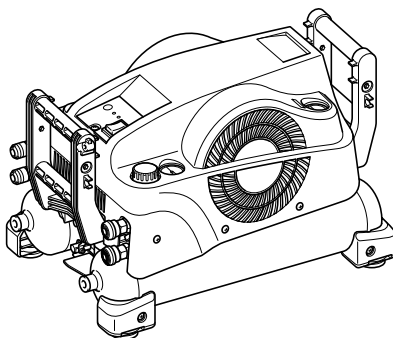




<b>GB</b>	Air Compressor	Instruction manual
<b>F</b>	Compresseur d'air	Manuel d'instructions
<b>D</b>	Kompressor	Betriebsanleitung
<b>I</b>	Compressore	Istruzioni per l'uso
<b>NL</b>	Luchtcompressor	Gebruiksaanwijzing
<b>E</b>	Compresor de aire	Manual de instrucciones
<b>P</b>	Compressor pneumático	Manual de instruções
<b>DK</b>	Luftkompressor	Brugsanvisning
<b>S</b>	Luftkompressor	Bruksanvisning
<b>N</b>	Kompressor	Bruksanvisning
<b>FIN</b>	Ilmakompressori	Käyttöohje
<b>GR</b>	Αεροσυμπιεστής	Οδηγίες χρήσης
<b>PL</b>	Kompresor powietrza	Instrukcja obsługi
<b>LV</b>	Gaisa kompresors	Lietošanas rokasgrāmata
<b>EE</b>	Õhukompressor	Kasutusjuhend
<b>LT</b>	Oro kompresorius	Naudojimo instrukcija
<b>HU</b>	Légsűrítő	Használati utasítás
<b>RO</b>	Compresor de aer	Manual de instrucțiuni
<b>SK</b>	Vzduchový kompresor	Návod na obsluhu
<b>CZ</b>	Vzduchový kompresor	Návod k obsluze
<b>UA</b>	Повітряний компресор	Інструкція з експлуатації
<b>RU</b>	Воздушный компрессор	Инструкция по эксплуатации

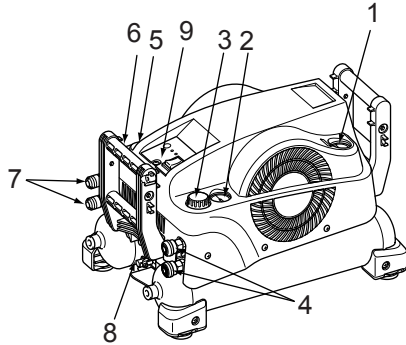
## AC320H



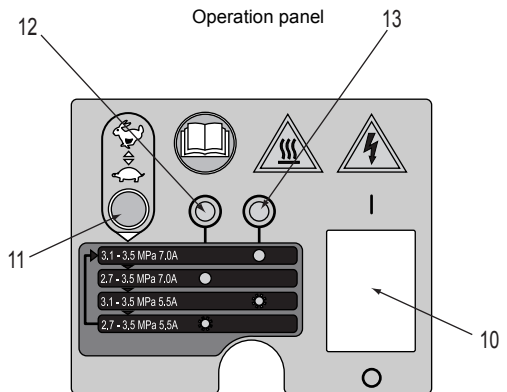
# ENGLISH (Original instructions)

## Explanation of general view

1. Air Tank pressure gauge
2. Regulated pressure gauge "HP"
3. Air regulator "HP"
4. Quick coupler "HP" (Air outlet)
5. Regulated pressure gauge "RP"
6. Air regulator "RP"
7. Quick coupler "RP" (Air outlet)
8. Drain valve
9. Operation panel



10. Switch
11. Mode select switch
12. Mode LED (Blue)  
2.7 - 3.5 MPa 7.0 A: Lighting  
2.7 - 3.5 MPa 5.5 A: On and off light
13. Mode LED (Red)  
3.1 - 3.5 MPa 7.0 A: Lighting  
3.1 - 3.5 MPa 5.5 A: On and off light



# SPECIFICATIONS

Model	AC320H
Voltage-Single Phase	220 - 240 V AC
Rated current	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Motor Power	2 HP
MAX Motor RPM	2,500 min <sup>-1</sup>
Cut-in Pressure	2.7 - 3.1 MPa (27 - 31 bar)
Cut-out Pressure	3.5 MPa (35 bar)
SCFM @ 100 PSIG (L/min @ 6.9 bar)*	4.4 (124 L)
SCFM @ 330 PSIG (L/min @ 23 bar)*	3.6 (102 L)
Bore x Stroke x Qty	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Tank Size	5.5 L x 2
Weight	18 kg
Dimensions (L x H x W)	558 x 350 x 358 mm
Lubrication	Oil-Less
Protective earthing	Class I
Protective structure	IP 20
Working temperature	0°C to +40°C
Working humidity	85% RH or less. No dew condensation.
Height above sea level	Up to 2,000 m
Storage temperature	-10°C to +50°C
Storage humidity	85% RH or less. No dew condensation.
Outlet Max Pressure "HP" (Exclusively for High Pneumatic Use)	2.45 MPa (24.5 bar)
Outlet Max Pressure "RP" (Exclusively for Regular Pneumatic Use)	0.88 MPa (8.8 bar)
Noise	
Sound Pressure Level (L <sub>pa</sub> )	65.2 dB (A)
Sound Power Level (L <sub>wa</sub> )	85.2 dB (A)
Uncertainty K	0.85 dB (A)

\*Note:

- In consequence of operating conditions, environments and the hours of operation, outlet pressure is changed.
- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

## GLOSSARY

### CUT-IN PRESSURE:

While the motor is off, air tank pressure drops as you continue to use your accessory or air tool. When the tank pressure drops to certain level the motor will restart automatically. This is called "cut-in pressure".

### CUT-OUT PRESSURE:

When you turn on your air compressor, it begins to run, air pressure in the tank begins to build. It builds to a certain pressure before the motor automatically shuts off - protecting your air tank from pressure higher than its design rating. The pressure at which the motor shuts off is called "cut-out pressure".

CFM: Cubic feet per minute.

SCFM: Standard cubic feet per minute; a unit of measure of air delivery.

PSIG: Pounds per square inch gauge; a unit of measure of pressure.

## IMPORTANT

Read the Safety Guidelines and ALL instructions carefully before operating.

## Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



..... Read instruction manual.



..... Risk of electric shock  
Caution: before doing any work on the

compressor it must be disconnected from the power supply.



..... Risk of high temperatures  
Caution: the compressor contains some parts which might reach high temperatures.



..... Risk of accidental start-up  
Attention, the compressor could start automatically in case of a black-out and subsequent reset.



..... Wear safety glasses.



..... Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.  
The compressors are manufactured to meet RoHS directives.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### **WARNING:**

#### **READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.




#### **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

#### **WORK AREA**

1. **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control. Protect others in the work area from debris such as chips and sparks. Provide barriers or shields as needs. Children should never be allowed in the work area.
4. **The adequate room temperature is +5°C to +30°C. (0°C to +40°C at Maximum)**
5. **This compressor is for indoor use. Do not install the compressor in any place exposed to rain or splashed water, high-humidity place or high-temperature place. Never operate the compressor**

**in damp or wet locations. If use in the wet condition, it could produce an electric shock or be short-circuited, resulting in ignition.**

6. **Never use the machine in any unstable place. Never use it in a place where it could move or fall of itself. Be sure to install the compressor on a flat floor, with leg rubber underneath it; the allowable tilt angle of the floor is up to 10 degrees. If the installation floor is tilted and slippery, ensure that the compressor does not move during operation. Do not use it on a shelf or stand where it may fall or tumble.**

 **WARNING:**  
**IMPROPER OPERATION OR MAINTENANCE OF THIS PRODUCT COULD RESULT IN SERIOUS INJURY AND PROPERTY DAMAGE.**

**READ UNDERSTAND ALL WARNING AND OPERATING INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS EQUIPMENT.**

### **WARNING:**

#### **Risk of Unsafe Operation**

#### **WHAT CAN HAPPEN**

Unsafe operation of your compressor could lead to serious injury to you or others.

#### **HOW TO PREVENT IT**

- Review and understand all instructions and warnings in this manual.
- Become familiar with the operation and controls of the air compressor.
- Keep operating area clear of bystanders, pets, and obstacles.
- Keep children away from the air compressor at all times.
- Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at times.
- Never defeat the safety features of this product.
- Do not operate machine with missing, broken, or unauthorized parts.
- Use the outlet of the building installation with a proper protection for the power supply of this compressor. Failure to use a proper protection for the power supply, it may cause electric shock and damage to the compressor.
- Never connect the compressor to an engine generator or direct-current power supply. Operate the compressor by those power supply can cause damage the unit and burn out the motor.
- Never use a transformer for the power supply of this compressor. If using a transformer for the power supply of this compressor, it can lead to malfunction.
- If the compressor appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service facility.

### **WARNING:**

#### **Risk of Air Tank Bursting**

#### **WHAT CAN HAPPEN**

The following conditions could lead to a weakening of the tank, and RESULT IN A VIOLENT TANK EXPLOSION



## RESULTING IN SERIOUS INJURY TO YOU OR OTHERS.

- Failure to properly drain condensed water from the tank, causing rust and thinning of the tank wall.
- Modifications or attempted repairs to the tank.
- Unauthorized modifications to the pressure sensor, relief valve, or any other components, which control tank pressure.
- Move or transport the compressor with the air tank is filled up.

### HOW TO PREVENT IT

- Drain air tank daily or after each use. If air tank develops a leak, have it repaired by authorized service facility.
- Do not drill into, weld or otherwise modify air tank or it will weaken. The tank can rupture or explode, replace with a new air tank by authorized service facility.
- Follow the equipment manufactures recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments. Never use the compressor to inflate small low-pressure objects such as children's toys, footballs, basketballs, etc.
- In order to avoid bursting the air tank by dropped or struck it, do not move and transport with the air tank is filled up.

#### **WARNING:**

#### **Risk of Attachments and Accessories Bursting**



#### **WHAT CAN HAPPEN**

Exceeding the pressure rating of air tools, spray guns, air operating accessories, tyres AND other inflatables can cause them to explode or fly apart, and could result in serious injury to you and others.

#### **WARNING:**

#### **Risk of Electric Shock**



#### **WHAT CAN HAPPEN**

- Your air compressor is powered by electricity. Like any other electricity device, if it is not used properly, it may cause electric shock.
- Electrical grounding (PE): failure to provide adequate grounding to this product could increase the risk of electric shock.
- This compressor is for indoor use. Do not install the compressor in any place exposed to rain or splashed water, high-humidity place or high-temperature place. Never operate the compressor in damp or wet locations. If use in the wet condition, it could produce an electric shock or be short-circuited, resulting in ignition.
- Do not connect to the power supply with the cover of the compressor put off. Contact with electrical circuit, it may cause electric shock. Doing so can result in serious injury to you.
- Contact with electrical circuit inside the compressor when it is in shuts off within 10 seconds, could cause electric shock. Doing so can result in serious injury to you.

### HOW TO PREVENT IT

- Any electrical wiring or repairs required to this product should be performed by qualified service personnel or

qualified electrician, in accordance with national and local electrical codes.

- Make certain that the electrical circuit to which the compressor is connected provides proper electrical grounding, correct voltage, and adequate fuse protection.
- Never operate the compressor outdoors when it is raining, or in a wet environment.
- Never operate the compressor with guards or covers which are damaged or removed.
- Never put off the cover of the compressor except MAKITA authorized dealer.
- Never contact with electrical circuit when the compressor is in shuts off within 10 seconds.

#### **WARNING:**

#### **Risk of Explosion or Fire**



#### **WHAT CAN HAPPEN**

- It is normal for electrical contacts within the motor and motor driver, switch to spark, whenever the compressor starts or stops. Never operate the compressor in an atmosphere where flammable or explosive vapours are present. Doing so can result in serious injury to you or others.
- This compressor is for indoor use. Do not install the compressor in any place exposed to rain or splashed water, high-humidity place or high-temperature place. Never operate the compressor in damp or wet locations. If use in the wet condition, it could produce an electric shock or be short-circuited, resulting in ignition.

### HOW TO PREVENT IT

- Always operate the compressor in a well-ventilated area, free of gasoline or solvent vapours.
- If spraying flammable materials, stop the operation of the compressor and disconnect from the main supply.
- Store flammable materials in a secure location away from compressor.
- Never operate the compressor outdoors when it is raining, or in a wet environment.

#### **WARNING:**

#### **Risk of Damage**



- Do not wipe plastic parts with solvent. Solvent such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts in use with soft cloth and mild detergent so as not to damage them and dry them thoroughly.
- Never sit or place an object on the top of the machine. Neglect of this could cause a trouble or break it.

#### **WARNING:**

#### **Risk of Breathing**



#### **WHAT CAN HAPPEN**

- The compressed air from your compressor is not safe for breathing. The air stream may contain harmful vapours, or particles from the tank or other components and environment operating.

- Sprayed materials such as paint, paint solvents, paint remover, insecticides, weed killers etc., contain harmful vapours and poisons.
- Breathing compressor or sprayed materials vapor can result in serious injury.

#### HOW TO PREVENT IT

- Never inhale air from the compressor, either directly or from breathing device connected to the compressor. Work in an area equipped with good cross ventilation.
- Read and follow the safety instructions provided on the label or safety data sheet for the material you are spraying.  
Use an approved respirator designed for use with your specific application.

#### **WARNING:**

##### **Risk from Noise**



#### **WHAT CAN HAPPEN**

The air compressor generates noise exceeding 80 dB (A) during operation. It may cause the operator and people around it to suffer hearing loss.

#### **HOW TO PREVENT IT**

- Wear ear protection.

#### **WARNING:**

##### **Risk from Compressed air**



#### **WHAT CAN HAPPEN**

The compressed air stream can cause soft tissue damage, and can propel dirt, chips, loose particles and small objects at high speed, resulting in property damage or personal injury.

#### **HOW TO PREVENT IT**

- Always wear approved safety glasses with side shields when using or maintaining the compressor.
- Never point any nozzle or sprayer toward any part of the body or other people or animals.
- Always turn the compressor off and bleed pressure from the air line before attempting maintenance, attaching tools or accessories.

#### **WARNING:**

##### **Risk from Moving Parts**



#### **WHAT CAN HAPPEN**

The compressor cycles automatically when the switch is in the on position. If you attempt repair or maintenance while the compressor is operating or plug in, you can expose yourself to moving parts. These moving parts can cause serious injury.

#### **HOW TO PREVENT IT**

- Always unplug the compressor and release air pressure from the tank and any attachments before attempting any maintenance.
- Never operate the compressor with guards or covers which are damaged or removed.
- Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
- Air vents may cover moving parts and should be avoided as well.
- Arrange for any repairs by MAKITA authorized dealer.

- Never put off the cover of the compressor except MAKITA authorized dealer.

#### **WARNING:** **Risk of Burn**



#### **WARNING:**

**Do not operate the portable compressor with the doors or enclosures open.**



#### **WHAT CAN HAPPEN**

Contact with hot parts such as the compressor head or outlet tubes could result in a serious skin burn.

#### **HOW TO PREVENT IT**

- Never touch hot components during or immediately after operation of the compressor. Do not reach around protective shrouds or attempt maintenance until unit has been allowed cool.
- The handling and lifting: hold the handle only when move or transport the compressor. Do not move by dragged.
- To avoid injuring, do not touch the cylinder, cylinder head, exhaust hose or other over-headed parts and the protector of control box of the lower part when the compressor is in use or shuts off within one hour.

#### **WARNING:**

- Avoiding a place exposed to high temperature or the direct sunshine, be sure to use the machine in the well-ventilated shade.



#### **WHAT CAN HAPPEN**

- Using it under high temperature or in the direct sunshine not only deteriorate its durability, but increase the temperature of main body, causing danger to your safety.

#### **HOW TO PREVENT IT**

- Be sure to use it in the well-ventilated shade. The adequate room temperature is +5°C to +30°C (0°C to +40°C at maximum).

#### **WARNING:**

- Never block a ventilation opening or use the machine in a box or narrow place (in a vehicle, etc.).



#### **WHAT CAN HAPPEN**

- Neglect of this may generate abnormal heat, causing a trouble or accident.

#### **HOW TO PREVENT IT**

- Install the compressor at the distance of 1m or more from the wall to secure sufficient ventilation and cooling.

#### **WARNING:**

- Never touch the air tank during operation of the compressor.



#### **WHAT CAN HAPPEN**

- If the compressor is operated abnormally, the air tank is heated and got high temperature.

#### **WARNING:**

##### **Transport**

- Do not apply vehicles for traction.

- b. Do not place compressor under inflammable, explosive or erosive service.
- c. Do not overturn it or lift it with hooks and ropes.

## DUTY CYCLE

All Makita manufactured air compressor are recommended to be operated at no more than a 50% duty cycle. This means an air compressor that pumps air more than 50% of one hour is considered misuse because the air compressor is undersized for the required air demand.

### GENERAL INFORMATION

This air compressor is equipped with an Oil-Less pump designed for durability and no maintenance. The compressor can be used for properly rated pneumatic nailers and staplers. An air pressure regulator is supplied for these applications.

#### **WARNING:**

Never use compressor for applications other than to operate a properly rated nailer and stapler. Use of the compressor for other applications could result in property damage and personal injury. Separate air filter regulators combine the functions of air regulation and/or moisture and dirt removal should be used where applicable.

### ON-RECEIPT INSPECTION

**DAMAGE:** Each air compressor outfit is carefully tested and checked before shipment. With importer handling, damage may result in transit and cause problems with compressor operation.

Immediately upon arrival, check equipment for both concealed and visible signs of damage to avoid expenses being incurred to correct such problems. This should be done regardless of any visible signs of damage to the shipping container. If this product was shipped directly to you, report any damages to the carrier and arrange for inspection of goods immediately.

## STORAGE

Before you store the air compressor, make sure you do the following:

1. Review the "Maintenance" and "Operating Procedures" sections and perform maintenance as necessary. Be sure to drain water from air tank. Protect the electrical cord and air hose from damage (such as being stepped on or run over). Store the air compressor in a clean and dry location.

### DESCRIPTION OF OPERATION

#### **DRAIN VALVE:**

The drain valve is located between two sets of air tank and is used to drain condensation with locating at a level from the tank at the end of each use or daily.

#### **OPERATION PANEL:**

Operation Panel has power switch and mode select switch. You can change the operation mode "CUT-IN PRESSURE" and electrical current by mode select switch.

#### **SWITCH:**

Turn this switch to ON "I" to provide automatic power to the pressure switch and to OFF "O" to remove power

when finished using the compressor or when compressor will be left unattended.

This switch has a function of reset. When a thermal protector operates, activating the function of reset, the power is removed. Whenever the thermal protector operates, a function of reset is activated. So even if you turn the switch to ON "I", compressor does not operate.

#### **THERMAL PROTECTOR:**

This compressor has a thermal protector. If the motor is overheated by any cause, the motor is stopped by operating a function of reset for a thermal protector. After the motor has cooled down, the thermal protector does not active.

#### **PRESSURE SENSOR:**

The pressure sensor automatically starts the motor when the air tank pressure drops to the factory set "cut-in" pressure. It stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set "cut-out" pressure.

#### **RELIEF VALVE:**

If the pressure sensor dose not shut off the air compressor at its "cut-out" pressure setting, the relief valve will protect against high pressure by "popping out" at its factory set pressure which is slightly higher than the pressure sensor "cut-out" setting.

#### **OUTLET PRESSURE GAUGE:**

The outlet pressure gauge indicates the air pressure available at the outlet side of the regulator. This pressure is controlled by the regulator and is always less or equal to the tank pressure. See "Operating Procedures".

#### **TANK PRESSURE GAUGE:**

The tank pressure gauge indicates the air pressure in the tank.

#### **REGULATOR:**

The air pressure coming from the air tank is controlled by the regulator knob. Turn the knob clockwise to increase pressure and counter-clockwise to decrease pressure. To avoid minor re-adjustment after making a change in pressure setting, always approach the desired pressure from a lower pressure. When reducing from a higher to a lower setting, first reduce the pressure less than the desired pressure. Depending on the air requirements of each particular accessory, the outlet regulated air pressure may have to be adjusted while you are operating the accessory.

COMPRESSED AIR OUTLET; "HP" marking  
For High Pressure Pneumatic Tool Exclusive Use  
Outlet Max Pressure; 2.45 MPa (24.5 bar)

COMPRESSED AIR OUTLET; "RP" marking  
For Regular Pressure Pneumatic Tool Use  
Outlet Max Pressure; 0.88 MPa (8.8 bar)

## INSTALLATION AND BREAK-IN PROCEDURES

### LOCATION OF THE AIR COMPRESSOR

Locate the air compressor in a clean, dry and well-ventilated area. The air filter must be kept clear of obstructions, which could reduce air delivery of the air compressor. The air compressor should be located at

least 0.3 m away from the wall or other obstructions that would interfere with the flow of air. The compressor head and shroud are designed to allow for proper cooling. If humidity is high, an air filter can be installed on the air outlet adapter to remove excessive moisture. Place the air compressor on a level surface so that it rests securely on the rubber feet. Follow the instructions packaged with the air filter for proper installation.

## LUBRICATION

This air compressor is equipped with an Oil-Less pump designed for durability and no maintenance.

Please see the chart below for MINIMUM extension cord gauge requirement:

Amp Rating Range (220 - 240V)	Total Length of Cord in Meter					
	10 m 25 ft.	15 m 50 ft.	20 m 75 ft.	30 m 100 ft.	50 m 150 ft.	60 m 200 ft.
0 - 5 A	1.5 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5.1 - 8 A	1.5 mm <sup>2</sup>	1.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2.5 mm <sup>2</sup>	2.5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Not Recommended		

### Piping

This air compressor is not designed for use with piping. Never use compressed air with any kind of piping connected.

### DANGER:

Improper grounding can result in electrical shock. Do not modify the plug that has been provided. If it does not fit the available outlet, the correct outlet should be installed by a qualified electrician.

## OPERATING PROCEDURES

### Daily Start-up Checklist

#### CONNECTING HOSES

#### WARNING:

**Risk of unsafe operation. Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.**

**Losing control of the hose may result in personal injury and property damage.**

1. Before attaching air hose or accessories, make sure the switch is set to OFF "O" and drain valve is opened,

Operation Mode	LED Indication		Pressure		MAX Motor RPM	Rated current
	Blue	Red	CUT-IN	CUT-OUT		
3.1 - 3.5 MPa 7.0 A	Lights out	Lighting	3.1 MPa	3.5 MPa	2,500 min <sup>-1</sup>	7 A
2.7 - 3.5 MPa 7.0 A	Lighting	Lights out	2.7 MPa	3.5 MPa	2,500 min <sup>-1</sup>	7 A
3.1 - 3.5 MPa 5.5 A	Lights out	On and off light	3.1 MPa	3.5 MPa	1,800 min <sup>-1</sup>	5.5 A
2.7 - 3.5 MPa 5.5 A	On and off light	Lights out	2.7 MPa	3.5 MPa	1,800 min <sup>-1</sup>	5.5 A

### Operating Procedures

You are able to select the available operation mode by push the mode select switch one time as follow, and

### Power supply

Operate the compressor at voltage specified on the nameplate. If using the compressor at a higher voltage than the rated, it will result in abnormally fast motor speed and may damage the unit and burn out the motor. Also if using the compressor at a low voltage, it will result in abnormally slow motor speed and may overheat and shut off the motor.

### Extension Cords

To avoid voltage drop, power loss, and overheating of the motor, use extra air hose instead of an extension cord. Low voltage can cause damage to the motor.

If an extension cord must be used;

- Make sure the extension cord is in good condition.

the air regulator or shut-off valve is closed. Ensure compressor is disconnected from the main supply.

2. Attach hose and accessories. Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacture's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.
3. Connect a plug to the outlet.
4. Start the compressor with turning the switch to ON "I". Select a operation mode by mode select switch. Close the drain valve. Motor will stop when tank pressure reaches "cut-off" pressure.
5. Open the regulator by turning it clockwise. Adjust the regulator to the correct pressure setting. Your compressor is ready for use.
6. Always operate the air compressor in well-ventilated areas; free of gasoline or solvent vapors. Do not operate the compressor near the spray areas.

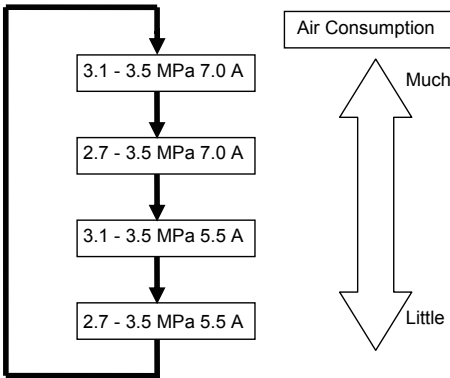
### Operating mode

This compressor has a 4 type of operation modes. You are able to select the available operation mode from 4 functions.

return a starting mode by push the mode select switch 4 times.



# MAINTENANCE



When you are finished:

## DISCONNECTING HOSES

### ⚠ WARNING:

**Risk of unsafe operation. Firmly grasp hoses in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.**

**Losing control of the hose may result in personal injury and property damage.**

7. Set the switch to OFF "O". Ensure compressor is disconnected from the main supply.

### NOTE:

Do not stop compressor by pulling out the plug.

8. Drain water from air tank by opening drain cock valve at the side of air tank with locating at a level. WATER WILL CONDENSE IN THE AIR TANK. IF NOT DRAINED, WATER WILL CORRODE AND WEAKEN THE AIR TANK AND PARTS CAUSING A RISK OF AIR TANK RUPTURE.

### ⚠ WARNING:

**Drain Air Tank Properly.** Improper draining of the air tank can result in corrosion of a parts and possible damaging and bursting of the tank. Corrosion and damaging of a parts, tank bursting could lead to personal injury and property damage.

### NOTE:

If drain valve is plugged, release all air pressure with air tools and accessory equipments. If you are not able to do so, arrange for repairs by MAKITA authorized dealer.

9. Using the air tool or accessory, bleed the tank pressure down to zero.
10. Remove the air tool or accessory.
11. After the water has been drained, close the drain valve. The air compressor can now be stored.

### ⚠ WARNING:

**Never use the air compressor which is operating abnormally.**

**If the air compressor appears to be operating unusually, making strange noises or vibration, stop using it immediately and arrange for repairs by MAKITA authorized dealer.**

### ⚠ WARNING:

**Use only genuine Makita replacement parts.**

**Replacement parts not manufactured by Makita may void your warranty and can lead to malfunction and result in injuries. Genuine Makita parts are available from an authorized dealer.**

### ⚠ WARNING:

**UNIT CYCLES AUTOMATICALLY WHEN POWER IS ON. WHEN DOING MAINTENANCE, YOU MAY BE EXPOSED TO VOLTAGE SOURCES, COMPRESSED AIR OR MOVING PARTS. PERSONAL INJURIES CAN OCCUR. BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OR REPAIR, UNPLUG THE COMPRESSOR AND BLEED OFF ALL AIR PRESSURE.**

### ⚠ WARNING:

**Do not modify the compressor.**

**Do not modify the compressor. Always contact the authorized service facility any repairs.**

**Unauthorized modification may not only impair the compressor performance but may also result in accident or injury to repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly.**

To ensure efficient operation and longer life of the air compressor unit, a routine maintenance schedule should be prepared and followed. The following routine maintenance schedule is geared to a unit in a normal working environment operating on a daily basis. If necessary, the schedule should be modified to suit the conditions under which your compressor is used. The modifications will depend upon the hours of operation and extremely dirty and/or hostile environment will require a greater frequency of all maintenance checks.

## ROUTINE MAINTENANCE SCHEDULE

1. Drain water from the air tank, any moisture separators or air filter regulators.
2. Check for any unusual noise and/or vibration.
3. Check the pressure sensor to make sure they are operating properly.

### ⚠ WARNING:

**Risk of bursting.**

**Check the pressure sensor. If the pressure sensor or relief valve does not operate properly over pressurization of the air tank may result in rupture or**

**explosion causing personal injury and property damage.**

4. Inspect air lines and fittings for leaks; correct as necessary.
  - Each year of operation or if a problem is suspected:
    - Check condition of air compressor pump intake and exhaust valves.
    - Check condition of check valve. Replace if damaged or worn out.

5. Keep all screws, bolts, and covers properly tightened. Check their conditions periodically.

**⚠ WARNING:**  
**Keep All Screws, Bolts and Covers Properly Tightened. If screws, plates or covers become loose personal injury or property damage may occur.**

**1) TROUBLE SHOOTING**  
**Arrange for Make sure causes and repair for the solution of malfunction by MAKITA authorized dealer.**

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
Will not start	Fuse blown or circuit breaker tripped Loose electrical connections; Extension cord not correct Overheated mot	Check for cause and replace or reset. Check wiring connections. See the section of "Extension cords" and make sure the extension cord is in good condition. Turn the switch ON after the motor is cooled down.
Mode LED blue and red lighting on and off at the same time, and will not start. It is not unusual that mode LED blue and red lighting on and off when turn on the switch immediately.	Motor driver perceives an unusual problems of motor, motor driver and main part of compressor or pressure censor. (over heat, overload)	Replace motor, motor driver and overloaded part of the compressor or pressure censor.
Low pressure	Air leak in relief valve Restricted air filter Defective check valve Air leak in joints and pipes Defacement in rings	Replace relief valve. Clean or replace air filter. Replace check valve. Tighten joints and pipes. Replace rings.
Relief valve releasing	Defective pressure censor or improper adjustment	Check for proper adjustment and if problem persists, replace pressure switch.

**⚠ 2) WARNING!**  
 Wrong way to transport and lift will lead machine damaged.

**Daily maintenance**

1. Before each use
  - A. Be sure all nuts and bolts are tight.
  - B. Check for unusual noise or vibration.
2. After each use  
Exhaust all the air in the air storage tank. Open the drain cock at the bottom of the air storage tank to drain condensation from tank.
3. Weekly maintenance  
Check the air switch the designed rated pressure is 3.5 MPa.
4. Monthly maintenance
  - A. Check that all nuts and bolts stay tight.
  - B. Clean surface of air compressor.

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN1012-1, EN60204-1

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.,  
 Michigan, Drive, Tongwell,  
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex VI. Notified Body:

Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
 2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
 identification no. 0499

Measured Sound Power Level: 85.22 dB (A)  
 Guaranteed Sound Power Level: 86 dB (A)

**For European countries only**  
**EC Declaration of Conformity**

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine: Air Compressor  
 Model No./ Type: AC320H  
 Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.  
 are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**  
 2000/14/EC, 2006/42/EC

31. 3. 2010

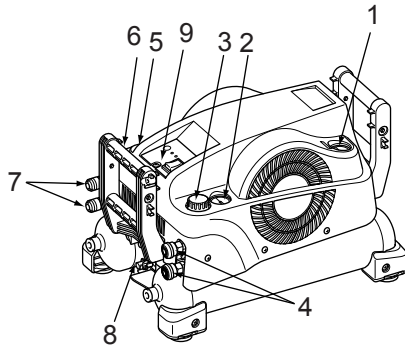


Tomoyasu Kato  
 Director  
 Makita Corporation  
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

# FRANÇAIS (Instructions d'origine)

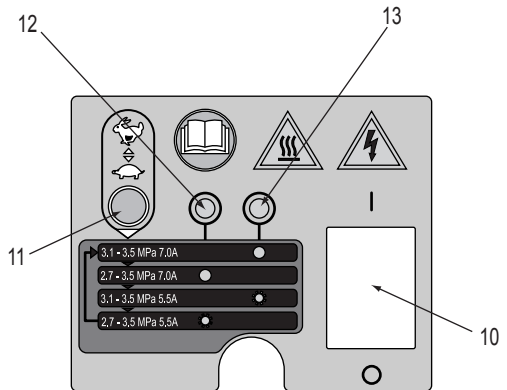
## Descriptif

1. Manomètre du réservoir d'air
2. Manomètre commandé « HP »
3. Régulateur d'air « HP »
4. Raccord rapide « HP » (sortie d'air)
5. Manomètre commandé « RP »
6. Régulateur d'air « RP »
7. Raccord rapide « RP » (sortie d'air)
8. Robinet de vidange
9. Panneau de fonctionnement



10. Interrupteur
11. Sélecteur de mode
12. DEL de mode (bleue)
- 2,7 - 3,5 MPa 7,0 A : éclairage
- 2,7 - 3,5 MPa 5,5 A : voyant de marche/arrêt
13. DEL de mode (rouge)
- 3,1 - 3,5 MPa 7,0 A : éclairage
- 3,1 - 3,5 MPa 5,5 A : voyant de marche/arrêt

Panneau de fonctionnement



# SPÉCIFICATIONS

Modèle	AC320H
Tension : courant monophasé	220 - 240 V CA
Courant nominal	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Puissance du moteur	2 CV
RÉGIME MAX. du moteur	2 500 min <sup>-1</sup>
Pression de conjonction	2,7 à 3,1 MPa (27 à 31 bar)
Pression de disjonction	3,5 MPa (35 bars)
pi <sup>3</sup> /min std à 100 PSI (L/min à 6,9 bars)*	4,4 (124 L)
pi <sup>3</sup> /min std à 330 PSI (L/min à 23 bars)*	3,6 (102 L)
Alésage x Course x Qté	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Taille du réservoir	5,5 L x 2
Poids	18 kg
Dimensions (L x H x P)	558 x 350 x 358 mm
Lubrification	Auto-lubrifiant
Mise à la terre de protection	Catégorie I
Structure protectrice	IP 20
Température de fonctionnement	0°C à +40°C
Humidité en fonctionnement	HR de 85 % ou moins. Pas de rosée.
Hauteur au-dessus du niveau de la mer	Jusqu'à 2 000 m
Température de stockage	-10°C à +50°C
Humidité de stockage	HR de 85 % ou moins. Pas de rosée.
Pression max. en sortie « HP » (Exclusivement pour une utilisation intense des pneumatiques)	2,45 MPa (24,5 bars)
Pression max. en sortie « RP » (Exclusivement pour une utilisation normale des pneumatiques)	0,88 MPa (8,8 bars)
Bruit	
Niveau de pression sonore (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Incertitude K	0,85 dB (A)

\*Remarque :

- La pression en sortie varie selon les conditions de fonctionnement, l'environnement et la durée de fonctionnement.
- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

## GLOSSAIRE

### PRESSION DE CONJONCTION :

Une fois le moteur coupé, la pression du réservoir d'air chute même si vous continuez à utiliser votre accessoire ou votre outil pneumatique. Lorsque la pression du réservoir chute à un certain niveau, le moteur redémarre automatiquement. Ce phénomène est appelé « pression de conjonction ».

### PRESSION DE DISJONCTION :

Lorsque vous mettez votre compresseur d'air sous tension, il commence à tourner et la pression d'air dans le réservoir commence à se former. Elle augmente jusqu'à un certain niveau avant que le moteur s'éteigne automatiquement, protégeant votre réservoir d'air contre une pression supérieure à la pression nominale pour

laquelle il a été conçu. La pression à laquelle le moteur s'éteint est appelée « pression de disjonction ».

pi<sup>3</sup>/min : Pied cube par minute.

pi<sup>3</sup>/min std : Pied cube normalisé par minute ; unité de mesure de soufflage.

PSI : Pression par pouce carré ; unité de mesure de la pression.

### IMPORTANT

Veuillez lire attentivement les directives de sécurité et TOUTES les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

# Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'outil.



..... Reportez-vous au manuel d'instructions.



..... Risque de choc électrique  
Attention : avant de travailler sur le compresseur, vous devez le débrancher de l'alimentation.



..... Risque de températures élevées  
Attention : le compresseur contient des pièces susceptibles d'atteindre des températures élevées.



..... Risque de démarrage accidentel  
Attention, le compresseur peut démarrer automatiquement en cas de panne et de réinitialisation ultérieure.



..... Portez des lunettes de sécurité.



..... Pour les pays européens uniquement  
Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !  
Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.  
Les compresseurs sont fabriqués de manière à être conformes aux directives RoHS.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### ⚠ AVERTISSEMENT :

#### LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

Il y a risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves si les instructions énumérées ci-dessous ne sont pas respectées.



## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

## AIRE DE TRAVAIL

1. **Maintenez votre aire de travail propre et bien éclairée.** Les aires de travail encombrées et sombres ouvrent la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun passant, enfant ou visiteur ne s'approche pendant que vous utilisez l'outil électrique.** Il y a risque de perte de maîtrise de l'outil si votre attention est détournée. Protégez les autres personnes situées dans l'aire de travail des débris, tels que les copeaux et les étincelles. Au besoin, installez des barrières ou des écrans de protection. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à pénétrer dans l'aire de travail.
4. **La température ambiante doit être comprise entre +5°C et +30°C. (entre 0°C et +40°C au maximum)**
5. **Ce compresseur est prévu pour une utilisation en intérieur. N'installez pas le compresseur dans un lieu exposé à la pluie ou aux éclaboussures, très humide ou très chaud. Ne faites jamais fonctionner le compresseur dans des lieux humides ou embués. Si vous utilisez l'appareil dans un lieu humide, il risque de provoquer un choc électrique ou d'être court-circuité, provoquant ainsi une inflammation.**
6. **N'utilisez jamais l'appareil dans un lieu instable. Ne l'utilisez jamais à un endroit où il risque de bouger ou de tomber. Veillez à utiliser le compresseur sur un sol plat et de l'équiper d'un revêtement gommé ; l'angle d'inclinaison autorisé pour le plancher est de 10 degrés au maximum. Si le plancher utilisé pour l'installation est incliné et glissant, assurez-vous que le compresseur ne bouge pas pendant le fonctionnement. Ne l'utilisez pas sur une étagère ou un support où il risque de tomber ou de culbuter.**

**⚠ AVERTISSEMENT :  
TOUT FONCTIONNEMENT OU TOUTE MAINTENANCE INAPPROPRIÉ(E) DE CE PRODUIT PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES ET DES DÉGÂTS MATÉRIELS.**

**LISEZ ET COMPRENEZ TOUTS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.**

### ⚠ AVERTISSEMENT :

**Risque de fonctionnement dangereux**

#### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le fonctionnement dangereux de votre compresseur peut entraîner des blessures graves à vous-même et aux autres.

#### COMMENT LE PRÉVENIR

- Consultez et comprenez toutes les instructions et mises en garde de ce manuel.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement et les commandes du compresseur d'air.

- Éloignez les personnes, animaux et obstacles de la zone de fonctionnement.
- Éloignez en permanence les enfants du compresseur d'air.
- Ne faites pas fonctionner le produit lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'emprise d'alcool ou de médicaments. Restez constamment vigilant.
- N'altérez en aucun cas les fonctions de sécurité de ce produit.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il lui manque des pièces ou s'il comporte des pièces cassées ou non agrées.
- Utilisez la sortie de l'installation avec une protection adéquate pour l'alimentation de ce compresseur. Si vous n'utilisez pas une protection adéquate pour l'alimentation, vous risquez de provoquer un choc électrique et d'endommager le compresseur.
- Ne branchez jamais le compresseur à un groupe électrogène ou à une alimentation en courant continu. Si vous faites fonctionner le compresseur grâce à ces types d'alimentation, vous risquez d'endommager l'appareil et de brûler le moteur.
- N'utilisez jamais de transformateur pour l'alimentation de ce compresseur. Si vous utilisez un transformateur pour l'alimentation de ce compresseur, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement de celui-ci.
- Si le compresseur s'avère fonctionner anormalement, émettant des bruits étranges ou paraissant défectueux, cessez immédiatement de l'utiliser et faites-le réparer par un centre d'entretien agréé.

#### **AVERTISSEMENT :**

#### **Risque d'éclatement du réservoir d'air**



#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Les conditions suivantes peuvent conduire à un affaiblissement du réservoir et PROVOQUER UNE VIOLENTE EXPLOSION DU RÉSERVOIR ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES POUR VOUS ET LES AUTRES.

- Une vidange incorrecte de l'eau de condensation issue du réservoir, entraînant de la rouille et un amincissement de la paroi du réservoir.
- Des modifications ou tentatives de réparation du réservoir.
- Des modifications non autorisées du capteur de pression, de la soupape de sécurité et de tout autre composant contrôlant la pression du réservoir.
- Le déplacement ou le transport du compresseur après avoir rempli son réservoir d'air.

#### **COMMENT LE PRÉVENIR**

- Purgez quotidiennement le réservoir d'air ou après chaque utilisation. Si le réservoir d'air présente une fuite, faites-le réparer par un centre d'entretien agréé.
- Ne percez pas, ne soudez pas et ne modifiez pas de quelque manière que ce soit le réservoir d'air au risque de le fragiliser. Le réservoir peut se briser ou exploser, faites-le remplacer par un réservoir d'air neuf dans un centre d'entretien agréé.
- Suivez les recommandations du fabricant du matériel et ne dépassez jamais la pression nominale maximale autorisée des pièces complémentaires. N'utilisez jamais le compresseur pour gonfler de petits objets à

faible pression, tels que des jouets d'enfants, des ballons de football, de basket ball, etc.

- Pour éviter de faire éclater le réservoir d'air en le laissant tomber ou en le heurtant, ne le déplacez pas et ne le transportez pas si le réservoir d'air est rempli.

#### **AVERTISSEMENT :**

#### **Risque d'éclatement des pièces complémentaires et des accessoires**



#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

En cas de dépassement de leur pression nominale, les outils pneumatiques, pistolets de projection, accessoires à air comprimé, pneus ET autres objets gonflables risquent d'exploser ou de voler en éclats et d'entraîner des blessures graves à vous-même et aux autres.

#### **AVERTISSEMENT :**

#### **Risque de choc électrique**



#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Votre compresseur d'air fonctionne à l'électricité. Comme tout appareil électrique, il est susceptible de provoquer un choc électrique s'il n'est pas utilisé correctement.
- Mise à la terre (PE) : la mise à la terre inappropriée de ce produit peut accroître le risque de choc électrique.
- Ce compresseur est prévu pour une utilisation en intérieur. N'installez pas le compresseur dans un lieu exposé à la pluie ou aux éclaboussures, très humide ou très chaud. Ne faites jamais fonctionner le compresseur dans des lieux humides ou embués. Si vous utilisez l'appareil dans un lieu humide, il risque de provoquer un choc électrique ou d'être court-circuité, provoquant ainsi une inflammation.
- Ne branchez pas l'appareil à l'alimentation lorsque le couvercle du compresseur est retiré. Le contact avec un circuit électrique risque de provoquer un choc électrique. Vous risqueriez de vous blesser de manière grave.
- Le contact avec un circuit électrique à l'intérieur du compresseur lorsqu'il est éteint depuis 10 secondes risque de provoquer un choc électrique. Vous risqueriez de vous blesser de manière grave.

#### **COMMENT LE PRÉVENIR**

- Tout câblage électrique et toute réparation requise sur ce produit doit être réalisé(e) par du personnel d'entretien ou un électricien qualifié, conformément aux codes électriques régionaux et nationaux.
- Assurez-vous que le circuit électrique auquel est raccordé le compresseur comporte une mise à la terre adéquate, une tension correcte et une protection par fusible appropriée.
- Ne faites jamais fonctionner le compresseur en extérieur s'il pleut ou dans un environnement humide.
- Ne faites jamais fonctionner un compresseur dont les dispositifs de protection ou les capots sont endommagés ou déposés.
- Ne retirez jamais le couvercle du compresseur, seul un revendeur agréé MAKITA est autorisé à le faire.
- N'établissez jamais de contact avec un circuit électrique lorsque le compresseur est éteint depuis 10 secondes.

## **AVERTISSEMENT :**

### **Risque d'explosion ou d'incendie**



#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Il est normal que les contacts électriques à l'intérieur du moteur et de l'entraînement du moteur provoquent des étincelles au démarrage ou à l'arrêt du compresseur. Ne faites jamais fonctionner le compresseur dans une atmosphère comportant des vapeurs inflammables ou explosives. Vous risqueriez de vous blesser ou de blesser les autres gravement.
- Ce compresseur est prévu pour une utilisation en intérieur. N'installez pas le compresseur dans un lieu exposé à la pluie ou aux éclaboussures, très humide ou très chaud. Ne faites jamais fonctionner le compresseur dans des lieux humides ou embués. Si vous utilisez l'appareil dans un lieu humide, il risque de provoquer un choc électrique ou d'être court-circuité, provoquant ainsi une inflammation.

#### **COMMENT LE PRÉVENIR**

- Faites toujours fonctionner le compresseur dans une zone bien ventilée, dépourvue de vapeurs d'essence et de solvants.
- Si vous pulvérisiez des matériaux inflammables, cessez d'utiliser le compresseur et débranchez-le de l'alimentation.
- Stockez les matériaux inflammables dans un lieu protégé, à l'écart du compresseur.
- Ne faites jamais fonctionner le compresseur en extérieur s'il pleut ou dans un environnement humide.

## **AVERTISSEMENT :**

### **Risque de dommage**



- N'essayez pas les parties en plastique à l'aide de solvant. Le solvant tel que l'essence, les diluants, le benzène, le tétrachlorure de carbone et l'alcool risquent d'endommager et de fissurer les parties en plastique. Ne les essayez pas avec de type de solvants. Essayez les parties en plastique utilisées à l'aide d'un chiffon doux et d'une solution détergente non agressive afin de ne pas les endommager, puis rincez-les soigneusement.
- Ne vous asseyez jamais et ne placez jamais d'objet sur l'appareil. Le non-respect de cette instruction peut entraîner un dysfonctionnement ou briser l'appareil.

## **AVERTISSEMENT :**

### **Risque d'inhalation**



#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- L'air comprimé provenant de votre compresseur n'est pas sain et ne doit pas être inhalé. Le courant d'air peut contenir des vapeurs dangereuses ou des particules provenant du réservoir ou d'autres composants et qui fonctionnent spécifiquement selon l'environnement.
- Les matériaux projetés, tels que la peinture, les solvants pour peinture, décapants pour peinture, insecticides, désherbants, etc., contiennent des vapeurs dangereuses et des produits toxiques.
- L'inhalation de la vapeur des matériaux projetés ou du compresseur peut provoquer des blessures graves.

## **COMMENT LE PRÉVENIR**

- Ne respirez jamais l'air provenant du compresseur, que ce soit de manière directe ou à partir d'un dispositif d'inhalation raccordé au compresseur. Travaillez dans une zone équipée d'une bonne ventilation transversale.
- Lisez et suivez les instructions de sécurité indiquées sur l'étiquette ou la fiche de données de sécurité du matériau projeté. Utilisez un masque filtrant conçu pour être utilisé avec votre application spécifique.

## **AVERTISSEMENT :**

### **Risque de bruit**



#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Le bruit généré par le compresseur d'air pendant son fonctionnement dépasse 80 dB (A). Cela peut provoquer une perte auditive de l'opérateur et des personnes situées à proximité.

#### **COMMENT LA PRÉVENIR**

- Portez des protections auditives.

## **AVERTISSEMENT :**

### **Risque relatif à l'air comprimé**



#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Le courant d'air comprimé peut endommager les tissus mous et propulser la saleté, les copeaux, les particules à nu et les petits objets à grande vitesse, provoquant des dommages matériels ou des blessures corporelles.

#### **COMMENT LE PRÉVENIR**

- Portez toujours des lunettes de sécurité équipées d'écrans latéraux de protection lors de l'utilisation ou de l'entretien du compresseur.
- N'orientez jamais un gicleur ou un pulvérisateur vers une quelconque partie du corps ou bien vers d'autres personnes ou animaux.
- Avant de procéder à la maintenance ou de fixer les outils ou les accessoires, désactivez toujours le compresseur et purgez la pression de la conduite d'air.

## **AVERTISSEMENT :**

### **Risque lors du mouvement des pièces**



#### **CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

Le compresseur se déclenche automatiquement lorsque l'interrupteur est en position de marche. Si vous tentez de procéder aux réparations ou à la maintenance alors que le compresseur fonctionne ou est branché, vous pouvez vous exposer aux pièces en mouvement. Ces pièces en mouvement peuvent provoquer de graves blessures.

#### **COMMENT LE PRÉVENIR**

- Débranchez toujours le compresseur et libérez la pression d'air du réservoir ainsi que de toute pièce complémentaire avant d'essayer de procéder à la maintenance.
- Ne faites jamais fonctionner un compresseur dont les dispositifs de protection ou les capots sont endommagés ou déposés.
- Assurez-vous que vos cheveux, vêtements et gants demeurent à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- Les bouches d'air peuvent recouvrir des pièces en mouvement et doivent également être évitées.
- Faites-le réparer par un centre d'entretien agréé MAKITA.
- Ne retirez jamais le couvercle du compresseur, seul un revendeur agréé MAKITA est autorisé à le faire.

**⚠ AVERTISSEMENT :**  
**Risque de brûlure**



**⚠ AVERTISSEMENT :**  
**Ne faites pas fonctionner le compresseur portable lorsque les portes ou les enceintes sont ouvertes.**



### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

Le contact avec des pièces chaudes, telles que la tête du compresseur ou les tuyaux de sortie peuvent entraîner de graves brûlures de la peau.

### COMMENT LE PRÉVENIR

- Ne touchez jamais les composants chauds pendant ou immédiatement après le fonctionnement du compresseur. Éloignez-vous des flasques de protection et n'essayez pas de procéder à la maintenance avant que l'unité ait refroidi.
- Manutention et levage : tenez la poignée uniquement lors du déplacement ou du transport du compresseur. Ne le déplacez pas en le poussant.
- Pour éviter de vous blesser, ne touchez pas le cylindre, la tête du cylindre, le tuyau d'échappement ou d'autres pièces chaudes ou d'autres pièces chaudes ainsi que la protection du boîtier de commande de la partie inférieure lorsque le compresseur est en cours d'utilisation ou lorsqu'il est éteint depuis moins d'une heure.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Évitez tout emplacement exposé à des températures élevées ou aux rayons directs du soleil, veillez à utiliser l'appareil dans une zone à l'ombre et bien ventilée.



### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- L'utilisation du compresseur en cas de température élevée ou face aux rayons directs du soleil non seulement altère sa résistance, mais augmente également la température du boîtier principal, mettant votre sécurité en danger.

### COMMENT LE PRÉVENIR

- Veillez à l'utiliser dans une zone bien ventilée. La température ambiante doit être comprise entre +5°C et +30°C. (entre 0°C et +40°C au maximum).

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- N'obstruez jamais l'ouverture d'une aération et n'utilisez pas l'appareil dans une boîte ou un lieu étroit (dans un véhicule, etc.).



### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Le non respect de cette instruction risque de générer une chaleur anormale, provoquant une panne ou un accident.

### COMMENT LE PRÉVENIR

- Installez le compresseur à une distance d'un mètre ou plus du mur afin de garantir une ventilation et un refroidissement suffisants et sûrs.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Ne touchez jamais le réservoir d'air pendant le fonctionnement du compresseur.



### CE QUI PEUT SE PRODUIRE

- Si le compresseur n'est pas utilisé correctement, le réservoir d'air chauffe et sa température augmente.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

### Transport

- Ne l'utilisez pas pour appliquer une traction aux véhicules.
- Ne placez pas le compresseur sous un élément inflammable, explosif ou érosif.
- Ne le renversez pas et ne le soulevez pas à l'aide de crochets et de cordes.

## CYCLE DE FONCTIONNEMENT

Il est recommandé de faire fonctionner tous les compresseurs d'air fabriqués par Makita selon un cycle de fonctionnement de 50 % au maximum. Cela signifie qu'il est déconseillé de faire fonctionner un compresseur d'air qui pompe l'air pendant plus d'une demie-heure car la taille du compresseur d'air est insuffisante pour la demande d'air requise.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce compresseur d'air est équipé d'une pompe AUTO-LUBRIFIANTE conçue pour durer et ne nécessiter aucune maintenance.

Le compresseur peut être utilisé pour les cloueuses et agrafeuses pneumatiques correctement étalonnées. Un régulateur de pression d'air est fourni pour ces applications.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

N'utilisez jamais le compresseur pour d'autres applications que le fonctionnement d'une cloueuse et d'une agrafeuse correctement étalonnée. L'utilisation du compresseur pour d'autres applications peut provoquer des dégâts matériels et des blessures corporelles. Le cas échéant, vous devez utiliser des filtres d'air avec régulateur distincts associant les fonctions de régulation d'air et/ou de suppression d'humidité et de saleté.

### INSPECTION À LA RÉCEPTION

**DOMMAGES :** Chaque ensemble de compresseur d'air est testé et vérifié avec soin avant sa livraison. Une mauvaise manipulation risque de provoquer des dommages lors du transport et d'entraîner des problèmes lors du fonctionnement du compresseur. Immédiatement à la réception, vérifiez que le matériel ne comporte aucun signe de dommage caché ou apparent afin d'éviter les dépenses inhérentes à la correction de ce type de problème. Cette opération doit être réalisée même si le colis ne présente aucun signe visible de dommage. Si ce produit vous a été envoyé directement, signalez tous les dommages au transporteur et organisez le contrôle immédiat des marchandises.



# ENTREPOSAGE

Avant de stocker le compresseur d'air, n'oubliez pas de procéder comme suit :

1. Consultez les sections « Entretien » et « Procédures de fonctionnement » et procédez à la maintenance au besoin. Veillez à purger l'eau du réservoir d'air. Protégez le cordon électrique et le tuyau d'air afin qu'ils ne soient pas endommagés (piétinés ou écrasés). Stockez le compresseur d'air dans un endroit propre et sec.

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

### ROBINET DE VIDANGE :

Le robinet de vidange se trouve entre deux groupes de réservoir d'air et permet de purger la condensation tout en observant le niveau du réservoir à la fin de chaque utilisation ou quotidiennement.

### PANNEAU DE FONCTIONNEMENT :

Le panneau de fonctionnement comporte un interrupteur d'alimentation et un sélecteur de mode. Vous pouvez remplacer le mode de fonctionnement « PRESSION DE CONJONCTION » et le courant électrique par le sélecteur de mode.

### INTERRUPTEUR :

Placez ce commutateur en position de marche « | » pour alimenter automatiquement le pressostat et placez-le en position d'arrêt « O » pour couper l'alimentation lorsque vous avez terminé d'utiliser le compresseur ou lorsque vous le laissez sans surveillance.

Cet interrupteur comporte une fonction de réinitialisation. Lors du fonctionnement d'un dispositif de protection thermique, l'activation de la fonction de réinitialisation entraîne la coupure du courant. Lors du fonctionnement du dispositif de protection thermique, la fonction de réinitialisation est activée. Par conséquent, si vous placez l'interrupteur en position de marche « | », le compresseur ne fonctionne pas.

### DISPOSITIF DE PROTECTION THERMIQUE :

Ce compresseur dispose d'un dispositif de protection thermique. Si le moteur surchauffe pour une raison quelconque, il s'arrête en déclenchant la réinitialisation du dispositif de protection thermique.

Une fois le moteur refroidi, le dispositif de protection thermique n'est plus activé.

### CAPTEUR DE PRESSION :

Le capteur de pression démarre automatiquement le moteur lorsque la pression du réservoir d'air chute jusqu'à atteindre la pression de « conjonction » définie en usine. Il arrête le moteur lorsque la pression du réservoir d'air atteint la pression de « disjonction » définie en usine.

### SOUPAPE DE SÉCURITÉ :

Si le capteur de pression ne désactive pas le compresseur d'air lorsqu'il atteint la pression de « disjonction », la soupape de sécurité le protégera contre les pressions élevées en « s'éjectant » lorsque la pression définie en usine sera atteinte. Cette pression est légèrement plus élevée que la pression de « disjonction » du capteur de pression.

### MANOMÈTRE DE SORTIE :

Le manomètre de sortie indique la pression d'air disponible côté sortie du régulateur. Cette pression est

contrôlée par le régulateur et est toujours inférieure ou égale à la pression du réservoir. Reportez-vous à la section « Procédures de fonctionnement ».

### MANOMÈTRE DU RÉSERVOIR :

Le manomètre du réservoir indique la pression d'air dans le réservoir.

### RÉGULATEUR :

Le bouton du régulateur permet de contrôler la pression d'air provenant du réservoir d'air. Tournez le bouton dans le sens horaire pour augmenter la pression et dans le sens anti-horaire pour la diminuer. Pour éviter d'avoir à effectuer des réglages mineurs après un changement de réglage de la pression, rapprochez-vous toujours de la pression souhaitée depuis une pression inférieure. Lorsque vous passez à une pression inférieure à celle existante, commencez par sélectionner une pression inférieure à la pression souhaitée. Selon les exigences en air de chaque accessoire spécifique, il peut également s'avérer nécessaire de régler la pression d'air contrôlée en sortie lors du fonctionnement de l'accessoire.

### SORTIE D'AIR COMPRIMÉ ; repère « HP »

Pour l'utilisation exclusive de l'outil pneumatique haute pression

Pression max. en sortie ; 2,45 MPa (24,5 bar)

### SORTIE D'AIR COMPRIMÉ ; repère « RP »

Pour l'utilisation de l'outil pneumatique pression normale

Pression max. en sortie ; 0,88 MPa (8,8 bar)

## PROCÉDURES D'INSTALLATION ET DE RODAGE

### EMPLACEMENT DU COMPRESSEUR D'AIR

Placez le compresseur d'air dans un lieu propre, sec et bien ventilé. Le filtre à air ne doit jamais être obstrué, au risque de réduire le soufflage du compresseur d'air. Le compresseur d'air doit se trouver à 0,3 m au moins du mur ou d'autres obstacles susceptibles de gêner le flux d'air. La tête et le flasque du compresseur sont destinés à permettre un refroidissement adéquat. En cas d'humidité importante, vous pouvez installer un filtre à air sur l'adaptateur de sortie d'air afin de retirer l'excès d'humidité. Placez le compresseur d'air sur une surface plane, afin qu'il repose en toute sécurité sur les pieds en caoutchouc. Pour procéder correctement à l'installation, suivez les instructions fournies avec le filtre à air.

## LUBRIFICATION

Ce compresseur d'air est équipé d'une pompe AUTO-LUBRIFIANTE conçue pour durer et ne nécessiter aucune maintenance.

### Alimentation

Faites fonctionner le compresseur selon la tension spécifiée sur la plaque signalétique. Si vous sélectionnez une tension plus élevée que la tension nominale lors de l'utilisation du compresseur, cela entraînera une vitesse anormalement rapide du moteur et risquera d'endommager l'unité et de brûler le moteur. De plus, si vous utilisez le compresseur en sélectionnant une tension

basse, cela ralentira anormalement la vitesse du moteur et risquera de surchauffer et éteindre le moteur.

### Cordons prolongateurs

Pour éviter les chutes de tension, les pertes de puissance et la surchauffe du moteur, utilisez un tuyau d'air supplémentaire plutôt qu'un cordon prolongateur.

Consultez le tableau suivant pour connaître la configuration MINIMALE requise concernant le tuyau prolongateur du manomètre :

Plage d'intensité nominale (220 - 240 V)	Longueur totale du cordon en mètres					
	10 m 25 pi	15 m 50 pi	20 m 75 pi	30 m 100 pi	50 m 150 pi	60 m 200 pi
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Non recommandé		

### Canalisation

Le compresseur d'air n'est pas conçu pour être utilisé avec des tuyaux. N'utilisez jamais l'air comprimé avec un tuyau raccordé.

### DANGER :

Une mise à la terre incorrecte peut entraîner un choc électrique. Ne modifiez pas la prise fournie. Si elle ne s'adapte pas sur la sortie proposée, la sortie correcte doit être installée par un électricien qualifié.

## PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

### Liste de contrôle quotidienne au démarrage

### TUYAUX DE RACCORDEMENT

#### AVERTISSEMENT :

**Risque de fonctionnement dangereux. Saisissez fermement le tuyau dans la main lors de l'installation ou du débranchement afin d'éviter d'être fouetté(e). La perte de contrôle du tuyau risque de provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.**

- Avant de fixer le tuyau d'air ou les accessoires, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt « O », que le robinet de vidange est ouvert et que le régulateur d'air ou la soupape d'arrêt est fermé(e).

Une tension basse risque d'endommager le moteur.

Si vous devez utiliser un cordon prolongateur :

- Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état.

Assurez-vous que le compresseur est débranché de l'alimentation principale.

- Fixez le tuyau et les accessoires. Une pression d'air trop importante présente un risque d'éclatement dangereux. Vérifiez la pression nominale maximale recommandée par le fabricant pour les outils pneumatiques et les accessoires. La pression de sortie du régulateur ne doit jamais dépasser la pression nominale maximale.
- Branchez une prise en sortie.
- Pour démarrer le compresseur, tournez le commutateur est en position de marche « | » . Sélectionnez un mode de fonctionnement à l'aide du sélecteur de mode. Fermez le robinet de vidange. Le moteur s'arrête lorsque la pression du réservoir atteint la pression de « disjonction » .
- Ouvrez le régulateur en le tournant dans le sens horaire. Réglez le régulateur selon une pression correcte. Votre compresseur est prêt à être utilisé.
- Faites toujours fonctionner le compresseur d'air dans des zones bien ventilées, dépourvues de vapeur d'essence ou d'autres solvants. Ne faites pas fonctionner le compresseur près de zones de projection.

### Mode de fonctionnement

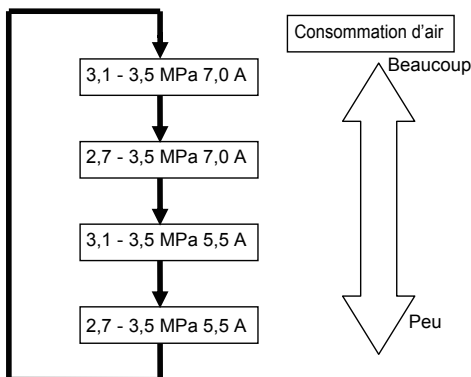
Ce compresseur comporte 4 modes de fonctionnement. Vous pouvez sélectionner le mode de fonctionnement disponible parmi 4 fonctions.

Mode de fonctionnement	Voyant DEL		Pression		RÉGIME MAX. du moteur	Courant nominal
	Bleu	Rouge	CONJONCTION	DISJONCTION		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Éteint	Allumé	3,1 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Allumé	Éteint	2,7 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Éteint	Voyant de marche/arrêt	3,1 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Voyant de marche/arrêt	Éteint	2,7 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Procédures de fonctionnement

Vous pouvez choisir le mode de fonctionnement en appuyant une fois sur le sélecteur de mode, comme suit, et revenir au mode de démarrage en appuyant sur le sélecteur de mode 4 fois.

## ENTRETIEN



Lorsque vous avez terminé :

### DÉBRANCHEMENT DES TUYAUX

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de fonctionnement dangereux. Saisissez fermement les tuyaux dans la main lors de l'installation ou du débranchement afin d'éviter d'être fouetté(e).

La perte de contrôle du tuyau risque de provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

- Réglez l'interrupteur en position d'arrêt « O ».  
Assurez-vous que le compresseur est débranché de l'alimentation principale.

#### REMARQUE :

Pour arrêter le compresseur, ne tirez pas sur sa prise.

- Purgez l'eau du réservoir d'air en ouvrant la valve de purge sur le côté du réservoir d'air tout en observant le niveau. L'EAU VA SE CONDENSER DANS LE RÉSERVOIR D'AIR. SI ELLE N'EST PAS PURGÉE, L'EAU SE CORRODE ET FRAGILISE LE RÉSERVOIR D'AIR ET LES PIÈCES, ENTRAÎNANT UN RISQUE DE RUPTURE DU RÉSERVOIR D'AIR.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Purgez correctement le réservoir d'air. La purge incorrecte du réservoir d'air peut entraîner la corrosion de certaines pièces ainsi que la dégradation et l'éclatement du réservoir. La corrosion et la dégradation de certaines pièces, ainsi que l'éclatement du réservoir peuvent provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels.

#### REMARQUE :

En cas de branchement d'un robinet de vidange, libérez toute la pression d'air à l'aide d'outils pneumatiques et d'appareils fournis en option. Si vous ne parvenez pas à effectuer cette opération, contactez votre revendeur agréé MAKITA.

- À l'aide de l'outil pneumatique ou de l'accessoire, purgez entièrement la pression du réservoir.
- Déposez l'outil pneumatique ou l'accessoire.
- Une fois l'eau purgée, fermez le robinet de vidange.  
Vous pouvez alors ranger le compresseur d'air.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

N'utilisez jamais un compresseur d'air qui ne fonctionne pas normalement. Si le compresseur d'air s'avère fonctionner anormalement, émettant des bruits étranges ou des vibrations, cessez immédiatement de l'utiliser et faites-le réparer par un centre d'entretien agréé MAKITA.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Utilisez uniquement des pièces de rechange Makita d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non fabriquées par Makita risquerait d'annuler votre garantie et de provoquer un dysfonctionnement, entraînant des blessures. Les pièces Makita d'origine sont disponibles auprès de votre revendeur agréé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

L'APPAREIL SE DÉCLENCHE AUTOMATIQUEMENT LORSQU'IL EST SOUS TENSION. LORS DE LA MAINTENANCE, VOUS RISQUEZ D'ÊTRE EXPOSÉ(E) À DES SOURCES DE TENSION, À DE L'AIR COMPRIMÉ OU À DES PIÈCES EN MOUVEMENT. DES BLESSURES CORPORELLES PEUVENT SE PRODUIRE. AVANT DE PROCÉDER À LA MAINTENANCE OU AUX RÉPARATIONS, DÉBRANCHEZ LE COMPRESSEUR ET PURGEZ TOUTE LA PRESSION D'AIR.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Ne modifiez pas le compresseur. Ne modifiez pas le compresseur. Pour toute réparation, contactez toujours le centre d'entretien agréé. Toute modification non autorisée risque non seulement de diminuer les performances du compresseur, mais également de provoquer un accident ou de blesser le personnel chargé des réparations, qui ne dispose pas des connaissances requises et du savoir-faire technique afin de réaliser correctement les opérations de réparation.

Pour garantir un fonctionnement suffisant et une plus longue durée de vie de l'unité du compresseur d'air, vous devez préparer et suivre un programme de maintenance régulier. Le programme de maintenance régulier suivant est adapté à une unité fonctionnant quotidiennement dans un environnement de travail normal. Au besoin, ce programme peut être modifié afin de correspondre aux conditions dans lesquelles vous utilisez votre compresseur. Les modifications dépendent du nombre d'heures de fonctionnement et un environnement extrêmement sale et/ou hostile nécessite une fréquence plus importante de toutes les visites d'entretien.

## PROGRAMME DE MAINTENANCE RÉGULIER

- Purgez l'eau du réservoir d'air, des séparateurs d'humidité ou des filtres d'air avec régulateur.

2. Assurez-vous de l'absence de bruit et/ou vibration inhabituel(le).
3. Vérifiez le capteur de pression pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

**⚠ AVERTISSEMENT :**  
**Risque d'éclatement.**

**Vérifiez le capteur de pression. Si le capteur de pression ou la soupape de sécurité ne fonctionne pas correctement, la surpression du réservoir d'air peut entraîner une rupture ou une explosion, provoquant des blessures corporelles et des dégâts matériels.**

4. Inspectez les conduites d'air et fixations à la recherche d'éventuelles fuites, colmatez-les le cas échéant.  
 Tous les ans ou si vous suspectez un problème :
  - Vérifiez l'état des soupapes d'échappement et d'entrée de la pompe du compresseur d'air.

- Vérifiez l'état du clapet antiretour. Remplacez-le s'il est endommagé ou usé.
5. Assurez-vous que toutes les vis, tous les boulons et tous les capots sont bien serrés. Vérifiez régulièrement leur état.

**⚠ AVERTISSEMENT :**  
**Assurez-vous que toutes les vis, tous les boulons et tous les capots sont bien serrés. Si des vis, des plaques ou des capots sont mal serrés, ils risquent de provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.**

**1) DÉPANNAGE**  
**Vérifiez l'origine du problème et faites corriger le dysfonctionnement auprès d'un revendeur agréé MAKITA.**

PROBLÈME	CAUSE	CORRECTION
L'appareil ne démarre pas	Fusible grillé ou disjoncteur enclenché Connexions électriques desserrées ; Rallonge électrique incorrecte Surchauffe du moteur	Recherche de la cause et remplacement ou réinitialisation ; Vérifiez les branchements. Reportez-vous à la section « Cordons prolongateurs » et vérifiez que la rallonge est en bon état. Placez l'interrupteur en position de marche une fois le moteur refroidi.
La DEL de mode bleue et le voyant rouge s'allument et s'éteignent simultanément et ne démarrent pas. C'est assez fréquent que la DEL de mode bleue et l'éclairage rouge s'allument et s'éteignent lorsque vous placez immédiatement l'interrupteur sous tension.	L'entraînement du moteur perçoit un problème inhabituel du moteur, de l'entraînement du moteur et de la pièce principale du compresseur ou du capteur de pression. (surchauffe, surcharge)	Remplacez le moteur, l'entraînement du moteur et la pièce surchargée du compresseur ou du capteur de pression.
Pression basse	Fuite d'air dans la soupape de sécurité Filtre à air obstrué Clapet antiretour défectueux Fuite d'air dans les joints et les tuyaux Dégradation des bagues	Remplacez la soupape de sécurité. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. Remettez le clapet antiretour en place. Serrez les joints et les tuyaux. Remplacez les bagues.
Libération de la soupape de sécurité	Capteur de pression défectueux ou mauvais réglage	Vérifiez que le réglage est correct et si le problème persiste, remplacez le pressostat.

**⚠ 2) AVERTISSEMENT !**

Tout transport et levage incorrect risque d'endommager l'appareil.

**Entretien quotidien**

1. Avant chaque utilisation
  - A. Assurez-vous que tous les écrous et boulons sont serrés.
  - B. Assurez-vous de l'absence de bruit ou vibration inhabituel(le).
2. Après chaque utilisation  
 Videz entièrement l'air situé dans le réservoir de stockage d'air. Ouvrez le robinet de purge situé dans la partie inférieure du réservoir de stockage d'air afin de purger la condensation du réservoir.
3. Entretien hebdomadaire  
 Vérifiez que la pression nominale du commutateur de débit d'air est de 3,5 Mpa.

4. Entretien mensuel
  - A. Assurez-vous que tous les écrous et boulons restent serrés.
  - B. Nettoyez la surface du compresseur d'air.

**Pour les pays européens uniquement**  
**Déclaration de conformité CE**  
**Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que les machines Makita suivantes :**

Nom de la machine : Compresseur d'air  
 N° de modèle/Type : AC320H  
 Spécifications : voir le tableau « SPÉCIFICATIONS ».  
 sont fabriquées en série et  
**sont conformes aux directives européennes suivantes :**  
 2000/14/CE, 2006/42/CE  
 et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :  
 EN1012-1, EN60204-1

La documentation technique est disponible auprès de  
notre représentant en Europe qui est :

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la  
directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe VI.

Organisme notifié :

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
N° d'identification 0499

Niveau de puissance sonore mesurée : 85,22 dB (A)

Niveau de puissance sonore garanti : 86 dB (A)

31. 3. 2010



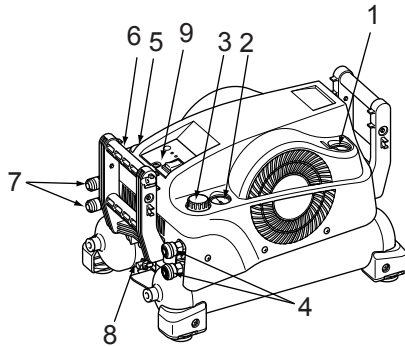
Tomoyasu Kato  
Directeur

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

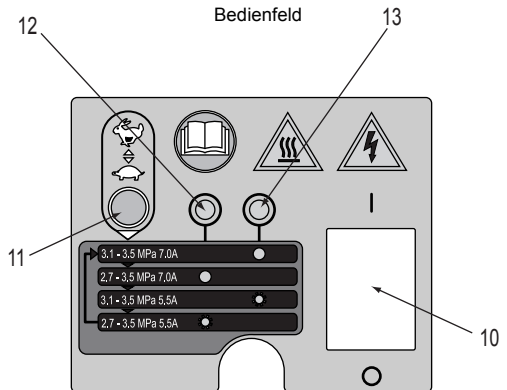
# DEUTSCH (Originalanweisungen)

## Erklärung der Gesamtdarstellung

1. Druckanzeige Druckluftbehälter
2. Druckanzeige geregelter Druck „HP“
3. Luftdruckregler „HP“
4. Schnellanschluss „HP“ (Luftauslass)
5. Druckanzeige geregelter Druck „RP“
6. Luftdruckregler „RP“
7. Schnellanschluss „RP“ (Luftauslass)
8. Ablassventil
9. Bedienfeld



10. Ein/Aus-Schalter
11. Schalter für Modusauswahl
12. Modus-LED (Blau)  
2,7 bis 3,5 MPa 7,0 A: leuchtet stetig  
2,7 bis 3,5 MPa 5,5 A: blinkt
13. Modus-LED (Rot)  
3,1 bis 3,5 MPa 7,0 A: leuchtet stetig  
3,1 bis 3,5 MPa 5,5 A: blinkt



# TECHNISCHE DATEN

Modell	AC320H
Netzspannung - Einphasig	220 - 240 V AC
Nennstrom	7 A
Hz	50 Hz $\pm$ 1 Hz
Motorleistung	ca. 1,47 kW (2 PS)
Max. Motordrehzahl	2.500 min <sup>-1</sup>
Einschaltdruck	2,7 bis 3,1 MPa (27 bis 31 bar)
Ausschaltdruck	3,5 MPa (35 bar)
SCFM bei 100 PSIG (L/min bei 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM bei 330 PSIG (L/min bei 23 bar)*	3,6 (102 L)
Bohrung x Hub x Anzahl	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Volumen Druckluftbehälter	5,5 L x 2
Gewicht	18 kg
Abmessungen (L x H x B)	558 x 350 x 358 mm
Schmierung	ölfrei
Schutzerdung	Klasse I
Schutzart	IP 20
Umgebungstemperatur Betrieb	0°C bis +40°C
Luftfeuchtigkeit Betrieb	max. 85 % Relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Höhe über Normal-Null	bis zu 2.000 m
Temperatur Lagerung	-10°C bis +50°C
Luftfeuchtigkeit Lagerung	max. 85 % Relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Max. Auslassdruck „HP“ (ausschließlich für Hochdruckgeräte)	2,45 MPa (24,5 bar)
Max. Auslassdruck „RP“ (ausschließlich für normale Druckgeräte)	0,88 MPa (8,8 bar)
Geräuschpegel Schalldruckpegel (L <sub>PA</sub> ) Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> ) Abweichung K	65,2 dB (A) 85,2 dB (A) 0,85 dB (A)

## \*Hinweis:

- Der Luftdruck am Auslass ist von den Betriebsbedingungen, den Umweltbedingungen und der Betriebsstunden abhängig.
- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

## BEGRIFFSERKLÄRUNG

### EINSCHALTDRUCK:

Bei ausgeschaltetem Motor fällt der Druck im Druckluftbehälter bei Weiterverwendung der angeschlossenen Druckluftgeräte und -werkzeuge. Wenn der Druck im Druckluftbehälter auf einen bestimmten Wert abgesunken ist, wird der Motor automatisch gestartet. Dieser Wert wird „Einschaltdruck“ genannt.

### AUSSCHALTDRUCK:

Beim Einschalten des Kompressors wird der Motor gestartet und im Druckluftbehälter wird Druck aufgebaut. Bei Erreichen eines bestimmten Drucks schaltet sich der Motor automatisch aus - dadurch wird verhindert, dass der Druck im Druckluftbehälter über den zulässigen Wert steigt. Der Druck, bei dem der Motor ausschaltet, wird „Ausschaltdruck“ genannt.

CFM: Cubic Feet per Minute (Kubik-Fuß je Minute = 0,0283 Kubikmeter je Minute)

SCFM: Standard Cubic Feet per Minute (Standard-Kubik-Fuß je Minute); eine Maßeinheit für die Luftmenge

PSIG: Pounds per Square Inch Gauge (Pfund je Quadrat-Zoll = 6,895 kPa); eine Maßeinheit für den Druck

### WICHTIG

Lesen Sie vor Benutzung dieses Geräts die Sicherheitsrichtlinien und ALLE Anleitungen sorgfältig durch.

# Symbole

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Werkzeug verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Werkzeugs unbedingt mit diesen Symbolen vertraut!



..... Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung.



..... Gefahr eines Stromschlags  
Achtung: vor dem Ausführen von Arbeiten am Kompressor muss der Kompressor vom Stromnetz getrennt werden.



..... Gefährlich hohe Temperaturen  
Achtung: einige Teile des Kompressors können gefährlich hohe Temperaturen erreichen.



..... Gefahr eines versehentlichen Starts  
Achtung: bei einem Ausfall der Netzspannung kann der Kompressor automatisch starten, wenn die Netzspannung wieder zugeschaltet wird.



..... Tragen Sie eine Schutzbrille.



..... Nur für EU-Länder  
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!  
Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.  
Die Kompressoren werden nach den Maßgaben der RoHS-Richtlinien hergestellt.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### **WARNUNG:**

#### **LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH**


Werden nicht alle der unten aufgeführten Anweisungen befolgt, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder die Gefahr schwerer Verletzungen.



# BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

## ARBEITSBEREICH

1. **Achten Sie auf einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich.** In unordentlichen und ungenügend beleuchteten Bereichen können schnell Unfälle passieren.
2. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Bei Elektrowerkzeugen können Funken entstehen, die Staub und Dämpfe entzünden können.
3. **Halten Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen Unbeteiligte und insbesondere Kinder auf Abstand.** Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen. Schützen Sie andere Personen in der Nähe des Arbeitsbereichs vor Nebenprodukten wie Späne und Funken. Errichten Sie ggf. Absperrungen und Warnschilder. Kindern sollte der Aufenthalt im Arbeitsbereich grundsätzlich nicht gestattet werden.
4. **Die geeignete Raumtemperatur beträgt +5°C bis +30°C (Maximalbereich 0°C bis +40°C).**
5. **Dieser Kompressor ist für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen. Stellen Sie den Kompressor nicht an Orten auf, die Regen oder Spritzwasser ausgesetzt sind oder an denen eine hohe Luftfeuchtigkeit herrscht und hohe Lufttemperaturen auftreten. Betreiben Sie den Kompressor niemals an feuchten, dunstigen oder nassen Orten. Bei Betrieb an feuchten Orten kann es zu einem Stromschlag und/oder zu einem Kurzschluss mit Funkenbildung kommen.**
6. **Achten Sie beim Betreiben des Kompressors auf einen sicheren Stand der Maschine. Betreiben Sie den Kompressor nicht an Orten, an denen der Kompressor von selbst in Bewegung geraten oder umstürzen könnte. Stellen Sie den Kompressor unbedingt mit Gummifüßen auf einer ebenen und festen Fläche ab; die Standfläche darf eine Neigung von maximal 10 Grad haben. Stellen Sie bei Betrieb auf einer geneigten und rutschigen Standfläche sicher, dass der Kompressor nicht in Bewegung gerät. Stellen Sie den Kompressor nicht auf Regale oder Gestelle, von denen der Kompressor herunterfallen oder auf denen der Kompressor in Bewegung geraten könnte.**

 **WARNUNG:**  
EIN UNSACHGEMÄSSES AUSFÜHREN VON BEDIENHANDLUNGEN ODER WARTUNGSARBEITEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND ZU SACHSCHÄDEN FÜHREN.  
LESEN SIE ALLE WARHNINWEISE UND BETRIEBSANLEITUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIESES GERÄT VERWENDEN.

### **WARNUNG:**

#### **Risiken bei unsachgemäßer Handhabung**

#### **WAS KANN GESCHEHEN**

Wenn Sie bei Betrieb des Kompressors die Sicherheitsvorschriften missachten, können Sie oder andere Personen schwere Verletzungen erleiden.



## SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN

- Stellen Sie sicher, dass Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnungen gelesen und verstanden haben.
- Machen Sie sich mit der Bedienung und den Bedienelementen des Kompressors vertraut.
- Halten Sie andere Personen und Haustiere vom Arbeitsbereich fern und halten Sie den Arbeitsbereich frei von Hindernissen.
- Halten Sie unbedingt Kinder vom Kompressor fern.
- Bedienen Sie das Produkt nicht, wenn Sie sich nicht wohl fühlen sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen. Seien Sie zu jeder Zeit wachsam.
- Setzen Sie niemals die Sicherheitseinrichtungen dieses Produkts außer Kraft.
- Betreiben Sie die Maschine nicht bei fehlenden oder defekten Bauteilen oder mit Bauteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen wurden.
- Verwenden Sie als Stromversorgung für diesen Kompressor den Anschluss der Gebäudeinstallation mit einem ordnungsgemäßen Schutz. Wird für die Stromversorgung kein ordnungsgemäßer Schutz verwendet, kann dies zu einem Stromschlag und Schäden am Kompressor führen.
- Schließen Sie den Kompressor niemals an einen motorgetriebenen Stromgenerator oder an eine Gleichstromversorgung an. Bei Betrieb des Kompressors an derartigen Stromquellen kann der Kompressor beschädigt werden oder der Motor durchbrennen.
- Betrieben Sie diesen Kompressor niemals über einen Transformator als Stromquelle. Bei Betrieb dieses Kompressors über einen Transformator als Stromquelle kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Wenn sich der Kompressor ungewöhnlich verhält, ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen erzeugt oder sonstwie defekt erscheint, stellen Sie den Betrieb des Kompressors sofort ein und sorgen Sie für eine Reparatur durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

### **WARNUNG:**

#### **Gefahr einer Explosion des Druckluftbehälters**



#### **WAS KANN GESCHEHEN**

Unter den folgenden Umständen kann es zu einer Schwächung des Druckluftbehälters kommen. Dies kann zu einer **ENERGIEREICHEN EXPLOSION DES DRUCKLUFTBEHÄLTERS FÜHREN, DURCH DIE SIE ODER ANDERE SCHWERE VERLETZUNGEN ERLEIDEN KÖNNEN.**

- Wenn das Kondenswasser nicht vorschriftsgemäß aus dem Druckluftbehälter abgelassen wird, kann es zu Rostbildung und damit zu einer Verdünnung der Behälterwand kommen.
- Veränderungen oder Reparaturversuche am Behälter.
- Unzulässige Veränderungen an Druckschalter, Druckminderventil oder sonstigen Bauteilen zur Regelung des Drucks im Behälter.
- Umsetzen oder Transport des Kompressors mit gefülltem Druckluftbehälter.

## SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN

- Lassen Sie täglich oder nach jedem Gebrauch die Druckluft aus dem Druckluftbehälter ab. Wenn der Druckluftbehälter eine Leckage aufweist, lassen Sie den Behälter in einem autorisierten Kundendienstzentrum reparieren.
- Nehmen Sie keine Bohrungen, Schweißarbeiten oder sonstige Veränderungen am Druckluftbehälter vor, die zu einer Schwächung der Behälterwände führen könnten. Der Behälter kann aufreißen oder explodieren. Lassen Sie in einem autorisierten Kundendienstzentrum einen neuen Behälter einbauen.
- Halten Sie die Empfehlungen des Herstellers des Geräts ein und sorgen Sie dafür, dass die maximal zulässigen Drücke der Anbauteile und -werkzeuge niemals überschritten werden. Verwenden Sie den Kompressor niemals, um kleinere Niederdruck-Objekte wie z. B. Kinderspielzeuge, Fußbälle, Basketbälle usw. aufzupumpen.
- Um ein Bersten des Druckluftbehälters durch Sturz oder Stoß zu vermeiden, setzen Sie den Kompressor nicht mit gefülltem Druckluftbehälter um.

### **WARNUNG:**

#### **Gefahr der Explosion von Anbauteilen und -werkzeugen und von Zubehörteilen**



#### **WAS KANN GESCHEHEN**

Bei Überschreiten des zulässigen Drucks von Druckluftgeräten, Spritzpistolen, druckluftbetriebenen Geräten, Fahrzeugreifen ODER sonstigen aufblasbaren Gegenständen können diese explodieren oder auseinanderfliegen, wodurch Sie oder andere Personen schwere Verletzungen erleiden können.

### **WARNUNG:**

#### **Gefahr eines Stromschlags**



#### **WAS KANN GESCHEHEN**

- Dieser Kompressor wird durch Elektroenergie angetrieben. Wie bei allen elektrisch betriebenen Geräten kann es bei unsachgemäßem Gebrauch dieses Geräts zu einem Stromschlag kommen.
- Elektrische Erdung (PE): Wenn dieses Produkt nicht sachgemäß geerdet ist, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Dieser Kompressor ist für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen. Stellen Sie den Kompressor nicht an Orten auf, die Regen oder Spritzwasser ausgesetzt sind oder an denen eine hohe Luftfeuchtigkeit herrscht und hohe Lufttemperaturen auftreten. Betreiben Sie den Kompressor niemals an feuchten, dunstigen oder nassen Orten. Bei Betrieb an feuchten Orten kann es zu einem Stromschlag und/oder zu einem Kurzschluss mit Funkenbildung kommen.
- Schließen Sie den Kompressor nicht mit abgenommenem Gehäuse an eine Stromversorgung an. Bei Berührung stromführender Teile kann es zu einem Stromschlag kommen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Auch bis zu 10 Sekunden nach dem Ausschalten des Kompressors kann es bei Berührung stromführender Teile im Inneren des Kompressors zu einem

Stromschlag kommen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

**⚠️ WARNUNG:**

**Gefahr von Beschädigungen**



- Wischen Sie Kunststoffteile niemals mit Lösungsmitteln ab. Lösungsmittel wie Kraftstoffe, Verdünnungen, Benzine, Tetrachlormethan und Alkohol können Kunststoffteile angreifen und beschädigen. Wischen Sie Kunststoffteile nicht mit derartigen Stoffen ab. Um Schäden an Kunststoffteilen zu vermeiden, wischen Sie Kunststoffteile mit einem weichen, mit einem milden Reinigungsmittel getränkten Tuch ab und trocknen Sie anschließend diese Teile gründlich.
- Setzen Sie sich nicht auf die Maschine und stellen Sie keine Gegenstände auf der Maschine ab. Anderenfalls kann es zu Problemen und Schäden kommen.

**⚠️ WARNUNG:**

**Gefahr des Einatmens**



**WAS KANN GESCHEHEN**

- Die von diesem Kompressor erzeugte Druckluft ist nicht für die Atmung geeignet. Die Luft kann gesundheitsschädliche Gase oder Dämpfe und Partikel vom Behälter oder anderen Bauteilen oder aus der Umgebung enthalten.
- Verspritzte Materialien wie Farben, Farblösungsmittel, Farbentferner, Insektizide, Unkrautvertilgungsmittel usw. enthalten gesundheitsschädliche Dämpfe und Gifte.
- Das Einatmen von Kompressor-Druckluft oder verspritzten Materialien kann zu schweren Verletzungen und Gesundheitsschäden führen.

**SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN**

- Atmen Sie niemals die Druckluft aus dem Kompressor ein, weder direkt noch über ein an den Kompressor angeschlossenes Beatmungsgerät. Führen Sie die Arbeiten in einem gut belüfteten Bereich aus.
- Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen auf dem Typenschild und die Sicherheitshinweise auf dem Material-Datenblatt zum verwendeten Material und halten Sie diese Anweisungen unbedingt ein. Verwenden Sie einen zugelassenen Atemschutz, der für Ihren konkreten Anwendungsfall geeignet ist.

**⚠️ WARNUNG:**

**Gefahr durch Lärm**



**WAS KANN GESCHEHEN**

Unter Arbeitsbedingungen kann der Kompressor einen Schalldruck von über 80 dB (A) erzeugen. Dies kann beim Bediener und Personen in der Umgebung zu Gehörschäden führen.

**SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN**

- Tragen Sie Gehörschutz!

**⚠️ WARNUNG:**

**Gefahr durch Druckluft**



**WAS KANN GESCHEHEN**

Der Druckluftstrahl kann Schäden an Weichteilen verursachen und zum Beschleunigen von Schmutzteilchen, Spänen, losen Partikeln und kleinen Gegenständen auf hohe Geschwindigkeiten führen. Dadurch kann es zu Verletzungen und Sachschäden kommen.

**SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN**

- Die elektrische Verkabelung und Reparaturen, die an diesem Produkt erforderlich sind, müssen entsprechend den vor Ort geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu Elektroarbeiten von qualifiziertem Servicepersonal oder von einem zugelassenen Elektriker ausgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der elektrische Stromkreis, an den dieser Kompressor angeschlossen ist, eine ordnungsgemäße Erdung und die korrekte Spannung bereitstellt und ordnungsgemäß durch Sicherungen geschützt ist.
- Betreiben Sie den Kompressor niemals bei Regen im Freien oder in einer feuchten Umgebung.
- Betreiben Sie den Kompressor niemals, wenn Schutzabdeckungen oder Gehäuseteile beschädigt sind oder fehlen.
- Das Gehäuse des Kompressors darf ausschließlich von autorisierten MAKITA-Händlern abgenommen werden.
- Stromführende Teile des Kompressors dürfen frühestens 10 Sekunden nach dem Trennen vom Stromnetz berührt werden.

**⚠️ WARNUNG:**

**Gefahr einer Explosion oder eines Brandes**



**WAS KANN GESCHEHEN**

- Beim Starten oder Stoppen des Kompressors kann es in Motor-, Motorschutz, Motorsteuerung oder im Druckschalter zu Funkenbildung kommen. Dies ist bei elektrischen Geräten normal. Betreiben Sie den Kompressor niemals in einer Atmosphäre, in der entflammare oder explosive Gase oder Dämpfe vorhanden sind. Anderenfalls können Sie oder andere Personen schwere Verletzungen erleiden.
- Dieser Kompressor ist für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen. Stellen Sie den Kompressor nicht an Orten auf, die Regen oder Spritzwasser ausgesetzt sind oder an denen eine hohe Luftfeuchtigkeit herrscht und hohe Lufttemperaturen auftreten. Betreiben Sie den Kompressor niemals an feuchten, dunstigen oder nassen Orten. Bei Betrieb an feuchten Orten kann es zu einem Stromschlag und/oder zu einem Kurzschluss mit Funkenbildung kommen.

**SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN**

- Betreiben Sie den Kompressor immer in einem gut belüfteten Bereich, in dem keine Dämpfe von Kraftstoffen oder Lösungsmitteln vorhanden sind.
- Wenn es zum Versprühen brennbarer Materialien im Umfeld gekommen ist, schalten Sie den Kompressor sofort aus und trennen Sie den Kompressor von der Stromversorgung.
- Lagern Sie brennbare Materialien in einer sicheren Entfernung vom Kompressor.
- Betreiben Sie den Kompressor niemals bei Regen im Freien oder in einer feuchten Umgebung.

## SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN

- Tragen Sie bei Verwendung oder Wartung des Kompressors immer eine zugelassene Schutzbrille mit Seitenschutz.
- Richten Sie Düsen oder Sprühdüsen niemals auf Körperteile oder auf Personen oder Tiere.
- Schalten Sie vor Wartungsarbeiten und vor dem Anbringen von Werkzeugen oder Zubehörteilen den Kompressor immer aus und lassen Sie den Druck aus der Druckluftleitung ab.

### **WARNUNG:**

**Gefahr durch sich bewegende Teile**



## WAS KANN GESCHEHEN

Wenn sich der Schalter in der Position „On“ (Ein) befindet, schaltet der Kompressor automatisch ein und aus. Beim Ausführen von Reparaturen oder Wartungsarbeiten bei eingeschaltetem oder an die Stromversorgung angeschlossenem Kompressor kann es zum Berühren von sich bewegenden Teilen kommen. Diese sich bewegenden Teile können schwere Verletzungen verursachen.

## SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN

- Trennen Sie vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten oder Reparaturen den Kompressor immer vom Stromnetz und lassen Sie den Druck aus dem Druckluftbehälter und allen angeschlossenen Werkzeugen und Geräten ab.
- Betreiben Sie den Kompressor niemals, wenn Schutzabdeckungen oder Gehäuseteile beschädigt sind oder fehlen.
- Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Auch Luftöffnungen können sich bewegende Teile verdecken und sollten daher ebenfalls gemieden werden.
- Wenden Sie sich bei notwendigen Reparaturen an einen autorisierten MAKITA-Händler.
- Das Gehäuse des Kompressors darf ausschließlich von autorisierten MAKITA-Händlern abgenommen werden.

### **WARNUNG:**

**Verbrennungsgefahr**



### **WARNUNG:**

**Betreiben Sie den tragbaren Kompressor nicht, wenn Klappen geöffnet sind oder Gehäuseteile fehlen.**



## WAS KANN GESCHEHEN

Bei Berühren von erhitzten Teilen wie z. B. Zylinderkopf oder Auslassrohren des Kompressors kann es zu schweren Verbrennungen der Haut kommen.

## SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN

- Berühren Sie während oder kurz nach dem Betrieb des Kompressors niemals erhitzte Teile. Greifen Sie nicht um Schutzbleche herum und lassen Sie das Gerät vor dem Ausführen von Wartungsarbeiten ausreichend abkühlen.

- Griff zum Anheben: ergreifen Sie den Griff nur zum Umsetzen oder Transportieren des Kompressors. Ziehen Sie den Kompressor nicht, um den Kompressor umzusetzen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie nicht den Zylinder, den Zylinderkopf, den Druckluftschlauch oder sonstige warme Bauteile und auch nicht den Schutz der Steuereinheit am unteren Teil des Kompressors, wenn der Kompressor in Betrieb ist. Warten Sie nach dem Ausschalten des Kompressors 1 Stunde, bevor Sie derartige Bauteile berühren.

### **WARNUNG:**

- Vermeiden Sie Standorte mit hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung und betreiben Sie die Maschine an einem gut belüfteten Ort.



## WAS KANN GESCHEHEN

- Bei Betreiben der Maschine bei hohen Temperaturen oder bei direkter Sonneneinstrahlung sinkt nicht nur die Lebensdauer der Maschine. Die Temperatur der Maschine erhöht sich unter derartigen Bedingungen beachtlich, wodurch Ihre Sicherheit nicht mehr gegeben ist.

## SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN

- Verwenden Sie diese Maschine nur an gut belüfteten Orten. Die geeignete Raumtemperatur beträgt +5°C bis +30°C (Maximalbereich 0°C bis +40°C).

### **WARNUNG:**

- Blockieren Sie Lüftungsöffnungen niemals und betreiben Sie diese Maschine niemals innerhalb eines Behälters oder an beengten Standorten (im Inneren eines Fahrzeugs usw.).



## WAS KANN GESCHEHEN

- Anderenfalls kann es zu einer Überhitzung der Maschine und dadurch zu Schwierigkeiten und Unfällen kommen.

## SO KÖNNEN SIE DIES VERHINDERN

- Stellen Sie den Kompressor in einem Abstand von mindestens 1 m zu Wänden auf, damit eine ausreichende Belüftung und Kühlung gegeben ist.

### **WARNUNG:**

- Berühren Sie niemals den Druckluftbehälter während des Betriebs des Kompressors.



## WAS KANN GESCHEHEN

- Wenn der Kompressor intensiv genutzt wird, heizt sich der Druckluftbehälter auf hohe Temperaturen auf.

### **WARNUNG:**

#### Transport

- a) Ziehen Sie den Kompressor nicht mit Hilfe eines Fahrzeugs.
- b) Benutzen Sie den Kompressor nicht in einem Umfeld mit brennbaren, explosionsgefährdeten oder ätzenden Atmosphären.
- c) Drehen Sie den Kompressor nicht auf den Kopf und heben Sie den Kompressor nicht mit Seilen und Haken an.

# ARBEITSZYKLUS

Für alle Kompressoren von Makita wird empfohlen, diese maximal in einem Arbeitszyklus von 50 % zu betreiben. Dies bedeutet, dass ein Kompressor, der mehr als 50 % einer Stunde in eingeschaltetem Betrieb läuft, unsachgemäß verwendet wird, da der Kompressor für die benötigte Luftmenge zu klein dimensioniert ist.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieser Kompressor ist mit einer ölfreien Pumpe ausgestattet und arbeitet eine lange Standzeit wartungsfrei.

Der Kompressor kann für Druckluftnagler oder Druckluftklammerer mit entsprechendem Nenndruck verwendet werden. Für diese Werkzeuge wird ein Druckluftregler geliefert.

### **WARNUNG:**

Verwenden Sie den Kompressor ausschließlich für Nagler oder Klammerer mit entsprechendem Nenndruck. Die Verwendung des Kompressors für andere Anwendungen kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Gegebenenfalls ist ein separater Druckregler/Luftfilter zu verwenden, der die Funktionen für Druckregelung und/oder Entfeuchtung und Reinigung der Druckluft kombiniert.

## KONTROLLE BEI ANLIEFERUNG

**SCHÄDEN:** Jeder einzelne Kompressor wurde vor Auslieferung sorgfältig getestet und überprüft. Bei unsachgemäßem Umgang kann es während des Transports zu Schäden kommen, die zu Problemen beim Betrieb des Kompressors führen können. Überprüfen Sie das Gerät sofort nach Wareneingang auf nicht sichtbare und sichtbare Beschädigungen, um Folgekosten für die nachträgliche Behebung derartiger Probleme zu vermeiden. Diese Überprüfung sollte auch dann erfolgen, wenn der Transportbehälter keine sichtbaren Schäden aufweist. Wenn dieses Produkt direkt an Sie geliefert wurde, melden Sie jegliche Schäden an den Spediteur und sorgen Sie für eine sofortige Überprüfung der gelieferten Waren.

## LAGERUNG

Stellen Sie vor der Einlagerung des Kompressors Folgendes sicher:

1. Lesen Sie die Abschnitte „Wartung“ und „Bedienung“ und führen Sie ggf. notwendige Wartungsarbeiten aus. Lassen Sie unbedingt das Kondenswasser aus dem Druckluftbehälter ab. Schützen Sie das Elektrokabel und den Luftschlauch vor Beschädigungen (z. B. durch Drauftreten oder Überfahren). Lagern Sie den Kompressor an einem sauberen und trockenen Ort.

## BEDIENUNG

### **ABLASSVENTIL:**

Das Ablassventil befindet sich zwischen den zwei Druckluftbehältern und dient zum Ablassen des Kondenswassers, das sich unten in den Druckluftbehältern ansammelt. Dieses Ablassen sollte täglich bzw. nach jeder Nutzung erfolgen.

### **BEDIENFELD:**

Auf dem Bedienfeld befinden sich der Ein-/Aus-Schalter und der Schalter für die Modusauswahl. Anhand des Schalters für die Modusauswahl können Sie den „EINSCHALTDRUCK“ und die Stromstärke auswählen.

### **EIN-/AUS-SCHALTER:**

Schalten Sie diesen Schalter auf EIN „I“, damit der Druckschalter automatisch ein- bzw. ausschaltet; schalten Sie diesen Schalter auf AUS „O“, wenn der Kompressor nicht mehr betrieben wird oder unbeaufsichtigt bleibt. Dieser Schalter hat eine Ausschaltfunktion. Wenn ein Thermoschutz anspricht und dadurch die Ausschaltfunktion auslöst, wird die Stromversorgung ausgeschaltet. Bei jedem Ansprechen des Thermoschutzes wird die Ausschaltfunktion aktiviert. In diesem Fall startet der Kompressor nicht, auch wenn Sie den Schalter auf EIN „I“ schalten.

### **TERMOSCHUTZ:**

Dieser Kompressor verfügt über einen Thermoschutz. Wenn der Motor aus irgendeinem Grund überhitzt, wird der Motor aufgrund der Ausschaltfunktion des Thermoschutzes ausgeschaltet. Wenn der Motor abgekühlt ist, wird die Ausschaltfunktion deaktiviert.

### **DRUCKSCHALTER:**

Der Druckschalter starten den Motor automatisch, wenn der Druck im Druckluftbehälter unter den werkseitig eingestellten „Einschalt“-Druck fällt. Wenn der Druck im Druckluftbehälter den werkseitig eingestellten „Ausschalt“-Druck erreicht, schaltet der Druckschalter den Motor automatisch aus.

### **DRUCKMINDERVENTIL:**

Sollte der Fall auftreten, dass der Druckschalter den Kompressor bei Erreichen des eingestellten „Ausschalt“-Drucks nicht ausschaltet, schützt das Druckminderventil vor einem unzulässig hohen Druck, indem es bei einem werkseitig eingestellten Druck, der etwas höher als der werkseitig eingestellte „Ausschalt“-Druck des Druckschalters ist, „anspricht“ und Luft ablässt.

### **AUSLASSDRUCKANZEIGE:**

Die Auslassdruckanzeige zeigt den Luftdruck an, der an der Auslassseite des Druckreglers zur Verfügung steht. Dieser Druck wird durch den Regler geregelt und ist nie höher als der Druck im Druckluftbehälter. Siehe „Bedienung“.

### **BEHÄLTERDRUCKANZEIGE:**

Die Behälterdruckanzeige zeigt den Luftdruck im Druckluftbehälter an.

### **REGLER:**

Der aus dem Druckluftbehälter anliegende Luftdruck wird anhand des Reglerknopfs eingestellt. Drehen Sie den Knopf in Uhrzeigerichtung, um einen höheren Druck einzustellen, und entgegen der Uhrzeigerichtung, um einen niedrigeren Druck einzustellen. Um bei einer Änderung der Druckeinstellungen kleine Nacheinstellungen zu vermeiden, sollten Sie den gewünschten Druck immer von einem geringeren Druck ausgehend einstellen. Wenn Sie den eingestellten Druck auf einen niedrigeren Wert als den zurzeit eingestellten Wert einstellen möchten, stellen Sie zuerst einen geringeren Druck als den gewünschten Druck ein. In

Abhängigkeit von der vom jeweiligen Werkzeug benötigten Druckluftmenge muss der geregelte Luftdruck am Auslass möglicherweise während des Betriebs des Werkzeugs eingestellt werden.

**DRUCKLUFTAUSLASS; Markierung „HP“**  
ausschließlich für Hochdruck-Werkzeuge zu verwenden  
Max. Druck am Auslass; 2,45 MPa (24,5 bar)

**DRUCKLUFTAUSLASS; Markierung „RP“**  
für Normaldruck-Werkzeuge zu verwenden  
Max. Druck am Auslass: 0,88 MPa (8,8 bar)

## VERFAHREN FÜR INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

### AUFSTELLORT FÜR DEN KOMPRESSOR

Stellen Sie den Kompressor an einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Ort auf. Der Luftfilter muss sauber und frei von Hindernissen sein, die die Luftzufuhr zum Kompressor verhindern könnten. Der Kompressor sollte in einem Abstand von mindestens 0,3 m von Wänden oder anderen Hindernissen für den Luftstrom aufgestellt werden. Kopf und Abdeckung des Kompressors sind so ausgelegt, dass eine ausreichende Kühlung erfolgt. Bei hoher Luftfeuchte kann ein Luftfilter am Luftauslass angebracht werden, um Feuchtigkeit aus der Luft zu filtern. Positionieren Sie den Kompressor auf einer waagerechten Fläche, sodass dieser sicher auf den Gummifüßen ruht. Installieren Sie den Filter

In der folgenden Tabelle sind die MINDEST-Anforderungen für ein Verlängerungskabel aufgeführt:

Nennstrom (bei 220 bis 240 V)	Gesamtlänge des Kabels in Meter					
	10 m 25 Fuß	15 m 50 Fuß	20 m 75 Fuß	30 m 100 Fuß	50 m 150 Fuß	60 m 200 Fuß
0 bis 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 bis 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 bis 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	nicht empfohlen		

### Rohrleitungen

Dieser Kompressor ist nicht für den Betrieb an Rohrleitungen ausgelegt. Schließen Sie niemals irgendwelche Rohrleitungen an diesen Kompressor an.

### GEFAHR:

Bei unsachgemäßer Erdung kann es zu einem Stromschlag kommen. Nehmen Sie keine Veränderungen am mitgelieferten Stecker vor. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, muss ein ausgebildeter Elektriker eine korrekte Steckdose installieren.

## BEDIENUNG

### Tägliche Überprüfungen vor der Inbetriebnahme

### ANSCHLIESSEN VON SCHLÄUCHEN

#### WARNUNG:

**Gefahr bei unsachgemäßer Handhabung! Halten Sie den Schlauch beim Anschließen und Abtrennen fest in der Hand, um ein Ausschlagen des Schlauchs zu verhindern.**

ordnungsgemäß anhand der dem Luftfilter beiliegenden Anleitung.

## SCHMIERUNG

Dieser Kompressor ist mit einer ölfreien Pumpe ausgestattet und arbeitet eine lange Standzeit wartungsfrei.

### Stromversorgung

Betreiben Sie den Kompressor an einer Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung. Wenn der Kompressor mit einer höheren Spannung als der angegebenen Spannung betrieben wird, führt dies zu unzulässig hohen Drehzahlen des Motors und möglicherweise zu Schäden am Gerät oder zum Durchbrennen des Motors. Bei Betrieb mit einer zu niedrigen Spannung erreicht der Motor nur anomal niedrige Drehzahlen und es kann zu einer Überhitzung des Motors kommen, wodurch der Motor ausgeschaltet wird.

### Verlängerungskabel

Um eine zu niedrige Spannung, Leistungsverluste und eine Überhitzung des Motors zu vermeiden, sollten Sie anstatt elektrischer Verlängerungskabel einen zusätzlichen Luftschlauch verwenden.

Durch eine zu niedrige Spannung kann der Motor beschädigt werden.

Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unvermeidlich ist:

- Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel keine Beschädigungen aufweist.

### Der Kontrollverlust über den Schlauch kann zu Sach- und Personenschäden führen.

1. Stellen Sie vor dem Anschließen von Luftschlauch und Werkzeugen sicher, dass der EIN/AUS-Schalter auf AUS „O“ steht, dass das Ablassventil geöffnet ist und dass der Luftregler bzw. das Rückschlagventil geschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass der Kompressor von der Stromversorgung getrennt ist.
2. Schließen Sie Schlauch und Werkzeug an. Bei einem zu hohen Luftdruck besteht die hohe Gefahr eines Berstens. Informieren Sie sich über die Angaben des Herstellers zu den zulässigen Drücken für die entsprechenden Druckluftwerkzeuge und Anbauteile. Der Druck am Auslass des Reglers darf niemals diesen maximalen Druck überschreiten.
3. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
4. Starten Sie den Kompressor, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf EIN „I“ schalten. Wählen Sie am Schalter für die Modusauswahl einen Modus aus. Schließen Sie das Ablassventil. Wenn der Druck im Behälter den „Ausschalt“-Druck erreicht hat, wird der Motor ausgeschaltet.

- Öffnen Sie den Regler durch Drehen des Knopfes in Uhrzeigerichtung. Stellen Sie den Regler auf den korrekten Druck ein. Der Kompressor ist nun betriebsbereit.
- Betreiben Sie den Kompressor immer in einem gut belüfteten Bereich, in dem keine Dämpfe von

Kraftstoffen oder Lösungsmitteln vorhanden sind. Betreiben Sie den Kompressor nicht im Spritzbereich.

### Betriebsmodus

Dieser Kompressor verfügt über vier Betriebsmodi. Sie können einen dieser vier Betriebsmodi auswählen.

Betriebsmodus	LED-Anzeige		Druck		Max. Motordrehzahl	Nennstrom
	Blau	Rot	EINSCHALT-DRUCK	AUSSCHALT-DRUCK		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	aus	leuchtet stetig	3,1 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	leuchtet stetig	aus	2,7 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	aus	blinkt	3,1 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	blinkt	aus	2,7 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Bedienung

Sie können einen der verfügbaren Betriebsmodi auswählen, indem Sie auf den Schalter für die Betriebsmodi drücken; durch viermaliges Drücken gelangen Sie wieder zum eingestellten Modus.

Wasserablasshahn an der Seite des Druckluftbehälters öffnen. IM DRUCKLUFTBEHÄLTER BILDET SICH KONDENSWASSER. WENN DIESES KONDENSWASSER NICHT ABGELASSEN WIRD, BILDET SICH ROST, WODURCH DIE WÄNDE DES BEHÄLTERS UND BAUTEILE GESCHWÄCHT WERDEN; DADURCH KANN ES ZU EINER EXPLOSION DES BEHÄLTERS KOMMEN.

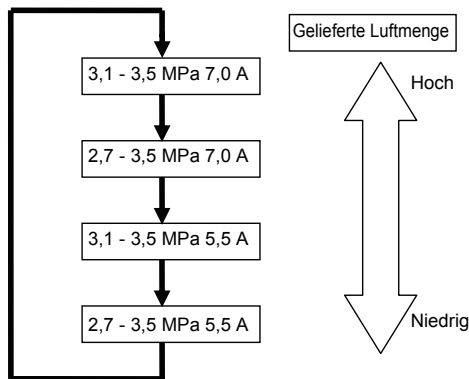
### ⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie das Kondenswasser ordnungsgemäß aus dem Druckluftbehälter ab. Ein unsachgemäßes Ablassen des Kondenswassers aus dem Druckluftbehälter kann zu Korrosion von Bauteilen und möglicherweise zu einem Bersten des Druckluftbehälters führen. Bei Korrosion und Beschädigung an Bauteilen und einem dadurch verursachten Bersten des Druckluftbehälters kann es zu Verletzungen und zu Sachschäden kommen.

### HINWEIS:

Wenn das Ablassventil verstopft ist, lassen Sie sämtliche Druckluft über das angeschlossene Druckluftwerkzeug bzw. Anbauteil ab. Wenn dies nicht möglich ist, wenden Sie sich zwecks Reparatur an einen autorisierten MAKITA-Händler.

- Lassen Sie über das Druckluftwerkzeug bzw. Anbauteil den Druck im Behälter auf Null herab.
- Montieren Sie das Druckluftwerkzeug bzw. Anbauteil ab.
- Nachdem das Kondenswasser vollständig abgeflossen ist, schließen Sie das Ablassventil wieder. Der Kompressor kann nun eingelagert werden.



### Nach Beendigung der Arbeiten:

### ABTRENNEN VON SCHLÄUCHEN:

### ⚠️ WARNUNG:

**Gefahr bei unsachgemäßer Handhabung! Halten Sie Schläuche beim Anschließen und Abtrennen fest in der Hand, um ein Ausschlagen des Schlauchs zu verhindern.**

**Der Kontrollverlust über den Schlauch kann zu Sach- und Personenschäden führen.**

- Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter auf AUS „O“. Stellen Sie sicher, dass der Kompressor von der Stromversorgung getrennt ist.

### HINWEIS:

Stoppen Sie den Kompressor nicht durch Herausziehen des Netzsteckers.

- Lassen Sie das Kondenswasser aus dem Druckluftbehälter ab, indem Sie den Kompressor auf einer waagerechten Fläche abstellen und



# WARTUNG

## **⚠️ WARNUNG:**

Verwenden Sie niemals einen Kompressor, der sich ungewöhnlich verhält.

Wenn sich der Kompressor ungewöhnlich verhält, ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen erzeugt, stellen Sie den Betrieb des Kompressors sofort ein und sorgen Sie für eine Reparatur durch einen autorisierten MAKITA-Händler.

## **⚠️ WARNUNG:**

Verwenden Sie ausschließlich originale Makita Ersatzteile. Bei Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von Makita hergestellt wurden, können Garantieansprüche verloren gehen und es kann zu Fehlfunktionen und zu Verletzungen kommen. Originale Makita Ersatzteile erhalten Sie bei einem autorisierten Händler.

## **⚠️ WARNUNG:**

**BEI EINGESCHALTETER STROMVERSORGUNG SCHALTET DIESES GERÄT AUTOMATISCH EIN UND AUS. IN DIESEM FALL KÖNNEN SIE BEI WARTUNGSARBEITEN MIT SPANNUNG FÜHRENDEN ODER SICH BEWEGENDEN TEILEN ODER MIT DRUCKLUFT IN BERÜHRUNG KOMMEN. DIES KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. ZIEHEN SIE UNBEDINGT DEN STECKER AUS DER STECKDOSE UND LASSEN SIE DIE DRUCKLUFT VOLLSTÄNDIG AB, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN VORNEHMEN.**

## **⚠️ WARNUNG:**

Nehmen Sie keine Veränderungen an diesem Kompressor vor.  
Nehmen Sie keine Veränderungen an diesem Kompressor vor. Wenden Sie sich zwecks Reparaturen stets an eine autorisierte Kundendiensteinrichtung. Unautorisierte Veränderungen können nicht nur das Betriebsverhalten des Kompressors negativ beeinflussen, sondern auch zu Unfällen und Verletzungen von Reparateuren führen, die nicht das erforderliche Wissen und die technische Erfahrung zum ordnungsgemäßen Ausführen der Reparaturarbeiten haben.

# PLAN FÜR ROUTINEMÄSSIGE WARTUNG

1. Lassen Sie aus dem Druckluftbehälter und allen Entfeuchtern und Luftfiltern/Reglern das Kondenswasser ab.
2. Überprüfen Sie auf ungewöhnliche Geräusche und/oder Vibrationen.
3. Überprüfen Sie den Druckschalter auf ordnungsgemäße Funktion.

## **⚠️ WARNUNG:**

**Gefahr des Berstens.**

**Überprüfen Sie den Druckschalter. Wenn der Druckschalter oder das Druckminderventil nicht ordnungsgemäß funktioniert, kann ein Überdruck im Druckluftbehälter zu einem Zerbersten oder einer Explosion und somit zu Personen- und Sachschäden führen.**

4. Überprüfen Sie die Luftleitungen und Anschlüsse auf Lecks und beheben Sie diese ggf. Nach jedem Betriebsjahr oder bei Verdacht eines Problems:
  - Überprüfen Sie den Zustand des Einlass- und des Auslassventils des Kompressorzyllinders.
  - Überprüfen Sie den Zustand des Rückschlagventils. Ersetzen Sie das Ventil, wenn es beschädigt oder abgenutzt ist.
5. Überprüfen Sie alle Schrauben, Bolzen und Abdeckungen auf festen Sitz. Überprüfen Sie den Zustand dieser Teile regelmäßig.

## **⚠️ WARNUNG:**

**Sorgen Sie dafür, dass alle Schrauben, Bolzen und Abdeckungen fest angezogen sind. Falls sich Schrauben, Platten oder Abdeckungen lösen, kann dies zu Personen- und Sachschäden führen.**

Um einen effizienten Betrieb und eine lange Lebensdauer des Kompressors sicherzustellen, sollte ein Plan für routinemäßige Wartung aufgestellt und eingehalten werden. Der im Folgenden aufgeführte Wartungsplan bezieht sich auf ein Gerät, das täglich in einer gewöhnlichen Arbeitsumgebung betrieben wird. Der Wartungsplan kann ggf. abgeändert und an die Einsatzbedingungen des Kompressors angepasst werden. Diese Anpassungen sind von den Betriebsstunden abhängig. Außerdem sind sämtliche Wartungsarbeiten/Überprüfungen bei extrem schmutziger und/oder aggressiver Umgebung häufiger vorzunehmen.

## 1) FEHLERBEHEBUNG

Sorgen Sie für eine Fehlerdiagnose und eine Reparatur durch einen autorisierten MAKITA-Händler.

PROBLEM	URSACHE	ABHILFE
Kompressor startet nicht	Sicherung ist durchgebrannt oder Schutzschalter hat ausgelöst, Elektrische Anschlüsse sind lose, Verlängerungskabel nicht ordnungsgemäß, Motor ist überhitzt	Suchen Sie nach der Ursache. Tauschen Sie die Sicherung aus bzw. schalten Sie den Schutzschalter wieder ein. Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse. Informieren Sie sich in Abschnitt „Verlängerungskabel“ und stellen Sie sicher, dass sich das Verlängerungskabel in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, und schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter EIN.
Die rote und die blaue Modus-LED blinken gleichzeitig und der Kompressor startet nicht. Es ist nicht ungewöhnlich, dass die rote und die blaue Modus-LED beim Einschalten des Schalters blinken.	Die Motorsteuerung erkennt eine Unnormalität an Motor, Motorsteuerung, einem wichtigen Bauteil des Kompressors oder am Druckschalter (Überhitzung, Überlastung).	Tauschen Sie Motor, Motorsteuerung, überlastetes Bauteil des Kompressors bzw. Druckschalter aus.
Druck zu niedrig	Luftleckage in Druckminderventil Luftfilter verstopft Rückschlagventil defekt Luftleckage in Verbindungen und Leitungen Verformung in Ringen	Tauschen Sie das Druckminderventil aus. Reinigen oder ersetzen Sie die Luftfilter. Tauschen Sie das Rückschlagventil aus. Ziehen Sie Verbindungen und Leitungen fest. Tauschen Sie die Ringe aus.
Druckminderventil öffnet	Druckschalter defekt oder nicht ordnungsgemäß eingestellt	Überprüfen Sie den Schalter auf ordnungsgemäße Einstellung, ersetzen Sie den Schalter ggf.

## 2) WARNUNG!

Bei unsachgemäßem Transport oder Anheben kann das Gerät beschädigt werden.

### Tägliche Wartung

- Vor jeder Verwendung
  - Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
  - Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Vibrationen.
- Nach jeder Verwendung  
Lassen Sie die Druckluft vollständig aus dem Druckluftbehälter ab. Öffnen Sie den Ablasshahn an der Unterseite des Druckluftbehälters, um das Kondenswasser aus dem Behälter abzulassen.
- Wöchentliche Wartung  
Überprüfen Sie am Druckschalter, dass der zulässige Höchstdruck 3,5 MPa beträgt.
- Monatliche Wartung
  - Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
  - Reinigen Sie die Außenflächen des Kompressors.

### Nur für europäische Länder

#### EG-Konformitätserklärung

**Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass das/die folgende/n Gerät/ Geräte der Marke Makita:**

Bezeichnung des Geräts: Kompressor

Nummer / Typ des Modells: AC320H

Technische Daten: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“

in Serienfertigung hergestellt wird/werden und **den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:**

2000/14/EG, 2006/42/EG

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN1012-1, EN60204-1

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in Übereinstimmung mit Anhang VI durchgeführt.

Benannte Stelle:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),

2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG



ID-Nr. 0499

Gemessener Schalleistungspegel: 85,22 dB (A)

Garantierter Schalleistungspegel: 86 dB (A)

31. 3. 2010



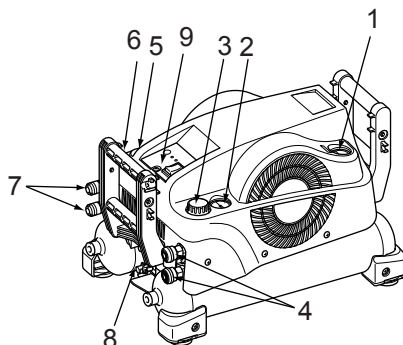
Tomoyasu Kato  
Direktor

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

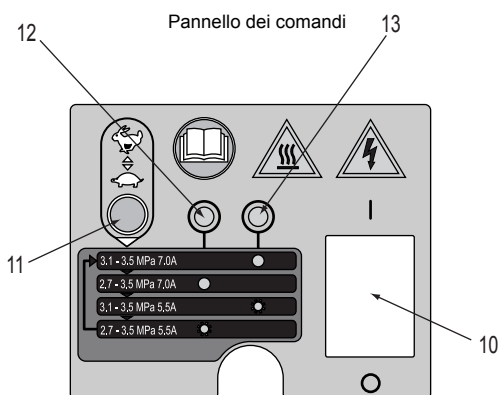
## ITALIANO (Istruzioni originali)

### Spiegazione della vista generale

1. Manometro del serbatoio
2. Manometro regolato "HP"
3. Regolatore d'aria "HP"
4. Accoppiatore rapido "HP" (uscita dell'aria)
5. Manometro regolato "RP"
6. Regolatore d'aria "RP"
7. Accoppiatore rapido "RP" (uscita dell'aria)
8. Valvola di scarico
9. Pannello dei comandi



10. Interruttore
11. Interruttore di selezione della modalità
12. LED della modalità (blu)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: illuminato  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: lampeggiante
13. LED della modalità (rosso)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: illuminato  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: lampeggiante



# CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	AC320H
Tensione - Monofase	220 - 240 V CA
Corrente nominale	7 A
Hz	50 Hz $\pm$ 1 Hz
Potenza del motore	2 HP
Regime massimo del motore	2.500 min <sup>-1</sup>
Pressione di attacco	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 bar)
Pressione di stacco	3,5 MPa (35 bar)
SCFM a 100 PSIG (L/min a 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM a 330 PSIG (L/min a 23 bar)*	3,6 (102 L)
Alesaggio $\times$ Corsa $\times$ Quantità	62 mm $\times$ 26 mm $\times$ 1 41 mm $\times$ 10 mm $\times$ 1
Dimensione del serbatoio	5,5 L $\times$ 2
Peso	18 kg
Dimensioni (L $\times$ A $\times$ P)	558 $\times$ 350 $\times$ 358 mm
Lubrificazione	Senza olio
Collegamento a terra di protezione	Classe I
Struttura di protezione	IP 20
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a +40 °C
Umidità di utilizzo	85% RH o inferiore. Senza formazione di condensa.
Altitudine sul livello del mare	Fino a 2.000 m
Temperatura di conservazione	Da -10 °C a +50 °C
Umidità di conservazione	85% RH o inferiore. Senza formazione di condensa.
Pressione massima in uscita "HP" (esclusivamente per l'uso pneumatico intenso)	2,45 MPa (24,5 bar)
Pressione massima in uscita "RP" (esclusivamente per l'uso pneumatico normale)	0,88 MPa (8,8 bar)
Rumorosità	
Livello di pressione sonora (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Livello di potenza sonora (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Variazione K	0,85 dB (A)

\*Nota:

- La pressione di uscita cambia in base alle condizioni, all'ambiente e alle ore di funzionamento.
- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche possono differire da paese a paese.

## GLOSSARIO

### PRESSIONE DI ATTACCO:

Quando il motore è spento, la pressione nel serbatoio continua a scendere mentre si utilizza l'accessorio o l'utensile ad aria. Se la pressione del serbatoio scende al di sotto di un determinato livello, il motore viene riavviato automaticamente. Questo livello è definito "pressione di attacco".

### PRESSIONE DI STACCO:

All'accensione del compressore, la pressione dell'aria nel serbatoio comincia a innalzarsi. Il motore si spegne automaticamente quando la pressione dell'aria ha raggiunto un determinato valore, proteggendo il serbatoio da pressioni maggiori di quella per cui è tarato. La pressione a cui il motore si spegne è detta "pressione di stacco".

CFM: Piedi cubi al minuto.

SCFM: Piedi cubi standard al minuto; un'unità di misura dell'erogazione di aria.

PSIG: Libbre per pollice quadrato; un'unità di misura della pressione.

## IMPORTANTE

Leggere le regole per la sicurezza e tutte le istruzioni prima di mettere in funzione il dispositivo.

## Simboli

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchio.

È importante comprenderne il significato prima dell'uso.



..... Leggere il manuale di istruzioni.



..... Pericolo di scossa elettrica  
Attenzione: prima di effettuare qualunque intervento sul compressore è necessario scollegarlo dall'alimentazione elettrica.



..... Pericolo di alte temperature  
Attenzione: il compressore contiene parti che possono raggiungere temperature elevate.



..... Pericolo di avviamento accidentale  
Attenzione: il compressore potrebbe avviarsi automaticamente a seguito di un'interruzione e del successivo ripristino dell'alimentazione elettrica.



..... Indossare gli occhiali di protezione.



..... Solo per Paesi UE  
Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.  
Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.  
I compressori sono prodotti in conformità alle direttive RoHS.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

### ⚠ AVVERTENZA:

#### LEEGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi infortuni.



## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

### AREA DI LAVORO

1. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**  
Nelle aree disordinate e buie è più facile che si verifichino incidenti.
2. **Non azionare gli utensili elettrici in ambienti esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono dare fuoco alla polvere o ai fumi.

3. **Mantenere gli astanti, i bambini ed eventuali visitatori lontano dall'area di lavoro durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo. Proteggere le altre persone presenti nell'area di lavoro dai detriti, quali schegge e scintille. Se necessario, utilizzare barriere o schermature. Ai bambini non deve essere mai consentito l'accesso all'area di lavoro.
4. **La temperatura ambiente adeguata è compresa fra +5 °C e +30 °C (limiti massimi da 0 °C a +40 °C).**
5. **Il compressore è per uso interno. Non utilizzare il compressore in luoghi esposti alla pioggia o a spruzzi d'acqua, con alta umidità o con temperature elevate. Non utilizzare il compressore in luoghi umidi o bagnati. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o cortocircuiti, con conseguenti pericoli di incendio.**
6. **Non utilizzare la macchina in un luogo instabile, dove potrebbe spostarsi o cadere. Montare il compressore su un pavimento in piano, utilizzando dei piedini in gomma alla base; l'angolo massimo di inclinazione del pavimento consentito è pari a 10 gradi. Se il piano di montaggio è inclinato e scivoloso, assicurare che il compressore non si sposti durante l'uso. Non utilizzare l'utensile su una mensola o su un supporto da cui potrebbe cadere o rovesciarsi.**

### ⚠ AVVERTENZA:

**L'USO O LA MANUTENZIONE IMPROPRI DI QUESTO PRODOTTO POSSONO CAUSARE GRAVI INFORTUNI E DANNI ALLE COSE.**

**LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.**

### ⚠ AVVERTENZA:

#### Pericolo di funzionamento non sicuro

#### CHE COSA PUÒ ACCADERE

Un funzionamento non sicuro del compressore può causare gravi infortuni all'operatore o ad altre persone.

#### MODALITÀ DI PREVENZIONE

- Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale.
- Acquisire dimestichezza con l'uso e i comandi del compressore.
- Liberare l'area di lavoro dagli ostacoli e allontanare gli astanti e gli animali domestici.
- Mantenere sempre i bambini lontani dal compressore.
- Non utilizzare il prodotto se si è affaticati o sotto l'effetto di alcol o droghe. Prestare sempre attenzione.
- Non vanificare mai le funzionalità di sicurezza del prodotto.
- Non utilizzare la macchina con parti mancanti, rotte o non autorizzate.
- Utilizzare l'uscita dell'installazione dell'edificio con un'adeguata protezione per l'alimentazione del compressore. Il mancato utilizzo di un'adeguata protezione per l'alimentazione può causare scariche elettriche e danneggiare il compressore.
- Non collegare il compressore a un generatore o a una fonte di alimentazione di corrente continua. L'uso del compressore con questo tipo di alimentazione può causare danni all'unità e bruciare il motore.

- Non utilizzare un trasformatore per l'alimentazione del compressore. L'utilizzo di un trasformatore per l'alimentazione del compressore può comportare problemi di funzionamento.
- Se il compressore sembra funzionare in modo anomalo, produce rumori insoliti o sembra comunque guasto, smettere immediatamente di utilizzarlo e contattare un centro di assistenza autorizzato per richiederne la riparazione.

**⚠ AVVERTENZA:**

**Pericolo di esplosione del serbatoio dell'aria**



**CHE COSA PUÒ ACCADERE**

Le seguenti condizioni possono portare a un indebolimento del serbatoio, con il risultato di una violenta esplosione del serbatoio che può comportare gravi infortuni dell'operatore o di altre persone.

- Il mancato drenaggio dell'acqua di condensa dal serbatoio può provocare la formazione di ruggine e la riduzione dello spessore della parete del serbatoio.
- Modifiche o tentativi di riparazione del serbatoio.
- Modifiche non autorizzate al sensore di pressione, alla valvola di sfogo o ad altre componenti che controllano la pressione del serbatoio.
- Spostare o trasportare il compressore con il serbatoio dell'aria pieno.

**MODALITÀ DI PREVENZIONE**

- Svuotare il serbatoio dell'aria giornalmente o dopo ogni utilizzo. Se nel serbatoio si crea una perdita, richiederne la riparazione presso un centro assistenza autorizzato.
- Non perforare, saldare o comunque modificare il serbatoio per evitare che si indebolisca. Il serbatoio potrebbe creparsi o esplodere; richiederne la sostituzione presso un centro assistenza autorizzato.
- Attenersi alle indicazioni del produttore e non superare mai la pressione massima consentita per gli accessori. Non utilizzare il compressore per gonfiare piccoli oggetti a bassa pressione, come giocattoli, palloni e così via.
- Per evitare l'esplosione del serbatoio dell'aria a seguito di una caduta o di un urto, non trasportare il serbatoio pieno.

**⚠ AVVERTENZA:**

**Pericolo di esplosione degli accessori**



**CHE COSA PUÒ ACCADERE**

Il superamento del limite di pressione previsto per utensili ad aria, pistole, accessori, pneumatici e altri oggetti gonfiabili può provocarne l'esplosione o il distacco, con il rischio di gravi infortuni dell'operatore o di altre persone.

**⚠ AVVERTENZA:**

**Pericolo di scossa elettrica**



**CHE COSA PUÒ ACCADERE**

- Il compressore è alimentato elettricamente. Come qualunque altro dispositivo elettrico, può provocare scosse elettriche se viene utilizzato in modo non corretto.
- Messa a terra (PE): la mancata messa a terra adeguata di questo prodotto può aumentare il rischio di scosse elettriche.

- Il compressore è per uso interno. Non utilizzare il compressore in luoghi esposti alla pioggia o a spruzzi d'acqua, con alta umidità o con temperature elevate. Non utilizzare il compressore in luoghi umidi o bagnati. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o cortocircuiti, con conseguenti pericoli di incendio.
- Non collegare l'alimentazione se il coperchio del compressore non è montato. Un contatto con il circuito elettrico potrebbe provocare scosse elettriche, con conseguenti gravi infortuni dell'operatore.
- Il contatto con il circuito elettrico all'interno del compressore entro 10 secondi dallo spegnimento può provocare scosse elettriche, con conseguenti gravi infortuni dell'operatore.

**MODALITÀ DI PREVENZIONE**

- Ogni collegamento o riparazione di natura elettrica di questo prodotto deve essere effettuato da personale dell'assistenza qualificato o da un elettricista abilitato, secondo le normative locali e nazionali in materia di elettricità.
- Assicurarsi che il circuito elettrico a cui è collegato il compressore sia dotato di una messa a terra adeguata, abbia la tensione corretta e un'adeguata protezione data dai fusibili.
- Non utilizzare il compressore all'esterno in caso di pioggia o in ambienti umidi.
- Non utilizzare il compressore con protezioni o coperchi danneggiati o assenti.
- Il coperchio del compressore può essere rimosso solo da un rivenditore autorizzato MAKITA.
- Evitare il contatto con il circuito elettrico all'interno del compressore entro 10 secondi dallo spegnimento.

**⚠ AVVERTENZA:**

**Pericolo di esplosione o di incendio**



**CHE COSA PUÒ ACCADERE**

- È normale che i contatti elettrici all'interno del motore e del sistema di comando producano scintille durante l'avvio o l'arresto del compressore. Non utilizzare il compressore in ambienti in cui siano presenti vapori infiammabili o esplosivi. Ciò potrebbe infatti causare lesioni gravi all'operatore e ad altre persone.
- Il compressore è per uso interno. Non utilizzare il compressore in luoghi esposti alla pioggia o a spruzzi d'acqua, con alta umidità o con temperature elevate. Non utilizzare il compressore in luoghi umidi o bagnati. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o cortocircuiti, con conseguenti pericoli di incendio.

**MODALITÀ DI PREVENZIONE**

- Utilizzare sempre il compressore in un'area ben ventilata, priva di vapori di benzina o di solventi.
- In caso di nebulizzazione di materiali infiammabili, interrompere l'uso del compressore e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Conservare i materiali infiammabili in un luogo sicuro, lontano dal compressore.
- Non utilizzare il compressore all'esterno in caso di pioggia o in ambienti umidi.

## **AVVERTENZA:**

### **Pericolo di danni**

- Non pulire le parti in plastica con un solvente, ad esempio benzina, diluenti, petrolio, tetracloruro di carbonio e alcool, onde evitare di danneggiare e crepare le parti in plastica. Non effettuare la pulizia con tali solventi. Per la pulizia delle parti in plastica, utilizzare un panno morbido e un detergente delicato, quindi asciugarle completamente.
- Evitare di posizione oggetti sopra la macchina. In caso contrario potrebbero verificarsi problemi o guasti.



compressore e lasciar sfogare la pressione dal condotto dell'aria.

## **AVVERTENZA:**

### **Pericolo derivante da parti in movimento**



#### **CHE COSA PUÒ ACCADERE**

Quando l'interruttore è in posizione ON il compressore funziona in modo automatico. Effettuando interventi di riparazione o di manutenzione mentre il compressore è in funzione o collegato all'alimentazione elettrica si corre il rischio di esporsi a parti in movimento. Queste parti in movimento possono causare gravi infortuni.

#### **MODALITÀ DI PREVENZIONE**

- Prima di ogni intervento di manutenzione, scollegare il compressore dall'alimentazione elettrica e lasciar sfogare la pressione dal serbatoio e da tutti gli accessori.
- Non utilizzare il compressore con protezioni o coperchi danneggiati o assenti.
- Mantenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Gli abiti, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Prestare attenzione anche alle aperture di aerazione, che potrebbero coprire parti in movimento.
- Richiedere le riparazioni a un rivenditore autorizzato MAKITA.
- Il coperchio del compressore può essere rimosso solo da un rivenditore autorizzato MAKITA.

## **AVVERTENZA:**

### **Pericolo di ustioni**



## **AVVERTENZA:**

### **Non utilizzare il compressore portatile con gli sportelli o gli scomparti aperti.**



#### **CHE COSA PUÒ ACCADERE**

Il contatto con parti calde, come la testina del compressore o i tubi di uscita, può causare gravi ustioni della pelle.

#### **MODALITÀ DI PREVENZIONE**

- Non toccare mai i componenti caldi durante o subito dopo l'uso del compressore. Non toccare i pannelli di protezione e non effettuare interventi di manutenzione fino a che l'unità non si è raffreddata.
- Manipolazione e sollevamento: tenere l'impugnatura solo durante lo spostamento o il trasporto del compressore. Non trascinare il prodotto per lo spostamento.
- Per evitare infortuni, non toccare il cilindro, la testina del cilindro, il tubo o altre parti di scarico e il dispositivo di protezione del quadro di comando nella parte inferiore quando il compressore è in funzione o se è spento da meno di un'ora.

## **AVVERTENZA:**

- Evitare luoghi soggetti ad alte temperature o esposti alla luce diretta del sole; utilizzare la macchina all'ombra e in un ambiente ben ventilato.



## **AVVERTENZA:**

### **Pericolo legato alla respirazione**



#### **CHE COSA PUÒ ACCADERE**

- L'aria compressa generata dal compressore non deve essere respirata.  
Il flusso d'aria potrebbe contenere vapori pericolosi, particelle provenienti dal serbatoio o altri componenti.
- I materiali nebulizzati, come vernici, solventi per vernici, prodotti svernicianti, insetticidi, diserbanti e così via, contengono vapori pericolosi e agenti velenosi.
- La respirazione dei vapori generati dal compressore o dai materiali nebulizzati può comportare gravi infortuni.

#### **MODALITÀ DI PREVENZIONE**

- Non inalare mai l'aria proveniente dal compressore, sia direttamente sia attraverso un dispositivo di respirazione collegato al compressore. Lavorare in un'area sufficientemente aerata.
- Leggere e attenersi alle istruzioni per la sicurezza riportate sull'etichetta o sulle schede di sicurezza dei materiali da nebulizzare.  
Utilizzare un respiratore omologato adatto all'utilizzo con l'applicazione specifica.

## **AVVERTENZA:**

### **Pericolo derivante dal rumore**



#### **CHE COSA PUÒ ACCADERE**

Il compressore produce un rumore superiore a 80 dB (A) durante il funzionamento. Ciò può causare la perdita di udito dell'operatore e di chi si trova nelle immediate vicinanze.

#### **MODALITÀ DI PREVENZIONE**

- Indossare una protezione acustica.

## **AVVERTENZA:**

### **Pericolo derivante dall'aria compressa**



#### **CHE COSA PUÒ ACCADERE**

Il flusso di aria compressa può danneggiare i tessuti morbidi e può spingere polvere, trucioli, piccole particelle e piccoli oggetti ad alta velocità, provocando possibili danni alle cose o alle persone.

#### **MODALITÀ DI PREVENZIONE**

- Indossare sempre occhiali di sicurezza omologati, dotati di protezioni laterali, durante l'uso o la manutenzione del compressore.
- Non dirigere mai l'ugello o il nebulizzatore verso parti del corpo, altre persone o animali.
- Prima di qualunque intervento di manutenzione o prima di collegare utensili o accessori, spegnere sempre il

## CHE COSA PUÒ ACCADERE

- L'uso ad alte temperature o alla luce diretta del sole può ridurre la durata del prodotto e aumentare la temperatura del corpo principale, provocando pericoli per la sicurezza.

## MODALITÀ DI PREVENZIONE

- Utilizzare il prodotto all'ombra e in un ambiente ben ventilato. La temperatura ambiente adeguata è compresa fra +5 °C e +30 °C (limiti massimi da 0 °C a +40 °C).

### **AVVERTENZA:**

- Non ostruire le aperture di aerazione e non utilizzare la macchina in un box o in un ambiente chiuso (in una vettura e simili).



## CHE COSA PUÒ ACCADERE

- È possibile che si generi un calore anomalo, con conseguenti problemi o incidenti.

## MODALITÀ DI PREVENZIONE

- Montare il compressore ad almeno 1 m di distanza dalla parete per consentire una ventilazione e un raffreddamento adeguati.

### **AVVERTENZA:**

- Non toccare il serbatoio dell'aria durante l'uso del compressore.



## CHE COSA PUÒ ACCADERE

- Se il compressore funziona in modo anomalo, il serbatoio dell'aria si surriscalda raggiungendo temperature elevate.

### **AVVERTENZA:**

#### Trasporto

- a. Non utilizzare veicoli per la trazione.
- b. Tenere il compressore a distanza da sostanze infiammabili, esplosive o corrosive.
- c. Non capovolgerlo o sollevarlo con ganci e funi.

## CICLO DI FUNZIONAMENTO

Per tutti i compressori realizzati da Makita è consigliato un ciclo di funzionamento non superiore al 50%. In pratica, un compressore che pompa aria per più del 50% del tempo in un'ora è considerato utilizzato in modo improprio, perché il compressore è sottodimensionato per la richiesta d'aria necessaria.

## INFORMAZIONI GENERALI

Il compressore è munito di una pompa senza olio, progettata per durare a lungo e non richiedere interventi di manutenzione.

Il compressore può essere utilizzato per chiodatrici e pinzatrici pneumatiche adeguatamente tarate. Per queste applicazioni è fornito un regolatore di pressione.

### **AVVERTENZA:**

Non utilizzare il compressore per applicazioni diverse da chiodatrici e pinzatrici pneumatiche adeguatamente tarate. L'uso del compressore per altre applicazioni può causare danni alle cose e alle persone. Se necessario, utilizzare regolatori del filtro dell'aria separati, che combinino le funzioni di regolazione dell'aria con la rimozione dell'umidità e del pulviscolo.

## ISPEZIONE ALLA CONSEGNA

**DANNI:** la dotazione di ogni compressore viene accuratamente controllata e collaudata prima della spedizione. Durante il trasporto, a causa di un trattamento inadeguato, è possibile che si manifestino dei danni in grado di causare problemi di funzionamento del compressore.

Alla consegna, controllare immediatamente la presenza di danni visibili o nascosti nell'apparecchio, onde evitare i costi inerenti alla soluzione di tali problemi. Questa operazione deve essere eseguita anche se l'imballaggio non presenta segni visibili di danneggiamento. Se il prodotto è stato spedito direttamente al destinatario, segnalare eventuali danni al corriere e procedere immediatamente all'ispezione della merce.

## CONSERVAZIONE

Prima di riporre il compressore, effettuare le seguenti operazioni:

1. Rivedere le sezioni "Manutenzione" e "Procedure operative", quindi effettuare la manutenzione se necessario. Assicurarsi di scaricare l'acqua dal serbatoio dell'aria.

Proteggere il cavo elettrico e il tubo dell'aria da possibili danni (come il calpestamento). Riporre il compressore in un locale pulito e asciutto.

## DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

### VALVOLA DI SCARICO:

La valvola di scarico si trova tra due set del serbatoio dell'aria ed è utilizzata per scaricare la condensa alla fine di ogni utilizzo o quotidianamente.

### PANNELLO DEI COMANDI:

Il pannello dei comandi contiene l'interruttore di accensione e l'interruttore di selezione della modalità. L'interruttore di selezione della modalità consente di cambiare la modalità di funzionamento "PRESSIONE DI ATTACCO" e la corrente elettrica.

### INTERRUTTORE:

Portare l'interruttore nella posizione ON "I" per fornire alimentazione in modo automatico all'interruttore della pressione, oppure su OFF "O" per rimuovere l'alimentazione una volta finito di utilizzare il compressore o quando questo viene lasciato incustodito.

L'interruttore dispone di una funzione di reset.

All'azionamento del dispositivo di protezione termica, che attiva la funzione di reset, l'alimentazione viene rimossa.

All'azionamento del dispositivo di protezione termica viene attivata una funzione di reset. Di conseguenza, anche portando l'interruttore nella posizione ON "I", il compressore non entra in funzione.

### PROTEZIONE TERMICA:

Il compressore è dotato di un dispositivo di protezione termica. Se il motore si surriscalda per un qualsiasi motivo, il motore viene arrestato da una funzione di reset del dispositivo di protezione termica.

Dopo il raffreddamento del motore, il dispositivo di protezione termica viene disattivato.

### SENSORE DI PRESSIONE:

Il sensore di pressione avvia automaticamente il motore quando la pressione nel serbatoio scende al di sotto della pressione di attacco, predisposta in fabbrica. Arresta poi il

motore quando la pressione nel serbatoio raggiunge il livello di stacco, predisposto anch'esso in fabbrica.

#### VALVOLA DI SFOGO:

Se il sensore di pressione non arresta il compressore al raggiungimento della pressione di stacco, la valvola di sfogo protegge dall'eccesso di pressione aprendosi una volta raggiunta la pressione predefinita in fabbrica, che è leggermente più alta di quella di stacco.

#### MANOMETRO DI USCITA:

Il manometro di uscita indica la pressione dell'aria disponibile sul lato di uscita del regolatore. Questa pressione è controllata dal regolatore ed è sempre minore o uguale a quella presente nel serbatoio. Vedere "Procedure operative".

#### MANOMETRO DEL SERBATOIO:

Il manometro del serbatoio indica la pressione all'interno del serbatoio.

#### REGOLATORE:

La pressione dell'aria proveniente dal serbatoio è controllata dalla manopola di regolazione. Ruotare la manopola in senso orario per aumentare la pressione, in senso antiorario per diminuirla. Per eliminare la necessità di piccole regolazioni dopo avere modificato il valore della pressione, avvicinarsi al valore di pressione desiderato da valori di pressione minori. Dovendo ridurre la pressione, eseguire prima la riduzione a un valore inferiore a quello desiderato. A seconda delle necessità di ogni singolo accessorio, potrà essere necessario regolare la pressione in uscita durante l'impiego dell'accessorio.

USCITA ARIA COMPRESSA; simbolo "HP"

Solo per l'utilizzo con attrezzi pneumatici ad alta pressione  
Massima pressione in uscita; 2,45 MPa (24,5 bar)

USCITA ARIA COMPRESSA; simbolo "RP"

Per l'utilizzo con attrezzi pneumatici a pressione ordinaria  
Massima pressione in uscita; 0,88 MPa (8,8 bar)

Consultare la tabella di seguito per conoscere i requisiti minimi per la prolunga:

Intervallo di corrente (220 - 240 V)	Lunghezza totale del cavo in metri					
	10 m 25 piedi	15 m 50 piedi	20 m 75 piedi	30 m 100 piedi	50 m 150 piedi	60 m 200 piedi
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Non consigliato		

#### Tubazioni

Il compressore non è progettato per l'uso con le tubazioni. Non utilizzare l'aria compressa con alcun tipo di tubazione collegata.

#### PERICOLO:

Una messa a terra non adeguata può essere causa di scosse elettriche. Non modificare la spina in dotazione. Se non è adatta alla presa, fare installare una presa adatta da un elettricista qualificato.

## PROCEDURE DI INSTALLAZIONE E RODAGGIO

#### POSIZIONE DEL COMPRESSORE

Collocare il compressore in un'area pulita, asciutta e ben aerata. Il filtro dell'aria deve essere tenuto libero da ostruzioni, che potrebbero ridurre l'apporto d'aria al compressore. Il compressore deve essere collocato ad almeno 0,3 metri dalla parete o da altri ostacoli che potrebbero interferire con il flusso dell'aria. La testina e il pannello del compressore sono predisposti per permettere il raffreddamento necessario. In caso di alti valori di umidità è possibile installare un filtro dell'aria sull'adattatore dell'aria in uscita, in modo da rimuovere l'umidità in eccesso. Posizionare il compressore su una superficie piana, appoggiato sui piedini in gomma. Per una corretta installazione seguire le istruzioni riportate sulla confezione del filtro dell'aria.

## LUBRIFICAZIONE

Il compressore è munito di una pompa senza olio, progettata per durare a lungo e non richiedere interventi di manutenzione.

#### Alimentazione

Azionare il compressore alla tensione specificata sulla targhetta. Se si utilizza il compressore con una tensione superiore a quella indicata, il motore ruota a una velocità più alta del previsto e potrebbe danneggiare l'unità e bruciare il motore. Se si utilizza il compressore con una tensione bassa, la velocità del motore risulta troppo lenta e potrebbe surriscaldare e arrestare il motore.

#### Prolunghe

Per evitare cadute di tensione, perdite di alimentazione e riscaldamento anomalo del motore, prolungare il tubo dell'aria invece del cavo di alimentazione.

Una tensione troppo bassa può danneggiare il motore.

Se occorre utilizzare una prolunga:

- Verificare che la prolunga sia in buone condizioni.

## PROCEDURE OPERATIVE

#### Elenco di controllo per l'uso giornaliero

#### COLLEGAMENTO DEI TUBI

#### ⚠ AVVERTENZA:

**Pericolo di funzionamento non sicuro. Durante l'installazione o lo smontaggio afferrare saldamente i tubi per evitare che possano scivolare via.**

**Una perdita di controllo del tubo può causare danni alle cose e alle persone.**

1. Prima di collegare un tubo dell'aria o un accessorio, assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione OFF



- “O”, che la valvola di scarico sia aperta e che il regolatore dell’aria o la valvola di arresto siano chiusi. Verificare che il compressore sia scollegato dall’alimentazione.
- Collegare i tubi e gli accessori. Una pressione dell’aria troppo elevata può determinare rischi di esplosione. Verificare il livello massimo di pressione indicato dal produttore degli utensili ad aria e degli accessori. La regolazione della pressione in uscita non deve mai superare il valore massimo consentito.
  - Inserire la spina nella presa.
  - Avviare il compressore portando l’interruttore nella posizione ON “I”. Selezionare una modalità di funzionamento utilizzando l’interruttore di selezione della modalità. Chiudere la valvola di scarico. Il

motore si arresta quando la pressione nel serbatoio raggiunge il valore di stacco.

- Aprire il regolatore ruotandolo in senso orario. Impostare il regolatore sul valore di pressione corretto. Il compressore è pronto per l’uso.
- Utilizzare sempre il compressore in ambienti ben aerati, privi di vapori di benzina o di altri solventi. Non utilizzare il compressore nelle vicinanze della zona di nebulizzazione.

#### Modalità di funzionamento

Il compressore presenta 4 modalità di funzionamento. La modalità di funzionamento disponibile può essere scelta tra 4 funzioni.

Modalità di funzionamento	Indicazione LED		Pressione		Regime massimo del motore	Corrente nominale
	Blu	Rosso	ATTACCO	STACCO		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Spento	Illuminato	3,1 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Illuminato	Spento	2,7 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Spento	Lampeggiante	3,1 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Lampeggiante	Spento	2,7 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

#### Procedure operative

Per selezionare la modalità di funzionamento disponibile, premere una volta l’interruttore di selezione della modalità, come indicato di seguito; premere 4 volte l’interruttore per ritornare alla modalità iniziale.

- Portare l’interruttore nella posizione OFF “O”. Verificare che il compressore sia scollegato dall’alimentazione.

#### NOTA:

Evitare di staccare la spina per arrestare il compressore.

- Scaricare l’acqua dal serbatoio dell’aria aprendo la valvola di scarico a lato del serbatoio. **NEL SERBATOIO SI FORMA ACQUA DI CONDENZA. SE NON VIENE SCARICATA, L’ACQUA CORRODE E INDEBOLISCE IL SERBATOIO, DETERMINANDO RISCHI DI ROTTURE.**

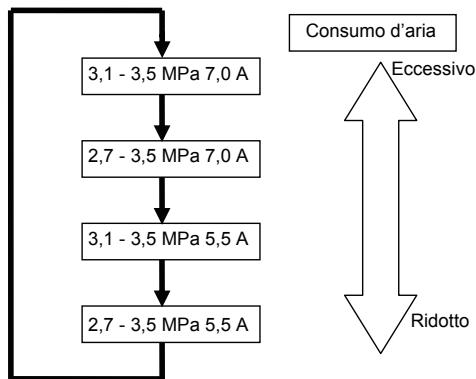
#### ⚠ AVVERTENZA:

Scaricare correttamente il serbatoio dell’aria. Uno svuotamento improprio del serbatoio può causare la corrosione delle parti, possibili danni ed eventualmente l’esplosione del serbatoio. Questi fenomeni possono comportare danni alle cose e alle persone.

#### NOTA:

Se la valvola di scarico è intasata, sfogare tutte la pressione con gli utensili ad aria e gli accessori. Se non è possibile procedere in questo modo, richiedere la riparazione a un rivenditore autorizzato MAKITA.

- Utilizzando un utensile ad aria o un accessorio, portare a zero la pressione nel serbatoio.
- Rimuovere l’utensile ad aria o l’accessorio.
- Chiudere la valvola di scarico dopo avere drenato l’acqua. Ora è possibile riporre il compressore.



Una volta terminato:

#### SCOLLEGAMENTO DEI TUBI

#### ⚠ AVVERTENZA:

**Pericolo di funzionamento non sicuro. Durante l’installazione o lo smontaggio afferrare saldamente i tubi per evitare che possano scivolare via.**

**Una perdita di controllo del tubo può causare danni alle cose e alle persone.**

# MANUTENZIONE

## **⚠ AVVERTENZA:**

Non utilizzare il compressore se funziona in modo anomalo.

Se il compressore sembra funzionare in modo anomalo, produce rumori o vibrazioni insoliti, smettere immediatamente di utilizzarlo e contattare un rivenditore autorizzato MAKITA per richiedere la riparazione.

## **⚠ AVVERTENZA:**

Utilizzare solo ricambi originali Makita. Le parti di ricambio non prodotte da Makita possono annullare la garanzia ed essere causa di malfunzionamenti e conseguenti infortuni. I ricambi originali Makita sono disponibili presso qualsiasi rivenditore autorizzato.

## **⚠ AVVERTENZA:**

L'UNITÀ ENTRA AUTOMATICAMENTE IN FUNZIONE QUANDO L'ALIMENTAZIONE È ATTIVATA. DURANTE LA MANUTENZIONE È POSSIBILE ESSERE ESPOSTI A TENSIONE ELETTRICA, ARIA COMPRESSA O PARTI IN MOVIMENTO. SUSSISTE QUINDI IL PERICOLO DI INFORTUNI. PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE INTERVENTO DI MANUTENZIONE O RIPARAZIONE, SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ED ELIMINARE COMPLETAMENTE LA PRESSIONE DELL'ARIA.

## **⚠ AVVERTENZA:**

Non modificare il compressore.

Non modificare il compressore. Contattare sempre il centro assistenza autorizzato per qualsiasi riparazione. Una modifica non autorizzata potrebbe degradare le prestazioni del compressore, ma anche causare incidenti o infortuni al personale che non dispone delle conoscenze e dell'esperienza tecnica necessarie per eseguire correttamente le operazioni di riparazione.

## **⚠ AVVERTENZA:**

**Pericolo di esplosione.**

Controllare il sensore di pressione. Se il sensore di pressione o la valvola di sfogo non funzionano correttamente a seguito della pressurizzazione del serbatoio, potrebbero verificarsi crepe o esplosioni con conseguenti danni alle cose e alle persone.

4. Controllare eventuali perdite nelle tubazioni e negli accessori, eliminandole se necessario.  
Per ogni anno di funzionamento o se si sospetta un problema:
  - Controllare lo stato delle valvole di ingresso e di scarico della pompa.
  - Controllare lo stato della valvola di controllo. Sostituirla se risulta danneggiata o usurata.
5. Verificare la corretta tenuta di viti, bulloni e coperchi. Verificarne periodicamente le condizioni.

## **⚠ AVVERTENZA:**

**Verificare la corretta tenuta di viti, bulloni e coperchi. Se le viti o i coperchi sono allentati possono verificarsi danni alle cose o alle persone.**

Per garantire il funzionamento efficiente e la lunga durata del compressore occorre predisporre e seguire un piano di manutenzione programmata. Il seguente programma di manutenzione si riferisce a un apparecchio utilizzato giornalmente in un normale ambiente di lavoro. Se necessario, il programma può essere modificato per adattarlo alle condizioni in cui si utilizza il compressore. Le modifiche dipendono dalle ore di funzionamento, dall'ambiente particolarmente sporco oppure ostile; in questi casi potrebbe essere necessario eseguire i controlli di manutenzione con maggiore frequenza.

## PROGRAMMA DI MANUTENZIONE NORMALE

1. Eliminare l'acqua dal serbatoio, da qualunque separatore di umidità o dai regolatori del filtro dell'aria.
2. Verificare la presenza di rumori e/o vibrazioni insoliti.
3. Controllare il sensore di pressione per assicurarsi che funzioni correttamente.

## 1) RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Individuare le cause e richiedere la riparazione a un centro autorizzato MAKITA.

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Mancato avvio	Fusibile bruciato o salvavita bloccato Collegamenti elettrici allentati Prolunga non conforme Motore surriscaldato	Individuare la causa, quindi procedere alla sostituzione o al ripristino. Controllare i collegamenti. Vedere la sezione "Prolunghe" e assicurarsi che la prolunga sia in buone condizioni. Portare l'interruttore in posizione ON dopo che il motore si è raffreddato.
I LED della modalità blu e rosso lampeggiano contemporaneamente e l'utensile non si avvia. Non è insolito che i LED della modalità blu e rosso lampeggino contemporaneamente se l'apparecchio viene acceso immediatamente.	Il sistema di comando del motore rileva un problema insolito al motore, al sistema stesso o alla parte principale del compressore o del sensore di pressione (surriscaldamento o sovraccarico).	Sostituire il motore, il sistema di comando o la parte in sovraccarico del compressore o del sensore di pressione.
Pressione insufficiente	Perdita d'aria nella valvola di sfogo Filtro dell'aria ridotto Valvola di controllo difettosa Perdita d'aria nei giunti e nei tubi Deformazione degli anelli	Sostituire la valvola di sfogo. Pulire o sostituire il filtro dell'aria. Sostituire la valvola di controllo. Serrare giunti e tubazioni. Sostituire gli anelli.
Sblocco della valvola di sfogo	Sensore di pressione difettoso o regolazione errata	Verificare che la regolazione sia stata effettuata correttamente e, se il problema persiste, sostituire l'interruttore a pressione.

## 2) AVVERTENZA!

Un trasporto e un sollevamento errati possono provocare danni alla macchina.

### Manutenzione quotidiana

- Prima di ogni utilizzo
  - Accertarsi che tutti i dadi e i bulloni siano serrati correttamente.
  - Controllare che non vi siano vibrazioni o rumori insoliti.
- Dopo ogni utilizzo  
Scaricare tutta l'aria nel relativo serbatoio. Aprire il rubinetto di scarico posto sul lato inferiore del serbatoio per scaricare la condensa dal serbatoio.
- Manutenzione settimanale  
Controllare l'interruttore dell'aria: la pressione nominale è di 3,5 MPa.
- Manutenzione mensile
  - Controllare che tutti i dadi e i bulloni siano serrati correttamente.
  - Pulire la superficie del compressore.

### Solo per i Paesi europei

#### Dichiarazione di conformità CE

**Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che le macchine Makita indicate di seguito:**

Denominazione della macchina: Compressore

N. modello/Tipo: AC320H

Caratteristiche tecniche: vedere la tabella "CARATTERISTICHE TECNICHE".

appartengono a una produzione in serie e

**sono conformi alle seguenti direttive europee:**

2000/14/CE, 2006/42/CE

Sono inoltre prodotte in conformità con gli standard o i documenti standardizzati riportati di seguito:

EN1012-1, EN60204-1

La documentazione tecnica viene conservata dal rappresentante autorizzato in Europa, ovvero:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inghilterra

La procedura di valutazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/CE è stata effettuata secondo quanto specificato nell'allegato VI.

Ente competente:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
identificativo n. 0499

Livello di potenza sonora misurato: 85,22 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito: 86 dB (A)

31. 3. 2010



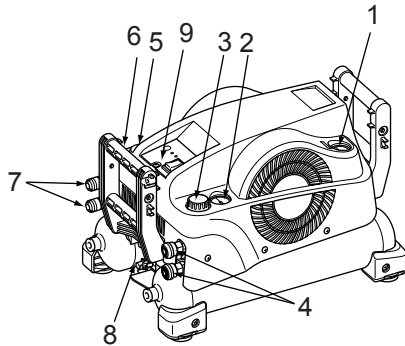
Tomoyasu Kato  
Direttore

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

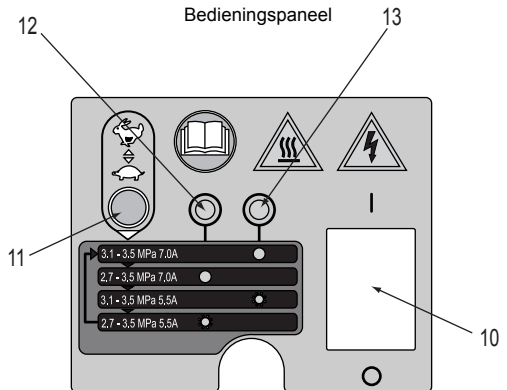
## NEDERLANDS (Originele instructies)

### Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Drukmeter van lucht tank
2. Regeldrukmeter "HP"
3. Luchtdrukregelaar "HP"
4. Snelkoppeling "HP" (luchtuitlaat)
5. Regeldrukmeter "RP"
6. Luchtdrukregelaar "RP"
7. Snelkoppeling "RP" (luchtuitlaat)
8. Aftapkraantje
9. Bedieningspaneel



10. Aan/uit-schakelaar
11. Functiekeuzetoets
12. Functie-LED (blauw)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Brandt  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Knippert
13. Functie-LED (rood)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Brandt  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Knippert



# TECHNISCHE GEGEVENS

Model	AC320H
Spanning - enkelfase	220 - 240 V AC
Nominale stroomsterkte	7 A
Frequentie	50 Hz ± 1 Hz
Motorvermogen	2 pk
Maximaal motortoerental	2.500 min <sup>-1</sup>
Inschakeldruk	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 bar)
Uitschakeldruk	3,5 MPa (35 bar)
SCFM @ 100 PSIG (l/min bij 6,9 bar)*	4,4 (124 l)
SCFM @ 330 PSIG (l/min bij 23 bar)*	3,6 (102 l)
Boring x slag x aantal	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Inhoud luchtank	5,5 l x 2
Gewicht	18 kg
Afmetingen (l x h x b)	558 x 350 x 358 mm
Smering	Olievrij
Aardsluitingsbeveiliging	Klasse I
Beschermingsconstructie	IP 20
Bedrijfstemperatuur	0 °C t/m +40 °C
Bedrijfsvochtigheid	85% relatieve luchtvochtigheid of lager, zonder condensatie
Max. hoogte boven zeeniveau	2.000 m
Temperatuur tijdens opslag	-10 °C t/m +50 °C
Vochtigheid tijdens opslag	85% relatieve luchtvochtigheid of lager, zonder condensatie
Max. uitgangsdruk "HP" (Uitsluitend voor pneumatisch gebruik met hoge druk)	2,45 MPa (24,5 bar)
Max. uitgangsdruk "RP" (Uitsluitend voor pneumatisch gebruik met normale druk)	0,88 MPa (8,8 bar)
Geluid	
Geluidsdrumniveau (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Geluidsvermogniveau (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Onzekerheid K	0,85 dB (A)

\*Opmerking:

- Afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden, de omgeving en het aantal bedrijfsuren kan de uitgangsdruk veranderen.
- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

## VERKLARENDE WOORDENLIJST

### INSCHAKELDruk:

Wanneer de motor uit staat, daalt de tankdruk naarmate u langer het persluchtgereedschap of -accessoire gebruikt. Wanneer de tankdruk tot een bepaald niveau is gedaald, zal de motor automatisch opnieuw starten. Deze druk heet de "inschakeldruk".

### UITSCHAKELDruk:

Wanneer u de luchtcompressor inschakelt, begint de motor te draaien en loopt de tankdruk op. De druk loopt op tot een bepaald niveau, waarna de motor automatisch wordt uitgeschakeld om de luchtank te beveiligen tegen drukniveaus waarvoor deze niet is ontworpen. De druk waarop de motor wordt uitgeschakeld heet de "uitschakeldruk".

CFM: Kubieke voet per minuut.

SCFM: Standaard kubieke voet per minuut; een meeteenheid voor luchttopbrengst.

PSIG: Pond per vierkant inch; een meeteenheid voor druk.

## BELANGRIJK

Lees de veiligheidsrichtlijnen en ALLE instructies zorgvuldig door alvorens dit gereedschap te gebruiken.

## Symbolen

Hieronder staan de symbolen die voor dit gereedschap worden gebruikt.

Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.



..... Lees de gebruiksaanwijzing.



..... Gevaar voor elektrische schokken  
 Let op: alvorens aan de luchtcompressor te werken, moet deze worden losgekoppeld van de elektrische voeding.



..... Gevaar voor hoge temperaturen  
 Let op: de luchtcompressor bevat onderdelen die zeer heet kunnen worden.



..... Gevaar voor per ongeluk starten  
 Let op: de luchtcompressor kan uit zichzelf starten in het geval na een stroomstoring de elektriciteitsvoorziening wordt hersteld.



..... Draag een veiligheidsbril



..... Alleen voor EU-landen  
 Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!  
 Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.  
 De luchtcompressors worden gemaakt in overeenstemming met RoHS-richtlijnen.

beschermkappen, indien nodig. Kinderen mogen nooit op de werkplek komen.

4. **De geschikte kamertemperatuur is +5 °C t/m +30 °C (maximaal 0 °C t/m +40 °C)**
5. **Deze luchtcompressor is voor gebruik binnenshuis. Gebruik de luchtcompressor niet op een plaatsen die zijn blootgesteld aan regen of spatwater, plaatsen met een hoge luchtvochtigheid of plaatsen met hoge temperaturen. Gebruik de luchtcompressor nooit op vochtige of natte plaatsen. Indien gebruikt onder natte omstandigheden, kan een elektrische schok of kortsluiting ontstaan, waardoor brand kan uitbreken.**
6. **Gebruik de luchtcompressor nooit op een onstabiele ondergrond. Gebruik het nooit op een plaats waar het uit zichzelf kan bewegen of vallen. Zorg ervoor dat de luchtcompressor op een vlakke ondergrond staat, op een rubberen onderlegger, en het maximale afschot van de vloer 10 graden is. Als de vloer afloopt en glad is, zorgt u ervoor dat de luchtcompressor tijdens gebruik niet kan bewegen. Gebruik hem niet op een plank of tafel waar hij vanaf kan vallen.**

**⚠ WAARSCHUWING:  
 VERKEERD GEBRUIK OF ONDERHOUD VAN DIT GEREEDSCHAP KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL EN MATERIËLE SCHADE.  
 LEES EN BEGRIJP ALLE WAARSCHUWINGEN EN BEDIENINGSINSTRUCTIES ALVORENS DIT GEREEDSCHAP TE GEBRUIKEN.**

**⚠ WAARSCHUWING:**

**Gevaar voor onveilig gebruik**

**WAT KAN ER GEBEUREN**

Een onveilig gebruik van de luchtcompressor kan leiden tot ernstig letsel van u en anderen.

**HOE KUNT U DIT VOORKOMEN**

- Lees en begrijp alle instructies en waarschuwingen in deze handleiding.
- Maak uzelf bekend met het gebruik en de bedieningsorganen van de luchtcompressor.
- Houd het werkgebied vrij van omstanders, dieren en obstakels.
- Houd kinderen altijd uit de buurt van de luchtcompressor.
- Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van alcohol of drugs. Let altijd goed op.
- Omzeil nooit de veiligheidsvoorzieningen van dit gereedschap.
- Gebruik het gereedschap niet wanneer onderdelen ontbreken, defect zijn of niet goedgekeurd zijn.
- Gebruik deze luchtcompressor alleen buitenshuis met een goede beveiliging van de voeding. Als u geen goede beveiliging van de voeding gebruikt, kunnen elektrische schokken en schade aan de compressor worden veroorzaakt.
- Sluit de luchtcompressor nooit aan op de dynamo van een motor of een gelijkstroomvoeding. Als een dergelijke elektrische voeding wordt aangesloten en de luchtcompressor wordt gebruikt, kan deze worden beschadigd en de motor doorbranden.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**⚠ WAARSCHUWING:**

**LEES EN BEGRIJP ALLE INSTRUCTIES**

Als u nalaat alle onderstaande instructies te volgen, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.



## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

**WERKPLEK**

1. **Houd uw werkplek schoon en zorg voor goede verlichting.** Op rommelige en donkere plaatsen gebeuren vaker ongelukken.
2. **Werk niet met elektrische gereedschappen in een omgeving met ontplofingsgevaar, zoals een omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschap produceert vonken die de dampen of het stof kunnen ontsteken.
3. **Houd omstanders, kinderen en bezoekers uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen. Bescherm anderen op de werkplek tegen afval, zoals materiaalstukjes en vonken. Plaats afscheidingen of gebruik

- Gebruik nooit een transformator als elektrische voeding van de luchtcompressor. Als u een transformator gebruikt als elektrische voeding voor deze luchtcompressor, kan een storing optreden.
- Als de luchtcompressor ongebruikelijk lijkt te werken, een vreemd geluid maakt of anderszins defect lijkt, stopt u onmiddellijk met het gebruik ervan en maakt u een afspraak voor reparatie door een erkend servicecentrum.

#### **WAARSCHUWING:**

##### **Gevaar voor gebarsten luchtank**



#### **WAT KAN ER GEBEUREN**

De volgende omstandigheden kunnen de luchtank verzwakken **MET ALS GEVOLG EEN KRACHTIGE EXPLOSIE VAN DE LUCHTTANK, WAT KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL AAN U EN ANDEREN:**

- Nalaten het condenswater in de luchtank af te takken, waardoor roest ontstaat en de wanddikte van de luchtank afneemt.
- Wijzigingen aan of pogingen tot reparatie van de luchtank.
- Niet-goedgekeurde wijzigingen aan de druksensor, het overdrukventiel of enig ander onderdeel dat de tankdruk regelt.
- Verplaats of vervoer de luchtcompressor met een volle luchtank.

#### **HOE KUNT U DIT VOORKOMEN**

- Tap het condenswater in de luchtank dagelijks of na ieder gebruik af. Als de luchtank gaat lekken, moet u deze laten repareren door een erkend servicecentrum.
- U mag niet in de luchtank boren, deze lassen of anderszins wijzigen omdat de luchtank hierdoor wordt verzwakt. De tank kan dan barsten of exploderen. Laat de luchtank vervangen door een erkend servicecentrum.
- Houdt u aan de adviezen van de fabrikanten van het persluchtgereedschap of -accessoire en overschrijdt nooit de maximaal toegestane luchtdruk. Gebruik de luchtcompressor nooit voor het opblazen van kleine lagedrukvoorwerpen, zoals kinderspeelgoed, voetballen, basketballen, enz.
- Om te voorkomen dat de luchtank barst nadat u hem hebt laten vallen of gestoten, mag u de luchtcompressor niet verplaatsen of vervoeren terwijl de luchtank vol is.

#### **WAARSCHUWING:**

##### **Gevaar voor barsten van het persluchtgereedschap of -accessoire**



#### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Als de maximale druk van het persluchtgereedschappen, spuitpistolen, op perslucht werkende accessoires, banden EN andere opblaasbare voorwerpen overschrijdt, kunnen deze exploderen of uit elkaar spatten, wat kan leiden tot ernstig letsel voor u en anderen.

#### **WAARSCHUWING:**

##### **Gevaar voor elektrische schokken.**



#### **WAT KAN ER GEBEUREN**

- Uw luchtcompressor werkt op elektriciteit. Net als ieder ander elektrisch apparaat, kan door oneigenlijk gebruik een elektrische schok worden veroorzaakt.
- Aarden (PE): bij onvoldoende aarding van dit gereedschap, neemt het gevaar voor elektrische schokken toe.
- Deze luchtcompressor is voor gebruik binnenshuis. Gebruik de luchtcompressor niet op een plaatsen die zijn blootgesteld aan regen of spatwater, plaatsen met een hoge luchtvochtigheid of plaatsen met hoge temperaturen. Gebruik de luchtcompressor nooit op vochtige of natte plaatsen. Indien gebruikt onder natte omstandigheden, kan een elektrische schok of kortsluiting ontstaan, waardoor brand kan uitbreken.
- Sluit de elektrische voeding niet aan wanneer de afdekking van de luchtcompressor is verwijderd. Door aanraking van een elektrische schakeling, kunt u worden blootgesteld aan een elektrische schok. Als u dit doet kan dit leiden tot ernstig letsel voor u.
- Door aanraking van een elektrische schakeling in de luchtcompressor binnen 10 seconden nadat deze is uitgeschakeld, kunt u worden blootgesteld aan een elektrische schok. Als u dit doet kan dit leiden tot ernstig letsel voor u.

#### **HOE KUNT U DIT VOORKOMEN**

- Eventueel aanleggen of repareren van de bedrading van dit gereedschap moet worden uitgevoerd door vakbekwaam onderhoudspersoneel of een vakbekwame installateur in overeenstemming met de nationale en plaatselijke installatievoorschriften.
- Zorg ervoor dat de elektrische stroomkring waarop de luchtcompressor is aangesloten goed geaard is, de juiste spanning heeft en deugdelijk gezekeerd is.
- Gebruik de luchtcompressor nooit buitenshuis wanneer het regent of in een natte omgeving.
- Gebruik de luchtcompressor nooit wanneer de beschermkappen of afdekplaten beschadigd of verwijderd zijn.
- Haal nooit zelf de afdekking van de luchtcompressor af; dit is voorbehouden aan een erkende MAKITA-dealer.
- Raak nooit een elektrische schakeling in de luchtcompressor aan binnen 10 seconden nadat deze is uitgeschakeld.

#### **WAARSCHUWING:**

##### **Gevaar voor explosie of brand**



#### **WAT KAN ER GEBEUREN**

- Het is normaal dat de elektrische contacten binnenin de motor, motoraandrijving en schakelaar vonken produceren bij het in- en uitschakelen van de luchtcompressor. Gebruik de luchtcompressor nooit in een atmosfeer met ontbrandbare of explosieve dampen. Als u dit doet kan dit leiden tot ernstig letsel voor u en anderen.
- Deze luchtcompressor is voor gebruik binnenshuis. Gebruik de luchtcompressor niet op een plaatsen die zijn blootgesteld aan regen of spatwater, plaatsen met een hoge luchtvochtigheid of plaatsen met hoge

temperaturen. Gebruik de luchtcompressor nooit op vochtige of natte plaatsen. Indien gebruikt onder natte omstandigheden, kan een elektrische schok of kortsluiting ontstaan, waardoor brand kan uitbreken.

## HOE KUNT U DIT VOORKOMEN

- Gebruik de luchtcompressor altijd in een goed geventileerde omgeving waarin geen benzinedamp of oplosmiddeldampen aanwezig zijn.
- Als u ontbrandbare materialen spuit, stopt u met het gebruik van de luchtcompressor en koppelt u hem los van de hoofdvoeding.
- Sla ontbrandbare materialen op een veilige plaats op, uit de buurt van de luchtcompressor.
- Gebruik de luchtcompressor nooit buitenshuis wanneer het regent of in een natte omgeving.

### **WAARSCHUWING:**

#### **Gevaar voor beschadigingen**

- Veeg kunststofdelen niet af met oplosmiddel. Oplosmiddelen zoals benzine, thinner, benzeen, tetrachloorkoolstof en alcohol kunnen de kunststofdelen beschadigen en doen barsten. Veeg ze niet af met dergelijke oplosmiddelen. Veeg de gebruikte kunststofdelen af met een zachte doek bevochtigd met een milde-zeepoplossing zodat ze niet worden beschadigd, en droog ze daarna zorgvuldig af.
- Plaats nooit een voorwerp bovenop het gereedschap. Als u zich hier niet aan houdt, kan een storing of defect optreden.



### **WAARSCHUWING:**

#### **Gevaar voor ademhaling**

#### **WAT KAN ER GEBEUREN**

- De perslucht vanuit de luchtcompressor is niet geschikt voor inademing. De luchtstroom kan schadelijke dampen bevatten, of deeltjes van de lucht tank of andere onderdelen en uit de werkomgeving.
- Gespoten materialen, zoals verf, verfoplosmiddelen, terpentine, insecticiden, onkruidverdelgers, enz., bevatten schadelijke dampen en giften.
- Het inademen van dampen vanuit de luchtcompressor of van gespoten materialen kan leiden tot ernstig letsel.



## HOE KUNT U DIT VOORKOMEN

- Adem nooit lucht vanuit de luchtcompressor in, hetzij rechtstreeks, hetzij via een beademingsapparaat aangesloten op de luchtcompressor. Werk in een gebied waarin een goede dwarsventilatie heerst.
- Lees de veiligheidsinstructies vermeld op het etiket of veiligheidsinformatieblad van het materiaal dat u spuit. Gebruik een ademhalingsapparaat dat is goedgekeurd voor gebruik in uw specifieke toepassing.

### **WAARSCHUWING:**

#### **Gevaar wegens geluid**

#### **WAT KAN ER GEBEUREN**

De luchtcompressor produceert tijdens bedrijf geluid harder dan 80 dB (A). Dit kan leiden tot gehoorbeschadiging bij de gebruiker en anderen in de buurt.



## HOE KUNT U DIT VOORKOMEN

- Draag gehoorbescherming.

### **WAARSCHUWING:**

#### **Gevaar wegens perslucht**

#### **WAT KAN ER GEBEUREN**

De persluchtstroom kan zacht weefsel beschadigen en kan vuil, spaanders, losse deeltjes en kleine voorwerpen met hoge snelheid wegslingeren, wat kan leiden tot materiële schade of persoonlijk letsel.



## HOE KUNT U DIT VOORKOMEN

- Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril met zijkanten tijdens het gebruik of onderhoud van de luchtcompressor.
- Richt nooit een spuitmond of spuitlans op enig deel van uw lichaam of op andere mensen of dieren.
- Schakel de luchtcompressor altijd uit en laat de druk in de luchtslang af alvorens onderhoud uit te voeren of het persluchtgereedschap of -accessoire aan te sluiten.

### **WAARSCHUWING:**

#### **Gevaar wegens bewegende delen**

#### **WAT KAN ER GEBEUREN**

De luchtcompressor schakelt automatisch in en uit wanneer de schakelaar in de aan-stand staat. Als u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de luchtcompressor wilt uitvoeren terwijl deze is ingeschakeld of aangesloten, kunt u zich blootstellen aan bewegende delen. Aanraking van bewegende delen kan leiden tot ernstig letsel.



## HOE KUNT U DIT VOORKOMEN

- Trek altijd de stekker van het netsnoer van de luchtcompressor uit het stopcontact en laat de druk in de lucht tank en het persluchtgereedschap of -accessoire af alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Gebruik de luchtcompressor nooit wanneer de beschermkappen of afdekplaten beschadigd of verwijderd zijn.
- Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- Ventilatieopeningen kunnen voor bewegende delen zitten en moeten worden vermeden.
- Laat reparaties uitvoeren door een erkende MAKITA-dealer.
- Haal nooit zelf de afdekking van de luchtcompressor af; dit is voorbehouden aan een erkende MAKITA-dealer.

### **WAARSCHUWING:**

#### **Gevaar voor verbranding**

### **WAARSCHUWING:**

#### **Gebruik de draagbare luchtcompressor niet met geopende afdekplaten of kappen.**

#### **WAT KAN ER GEBEUREN**

Aanraking van hete onderdelen, zoals de compressorkop en uitlaatbuizen, kan leiden tot ernstige huidverbranding.





## HOE KUNT U DIT VOORKOMEN

- Raak nooit hete onderdelen aan tijdens of onmiddellijk na gebruik van de luchtcompressor. Raak niets achter de beschermkappen aan en begin pas met de onderhoudswerkzaamheden nadat de luchtcompressor is afgekoeld.
- Hanteren en optillen: houd de handgrepen alleen vast tijdens het verplaatsen of vervoeren van de luchtcompressor. Verplaats het gereedschap niet door het te verslepen.
- Om verwonding te voorkomen mag u de cilinder, de cilinderkop, de uitlaat of andere hete onderdelen, en de afscherming van de bedieningskast van het onderste deel niet aanraken terwijl de luchtcompressor in gebruik is of binnen een uur nadat deze uitgeschakeld is.

### **WAARSCHUWING:**

- Vermijd plaatsen die blootgesteld zijn aan hoge temperaturen of direct zonlicht, en zorg ervoor dat de luchtcompressor wordt gebruikt op goed geventileerde, schaduwrijke plaatsen.



## WAT KAN ER GEBEUREN

- Door gebruik op plaatsen met een hoge temperatuur of in direct zonlicht, gaat niet alleen de duurzaamheid achteruit, maar loopt de temperatuur van het hoofddeel van het gereedschap op, wat een gevaar oplevert voor uw veiligheid.

## HOE KUNT U DIT VOORKOMEN

- Gebruik de luchtcompressor op goed geventileerde, schaduwrijke plaatsen. De geschikte kamertemperatuur is +5 °C t/m +30 °C (maximaal 0 °C t/m +40 °C).

### **WAARSCHUWING:**

- Blokkeer nooit de ventilatieopening en gebruik het gereedschap nooit in een doos of op een krappe plaats (in een auto, enz.).



## WAT KAN ER GEBEUREN

- Als u zich hier niet aan houdt, kan abnormale warmte worden gegenereerd waardoor een storing of ongeval kan ontstaan.

## HOE KUNT U DIT VOORKOMEN

- Plaats de luchtcompressor op een afstand van 1 meter of meer vanaf de muur om verzekerd te zijn van voldoende ventilatie en koeling.

### **WAARSCHUWING:**

- Raak de lucht tank nooit aan tijdens gebruik van de luchtcompressor.



## WAT KAN ER GEBEUREN

- Als de luchtcompressor abnormaal wordt gebruikt, wordt de lucht tank steeds warmer en kan een hoge temperatuur hebben.

### **WAARSCHUWING:**

#### Vervoer

- a. Gebruik geen voertuigen voor het vervoer.
- b. Gebruik de luchtcompressor niet in een ontvlambare, explosieve of corrosieve omgeving.
- c. Leg de luchtcompressor niet op zijn kant en til hem niet op met haken en touwen.

## WERKCYCLUS

Wij adviseren u alle door Makita gemaakte luchtcompressoren te gebruiken op niet meer dan 50% werkcyclus. Dit betekent dat een luchtcompressor die gedurende meer dan 50% van een uur lucht pompt, geacht wordt overbelast te zijn omdat de luchtcompressor te licht is voor de gevraagde hoeveelheid perslucht.

### ALGEMENE INFORMATIE

Deze luchtcompressor is uitgerust met een olievrije pomp die is ontworpen met het oog op een lange levensduur, zonder onderhoud.

De compressor kan worden gebruikt voor nominale pneumatische nagelpistolen en nietpistolen. Voor deze toepassingen is de luchtcompressor uitgerust met een luchtdrukregelaar.

### **WAARSCHUWING:**

Gebruik de luchtcompressor nooit voor andere toepassingen dan het bedienen van een nominaal nagelpistool of nietpistool. Als de luchtcompressor voor een andere toepassing wordt gebruikt, kan dat leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Afzonderlijke luchtfilterregelaars, die de functies van luchtregeling en/of vocht- en vuilafvoer combineren, dienen daar waar van toepassing te worden gebruikt.

### AFLEVERINGSINSPECTIE

**BESCHADIGING:** Iedere luchtcompressor is vóór aflevering grondig getest en gecontroleerd. Door verkeerd behandeling tijdens het transport kunnen beschadigingen ontstaan, waardoor storingen tijdens het gebruik van de luchtcompressor kunnen optreden.

Controleer onmiddellijk na aflevering op zowel verborgen als zichtbare tekenen van beschadiging om te voorkomen dat de kosten van de reparatie van dergelijke beschadigingen op u worden verhaald. Dit dient te geschieden ongeacht of beschadigingen van de verpakking zichtbaar zijn of niet. In het geval dit product rechtstreeks naar u werd verzonden, meldt u de beschadigingen bij de vervoerder en maakt u onmiddellijk een afspraak voor een inspectie van de afgeleverde goederen.

## OPSLAG

Alvorens u de luchtcompressor opslaat, moet u het volgende doen:

1. Leeg de hoofdstukken "Onderhoud" en "Bedieningsprocedures" en voer zo nodig onderhoud uit. Vergeet niet het condenswater in de lucht tank af te tappen. Bescherm het netsnoer en de luchtslang tegen beschadigingen (door bijvoorbeeld erop te staan of over te rijden). Sla de luchtcompressor op een schone en droge plaats op.

### BESCHRIJVING VAN DE WERKING

#### AFTAPKRAANTJE:

Het aftapkraantje bevindt zich tussen twee lucht tanks en wordt gebruikt om, terwijl de luchtcompressor horizontaal staat, het condenswater af te tappen na ieder gebruik of dagelijks.

## **BEDIENINGSPANEEL:**

Het bedieningspaneel is uitgerust met een aan/uitschakelaar en een functiekeuzetoets. Met de functiekeuzetoets kunt u de "INSCHAKELDRUK" van de bedrijfsfunctie en de stroomsterkte veranderen.

## **AAN/UIT-SCHAKELAAR:**

Zet deze schakelaar in de aan-stand ("I") om de drukschakelaar automatisch van elektrische voeding te voorzien, en in de uit-stand ("O") om de elektrische voeding van de drukschakelaar te onderbreken nadat u klaar bent met het gebruiken van de luchtcompressor of deze onbeheerd achter laat.

Deze schakelaar is uitgerust met een terugstelfunctie. Wanneer een thermische beveiliging in werking treedt, wordt de terugstelfunctie geactiveerd en de elektrische voeding uitgeschakeld. Wanneer de thermische beveiliging in werking treedt, wordt de terugstelfunctie geactiveerd. Zelfs als u de schakelaar in de aan-stand ("I") zet, zal de luchtcompressor niet werken.

## **THERMISCHE BEVEILIGING:**

De luchtcompressor is uitgerust met een thermische beveiliging. Als de motor om één of andere reden oververhit raakt, wordt de motor gestopt door de terugstelfunctie van de thermische beveiliging. Nadat de motor is afgekoeld, wordt de thermische beveiliging vrijgegeven.

## **DRUKSENSOR:**

De druksensor start automatisch de motor wanneer de tankdruk daalt tot de "inschakeldruk" die in de fabriek is ingesteld. Hij stopt automatisch de motor wanneer de tankdruk de "uitschakeldruk" heeft bereikt die in de fabriek is ingesteld.

## **OVERDRUKVENTIEL:**

Als de druksensor de luchtcompressor niet uitschakelt op de ingestelde "uitschakeldruk", biedt het overdrukventiel bescherming tegen hoge druk door "omhoog te springen" op de in de fabriek ingestelde druk, die iets hoger is dan de ingestelde "uitschakeldruk".

## **UITLAATDRUKMETER:**

De uitlaatdrukmeter geeft de luchtdruk aan die beschikbaar is aan de uitlaatzijde van de luchtdrukregelaar. Deze druk wordt geregeld door de luchtdrukregelaar en is altijd lager dan of gelijk aan de tankdruk. Zie het hoofdstuk "Bedieningsprocedures".

## **TANKDRUKMETER:**

De tankdrukmeter geeft de luchtdruk in de lucht tank aan.

## **LUCHTDRUKREGELAAR:**

De luchtdruk uit de lucht tank wordt geregeld met de knop van de luchtdruk regelaar. Draai de knop van de luchtdrukregelaar rechtsom om de luchtdruk te verhogen en linksom om de luchtdruk te verlagen. Om te voorkomen dat kleine afstellingen noodzakelijk zijn na het veranderen van de ingestelde luchtdruk, benadert u de gewenste luchtdruk altijd vanaf een lagere luchtdruk. Wanneer u de luchtdruk verlaagt van een hogere naar een lagere instelling, verlaagt u de druk eerst naar een nog lagere druk dan de gewenste luchtdruk. Afhankelijk van de luchtbehoeften van een bepaald accessoire, kan het noodzakelijk zijn de geregelde uitlaatluchtdruk af te stellen tijdens het gebruik van het accessoire.

## **PERSLUCHTUITLAAT, gemarkeerd "HP"**

Uitsluitend voor gebruik met een op hoge druk werkend pneumatisch gereedschap.

Max. uitlaatluchtdruk: 2,45 MPa (24,5 bar)

## **PERSLUCHTUITLAAT, gemarkeerd "RP"**

Voor gebruik met een op normale druk werkend pneumatisch gereedschap.

Max. uitlaatluchtdruk: 0,88 MPa (8,8 bar)

# **INSTALLATIE- EN INLOOPPROCEDURES**

## **PLAATS VAN DE LUCHTCOMPRESSOR**

Plaats de luchtcompressor in een schoon, droog en goed geventileerd gebied. Het luchtfilter mag niet geblokkeerd worden om de luchtopbrengst van de luchtcompressor niet te verlagen. De luchtcompressor moet op een afstand staan van minstens 0,3 meter vanaf een muur of een andere obstakel dat de luchtstroom hindert. De luchtcompressorkop en -kap zijn zodanig ontworpen dat een goede koeling is gegarandeerd. Als de luchtvochtigheid zeer hoog is, kan een luchtfilter worden aangebracht op de luchtuitlaatadapter om overtollig vocht te verwijderen. Plaats de luchtcompressor op een vlakke ondergrond zodat deze stevig op zijn rubberen pootjes staat. Volg de gebruiksaanwijzing die bij het luchtfilter werden geleverd om het luchtfilter goed aan te brengen.

## **SMERING**

Deze luchtcompressor is uitgerust met een olievrije pomp die is ontworpen met het oog op een lange levensduur, zonder onderhoud.

## **Voeding**

Sluit de luchtcompressor aan op de spanning vermeld op het typeplaatje. Wanneer de luchtcompressor wordt gebruikt op een hogere spanning dan de nominale spanning, zal de motor abnormaal snel ronddraaien, waardoor deze kan doorbranden en de luchtcompressor kan worden beschadigd. Aan de andere kant, wanneer de luchtcompressor op een lage spanning wordt gebruikt, zal de motor abnormaal langzaam ronddraaien, en kan deze oververhit raken of uitgeschakeld worden.

## **Verlengsnoeren**

Om een spanningsval, voedingsonderbreking en oververhitting van de motor te voorkomen, gebruikt u geen verlengsnoer maar een extra lange luchtslang. Door een lage spanning kan de motor worden beschadigd.

Als het noodzakelijk is een verlengsnoer te gebruiken:

- Zorg ervoor dat het verlengsnoer in goede staat verkeert.

Raadpleeg de onderstaande tabel voor de MINIMUM vereiste voor de dikte van het verlengsnoer:

Stroomsterktebereik (220 - 240 V)	Totale lengte van het netsnoer					
	10 m 25 ft	15 m 50 ft	20 m 75 ft	30 m 100 ft	50 m 150 ft	60 m 200 ft
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Niet aanbevolen		

### Leidingen

Deze luchtcompressor is niet ontworpen voor gebruik met leidingen. Gebruik nooit perslucht als enigerlei type leiding is aangesloten.

### GEVAAR:

Verkeerd aarden kan leiden tot elektrische schokken. Wijzig de bijgeleverde stekker niet. Als deze niet past in de aanwezige stopcontacten, moet een passend stopcontact worden geïnstalleerd door een vakbekwame installateur.

## BEDIENINGSPROCEDURES

### Lijst met dagelijkse opstartcontroles

#### SLANGEN AANSLUITEN

#### WAARSCHUWING:

**Gevaar voor onveilig gebruik. Pak de slang bij het aansluiten of loskoppelen stevig in uw hand vast om een zweepslag van de slang te voorkomen.**

**Als u de controle over de slang verliest, kan dat leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.**

- Voordat u de luchtslang of een accessoire aansluit, controleert u of de schakelaar in de uit-stand ("O") staat en het aftapkraantje open is, en de luchtdrukregelaar of afsluitklep dicht is. Controleer dat

de luchtcompressor is losgekoppeld van de elektrische voeding.

- Sluit de luchtslang en een accessoire aan. Een te hoge luchtdruk betekent gevaar voor barsten. Controleer de maximumdruk zoals opgegeven door de fabrikant van het persluchtgereedschap of de accessoire. De uitlaatdruk van de luchtdrukregelaar mag nooit deze maximumdruk overschrijden.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Start de luchtcompressor door de aan/uit-schakelaar in de aan-stand ("I") te zetten. Kies met behulp van de functiekeuzetoets een bedrijfsfunctie. Sluit het aftapkraantje. De motor stopt wanneer de tankdruk gelijk wordt aan de "uitschakeldruk".
- Open de luchtdrukregelaar door deze rechtsom te draaien. Stel de luchtdrukregelaar in op de juiste luchtdruk. De luchtcompressor is nu klaar voor gebruik.
- Gebruik de luchtcompressor altijd in een goed geventileerde omgeving waarin geen benzinedamp of oplosmiddeldampen aanwezig zijn. Gebruik de luchtcompressor niet in de buurt van het spuitgebied.

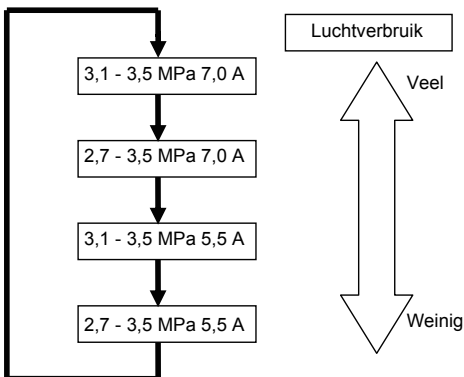
#### Bedrijfsfunctie

Deze luchtcompressor kent 4 bedrijfsfuncties. U kunt de gewenste bedrijfsfunctie kiezen uit 4 functies.

Bedrijfsfunctie	LED-lampje		Druk		Maximaal motortoerental	Nominale stroomsterkte
	Blauw	Rood	INSCHAKELLEN	UITSCHAKELLEN		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Brandt niet	Brandt	3,1 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Brandt	Brandt niet	2,7 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Brandt niet	Knippert	3,1 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Knippert	Brandt niet	2,7 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Bedieningsprocedures

U kunt de gewenste bedieningsfunctie kiezen door herhaaldelijk op de functiekeuzetoets te drukken en terugkeren naar de eerste functie door 4 keer op de functiekeuzetoets te drukken.



11. Nadat het condenswater is afgetapt, sluit u het aftapkraantje. De luchtcompressor kan nu worden opgeslagen.

## ONDERHOUD

### ⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik de luchtcompressor nooit wanneer deze niet normaal werkt.

Als de luchtcompressor ongebruikelijk lijkt te werken, een vreemd geluid maakt of trilt, stopt u onmiddellijk met het gebruik ervan en maakt u een afspraak voor reparatie door een erkende MAKITA-dealer.

### ⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik uitsluitend originele Makita- vervangingsonderdelen. Vervangingsonderdelen die niet door Makita zijn geproduceerd, kunnen de garantie doen vervallen en leiden tot storingen en persoonlijk letsel. Originale Makita-onderdelen zijn verkrijgbaar bij een erkende dealer.

### ⚠ WAARSCHUWING:

HET APPARAAT SCHAKELT AUTOMATISCH IN EN UIT WANNEER DE VOEDING IS AANGESLOTEN. TIJDENS HET UITVOEREN VAN ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN KUNT U BLOOTGESTELD WORDEN AAN SPANNINGSBRONNEN, PERSLUCHT OF BEWEGENDE ONDERDELEN. PERSOONLIJK LETSEL KAN OPTREDEN. ALVORENS ENIGE ONDERHOUDS- OF REPARATIEWERKZAAMHEDEN UIT TE VOEREN, TREKT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN LAAT DE LUCHTDRIJK VOLLEDIG AF.

### ⚠ WAARSCHUWING:

Wijzig de luchtcompressor niet. Wijzig de luchtcompressor niet. Neem altijd contact op met een erkend servicecentrum in geval van reparatie. Wijzigingen aangebracht door onbevoegden kunnen niet alleen de prestaties van de luchtcompressor negatief beïnvloeden, maar kunnen tevens leiden tot een ongeval of persoonlijk letsel van de monteur die niet de vereiste kennis en technische expertise heeft om reparatiewerkzaamheden correct uit te voeren.

Om verzekerd te zijn van een efficiënte werking en lange levensduur van de luchtcompressor, dient een routineonderhoudsschema te worden opgesteld en uitgevoerd. Het volgende routineonderhoudsschema is afgestemd op een apparaat in een normale bedrijfsomgeving dat dagelijks wordt gebruikt. Zo nodig kan het schema worden aangepast aan de omstandigheden waaronder uw luchtcompressor wordt gebruikt. Deze aanpassing zal afhankelijk zijn van het aantal bedrijfsuren en bij gebruik in een extreem vuile en/of agressieve omgeving moeten alle onderhoudscontroles vaker worden uitgevoerd.

Nadat u klaar bent:

### SLANGEN LOSKOPPELEN

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Gevaar voor onveilig gebruik. Pak de slang bij het aansluiten of loskoppelen stevig in uw hand vast om een zweepslag van de slang te voorkomen.

Als u de controle over de slang verliest, kan dat leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

7. Zet de schakelaar in de uit-stand ("O"). Controleer dat de luchtcompressor is losgekoppeld van de elektrische voeding.

#### OPMERKING:

Stop de luchtcompressor niet door de stekker uit het stopcontact te trekken.

8. Tap het water af uit de luchttank door de luchtcompressor horizontaal te plaatsen en het aftapkraantje aan de zijkant van de luchttank te openen. IN DE LUCHTTANK CONDENSEERT WATER. ALS HET WATER NIET WORDT AFGETAPT, ZULLEN DE LUCHTTANK EN ANDERE ONDERDELEN GAAN ROESTEN EN ZWAKKER WORDEN WAARDOOR GEVAAR VOOR BARSTEN ONTSTAAT.

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Tap het condenswater in de luchttank goed af. Onvoldoende aftappen van het condenswater in de luchttank kan leiden tot corrosie van onderdelen en mogelijke beschadiging en het openbarsten van de luchttank. Corrosie en beschadiging van onderdelen en het openbarsten van de luchttank kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

#### OPMERKING:

Als het aftapkraantje verstopt is, laat u eerst de luchtdruk volledig af met behulp van het persluchtgereedschap of -accessoire. Als u niet in staat bent dit te doen, laat u reparaties uitvoeren door een erkende MAKITA-dealer.

9. Gebruik het persluchtgereedschap of -accessoire en laat de tankdruk af.
10. Haal het persluchtgereedschap of -accessoire van de luchtslang af.

# ROUTINEONDERHOUDSSHEMA

1. Tap condenswater af uit de lucht tank, eventuele vochtafscheiders en luchtfilterregelaars.
2. Controleer op ongebruikelijke geluiden en/of trillingen.
3. Controleer de druksensor om er zeker van te zijn dat deze goed werkt.

**⚠ WAARSCHUWING:**  
Gevaar voor barsten.

**Controleer de druksensor. Als de druksensor of het overdrukventiel niet goed werkt, kan de druk in de lucht tank te hoog oplopen waardoor de lucht tank kan barsten of exploderen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.**

4. Inspecteer de luchtleidingen en koppelingen op lekkage en repareer zo nodig.

Na ieder jaar van gebruik of wanneer een u een probleem vermoedt:

- Controleer de toestand van de inlaat- en uitlaatkleppen van de luchtcompressorpomp.
  - Controleer de toestand van de terugslagklep. Vervang indien beschadigd of versleten.
5. Alle schroeven, bouten en afdekplaten moeten goed vastgedraaid zijn. Controleer hun toestand regelmatig.

**⚠ WAARSCHUWING:**

**Zorg ervoor dat alle schroeven, bouten en afdekplaten goed vastgedraaid zijn. Als schroeven, bouten of afdekplaten los gaan zitten, kan dat leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.**

## 1) PROBLEMEN OPLOSSEN

**Zorg ervoor dat van eventuele problemen de oorzaken onderzocht en oplossingen uitgevoerd worden door een erkende MAKITA-dealer.**

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De luchtcompressor start niet	Doorgebrande zekering of stroomonderbreker uitgeschakeld Losse elektrische verbinding Verkeerd verlengsnoer Oververhitte motor	Controleer de oorzaak en vervang of stel terug. Controleer de bedrading. Raadpleeg het hoofdstuk "Verlengsnoeren" en controleer of het verlengsnoer in goede staat verkeert. Zet de schakelaar in de aan stand nadat de motor is afgekoeld.
De functie-LED's blauw en rood knipperen gelijktijdig, en de luchtcompressor start niet. Het is niet ongebruikelijk dat de functie-LED's blauw en rood gelijktijdig knipperen wanneer de schakelaar onmiddellijk wordt ingeschakeld.	De motoraandrijving heeft een ongebruikelijk probleem met de motor, motoraandrijving en hoofdonderdeel van de luchtcompressor, of druksensor vastgesteld (oververhitting, overbelasting).	Vervang de motor, motoraandrijving en overbelast onderdeel van de luchtcompressor, of druksensor.
Lage druk	Luchttek in overdrukventiel Verstopt luchtfilter Kapotte terugslagklep Luchttek in koppelingen of leidingen Beschadigde afdichtringen	Vervang het overdrukventiel. Reinig of vervang het luchtfilter. Vervang het overdrukventiel. Draai de koppelingen en leidingen stevig vast. Vervang de afdichtringen.
Het overdrukventiel treedt in werking	Kapotte druksensor of verkeerde afstelling	Controleer op juiste afstelling en als het probleem aanhoudt, vervangt u de druksensor.

## ⚠ 2) WAARSCHUWING!

Een verkeerde manier van vervoeren en optillen zal ertoe leiden dat het gereedschap wordt beschadigd.

### Dagelijks onderhoud

1. Vóór ieder gebruik
  - A. Controleer of alle moeren en bouten goed vastgedraaid zijn.
  - B. Controleer op ongebruikelijke geluiden of trillingen.
2. Na ieder gebruik  
Laat alle perslucht uit de lucht tank. Open het aftapkraantje op de onderkant van de lucht tank om het condenswater af te tappen.
3. Wekelijks onderhoud  
Controleer de druksensor (de beoogde nominale druk is 3,5 MPa).
4. Maandelijks onderhoud

- A. Controleer of alle moeren en bouten nog stevig vastgedraaid zijn.
- B. Reinig de buitenkant van de luchtcompressor.

### Alleen voor Europese landen

#### EU-verklaring van conformiteit

**Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):**

Aanduiding van de machine: Luchtcompressor  
Modelnr./Type: AC320H

Technische gegevens: zie de tabel "TECHNISCHE GEGEVENS".

in serie is geproduceerd en

**Voldoet aan de volgende Europese richtlijnen:**

2000/14/EC en 2006/42/EC

En is gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN1012-1 en EN60204-1

De technische documentatie wordt bewaard door onze  
erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:  
Makita International Europe Ltd.,  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland  
De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door  
Richtlijn 2000/14/EC was is Overeenstemming met annex  
VI.

Officiële instantie:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
Identificatienr. 0499

Gemeten geluidsvermogniveau: 85,22 dB (A)  
Gegarandeerd geluidsvermogniveau: 86 dB (A)

31-3-2010

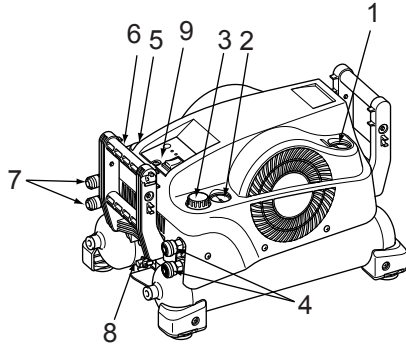


Tomoyasu Kato  
Directeur  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

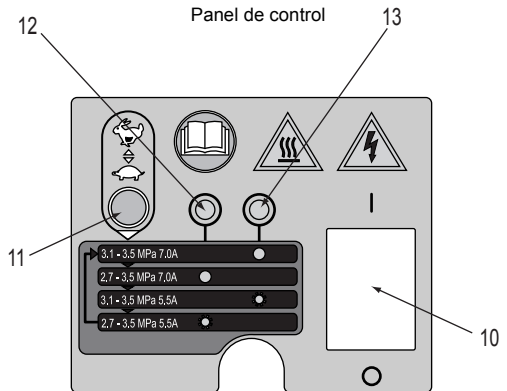
# ESPAÑOL (Instrucciones originales)

## Explicación de los dibujos

1. Indicador de presión del depósito de aire
2. Indicador de presión regulada "HP"
3. Regulador de aire "HP"
4. Acoplador rápido "HP" (salida de aire)
5. Indicador de presión regulada "RP"
6. Regulador de aire "RP"
7. Acoplador rápido "RP" (salida de aire)
8. Válvula de drenaje
9. Panel de control



10. Interruptor
11. Interruptor de selección de modo
12. LED de modo (azul)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Iluminado  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Luz de encendido y apagado
13. LED de modo (rojo)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Iluminado  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Luz de encendido y apagado



# ESPECIFICACIONES

Modelo	AC320H
Tensión - Monofásico	220 - 240 V CA
Corriente nominal	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Potencia del motor	2 HP
RPM máx. del motor	2.500 min <sup>-1</sup>
Presión de arranque	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 bar)
Presión de apagado	3,5 MPa (35 bar)
SCFM @ 100 PSIG (L/min @ 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM @ 330 PSIG (L/min @ 23 bar)*	3,6 (102 L)
Diámetro x Recorrido x Cantidad	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Tamaño del depósito	5,5 L x 2
Peso	18 kg
Dimensiones (La x Al x An)	558 x 350 x 358 mm
Lubricación	Sin aceite
Toma a tierra protectora	Clase I
Estructura protectora	IP 20
Temperatura de funcionamiento	0°C a +40°C
Humedad de funcionamiento	Humedad relativa del 85% o menos. Sin condensación de humedad.
Altura por encima del nivel del mar	Hasta 2.000 m
Temperatura de almacenamiento	-10°C a +50°C
Humedad de almacenamiento	Humedad relativa del 85% o menos. Sin condensación de humedad.
Presión máxima de salida "HP" (Exclusivamente para uso neumático de alta presión)	2,45 MPa (24,5 bar)
Presión máxima de salida "RP" (Exclusivamente para uso neumático de presión normal)	0,88 MPa (8,8 bar)
Ruido	
Nivel de presión de sonido (L <sub>pA</sub> )	65,2 dB (A)
Nivel de potencia de sonido (L <sub>wA</sub> )	85,2 dB (A)
Incertidumbre K	0,85 dB (A)

\*Nota:

- A causa de las condiciones de funcionamiento, los entornos y las horas de utilización, la presión de salida varía.
- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de un país a otro.

## GLOSARIO

### PRESIÓN DE ARRANQUE:

Mientras el motor está apagado, la presión del depósito de aire va cayendo a medida que se utiliza el accesorio o la herramienta neumática. Cuando la presión del depósito cae a cierto nivel, el motor se vuelve a poner en marcha automáticamente. Esto se denomina "presión de arranque".

### PRESIÓN DE APAGADO:

Cuando se enciende el compresor de aire, empieza a funcionar y la presión del depósito aumenta. Antes de que llegue a cierta presión, el motor se apaga automáticamente, protegiendo el depósito de aire de una presión superior a la de su diseño. La presión a la que el motor se apaga se denomina "presión de apagado".

CFM: Pies cúbicos por minuto.

SCFM: Pies cúbicos estándar por minuto, una unidad de medida de entrega de aire.

PSIG: Libras por pulgada cuadrada manométrica; una unidad de medida de la presión.

## IMPORTANTE

Lea las Directrices de seguridad y TODAS las instrucciones con atención antes de su uso.

## Símbolos

Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo. Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.





..... Lea el manual de instrucciones.



..... Riesgo de descarga eléctrica  
Precaución: antes de realizar cualquier trabajo en el compresor, debe desconectarse de la fuente de alimentación.



..... Riesgo de altas temperaturas  
Precaución: el compresor contiene algunas piezas que pueden alcanzar altas temperaturas.



..... Riesgo de puesta en marcha accidental  
Atención, el compresor puede ponerse en marcha accidentalmente en caso de un apagón y una posterior reconexión de la red eléctrica.



..... Utilice gafas de seguridad.



..... Sólo para países de la Unión Europea  
¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Los compresores de aire se fabrican para cumplir con las directivas RoHS (Restricción de Sustancias Peligrosas).

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIA:

#### LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES

No seguir todas las instrucciones que se indican a continuación podría provocar una descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.



## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ÁREA DE TRABAJO

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras y desordenadas favorecen los accidentes.
2. **No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como aquellas en las que haya presencia de polvo, gases o líquidos inflamables.**

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los gases.

3. **Mantenga alejados a niños, visitantes y personas de alrededor durante el manejo de una herramienta eléctrica.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta. Proteja a las personas que se encuentran en el área de trabajo de desechos tales como esquirlas y chispas. Proporcione barreras o protecciones según sea necesario. Nunca debe permitirse la presencia de niños en el área de trabajo.
4. **La temperatura ambiente adecuada es de +5°C a +30°C. (De 0°C a +40°C como máximo)**
5. **Este compresor debe usarse en interiores. No instale el compresor en una ubicación expuesta a la lluvia o a salpicaduras de agua, una ubicación con una elevada humedad o un lugar con temperaturas altas. Nunca utilice el compresor en ubicaciones húmedas o mojadas. Si se utiliza en un estado húmedo, puede provocar una descarga eléctrica o puede sufrir un cortocircuito, lo que provocaría una ignición.**
6. **Nunca utilice la máquina en un lugar inestable. Nunca la utilice en un lugar en el que pueda moverse o caerse por sí misma. Asegúrese de instalar el compresor en una superficie plana, con una pieza de goma debajo de las patas del mismo; el ángulo de inclinación permitido es de 10 grados como máximo. Si el suelo en el que se instala está inclinado y es resbaladizo, asegúrese de que el compresor no se mueva durante su uso. No lo utilice en una estantería o en un soporte del que pueda caer.**

**ADVERTENCIA:**  
**EL USO O EL MANTENIMIENTO INCORRECTOS DE ESTE PRODUCTO PUEDEN TENER COMO RESULTADO LESIONES GRAVES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.**  
**LEA Y COMPRENDA TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO.**

### ADVERTENCIA:

#### Riesgo de utilización no segura

#### QUÉ PUEDE SUCEDER

La utilización no segura del compresor puede provocarle lesiones graves a usted o a otras personas.

#### CÓMO EVITARLO

- Revise y comprenda todas las instrucciones y advertencias de este manual.
- Familiarícese con la utilización y los controles del compresor de aire.
- Mantenga el área de utilización libre de personas, animales y obstáculos
- Mantenga a los niños alejados del compresor de aire en todo momento.
- No utilice el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o medicamentos. Permanezca alerta en todo momento.
- No utilice nunca las medidas de seguridad de este producto.
- No utilice la máquina cuando falten piezas, estén rotas o no estén autorizadas.

- Utilice la toma de corriente de la instalación del edificio con una protección adecuada para la fuente de alimentación de este compresor. Si no se utiliza una protección adecuada para la fuente de alimentación, se pueden provocar descargas eléctricas y daños en el compresor.
- Nunca conecte el compresor a un generador o a una fuente de alimentación de corriente directa. El uso del compresor con esas fuentes de alimentación puede provocar daños en la unidad y quemar el motor.
- Nunca utilice un transformador para la fuente de alimentación de este compresor. Si utiliza un transformador como fuente de alimentación de este compresor, se pueden provocar averías.
- Si parece que el compresor de aire no funciona de forma normal, realiza ruidos extraños o parece defectuoso, deje de utilizarlo inmediatamente y haga que lo repare un centro de servicio técnico autorizado.

#### **ADVERTENCIA:**

#### **Riesgo de explosión del depósito de aire**



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

Las siguientes condiciones pueden conducir a un debilitamiento del depósito y TENER COMO RESULTADO UNA EXPLOSIÓN VIOLENTA DEL DEPÓSITO QUE PUEDE CAUSARLE LESIONES GRAVES A USTED O A OTRAS PERSONAS:

- No realización del drenaje correcto del agua del depósito, que causa oxidación y debilita las paredes del depósito.
- Modificaciones o intentos de reparación del depósito.
- Modificaciones no autorizadas del sensor de presión, de la válvula de escape o de cualquier otro componente que controle la presión del depósito.
- Movimiento o transporte del compresor con el depósito de aire lleno.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Drene el depósito de aire cada día o tras cada uso. Si el depósito de aire tiene una fuga, reemplácelo inmediatamente con un depósito nuevo o sustituya todo el compresor.
- No taladre, suelde ni modifique de ninguna otra manera del depósito de aire, ya que se debilitará. El depósito puede romperse o explotar. Haga que se sustituya por un depósito de aire nuevo en un centro de servicio autorizado.
- Siga las recomendaciones del fabricante del equipo y nunca sobrepase la indicación de presión máxima permitida de los accesorios. Nunca utilice el compresor para inflar objetos de baja presión, como juegos de niños, balones de fútbol, pelotas de baloncesto, etc.
- Para evitar que el depósito de aire explote al caer o golpearlo, no lo mueva o lo transporte con el depósito de aire lleno.

#### **ADVERTENCIA:**

#### **Riesgo de explosión de accesorios y acoplamientos**



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

Si sobrepasa la presión máxima de las herramientas neumáticas, pistolas de rocío, neumáticos Y otros objetos inflables, puede ocasionar que estallen o salgan

despedidos y puede sufrir lesiones graves o causarlas a otras personas.

#### **ADVERTENCIA:**

#### **Riesgo de descarga eléctrica.**



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

- Su compresor de aire funciona con electricidad. Al igual que otros dispositivos eléctricos, si no se utiliza correctamente, puede provocar descargas eléctricas.
- Conexión a tierra (PE): si este producto no se conecta correctamente a tierra, se puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- Este compresor debe usarse en interiores. No instale el compresor en una ubicación expuesta a la lluvia o a salpicaduras de agua, una ubicación con una elevada humedad o un lugar con temperaturas altas. Nunca utilice el compresor en ubicaciones húmedas o mojadas. Si se utiliza en un estado húmedo, puede provocar una descarga eléctrica o puede sufrir un cortocircuito, lo que provocaría una ignición.
- No conecte la fuente de alimentación sin la cubierta del compresor de aire. El contacto con el circuito eléctrico puede provocar una descarga eléctrica. Si lo hace, puede sufrir graves lesiones.
- El contacto con el circuito eléctrico de dentro del compresor durante los 10 segundos posteriores al apagado puede provocar una descarga eléctrica. Si lo hace, puede sufrir graves lesiones.

#### **CÓMO EVITARLO**

- El cableado eléctrico o las reparaciones que este producto necesite deben ser realizadas por personal técnico o por un electricista calificado, de acuerdo con la normativa eléctrica local y nacional.
- Asegúrese de que el circuito eléctrico al que se conecta el compresor proporciona conexión a tierra, la tensión correcta y una protección adecuada mediante fusibles.
- Nunca utilice el compresor en exteriores cuando llueva o en un entorno húmedo.
- Nunca utilice el compresor con protecciones o cubiertas dañadas o que se hayan retirado.
- Nunca debe retirarse la cubierta del compresor, excepto si lo hace un distribuidor autorizado por MAKITA.
- Nunca entre en contacto con el circuito eléctrico durante los 10 segundos posteriores al apagado del compresor.

#### **ADVERTENCIA:**

#### **Riesgo de explosión o fuego**



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

- Es normal que los contactos eléctricos dentro del motor y el accionador del motor produzcan chispas cuando el compresor se ponga en marcha o se detenga. Nunca utilice el compresor en una atmósfera en la que estén presentes vapores inflamables o explosivos. Si lo hace, usted u otras personas pueden sufrir graves lesiones.
- Este compresor debe usarse en interiores. No instale el compresor en una ubicación expuesta a la lluvia o a salpicaduras de agua, una ubicación con una elevada humedad o un lugar con temperaturas altas. Nunca

utilice el compresor en ubicaciones húmedas o mojadas. Si se utiliza en un estado húmedo, puede provocar una descarga eléctrica o puede sufrir un cortocircuito, lo que provocaría una ignición.

## **ADVERTENCIA:**

### **Riesgo por aire comprimido**



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

El chorro de aire comprimido puede provocar daños en tejidos blandos y propulsar suciedad, astillas, partículas sueltas y objetos pequeños a alta velocidad, teniendo como resultado daños o lesiones personales.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Utilice siempre gafas de seguridad homologadas con protecciones laterales cuando use el compresor o realice tareas de mantenimiento del mismo.
- Nunca apunte la boquilla o el difusor hacia cualquier parte del cuerpo o a otras personas o animales.
- Siempre debe apagar el compresor y purgar la presión de la línea de aire antes de intentar realizar trabajos de mantenimiento, acoplar herramientas o accesorios.

## **CÓMO EVITARLO**

- Utilice siempre el compresor en un área bien ventilada, libre de vapores de gasolina o disolventes.
- Si se pulverizan materiales inflamables, detenga el funcionamiento del compresor y desconéctelo de la fuente de alimentación principal.
- Almacene los materiales inflamables en un lugar seguro alejado del compresor.
- Nunca utilice el compresor en exteriores cuando llueva o en un entorno húmedo.

## **ADVERTENCIA:**



### **Riesgo de daños**

- No limpie las piezas de plástico con disolvente. Los disolventes tales como gasolina, diluyentes, benceno, tetracloruro de carbono y alcohol pueden dañar y agrietar las piezas de plástico. No las limpie con estos disolventes. Limpie las piezas de plástico que se usen con un paño suave y detergente suave para no dañarlas y séquelas a fondo.
- Nunca se siente encima de la máquina ni coloque un objeto encima de ella. En caso contrario se pueden provocar problemas o se puede romper.

## **ADVERTENCIA:**



### **Riesgo de inhalación**

#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

- La inhalación del aire comprimido del compresor no es segura. El chorro de aire puede contener vapores dañinos, o partículas del depósito o de otros componentes y del entorno de trabajo.
- Los materiales rociados, como la pintura, disolventes de pintura, quitapintura, insecticidas, herbicidas, etc., pueden contener venenos y vapores nocivos.
- La inhalación del vapor del compresor o de los materiales rociados puede provocar lesiones graves.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Nunca inhale aire del compresor, ya sea directamente o de un dispositivo de respiración conectado al compresor. Trabaje en un área que cuente con una buena ventilación cruzada.
- Lea y siga las instrucciones de seguridad que se proporcionan en la etiqueta o en la hoja de datos de seguridad del material que está rociando. Utilice un respirador aprobado diseñado para su uso con su aplicación específica.

## **ADVERTENCIA:**

### **Riesgo de ruido**



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

El compresor de aire genera ruido que sobrepasa los 80 dB (A) durante su funcionamiento. Puede provocar que el operario o las personas que lo rodean sufran pérdida de audición.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Utilice protección para los oídos.

## **ADVERTENCIA:**

### **Riesgo de partes en movimiento**



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

El compresor se enciende y se apaga automáticamente cuando el interruptor está en la posición de encendido. Si intenta reparar o realizar tareas de mantenimiento mientras el compresor está funcionando o enchufado, puede quedar expuesto a las partes en movimiento. Estas partes en movimiento pueden causar lesiones graves.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Desenchufe siempre el compresor y elimine la presión de aire del depósito y de cualquier accesorio antes de intentar realizar tareas de mantenimiento.
- Nunca utilice el compresor con protecciones o cubiertas dañadas o que se hayan retirado.
- Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Las ropas sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en ellas.
- Los respiraderos pueden cubrir partes en movimiento y también se deben evitar.
- Disponga que las reparaciones las realice un distribuidor autorizado de MAKITA.
- Nunca debe retirarse la cubierta del compresor, excepto si lo hace un distribuidor autorizado por MAKITA.

## **ADVERTENCIA:**

### **Riesgo de quemaduras**



## **ADVERTENCIA:**

### **No utilice el compresor portátil con las puertas o las cubiertas abiertas**



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

El contacto con las partes calientes, como la cabeza del compresor o el tubo de salida puede resultar en quemaduras severas.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Nunca toque ningún componente caliente durante o inmediatamente después del uso del compresor. Nunca evite las coberturas protectoras ni intente realizar tareas de mantenimiento hasta que se haya dejado enfriar la unidad

- Manejo y transporte: sujete el asa solamente cuando mueva o transporte el compresor. No lo mueva arrastrándolo.
- Para evitar lesiones, no toque el cilindro, el cabezal del cilindro, el conducto de escape u otras piezas sobrecalentadas, ni el protector del cuadro de control de la parte inferior cuando se esté utilizando el compresor o una hora después de su apagado.

#### **ADVERTENCIA:**

- Evite los lugares expuestos a altas temperaturas o la luz directa del sol, asegúrese de que la máquina esté a la sombra en una zona bien ventilada.



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

- Si la utiliza con altas temperaturas o bajo la luz directa del sol no sólo se reducirá su vida útil sino que aumentará la temperatura del chasis principal, lo que pondrá en peligro su seguridad.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Asegúrese de utilizarlo en una zona bien ventilada que esté a la sombra. La temperatura ambiente adecuada es de +5°C a +30°C (de 0°C a +40 como máximo).

#### **ADVERTENCIA:**

- Nunca bloquee una abertura de ventilación ni utilice la máquina en una caja o un lugar estrecho (en un vehículo, etc.).



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

- Si no se siguen estas instrucciones, se puede provocar un calentamiento anómalo, lo que causará problemas o un accidente.

#### **CÓMO EVITARLO**

- Instale el compresor a una distancia de 1 m o más de la pared para permitir una ventilación y refrigeración suficientes.

#### **ADVERTENCIA:**

- Nunca toque el depósito de aire durante el funcionamiento del compresor.



#### **QUÉ PUEDE SUCEDER**

- Si el compresor se utiliza de forma anómala, el depósito de aire se calienta y alcanza una temperatura elevada.

#### **ADVERTENCIA:**

##### **Transporte**

- No aplique vehículos para mover el compresor.
- No utilice el compresor en un entorno inflamable, explosivo o erosivo.
- No le dé la vuelta ni lo levante con ganchos y cuerdas.

## **CICLO DE TRABAJO**

Se recomienda que los compresores de aire fabricados por Makita funcionen en un ciclo de trabajo no superior al 50%. Esto significa que un compresor de aire que bombea aire más del 50% de una hora se considera mal utilizado, ya que tiene un tamaño inferior al necesario para la demanda de aire.

## **INFORMACIÓN GENERAL**

Este compresor de aire está equipado con una bomba SIN ACEITE diseñada para lograr una larga duración sin mantenimiento.

El compresor de aire se puede utilizar para clavadoras y grapadoras neumáticas con la clasificación correcta. Se proporciona un regulador de presión de aire para esas aplicaciones.

#### **ADVERTENCIA:**

Nunca utilice el compresor para aplicaciones que no sean el uso de una clavadora o una grapadora con la clasificación adecuada. El uso del compresor para otras aplicaciones puede tener como resultado daños a la propiedad y lesiones personales. Deben utilizarse reguladores de filtro de aire separados, que combinan las funciones de regulación de aire y/o humedad y eliminación de suciedad, donde sea procedente.

#### **INSPECCIÓN A LA RECEPCIÓN**

**DAÑOS:** Cada conjunto de compresor de aire se prueba y se comprueba cuidadosamente antes de su envío. Con un manejo incorrecto, se pueden producir daños durante el tránsito y se pueden causar problemas con el funcionamiento del compresor.

Inmediatamente, en el momento de la recepción, compruebe si el equipo tiene signos de daños visibles u ocultos para evitar los gastos en los que se incurrirá para corregir esos problemas. Esto debe realizarse independientemente de cualquier signo de daños visible del contenedor de envío. Si este producto se le envió directamente, notifique los daños al transportista y prepare una inspección inmediata de los bienes.

## **ALMACENAMIENTO**

Antes de almacenar el compresor de aire, asegúrese de realizar lo siguiente:

- Revise las secciones "Mantenimiento" y "Procedimientos de uso" y realice las tareas de mantenimiento según sea necesario. Asegúrese de drenar el agua del depósito de aire. Proteja el cable eléctrico y la manguera de aire de daños (evite que se pisen o que se circule por encima). Almacene el compresor de aire en una ubicación limpia y seca.

#### **DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO**

##### **VÁLVULA DE DRENAJE:**

La válvula de drenaje se encuentra entre dos conjuntos del depósito de aire y se utiliza para drenar la condensación al final de cada uso o diariamente.

##### **PANEL DE CONTROL:**

El panel de control tiene un interruptor de alimentación y un interruptor de selección de modo. Puede cambiar el modo de funcionamiento de "PRESIÓN DE ARRANQUE" y la corriente eléctrica mediante el interruptor de selección de modo.

##### **INTERRUPTOR:**

Ponga este interruptor en ON "I" para proporcionar alimentación automática al interruptor de presión y en OFF "O" para cortar la alimentación cuando haya acabado de utilizar el compresor o cuando se deje el compresor desatendido.

Este interruptor tiene una función de restablecimiento. Cuando salta el protector térmico, activando la función de restablecimiento, se corta la alimentación. Cuando el protector térmico está activado se activa una función de restablecimiento. Así pues, aunque coloque el interruptor en ON "I", el compresor no funciona.

#### PROTECTOR TÉRMICO:

Este compresor tiene un protector térmico. Si el motor se sobrecalienta por cualquier motivo, se detiene mediante la función de restablecimiento para el protector térmico. Tras el enfriamiento del motor el protector térmico no se activa.

#### SENSOR DE PRESIÓN:

El sensor de presión pone en marcha automáticamente el motor cuando la presión del depósito de aire cae por debajo de la presión de "arranque" definida de fábrica. Detiene el motor cuando la presión del depósito de aire llega a la presión de "apagado" definida de fábrica.

#### VÁLVULA DE ESCAPE:

Si el sensor de presión no apaga el compresor de aire cuando se alcanza el ajuste de presión de apagado, la válvula de escape protegerá contra la alta presión disparándose en su ajuste de presión establecido en fábrica, que es ligeramente superior al ajuste de apagado del sensor de presión.

#### INDICADOR DE PRESIÓN DE SALIDA:

El indicador de presión de salida indica la presión de aire disponible en el lado de salida del regulador. Esta presión está controlada por el regulador y siempre es inferior o igual a la presión del depósito. Consulte "Procedimientos de uso".

#### INDICADOR DE PRESIÓN DEL DEPÓSITO:

El indicador de presión del depósito indica la presión de aire del depósito.

#### REGULADOR:

La presión de aire que proviene del depósito de aire se controla mediante el botón del regulador. Gire el botón en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducirla. Para evitar pequeños reajustes tras realizar un cambio en el ajuste de presión, alcance siempre la presión deseada desde una presión inferior. Cuando reduzca de un ajuste superior a uno inferior, primero reduzca a una presión inferior a la presión deseada. Dependiendo de los requisitos de aire de cada accesorio particular, la presión de aire de salida regulada puede tener que ajustarse mientras se utiliza el accesorio.

#### SALIDA DE AIRE COMPRIMIDO; marca "HP"

Consulte en la tabla siguiente los requisitos de capacidad MÍNIMOS del cable de extensión:

Intervalo de amperaje (220 - 240 V)	Longitud total del cable, en metros					
	10 m 25 pies	15 m 50 pies	20 m 75 pies	30 m 100 pies	50 m 150 pies	60 m 200 pies
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	No se recomienda		

#### Tuberías

Este compresor de aire no se ha diseñado para su uso

Para uso exclusivo de herramientas neumáticas de alta presión

Presión máxima de salida; 2,45 MPa (24,5 bar)

SALIDA DE AIRE COMPRIMIDO; marca "RP"

Para uso exclusivo de herramientas neumáticas de presión normal

Presión máxima de salida; 0,88 MPa (8,8 bar)

## PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN Y RODAJE

#### UBICACIÓN DEL COMPRESOR DE AIRE

Coloque el compresor de aire en un área limpia, seca y bien ventilada. El filtro de aire debe mantenerse libre de obstrucciones, que pueden reducir la entrega de aire del compresor de aire. El compresor de aire debe colocarse como mínimo a 0,3 m de la pared u otras obstrucciones que interfieran con el flujo de aire. La cabeza y los envoltorios del compresor de aire se han diseñado para una refrigeración correcta. Si la humedad es alta, se puede instalar un filtro de aire en el adaptador de salida de aire para eliminar el exceso de humedad. Coloque el compresor de aire en una superficie nivelada de forma que descansa de forma segura sobre los pies de goma. Siga las instrucciones que se incluyen con el filtro de aire para una instalación correcta.

## LUBRICACIÓN

Este compresor de aire está equipado con una bomba SIN ACEITE diseñada para lograr una larga duración sin mantenimiento.

#### Alimentación

Utilice el compresor con la tensión especificada en la placa con inscripción. Si utiliza el compresor con una tensión superior a la tensión nominal, puede resultar en una velocidad del motor anormalmente rápida y puede dañar la unidad y quemar el motor. Asimismo, si utiliza el compresor con una tensión baja, la velocidad del motor será anormalmente baja y puede sobrecalentar y apagar el motor.

#### Cables de extensión

Para evitar caídas de tensión, pérdida de energía y sobrecalentamiento del motor, utilice una manguera de aire adicional en lugar de un cable de extensión.

Una tensión baja puede causar daños en el motor.

Si se debe utilizar un cable de extensión;

- Asegúrese de que el cable de extensión esté en buen estado.

con tuberías. Nunca utilice el aire comprimido con ningún tipo de tubería conectado.

## PELIGRO:

Una conexión a tierra incorrecta puede resultar en descargas eléctricas. No modifique el enchufe que se ha proporcionado. Si no se ajusta a la toma disponible, un electricista calificado debe instalar la toma correcta.

## PROCEDIMIENTOS DE USO

### Lista de comprobación de puesta en marcha diaria

### CONEXIÓN DE LAS MANGUERAS

#### ⚠️ ADVERTENCIA:

**Riesgo de utilización no segura. Sujete firmemente la manguera con las manos durante la instalación o la desconexión para evitar latigazos de la manguera.**

**La pérdida de control de la manguera puede resultar en daños personales y daños a la propiedad.**

1. Antes de conectar la manguera de aire o los accesorios, asegúrese de que el interruptor de presión esté configurado en OFF "O", que la válvula de drenaje esté abierta y el regulador de aire o la válvula de cierre esté cerrada. Asegúrese de que el compresor se haya desconectado de la fuente de alimentación.

2. Conecte la manguera y los accesorios. Demasiada presión de aire puede provocar un riesgo de explosión. Compruebe la presión nominal máxima del fabricante para los accesorios y las herramientas de aire. La presión de salida del regulador nunca debe superar la presión nominal máxima.
3. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
4. Ponga en marcha el compresor colocando el interruptor en ON "I". Seleccione un modo de funcionamiento mediante el interruptor de selección de modo. Cierre la válvula de drenaje. El motor se detendrá cuando la presión del depósito llegue a la presión de "apagado".
5. Abra el regulador girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Ajuste el regulador en el ajuste de presión correcto. El compresor está listo para su uso.
6. Utilice siempre el compresor de aire en áreas bien ventiladas, libres de vapores de gasolina o disolventes. No utilice el compresor cerca del área de rociado.

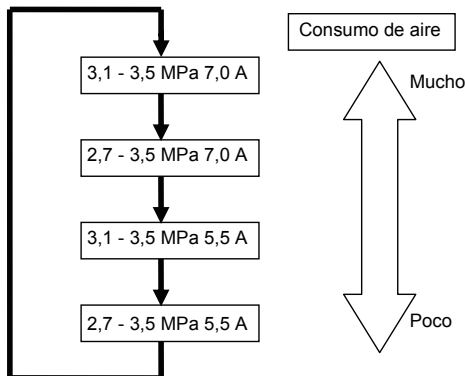
#### Modo de utilización

Este compresor tiene 4 tipos de modos de utilización. Puede seleccionar el modo de utilización disponible entre 4 funciones.

Modo de utilización	Indicación del LED		Presión		RPM máx. del motor	Corriente nominal
	Azul	Rojo	ARRANQUE	PARADA		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Luz apagada	Iluminado	3,1 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Iluminado	Luz apagada	2,7 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Luz apagada	Luz de encendido y apagado	3,1 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Luz de encendido y apagado	Luz apagada	2,7 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

#### Procedimientos de utilización

Puede seleccionar el modo de utilización disponible pulsando el interruptor de selección de modo una vez de la siguiente manera y volver a un modo de inicio pulsando el interruptor de selección de modo 4 veces.



#### Cuando haya acabado:

### DESCONEXIÓN DE LAS MANGUERAS

#### ⚠️ ADVERTENCIA:

**Riesgo de utilización no segura. Sujete firmemente las mangueras con las manos durante la instalación o la desconexión para evitar latigazos de la manguera. La pérdida de control de la manguera puede resultar en daños personales y daños a la propiedad.**

7. Ajuste el interruptor en OFF "O". Asegúrese de que el compresor se haya desconectado de la fuente de alimentación.

#### NOTA:

- No detenga el compresor tirando del enchufe.
8. Drene el agua del depósito de aire abriendo la válvula de grifo en el lateral del depósito de aire mientras esté nivelado. EL AGUA SE CONDENSARÁ EN EL DEPÓSITO DE AIRE. SI NO SE DRENA, EL AGUA OXIDARÁ Y DEBILITARÁ EL DEPÓSITO DE AIRE Y LAS PIEZAS PROVOCANDO UN RIESGO DE ROTURA DEL DEPÓSITO DE AIRE.

#### ⚠️ ADVERTENCIA:

Drene el depósito de aire correctamente. Un drenaje incorrecto del depósito de aire puede provocar la

corrosión de las piezas y un posible daño y rotura del depósito. La corrosión y los daños en las piezas y la rotura del depósito pueden provocar lesiones personales y daños en la propiedad.

#### NOTA:

Si la válvula de drenaje está conectada, libere toda la presión de aire con las herramientas o los accesorios de aire. Si no puede hacerlo, haga que las reparaciones se realicen en un distribuidor autorizado de MAKITA.

9. Mediante el accesorio o la herramienta de aire, purgue el depósito de aire completamente.
10. Retire la herramienta de aire o el accesorio.
11. Tras drenar el agua, cierre la válvula de drenaje. El compresor de aire ahora se puede almacenar.

## MANTENIMIENTO

### ADVERTENCIA:

**Nunca utilice un compresor de aire que funcione de forma anómala.**

**Si parece que el compresor de aire no funciona correctamente, emitiendo ruidos extraños o vibraciones, deje de utilizarlo inmediatamente y haga que un distribuidor autorizado de MAKITA realice las reparaciones.**

### ADVERTENCIA:

**Utilice solamente piezas de recambio originales de Makita. Las piezas de recambio no fabricadas por Makita pueden anular la garantía y provocar averías y lesiones. Puede encontrar piezas originales de Makita en un distribuidor autorizado.**

### ADVERTENCIA:

**LA UNIDAD SE APAGA Y SE ENCIENDE AUTOMÁTICAMENTE CUANDO LA ALIMENTACIÓN ESTÁ CONECTADA. CUANDO REALICE TAREAS DE MANTENIMIENTO, PUEDE ESTAR EXPUESTO A FUENTES DE TENSIÓN, AIRE COMPRIMIDO O PARTES EN MOVIMIENTO. PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES PERSONALES. ANTES DE REALIZAR CUALQUIER MANTENIMIENTO O REPARACIÓN, DESENCHUFE EL COMPRESOR Y PURGUE TODA LA PRESIÓN DEL AIRE.**

### ADVERTENCIA:

**No modifique el compresor. No modifique el compresor. Póngase siempre en contacto con un centro de servicio autorizado para cualquier reparación. La modificación no autorizada no sólo puede reducir el rendimiento del compresor, sino que también puede provocar accidentes o lesiones al personal de reparación que no tiene los conocimientos necesarios o la experiencia técnica necesaria para realizar las operaciones de reparación correctamente.**

Para garantizar un funcionamiento eficiente y una mayor duración de la unidad del compresor de aire, debe prepararse y seguirse una programación de mantenimiento de rutina. La siguiente programación de mantenimiento de rutina está pensada para una unidad en un entorno de trabajo normal que se utiliza

diariamente. Si es necesario, la programación debe modificarse para adecuarse a las condiciones en las que se utiliza el compresor. Las modificaciones dependerán de las horas de funcionamiento y los entornos extremadamente sucios y/o hostiles requerirán una mayor frecuencia de todas las comprobaciones de mantenimiento.

## PROGRAMACIÓN DE MANTENIMIENTO DE RUTINA

1. Drene el agua del depósito de aire y los separadores o reguladores del filtro de aire.
2. Compruebe si hay alguna vibración o ruido inusual.
3. Compruebe el sensor de presión para asegurarse de que funciona correctamente.

### ADVERTENCIA:

**Riesgo de explosión.**

**Compruebe el sensor de presión. Si el sensor de presión o la válvula de escape no funcionan correctamente puede producirse un exceso de presurización del depósito del aire y se puede causar una rotura o una explosión que provocarían lesiones personales y daños en la propiedad.**

4. Inspeccione las líneas de aire y las conexiones para comprobar si hay fugas y tome las acciones necesarias.  
Cada año de uso o si se sospecha que hay un problema:
  - Compruebe el estado de la entrada de la bomba del compresor de aire y de las válvulas de escape.
  - Compruebe el estado de la válvula de retención. Sustitúyala si está dañada o gastada.
5. Conserve todos los tornillos, pernos y cubiertas bien apretadas. Compruebe su estado periódicamente.

### ADVERTENCIA:

**Mantenga todos los tornillos, pernos y cubiertas correctamente apretados. Si los tornillos, las placas o las cubiertas se aflojan, se pueden producir lesiones personales o daños a la propiedad.**



## 1) SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Asegúrese de las causas de los problemas y realice las reparaciones en un distribuidor autorizado de MAKITA.

PROBLEMA	CAUSA	CORRECCIÓN
No se pone en marcha	Fusible fundido o interruptor diferencial activado Conexiones eléctricas flojas; Cable de extensión incorrecto Sobrecalentamiento del motor	Compruebe las causas y sustituya o restablezca. Compruebe las conexiones del cableado. Consulte la sección "Cables de extensión" y asegúrese de que el cable de extensión esté en buen estado. Coloque el interruptor en la posición ON cuando el motor se haya enfriado.
El indicador LED rojo y azul de modo se encienden simultáneamente y no se pone en marcha. No es extraño que la luz LED roja y azul se enciendan y se apaguen inmediatamente después de encender con el interruptor.	El accionador del motor percibe problemas inusuales en el motor, el accionador del motor y la parte principal del compresor o el sensor de presión. (sobrecalentamiento, sobrecarga)	Sustituya el motor, el accionador del motor y la parte sobrecargada del compresor o del sensor de aire.
Presión baja	Fuga de aire en la válvula de escape Filtro de aire sucio Válvula de retención defectuosa Fuga de aire en juntas o tubos Deformación de las anillas	Sustituya la válvula de escape. Limpie o sustituya el filtro de aire. Sustituya la válvula de retención. Apriete las juntas y los tubos. Sustituya las anillas.
La válvula de escape se dispara	Sensor de presión o ajuste incorrecto	Compruebe si el ajuste es correcto y si el problema persiste, sustituya el interruptor de presión.

## 2) ADVERTENCIA

Si la máquina se levanta y se transporta de forma incorrecta sufrirá daños.

### Mantenimiento diario

- Antes de cada uso
  - Asegúrese de que todas las tuercas y todos los pernos estén apretados.
  - Compruebe si hay ruidos o vibraciones inusuales.
- Después de cada uso  
Vacíe todo el aire del depósito de aire. Abra el grifo de drenaje de la parte inferior del depósito de aire para drenar la condensación del tanque.
- Mantenimiento semanal  
Compruebe que en el interruptor de aire la presión nominal establecida sea de 3,5 MPa.
- Mantenimiento mensual
  - Compruebe que todas las tuercas y todos los pernos estén apretados.
  - Limpie la superficie del compresor de aire.

### Sólo para los países europeos

#### Declaración de conformidad de la CE

Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:

Designación de la máquina: Compresor de aire

Nº de modelo/ Tipo: AC320H

Especificaciones: consulte la tabla "ESPECIFICACIONES".

son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN1012-1, EN60204-1

La documentación técnica la conserva nuestro representante autorizado en Europa, que es:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el anexo VI.

Organismo notificado:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
nº de identificación 0499

Nivel de potencia sonora medido: 85,22 dB (A)

Nivel de potencia sonora garantizado: 86 dB (A)

31. 3. 2010



Tomoyasu Kato  
Director

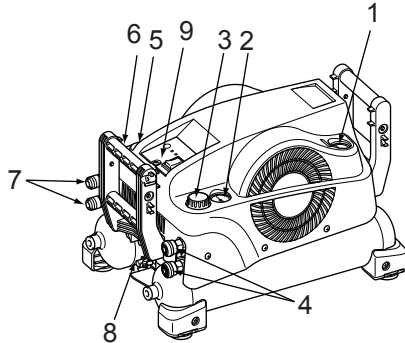
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN



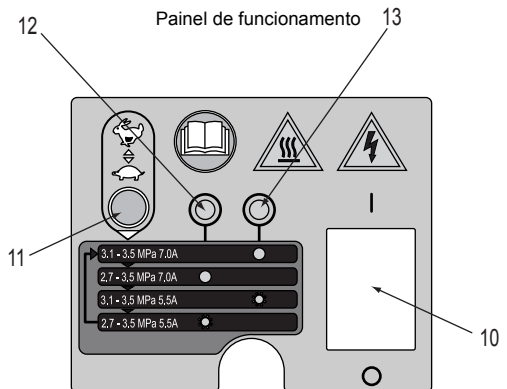
# PORTUGUÊS (Instruções de origem)

## Descrição geral

1. Manómetro de pressão do depósito de ar
2. Manómetro de pressão regulado "HP"
3. Regulador de ar "HP"
4. Acoplador rápido "HP" (Saída de ar)
5. Manómetro de pressão regulado "RP"
6. Regulador de ar "RP"
7. Acoplador rápido "RP" (Saída de ar)
8. Válvula de escoamento
9. Painel de funcionamento



10. Interruptor
11. Interruptor de selecção do modo
12. LED de modo (Azul)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Iluminação  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Luz ligar e desligar
13. LED de modo (Vermelho)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Iluminação  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Luz ligar e desligar



# ESPECIFICAÇÕES

Modelo	AC320H
Tensão - Fase única	220 - 240 V CA
Corrente nominal	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Potência do motor	2 HP
RPM máximas do motor	2.500 min <sup>-1</sup>
Pressão de arranque	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 bar)
Pressão de corte	3,5 MPa (35 bar)
SCFM @ 100 PSIG (L/min @ 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM @ 330 PSIG (L/min @ 23 bar)*	3,6 (102 L)
Diâmetro x Curso x Qtd	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Dimensão do depósito	5,5 L x 2
Peso	18 kg
Dimensões (C x A x L)	558 x 350 x 358 mm
Lubrificação	Sem óleo
Ligação à massa de protecção	Classe I
Estrutura de protecção	IP 20
Temperatura de funcionamento	0°C a +40°C
Humidade de funcionamento	85% RH ou inferior. Sem condensação de orvalho.
Altura acima do nível do mar	Até 2.000 m
Temperatura de armazenamento	-10°C a +50°C
Humidade de armazenamento	85% RH ou inferior. Sem condensação de orvalho.
Pressão máxima de saída "HP" (Exclusivamente para elevada utilização pneumática)	2,45 MPa (24,5 bar)
Pressão máxima de saída "RP" (Exclusivamente para utilização pneumática normal)	0,88 MPa (8,8 bar)
Ruído	
Nível de pressão sonora (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Nível de potência sonora (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Imprecisão K	0,85 dB (A)

\*Nota:

- Como consequência das condições de funcionamento, ambiente e as horas de funcionamento, a pressão de saída é alterada.
- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- Estas especificações podem diferir de país para país.

## GLOSSÁRIO

### PRESSÃO DE ARRANQUE;

Enquanto o motor está desligado, a pressão do depósito de ar desce à medida que continua a utilizar o acessório ou ferramenta pneumática. Quando a pressão depósito baixa para um certo nível, o motor irá reiniciar automaticamente. Isto denomina-se "pressão de arranque".

### PRESSÃO DE CORTE;

Quando liga o compressor pneumático, este começa a funcionar, a pressão de ar no depósito começa a aumentar. Aumenta até uma certa pressão antes do motor se desligar automaticamente - protegendo o depósito de ar de pressão superior à de concepção. A pressão a que o motor se desliga denomina-se "pressão de corte".

CFM: Pés cúbicos por minuto.

SCFM: Pé cúbico padrão por minuto; uma unidade de medida de distribuição de ar.

PSIG: Manómetro de libras por polegada quadrada; uma unidade de medida de pressão.

## IMPORTANTE

Leia cuidadosamente as directrizes de segurança e TODAS as instruções antes de utilizar.

## Símbolos

Descrição dos símbolos utilizados no equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado, antes da utilização.



..... Leia o manual de instruções.



..... Risco de choque eléctrico  
Precaução: antes de fazer qualquer trabalho no compressor, tem de estar desligado da fonte de alimentação.



..... Risco de altas temperaturas  
Precaução: o compressor contém algumas peças que podem atingir altas temperaturas.



..... Risco de arranque accidental  
Atenção, o compressor pode arrancar accidentalmente em caso de falha eléctrica e consequente restabelecimento da electricidade.



..... Use óculos de segurança.



..... Apenas para países da UE  
Não deite equipamentos eléctricos no lixo doméstico!  
De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a sua aplicação para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.  
Os compressores são fabricados para cumprir as directivas RoHS.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

### ⚠ AVISO:

#### LEIA E COMPREENDA TODAS AS INSTRUÇÕES

Caso não siga todas as instruções indicadas abaixo, poderão ocorrer choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.



## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

### ÁREA DE TRABALHO

1. **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas e escuras são propícias à ocorrência de acidentes.
2. **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão pegar fogo ao pó ou gases.
3. **Mantenha afastadas as pessoas, crianças e visitantes enquanto utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem fazer com que perca

o controlo. Proteja as outras pessoas na área de trabalho de resíduos tais como rebarbas e faíscas. Disponibilize as protecções necessárias. As crianças nunca devem ser autorizadas a permanecer na área de trabalho.

4. **A temperatura ambiente adequada é de +5°C a +30°C. (0°C a +40°C, no máximo)**
5. **Este compressor destina-se a utilização no interior. Não instale o compressor num local exposto à chuva ou salpicos de água, local com humidade elevada ou local com temperaturas altas. Nunca utilize o compressor em locais húmidos. Se utilizar em condições húmidas, pode produzir choques eléctricos ou curtos-circuitos, resultando em ignição.**
6. **Nunca utilize a máquina num local instável. Nunca utilize num local onde se possa mover ou cair. Certifique-se de que instala o compressor num piso nivelado, assente nos pés de borracha; o ângulo de inclinação admissível do piso é até 10 graus. Se o piso de instalação for inclinado e escorregadio, certifique-se de que o compressor não se move durante o funcionamento. Não o utilize numa prateleira ou suporte onde pode cair ou tombar.**

**⚠ AVISO:**  
**O FUNCIONAMENTO OU MANUTENÇÃO INADEQUADOS DESTA PRODUTO PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES E DANOS MATERIAIS. LEIA ATENTAMENTE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPAMENTO.**

### ⚠ AVISO:

#### Risco de funcionamento inseguro

#### O QUE PODE ACONTECER

O funcionamento do compressor pode provocar ferimentos graves em si e em terceiros.

#### COMO PREVENIR

- Reveja e compreenda todas as instruções e avisos neste manual.
- Familiarize-se com o funcionamento e controlos do compressor pneumático.
- Mantenha a área de trabalho isenta de pessoas, animais e obstáculos.
- Mantenha sempre as crianças afastadas do compressor pneumático.
- Não utilize o produto se estiver cansado ou sob o efeito de álcool ou drogas. Esteja sempre atento.
- Nunca altere as funcionalidades de segurança deste produto.
- Não utilize a máquina com peças em falta, partidas ou não autorizadas.
- Utilize a tomada da instalação do edifício com uma protecção adequada para a fonte de alimentação deste compressor. Caso não utilize uma protecção adequada para a fonte de alimentação, pode provocar um choque eléctrico e danos no compressor.
- Nunca ligue o compressor a um gerador de motor ou a uma fonte de alimentação de corrente contínua. Utilizar o compressor com essas fontes de alimentação pode causar danos na unidade e avariar o motor.

- Nunca utilize um transformador para a fonte de alimentação deste compressor. Se utilizar um transformador para a fonte de alimentação deste compressor, pode provocar avarias.
- Se o compressor parecer funcionar de forma invulgar, fazendo ruídos estranhos ou se tiver defeitos, pare de o utilizar imediatamente e envie para reparação num centro de assistência autorizado.

**⚠️ AVISO:**

**Risco de explosão do depósito de ar**



**O QUE PODE ACONTECER**

As seguintes condições podem provocar um enfraquecimento do depósito e RESULTAR NUMA VIOLENTA EXPLOÇÃO DO DEPÓSITO, CAUSANDO FERIMENTOS GRAVES EM SI E EM TERCEIROS.

- escoamento inadequado da água condensada do depósito, causando ferrugem e desgaste da parede do depósito.
- Modificações ou tentativas de reparação no depósito.
- Modificações não autorizadas no sensor de pressão, válvula de descarga ou outros componentes, que controlam a pressão do depósito.
- Mova ou transporte o compressor com o depósito de ar cheio.

**COMO PREVENIR**

- Escoe o depósito de ar diariamente ou após cada utilização. Se o depósito de ar desenvolver uma fuga, repare-o num centro de assistência autorizado.
- Não perfure, solde ou modifique de qualquer forma o depósito, caso contrário irá enfraquecer. O depósito pode ter rupturas ou explodir, substitua por um depósito de ar novo no centro de assistência autorizado.
- Siga a recomendação dos fabricantes do equipamento e nunca exceda a classificação de pressão máxima admissível dos encaixes. Nunca utilize o compressor para encher objectos de pressão reduzida como brinquedos de crianças, bolas de futebol ou de basquetebol, etc.
- De modo a evitar rebentar o depósito de ar devido a quedas ou pancadas, não mova nem transporte o depósito de ar quando está cheio.

**⚠️ AVISO:**

**Risco de explosão dos encaixes e acessórios**



**O QUE PODE ACONTECER**

Exceder a classificação de pressão de ferramentas pneumáticas, acessórios pneumáticos, pneus E outros insufláveis pode fazer com que expludam ou sejam projectados e provocar ferimentos graves em si e em terceiros.

**⚠️ AVISO:**

**Risco de choque eléctrico**



**O QUE PODE ACONTECER**

- O compressor pneumático é alimentado por electricidade. Tal como qualquer outro dispositivo alimentado por electricidade, se não for utilizado adequadamente, pode causar choques eléctricos.

- Ligação à terra (PE): caso não proporcione uma ligação à terra adequada do produto, pode aumentar o risco de choques eléctricos.
- Este compressor destina-se a utilização no interior. Não instale o compressor num local exposto à chuva ou salpicos de água, local com humidade elevada ou local com temperaturas altas. Nunca utilize o compressor em locais húmidos. Se utilizar em condições húmidas, pode produzir choques eléctricos ou curtos-circuitos, resultando em ignição.
- Não ligue a fonte de alimentação com a tampa do compressor removida. O contacto com o circuito eléctrico, pode causar choques eléctricos. Ao fazê-lo pode resultar em ferimentos graves para si.
- O contacto com o circuito eléctrico no interior do compressor quando tiver sido desligado há menos de 10 segundos, pode causar choques eléctricos. Ao fazê-lo pode resultar em ferimentos graves para si.

**COMO PREVENIR**

- Todas as cablagens eléctricas ou reparações necessárias para este produto devem ser efectuadas por técnicos ou um electricista qualificados, de acordo com os códigos eléctricos locais e nacionais.
- Certifique-se de que o circuito eléctrico ao qual o compressor está ligado fornece uma ligação à terra adequada, tensão correcta e protecção dos fusíveis apropriada.
- Nunca utilize o compressor no exterior quando estiver a chover ou num ambiente húmido.
- Nunca utilize o compressor com as protecções ou tampas danificadas ou removidas.
- Permita a remoção da tampa do compressor apenas por um concessionário MAKITA autorizado.
- Nunca entre em contacto com o circuito eléctrico quando o compressor tiver sido desligado há menos de 10 segundos.

**⚠️ AVISO:**

**Risco de explosão ou incêndio**



**O QUE PODE ACONTECER**

- É normal os contactos eléctricos no interruptor do motor e do accionador do motor fazerem fásca, sempre que o compressor arranca ou pára. Nunca utilize o compressor numa atmosfera com vapores inflamáveis ou explosivos. Ao fazê-lo pode resultar em ferimentos graves para si e para terceiros.
- Este compressor destina-se a utilização no interior. Não instale o compressor num local exposto à chuva ou salpicos de água, local com humidade elevada ou local com temperaturas altas. Nunca utilize o compressor em locais húmidos. Se utilizar em condições húmidas, pode produzir choques eléctricos ou curtos-circuitos, resultando em ignição.

**COMO PREVENIR**

- Utilize sempre o compressor numa área bem ventilada, sem gasolina ou vapores de solventes.
- Se pulverizar materiais inflamáveis, pare o funcionamento do compressor e desligue da alimentação principal.
- Guarde os materiais inflamáveis num local seguro longe do compressor.
- Nunca utilize o compressor no exterior quando estiver a chover ou num ambiente húmido.

## **AVISO:**

### **Risco de danos**

- Não limpe as peças de plástico com solvente. Os solventes como gasolina, diluente, benzina, tetracloreto de carbono e álcool podem danificar e quebrar as peças de plástico. Não as limpe com esses solventes. Limpe as peças de plástico utilizadas com um pano suave e detergente fraco de modo a não danificá-las e seque-as minuciosamente.
- Nunca coloque um objecto sobre a máquina. Se o fizer, pode causar avarias ou quebrá-la.



## **AVISO:**

### **Risco de respiração**

#### **O QUE PODE ACONTECER**

- O ar comprimido do compressor não é seguro para respirar. O fluxo de ar pode conter vapores nocivos ou partículas do depósito ou outros componentes e ambiente de funcionamento.
- Os materiais pulverizados como tinta, dissolventes de tinta, decapante, insecticidas, herbicidas, etc., contêm vapores e venenos perigosos.
- Respirar os materiais do compressor ou pulverizados pode resultar em ferimentos graves.



#### **COMO PREVENIR**

- Nunca inale ar do compressor, directamente ou a partir de um dispositivo de respiração ligado ao compressor. Trabalhe numa área com boa ventilação cruzada.
- Leia e siga as instruções de segurança fornecidas na etiqueta ou na folha dos dados de segurança relativamente ao material que pulveriza. Utilize um respirador aprovado concebido para a utilização com a aplicação específica.

## **AVISO:**

### **Risco de ruído**

#### **O QUE PODE ACONTECER**

O compressor pneumático gera ruído que excede 80 dB (A) durante o funcionamento. Pode fazer com que o operador e pessoas em redor sofram perdas de audição.

#### **COMO PREVENIR**

- Use protecção para os ouvidos.

## **AVISO:**

### **Risco do ar comprimido**

#### **O QUE PODE ACONTECER**

O fluxo de ar comprimido pode causar ferimentos na pele e pode projectar sujidade, aparas, partículas soltas e pequenos objectos a alta velocidade, resultando em danos materiais ou ferimento pessoais.

#### **COMO PREVENIR**

- Quando utilizar ou efectuar a manutenção do compressor, use sempre óculos de segurança aprovados com protecções laterais.
- Nunca aponte o bico ou o pulverizador para uma parte do corpo ou para outras pessoas ou animais.



- Desligue sempre o compressor e purgue a pressão da linha de ar antes de tentar a manutenção, encaixar ferramentas ou acessórios.

## **AVISO:**

### **Risco de peças móveis**



#### **O QUE PODE ACONTECER**

O compressor produz ciclos automaticamente quando o interruptor de pressão se encontra na posição ON. Se tentar uma reparação ou manutenção enquanto o compressor está em funcionamento ou ligado, irá expor-se às peças móveis. Estas peças móveis podem causar ferimentos graves.

#### **COMO PREVENIR**

- Desligue sempre o compressor e solte a pressão de ar do depósito e quaisquer encaixes antes de tentar qualquer manutenção.
- Nunca utilize o compressor com as protecções ou tampas danificadas ou removidas.
- Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados de peças móveis. As roupas soltas, jóias ou cabelo comprido podem fixar presos nas peças móveis.
- As entradas de ar podem cobrir as peças móveis e devem ser igualmente evitadas.
- Envie para reparação num concessionário Makita autorizado.
- Permita a remoção da tampa do compressor apenas por um concessionário MAKITA autorizado.

## **AVISO:**

### **Risco de queimadura**



## **AVISO:**

**Não utilize o compressor portátil com as portas ou os compartimentos abertos**



#### **O QUE PODE ACONTECER**

O contacto com peças quentes como a cabeça do compressor ou os tubos de saída pode resultar numa queimadura de pele grave.

#### **COMO PREVENIR**

- Nunca toque nos componentes quentes durante ou imediatamente após o funcionamento do compressor. Não coloque as mãos dentro das protecções nem tente uma manutenção enquanto a unidade não arrefecer.
- Manuseamento e elevação: segure apenas na pega quando deslocar ou transportar o compressor. Não mova por arrastamento.
- Para evitar ferimentos, quando o compressor estiver em funcionamento ou tiver sido desligado há menos de uma hora, não toque no cilindro, na cabeça do cilindro, no escape ou noutras partes sobreaquecidas nem no protector da caixa de controlo da parte inferior.

## **AVISO:**

- Evite um local exposto a temperaturas altas ou à luz solar directa, certifique-se de que utiliza a máquina num local com sombra e bem ventilado.



#### **O QUE PODE ACONTECER**

- Utilizá-lo sob temperaturas altas ou luz solar directa não só deteriora a sua durabilidade, como também

aumenta a temperatura do corpo principal, causando perigo para a sua segurança.

### COMO PREVENIR

- Certifique-se de que o utiliza num local com sombra e bem ventilado. A temperatura ambiente adequada é de +5°C a +30°C (0°C a +40°C, no máximo).

#### **AVISO:**

- Nunca obstrua uma abertura de ventilação nem utilize a máquina numa caixa ou local estreito (num veículo, etc.).



### O QUE PODE ACONTECER

- Se o fizer, pode gerar calor anormal, causando problemas ou acidentes.

### COMO PREVENIR

- Instale o compressor a uma distância de 1m ou mais da parede para garantir uma ventilação e arrefecimento suficientes.

#### **AVISO:**

- Nunca toque no depósito de ar durante o funcionamento do compressor.



### O QUE PODE ACONTECER

- Se o compressor for utilizado invulgarmente, o depósito de ar aquece e atinge temperaturas altas.

#### **AVISO:**

#### **Transporte**

- a. Não aplique veículos para tracção.
- b. Não coloque o compressor em serviços inflamáveis, explosivos ou erosivos.
- c. Não o vire demasiadamente nem o levante com ganchos e cordas.

## CICLO DE FUNCIONAMENTO

Todos os compressores pneumáticos fabricados pela Makita devem ser utilizados a um ciclo de funcionamento inferior a 50%. Isto significa que um compressor pneumático que bombeia ar mais de 50% de uma hora considera-se má utilização porque o compressor pneumático é subdimensionado para a procura de ar necessária.

### INFORMAÇÕES GERAIS

Este compressor pneumático está equipado com uma bomba Sem Óleo concebida para durabilidade e sem manutenção.

O compressor pode ser utilizado para pistolas de pregos e agrafadores pneumáticos de corrente adequada. É fornecido um regulador da pressão de ar para estas aplicações.

#### **AVISO:**

Nunca utilize o compressor em aplicações diferentes de uma pistola de pregos ou agrafador de corrente adequada. A utilização do compressor noutras aplicações pode resultar em danos materiais e ferimentos pessoais. Separe os reguladores do filtro de ar que combinam as funções de regulação de ar e/ou remoção de humidade e sujidade devem ser utilizados quando necessário.

### INSPECÇÃO NO MOMENTO DA RECEÇÃO

**DANOS:** Cada equipamento do compressor pneumático é testado e verificado cuidadosamente antes do envio.

Devido ao manuseamento inadequado, podem resultar danos e causar problemas com o funcionamento do compressor.

Imediatamente após a chegada, verifique o equipamento por sinais de danos ocultos e visíveis para evitar despesas na correcção dos problemas. Isto deve ser efectuado independentemente de quaisquer sinais visíveis de danos no invólucro de envio. Se este produto for enviado directamente para si, comunique os danos ao transportador e realize imediatamente uma inspecção do material.

## ARMAZENAMENTO

Antes de guardar o compressor pneumático, certifique-se de que efectua o seguinte:

1. Reveja as secções “Manutenção” e “Procedimentos de funcionamento” e execute a manutenção necessária. Certifique-se de que escoo a água do depósito de ar. Proteja o cabo eléctrico e o tubo do ar de danos (como pisar ou passar com um veículo por cima). Guarde o compressor pneumático num local limpo e seco.

### DESCRIÇÃO DE FUNCIONAMENTO

#### **VÁLVULA DE ESCOAMENTO:**

A válvula de escoamento está situada entre dois conjuntos de depósitos de ar e é utilizada para escoar a condensação do depósito no final de cada utilização ou diariamente.

#### **PAINEL DE FUNCIONAMENTO:**

O painel de funcionamento tem interruptor de alimentação e interruptor de selecção de modo. Pode alterar o modo de funcionamento, “PRESSÃO DE ARRANQUE” e a corrente eléctrica através do interruptor de selecção do modo.

#### **INTERRUPTOR:**

Rode este interruptor para ON “I” para fornecer alimentação automática ao interruptor de pressão e rode para OFF “O” para retirar alimentação quando terminar de utilizar o compressor ou quando o compressor não está a ser vigiado.

Este interruptor tem uma função de reinicialização. Quando um protector térmico é utilizado, activar a função de reinicialização retira a alimentação. Sempre que o protector térmico é utilizado, é activada uma função de reinicialização. Por isso, mesmo que rode o interruptor para ON “I”, o compressor não funciona.

#### **PROTECTOR TÉRMICO:**

Este compressor tem um protector térmico. Se, por algum motivo, o motor aquecer demasiadamente, o motor é parado ao usar uma função de reinicialização para um protector térmico. Após o arrefecimento do motor, o protector térmico não activa.

#### **SENSOR DE PRESSÃO:**

O sensor de pressão liga automaticamente o motor quando a pressão do depósito de ar descer para a pressão de “arranque” predefinida. Desliga o motor quando a pressão do depósito de ar atingir a pressão de “corte” predefinida.

## VÁLVULA DE DESCARGA:

Se o sensor de pressão não desligar o compressor na definição de pressão de “corte”, a válvula de libertação será protegida contra altas pressões ao “saltar” na pressão definida de fábrica, que é ligeiramente superior à definição de “corte” do sensor de pressão.

## MANÓMETRO DE PRESSÃO DE SAÍDA:

O manómetro de pressão de saída indica a pressão de ar disponível no lado de saída do regulador. Esta pressão é controlada pelo regulador e é sempre inferior ou igual à pressão do depósito. Consultar “Procedimentos de funcionamento”.

## MANÓMETRO DE PRESSÃO DO DEPÓSITO:

O manómetro de pressão do depósito indica a pressão de ar no mesmo.

## REGULADOR:

A pressão de ar proveniente do depósito de ar é controlada pelo botão do regulador. Rode o botão para a direita para aumentar a pressão e para a esquerda para diminuir a pressão. Para evitar pequenos reajustes após fazer uma alteração na definição de pressão, aborde sempre a pressão pretendida a partir de uma pressão inferior. Quando reduzir de pressão superior para uma pressão inferior, reduza primeiro para uma pressão inferior à pressão pretendida. Dependendo nos requisitos de ar de cada acessório em particular, o ar de saída regulado pode ter de ser ajustado enquanto utiliza o acessório.

## SAÍDA DE AR COMPRIMIDO; marca “HP”

Para uso exclusivo da ferramenta pneumática de alta pressão

Pressão máx. de saída; 2,45 MPa (24,5 bar)

## SAÍDA DE AR COMPRIMIDO; marca “RP”

Para uso da ferramenta pneumática de pressão normal

Pressão máx. de saída; 0,88 MPa (8,8 bar)

Consulte a tabela abaixo para conhecer os requisitos MÍNIMOS de medida do cabo de extensão:

Intervalo de classificação Amp (220 - 240V)	Comprimento total de cabo em metros					
	10 m 25 ft.	15 m 50 ft.	20 m 75 ft.	30 m 100 ft.	50 m 150 ft.	60 m 200 ft.
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Não recomendado		

## Tubagem

Este compressor de ar não se destina à utilização com tubagens. Nunca utilize o ar comprimido ligado a qualquer tipo de tubagem.

## PERIGO:

Uma ligação à terra inadequada pode provocar choques eléctricos. Não modifique a ficha fornecida. Se não encaixar na saída disponível, a saída correcta deve ser instalada por um electricista qualificado.

# PROCEDIMENTOS DE INSTALAÇÃO E INICIAÇÃO

## LOCAL DO COMPRESSOR PNEUMÁTICO

Coloque o compressor pneumático num local limpo, seco e bem ventilado. O filtro de ar tem de estar livre de obstruções que pode reduzir a distribuição de ar do compressor pneumático. O compressor pneumático deve estar situado no mínimo a 0,3 m da parede ou outras obstruções que possam interferir com o caudal de ar. A cabeça e a protecção do compressor estão concebidas para permitir o adequado arrefecimento. Se a humidade for alta, pode ser instalado um filtro de ar no adaptador de saída de ar para retirar a humidade excessiva. Coloque o compressor pneumático numa superfície nivelada de modo a repousar com segurança nos pés de borracha. Siga as instruções embaladas com o filtro de ar para uma instalação adequada.

## LUBRIFICAÇÃO

Este compressor pneumático está equipado com uma bomba Sem Óleo concebida para durabilidade e sem manutenção.

## Fonte de alimentação

Utilize o compressor a uma tensão especificada na placa de características. Se utilizar o compressor a uma tensão superior à tensão nominal, irá resultar numa velocidade de motor involuntariamente rápida e pode danificar a unidade e avariar o motor. Além disso, utilizar o compressor com uma tensão baixa, irá resultar numa velocidade de motor involuntariamente lenta e pode sobreaquecer e desligar o motor.

## Cabos de extensão

Para evitar quedas de tensão, perdas de potência e sobreaquecimento do motor, utilize o tubo de ar extra em vez de um cabo de extensão.

A tensão baixa pode danificar o motor.

Se tiver de utilizar um cabo de extensão;

- Certifique-se de que o cabo de extensão está em bom estado.

# PROCEDIMENTOS DE FUNCIONAMENTO

## Lista de controlo do arranque diário

## LIGAR TUBOS

### ⚠ AVISO:

**Risco de funcionamento inseguro. Segure firmemente o tubo quando instalar ou desligar para evitar que salte da mão.**

**Perder controlo do tubo pode resultar em ferimentos pessoais e danos materiais.**

1. Antes de encaixar o tubo de ar ou os acessórios, certifique-se de que o interruptor está definido para OFF “O”, de que a válvula de escoamento está aberta, de que o regulador de ar ou a válvula de corte está fechada. Certifique-se de que o compressor está desligado da alimentação principal.
2. Instale o tubo e os acessórios. Demasiada pressão de ar causa um perigoso risco de explosão. Verifique a classificação de pressão máxima do fabricante para ferramentas pneumáticas e acessórios. A pressão da saída do regulador nunca deve exceder a classificação de pressão máxima.
3. Ligue uma ficha à tomada.

4. Ligue o compressor rodando o interruptor para ON “I”. Seleccione um modo de funcionamento através do interruptor de selecção do modo. Feche a válvula de escoamento. O motor irá desligar quando a pressão do depósito atingir a pressão de “corte”.
5. Abra o regulador rodando-o para a direita. Ajuste o regulador para a definição de pressão correcta. O compressor está pronto a ser utilizado.
6. Utilize sempre o compressor pneumático em áreas bem ventiladas, sem gasolina ou vapores de solvente. Não utilize o compressor perto das áreas pulverizadas.

**Modo de funcionamento**

Este compressor tem 4 tipos de modos de funcionamento. Pode seleccionar o modo de funcionamento disponível a partir de 4 funções.

Modo de funcionamento	Indicação LED		Pressão		RPM máximas do motor	Corrente nominal
	Azul	Vermelho	ARRANQUE	CORTE		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Luzes apagadas	Iluminação	3,1 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Iluminação	Luzes apagadas	2,7 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Luzes apagadas	Luz ligar e desligar	3,1 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Luz ligar e desligar	Luzes apagadas	2,7 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

**Procedimentos de funcionamento**

Pode seleccionar o modo de funcionamento disponível premindo uma vez o interruptor de selecção do modo da seguinte forma, e regressar ao modo de arranque premindo o interruptor de selecção do modo 4 vezes.

7. Defina o interruptor para OFF “O”. Certifique-se de que o compressor está desligado da alimentação principal.

**NOTA:**

Não desligue o compressor puxando pela ficha.

8. Escoe a água do depósito de ar abrindo a válvula do bujão de drenagem na parte lateral do depósito de ar. **A ÁGUA IRÁ CONDENSAR NO DEPÓSITO DE AR. SE NÃO FOR ESCOADA, A ÁGUA IRÁ CORROER E ENFRAQUECER O DEPÓSITO DE AR E AS PEÇAS CAUSANDO UM RISCO DE RUPTURA DO DEPÓSITO DE AR.**

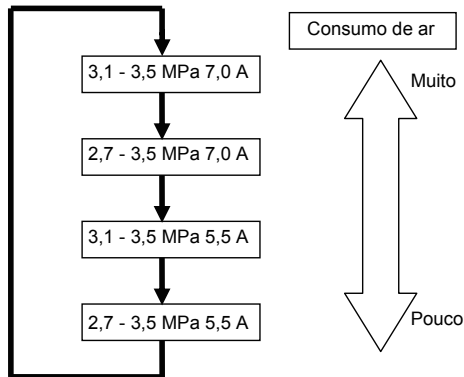
**⚠️ AVISO:**

Escoe o depósito de ar correctamente. Um escoamento incorrecto do depósito de ar pode resultar na corrosão de peças e possíveis danos e explosão do depósito. A corrosão e danos de peças e a explosão do depósito pode provocar ferimentos pessoais e danos materiais.

**NOTA:**

Se a válvula de escoamento estiver ligada, liberte toda a pressão de ar com ferramentas pneumáticas e equipamentos acessórios. Se não o conseguir fazer, envie para reparação num concessionário MAKITA autorizado.

9. Através do ferramenta pneumática ou acessório, purgue a pressão do depósito até zero.
10. Retire a ferramenta pneumática ou acessório.
11. Depois de escoar a água, feche a válvula de escoamento. O compressor pneumático pode agora ser guardado.



**Quando terminar:**

**DESLIGAR TUBOS**

**⚠️ AVISO:**

**Risco de funcionamento inseguro. Segure firmemente os tubos quando instalar ou desligar para evitar que saltem da mão.**

**Perder controlo do tubo pode resultar em ferimentos pessoais e danos materiais.**



# MANUTENÇÃO

## **⚠ AVISO:**

Nunca utilize um compressor pneumático com um funcionamento anormal.

Se o compressor pneumático parecer funcionar de forma invulgar, fazendo ruídos estranhos ou vibração, pare de o utilizar imediatamente e envie para reparação num concessionário MAKITA autorizado.

## **⚠ AVISO:**

Utilize apenas peças sobresselentes Makita originais. As peças sobresselentes não fabricadas pela Makita podem anular a garantia e provocar avarias e ferimentos. As peças Makita originais estão disponíveis num concessionário autorizado.

## **⚠ AVISO:**

A UNIDADE PRODUZ CICLOS AUTOMATICAMENTE QUANDO A ALIMENTAÇÃO ESTÁ LIGADA. AQUANDO DA MANUTENÇÃO, PODE EXPOR-SE A FONTES DE TENSÃO, AR COMPRIMIDO OU PEÇAS MÓVEIS. PODEM OCORRER FERIMENTOS PESSOAIS. ANTES DE DESEMPENHAR QUALQUER MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO, DESLIGUE O COMPRESSOR E PURGUE TODA A PRESSÃO DE AR.

## **⚠ AVISO:**

Não modifique o compressor.  
Não modifique o compressor. Para as reparações, contacte sempre o centro de assistência autorizado. As modificações não autorizadas não só podem prejudicar o desempenho do compressor, como também podem resultar em acidentes ou ferimentos nos técnicos de reparação que não possuam o conhecimento e a experiência técnica necessários para efectuar correctamente operações de reparação.

Para garantir um funcionamento eficaz e uma vida útil mais longa do compressor pneumático, deve preparar e seguir um programa de manutenção de rotina. O seguinte programa de manutenção de rotina destina-se a uma unidade num ambiente de trabalho normal e a funcionar diariamente. Se necessário, o programa deve ser modificado para se adequar às condições nas quais o compressor é utilizado. As modificações irão depender das horas de funcionamento e um ambiente extremamente sujo e/ou hostil irá exigir uma maior frequência de todas as verificações de manutenção.

## PROGRAMA DE MANUTENÇÃO DE ROTINA

1. Escoe a água do depósito de ar, todos os separadores de humidade ou reguladores do filtro de ar.
2. Inspeccione por ruídos e/ou vibrações anormais.
3. Verifique o sensor de pressão para se certificar de que está a funcionar correctamente.

## **⚠ AVISO:**

Risco de explosão.

Verifique o sensor de pressão. Se o sensor de pressão ou válvula de descarga não funcionarem correctamente, a pressurização excessiva do depósito de ar pode resultar em ruptura ou explosão causando ferimentos pessoais e danos materiais.

4. Inspeccione as linhas de ar e os encaixes por fugas; repare conforme necessário.  
Cada ano de funcionamento ou se suspeitar de um problema:
  - Verifique o estado da entrada da bomba do compressor pneumático e as válvulas de descarga.
  - Verifique o estado da válvula de regulação. Substitua se estiver danificada ou gasta.
5. Mantenha todos os parafusos e tampas bem apertados. Verifique o seu estado periodicamente.

## **⚠ AVISO:**

Mantenha todos os parafusos e tampas bem apertados. Se os parafusos, placas ou tampas se soltarem, podem ocorrer ferimentos pessoais ou danos materiais.

## 1) RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Em caso de reparações e resoluções de avarias, envie o equipamento para um concessionário MAKITA autorizado.

PROBLEMA	CAUSA	CORRECÇÃO
Ausência de arranque	Fusível fundido ou disparo do disjuntor Ligações eléctricas soltas; Cabo de extensão incorrecto Sobreaquecimento do motor	Verifique a causa e substitua ou reinicie. Verifique as cablagens. Consulte a secção de "Cabos de extensão" e certifique-se de que o cabo de extensão está em bom estado. Ligue o interruptor após o motor estar arrefecido.
Os LED de modo azul e vermelho estão intermitentes ao mesmo tempo e não arranca. Não é anormal os LED de modo azul e vermelho estarem intermitentes quando liga imediatamente o interruptor.	O accionador do motor detecta problemas invulgares com o motor, accionador do motor e peça principal do compressor ou sensor de pressão. (sobreaquecimento, sobrecarga)	Substitua o motor, accionador do motor e peça sobrecarregada do compressor ou sensor de pressão.
Baixa pressão	Fuga de ar na válvula de descarga Filtro de ar limitado Válvula de retenção com defeito Fuga de ar nas juntas e tubos Modificação nos anéis	Substitua a válvula de descarga. Limpe ou substitua o filtro de ar. Substitua a válvula de retenção. Aperte as juntas e os tubos. Substitua os anéis.
Válvula de descarga a descarregar	Sensor de pressão com defeito ou ajuste incorrecto	Verifique se o ajuste é o correcto e, se o problema se mantiver, substitua o interruptor de pressão.

## ⚠ 2) AVISO!

Se a máquina for transportada e levantada incorrectamente, esta pode sofrer danos.

### Manutenção diária

- Antes de cada utilização
  - Certifique-se de que todas as porcas e parafusos estão apertados.
  - Verifique se existem ruídos ou vibrações invulgares.
- Após cada utilização  
Libertar todo o ar no depósito de armazenamento de ar. Abrir o bujão de drenagem na parte inferior do depósito de armazenamento de ar para drenar a condensação do depósito.
- Manutenção semanal  
Verifique se o interruptor de pressão está configurado para a pressão nominal de 3,5 MPa.
- Manutenção mensal
  - Verifique se todas as porcas e os parafusos se mantêm apertados.
  - Limpe a superfície do compressor de ar.

### Apenas para os países europeus

#### Declaração de conformidade CE

A Makita Corporation, na qualidade do fabricante responsável, declara que a(s) máquina(s) Makita seguinte(s):

Designação da máquina: Compressor pneumático  
N.º de modelo/Tipo: AC320H  
Especificações: consulte a tabela "ESPECIFICAÇÕES".  
são produzidas em série e

### estão em conformidade com as Directivas Europeias seguintes:

2000/14/CE, 2006/42/CE

E são fabricadas de acordo com as normas ou os documentos padronizados seguintes:

EN1012-1, EN60204-1

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa, que é:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

O procedimento de avaliação da conformidade requisitado pela Directiva 2000/14/EC estava de acordo com o anexo VI.

Corpo notificado:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
número de identificação 0499

Nível de potência sonora medida: 85,22 dB (A)

Nível de potência sonora garantida: 86 dB (A)

31. 3. 2010



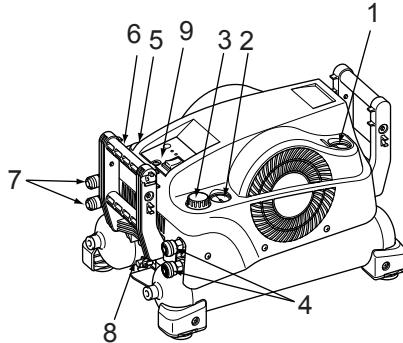
Tomoyasu Kato  
Director

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

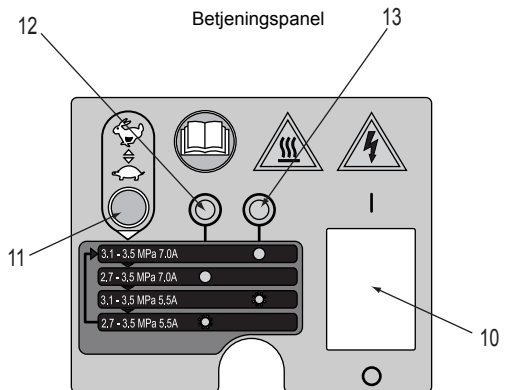
# DANSK (Originalvejledning)

## Forklaring til generel oversigt

1. Lufttankens trykmåler
2. Reguleret trykmåler "HP"
3. Luftregulator "HP"
4. Hurtigtilkobling "HP" (Luftudgang)
5. Reguleret trykmåler "RP"
6. Luftregulator "RP"
7. Hurtigtilkobling "RP" (Luftudgang)
8. Aftappingsventil
9. Betjeningspanel



10. Afbryderkontakt
11. Tilstandsvælger
12. Tilstands-LED (blå)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Lyser  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Lys tænder og slukker
13. Tilstands-LED (rød)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Lyser  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Lys tænder og slukker



# SPECIFIKATIONER

Model	AC320H
Spænding -enkeltfase	220 - 240 V AC
Nominal strøm	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Motoreffekt	2 hk
Maks. motoromdrejninger	2.500 min <sup>-1</sup>
Tilkoblingstryk	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 bar)
Udkoblingstryk	3,5 MPa (35 bar)
SCFM @ 100 PSIG (l/min @ 6,9 bar)*	4,4 (124 l)
SCFM @ 330 PSIG (l/min @ 23 bar)*	3,6 (102 l)
Boring x slaglængde x antal	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Tankstørrelse	5,5 l x 2
Vægt	18 kg
Størrelse (L x H x B)	558 x 350 x 358 mm
Smøring	Oliefri
Beskyttelsesjording	Klasse I
Beskyttelsesstruktur	IP 20
Arbejdstemperatur	0°C til +40°C
Arbejdsfugtighed	85% relativ fugtighed eller mindre. Ingen kondensdannelse.
Højde over havet	Op til 2.000 m
Opbevaringstemperatur	-10°C til +50°C
Opbevaringsfugtighed	85% relativ fugtighed eller mindre. Ingen kondensdannelse.
Maksimalt udgangstryk "HP" (Kun til højt pneumatisk brug)	2,45 MPa (24,5 bar)
Maksimalt udgangstryk "RP" (Kun til normalt pneumatisk brug)	0,88 MPa (8,8 bar)
Støj	
Lydtryksniveau (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Lydeffektniveau (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Usikkerhed K	0,85 dB (A)

\*Bemærk:

- Udgangstrykket ændres afhængigt af driftsforhold, miljø og antal driftstimer.
- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne kan variere fra land til land.

## ORDLISTE

### TILKOBLINGSTRYK:

Når motoren er slukket, falder lufttrykket i tanken, efterhånden som du benytter dit tilbehør eller luftværktøj. Når lufttrykket i tanken falder til et bestemt niveau, starter motoren automatisk igen. Dette kaldes "tilkoblingstryk".

### UDKOBLINGSTRYK:

Når du tænder luftkompressoren, begynder den at køre, og lufttrykket i tanken stiger. Trykket stiger til et bestemt niveau, før motoren automatisk slår fra, for at beskytte din lufttank mod højere tryk, end den er beregnet til. Det tryk, hvor motoren slår fra, kaldes for "udkoblingstrykket".

CFM: Kubikfod pr. minut.

SCFM: Standard kubikfod pr. minut er en enhed til måling af luftstrøm.

PSIG: Pund pr. kvadrattomme ved havets overflade er en enhed til måling af tryk.

### VIGTIGT

Læs sikkerhedsforskrifterne og ALLE instruktionerne grundigt igennem inden anvendelse.

### Symboler

Her vises de symboler, der benyttes til udstyret. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, før du bruger maskinen.



..... Læs brugsanvisningen.



..... Risiko for elektrisk stød  
Forsigtig: Inden du foretager arbejde på kompressoren, skal den kobles fra strømforsyningen.



..... Risiko for høje temperaturer  
Forsigtig: Kompressoren indeholder dele, der kan opnå høje temperaturer.



..... Risiko for utilsigtet start  
Bemærk, at kompressoren kan starte automatisk op i tilfælde af strømsvigt og efterfølgende nulstilling.



..... Bær beskyttelsesbriller.



..... Kun for EU-lande  
Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!  
I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.  
Kompressorerne er fremstillet så de lever op til RoHS-direktiverne.

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

### ⚠ ADVARSEL:

#### LÆS OG FORSTÅ ALLE INSTRUKTIONER

Hvis du ikke følger alle instruktionerne nedenfor, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.



## GEM DISSE INSTRUKTIONER.

### ARBEJDSOMRÅDE

1. **Hold arbejdsområdet rent og ordentligt oplyst.**  
Rodede og mørke områder inviterer til ulykker.
2. **Betjen ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøjer fremkalder gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3. **Hold folk i nærheden, sørg og besøgende på afstand under betjeningen af et el-værktøj.**  
Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen med el-værktøjet. Beskyt andre i arbejdsområdet mod f.eks. spåner og gnister. Sørg for at anvende afspærringer eller skærme efter behov. Børn må aldrig komme ind i arbejdsområdet.
4. **Den passende rumtemperatur er +5°C til +30°C. (maksimalt 0°C til +40°C)**
5. **Denne kompressor er til indendørs brug. Installer ikke kompressoren på et sted der er udsat for regn eller vandsprøjt, eller et sted hvor der er høj luftfugtighed eller temperatur. Anvend aldrig**

kompressoren på fugtige eller våde steder. Hvis den bruges i våd tilstand, kan den afgive elektrisk stød eller blive kortsluttet og resultere i antændelse.

6. **Anvend aldrig maskinen på et ustabilt sted. Anvend den aldrig på et sted hvor den kan bevæge sig eller falde ned af sig selv. Sørg for at installere kompressoren på et fladt gulv med gummifødder under. Den tilladte hældningsvinkel for gulvet er op til 10 grader. Hvis installationsgulvet er glat og hælder, skal du sørge for, at kompressoren ikke flytter sig under anvendelsen. Anvend den ikke på en hyld eller et stativ hvor den muligvis kan falde ned eller vælte.**



### ADVARSEL:

**FORKERT BRUG ELLER VEDLIGEHOLDELSE AF DETTE PRODUKT KAN RESULTERE I ALVORLIGE PERSONSKADER OG MATERIELLE SKADER. LÆS OG FORSTÅ ALLE ADVARSLER OG BETJENINGSINSTRUKTIONER INDEN BRUG AF DETTE UDSTYR.**



### ADVARSEL:

#### Risiko ved risikabel anvendelse

#### HVAD DER KAN SKÆ

Risikabel anvendelse af kompressoren kan påføre dig og andre alvorlige personskader.

#### SÅDAN FOREBYGGER DU DET

- Gennemlæs og forstå alle instruktioner og advarsler i denne manual.
- Gør dig bekendt med betjeningen og knapperne på luftkompressoren.
- Hold anvendelsesområdet fri for andre personer, kæledyr og hindringer.
- Hold altid børn væk fra luftkompressoren.
- Anvend ikke produktet når du er træt eller under påvirkning af alkohol eller medicin. Vær altid opmærksom.
- Omgå aldrig produktets sikkerhedsfunktioner.
- Anvend ikke maskinen hvis den mangler dele, med dele der er i stykker eller med uautoriserede dele.
- Anvend en stikkontakt i bygningen med en korrekt beskyttelse af strømforsyningen til denne kompressor. Hvis der ikke anvendes en korrekt beskyttelse af strømforsyningen, kan det medføre elektrisk stød og beskadige kompressoren.
- Tilslut aldrig kompressoren til en motorgenerator eller jævnstrømsforsyning. Anvendes kompressoren med disse strømforsyninger, kan det forårsage skade på enheden og udbrænde motoren.
- Anvend aldrig en transformer til kompressorens strømforsyning. Hvis der anvendes en transformer til kompressorens strømforsyning, kan det medføre funktionsfejl.
- Hvis kompressoren synes at fungere unormalt, afgiver mærkelige lyde eller på anden måde fremstår defekt, skal du straks stoppe brugen af den og få den repareret af et autoriseret serviceværksted.

## **ADVARSEL:**

### **Risiko for brud på lufttank**



#### **HVAD DER KAN SKE**

Følgende omstændigheder kan medføre en svækkelse af tanken og RESULTERE I EN VOLD SOM TANKEKSPLOSION, DER KAN PÅFØRE DIG OG ANDRE ALVORLIGE PERSONSKADER.

- Utilstrækkelig afledning af kondenseret vand fra tanken kan forårsage rust og fortynding af tankens væg.
- Ændringer og reparationsforsøg på tanken.
- Uautoriserede ændringer af tryksensoren, sikkerhedsventilen eller andre komponenter, der styrer tanktrykket.
- Flyt eller transporter kompressoren med fyldt lufttank.

#### **SÅDAN FOREBYGGER DU DET**

- Tøm dagligt lufttanken for vand eller efter hver gang den er blevet brugt. Hvis lufttanken begynder at lække, skal du få den repareret på autoriseret serviceværksted.
- Lufttanken svækkes, hvis du borer i den, svejser eller på anden måde modificerer den. Tanken kan revne eller eksplodere og skal udskiftes med en ny lufttank af et autoriseret serviceværksted.
- Følg udstyrsproducentens anbefaling og overstig aldrig den maksimalt tilladte trykangivelse på det tilsluttede udstyr. Anvend aldrig kompressoren til at komme luft i mindre emner med lavt tryk som f.eks. børnelegetøj, fodbolde, basketball's osv.
- For at undgå brud på lufttanken hvis den tapes eller udsættes for stød, skal du ikke flytte eller transportere den med fyldt lufttank.

## **ADVARSEL:**

### **Risiko for brud på tilsluttet udstyr og tilbehør**



#### **HVAD DER KAN SKE**

Overskridelse af trykangivelsen på luftværktøjer, sprøjtepistoler, luftbetjente tilbehør, dæk OG andre ting, der kan pumpes op, kan få dem til at eksplodere eller splittes ad, og det kan eventuelt medføre alvorlige personskader på dig og andre.

## **ADVARSEL:**

### **Risiko for elektrisk stød**



#### **HVAD DER KAN SKE**

- Luftkompressoren drives ved hjælp af elektricitet. Ligesom andre el-apparater kan den give elektrisk stød, hvis den ikke anvendes korrekt.
- Elektrisk jording (PE): Hvis produktet ikke er ordentligt jorder, forøges risikoen for elektrisk stød.
- Denne kompressor er til indendørs brug. Installer ikke kompressoren på et sted der er udsat for regn eller vandsprøjt, eller et sted hvor der er høj luftfugtighed eller temperatur. Anvend aldrig kompressoren på fugtige eller våde steder. Hvis den bruges i våd tilstand, kan den afgive elektrisk stød eller blive kortsluttet og resultere i antændelse.
- Tilslut ikke strømforsyningen med kompressorens dæksel taget af. Berøring af et elektrisk kredsløb kan forårsage elektrisk stød. Det kan medføre alvorlig personskade.

- Berøring med et elektrisk kredsløb inden i kompressoren, inden for 10 sekunder efter den er slukket, kan forårsage elektrisk stød. Det kan medføre alvorlig personskade.

#### **SÅDAN FOREBYGGER DU DET**

- Al elektrisk ledningsføring og reparationer foretaget på produktet, skal udføres af kvalificeret servicepersonel eller en kvalificeret elektriker i henhold til nationale og lokale el-bestemmelser.
- Sørg for, at det elektriske kredsløb som kompressoren er sluttet til, yder korrekt elektrisk jording, korrekt strømspænding og tilstrækkelig sikringsbeskyttelse.
- Betjen aldrig kompressoren udendørs når det regner eller i våde omgivelser.
- Betjen aldrig kompressoren med beskadigede eller aftagne afskærmninger eller dæksler.
- Kompressorens dæksel må aldrig tages af med undtagelse af en MAKITA-autoriseret forhandler.
- Rør aldrig ved et elektrisk kredsløb inden for 10 sekunder efter kompressoren er slukket.

## **ADVARSEL:**

### **Risiko for eksplosion eller brand**



#### **HVAD DER KAN SKE**

- Det er normalt, at der afgives gnister fra elektriske kontakter inden i motoren, motor-driveren og kontakten, når kompressoren starter og stopper. Betjen aldrig kompressoren i en atmosfære med letantændelige eller eksplosive dampe. Det kan medføre alvorlige personskader på dig og andre.
- Denne kompressor er til indendørs brug. Installer ikke kompressoren på et sted der er udsat for regn eller vandsprøjt, eller et sted hvor der er høj luftfugtighed eller temperatur. Anvend aldrig kompressoren på fugtige eller våde steder. Hvis den bruges i våd tilstand, kan den afgive elektrisk stød eller blive kortsluttet og resultere i antændelse.

#### **SÅDAN FOREBYGGER DU DET**

- Betjen altid kompressoren på et godt ventileret sted, fri for dampe fra benzin eller opløsningsmidler.
- Hvis der sprøjtes med letantændelige materialer, skal kompressorens stoppes og frakobles fra strømforsyningen.
- Opbevar letantændelige materialer på et sikkert sted væk fra kompressoren.
- Betjen aldrig kompressoren udendørs når det regner eller i våde omgivelser.

## **ADVARSEL:**

### **Risiko for skader**



- Tør ikke plastikdele af med opløsningsmiddel. Opløsningsmidler som benzin, fortynder, benzen, tetrachlorulstof og alkohol kan forårsage skader og revner i plastikdele. Tør dem ikke af med sådanne opløsningsmidler. Tør de anvendte plastikdele af med en blød klud og mildt rengøringsmiddel så de ikke beskadiges, og sørg for at tørre dem ordentligt.
- Du skal aldrig sætte dig selv eller ting oven på maskinen. Det kan medføre problemer, eller maskinen kan gå i stykker.

## ADVARSEL:

### Risiko ved indånding



### HVAD DER KAN SKE

- Tryklufften fra kompressoren skal ikke indåndes. Luftstrømmen kan indeholde skadelige dampe, partikler fra tanken eller fra andre komponenter og anvendelsesmiljø.
- Sprøjtematerialer som f.eks. maling, opløsningsmidler til maling, insektmidler, ukrudtsdræbere osv. indeholder skadelige dampe og gifte.
- Indånding af dampe fra kompressoren eller sprøjtematerialer kan medføre alvorlige personskader.

### SÅDAN FOREBYGGER DU DET

- Indånd aldrig luft fra kompressoren, hverken direkte eller via vejtrækingsudstyr tilsluttet kompressoren. Udfør arbejde i omgivelser med god tværv ventilation.
- Læs og efterføl sikkerhedsinstruktionerne på mærkaten eller sikkerhedsdataarket for det materiale du sprøjter med.  
Anvend et godkendt åndedrætsværn der er designet til din specifikke brug.

## ADVARSEL:

### Risiko for støj



### HVAD DER KAN SKE

Luftkompressoren frembringer en støj, som overstiger 80 dB (A) under anvendelsen. Det kan medføre at brugeren og personer omkring den får høreskader.

### SÅDAN FOREBYGGER DU DET

- Bær høreværn.

## ADVARSEL:

### Risiko fra tryklufft



### HVAD DER KAN SKE

Tryklufften kan forårsage skader på blødt væv, og den kan blæse snavs, løse partikler og mindre genstande af sted med høj fart, hvilket kan medføre materielle skader og personskader.

### SÅDAN FOREBYGGER DU DET

- Bær altid godkendte beskyttelsesbriller med sideafskærmning, når du anvender eller vedligeholder kompressoren.
- Ret aldrig dysen eller sprøjten mod en kropsdel eller mod andre mennesker eller dyr.
- Sluk altid for kompressoren og luk trykket ud gennem luftslangen inden der foretages vedligeholdelse, eller monteres værktøj eller tilbehør.

## ADVARSEL:

### Risiko fra bevægelige dele



### HVAD DER KAN SKE

Kompressoren starter og slukker automatisk, når der er tændt på kontakten. Hvis du foretager reparation eller vedligeholdelse, mens kompressoren er aktiveret eller tilsluttet strømforsyningen, er du inden for rækkevidde af de bevægelige dele. De bevægelige dele kan forårsage alvorlige personskader.

### SÅDAN FOREBYGGER DU DET

- Frakobl altid kompressoren fra strømforsyningen og udlign lufttrykket i tanken og i eventuelt monteret udstyr, inden du foretager vedligeholdelse.
- Bøtjen aldrig kompressoren med beskadigede eller aftagne afskærmninger eller dæksler.
- Hold hår, tøj og handsker væk fra de bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
- Afræksrør kan dække over bevægelige dele og bør også undgås.
- Overlad reparationer til en MAKITA-autoriseret forhandler.
- Kompressorens dæksel må aldrig tages af med undtagelse af en MAKITA-autoriseret forhandler.

## ADVARSEL:

### Risiko for forbrændinger



## ADVARSEL:

### Anvend ikke den transportable kompressor med åbne døre eller afskærmninger



### HVAD DER KAN SKE

Kommer du i kontakt med varme dele som f.eks. kompressorhovedet eller udgangsrørene, kan det medføre alvorlige hudforbrændinger.

### SÅDAN FOREBYGGER DU DET

- Rør aldrig ved varme komponenter under eller umiddelbart efter anvendelse af kompressoren. Ræk ikke rundt om varmeskærme og forsøg ikke at udføre vedligeholdelse før apparatet er kølet af.
- Håndtering og løft: Hold kun i håndtaget, når du flytter eller transporterer kompressoren. Flyt den ikke ved at trække den.
- For at undgå skader skal du ikke røre ved cylinderen, cylinderhovedet, luftudgangsslangen eller andre overophedede dele, samt beskyttelsesdækslet på kontrolboksen nederst på maskinen, når kompressoren er i brug, eller den er slukket inden for en time.

## ADVARSEL:

- Sørg for at anvende maskinen på et sted i skyggen med god ventilation, og undgå steder der er udsat for høje temperaturer eller direkte sollys.



### HVAD DER KAN SKE

- Anvendes den under høje temperaturer eller i direkte sollys, forringes ikke bare dens holdbarhed, men det forhøjer temperaturen i maskinen og medfører fare for din sikkerhed.

### SÅDAN FOREBYGGER DU DET

- Sørg for at anvende den på et sted i skyggen med god ventilation. Den passende rumtemperatur er +5°C til +30°C (maksimalt 0°C til +40°C).

## ADVARSEL:

- Du må aldrig blokere ventilationsåbninger eller anvende maskinen i en kasse eller på et sted med ringe plads (i en bil osv.).



### HVAD DER KAN SKE

- Manglende overholdelse af dette kan forårsage udvikling af unormal varme og give problemer eller medføre en ulykke.

## SÅDAN FOREBYGGER DU DET

- Installer kompressoren på en afstand af 1 m eller mere fra væggen for at sikre tilstrækkelig ventilation og afkøling.

### ADVARSEL:

- Rør aldrig ved lufttanken under anvendelsen af kompressoren.



## HVAD DER KAN SKE

- Hvis kompressoren anvendes på unormal vis, varmes lufttanken op til høj temperatur.

### ADVARSEL:

#### Transport

- a. Anvend ikke køretøjer til at trække maskinen.
- b. Placer ikke kompressoren under brandfarlige, eksplosive eller tærende forhold.
- c. Vend den ikke rundt på hovedet eller løft den med kroge og reb.

## DRIFTSCYKLUS

Der anbefales for alle Makitaproducerede luftkompressorer, at driftscyklussen holdes på 50% eller under. Det betyder, at en luftkompressor der pumper luft i mere end 50% tiden pr. time, anses for at være misbrug af udstyret, fordi luftkompressoren er for lille til at udføre det pågældende arbejde.

## GENEREL INFORMATION

Denne luftkompressor er udstyret med en oliefri pumpe, som er designet til at være slidstærk uden vedligeholdelse. Kompressoren kan anvendes til korrekt normerede pneumatisk sømpistoler og hæftepistoler. Der medfølger en trykregulator til disse formål.

### ADVARSEL:

Anvend aldrig kompressoren til andre funktioner end til drift af en korrekt normeret pneumatisk sømpistol og hæftepistol. Anvendes kompressoren til andre funktioner, kan det resultere i materiel skade eller personskade. Separate luftfilterregulatorer, der kombinerer funktionerne af luftregulering og/eller fugt og snavs fjernelse, bør anvendes, hvor det er muligt.

## INSPEKTION VED MODTAGELSE

SKADER: Hver luftkompressor testes og kontrolleres omhyggeligt inden afsending. Der kan opstå skader pga. forkert håndtering under forsendelsen, hvilket kan give problemer med funktionen af kompressoren. Kontroller straks udstyret ved modtagelsen for både synlige og skjulte tegn på skader for at undgå de udgifter, der er forbundet med at reparere sådanne problemer. Dette bør udføres uanset, om der er synlige tegn på skader på transportemballagen. Hvis dette produkt blev sendt direkte til dig, skal du straks rapportere eventuelle skader til transportøren og få varen inspiceret øjeblikkeligt.

## OPBEVARING

Inden du opbevarer luftkompressoren, skal du foretage følgende:

1. Læs afsnittene "Vedligeholdelse" og "Betjeningsprocedurer" igennem og udfør den

nødvendige vedligeholdelse. Sørg for at dræne vandet ud af lufttanken. Sikr den elektriske ledning og luftslange mod skader (som f.eks. mod at blive trådt på eller kørt over). Opbevar luftkompressoren på et rent og tørt sted.

## FUNKTIONSBESKRIVELSE

### AFTAPNINGSVENTIL:

Aftapningsventilen er placeret mellem to lufttanke og anvendes til at udtømme kondensvandet, mens tanken står plant, som dannes inde i tanken efter hver anvendelse eller dagligt.

### BETJENINGSPANEL:

Betjeningspanelet er udstyret med en afbryderkontakt og en tilstandsvælger. Du kan vælge driftstilstanden "TILKOBLINGSTRYK" og elektrisk strøm med tilstandsvælgeren.

### KONTAKT:

Drej denne kontakt over på ON "I" for automatisk at give strøm til trykkontakten og hen på OFF "O" for at slå strømmen fra når du er færdig med at bruge kompressoren, eller når kompressoren står uden opsyn. Denne kontakt har en nulstillingsfunktion. Når den termiske beskyttelse er aktiveret, slås strømmen fra ved aktivering af nulstillingsfunktionen. Når den termiske beskyttelse er aktiveret, aktiveres der en nulstillingsfunktion. Så selvom du drejer kontakten hen på ON "I", starter kompressoren ikke.

### TERMISK BESKYTTELSE:

Denne kompressor er udstyret med termisk beskyttelse. Hvis motoren af en eller anden grund overophedes, stopper motoren driften pga. en nulstillingsfunktion i den termiske beskyttelse. Når motoren er kølet af, aktiveres den termiske beskyttelse ikke.

### TRYKSENSOR:

Tryksensoren starter automatisk motoren, når trykket i lufttanken falder til det fabriksindstillede "tilkoblingstryk". Den stopper motoren, når trykket i lufttanken når op på det fabriksindstillede "udkoblingstryk".

### SIKKERHEDSVENTIL:

Hvis tryksensoren ikke slår luftkompressoren fra, når den når "udkoblingsindstillingen", beskytter sikkerhedsventilen mod højt tryk ved at slå fra ved dens fabriksindstillede tryk, som er et lidt højere tryk end tryksensorens "udkoblingsindstilling".

### UDGANGSTRYKMÅLER:

Udgangstrykmåleren angiver luftrykket på udgangssiden af regulatoren. Dette tryk styres af regulatoren og er altid mindre end eller lig med tanktrykket. Se "Betjeningsprocedurer".

### TANKTRYKMÅLER:

Tanktrykmåleren angiver luftrykket i tanken.

### REGULATOR:

Det luftryk, der kommer fra lufttanken, kontrolleres ved hjælp af regulatorhåndtaget. Drej håndtaget med uret for at øge trykket og med uret for at sænke trykket. For at undgå at skulle foretage mindre justeringer efter en ændring af trykindstillingen skal du altid tilnærme dig det ønskede tryk fra et lavere tryk. Når trykket sænkes fra en højere til en lavere indstilling, skal du først reducere



trykket til et tryk, der er mindre end det ønskede tryk. Afhængigt af lufttrykkravene for hvert tilbehør er det eventuelt nødvendigt at justere udgangslufttrykket under betjeningen af tilbehøret.

**TRYKLUFTSUDGANG; "HP"-markering**  
Kun til brug for pneumatisk værktøj (højt tryk)  
Maksimalt udgangstryk: 2,45 MPa (24,5 bar)

**TRYKLUFTSUDGANG; "RP"-markering**  
Til brug for pneumatisk værktøj (normalt tryk)  
Maksimalt udgangstryk 0,88 MPa (8,8 bar)

## INSTALLATION OG TILKØRSELSPROCEDURER

### PLACERING AF LUFTKOMPRESSOREN

Placer luftkompressoren på et rent, tørt og godt ventileret sted. Luftfilteret må ikke blokeres, da det kan reducere den luftmængde, der kommer fra luftkompressoren. Luftkompressoren bør placeres mindst 0,3 m fra væggen og andre genstande, der kan interferere med luftstrømmen. Kompressorens hoved og kappe er udformet til at give den rette afkøling. Hvis fugtigheden er høj, kan der monteres et luftfilter på luftudgangsadapteren for at fjerne fugt. Placer luftkompressoren på en jævn

Se venligst skemaet nedenfor angående MINIMUMSKRAV for forlængerledninger:

Nomineret ampereområde (220 - 240V)	Ledningslængde i alt i meter					
	10 m 25 ft.	15 m 50 ft.	20 m 75 ft.	30 m 100 ft.	50 m 150 ft.	60 m 200 ft.
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Anbefales ikke		

### Rørføring

Denne luftkompressor er ikke designet til anvendelse med rørføring. Anvend aldrig trykluft med tilsluttede rør.

### FARE:

Utilstrækkelig jording kan medføre elektrisk stød. Ændr ikke på det medfølgende stik. Hvis det ikke passer til stikkontakten, skal der installeres en korrekt stikkontakt af en kvalificeret elektriker.

## BETJENINGSPROCEDURER

### Daglig kontrolliste ved opstart

#### TILSLUTNING AF SLANGER

#### ADVARSEL:

**Risiko ved risikabel betjening. Hold godt fast i slangen under montering eller afmontering for at forhindre at slangen slår om sig.**

**Hvis kontrollen mistes over slangen, kan det medføre personskade og materiel skade.**

1. Inden montering af luftslange eller tilbehør skal du sørge for, at kontakten er indstillet på OFF "O", og at aftapningsventilen er åbnet, samt luftregulatoren eller afbryderventilen er lukket. Sørg for at kompressoren er koblet fra strømforsyningen.

overflade så den står sikkert på gummifødderne. Følg de instruktioner der kommer sammen med luftfilteret for korrekt montering.

## SMØRING

Denne luftkompressor er udstyret med en oliefri pumpe, som er designet til at være slidstærk uden vedligeholdelse.

### Strømforsyning

Anvend kompressoren med den spænding der er angivet på mærkepladen. Hvis kompressoren anvendes med en højere spænding end den nominelle spænding, medfører det en unaturlig hurtig motorhastighed og kan beskadige apparatet og få motoren til at brænde sammen. Hvis kompressoren endvidere anvendes ved lav spænding, resulterer det i en unormal lav motorhastighed og kan muligvis overophede og lukke motoren ned.

### Forlængerledninger

Brug en ekstra luftslange i stedet for en forlængerledning for at undgå spændingsfald, effekttab og overophedning af motoren.

Lav strømspænding kan beskadige motoren.

Hvis det er nødvendigt at benytte en forlængerledning;

- Sørg for, at forlængerledningen er velholdt.

2. Monter slange og tilbehør. Der er en høj risiko for brud, hvis lufttrykket er for højt. Kontroller producentens maksimale trykangivelse for luftværktøjer og tilbehør. Regulatorudgangstrykket må aldrig overstige den maksimale trykangivelse.
3. Tilslut stikket til en stikkontakt.
4. Start kompressoren ved at dreje kontakten over på ON "I". Vælg en driftstilstand vha. tilstandsvælgeren. Luk aftapningsventilen. Motoren stopper, når trykket i tanken når "udkoblingstrykket".
5. Åben regulatoren ved at dreje den med uret. Juster regulatoren til den korrekte trykindstilling. Din kompressor er klar til brug.
6. Betjen altid luftkompressoren på steder med god ventilation, fri for dampe fra benzin eller opløsningsmidler. Anvend ikke kompressoren i nærheden af sprøjteområderne.

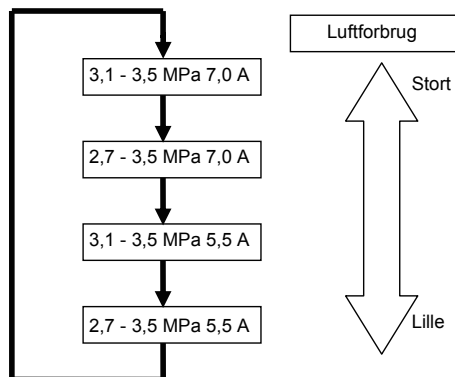
## Driftstilstand

Denne kompressor har 4 slags driftstilstande. Du kan vælge den tilgængelige driftstilstand fra 4 funktioner.

Driftstilstand	LED-angivelse		Tryk		Maks. motoromdrejninger	Nominel strøm
	Blå	Rød	TILKOBLING	UDKOBLING		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Lys slukket	Lyser	3,1 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Lyser	Lys slukket	2,7 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Lys slukket	Lys tænder og slukker	3,1 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Lys tænder og slukker	Lys slukket	2,7 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

## Driftsprocedurer

Du er i stand til at vælge den tilgængelige driftstilstand vha. ét tryk på tilstandsvælgeren som følger, samt returnere til starttilstanden vha. 4 tryk på tilstandsvælgeren.



Når du er færdig:

## FRAKOBLING AF SLANGER

### ⚠ ADVARSEL:

**Risiko ved risikabel betjening. Hold godt fast i slangerne under montering eller afmontering for at forhindre at slangerne slår om sig.**

**Hvis kontrollen mistes over slangen, kan det medføre personskade og materiel skade.**

7. Indstil kontakten på OFF "O". Sørg for at kompressoren er koblet fra strømforsyningen.

### BEMÆRK:

Stands ikke kompressoren ved at trække stikket ud.

8. Tøm vand ud af lufttanken ved at åbne aftapningsventilen i siden af lufttanken, mens tanken står plant. DER KONDENERES VAND INDE I LUFTTANKEN. HVIS DET IKKE TØMMES UD, RUSTER OG SVÆKKES LUFTTANKEN OG DELENE, OG DER ER RISIKO FOR, AT LUFTTANKEN KAN REVNE.

### ⚠ ADVARSEL:

Tøm lufttanken ordentligt for vand. Utilstrækkelig udtømning af vand fra lufttanken kan medføre korrosion af

dele og eventuelt beskadigelse og brud på tanken. Korrosion og beskadigelse af dele samt brud på tanken kan medføre personskade og materiel skade.

### BEMÆRK:

Hvis aftapningsventilen blokeret, slippes alt lufttrykket ud vha. luftværktøj og andet tilbehør. Hvis du ikke er i stand til at gøre dette, skal du sørge for reparation af en MAKITA-autoriseret forhandler.

9. Luk trykket helt ud af tanken ved hjælp af luftværktøjet eller tilbehøret.
10. Fjern luftværktøjet eller tilbehøret.
11. Når vandet er tømt ud, lukkes aftapningsventilen. Luftkompressoren kan nu stilles på plads.

## VEDLIGEHOLDELSE

### ADVARSEL:

Anvend aldrig en luftkompressor der fungerer unormalt.

Hvis luftkompressoren synes at fungere unormalt, afgiver mærkelige lyde eller vibrationer, skal du straks stoppe brugen af den og få den repareret hos en MAKITA-autoriseret forhandler.

### ADVARSEL:

Udskift kun med ægte Makita-dele.

Udskiftningsdele, der ikke er produceret af Makita, kan ugyldiggøre din garanti og medføre funktionsfejl og personskader. Ægte Makita-dele kan fås fra en autoriseret forhandler.

### ADVARSEL:

ENHEDEN STARTER OG SLUKKER AUTOMATISK, NÅR DER ER TÆNDT FOR STRØMMEN. UNDER FORETAGELSE AF VEDLIGEHOLDELSE KAN DU BLIVE UDSAT FOR SPÆNDINGSKILDER, TRYKLUFT ELLER BEVÆGELIGE DELE. DER KAN OPSTÅ PERSONSKADER. KOBL KOMPRESSOREN FRA STRØMFORSYNINGEN, INDEN DU UDFØRER VEDLIGEHOLDELSE ELLER REPARATIONER, OG LUK TRYKKET UD.

### ADVARSEL:

Modificer ikke kompressoren.

Modificer ikke kompressoren. Kontakt altid et autoriseret serviceværksted angående reparationer. Uautoriseret modificering kan ikke bare forringe kompressorens ydelse, men kan muligvis også medføre ulykke eller tilskadekomst af reparatører, som ikke har den fornødne viden og tekniske ekspertise til at udføre korrekt reparationer.

- Inspicer alle lufrør og samlinger for lækager og reparer om nødvendigt.  
Hvert anvendelsesår eller hvis der formodes at være et problem:
  - Kontroller tilstanden af luftkompressorumpens indgangs- og udgangsventiler.
  - Kontroller tilstanden af kontraventilen. Udskift den hvis den er beskadiget eller udslidt.
- Sørg for, at alle skruer, bolte og dæksler er ordentligt tilspændt. Kontroller dem med jævne mellemrum.

### ADVARSEL:

Sørg for, at alle skruer, bolte og dæksler er strammet ordentligt. Hvis skruer, plader eller dæksler løsner sig, kan det medføre personskader eller materielle skader.

Der bør planlægges og efterfølges en vedligeholdelsesrutine for at sikre, at luftkompressoren fungerer effektivt samt for at forlænge dens levetid. Den følgende vedligeholdelsesrutine gælder for et apparat, der fungerer i et normalt arbejdsmiljø på daglig basis. Hvis det er nødvendigt, skal rutinen ændres, sådan at den passer til de forhold, hvorunder din kompressor anvendes. Modifikationerne afhænger af antallet af driftstimer, og et ekstremt beskidt og/eller fjendsk miljø kræver at alle vedligeholdelseskontroller foretages oftere.

## VEDLIGEHOLDELSERUTINE

- Tøm vand ud af lufttanken, samt eventuel fugt fra separatorer og luftfilterregulatorer.
- Kontroller for unormale lyde og/eller vibrationer.
- Kontroller tryksensoren for at sikre, at de fungerer ordentligt.

### ADVARSEL:

Risiko for brud på tanken.

Kontroller tryksensoren. Hvis tryksensoren eller sikkerhedsventilen ikke fungerer ordentligt, kan lufttanken revne eller eksplodere pga. overtryk og medføre personskade og materiel skade.

## 1) FEJLFINDING

Sørg for at oplyse om problem samt overlade reparation af funktionsfejl til en MAKITA-autoriseret forhandler.

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Vil ikke starte	Sikringen er sprunget, eller strømafbryderen er udløst Løse elektriske forbindelser; Forkert forlængerledning Overophedet motor	Kontroller årsag og udskift eller nulstil. Kontroller ledningstilslutninger. Se afsnittet "Forlængerledninger" og kontroller at forlængerledningen er fri for skader. Drej kontakten hen på ON når motoren er kølet af.
Det blå og røde tilstands-LED lyser og slukker samtidigt, og maskinen starter ikke. Det er ikke unormalt, at den blå og røde tilstands-LED lyser og slukker, straks når der tændes for kontakten.	Motoren oplever unormale problemer med motoren, motor-driveren og hoveddelen på kompressoren eller tryksensoren. (overophedning, overbelastning)	Udskift motor, motor-driver og overbelastet del af kompressor eller tryksensor.
Lavt tryk	Luftlækage i sikkerhedsventilen Indsnævret luftfilter Defekt kontraventil Luftlækage i samlinger og rør Ødelæggelse af ringe	Udskift sikkerhedsventil. Rengør eller udskift luftfilter. Udskift kontraventil. Tilspænd samlinger og rør. Udskift ringe.
Sikkerhedsventiludslip	Defekt tryksensor eller forkert justering	Kontroller for rigtig justering, og hvis problemet vedbliver, udskiftes trykkontakten.

## ⚠ 2) ADVARSEL!

Transporteres eller løftes maskinen forkert, beskadiges maskinen.

### Daglig vedligeholdelse

- Hver gang inden brug
  - Sørg for at alle møtrikker og bolte er spændte.
  - Kontroller for unormal støj og vibration.
- Hver gang efter brug  
Luk al luften ud af lufttanken. Åbn aftapningshanen i bunden af lufttanken for at tømme tanken for kondensvand.
- Ugentlig vedligeholdelse  
Kontroller, at luftkontakten er normeret til et tryk på 3,5 Mpa.
- Månedlig vedligeholdelse
  - Kontroller, at alle møtrikker og bolte forbliver spændte.
  - Rengør luftkompressorens overflade.

### Kun for lande i Europa

#### EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):

Maskinens betegnelse: Luftkompressor

Modelnummer/ type: AC320H

Specifikationer: se tabellen "SPECIFIKATIONER".

er en produktionsserie og

#### Overholder følgende europæiske direktiver:

2000/14/EF, 2006/42/EF

Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN1012-1, EN60204-1

Den tekniske dokumentation findes hos vores

autoriserede repræsentant i Europa:

Makita International Europe Ltd.,

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Den konformitetsvurderingsprocedure, der kræves af Direktiv 2000/14/EF, blev udført i henhold til appendiks VI. Underrettet organ:

Société Nationale de Certification et

d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),

2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG

identifikationsnummer 0499

Målt lydeffektniveau: 85,22 dB (A)

Garanteret lydeffektniveau: 86 dB (A)

31. 3. 2010



Tomoyasu Kato

Direktør

Makita Corporation

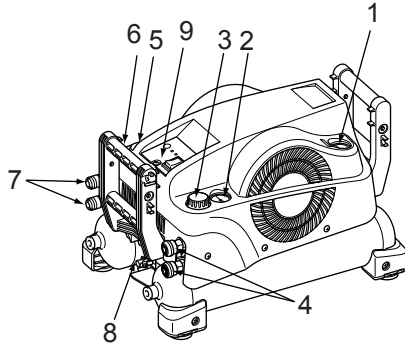
3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

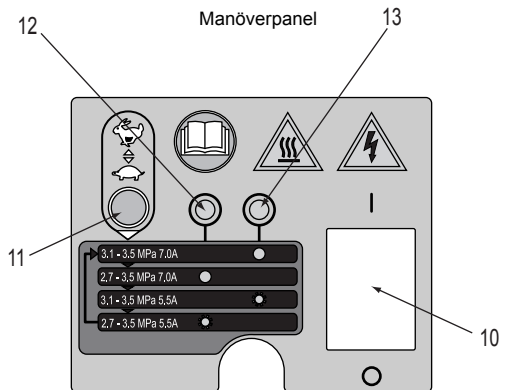
# SVENSKA (Originalanvisningar)

## Förklaring till översiktsbilderna

1. Lufttankens tryckmätare
2. Ställbar tryckmätare "HP"
3. Luftregulator "HP"
4. Snabbkoppling "HP" (Luftutblås)
5. Ställbar tryckmätare "RP"
6. Luftregulator "RP"
7. Snabbkoppling "RP" (Luftutblås)
8. Dräneringsventil
9. Manöverpanel



10. Strömbrytare
11. Knapp för lägesval
12. Lägeslampa (blå)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Lyser  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Lampa för På och Av
13. Lägeslampa (röd)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Lyser  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Lampa för På och Av



# SPECIFIKATIONER

Modell	AC320H
Spänning - 1-fas	220 - 240 V AC
Märkström	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Motoreffekt	2 HP
MAX motorvarvtal	2 500 min <sup>-1</sup>
Starttryck	2,7 - 3,1 MPa (27 – 31 bar)
Stopptryck	3,5 MPa (35 bar)
SCFM @ 100 PSIG (L/min @ 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM @ 330 PSIG (L/min @ 23 bar)*	3,6 (102 L)
Cylinderdiameter x slaglängd x antal	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Tankstorlek	5,5 L x 2
Vikt	18 kg
Mått (L x H x B)	558 x 350 x 358 mm
Smörjning	Oljefri
Skyddsjordning	Klass I
Skyddsstruktur	IP 20
Arbetsstemperatur	0°C till +40°C
Arbetsfuktighet	85% relativ fuktighet (RH) eller lägre. Ingen droppkondens
Höjd över havet	Upp till 2 000 m
Förvaringstemperatur	-10°C till +50°C
Förvaringsfuktighet	85% relativ fuktighet (RH) eller mindre. Ingen droppkondens.
Maximalt utgående tryck "HP" (Endast för hög pneumatisk användning)	2,45 MPa (24,5 bar)
Maximalt utgående tryck "RP" (Endast för normal pneumatisk användning)	0,88 MPa (8,8 bar)
Buller	
Ljudtrycksnivå (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Ljudeffektnivå (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Måttolerans K	0,85 dB (A)

\*OBS!

- Till följd av driftförhållanden, miljö och drifttimmar ändras utgångstrycket.
- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.

## ORDLISTA

### STARTTRYCK

Medan motorn är avstängd faller trycket i lufttanken när du fortsätter att använda ditt tillbehör eller din luftmaskin. När trycket i tanken faller till en viss nivå startar motorn om automatiskt. Detta kallas för "starttryck".

### STOPPTRYCK

När du slår på luftkompressorn startar den och lufttrycket börjar att byggas upp i tanken. Det byggs upp till ett visst tryck innan motorn automatiskt stängs av vilket skyddar din lufttank från tryck högre än vad den är avsedd för. Trycket vid vilken motorn stängs av vid kallas "stopptryck".

CFM: Kubikfot per minut.

SCFM: Standard kubikfot per minut. En måttenhet för lufttillförsel.

PSIG: Pund per kvadrattum (Psi). En måttenhet för tryck.

### VIKTIGT

Läs noga igenom säkerhetsriktlinjerna och ALLA instruktioner före användning.

## Symboler

Följande symboler används för utrustningen.

Se till att du förstår innebörden av dem innan du använder maskinen.



..... Läs bruksanvisningen.



..... Risk för elektrisk stöt  
Försiktighet! Innan något arbete utförs på kompressorn måste elkontakten vara utdragen ur eluttaget.



..... Risk för höga temperaturer  
Försiktighet! Kompressorn består av delar som kan nå höga temperaturer.



..... Risk för oavsiktlig start  
Observera! Kompressorn kan starta automatiskt i händelse av strömbrott med efterföljande återställning.



..... Bär skyddsglasögon.



..... Gäller endast EU-länder.  
Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållssoporna!  
Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska utjänt elektriskt utrustning sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.  
Kompressorerna är tillverkade för att uppfylla RoHS-direktiven.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

### ⚠ VARNING!

#### LÄS IGENOM OCH FÖRSTÅ ALLA ANVISNINGAR

Om inte alla anvisningar i listade nedan efterföljs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.



## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

### ARBETSOMRÅDE

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.**  
Nedskräpade och dåligt upplysta arbetsområden utgör en olycksrisk.
- Använd inte maskiner i explosiva miljöer, såsom i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Maskiner skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll åskådare, barn och besökare på avstånd när du använder maskinen.** Okoncentration kan innebära att du förlorar kontrollen över maskinen. Skydda andra i arbetsområdet från flisor och gnistor. Sätt upp barriärer eller skydd efter behov. Barn ska aldrig få tillträde till arbetsområdet.
- Den lämpliga rumstemperaturen är +5°C till +30°C. (0°C till maximalt +40°C)**
- Kompressorn är för inomhusbruk. Montera inte kompressorn på någon plats som utsätts för regn eller vattenstänk, hög fuktighet eller hög temperatur. Använd aldrig kompressorn på fuktiga**

eller våta platser. Om den används under våta förhållanden kan den ge en elektrisk stöt eller kortslutas vilket resulterar i antändning.

- Använd aldrig maskinen på ett ostabil underlag. Använd den aldrig på en plats där den kan flytta sig eller falla ner av sig själv. Se till att montera kompressorn på ett plant golv med gummifötter under den. Den tillåtna lutningsvinkeln för golvet är upp till 10 grader. Om golvet lutar och är halt där kompressorn monteras ska du försäkra dig om att kompressorn inte kan flytta sig under användning. Placera den inte på en hylla eller stativ där den kan fall ner eller rör sig.**

### ⚠ VARNING!

**FELAKTIG ANVÄNDNING ELLER UNDERHÅLL AV DENNA PRODUKT KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSON- OCH EGENDOMSSKADA.**

**LÄS IGENOM OCH FÖRSTÅ ALLA VARNINGAR OCH DRIFTANVISNINGAR FÖRE ANVÄNDNING AV UTRUSTNINGEN.**

### ⚠ VARNING!

#### Risk för farlig användning

#### DETTA KAN HÄNDA

Farlig användning av kompressorn kan leda till allvarlig personskada.

#### HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Gå igenom alla anvisningar och varningar i denna bruksanvisning på nytt och se till att du förstår dem.
- Bli förtrogen med hur luftkompressorn används och hur kontrollerna fungerar.
- Håll arbetsområdet fritt från åskådare, djur och hinder.
- Barn ska alltid hållas borta från luftkompressorn.
- Använd inte produkten när du är trött eller under påverkan av alkohol eller droger. Var på alerten hela tiden.
- Bortse aldrig från denna produkts säkerhetsfunktioner.
- Använd inte maskinen om delar saknas, är trasiga eller inte är godkända.
- Använd eluttaget i byggnaden med ett korrekt skydd för kompressorns strömförsörjning. I annat fall kan det orsaka elektrisk stöt och skada kompressorn.
- Anslut aldrig kompressorn till en motorgenerator eller likströmskälla. Att använda kompressorn med dessa strömkällor kan orsaka skada på enheten och bränna ut motorn.
- Använd aldrig en transformator som strömförsörjare för denna kompressor. I annat fall kan det leda till att den fungerar dåligt.
- Om det verkar som om kompressorn inte fungerar riktigt, att den ger ifrån sig konstiga ljud eller på annat sätt verkar trasig, ska du omedelbart sluta att använda den och ordna med reparation på ett godkänt servicecenter.

### ⚠ VARNING!

#### Risk för att lufttanken exploderar

#### DETTA KAN HÄNDA

Följande förhållanden kan leda till en försvagning av tanken och RESULTERA I EN VÄLDSAM TANKEEXPLOSION VILKET KAN LEDA TILL ALLVARLIG PERSONSKADA.



- Att inte tömma tanken ordentligt på kondenserat vatten leder till rost och försvagning av tankväggen.
- Modifiera eller försöka att reparera tanken.
- Att otillåtet modifiera trycksensorn, säkerhetsventilen eller någon annan komponent som kontrollerar tanktrycket.
- Flytta eller transportera kompressorn med lufttanken full.

#### HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Töm lufttanken dagligen eller efter varje användning. Om lufttanken får en läcka ska den repareras av ett auktoriserat servicecenter.
- Borra inte i eller svetsa tanken eller på annat sätt modifiera den så att den försvagas. Tanken kan brista eller explodera. Få den utbytt med en ny lufttank av ett auktoriserat servicecenter.
- Följ tillverkarens rekommendationer för utrustningen och överstig aldrig den maximala tillåtna tryckgränsen för tillbehör. Använd aldrig kompressorn till att blåsa upp små föremål avsedda för lågt tryck, såsom barnleksaker, fotbollar, basketbollar etc.
- För att undvika att lufttanken exploderar om du tappar den eller välter ner den ska du inte ha lufttanken fylld när den flyttas eller transporteras.

#### **WARNING!**

**Risk för att anslutningar och tillbehör exploderar**



#### **DETTA KAN HÄNDA**

Att överskrida tryckgränsen för luftmaskiner, sprutpistoler, luftmanövrerade tillbehör, däck OCH annat uppblåsbart kan göra att de exploderar eller flyger i bitar, vilket kan leda till allvarig personskada.

#### **WARNING!**

**Risk för elektrisk stöt**



#### **DETTA KAN HÄNDA**

- Luftkompressorn fungerar med elektricitet. Liksom vilken annan elförsörd enhet kan ovarsam användning leda till elektrisk stöt.
- Jordning (PE): om inte denna produkt jordas korrekt ökar det risken för elektrisk stöt.
- Kompressorn är avsedd för inomhusbruk. Montera inte kompressorn på någon plats som utsätts för regn eller vattenstänk, hög fuktighet eller hög temperatur. Använd aldrig kompressorn på fuktiga eller våta platser. Om den används under våta förhållanden kan den ge en elektrisk stöt eller kortslutas vilket resulterar i antändning.
- Anslut inte till strömförsörjningen med kompressorskyddet avtaget. Kontakt med en elektrisk krets kan orsaka elektrisk stöt. Att göra det kan leda till allvarig personskada.
- Kontakt med en elektrisk krets inuti kompressorn när den håller på att stänga av inom 10 sekunder, kan orsaka elektrisk stöt. Att göra det kan leda till allvarig personskada.

#### HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Elkopplingar eller reparationer av något slag som krävs för denna produkt ska utföras av en utbildad serviceperson eller en godkänd elektriker, i enlighet med nationella och lokala elföreskrifter.

- Försäkra dig om att den elektriska kretsen till vilken kompressorn är ansluten förser med korrekt jordning, spänning och adekvat säkringsskydd.
- Använd aldrig kompressorn utomhus när det regnar eller på en blöt plats.
- Använd aldrig kompressorn om skydden eller höljena är skadade eller borttagna.
- Ta aldrig bort höljiet på kompressorn. Endast MAKITAS godkända leverantör ska göra detta.
- Kom aldrig i kontakt med en elektrisk krets när kompressorn stänger ner inom 10 sekunder.

#### **WARNING!**

**Risk för explosion eller brand**



#### **DETTA KAN HÄNDA**

- Det är normalt att gnistor uppstår vid elektrisk kontakt i motor och strömbrytare när kompressorn startas eller stoppas. Använd aldrig kompressorn i en miljö där det finns lättantändliga eller explosiva ångor. Att göra det kan leda till allvarig personskada.
- Kompressorn är till för inomhusbruk. Montera inte kompressorn på någon plats som utsätts för regn eller vattenstänk, hög fuktighet eller hög temperatur. Använd aldrig kompressorn på fuktiga eller våta platser. Om den används under våta förhållanden kan den ge en elektrisk stöt eller kortslutas vilket resulterar i antändning.

#### HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Använd alltid kompressorn i en väl ventilerad miljö, fri från bensin- eller lösningsångor.
- Om du sprejar lättantändligt material ska du sluta använda kompressorn och dra ut nätkontakten.
- Förvara lättantändligt material på en säker plats, långt bort från kompressorn.
- Använd aldrig kompressorn utomhus när det regnar eller på en blöt plats.

#### **WARNING!**

#### **Skaderisk**

- Torka inte av plastdelar med lösningsmedel. Lösningemedel såsom bensin, thinner, bensol, tetraklorid och alkohol kan skada och spräcka plastdelar. Torka inte av dem med sådana lösningsmedel utan använd en mjuk trasa och mild rengöringsmedel så att de inte skadas och torka torrt därefter noggrant.
- Sitt inte eller placera ett föremål ovanpå maskinen. I annat fall kan det orsaka problem eller att den går sönder.



#### **WARNING!**

**Risk för inandning**



#### **DETTA KAN HÄNDA**

- Den komprimerade luften från din kompressor är inte säker att andas in. Luftströmmen kan innehålla skadliga ångor eller partiklar från tanken eller andra komponenter.
- Sprejbart material såsom färg, färglösningemedel, färgbortagningsmedel, insektsdödande medel, ogräsgift etc, innehåller skadliga ångor och gifter.
- Inandning av ångor från kompressorn eller sprejat material kan leda till allvarig skada.



## HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Andas aldrig in luft från kompressorn, varken direkt eller via annan apparatur ansluten till kompressorn. Arbeta i en miljö med bra genomventilation.
- Läs igenom och följ tillhandahållna säkerhetsanvisningar på etiketten eller i säkerhetsdatablad för det material som du sprejar. Använd en godkänd andningsmask som är konstruerad för användning med din specifika maskin.

### VARNING!

#### Bullerrisk



#### DETTA KAN HÄNDA

Luftkompressorn genererar buller som överstiger 80 dB (A) under drift. Det kan orsaka hörselnedsättning hos användaren och personer i närheten.

## HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Bär hörselskydd.

### VARNING!

#### Risk med komprimerad luft



#### DETTA KAN HÄNDA

Den komprimerade luftströmmen kan orsaka skada på mjukvävnad och kan skjuta iväg smuts, flisor, lösa partiklar och små objekt med hög hastighet vilket kan leda till egendom- eller personskada.

## HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Använd alltid godkända skyddsglasögon med sideskydd vid användning eller underhållsarbete av kompressorn.
- Rikta aldrig munstycke eller sprejande del mot någon del av kroppen eller mot någon person eller djur.
- Stäng alltid av kompressorn och släpp ut trycket från luftsystemet innan du utför någon form av underhåll, ansluter verktyg eller tillbehör.

### VARNING!

#### Risk med rörliga delar



#### DETTA KAN HÄNDA

När strömbrytaren är i on-läget (på), startar kompressorns cykel automatiskt. Om du försöker att utföra reparation eller underhållsarbete medan kompressorn är i drift eller är ansluten till elnätet, kan rörliga delar utgöra en risk för dig och orsaka allvarlig skada.

## HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Dra alltid ut kompressorns strömssladd ur eluttaget och släpp ut lufttrycket ur tanken och från anslutningar innan du försöker utföra någon form av underhållsarbete.
- Använd aldrig kompressorn om skydden eller höljena är skadade eller borttagna.
- Håll bort ditt hår, dina kläder och handskar från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- Luftventiler kan täcka rörliga delar och ska också undvikas.
- Ordna med reparationer hos en godkänd MAKITA-leverantör.
- Ta aldrig bort höljet på kompressorn. Endast MAKITAS godkända leverantör ska göra det.

### VARNING! Brännskaderisk



### VARNING!

Arbeta inte med den portabla kompressorn med luckorna eller öppen huv.



#### DETTA KAN HÄNDA

Kontakt med heta delar såsom kompressorhuvud eller utblåsrör kan resultera i allvarlig brännskada.

## HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Ta aldrig i heta komponenter under eller direkt efter användning av kompressorn. Sträck dig inte runt skyddshöjen eller försök att utföra underhåll förrän enheten har svalnat.
- Hantering och lyft: håll endast i handtaget när kompressorn ska flyttas eller transporteras. Flytta den inte genom att släpa den.
- För att undvika skada ska inte cylindern, topplocket, utblåsslangen eller andra överhettade delar samt kontrollädans överhettningsskydd i den nedre delen vidröras när kompressorn används eller en timma efter att den stängts av.

### VARNING!

- Undvik plats som utsätts för höga temperaturer eller direkt solljus. Se till att använda maskinen på en välventilerad plats med skugga.



#### DETTA KAN HÄNDA

- Att använda den under hög temperatur eller i direkt solljus, försämrar inte enbart dess livslängd utan ökar maskinkroppens temperatur vilket utsätter dig för fara.

## HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Se till att använda den på en väl ventilerad plats i skuggan. Den lämpliga rumstemperaturen är +5°C till +30°C (0°C till maximalt +40°C).

### VARNING!

- Blockera aldrig en ventilationsöppning eller använd maskinen i en låda eller trång utrymme (i ett fordon etc.).



#### DETTA KAN HÄNDA

- Försummelse kan skapa onormal hetta och orsaka problem eller olycka.

## HUR DET KAN FÖREBYGGAS

- Montera kompressorn på ett avstånd av 1 m eller mer från väggen för att säkerställa tillräcklig ventilation och kylning.

### VARNING!

- Vidrör aldrig lufttanken under användning av kompressorn.



#### DETTA KAN HÄNDA

- Om kompressorn arbetar onormal är lufttanken upphettad och har hög temperatur.

### VARNING!

#### Transport

- Placera den inte på något transportfordon.
- Placera inte kompressorn i en miljö där risk finns för brand, explosion eller rost.
- Vänd inte på den eller lyft den med krokar och rep.

# ARBETSCYKEL

För alla Makitas tillverkade luftkompressorer rekommenderas det att de inte arbetar mer än 50% av en arbetscykel. Detta betyder att en luftkompressor som pumpar luft mer än 50% av en timme anses vara missbruk av maskinen, eftersom luftkompressorn är underdimensionerad för den efterfrågade mängden luft.

## ALLMÄN INFORMATION

Denna luftkompressor är utrustad med en oljefri pump för lång hållbarhet och inget underhållsarbete. Kompressorn kan användas för rätt dimensionerade pneumatiska spikpistoler och häftpistoler. En lufttrycksregulator levereras för dessa maskiner.

### VARNING!

Använd aldrig kompressorn för andra maskiner än för en korrekt dimensionerad spikpistol eller häftpistol. I annat fall kan det resultera i personskada och skada på egendom.

Separata luftfilterregulatorer som kombinerar funktionerna för luftreglering och/eller luftfuktighet och smutsborttagning, ska användas där det är tillämplingsbart.

## INSPEKTION VID MOTTAGANDE

SKADA. Varje luftkompressorutrustning är noggrant testad och kontrollerad före sändning. Vid oaktam hantering kan skada uppstå vid transport och orsaka problem med kompressorns funktion. Kontrollera omedelbart utrustningen vid ankomsten, både vad gäller dolda och synliga skador, för att undvika extra kostnader för att rätta till sådana problem. Detta ska utföras oavsett om det finns några synliga skador på transportförpackningen eller inte. Om denna produkt levererades direkt till dig, ska eventuella skador rapporteras till budet och en inspektion av godset ska utföras direkt.

## FÖRVARING

Innan du förvara luftkompressorn måste följande utföras:

1. Gå igenom avsnitten "Underhåll" och "Användningsprocedurer" och utför underhåll efter behov. Se till att tömma ur vatten från lufttanken. Skydda elkabeln och luftslangen från skada (så att ingen trampar på eller kör över dem). Förvara luftkompressorn på en ren och torr plats.

## DRIFTBESKRIVNING

### DRÄNERINGSVENTIL

Dräneringsventilen är placerad mellan de två lufttankarna och används för att dränera kondens efter varje användning eller dagligen.

### MANÖVERPANEL

Manöverpanelen har en strömbrytare och en knapp för lägesval. Du kan ändra driftläget "STARTTRYCK" och elströmmen med knappen för lägesval.

### STRÖMBRYTARE

Vrid strömbrytaren till ON "I" för att ge automatisk ström till tryckvakten och till OFF "O" för att ta bort strömmen när inte kompressorn används längre eller när kompressorn lämnas utan uppsikt.

Strömbrytaren har en återställningsfunktion. När ett termiskt skydd används och aktivering av återställningsfunktionen sker, tas strömmen bort. När det termiska skyddet används, aktiveras återställningsfunktionen. Så även om du ställer strömbrytaren på ON "I", arbetar inte kompressorn.

## TERMISKT SKYDD

Denna kompressor har ett termiskt skydd. Om motorn överhettas av någon orsak, stoppas motorn genom att en återställningsfunktion aktiveras för ett termiskt skydd. Efter att motorn har svalnat är inte det termiska skyddet aktivt.

## TRYCKSENSOR

Trycksensorn startar automatiskt motorn när trycket i lufttanken faller till det fabriksinställda "starttrycket". Den stoppar motorn när trycket i lufttanken når det fabriksinställda "stoptrycket".

## SÄKERHETSVENTIL

Om trycksensorn inte stänger av luftkompressorn vid dess inställda "stoptryck", skyddar säkerhetsventilen mot högt tryck genom att slå till vid dess fabriksinställda tryck vilket är något högre än trycksensorns inställda "stoptryck".

## TRYCKMÄTARE FÖR UTBLÅS

Tryckmätaren för utblås indikerar det tillgängliga lufttrycket vid regulatorns utblåssida. Detta tryck kontrolleras av regulatorn och är alltid lägre eller samma som tanktrycket. Se avsnittet "Användningsprocedurer".

## TANKTRYCKSMÄTARE

Tanktrycksmätaren indikerar lufttrycket i tanken.

## REGULATOR

Lufttrycket som kommer från lufttanken kontrolleras genom regulatorratten. Vrid ratten medurs för att öka trycket och moturs för att minska trycket. För att undvika mindre omjusteringar efter en ändring i tryckinställningen, ska du alltid försöka att nå önskat tryck utifrån ett lägre tryck. Vid minskning från en högre till en lägre inställning ska du först minska till ett lägre tryck än det önskade trycket. Beroende på luftkraven för varje enskilt tillbehör, kanske det utloppsreglerade lufttrycket måste justeras medan du använder tillbehöret.

KOMPRIMERAT LUFTUTBLÅS, "HP"-märkt  
Endast för användning med högtrycksluft-maskin  
Maxtryck för utblås: 2,45 MPa (24,5 bar)

KOMPRIMERAT LUFTUTBLÅS, "RP"-märkt  
För användning med vanlig tryckluftsmaskin  
Maxtryck för utblås: 0,88 MPa (8,8 bar)

## MONTERING OCH VIKTIGA PROCEDURER

### PLACERING AV LUFTKOMPRESSORN

Placera luftkompressorn i ett rent, torrt och välventilerat område. Luftfiltret måste hållas rent annars kan lufttillförseln från luftkompressorn minska. Luftkompressorn ska placeras åtminstone 0,3 m bort från väggar eller andra hinder som kan störa luftflödet. Kompressorns huvud och hölje är utformade för att tillåta riktig avkylning. Om luftfuktigheten är hög, kan ett luftfilter

monteras på luftutblåsets adapter för att ta bort överflödigt fukt. Placera luftkompressorn på ett plant underlag så att den vilar säkert på gummifötterna. Följ instruktionerna som är förpackade med luftfiltret för korrekt montering.

## SMÖRJNING

Denna luftkompressor är utrustad med en oljefri pump för lång hållbarhet och inget underhållsarbete.

### Strömförsörjning

Använd kompressorn med den spänning som specificeras på namnplåten. Om kompressorn används med en högre spänning än märkspänningen, kommer det att leda till

Var god och se tabellen nedan för MINIMIKRAV på förlängningskabeln:

Skala för märkspänning i ampere (220 - 240V)	Fullständig kabellängd i meter					
	10 m 25 ft.	15 m 50 ft.	20 m 75 ft.	30 m 100 ft.	50 m 150 ft.	60 m 200 ft.
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Rekommenderas inte		

### Rör

Luftkompressorn är inte konstruerad för användning med rör. Använd aldrig komprimerad luft med någon form av rörslutning.

### FARA!

Felaktig jordning kan leda till elektrisk stöt. Modifiera inte den medföljande stickkontakten. Om den inte passar i det befintliga uttaget, ska ett korrekt uttag monteras av en godkänd elektriker.

## ANVÄNDNINGSPROCEDURER

### Kontrollista för daglig uppstart

### ANSLUTNING AV SLANGAR

#### ⚠ VARNING!

**Risk för farlig användning. Ta stadigt tag i slangens med handen vid montering eller demontering för att undvika att slangens piskar.**

**Att förlora kontrollen över slangens kan resultera i personskada och skada på egendom.**

1. Innan en luftslang eller något tillbehör ansluts ska strömbrytaren vara ställd på OFF "O" och

Driftläge	Lampindikation		Tryck		MAX motorvarvtal	Märkström
	Blå	Röd	STARTTRYCK	STOPPTRYCK		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Lamporna släckta	Lyser	3,1 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Lyser	Lamporna släckta	2,7 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Lamporna släckta	Lampa för På och Av	3,1 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Lampa för På och Av	Lamporna släckta	2,7 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Driftprocedurer

Du kan kan välja det tillgängliga driftläget genom att trycka på knappen för lägesval en gång enligt följande,

onormalt snabbt motorvarvtal vilket kan skada enheten och bränna ut motorn. Men också om kompressorn används med en låg spänning, kommer det att leda till onormalt lågt motorvarvtal vilket kan överhettas och stänga av motorn.

### Förlängningskablar

För att undvika spänningsfall, strömbortfall och överhettning av motorn, ska en extra luftslang användas istället för en förlängningskabel.

Låg spänning kan orsaka skada på motorn.

Om en förlängningskabel måste användas:

- Kontrollera att förlängningskabeln är i gott skick.

dräneringsventilen vara öppen, luftregulatorn eller avstängningsventilen ska vara stängda. Kontrollera så att kompressorn inte är ansluten till elnätet.

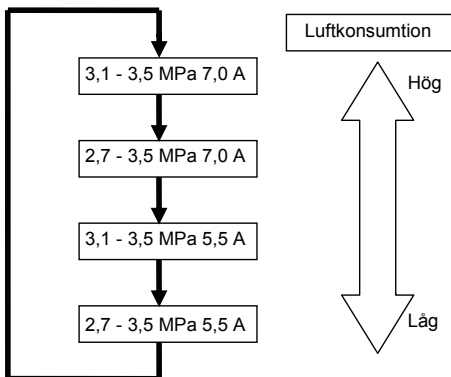
2. Anslut slangens och tillbehören. För mycket lufttryck kan orsaka explosionsrisk. Kontrollera maximal tryckgräns för lufttrycksmaskiner och tillbehör enligt leverantören. Regulatorns utblåstryck får aldrig överskrida den maximala tryckgränsen.
3. Anslut kontakten i eluttaget.
4. Starta kompressorn genom att ställa strömbrytaren på ON "I". Välj ett driftläge med knappen för lägesval. Stäng dräneringsventilen. Motorn stannar när tanktrycket når "stoptrycket".
5. Öppna regulatorn genom att vrida den medurs. Justera regulatorn till den korrekta tryckinställningen. Nu är din kompressor klar att användas.
6. Använd alltid luftkompressorn i en väl ventilerad miljö, fri från bensin- och lösningsångor. Använd inte kompressorn i närheten av de områden där sprejarbete utförs.

### Driftläge

Denna kompressor har 4 typer av driftlägen. Du kan välja det tillgängliga arbetsläget från 4 funktioner.

och gå tillbaka till startläget genom att trycka på knappen för lägesval 4 gånger.

## UNDERHÅLL



När du är klar:

### AVLÄGSNA SLANGAR

#### ⚠ VARNING!

Risk för farlig användning. Ta stadigt tag i slangarna med handen vid montering eller demontering för att undvika att slangarna piskar.

Att förlora kontrollen över slangen kan resultera i personskada och skada på egendom.

7. Ställ strömbrytaren på OFF "O". Kontrollera så att kompressorn inte är ansluten till elnätet.

#### OBS!

Stanna inte kompressorn genom att dra ut kabeln.

8. Dränera vattnet från lufttanken genom att öppna dräneringsventilen på sidan av lufttanken. VATTEN KONDENSERAR I LUFTTANKEN. OM DET INTE DRÄNERAS KOMMER VATTNET ATT FRÅTA OCH FÖRSVAGA LUFTTANKEN OCH DELAR VILKET KAN ORSAKA RISK FÖR ATT LUFTTANKEN SPRICKER.

#### ⚠ VARNING!

Dränera lufttanken ordentligt. Felaktig dränering av lufttanken kan leda till frätning av delar och möjlig skada samt att tanken exploderar. Rost och skada på delar samt att tanken exploderar kan leda till personskada och skada på egendom.

#### OBS!

Om dräneringsventilen är blockerad ska allt lufttryck släppas ut med luftmaskiner och tillbehörsutrustning. Om du inte kan göra det, ordna med reparation hos en godkänd MAKITA-leverantör.

9. Om luftmaskin eller tillbehör används, släpp ut tanktrycket ner till noll.
10. Ta bort luftmaskinen eller tillbehör.
11. Efter det att vattnet har tappats ur ska dräneringsventilen stängas. Luftkompressorn kan nu ställas undan.

#### ⚠ VARNING!

Använd aldrig en luftkompressor som fungerar felaktigt. Om det verkar som om luftkompressorn fungerar felaktigt, att den ger ifrån sig konstiga ljud eller vibrerar, ska du omedelbart sluta att använda den och ordna med reparation genom en godkänd MAKITA-leverantör.

#### ⚠ VARNING!

Använd endast Makitas originalreservdelar. Reservdelar som inte är tillverkade av Makita kan ogiltigförklara din garanti och det kan leda till att maskinen fungerar felaktigt vilket kan orsaka skador. Makitas originaldelar finns tillgängliga hos godkänd leverantör.

#### ⚠ VARNING!

ENHETEN STARTAR CYKELN AUTOMATISKT NÄR STRÖMMEN SLÅS PÅ. VID UNDERHÅLLSARBETE KAN DU UTSÄTTAS FÖR SPÄNNINGSKÄLLOR, KOMPRIMERAD LUFT ELLER RÖRLIGA DELAR OCH PERSONSKADOR KAN UPPSTÅ. INNAN NÅGON FORM AV UNDERHÅLL ELLER REPARATION UTFÖRS, SKA KOMPRESSORNS STRÖMKONTAKT KOPPLAS UT UR VÄGGUTTAGET OCH ALLT LUFTRYCK SKA SLÄPPAS UT.

#### ⚠ VARNING!

Modifiera inte kompressorn.

Modifiera inte kompressorn. Kontakta alltid det godkända servicecentret för reparation. Ej godkänd modifikation kan inte enbart försämra kompressorns prestanda utan också leda till olycka eller skada på den person som utför reparationsarbetet som inte har nödvändig kännedom och den tekniska kunskap som krävs för att utföra reparationen korrekt.

För att garantera en effektiv användning och en lång hållbarhet för luftkompressorn ska ett schema för rutinmässig skötsel förberedas och efterföljas. Följande schema för rutinmässig skötsel är anpassad för en enhet i en normal arbetsmiljö med daglig användning. Schemat ska ändras efter behov för att passa de förhållanden under vilken din kompressor används. Modifikationen beror på drifttimmar och extremt smutsig och/eller dålig miljö kräver en större frekvens av alla underhållskontroller.

## RUTINMÄSSIGT UNDERHÅLLSCHEMA

1. Dränera vatten ur lufttanken, eventuella fuktseparatorer eller luftfilterregulatorer.
2. Verifiera eventuellt konstigt ljud och/eller vibration.
3. Kontrollera trycksensorn för att försäkra dig om att den fungerar korrekt.

#### ⚠ VARNING!

Risk för explosion.

**Kontrollera trycksensorn. Om trycksensorn eller säkerhetsventilen inte fungerar korrekt under vidmakthållandet av ett normalt lufttryck i lufttanken kan det leda till bristning eller explosion och orsaka personskador och skada på egendom.**

4. Inspektera luftleder och anslutningar efter läckor och laga om det behövs.  
För varje driftår eller om ett problem verkar ha uppstått:
  - Kontrollera förhållandet för luftkompressorns pumpintag och utblåsventilerna.

- Kontrollera förhållandet för backventilen. Byt ut den om den är skadad eller utsliten.
5. Se till att alla skruvar, bultar och höljen är korrekt fastsatta. Kontrollera deras förhållande då och då.

**⚠ VARNING!**

**Se till att alla skruvar, bultar och höljen är korrekt fastsatta. Om skruvar, plattor eller skydd blir lösa kan personskada eller skada på egendom uppstå.**

**1) FELSÖKNING**

**Ordna med "Försäkra dig om orsaker" och reparation för åtgärd av felfunktion med MAKITAs godkända leverantör.**

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Startar inte	Trasig säkring eller så har kretsens säkring löst ut Glappkontakt i elanslutningarna Förlängningskabeln är felaktig Överhettad motor	Kontrollera orsak och byt ut eller återställ. Kontrollera kabelanslutningar. Se avsnittet "Förlängningskablar" och kontrollera att förlängningskabeln är i gott skick. Vrid strömbrytaren till ON efter det att motorn har svalnat.
Den blå och den röda lägeslampan lyser på och av på samma gång, och startar inte. Det är inte ovanligt att den blå och den röda lägeslampan lyser på och av när du slår på strömbrytaren snabbt.	Motordrevet uppfattar ett ovanligt problem med motorn, motordrevet och huvuddelen för kompressorn eller trycksensorn. (överhettad, överbelastad)	Byt ut motorn, motordrevet och överbelastad del av kompressorn eller trycksensorn.
Lågt tryck	Luft läcker från säkerhetsventilen Tilltäppt luftfilter Fel på backventilen Luftläckage i anslutningar och rör Missformade ringar	Byt ut säkerhetsventilen. Rengör eller byt ut luftfiltret. Byt ut backventilen. Dra åt anslutningar och rör. Byt ut ringar.
Säkerhetsventilen löser ut	Fel på trycksensorn eller felaktig justering	Utför korrekt justering och om problemet kvarstår ska tryckvakten bytas ut.

**⚠ 2) VARNING!**

Felaktig transport och hantering av maskinen kan skada den.

**Dagligt underhåll**

1. Före varje användning
  - A. Kontrollera att alla muttrar och bultar är åtdragna.
  - B. Kontrollera att maskinen inte låter konstigt eller vibrerar.
2. Efter varje användning  
Töm ut all luft ur lufttanken. Öppna dräneringsventilen inunder lufttanken för att tömma ut kondenserat vatten ur tanken.
3. Veckounderhåll  
Kontrollera att luftventilens avsedda tryck är 3,5 MPa.
4. Månadsunderhåll
  - A. Kontrollera att alla muttrar och bultar är åtdragna.
  - B. Rengör luftkompressorn på utsidan.

**Gäller endast Europa**

**EU-deklaration om överensstämmelse**

**Vi Makita Corporation som ansvarig tillverkare deklarerar här med att följande maskin(er) från Makita:**

Maskinbeteckning: Luftkompressor

Modellnr./typ: AC320H

Specifikationer: se tabellen "SPECIFIKATIONER".  
ingår i serieproduktion och

**uppfyller följande Europeiska direktiv:**

2000/14/EU, 2006/42/EU

Och är tillverkade enligt följande standarder eller standardiseringsdokument:

EN1012-1, EN60204-1

Den tekniska dokumentationen förs av vår auktoriserade representant i Europa som är:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Konformitetsgodkännandet som krävs av direktiv 2000/14/EU, var i överensstämmelse med Annex VI.

Anmält organ:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG

identifiseringsnr. 0499

Uppmätt ljudeffektnivå: 85,22 dB (A)

Garanterad ljudeffektnivå: 86 dB (A)

31. 3. 2010



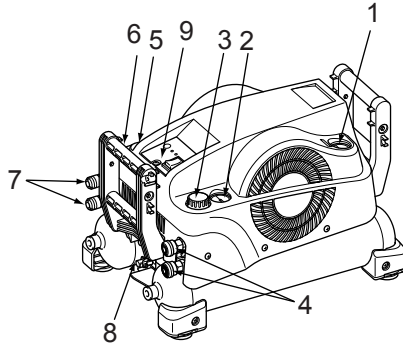
Tomoyasu Kato  
Direktör

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

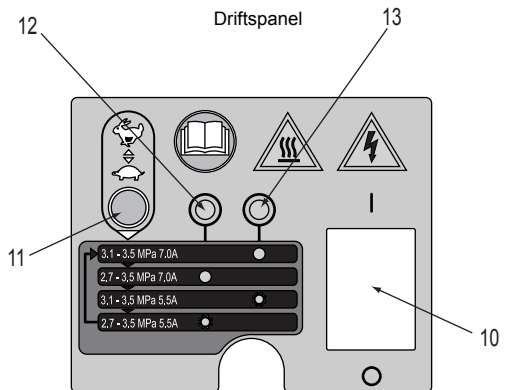
# NORSK (Originalinstruksjoner)

## Forklaring til oversikten

1. Lufttankmanometer
2. Manometer for regulert trykk "HP"
3. Luftregulator for høytrykk "HP"
4. Hurtigkobling for høytrykk "HP" (luftuttak)
5. Manometer for regulert normaltrykk "RP"
6. Luftregulator for normaltrykk "RP"
7. Hurtigkobling for normaltrykk "RP" (luftuttak)
8. Tappekran
9. Driftspanel



10. Bryter
11. Bryter for modusvalg
12. LED-modus (blått)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Lys  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Av og på-lys
13. LED-modus (rødt)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Lys  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Av og på-lys



# SPESIFIKASJONER

Modell	AC320H
Spenning – enfaset	220 - 240 V AC
Merkestrøm	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Motor kraft	2 HK
MAKS motoromdreining	2 500 min <sup>-1</sup>
Innkoblingstrykk	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 bar)
Utkoblingstrykk	3,5 MPa (35 bar)
SCFM ved 100 PSIG (L/min ved 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM ved 330 PSIG (L/min ved 23 bar)*	3,6 (102 L)
Sylinderdiameter x slaglengde x antall	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Tankstørrelse	5,5 L x 2
Vekt	18 kg
Mål (L x H x B)	558 x 350 x 358 mm
Smøring	Oljefri
Vernejording	Klasse I
Beskyttelsesstruktur	IP 20
Arbeidstemperatur	0°C til +40°C
Luftfuktighet ved bruk	85 % RF eller mindre. Ingen kondensfukt.
Høyde over havet	Opp til 2 000 m
Lagringstemperatur	-10°C til +50°C
Luftfuktighet ved lagring	85 % RF eller mindre. Ingen kondensfukt.
Maks. trykk på uttak for høytrykk "HP" (kun for bruk med høytrykk)	2,45 MPa (24,5 bar)
Maks trykk på uttak for normaltrykk "RP" (kun for bruk med normaltrykk)	0,88 MPa (8,8 bar)
Støy Lydtrykknivå (L <sub>pa</sub> ) Lydeffektnivå (L <sub>wa</sub> ) Usikkerhet K	65,2 dB (A) 85,2 dB (A) 0,85 dB (A)

\*Merk:

- Som en konsekvens av bruksvilkår, omgivelser og antall driftstimer, vil uttakstrykket bli forandret.
- Ettersom vår research og utvikling er vedvarende, kan disse spesifikasjonene bli forandret uten varsel.
- Tekniske data kan variere fra land til land.

## ORDFORKLARINGER

### INNKOBLINGSTRYKK:

Når motoren er av, faller trykket i lufttanken mens du bruker tilbehøret eller trykkluftverktøyet. Når trykket i lufttanken faller til et visst nivå, vil motoren automatisk starte på nytt. Dette kalles "innkoblingstrykk".

### UTKOBLINGSTRYKK:

Når du slår på kompressoren, begynner den å kjøre, og lufttrykket i tanken øker. Trykket øker til et bestemt nivå før motoren automatisk slås av og på den måten beskytter lufttanken mot trykk som er høyere enn tankens trykkapasitet. Trykket der motoren slås av, kalles "utkoblingstrykk".

CFM: Kubikkfot per minutt (cubic feet per minute)

SCFM: Standard kubikkfot per minutt (standard cubic feet per minute), måleenhet for luftgjennomstrømning

PSIG: Pund per kvadrattomme (pounds per square inch gauge), måleenhet for trykk

### VIKTIG

Les sikkerhetsveiledningen og alle instruksjonene nøye før bruk.

### Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forsikre deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke verktøyet.



..... Les bruksanvisningen.



..... Fare for elektrisk støt  
Forsiktig: Før du gjør noe arbeid på



kompressoren, må den være koblet fra strøm.



..... Fare for høye temperaturer  
Forsiktig: Enkelte deler på kompressoren kan bli svært varme.



..... Fare for utilsiktet oppstart  
Vær oppmerksom på at kompressoren kan startes automatisk når strømmen gjenopprettes etter strømavbrudd.



..... Bruk vernebriller.



..... Kun for EU-land  
Kast aldri elektroutstyr i husholdningsavfallet!  
I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroutstyr som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.  
Krompressorene fremstilles i henhold til RoHS-direktivet.

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### ⚠ ADVARSEL:

#### LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSJONER

Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.



## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE.

### ARBEIDSOMRÅDE

1. **Hold arbeidsplassen din ren og godt opplyst.**  
Rotete og mørke områder innbyr til uhell.
2. **Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektriske verktøy avgir gnister som kan antenne støv eller gasser.
3. **Hold tilskuere, barn og gjester unna når du bruker et elektrisk verktøy.** Ting som avleder oppmerksomheten kan få deg til å miste kontrollen over verktøyet. Beskytt andre i arbeidsområdet mot å bli truffet av spon og gnister. Sett opp sperringer eller vernevedskler ved behov. Barn må holdes utenfor arbeidsområdet.
4. **Passende romtemperatur er +5 °C til +30 °C (min. 0 °C til maks. +40 °C).**
5. **Kompressoren er klar til bruk innendørs. Kompressoren må ikke installeres på steder hvor den er utsatt for regn eller vannsprut, høy luftfuktighet eller høye temperaturer. Kompressoren må aldri brukes på et fuktig eller**

vått sted. Dette kan forårsake støt eller kortslutning, og dermed antennelse.

6. **Bruk aldri maskinen på et ustabilt sted. Bruk den aldri på et sted hvor den kan bevege seg eller falle av seg selv. Sørg for å installere kompressoren på et flatt gulv med gummiføtter under. Det er tillatt med opp til 10 graders helling i gulvet. Dersom gulvet heller og er glatt, må du se til at kompressoren ikke beveger seg under bruk. Må ikke brukes på en hylle eller et stativ hvis den kan falle eller ramle overende.**

⚠ **ADVARSEL:**  
**FEIL BRUK ELLER VEDLIKEHOLD AV DETTE PRODUKTET KAN FØRE TIL ALVORLIG SKADE PÅ PERSONER OG EIENDOM.**  
**LES OG FORSTÅ ALLE INSTRUKSJONER FØR DU TAR I BRUK UTSTYRET.**

### ⚠ **ADVARSEL:**

#### Fare for feil bruk

#### HVA KAN SKJE

Feil bruk av kompressoren kan føre til alvorlig skade på deg selv og andre.

#### HVORDAN FORHINDRE DET

- Les og forstå alle instruksjoner og advarsler i denne bruksanvisningen.
- Gjør deg kjent med hvordan du bruker og styrer kompressoren.
- Påse at det ikke befinner seg personer, dyr og hindringer på arbeidsområdet.
- Hold barn unna kompressoren til enhver tid.
- Ikke bruk produktet hvis du er sliten eller påvirket av alkohol eller rusmidler. Vær oppmerksom til enhver tid.
- Aldri omgå sikkerhetsfunksjonene til dette produktet.
- Ikke bruk maskinen hvis det mangler deler, eller med deler som er ødelagte eller ikke godkjente.
- Uttaket på bygningsinstallasjonen må være utstyrt med korrekt beskyttelse for kompressorens strømforsyning. Hvis strømforsyningen ikke beskyttes korrekt, er det fare for elektriske støt og skader på kompressoren.
- Koble aldri kompressoren til et aggregat eller en strømforsyning med likestrøm. Bruk av kompressoren med disse strømkildene kan påføre skade på enheten og brenne ut motoren.
- Bruk aldri en transformator som strømkilde for kompressoren. Ved bruk av en transformator som strømkilde til kompressoren, kan den bli ødelagt.
- Hvis det virker som om kompressoren fungerer unormalt, lager uvanlige lyder eller på annen måte virker defekt, må du avslutte bruken umiddelbart og sende den til reparasjon hos et autorisert servicecenter.

### ⚠ **ADVARSEL:**

#### Fare for sprekk i lufttanken

#### HVA KAN SKJE

Følgende forhold kan føre til svekkelse av tanken, NOE SOM KAN FORÅRSAKE AT TANKEN EKSPLODERER KRAFTIG OG DERMED PÅFØRER DEG OG ANDRE ALVORLIG SKADE:

- Manglende tapping av kondens fra tanken, noe som forårsaker rust og svekkelse av tankveggen.



- Modifisering eller forsøk på reparasjon av tanken.
- Ikke godkjent modifisering av trykksensoren, trykkbegrensningsventilen eller andre deler som styrer tanktrykket.
- Flytt kompressoren med full lufttank.

#### HVORDAN FORHINDRE DET

- Tapp lufttanken daglig eller etter hver bruk. Dersom lufttanken lekker, må den bli reparert av et autorisert servicesenter.
- Ikke bor i, sveis eller på andre måter modifiser lufttanken da dette vil svekke den. Tanken kan sprekke eller eksplodere. Skift den ut med en ny lufttank fra et autorisert servicesenter.
- Følg anbefalingene fra utstyrsprodusentene, og overskrid aldri maks tillatt trykkapasitet for tilkoblingsutstyr. Bruk aldri kompressoren til å blåse opp gjenstander med lavt trykk som for eksempel leker, fotballer, basketballer osv.
- For å unngå at tanken sprekker på grunn av slag eller fall, må den ikke beveges eller transporteres med full tank.

#### ADVARSEL:

##### Fare for eksplosjon i tilkoblingsutstyr og tilbehør



#### HVA KAN SKJE

Hvis du overskrider trykkapasiteten på trykkluftverktøy, sprøytepistoler, trykkluftdrevet tilbehør, dekk og andre oppblåsbare gjenstander, kan de eksplodere, noe som kan føre til alvorlig skade på deg selv og andre.

#### ADVARSEL:

##### Fare for elektrisk støt



#### HVA KAN SKJE

- Kompressoren går på strøm. Hvis den ikke brukes riktig, kan den som alt annet elektrisk utstyr forårsake elektrisk støt.
- Jording (PE): Utilstrekkelig jording av dette produktet kan øke faren for elektrisk støt.
- Kompressoren er klar til bruk innendørs. Kompressoren må ikke installeres på steder hvor den er utsatt for regn eller vannsprut, høy luftfuktighet eller høye temperaturer. Kompressoren må aldri brukes på et fuktig eller vått sted. Dette kan forårsake støt eller kortslutning, og dermed antennelse.
- Ikke koble til strømkilden når kompressorens deksel er av. Dersom den kommer i kontakt med strømkretsen, kan elektrisk støt forekomme. Dette kan føre til alvorlig skade på deg selv.
- Dersom kompressoren kommer i kontakt med strømkretsen de første 10 sekundene etter at den er slått av, kan elektrisk støt forekomme. Dette kan føre til alvorlig skade på deg selv.

#### HVORDAN FORHINDRE DET

- All elektrisk installasjon eller reparasjon av dette produktet må utføres av kvalifiserte serviceteknikere eller en godkjent elektriker i samsvar med nasjonale og lokale forskrifter om elektriske anlegg.
- Påse at kursen som kompressoren er koblet til, har riktig jording, riktig spenning og tilstrekkelig sikringsbeskyttelse.
- Bruk aldri kompressoren utendørs når det regner, eller i våte omgivelser.

- Bruk aldri kompressoren hvis beskyttelsesskjerm og deksler er ødelagte eller fjernet.
- Kun en MAKITA-godkjent forhandler kan fjerne kompressorens deksel.
- Kom aldri i kontakt med strømkretsen innen 10 sekunder etter at kompressoren slås av.

#### ADVARSEL:

##### Fare for eksplosjon eller brann



#### HVA KAN SKJE

- Det er normalt at det ved elektrisk kontakt i motoren og motorbryteren gnistrer når kompressoren startes eller stanses. Bruk aldri kompressoren i omgivelser der det er brannfarlig eller eksplosiv gass. Dette kan føre til alvorlig skade på deg selv og andre.
- Kompressoren er klar til bruk innendørs. Kompressoren må ikke installeres på steder hvor den er utsatt for regn eller vannsprut, høy luftfuktighet eller høye temperaturer. Kompressoren må aldri brukes på et fuktig eller vått sted. Dette kan forårsake støt eller kortslutning, og dermed antennelse.

#### HVORDAN FORHINDRE DET

- Bruk alltid kompressoren på godt ventilerte områder der det ikke er gass fra bensin eller løsemidler.
- Avslutt bruken av kompressoren og koble den fra strømkilden dersom du spruter på brannfarlig materiale.
- Lagre brannfarlige stoffer på et sikkert sted borte fra kompressoren.
- Bruk aldri kompressoren utendørs når det regner, eller i våte omgivelser.

#### ADVARSEL:

##### Fare for skade



- Ikke tøk av plastikkdelene med løsemiddel. Løsemidler som bensin, tynner, benzen, karbontetraklorid og alkohol kan påføre plastdeler skader og sprekker. Ikke tøk dem av med slike løsemidler. Tøk av plastdelene som er i bruk med en myk klut og mildt rensemiddel for å unngå å skade dem, og tøk godt av.
- Plasser aldri et objekt oppå maskinen. Forsømmelse av dette kan forårsake problemer eller ødelegge den.

#### ADVARSEL:

##### Fare ved innpust



#### HVA KAN SKJE

- Trykkluften fra kompressoren bør ikke innåndes. Luftstrømmen kan inneholde farlig damp, eller partikler fra tanken eller andre deler.
- Stoffer som sprayes, for eksempel maling, løsemidler, malingsfjernere, insektmidler, ugressmidler osv., inneholder farlige gasser og gifter.
- Innånding av trykkluft eller gasser fra sprayede stoffer kan føre til alvorlige skade.

#### HVORDAN FORHINDRE DET

- Pust aldri inn luft fra kompressoren, verken direkte eller via pusteutstyr koblet til kompressoren. Arbeid i omgivelser med god tverrventilasjon.
- Les og følg nøye sikkerhetsinstruksjonene på etiketten eller HMS-databladet for stoffet du sprayer. Bruk en godkjent gassmaske som er beregnet på arbeidet du skal utføre.

## ADVARSEL:

### Støfare



### HVA KAN SKJE

Kompressoren genererer et støynivå som overskrider 80 dB (A) når den er i bruk. Dette støynivået kan forårsake hørselskader hos brukeren og andre personer i umiddelbar nærhet.

### HVORDAN FORHINDRE DET

- Bruk hørselvern.

## ADVARSEL:

### Fare ved trykkluft



### HVA KAN SKJE

Trykkluftstrømmen kan forårsake skader på mykt vev og kan blåse smuss, fliser, løse partikler og små gjenstander med stor hastighet, noe som kan føre til skade på eiendom og personer.

### HVORDAN FORHINDRE DET

- Bruk alltid godkjente vernebriller med sidebeskyttelse når du bruker eller utfører vedlikehold på kompressoren.
- Rett aldri dysen eller sprayredskapet mot deg selv, andre personer eller dyr.
- Skru alltid av kompressoren og tøm trykket i luftslangen før du skal utføre vedlikehold, koble til verktøy eller tilbehør.

## ADVARSEL:

### Fare ved bevegelige deler



### HVA KAN SKJE

Kompressoren settes automatisk i bevegelse når bryteren settes i stillingen på. Hvis du forsøker å utføre reparasjon eller vedlikehold mens kompressoren er i drift eller koblet til, kan du komme i kontakt med bevegelige deler. Disse delene kan forårsake alvorlig skade.

### HVORDAN FORHINDRE DET

- Skru alltid av kompressoren og tøm trykket i tanken og tilkoblingsutstyr før du skal utføre vedlikehold.
- Bruk aldri kompressoren hvis beskyttelsesskjermer og deksler er ødelagte eller fjernet.
- Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Under lufteventilene kan det være bevegelige deler og bør også unngås.
- Få reparasjonen utført av en MAKITA-autorisert forhandler.
- Kun en MAKITA-godkjent forhandler kan fjerne kompressorens deksel.

## ADVARSEL:

### Fare for brannskader



## ADVARSEL:

**Ikke bruk den bærbare kompressoren med dørene eller rommene åpne.**



### HVA KAN SKJE

Berøring av varme deler som for eksempel kompressorblokken eller uttaksslanger kan føre til alvorlig brannskade på huden.

### HVORDAN FORHINDRE DET

- Berør aldri varme deler under eller rett etter bruk av kompressoren. Ikke ta på baksiden av beskyttelsesdeksler eller utfør vedlikehold før enheten er avkjølt.
- Håndtering og løfting: Hold kun i håndtaket når du flytter eller transporterer kompressoren. Ikke slep maskinen.
- For å unngå helseskader må du ikke ta på sylinderen, sylinderhodet eller eksosslangen og andre overopphetede deler, samt beskytteren på kontrollboksen i nedre del, når kompressoren er i bruk eller innen en time etter at den er slått av.

## ADVARSEL:

- Unngå steder som er utsatt for høye temperaturer eller direkte sollys. Sørg for at maskinen står i skyggen og er godt ventilert.



### HVA KAN SKJE

- Bruk ved høye temperaturer eller direkte sollys svekker slitestyrken og øker temperaturen på maskinen, noe som kan sette din sikkerhet i fare.

### HVORDAN FORHINDRE DET

- Bruk den i skyggen og med god ventilasjon. Passende romtemperatur er +5 °C til +30 °C (min. 0 °C til maks. +40 °C).

## ADVARSEL:

- Blokker aldri en ventilasjonsåpning eller bruk maskinen i en eske eller i trange omgivelser (som i en bil, osv.).



### HVA KAN SKJE

- Forsømmelse av dette kan forårsake unormal varme, og dermed et problem eller en ulykke.

### HVORDAN FORHINDRE DET

- Installer kompressoren 1 meter eller mer fra veggen for å sørge for tilstrekkelig ventilasjon og avkjøling.

## ADVARSEL:

- Rør aldri lufttanken mens kompressoren er i bruk.



### HVA KAN SKJE

- Ved unormal bruk av kompressoren, vil lufttanken bli varmet opp og holde høy temperatur.

## ADVARSEL:

### Transport

- Må ikke transporteres med kjøretøy.
- Ikke bruk kompressoren i brennbare, eksplosive eller korroderende omgivelser.
- Ikke velt den eller løft den med kroker og tau.

## ARBEIDSSYKLUS

Alle kompressorer fra Makita anbefales å brukes med en arbeidssyklus som ikke overstiger 50 prosent. Det vil si at hvis en kompressor pumper luft i mer enn 50 prosent av en time, regnes det som feil bruk fordi kompressoren er underdimensjonert for ytelsen som kreves.

### GENERELL INFORMASJON

Kompressoren er utstyrt med en oljefri pumpe som er laget for holdbarhet og null vedlikehold.

Kompressoren kan brukes til korrekt merkede pneumatisk spikerpistoler og stiftmaskiner. Det følger med en trykkregulator for disse bruksområdene.

### **⚠ ADVARSEL:**

Bruk aldri kompressoren til andre gjenstander enn en korrekt merket spikerpistol eller stiftemaskin. Bruk av kompressoren med andre gjenstander kan forårsake skade på personer og eiendom. Der det egner seg, bør du bruke separate filterregulatorer som både regulerer luft og/eller fjerner fukt og smuss.

### **INSPESJON VED MOTTAK**

**SKADE:** Alle kompressorene blir nøye testet og kontrollert før utskipping. Ved feil håndtering kan det oppstå skader underveis og føre til at kompressoren ikke fungerer som den skal.

Når du mottar utstyret, bør du umiddelbart kontrollere om det finnes skjulte og synlige skader for å unngå reparasjonskostnader. Dette bør gjøres uansett om fraktkassen bærer preg av å være skadet eller ikke. Hvis produktet ble sendt til deg direkte, gir du melding om eventuelle skader til befракtere og avtaler umiddelbar inspeksjon av varen.

## **LAGRING**

Før du lagrer kompressoren, må du sørge for det følgende:

1. Les gjennom avsnittene "Vedlikehold" og "Bruksinstruksjoner", og utfør vedlikehold etter behov. Husk å tappe vannet fra lufttanken. Beskytt den elektriske ledningen og luftslangen mot skade (for eksempel at de trækkes på eller overkjøres). Lagre kompressoren på et rent og tørt sted.

### **BESKRIVELSE AV KOMPRESSORENS VIRKEMÅTE**

#### **TAPPEKRAN:**

Tappekranen er plassert mellom de to lufttankene, og brukes til å tømme kondens fra tanken etter hver gangs bruk eller daglig.

#### **DRIFTSPANEL:**

Driftspanelet har en strømbryter og en bryter for modusvalg. Du kan endre driftsmodus "INNKOBLINGSTRYKK" og elektrisk strøm ved hjelp av bryteren for modusvalg.

#### **BRYTER:**

Sett denne bryteren til PÅ (ON) "I" for å forsyne trykkbryteren med kraft, og til AV (OFF) "O" for å avslutte kraftforsyningen når du er ferdig med å bruke kompressoren, eller når kompressoren skal stå uten oppsyn.

Denne bryteren har en nullstillingsfunksjon. Når en varmebeskytter er i drift og aktiverer nullstillingsfunksjonen, brytes strømmen. Når varmebeskytteren er i drift, er nullstillingsfunksjonen aktivert. Selv om du slår bryteren PÅ (ON) "I", vil ikke kompressoren starte.

#### **VARMEBESKYTTER:**

Denne kompressoren har varmebeskyttelse. Dersom motoren bli overopphetet av hvilken som helst grunn, vil varmebeskyttersens nullstillingsfunksjon stanse motoren. Når motoren er avkjølt, er varmebeskytteren ikke lenger aktivert.

#### **TRYKKSENSOR:**

Trykksensoren starter motoren automatisk når trykket i lufttanken kommer under det fabrikkinnstilte innkoblingstrykket. Den stanser motoren når trykket i lufttanken når det fabrikkinnstilte utkoblingstrykket.

#### **TAPPEKRAN:**

Hvis trykksensoren ikke stenger av luftkompressoren når trykket har steget til den innstilte verdien for utkobling, vil sikkerhetsventilene beskytte mot høyt trykk ved å "poppe ut" ved den fabrikkinnstilte trykkverdien. Denne er ørlite høyere enn trykksensorens utkoblingsverdi.

#### **UTTAKSMANOMETER:**

Uttaksmanometeret viser lufttrykket som er tilgjengelig på uttakssiden av regulatoren. Dette trykket styres med regulatoren og er alltid mindre enn eller lik tanktrykket. Se "Bruksinstruksjoner".

#### **TANKMANOMETER:**

Tankmanometeret viser lufttrykket i tanken.

#### **REGULATOR:**

Lufttrykket som kommer fra lufttanken, styres med regulatorhjulet. Vri hjulet med klokken for å øke trykket og mot klokken for å senke trykket. For å unngå mindre justeringer etter at du har endret trykket, bør du alltid stille inn trykket fra et lavere trykk og så øke. Når du skal gå fra en høyere til lavere innstilling, reduserer du først trykket litt mer enn innstillingen du ønsker. Hvor mye luft som kreves, varierer fra tilbehør til tilbehør. Det kan derfor hende du må justere uttakslufttrykket mens du bruker tilbehøret.

#### **TRYKKLUFTUTTAK FOR HØYTRYKK (HP)**

(kun for trykkluftverktøy (høytrykk))  
Maks trykk på uttak: 2,45 MPa (24,5 bar)

#### **TRYKKLUFTUTTAK FOR NORMALTRYKK (RP)**

(kun for trykkluftverktøy (normaltrykk))  
Maks trykk på uttak: 0,88 MPa (8,8 bar)

## **INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON OG INNKJØRING**

### **Plassering av kompressoren**

Plasser kompressoren på et rent, tørt og godt ventilert sted. Luftfilteret må holdes ublokkert da blokkering kan redusere lufttilførselen for kompressoren. Kompressoren bør plasseres minst 0,3 meter fra veggen eller andre gjenstander som kan hindre luftstrømmen. Kompressorblokken og dekslet er utformet for å gi god kjøling. Hvis det er høy luftfuktighet, kan et luftfilter monteres på luftuttakskoblingen for å fjerne overskytende fuktighet. Plasser kompressoren på et jevnt underlag, og la den hvile støtt på gummiføttene. Følg instruksjonene som leveres med luftfilteret, for korrekt montering.

## **SMØRING**

Kompressoren er utstyrt med en oljefri pumpe som er laget for holdbarhet og null vedlikehold.

### **Strømforsyning**

Bruk kompressoren med spenningen som er angitt på navneplaten. Hvis du bruker kompressoren med en høyere spenning enn den er dimensjonert for, fører det til

raskere motoromdreininger enn normalt, noe som kan skade enheten og motoren. Bruk av kompressoren ved lav spenning kan forårsake uvanlig lav motorhastighet, og motoren kan bli overopphetet og slå seg av.

### Skjøteledninger

Bruk heller ekstra luftslange i stedet for skjøteledninger da bruk av skjøteledninger kan føre til spenningsfall, effekttap og overoppheting av motoren.

For lav spenning kan skade motoren.

Hvis det er nødvendig med skjøteledning:

- Kontroller at skjøteledningen er i god stand.

Se oversikten nedenfor for skjøteledningens MINIMUMSKRAV:

Ampereområde (220 - 240 V)	Total lengde på ledningen i meter					
	10 m 25 fot	15 m 50 fot	20 m 75 fot	30 m 100 fot	50 m 150 fot	60 m 200 fot
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Ikke anbefalt		

### Rør

Denne luftkompressoren er ikke konstruert for bruk med rør. Bruk aldri trykkluft i kombinasjon med noen slags rør.

### FARE:

Feil jording kan føre til elektrisk støt. Ikke modifier støpselet som følger med. Hvis det ikke passer i kontakten, må riktig kontakt monteres av en kvalifisert elektriker.

## BRUKSINSTRUKSJONER

### Daglig sjekkliste for oppstart

#### KOBLE TIL SLANGER

#### ADVARSEL:

**Fare for feil bruk. Hold slangen godt når du kobler til eller kobler fra slangen, for å unngå "slag" fra slangen.**

**Om du mister kontroll over slangen, kan personskader eller eiendomsskader oppstå.**

1. Før du kobler til luftslangen eller tilbehør, må du kontrollere at bryteren er satt til AV (OFF) "O", og at tappekranen er åpen, og luftregulatoren eller

lukkeventilen er stengt. Sørg for at kompressoren er koblet fra strømkilden.

2. Koble til slangen og tilbehør. Hvis du bruker for høyt trykk, er det fare for at utstyret kan sprekke. Undersøk hva produsenten har oppgitt som maks trykkapasitet for trykkluftverktøyene og tilbehøret. Regulatoruttakstrykket må aldri overstige maks trykkapasitet.
3. Koble en kontakt i støpselet.
4. Start kompressoren ved å snu bryteren til PÅ (ON) "I". Velg en driftsmodus med bryteren for modusvalg. Steng tappekranen. Motoren stanser når tanktrykket når utkoblingstrykket.
5. Åpne regulatoren ved å vri den med klokken. Juster regulatoren til riktig trykkinnstilling. Kompressoren er klar til bruk.
6. Bruk alltid kompressoren på godt ventilerte områder uten gass fra bensin eller løsemidler. Ikke bruk kompressoren nær sprayeområdet.

### Driftsmodus

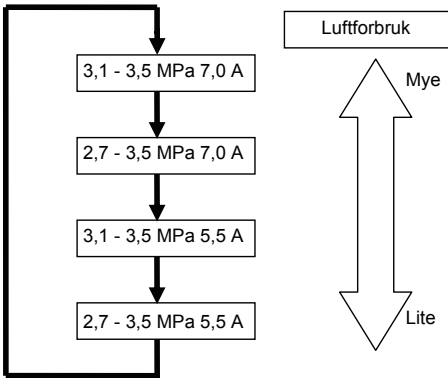
Denne kompressoren har 4 ulike driftsmoduser. Du kan velge de tilgjengelige driftsmodusene blant 4 funksjoner.

Driftsmodus	LED-lys		Trykk		MAKS motoromdreining	Merkestrøm
	Blått	Rød	INNKOBLING	UTKOBLING		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Lysene er slukket	Lys	3,1 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Lys	Lysene er slukket	2,7 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Lysene er slukket	Av og på-lys	3,1 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Av og på-lys	Lysene er slukket	2,7 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Bruksinstruksjoner

Du kan velge tilgjengelig driftsmodus ved å trykke på modusvelgeren én gang, og gå tilbake til utgangsmodus ved å trykke på modusvelgeren 4 times.

## VEDLIKEHOLD



Når du er ferdig:

### KOBLE FRA SLANGER

#### ⚠ ADVARSEL:

Fare for feil bruk. Hold slangene godt når du kobler til eller kobler fra slangen, for å unngå "slag" fra slangen.

Om du mister kontroll over slangen, kan personskader eller eiendomsskader oppstå.

7. Sett bryteren i stillingen AV (OFF) "O". Sørg for at kompressoren er koblet fra strømkilden.

#### MERK:

Ikke stopp kompressoren ved å dra ut ledningen.

8. Tøm vannet fra lufttanken ved å åpne tappekranen på siden av lufttanken. DET VIL DANNES KONDENS I LUFTTANKEN. HVIS TANKEN IKKE TAPPES, VIL VANNET FORÅRSÅKE RUST OG SVEKKE TANKEN, NOE SOM KAN FØRE TIL AT TANKEN SPREKKER.

#### ⚠ ADVARSEL:

Tøm lufttanken skikkelig. Feilaktig tømming av lufttanken kan føre til at deler av den rustet, og kan skade tanken eller gjøre at den sprekker. Rust og ødelagte deler som kan føre til at tanken sprekker kan forårsake skade på personer og eiendom.

#### MERK:

Slipp ut lufttrykket med trykkluftverktøy og tilleggsutstyret dersom tappekranen er tett. Bestill reparasjon hos en MAKITA-autorisert forhandler dersom dette ikke lar seg gjøre.

9. Tøm tanktrykket til null ved hjelp av trykkluftverktøyet eller tilbehør.

10. Fjern trykkluftverktøyet eller tilbehøret.

11. Etter at vannet er tappet, stenger du tappekranen. Kompressoren kan nå lagres.

#### ⚠ ADVARSEL:

Bruk aldri kompressoren hvis den ikke fungerer som den skal. Hvis det virker som om kompressoren fungerer unormalt, lager uvanlige lyder eller vibrasjoner, må du avslutte bruken umiddelbart og sende den til reparasjon hos et MAKITA-autorisert servicesenter.

#### ⚠ ADVARSEL:

Bruk bare originale Makita-reservedeler. Bruk av reservedeler som ikke er produsert av Makita, kan gjøre garantien ugyldig og føre til feil og skader. Originale Makita-deler er tilgjengelig fra forhandleren.

#### ⚠ ADVARSEL:

ENHETEN STARTER AUTOMATISK NÅR STRØMMEN ER PÅ. NÅR DU UTFØRER VEDLIKEHOLD, KAN DU KOMME I KONTAKT MED STRØMKILDER, TRYKKLUFT ELLER BEVEGELIGE DELER. DETTE KAN FØRE TIL PERSONSKADE. KOBLE FRA KOMPRESSOREN OG TØM ALL TRYKKLUFT FØR DU UTFØRER VEDLIKEHOLD ELLER REPARASJON.

#### ⚠ ADVARSEL:

Ikke modifier kompressoren.

Ikke modifier kompressoren. Ta alltid kontakt med det autoriserte servicesenteret for å utføre reparasjoner. Uautorisert modifiering kan hemme kompressorens ytelse og føre til skader på servicepersonale som ikke har tilstrekkelig kunnskap og teknisk ekspertise til å utføre reparasjonene på en korrekt måte.

Du bør lage og følge en plan for rutinemessig vedlikehold for at kompressoren skal fungere mer effektivt og få lengre brukstid. Følgende vedlikeholdsplan er rettet mot en enhet i som er i daglig drift i et normalt arbeidsmiljø. Ved behov bør planen tilpasses forholdene som kompressoren brukes under. Modifiseringene avhenger av antall driftstimer, og ekstremt skitne og/eller vanskelige arbeidsforhold krever hyppigere vedlikehold.

## PLAN FOR RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD

1. Tapp vann fra lufttanken og eventuelle fuktighetsutskillerer eller luftfilterregulatorer.
2. Kontroller om det finnes uvanlige lyder og/eller vibrasjoner.
3. Kontroller trykksensorene for å sørge for at de fungerer som de skal.

#### ⚠ ADVARSEL:

Fare for sprekk.

Kontroller trykksensoren. Dersom trykksensoren eller trykkbegrensningsventilen ikke fungerer som de skal, kan overtrykk i lufttanken føre til at den sprekker eller eksploderer, og påføre skader på personer og eiendom.

4. Kontroller luftslinger og rørdeler om det finnes lekkasjer. Rett opp eventuelle problemer. Hvert driftsår, eller ved mistanke om feil:
  - Kontroller kompressorens ventiler for pumpeinntak og -uttak.
  - Kontroller tilbakeslagsventilen. Skift den ut hvis den er ødelagt eller utslitt.
5. Påse at alle skruer, bolter og deksler er godt festet. Kontroller dem jevnlig.



## ADVARSEL:

**Påse at alle skruer, bolter og deksler er godt festet. Dersom skruer, plater eller deksler løsner, kan skade på personer eller eiendom oppstå.**

## 1) FEILSØKING

**Sørg for at reparasjoner av driftsfeil blir utført av en MAKITA- autorisert forhandler.**

PROBLEM	ÅRSAK	AVHJELPENDE TILTAK
Vil ikke starte	Sikringen er gått, eller bryteren er overbelastet Løse elektriske forbindelser; Feil skjøteledning Overoppvarmet motor	Finn årsaken og bytt ut eller nullstill motoren. Kontroller tilkoblinger. Se avsnittet "Skjøteledninger", og sørg for at skjøteledningen er i god tilstand. Slå bryteren PÅ (ON) etter at motoren er avkjølt.
Blått og rødt LED-lys lyser eller lyser ikke på samme tid, og maskinen starter ikke. Det er ikke uvanlige at de modus-indikerende røde og blå LED-lysene lyser samtidig. Slå bryteren på umiddelbart.	Det oppstår unormale problemer med motoren, motorbryteren, kompressorens hoveddel eller trykksensoren. (overoppheting eller overbelastning)	Skift ut motoren, motorbryteren og den overbelastede delen av kompressoren eller trykksensoren.
Lavt trykk	Luftlekkasje i trykkbegrensningsventil Tilstoppet luftfilter Defekt tilbakeslagsventil Luftlekkasje i skjøter og rør Skader på ringene	Bytt ut trykkbegrensningsventilen. Rengjør eller skift ut luftfilteret. Skift ut tilbakeslagsventilen. Stram skjøter og rør. Skift ut ringene.
Slippe ut trykkbegrensningsventilen	Defekt trykksensor eller feilaktig justering	Kontroller med tanke på riktig justering. Hvis problemet vedvarer, må du skifte ut trykkbryteren.

## ⚠ 2) ADVARSEL!

Hvis maskinen transporteres og løftes på feil måte, vil den bli skadet.

### Daglig vedlikehold

1. Før hver gangs bruk
  - A. Forviss deg om at alle muttere og skruer er stramme.
  - B. Kontroller med tanke på uvanlig støy eller vibrasjon.
2. Etter hver gangs bruk  
Ventiler ut all luften i lufttanken. Åpne tappekranen på bunnen av lufttanken for å tappe kondensvannet ut av tanken.
3. Ukentlig vedlikehold  
Kontroller luftbryteren. Merketrykket er 3,5 MPa.
4. Månedlig vedlikehold
  - A. Kontroller at alle muttere og skruer holder seg strammet.
  - B. Rengjør overflaten av luftkompressoren.

og er produsert i henhold til følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN1012-1, EN60204-1

Den tekniske dokumentasjonen oppbevares hos vår autoriserte representant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Samsvarsvurderingen som er påkrevet i henhold til direktiv 2000/14/EF ble utført i samsvar med vedlegg VI.

Teknisk kontrollorgan:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
identification no. 0499

Målt lydeffektivnivå: 85,22 dB (A)

Garantert lydeffektivnivå: 86 dB (A)

31. 3. 2010

Tomoyasu Kato  
Direktør

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

### Gjelder bare land i Europa

### EU-samsvarserklæring

### Som ansvarlig produsent, erklærer vi, Makita

### Corporation, at følgende Makita-maskin(er):

Maskinbetegnelse: Kompressor

Modellnr./type: AC320H

Spesifikasjoner: Se tabellen "SPESIFIKASJONER".

er serieprodusert og

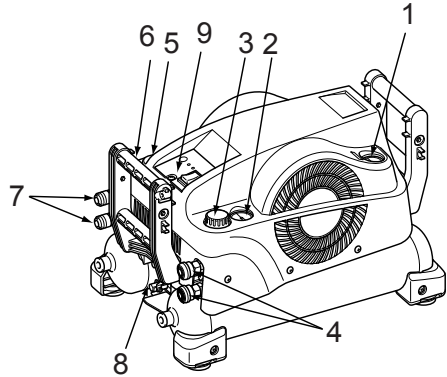
### samsvarer med følgende EU-direktiver:

2000/14/EF, 2006/42/EF

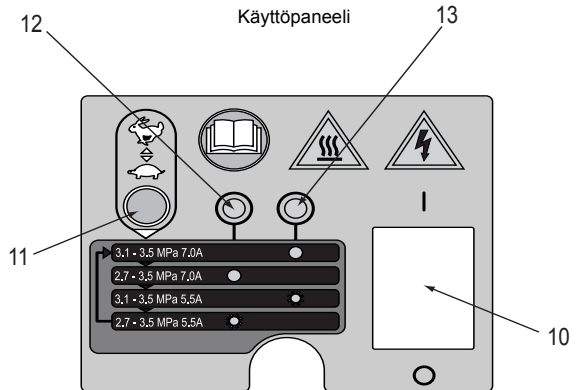
# SUOMI (Alkuperäiset ohjeet)

## Yleisnäkymän selitykset

1. Ilmasäiliön painemittari
2. Paineensäätimen mittari HP (korkeapaine)
3. Paineensäädin HP (korkeapaine)
4. Pikaliitântä HP (korkeapaine) (ilmaliitântä)
5. Paineensäätimen mittari RP (normaalipaine)
6. Paineensäädin RP (normaalipaine)
7. Pikaliitântä RP (normaalipaine) (ilmaliitântä)
8. Tyhjennysventtiili
9. Käyttöpaneeli



10. Katkaisin
11. Toimintatavan valintakatkaisin
12. Toimintatavan LED (sininen)  
2,7–3,5 MPa 7,0 A: Valo palaa  
2,7–3,5 MPa 5,5 A: Valo vilkkuu
13. Toimintatavan LED (punainen)  
3,1–3,5 MPa 7,0 A: Valo palaa  
3,1–3,5 MPa 5,5 A: Valo vilkkuu





## TEKNISET TIEDOT

Malli	AC320H
Jännite - yksivaiheinen	220 - 240 V AC
Nimellisvirta	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Moottorin teho	2 hv
Moottorin suurin kierros-luku	2 500 min <sup>-1</sup>
Käynnistyspaine	2,7–3,1 MPa (27–31 bar)
Katkaisupaine	3,5 MPa (35 bar)
SCFM, kun paine on 100 PSIG (L/min, kun paine 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM, kun paine on 330 PSIG (L/min, kun paine 23 bar)*	3,6 (102 L)
Halkaisija x iskun pituus x määrä	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Säiliön koko	5,5 L x 2
Paino	18 kg
Mitat (P x K x L)	558 x 350 x 358 mm
Voitelu	Öljytön
Suojamaadoitus	Luokka I
Rakenteen suojausluokitus	IP 20
Käyttölämpötila	0 – +40 °C
Ilmankosteus käytettäessä	enint. 85 % suhteellinen. Ei tiivistyvää kosteutta.
Korkeus merenpinnasta	Enintään 2 000 m
Säilytyslämpötila	-10 – +50 °C
Ilmankosteus säilytettäessä	enint. 85 % suhteellinen. Ei tiivistyvää kosteutta.
Liitännän suurin paine HP (korkeapaine) (vain korkeapainekäytössä)	2,45 MPa (24,5 bar)
Liitännän suurin paine RP (normaalipaine) (vain normaalipainekäytössä)	0,88 MPa (8,8 bar)
Melutaso	
Äänenpainetaso (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Äänitehon taso (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Virhemarginaali K	0,85 dB (A)

\*Huomautus:

- Liitännän paine muuttuu käyttöolojen, ympäristön ja käyttöajan mukaan.
- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidätämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella maittain.

## SANASTO

### KÄYNNISTYSPAINE:

Kun moottori ei ole käynnissä, ilmasäiliön paine laskee sitä mukaa, kun lisälaitetta tai työkalua käytetään. Kun säiliön paine laskee tietyn rajan alapuolelle, moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti. Tätä rajaa kutsutaan käynnistyspaineeksi.

### KATKAISUPAINE:

Kun kompressori käynnistetään, moottori käynnistyy ja nostaa säiliön ilmanpainetta. Ilmanpaine kohoaa, kunnes moottori sammuu automaattisesti - toiminto suojaa säiliötä sille suunniteltua suuremmalta paineelta. Paineetta, jossa moottori sammuu, kutsutaan katkaisupaineeksi.

CFM: Kuutiotaljaa minuutissa (cubic feet per minute).

SCFM: Ilman virtauksen yksikkö (standard cubic feet per minute).

PSIG: Paineen mittayksikkö (pounds per square inch gauge).

## TÄRKEÄÄ

Lue turvallisuusohjeet ja KAIKKI muut ohjeet ennen käytön aloittamista.

## Merkkien selitykset

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Varmista ennen käyttöä, että ymmärrät niiden merkityksen.



..... Lue käyttöohje.



..... Sähköiskuvaara  
Huomio: kompressorin täytyy irrottaa virtalähteestä ennen kaikkia huoltotoimia.



..... Kuumenemisvaara  
Huomio: tässä kompressorissa on osia, jotka voivat kuumentua.



..... Tahattoman käynnistymisen vaara  
Huomautus: kompressorin voi käynnistyä itsestään sähkökatkosta seuraavan palautumisen yhteydessä.



..... Käytä suojalaseja.



..... Koskee vain EU-maita  
Älä hävitä sähkötarvikkeita tavallisen kotitalousjätteen mukana!  
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötarvikkeet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.  
Kompressorit valmistetaan vaarallisten aineiden enimmäispitoisuuksia koskevan direktiivin mukaisesti.

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

### ⚠ VAROITUS:

#### LUE KAIKKI KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja vakavaan vammautumiseen.



## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

### TYÖSKENTELYALUE

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuisissa ja pimeissä tiloissa sattuu helposti onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja tiloissa, joissa on räjähdysvaara (esimerkiksi tilat, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyä).** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasun.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökalua.** Häiriötekijät voivat johtaa työkalun hallinnan menetykseen. Suojaa muut työskentelyalueella olevat pirstaleilta ja kipinöiltä. Käytä suojuksia tarpeen mukaan. Lapsia ei tule päästää työskentelyalueelle.
- Sopiva huoneenlämpö on +5 – +30 °C (ääriämpötilat 0 °C ja +40 °C).**
- Tämä kompressorin on tarkoitettu sisäkäyttöön. Älä asenna kompressorin paikkaan, jossa se on alttiina sateelle, roiskevedelle, kosteudelle tai**

kuumuudelle. Älä koskaan käytä kompressorin kosteissa tai märissä paikoissa. Laitteen käyttäminen märissä oloissa voi aiheuttaa sähköiskun tai oikosulun, joka voi sytyttää tulipalon.

- Älä koskaan käytä laitetta paikassa, jossa sitä ei pidä käyttää. Älä koskaan käytä laitetta paikassa, jossa se voi liukua, kaatua tai pudota. Asenna kompressorin tasaiselle pinnalle kumieristeiden varaan. Alustan suurin sallittu kaltevuuskulma on 10 astetta. Jos asennusalue on kalteva ja liukas, varmista, ettei kompressorin liiku käytön aikana. Älä käytä laitetta hyllyllä tai jalustalla, jossa se voi pudota tai kaatua.**



### VAROITUS:

**TÄMÄN LAITTEEN VÄÄRINKÄYTTÖ TAI SEN HUOLLON LAIMINLYÖMINEN VOI JOHTAA VAKAAN VAMMAUTUMISEEN TAI AINEELLISIIN VAHINKOIHIN. LUE KAIKKI KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.**



### VAROITUS:

**Turvallisuuden laiminlyöminen aiheuttama vaara**

#### MITÄ VOI TAPAHTUA

Kompressorin käyttöturvallisuuden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja.

#### ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Lue tämän oppaan ohjeet ja varoitukset niin, että ymmärrät kaiken.
- Tutustu kompressorin käyttöön ja säätimiin huolellisesti.
- Pidä työskentelyalue tyhjänä sivullisista, lemmikkieläimistä ja muista haittatekijöistä.
- Älä koskaan päästä lapsia kompressorin luo.
- Älä käytä laitetta väsyneenä tai jos olet alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pysy valppaana.
- Älä koskaan ohita kompressorin turvalaitteita.
- Älä käytä kompressorin, jos siitä puuttuu osia tai jos siinä on rikkiniisiä tai valtuuttamattomia osia.
- Käytä rakennuksen kiinteää pistorasiaa, jossa on tarvittava suojaus kompressorin virtalähteelle. Jos virtalähdettä ei ole suojattu, seurauksena voi olla sähköisku ja kompressorin vaurioituminen.
- Älä koskaan kytke kompressorin moottorikäyttöiseen generaattoriin tai tasavirtalähteeseen. Näiden virtalähteiden käyttäminen voi vaurioittaa laitetta ja ylikuumentaa sen moottorin.
- Älä koskaan käytä muuntajaa tämän kompressorin virtalähteenä. Muuntajan käyttäminen kompressorin virtalähteenä saattaa aiheuttaa toimintahäiriön.
- Jos kompressorin toiminta vaikuttaa poikkeavan normaalista äänien, värinän tai muun toiminnan takia, lopeta kompressorin käyttö välittömästi ja toimita se korjattavaksi Makitan valtuutettuun huoltokeskukseen.



### VAROITUS:

#### Säiliön räjähdysvaara

#### MITÄ VOI TAPAHTUA

Seuraavat seikat voivat johtaa säiliön heikentymiseen, jolloin on mahdollista, että SÄILIÖ RÄJÄHTÄÄ JA AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA:



- Säiliöön tiivistynyttä vettä ei lasketa pois, jolloin säiliön seinämä ohentuu ruostumisen seurauksena.
- Säiliöön tehdään muutoksia tai korjauksia.
- Paineekyllähtämiseen, ylipaineentiliiin tai muihin säiliön painetta sääteleviin osiin tehdään omautoimisia muutoksia.
- Kompressoria siirretään, kun sen ilmasäiliö on täynnä.

### ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Tyhjennä säiliö päivittäin tai jokaisen käyttökerran jälkeen. Jos säiliöön tulee vuoto, vie se korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Älä poraa, hitsaa tai tee muutoksia säiliöön, jotta se ei heikkene. Tankki voi revetä tai räjähtää. Vaihdata tankki valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Noudata laitevalmistajien ohjeita, äläkä koskaan ylitä kytkettävillä laitteilla määritettyjä enimmäispaineita. Älä koskaan täytä kompressorilla pieniä ja matalapaineisia esineitä, kuten leluja, jalkapalloja, koripalloja tms.
- Älä siirrä tai kuljeta kompressoria, kun sen ilmasäiliö on täynnä. Säiliö voi räjähtää, jos se pudotetaan tai sitä kolhitaan.

### VAROITUS:

#### Kytettyjen laitteiden ja varusteiden räjähdysvaara



#### MITÄ VOI TAPAHTUA

Jos ilmanpainetyökälulle, maaliruiskulle, ilmakäyttöiselle lisälaitteelle, renkaalle TAI muulle ilmatäytteiselle esineelle asetettu enimmäispaine ylitetään, esine voi räjähtää tai lennähtää paikaltaan, jolloin seurauksena voi olla vakavia vammoja.

### VAROITUS:

#### Sähköiskuvaara



#### MITÄ VOI TAPAHTUA

- Tämä kompressori on sähköitoiminen. Jos laitetta käytetään väärin, se voi aiheuttaa sähköiskun niin kuin muutkin sähkölaitteet.
- Sähköinen maadoittaminen (PE): jos laitetta ei ole maadoitettu asianmukaisesti, sähköiskuvaara voi suurentua.
- Tämä kompressori on tarkoitettu sisäkäyttöön. Älä asenna kompressoria paikkaan, jossa se on alttiina sateelle, roiskevedelle, kosteudelle tai kuumuudelle. Älä koskaan käytä kompressoria kosteissa tai märissä paikoissa. Laitteen käyttäminen märissä oloissa voi aiheuttaa sähköiskun tai oikosulun, joka voi sytyttää tulipalon.
- Jos kompressorin suojus ei ole paikallaan, älä kytke kompressoria sähköverkkoon. Sähköistettyyn virtapiiriin koskeminen saattaa aiheuttaa sähköiskun. Se voi aiheuttaa vakavan vamman.
- Kompressorin sisällä olevan virtapiirin koskettaminen 10 sekunnin kuluessa siitä, kun laitteesta on katkaistu virta, voi aiheuttaa sähköiskun. Se voi aiheuttaa vakavan vamman.

### ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Kaikki laitteeseen tehtävät johtotyöt ja muut korjaukset täytyy jättää ammattitaitoisen huolto liikkeen tai sähköasentajan tehtäväksi, ja niissä tulee noudattaa maakohtaisia ja paikallisia sähköturvallisuusmääräyksiä.

- Varmista, että kompressori on kytketty oikean jännitteen omaavaan virtapiiriin, joka on asianmukaisesti maadoitettu ja suojattu sulakkeella.
- Älä koskaan käytä kompressoria ulkona vesisateessa tai muotoin kosteissa olosuhteissa.
- Älä koskaan käytä kompressoria, jos sen suojissa tai suojakansissa on vaurioita tai jos ne puuttuvat.
- Kompressorin suojakannen saa irrottaa vain valtuutettu MAKITA-jälleenmyyjä.
- Älä koskaan kosketa kompressorin virtapiiriä 10 sekunnin kuluessa siitä, kun laitteesta on katkaistu virta.

### VAROITUS:

#### Räjähdyksen ja tulipalovaara



#### MITÄ VOI TAPAHTUA

- Kompressorin moottorin koskettimessa ja paineekyllähtämässä syntyy normaalisti kipinöitä, kun moottori käynnistyy ja pysähtyy. Älä koskaan käytä kompressoria tilassa, jossa on helposti syttyviä tai räjähtäviä kaasuja. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Tämä kompressori on tarkoitettu sisäkäyttöön. Älä asenna kompressoria paikkaan, jossa se on alttiina sateelle, roiskevedelle, kosteudelle tai kuumuudelle. Älä koskaan käytä kompressoria kosteissa tai märissä paikoissa. Laitteen käyttäminen märissä oloissa voi aiheuttaa sähköiskun tai oikosulun, joka voi sytyttää tulipalon.

### ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Käytä kompressoria ainoastaan hyvin tuuletetuissa tiloissa, joissa ei ole höyrystynyttä bensiiniä tai liuottimia.
- Jos ruiskutat tulenarkoja aineita, lopeta kompressorin käyttö ja irrota sen virtajohto.
- Säilytä herkästi syttyviä aineita turvallisessa paikassa etäällä kompressorista.
- Älä koskaan käytä kompressoria ulkona vesisateessa tai muotoin kosteissa olosuhteissa.

### VAROITUS:

#### Vaurioitumisvaara



- Älä pyyhi muoviosia liuottimilla. Liuottimet, esimerkiksi bensiini, tinneri, bentseeni, hiilitetrakloridi ja alkoholi, voivat vaurioittaa muoviosia ja aiheuttaa niihin halkeamia. Älä pyyhi niitä tällaisilla liuottimilla. Pyyhi muoviosat puhtaaksi miedolla pesuaineliuoksella kostutetulla pehmeällä kankaalla ja kuivaa ne hyvin.
- Älä koskaan istu laitteen päällä tai aseta mitään sen päälle. Se voi aiheuttaa ongelmia tai rikkoa laitteen.

### VAROITUS:

#### Vaarallista hengitettäväksi



#### MITÄ VOI TAPAHTUA

- Kompressorin paineilmaa ei ole turvallista hengittää. Ilmavirrassa voi olla vaarallisia kaasuja tai säiliöstä tai työskentely-ympäristöstä peräisin olevia hiukkasia.
- Ruiskutettavat aineet, kuten maalit, maalien ohentimet, maalinpoistoaineet, hyönteismyrkyt ja rikkaruohomyrkyt sisältävät vahingollisia aineita ja myrkyjä.

- Kompressorin ilman tai ruiskutettujen aineiden hengittäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.

**VAROITUS:**  
Palovammavaara



## ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Älä koskaan hengitä kompressorin ilmaa suoraan kompressorista tai siihen kytketyn hengityslaitteen kautta. Huolehdi, että työskentelyalueella on kunnollinen tuuletus.
- Lue ruiskutettavan materiaalin pakkaustekstit sekä erilliset turvallisuusohjeet ja noudata niitä.
- Käytä nimenomaan kyseiseen työhön tarkoitettua hengityssuojainta.

**VAROITUS:**

Melun aiheuttamat vaarat



## MITÄ VOI TAPAHTUA

Kompressorin käytön aikana tuottama melutaso on yli 80 dB (A). Se saattaa vaurioittaa käyttäjän tai muiden ympärillä olevien henkilöiden kuuloa.

## ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Käytä kuulosuojaimia.

**VAROITUS:**

Paineilman aiheuttama vaara



## MITÄ VOI TAPAHTUA

Paineilma voi vahingoittaa pehmytkudosta sekä lennättää hiekkaa, lastuja, irrallisia aineita ja pieniä esineitä kovalla nopeudella, mistä voi seurata vammoja tai omaisuusvahinkoja.

## ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Käytä aina sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät tai huollat kompressoria.
- Älä koskaan suuntaa suutinta tai ruiskua mihinkään kehon osaan tai muita ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Sammuta kompressori ja laske paine ilmaletkusta aina ennen huoltotöiden aloittamista ja työkalujen tai lisälaitteiden kiinnittämistä.

**VAROITUS:**

Liikkuvien osien aiheuttama vaara



## MITÄ VOI TAPAHTUA

Kompressori toimii automaattisesti, kun katkaisin on päällä-asennossa. Jos huollat tai korjaat kompressoria sen ollessa toiminnassa tai kytkettynä sähköverkkoon, altistat itsesi kompressorin liikkuville osille. Kompressorin liikkuvat osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

## ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Irrota kompressorin virtajohto pistorasiasta, tyhjennä säiliö paineilmaasta ja irrota kaikki kytketyt laitteet, ennen kuin teet huoltotoimenpiteitä.
- Älä koskaan käytä kompressoria, jos sen suojoissa tai suojakansissa on vaurioita tai jos ne puuttuvat.
- Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Ilma-aukoissa voi myös olla liikkuvia osia, joten niitäkin tulee välttää.
- Huollata laite aina valtuutetulla MAKITA-jälleenmyyjällä.
- Kompressorin suojakannen saa irrottaa vain valtuutettu MAKITA-jälleenmyyjä.

**VAROITUS:**

Älä käytä siirrettävää kompressoria, kun ovet ja luukut ovat avoimia.



## MITÄ VOI TAPAHTUA

Kuumien osien, kuten kompressorin pään tai liitäntäputkien, koskettaminen voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

## ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Älä koske kuumeneviin osiin käytön aikana tai heti käytön jälkeen. Älä kosketa suojiin tai tee huoltotoimenpiteitä, ennen kuin kompressori on jäähtynyt.
- Käsitteily ja nostaminen: pidä kahvasta vain kompressoria siirrettäessä tai kuljettaessa. Älä siirrä laitetta vetämällä.
- Loukkaantumisen välttämiseksi älä kosketa sylinteriä, sylinterikannta, poistoletkua tai muita laitteen päällä olevia osia tai laitteen alla olevan ohjausyksikön suojusta kompressorin käydessä tai tunnin sisällä sen sammuttamisesta.

**VAROITUS:**

- Älä sijoita kompressoria kuumaan paikkaan tai suoraan auringonvaloon. Huolehdi, että kompressori on varjoisassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.



## MITÄ VOI TAPAHTUA

- Laitteen käyttäminen kuumassa paikassa tai suorassa auringonvalossa lyhentää sen käyttöikää ja kuumentaa laitetta, mikä voi olla vaarallista.

## ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Huolehdi, että laitetta käytetään varjoisassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto Sopiva huoneenlämpö on +5 °C – +30 °C (äärilämpötilat 0 °C ja +40 °C).

**VAROITUS:**

- Älä tuki ilmanvaihtokanavia tai käytä laitetta, jos se on laatikossa tai ahtaassa paikassa (esimerkiksi ajoneuvossa).



## MITÄ VOI TAPAHTUA

- Tällainen käyttö saattaa kuumentaa laitetta liikaa, mikä voi aiheuttaa vaurioita tai onnettomuuden.

## ENNALTA EHKÄISEMINEN

- Asenna kompressori vähintään 1 metrin etäisyydelle seinästä riittävän ilmanvaihdon ja jäähdytyksen varmistamiseksi.

**VAROITUS:**

- Älä koske ilmasäiliötä kompressorin käytön aikana.



## MITÄ VOI TAPAHTUA

- Jos kompressorissa on toimintahäiriö, säiliö voi kuumentua.

**VAROITUS:**

## Kuljetus

- Älä käytä vetämiseen ajoneuvoja.
- Älä altista kompressoria syttymis-, räjähdys- tai syöpymisvaaran aiheuttaville aineille.

- c. Älä käännä laitetta ylösalaisin tai nosta sitä koukuin tai köysin.

## KÄYTTÖSUHDE

Kaikkien Makitan valmistamien ilmakompressorien käyttösuhteeksi suositellaan enintään 50 %. Tämä tarkoittaa sitä, että jos kompressorin pumpkaa ilmaa yhden tunnin aikana enemmän kuin 50 % ajasta, kyseessä on väärinkäyttö, sillä kompressorin teho on liian alhainen tarvittavaan ilmamäärään nähden.

### YLEISIÄ TIETOJA

Tässä kompressorissa on öljytön, kestävä ja huoltovapaa pumppu.

Kompressorilla voi käyttää asianmukaisesti merkittyjä paineilmanalaimia ja -nitoja Näitä laitteita varten kompressorissa on paineensäätimet.

### ⚠️ VAROITUS:

Älä koskaan käytä kompressorin muuhun tarkoitukseen kuin asianmukaisesti merkittyjen naulaimien ja nitojen käyttämiseen. Kompressorin käyttö muihin tarkoituksiin saattaa aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai henkilövahinkoja.

Käytä tarvittaessa erillisiä ilmasäätimiä, jotka säätelevät ilmaa ja/tai poistavat kosteutta ja liikaa.

### VASTAANOTTOTARKASTUS

VAURIOT: Kompressorit koekäytetään ja tarkastetaan huolellisesti, ennen kuin ne lähetetään eteenpäin. Epäasiallinen käsittely kuljetuksen aikana voi vahingoittaa kompressorin ja aiheuttaa toimintahäiriöitä. Tarkasta heti lähetyksen saavuttua, että laitteistossa ei ole näkyviä tai piileviä vaurioita, jotta välttyä vaurioiden korjaamisesta aiheutuvilta kustannuksilta. Laitteisto tulee tarkastaa riippumatta siitä, näkykö pakkauksessa vaurioita vai ei. Jos tuote toimitettiin suoraan ovellesi, kerro mahdollisista vahingoista kuljetusliikkeelle ja sovi laitteiston tarkastamisesta välittömästi.

## SÄILYTYS

Ennen kuin viet kompressorin säilytykseen, tee seuraavat toimet:

1. Lue kohdat "Kunnossapito" ja "Toimintaohjeet" uudelleen ja tee tarvittavat huoltotoimenpiteet. Muista tyhjentää säiliö vedestä. Suojaa virtajohto ja ilmaletku vahingoittumiselta (kuten tallautumiselta tai liiskautumiselta). Säilytä kompressorin puhtaassa ja kuivassa paikassa.

### KÄYTTÖKUVAUS

#### TYHJENNYSVENTTIILI:

Tyhjennysventtiili on kahden säiliön välissä. Sen kautta poistetaan säiliöön tiivistynyt vesi päivittäin tai jokaisen käyttökerran jälkeen.

#### KÄYTTÖPANEELI:

Käyttöpaneelissa on virtakatkaisin ja toimintatavan valintakatkaisin. Toimintatavan valintakatkaisimella voit valita toimintatavan "KÄYNNISTYSPAINE" ja sähkövirran.

#### KATKAISIN:

Käännä tämä katkaisin ON-asentoon, kun haluat, että painekeykimeen tulee virta. Katkaise virta kääntämällä

katkaisin OFF-asentoon, kun et käytä kompressorin tai jos jätät kompressorin ilman valvontaa.

Tässä katkaisimessa on nollaustoiminto. Jos ylikuumenemissuojaa toimii ja aktivoi nollaustoiminnon, virta katkeaa. Aina, kun ylikuumenemissuojaa toimii, nollaustoiminto aktivoituu. Silloin kompressorin ei toimi, vaikka kytkin siirrettäisiin asentoon ON "I".

#### YLIKUUMENEMISSUOJA:

Tässä kompressorissa on ylikuumenemissuojaa. Jos moottori jostakin syystä ylikuumenee, lämpösuojauksen nollaustoiminto pysäyttää moottorin. Kun moottorin on jäähtynyt, ylikuumenemissuojaa ei ole enää aktiivinen.

#### PAINEKYTKIN:

Painekeytkin käynnistää moottorin automaattisesti, kun säiliön ilmanpaine laskee tehtaalta määritettyyn käynnistyspaineeseen. Painekeytkin pysäyttää moottorin, kun ilmasäiliön paine saavuttaa tehdasasetuksen mukaisen katkaisupaineen.

#### YLIPAINEVENTTIILI:

Jos painekeytkin ei pysäytä kompressorin määritetyssä katkaisupaineessa, ylipaineventtiili suojaaa laitteistoa liialta paineelta avautumalla, kun siihen kohdistuu tehdasasetuksen mukainen paine (hieman painekeytkimen katkaisupainetta korkeampi paine).

#### LÄHTÖLIITÄNNÄN PAINEMITTARI:

Lähtöliitännän painemittari näyttää paineensäätimen lähtöliitännästä saatavan ilmanpaineen. Paineensäädin säätelee tätä painetta ja se on aina yhtä suuri tai pienempi kuin säiliön paine. Lisätietoja on kohdassa "Toimintaohjeet".

#### SÄILIÖN PAINEMITTARI:

Säiliön painemittari näyttää säiliön ilmanpaineen.

#### SÄÄDIN:

Ilmasäiliöstä tulevaa painetta säädellään paineensäätimellä. Voit lisätä painetta kääntämällä säädintä myötäpäivään ja vähentää sitä kääntämällä säädintä vastapäivään. Voit välttää turhan hienosäädön painearvon muuttamisen jälkeen, kun lähestyt haluamaasi painearvoa matalamman paineen suunnasta. Kun pienennät painearvoa edellistä arvoa pienemmäksi, laske paine ensin haluamaasi tasoa alemmaksi. Erilaisten lisälaitteiden paineentarpeet vaihtelevat, joten on mahdollista, että painetta täytyy säätää erikseen kunkin laitteen kohdalla käytön aikana.

#### PAINEILMALIITÄNTÄ; HP-merkintä

Vain korkeapaineisia paineilmatyökaluja varten  
Liitännän suurin paine; 2,45 MPa (24,5 bar)

#### PAINEILMALIITÄNTÄ; RP-merkintä

Vain normaaliapaineisia paineilmatyökaluja varten  
Liitännän suurin paine; 0,88 MPa (8,8 bar)

## ASENNUS- JA KÄYTTÖÖNOTTOIMET

#### KOMPRESSORIN SIOJITTAMINEN

Sijoita kompressorin puhtaaseen, kuivaan ja hyvän ilmanvaihdon omaavaan paikkaan. Ilmansuodatinta ei saa tukkia, jotta kompressorin ilmansaanti ei häiriinny.

Kompressori tulee sijoittaa vähintään 0,3 m:n etäisyydelle seinistä tai muista esteistä, jotka voivat vaikuttaa kompressorin ilmanottoon. Kompressorin pää ja kotelo on suunniteltu siten, että laite jäähtyy asianmukaisesti. Jos ilmankosteus on suuri, ylimääräinen kosteus voidaan poistaa asentamalla ilmaliihtännän sovittimeen ilmansuodatin. Sijoita ilmakompressori vaakasuoralle alustalle siten, että se on tukevasti kumijalkojensa varassa. Noudata ilmansuodattimen pakkauksessa olevia asennusohjeita.

## VOITELU

Tässä kompressorissa on öljytön, kestävä ja huoltovapaa pumppu.

Seuraavassa taulukossa on ilmoitettu jatkojohdon VÄHIMMÄISVAATIMUKSET:

Ampeerien raja-arvot (220 - 240V)	Johdon pituus metreissä					
	10 m 25 jalkaa	15 m 50 jalkaa	20 m 75 jalkaa	30 m 100 jalkaa	50 m 150 jalkaa	60 m 200 jalkaa
0 – 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 – 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 – 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Ei suositella		

### Putket

Tätä ilmakompressoria ei ole tarkoitettu käytettäväksi putkien kanssa. Älä käytä kompressoria, jos siihen on kiinnitetty kiinteitä putkia.

### VAARA:

Puutteellinen maadoitus voi johtaa sähköiskuun. Älä tee mukana toimitettuun pistokkeeseen muutoksia. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä ammattitaitoisia sähköasentajaa asentamaan sopiva pistorasia.

## TOIMINTAOHJEET

### Päivittäinen tarkistusluettelo

### LETKUJEN LIITTÄMINEN

#### VAROITUS:

**Turvallisuuden laiminlyöminen aiheuttama vaara.**

**Pitele letkusta tiukasti kiinni, kun kiinnität tai irrotat sitä, jotta letku ei pääse ponnahtamaan irti.**

**Hallinnasta riistätynyt letku voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja henkilövahinkoja.**

- Varmista ennen letkujen ja lisälaitteiden kiinnittämistä, että katkaisin on asennossa OFF "O", että tyhjennysventtiili on avattu ja että paineensäädin tai

### Virtälähde

Käytä kompressoria arvokilvessä kerrotulla jännitteellä. Jos kompressoria käytetään nimellisjännitettä suuremmalla jännitteellä, moottori käy tavallista nopeammilla kierroksilla, jolloin laitteisto voi vahingoittua tai moottori rikkoutua. Jos kompressoria käytetään pienellä jännitteellä, moottorin kierrosnopeus on liian pieni, mikä voi aiheuttaa moottorin ylikuumentumisen ja pysähtymisen.

### Jatkojohdot

Liitä ilmaletkuun lisäosa jatkojohdon käyttämisen sijaan, sillä jatkojohdon käyttäminen voi alentaa jännitettä, heikentää tehoa ja saada moottorin ylikuumentumaan. Alhainen jännite voi vahingoittaa moottoria.

Jos jatkojohdon käytölle ei ole vaihtoehtoja:

- Varmista, että jatkojohto on hyvässä kunnossa.

- sulkuhana on suljettu. Varmista, että kompressori on irrotettu sähköverkosta.
- Kiinnitä letku ja lisälaitteet. Liian suuri ilmanpaine aiheuttaa puhkeamisvaaran. Tarkasta ilmanpaineyökalujen ja lisälaitteiden valmistajien määrittämät enimmäispaineet. Paineensäätimen lähtöliittännän paine ei saa koskaan ylittää määritettyä enimmäispainetta.
- Kytke letku liitäntään.
- Käynnistä kompressori kääntämällä katkaisin asentoon ON "I". Valitse laitteen toimintatapa toimintatavan valintakatkaisimella. Sulje tyhjennysventtiili. Moottori pysähtyy, kun säiliön paine saavuttaa katkaisupaineen.
- Avaa paineensäädin kääntämällä sitä myötäpäivään. Säädä paine oikeaan asetukseen paineensäätimellä. Kompressori on nyt käyttövalmis.
- Käytä kompressoria ainoastaan hyvin tuuletetuissa tiloissa, joissa ei ole höyrystynyttä bensiiniä tai liuottimia. Älä käytä kompressoria ruiskutusalueen läheisyydessä.

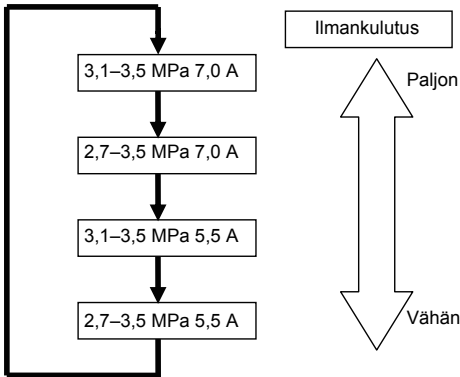
### Toimintatapa

Tässä kompressorissa on 4 toimintatapaa. Voit valita jonkin näistä neljästä tavasta toimintatavaksi.

Toimintatapa	LED-ilmais		Paine		Moottorin suurin kierrosluku	Nimellisvirta
	Sininen	Punainen	KÄYNNISTYS	KATKAISU		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Valo sammuu	Valo palaa	3,1 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Valo palaa	Valo sammuu	2,7 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Valo sammuu	Valo vilkkuu	3,1 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Valo vilkkuu	Valo sammuu	2,7 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

## Toimintaohjeet

Voit valita käyttötavan painamalla käyttötavan valintakatkaisinta kerran ja palata käynnistykseen painamalla valintakatkaisinta 4 kertaa.



## Lopputoimet:

### LETKUJEN IRROTTAMINEN

#### ⚠ VAROITUS:

Turvallisuuden laiminlyöminen aiheuttama vaara.

Pitele letkuista tiukasti kiinni, kun kiinnität tai irrotat niitä, jotta letku ei pääse ponnahtamaan irti.

Hallinnasta riistäytynyt letku voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja henkilövahinkoja.

- Siirrä katkaisin asentoon OFF "O". Varmista, että kompressori on irrotettu sähköverkosta.

#### HUOMAUTUS:

Älä sammuta kompressoria irrottamalla virtajohto.

- Tyhjennä vesi ilmasäiliöstä avaamalla säiliön sivussa oleva tyhjennysventtiili. SÄILIÖN TIIVISTYY VETTÄ. JOS VETTÄ EI POISTETA, SÄILIÖ RUOSTUU, JOLLOIN SE HEIKKENEE JA SAATTAA PUHJETA.

#### ⚠ VAROITUS:

Tyhjennä vesi ilmasäiliöstä huolellisesti. Jos vettä ei poisteta säiliöstä kokonaan, kompressorin osat voivat ruostua ja tankki voi heikentyä niin, että se halkeaa. Osien ruostuminen ja vaurioituminen sekä säiliön halkeaminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

#### HUOMAUTUS:

Jos tyhjennysventtiili on tukkeutunut, tyhjennä ilma säiliöstä paineilmatyökälujen ja lisälaitteiden kautta. Jos se ei onnistu, tilaa laitteen korjaus valtuutetulta MAKITA-jälleenmyyjältä.

- Laske säiliöstä paine kokonaan ulos ilmanpainetyökälun tai lisälaitteen avulla.
- Irrota ilmanpainetyökälu tai lisälaitte.
- Sulje tyhjennysventtiili, kun olet tyhjentänyt säiliön vedestä. Kompressori on nyt valmis säilytystä varten.

## KUNNOSSAPITO

#### ⚠ VAROITUS:

Älä koskaan käytä poikkeavasti toimivaa kompressoria.

Jos kompressorin toiminta vaikuttaa poikkeavan normaalista äänien, värinän tai muun toiminnan suhteen, lopeta kompressorin käyttö välittömästi ja toimita se korjattavaksi valtuutetulle MAKITA-jälleenmyyjälle.

#### ⚠ VAROITUS:

Käytä vain alkuperäisiä Makita-varaosia. Muiden kuin Makitan valmistamien varaosien käyttäminen saattaa mitätöidä takuun sekä johtaa laitteen vaurioitumiseen ja henkilövahinkoihin.

Alkuperäisiä Makita-varaosia saa valtuutetuilta jälleenmyyjiltä.

#### ⚠ VAROITUS:

LAITE KÄYNNISTYY AUTOMAATTISESTI, KUN SIIHEN KYTKETÄÄN VIRTA. HUOLTOTÖIDEN TEKIJÄ VOI ALTISTUA JÄNNITTEELLE, PAINELMALLE JA LIIKKUVILLE OSILLE. HENKILÖVAHINGOT OVAT MAHDOLLISIA. IRROTA KOMPRESSORIN VIRTAJOHTO PISTORASIESTA JA LASKE PAINE POIS ILMASÄILIÖSTÄ, ENNEN KUIN TEET HUOLTO- TAI KORJAUSTOIMIA.

#### ⚠ VAROITUS:

Älä tee kompressoriin muutoksia.

Älä tee kompressoriin muutoksia. Jos laitetta on korjattava, ota aina yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Luvattomat muutokset voivat heikentää kompressorin suorituskykyä. Lisäksi laitteen korjaaminen voi olla vaarallista henkilöille, joilla ei ole tehtävän edellyttämiä tietoja ja taitoja.

Voit varmistaa kompressorin tehokkaan toiminnan ja pitkän käyttöiän laatimalla säännöllisen huolto-ohjelman ja noudattamalla sitä. Seuraava huolto-ohjelma on laadittu kompressorille, joka on päivittäisessä käytössä normaaleissa työskentelyolosuhteissa. Ohjelmaa kannattaa tarvittaessa muuttaa vastaamaan kompressorin käyttöolosuhteita. Muutokset vaihtelevat käyttötuntien mukaan. Lisäksi liikainen käyttöympäristö tai vaativat käyttöolosuhteet vaativat huolto- ja tarkastusvälien tihentämistä.

## HUOLTO-OHJELMA

- Tyhjennä säiliö vedestä ja kuivaa kosteudenerottimet ja muuntimet, jos sellaisia on käytössä.
- Tarkasta, imeneekö laitteessa epätavallista tärinää tai ääniä.
- Tarkista, että painekeytkin toimii oikein.

#### ⚠ VAROITUS:

**Puhkeamisvaara.**

Tarkista painekeytkin. Jos painekeytkin ei toimi oikein, ilmasäiliön paine saattaa nousta liian suureksi ja säiliö saattaa haljeta, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja.

4. Tarkasta, onko letkuissa tai liitännöissä vuotoja, ja korjaa ne tarvittaessa.  
Tarkista seuraavat seikat vuosittain tai jos ongelmia ilmenee:
- Tarkasta kompressorin pumpun imu- ja poistoventtiilit.
  - Tarkasta takaiskuventtiilin kunto. Vaihda tilalle uusi venttiili, jos vanha on rikki tai kulunut.
5. Varmista, että kaikki ruuvit, pultit ja suojukset ovat tiukasti kiinni. Tarkista ne säännöllisesti.



### **VAROITUS:**

**Varmista, että kaikki ruuvit, pultit ja suojukset ovat tiukasti kiinni. Huonosti kiristetyt ruuvit, pultit tai suojukset voivat aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.**

### **1) VIANMÄÄRITYS**

**Pyydä tarvittaessa valtuutettua MAKITA-jälleenmyyjää tarkistamaan vika ja korjaamaan se.**

ONGELMA	SYY	KORJAUSTOIMI
Laite ei käynnisty	Sulake on palanut tai vikavirtasuojaja toiminut Virtajohto on irronnut Jatkojohto on vääränlainen Moottori on ylikuumentunut	Selvitä syy ja vaihda sulake tai käännä vikavirtakatkaisinta. Tarkista virtakytkenä. Katso lisätietoja kohdasta "Jatkojohdot" ja varmista, että jatkojohto on hyväkuntoinen. Käännä katkaisin asentoon ON, kun moottori on jäähtynyt.
Toimintatavan sininen ja punainen LED vilkkuu samanaikaisesti eikä laite käynnisty. Sininen ja punainen toimintatavan LED vilkkuu usein, kun virta kytketään	Moottorinohjain ilmoittaa, että moottorissa, moottorinohjaimessa tai kompressorin päälaitteessa on epätavallisia ongelmia. (ylikuumentuminen, ylikuormitus)	Vaihda moottori, moottorinohjain, ylikuormittunut kompressorin osa tai painekytkin.
Paine on matala	Ylipaineventtiili vuotaa Ilmansuodatin on tukkeessa Takaiskuventtiili on viallinen Ilmavuotoja liittimissä ja putkissa Tiivistet ovat viallisia	Vaihda ylipaineventtiili. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin. Vaihda takaiskuventtiili. Kiristä liitokset ja putket. Vaihda tiivisteet.
Ylipaineventtiili avautuu	Painekytkin on viallinen tai säädetty väärin	Tarkista säädöt ja vaihda tilalle uusi painekytkin, jos ongelma ei korjaannu.

### **2) VAROITUS**

Väärät kuljetus- ja nostomenetelmät voivat vahingoittaa laitetta.

### **Päivittäinen huolto**

- Aina ennen käyttöä
  - Tarkista kaikkien pulttien ja mutterien kireys.
  - Tarkista, ilmeneekö epätavallisia ääniä tai värinää.
- Aina käytön jälkeen  
Tyhjennä ilmasäiliö ilmasta. Laske ilmasäiliöön tiivistynyt vesi ulos avaamalla ilmasäiliön pohjassa oleva tyhjennysventtiili.
- Viikoittainen huolto  
Tarkista, että ilmanpaine on 3,5 Mpa.
- Kuukausittainen huolto
  - Tarkista, että pultit ja mutterit pysyvät kiinni.
  - Puhdista kompressorin pinta.

### **Koskee vain Euroopan maita**

#### **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

**Vastuullinen valmistaja Makita Corporation ilmoittaa vastaavansa siitä, että seuraava(t) Makitan valmistama(t) kone(et):**

Koneen tunnistetiedot: Ilmakompressori  
Mallinro/tyyppi: AC320H  
Tekniset tiedot: katso "TEKNISET TIEDOT" -taulukkoa.  
ovat sarjavalmistaisia ja täyttävät seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimukset:

2000/14/EY, 2006/42/EY

ja että ne on valmistettu seuraavien standardien tai standardoitujen asiakirjojen mukaisesti:  
EN1012-1, EN60204-1

Teknisen dokumentaation ylläpidosta vastaa valtuutettu Euroopan-edustajamme, jonka yhteystiedot ovat:  
Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England  
Direktiivissä 2000/14/EY edellytetty vaatimustenmukaisuusarviointi tehtiin liitteen VI mukaisesti.

Ilmoitettu laitos:

Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
tunnistenumero 0499

Mitattu äänitehotaso: 85,22 dB (A)

Taattu äänitehotaso: 86 dB (A)

31. 3. 2010

Tomoyasu Kato  
Johtaja

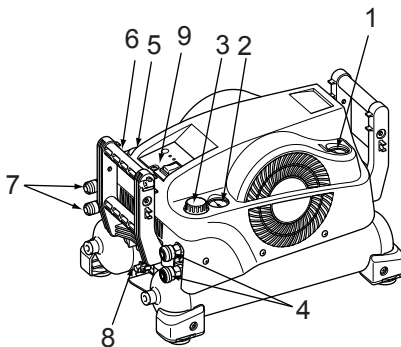
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN



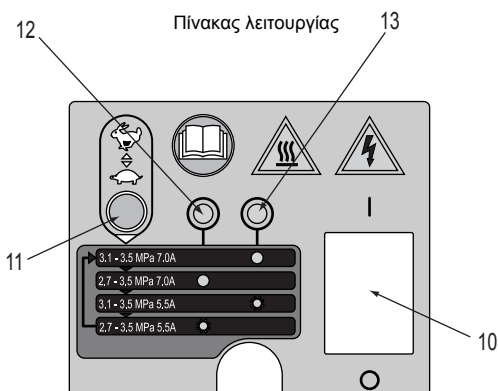
## ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

### Γενική περιγραφή

1. Μετρητής πίεσης δεξαμενής αέρα
2. Μετρητής ρυθμιζόμενης πίεσης "HP"
3. Ρυθμιστής αέρα "HP"
4. Ταχυσύνδεσμος "HP" (Εξοδος αέρα)
5. Μετρητής ρυθμιζόμενης πίεσης "RP"
6. Ρυθμιστής αέρα "RP"
7. Ταχυσύνδεσμος "RP" (Εξοδος αέρα)
8. Βαλβίδα αποστράγγισης
9. Πίνακας λειτουργίας



10. Διακόπτης
11. Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
12. ΛΥΧΝΙΑ λειτουργίας (Μπλε)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Ανάβει  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Φως ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης
13. ΛΥΧΝΙΑ λειτουργίας (Κόκκινη)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Ανάβει  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Φως ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης



## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	AC320H
Φάση μονής τάσης	220 - 240 V AC
Ονομαστικό ρεύμα	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Ισχύς κινητήρα	2 HP
Μέγιστες ΣΑΛ κινητήρα	2.500 min <sup>-1</sup>
Πίεση ενεργοποίησης	2,7 - 3,1 Mpa (27 - 31 bar)
Πίεση διακοπής	3,5 MPa (35 bar)
SCFM @ 100 PSIG (L/min @ 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM @ 330 PSIG (L/min @ 23 bar)*	3,6 (102 L)
Εσωτερική διάμετρος x Διαδρομή x Ποσότητα	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Μέγεθος δεξαμενής	5,5 L x 2
Βάρος	18 kg
Διαστάσεις (Μ x Υ x Π)	558 x 350 x 358 mm
Λίπανση	Χωρίς λάδι
Γείωση προστασίας	Κατηγορία I
Δομή προστασίας	IP 20
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C έως +40°C
Υγρασία λειτουργίας	85% RH ή λιγότερο. Χωρίς συμπύκνωση υδρατμών.
Ύψος πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας	Έως 2.000 m
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10°C έως +50°C
Υγρασία αποθήκευσης	85% RH ή λιγότερο. Χωρίς συμπύκνωση υδρατμών.
Μέγιστη Πίεση Εξόδου "HP" (Για αποκλειστική χρήση πνευματικών εργαλείων υψηλής πίεσης)	2,45 MPa (24,5 bar)
Μέγιστη Πίεση Εξόδου "RP" (Για αποκλειστική χρήση πνευματικών εργαλείων κανονικής πίεσης)	0,88 MPa (8,8 bar)
Θόρυβος	
Επίπεδο Ηχητικής Πίεσης (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Αβεβαιότητα K	0,85 dB (A)

### \*Σημείωση:

- Ως συνέπεια των συνθηκών λειτουργίας, των περιβαλλόντων και των ωρών λειτουργίας, η πίεση παροχής αλλάζει.
- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

## ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ

### ΠΙΕΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ:

Ενώ το μοτέρ είναι εκτός λειτουργίας, η πίεση της δεξαμενής του αέρα πέφτει καθώς συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το εξάρτημα ή το αεροεργαλείο. Όταν η πίεση της δεξαμενής πέσει σε ένα συγκεκριμένο επίπεδο το μοτέρ θα επαναλειτουργήσει αυτόματα. Αυτή ονομάζεται πίεση "ενεργοποίησης".

### ΠΙΕΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ:

Όταν ενεργοποιείτε τον αεροσυμπιεστή σας, αυτός αρχίζει να λειτουργεί, και η πίεση αέρος στη δεξαμενή αρχίζει να αυξάνεται. Αυξάνεται έως ένα συγκεκριμένο επίπεδο πίεσης προτού σβήσει αυτόματα το μοτέρ - προστατεύοντας τη δεξαμενή του αέρα σας από το να υπερβεί την ονομαστική πίεση για την οποία σχεδιάστηκε.

Η πίεση στην οποία σβήνει το μοτέρ λέγεται "πίεση διακοπής".

CFM: Κυβικά πόδια το λεπτό.

SCFM: Κανονικά κυβικά πόδια το λεπτό, μονάδα μέτρησης της παροχής του αέρα.

PSIG: Λίβρες ανά τετραγωνική ίντσα μέτρησης, η μονάδα μέτρησης της πίεσης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες Ασφαλείας και ΟΛΕΣ τις οδηγίες πριν από το χειρισμό.

## Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



..... Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



..... Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας  
Προσοχή: πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία στον συμπιεστή πρέπει να τον αποσυνδέσετε από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.



..... Κίνδυνος υψηλών θερμοκρασιών  
Προσοχή: ο συμπιεστής περιέχει ορισμένα εξαρτήματα που μπορεί να φτάσουν σε υψηλές θερμοκρασίες.



..... Κίνδυνος ακούσιων εκκίνησης  
Προσοχή, ο συμπιεστής μπορεί να ξεκινήσει να λειτουργεί αυτόματα σε περίπτωση γενικής διακοπής ρεύματος και επακόλουθης επαναφοράς.



..... Να φοράτε γυαλιά προστασίας.



..... Μόνο για τις χώρες της ΕΕ  
Μην απορρίπτετε ηλεκτρικές συσκευές στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωση της στο εθνικό δίκαιο, οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.  
Οι συμπιεστές είναι κατασκευασμένοι έτσι ώστε να πληρούν τις οδηγίες RoHS (περιορισμός χρήσης επικίνδυνων ουσιών στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές).

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που παρατίθενται παρακάτω, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.



## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

### ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. **Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Σε ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ατυχήματα.
2. **Μη θέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε λειτουργία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
3. **Να απομακρύνετε τους μη έχοντες εργασία, τα παιδιά και τους επισκέπτες όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο. Προστατεύστε τους άλλους στο χώρο εργασίας από συντρίμια όπως θραύσματα και σπινθήρες. Παράσχετε φράγματα ή προστατευτικά όπου χρειάζεται. Απαγορεύεται η παρουσία παιδιών στο χώρο εργασίας.
4. **Η κατάλληλη θερμοκρασία δωματίου είναι από +5°C έως +30°C. (0°C έως +40°C το Μέγιστο)**
5. **Ο συμπιεστής σας προορίζεται για εσωτερική χρήση. Μην εγκαταστήσετε το συμπιεστή σε οποιοδήποτε χώρο όπου μπορεί να εκτεθεί στη βροχή ή να πιστωθεί με νερό ή όπου υπάρχει υψηλή υγρασία ή υψηλή θερμοκρασία. Να μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή σε ένα υγραμένο ή υγρό χώρο. Εάν χρησιμοποιηθεί σε υγρή κατάσταση, θα μπορούσε να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα την ανάφλεξη.**
6. **Μην τροποποιείτε ποτέ το μηχανήμα σε οποιοδήποτε ασαφή χώρο. Ποτέ μην τον λειτουργείτε σε ένα χώρο όπου θα μπορούσε να μετακινηθεί ή να πέσει κάτω. Φροντίστε να εγκαταστήσετε τον συμπιεστή σε ένα επίπεδο δάπεδο, με τα ελαστικά πόδια. Η επιτρεπόμενη γωνία κλίσης του δαπέδου είναι μέχρι 10 μοίρες. Αν το δάπεδο τοποθέτησης είναι κεκλιμένο ή ολισθηρό, διασφαλίστε ότι ο συμπιεστής δεν μετακινείται κατά τη λειτουργία. Ποτέ μην τον λειτουργείτε πάνω σε ένα ράφι ή σε στήριγμα από όπου μπορεί να πέσει κάτω ή να αναποδογυρίσει.**

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Η ΕΞΦΑΛΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Ή ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΥΤΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΤΟ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΦΘΟΡΑ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ.**

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Κίνδυνος επισφαλούς λειτουργίας**

#### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

Η επισφαλής λειτουργία του συμπιεστή σας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε εσάς και σε άλλους.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΝ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις στο εγχειρίδιο αυτό.
- Εξοικειωθείτε με τη λειτουργία και τις ρυθμίσεις του αεροσυμπιεστή.

- Απομακρύνετε όλους τους παρευρισκόμενους, τα ζώα και τα εμπόδια από την περιοχή λειτουργίας.
- Πάντα να απομακρύνετε τα παιδιά από τον αεροσυμπιεστή.
- Μη χειρίζεστε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων. Να βρίσκεστε πάντα σε εγρήγορση.
- Ποτέ να μην αγνοείτε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας αυτού του προϊόντος.
- Να μη θέτετε σε λειτουργία μηχάνημα με εξαρτήματα που λείπουν, είναι σπασμένα ή μη πιστοποιημένα.
- Χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη ασφάλεια στην παροχή ρεύματος της εγκατάστασης του κτιρίου με αυτό το συμπιεστή. Εάν δεν χρησιμοποιήσετε μια κατάλληλη ασφάλεια για την παροχή ρεύματος μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και ζημιά στον συμπιεστή.
- Ποτέ να μην συνδέετε τον συμπιεστή σε μια μηχανική γεννήτρια ή σε μια πηγή παροχής συνεχούς ρεύματος. Η λειτουργία του συμπιεστή με την παροχή αυτών των ρευμάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μονάδα και κάψιμο του μοτέρ.
- Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε ένα μετασχηματιστή για την παροχή ρεύματος σε αυτό το συμπιεστή. Αν χρησιμοποιήσετε ένα μετασχηματιστή για την παροχή ρεύματος σε αυτόν το συμπιεστή μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Εάν ο συμπιεστής φαίνεται να μην λειτουργεί κανονικά, κάνοντας παράξενο θόρυβο ή κατά άλλο τρόπο εμφανίζεται ελαττωματικός, σταματήστε την χρήση του αμέσως και προγραμματίστε τον για επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Κίνδυνος διάρρηξης της δεξαμενής αέρα



#### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

- Οι συνθήκες που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να οδηγήσουν σε εξασθένιση της δεξαμενής, και ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΕΚΡΗΞΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΜΕ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΑΣ Ή ΤΟΝ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΑΛΛΩΝ.
- Παράλειψη της σωστής αποστράγγισης του συμπυκνωμένου νερού από τη δεξαμενή, προκαλώντας σκουριά και λείπυση των τοιχωμάτων της δεξαμενής.
  - Μετατροπές ή απόπειρες επισκευής στη δεξαμενή.
  - Αυθαίρετες μετατροπές στον αισθητήρα πίεσης, στη βαλβίδα εκτόνωσης ή σε οποιαδήποτε άλλα εξαρτήματα, τα οποία ελέγχουν την πίεση της δεξαμενής.
  - Μετακίνηση ή μεταφορά του συμπιεστή με γεμάτη τη δεξαμενή αέρα.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΝ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Αποστραγγίζετε τη δεξαμενή αέρα καθημερινά ή μετά από κάθε χρήση. Εάν η δεξαμενή παρουσιάσει διαρροή, κάνετε την επισκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μη τρυπήσετε, συγκολλήσετε ή κάνετε άλλες μετατροπές στη δεξαμενή αέρα, γιατί θα εξασθενήσει. Η δεξαμενή μπορεί να διαρραγεί ή να εκραγεί, αντικαταστήστε με μια νέα δεξαμενή αέρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ακολουθήστε τις συστάσεις των κατασκευαστών του εξοπλισμού και ποτέ να μην υπερβείτε τη μέγιστη

επιτρεπτή ονομαστική πίεση των εξαρτημάτων. Ποτέ να μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή για να φουσκώνετε μικρά αντικείμενα χαμηλής πίεσης όπως παιδικά παιχνίδια, μπάλες ποδοσφαίρου, μπάλες μπάσκετ, κλπ.

- Προκειμένου να αποφευχθεί η έκρηξη της δεξαμενής του αέρα από πείσιμο ή χτύπημα, μην μετακινήσετε ή μεταφέρετε το συμπιεστή με γεμάτη τη δεξαμενή αέρα.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Κίνδυνος διάρρηξης προσαρτημάτων και εξαρτημάτων



#### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

Αν υπερβείτε την ονομαστική πίεση των εργαλείων αέρος, των πιστολίων ψεκασμού, των εξαρτημάτων που λειτουργούν με αέρα, των ελαστικών ΚΑΙ άλλων αντικειμένων που φουσκώνουν, αυτά μπορεί να εκραγούν ή να διαλυθούν στον αέρα με αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό σας και τον τραυματισμό άλλων.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



#### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

- Ο αεροσυμπιεστής σας λειτουργεί με ηλεκτρισμό. Όπως και με οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή, η λανθασμένη χρήση του μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Ηλεκτρική γείωση (PE): η παράλειψη παροχής επαρκούς γείωσης σε αυτό το προϊόν μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ο συμπιεστής σας προορίζεται για εσωτερική χρήση. Μην εγκαταστήσετε το συμπιεστή σε οποιοδήποτε χώρο όπου μπορεί να εκτεθεί στη βροχή ή να πισπαιλιστεί με νερό ή όπου υπάρχει υψηλή υγρασία ή υψηλή θερμοκρασία. Να μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή σε ένα υγραμένο ή υγρό χώρο. Εάν χρησιμοποιηθεί σε υγρή κατάσταση, θα μπορούσε να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα την ανάφλεξη.
- Μην συνδέετε σε μια παροχή ρεύματος με βγαλμένο το κάλυμμα του συμπιεστή. Η επαφή με ηλεκτρικό κύκλωμα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Αν αυτό συμβεί μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε εσάς.
- Η επαφή με ηλεκτρικό κύκλωμα στο εσωτερικό του συμπιεστή μέσα σε διάστημα 10 δευτερολέπτων από την απενεργοποίησή του μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Αν αυτό συμβεί μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε εσάς.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΝ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Οποιοσδήποτε ηλεκτρικός καλωδιώσεις ή επισκευές που απαιτούνται σε αυτό το προϊόν πρέπει να εκτελούνται από προσωπικό εξειδικευμένων υπηρεσιών ή από διπλωματούχο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς ηλεκτρικούς κώδικες.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό κύκλωμα με το οποίο είναι συνδεδεμένος ο συμπιεστής παρέχει κατάλληλη ηλεκτρική γείωση, σωστή τάση και επαρκή προστασία ασφαλείων.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το συμπιεστή έξω όταν βρέχει, ή σε υγρό περιβάλλον.

- Ποτέ μη λειτουργείτε το συμπιεστή με προστατευτικά ή καλύμματα που έχουν φθαρεί ή αφαιρεθεί.
- Ποτέ να μην αφαιρεθεί το κάλυμμα του συμπιεστή από κανένα εκτός από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της ΜΑΚΙΤΑ.
- Ποτέ να μην αγγίξετε ένα ηλεκτρικό κύκλωμα στο εσωτερικό του συμπιεστή μέσα σε διάστημα 10 δευτερολέπτων από την απενεργοποίησή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Κίνδυνος έκρηξης ή φωτιάς



#### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

- Είναι φυσιολογική η δημιουργία σπινθήρα όταν υπάρχει ηλεκτρική επαφή με το μοτέρ και τον οδηγό του μοτέρ, και το διακόπτη, οπότε ανάβει ή σβήνει ο συμπιεστής. Ποτέ μη λειτουργείτε το συμπιεστή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν αναφλέξιμοι ατμοί ή ατμοί που προκαλούν έκρηξη. Αν αυτό συμβεί μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε εσάς και σε άλλους.
- Ο συμπιεστής σας προορίζεται για εσωτερική χρήση. Μην εγκαταστήσετε το συμπιεστή σε οποιοδήποτε χώρο όπου μπορεί να εκτεθεί στη βροχή ή να πιτσιλιστεί με νερό ή όπου υπάρχει υψηλή υγρασία ή υψηλή θερμοκρασία. Να μη χρησιμοποιείτε το συμπιεστή σε ένα υγραμένο ή υγρό χώρο. Εάν χρησιμοποιηθεί σε υγρή κατάσταση, θα μπορούσε να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα την ανάφλεξη.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΝ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Να λειτουργείτε πάντα το συμπιεστή σε μια καλά αεριζόμενη περιοχή, χωρίς ατμούς βενζίνης ή διαλυτικού.
- Αν ψεκάσετε εύφλεκτα υλικά, σταματήστε τη λειτουργία του συμπιεστή και αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Αποθηκεύστε τα εύφλεκτα υλικά σε ασφαλή τοποθεσία μακριά από τον συμπιεστή.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το συμπιεστή έξω όταν βρέχει, ή σε υγρό περιβάλλον.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Κίνδυνος φθοράς



- Μην σκουπίζετε τα πλαστικά μέρη με διαλυτικό. Τα διαλυτικά όπως η βενζίνη, αραιωτικό, βενζόλιο, τετραχλωράνθρακας, και αλκοόλη μπορεί να προκαλέσουν βλάβη και ρωγμές στα πλαστικά μέρη. Μην τα σκουπίζετε με διαλυτικά. Σκουπίστε τα πλαστικά μέρη που χρησιμοποιείτε με μαλακό πανί και ήπιο απορρυπαντικό, ώστε να μην τους προκαλέσετε φθορά και στεγνώστε τα καλά.
- Ποτέ να μη καθίσετε ή τοποθετήσετε κάποιο αντικείμενο πάνω στο μηχανήμα. Αν το αμελήσετε μπορεί να προκληθεί πρόβλημα ή κάποιο σπάσιμο.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Κίνδυνος αναπνοής



#### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

- Δεν είναι ασφαλές να αναπνέετε τον συμπιεσμένο αέρα από τον συμπιεστή σας. Το ρεύμα αέρος μπορεί να περιέχει επικίνδυνους ατμούς ή σωματίδια από τη δεξαμενή ή άλλα συστατικά από το περιβάλλον λειτουργίας.

- Τα υλικά ψεκασμού όπως η ημιγοιά, τα διαλυτικά απουγιάς, το διαλυτικό χρώματος, τα εντομοκτόνα, τα ζιζανιοκτόνα, κτλ., περιέχουν βλαβερούς ατμούς και δηλητήρια.
- Η εισπνοή ατμού από τον συμπιεστή ή από υλικά ψεκασμού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΝ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Ποτέ να μην εισπνέετε αέρα από τον συμπιεστή, είτε απευθείας είτε από αναπνευστική συσκευή που συνδέεται με τον συμπιεστή. Να εργάζεστε σε περιοχή που είναι εξοπλισμένη με καλό αερισμό από άκρη σε άκρη.
- Διαβάστε και τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στην επίστα ή στο φύλλο πληροφοριών ασφαλείας για το υλικό που ψεκάσετε. Χρησιμοποιήστε ένα εγκεκριμένο αναπνευστήρα που έχει σχεδιαστεί για χρήση με τη δική σας συγκεκριμένη εφαρμογή.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Κίνδυνος από θόρυβο



#### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

Ο αεροσυμπιεστής δημιουργεί θόρυβο που υπερβαίνει τα 80 dB (A) κατά τη λειτουργία. Μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ακοής στο χειριστή και στα άτομα που βρίσκονται τριγύρω.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Να φοράτε ωτοασπίδες.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Κίνδυνος από συμπιεσμένο αέρα



#### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

Το ρεύμα του συμπιεσμένου αέρα μπορεί να προκαλέσει φθορά στο μαλακό ιστό, και να ωθήσει προς τα εμπρός ακαθαρσίες, ροκανίδια, ελεύθερα σωματίδια και μικροαντικείμενα, με αποτέλεσμα τη φθορά ιδιοκτησίας ή τον ατομικό τραυματισμό.

#### ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΝ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Να φοράτε πάντα εγκεκριμένα γυαλιά ασφαλείας με πλήγνια προστατευτικά όταν χρησιμοποιείτε ή συντηρείτε τον συμπιεστή.
- Ποτέ να μην στρέψετε κανένα ακροφύσιο ψεκασμού ή ψεκαστήρα προς οποιοδήποτε μέρος του σώματος ή προς άλλους ανθρώπους ή ζώα.
- Να κλείνετε πάντα τον συμπιεστή και να εκκενώνετε την πίεση από τη γραμμή του αέρα πριν την εκτέλεση της συντήρησης, την προσάρτηση εργαλείων ή εξαρτημάτων.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Κίνδυνος από κινούμενα εξαρτήματα



#### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

Ο συμπιεστής ολοκληρώνει την κίνησή του αυτόματα όταν ο διακόπτης πίεσης βρίσκεται στην ενεργή θέση. Αν επιχειρήσετε να εκτελέσετε επισκευή ή συντήρηση ενώ ο συμπιεστής λειτουργεί ή είναι στην πρίζα, μπορεί να εκτεθεί σε κίνδυνο από τα κινούμενα εξαρτήματα. Αυτά τα κινούμενα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

## ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΝ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Να βγάζετε πάντα το συμπιεστή από την πρίζα και να απελευθερώνετε την πίεση του αέρα από τη δεξαμενή και από οποιοδήποτε άλλα εξαρτήματα προτού επιχειρήσετε οποιαδήποτε συντήρηση.
- Ποτέ μη λειτουργείτε το συμπιεστή με προστατευτικά ή καλύμματα που έχουν φθαρεί ή αφαιρεθεί.
- Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Υπάρχει κίνδυνος να εμπλακούν τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά στα κινούμενα μέρη.
- Οι αεραγωγοί μπορεί να καλύπτουν τα κινούμενα μέρη και θα πρέπει και αυτό να αποφεύγεται.
- Κανονίστε ώστε να γίνει η οποιαδήποτε επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της MAKITA.
- Ποτέ να μην αφαιρεθεί το κάλυμμα του συμπιεστή από κανένα εκτός από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της MAKITA.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαύματος



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Μη χειρίζεστε το φορητό συμπιεστή με τις θύρες ή τους περίφρακτους χώρους ανοικτούς**



### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

Η επαφή με θερμά μέρη όπως η κεφαλή του συμπιεστή ή οι σωλήνες εκροής μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα.

## ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΝ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Να μην αγγίζετε ποτέ θερμά εξαρτήματα κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη λειτουργία του συμπιεστή. Μην πλησιάζετε γύρω από τα προστατευτικά περιβλήματα και μην επιχειρείτε συντήρηση έως ότου να κρυώσει η μονάδα.
- Ο χειρισμός και η ανύψωση: κρατάτε το χερούλι μόνο κατά την μετακίνηση ή την μεταφορά του συμπιεστή. Μην τον μετακινήσετε σε σύρσιμο.
- Για την αποφυγή του τραυματισμού μην αγγίζετε τον κύλινδρο, την κεφαλή του κυλίνδρου ή το σωλήνα της εξάτμισης ή τα άλλα πολύ ζεστά εξαρτήματα και το προστατευτικό του κιβωτίου ελέγχου του κάτω τμήματος όταν χρησιμοποιείται ο συμπιεστής ή έχει σβήσει λιγότερο από μια ώρα νωρίτερα.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Αποφύγετε ένα χώρο που είναι εκτεθειμένος στην υψηλή θερμοκρασία ή στο άμεσο ηλιακό φως. φροντίστε να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε ένα καλά αεριζόμενο χώρο.



### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

- Χρησιμοποιώντας το συμπιεστή υπό υψηλή θερμοκρασία ή στο άμεσο φως του ήλιου δεν θα επιδεινωθεί μόνο αντοχή του, αλλά αυξάνεται η θερμοκρασία στο κυρίως σώμα, προκαλώντας κίνδυνο για την ασφάλειά σας.

## ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΝ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Βεβαιωθείτε ότι τον έχετε τοποθετήσει σε μια καλά αεριζόμενη περιοχή με σκιά. Η κατάλληλη θερμοκρασία δωματίου είναι από +5°C έως +30°C (0°C έως +40°C το μέγιστο).

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ποτέ μην κλείσετε ένα άνοιγμα αερισμού ή χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα μέσα σε ένα κουτί ή στενό χώρο (σε ένα όχημα, κ.λπ.).



### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

- Παραμέληση του παρόντος μπορεί να δημιουργήσει μη φυσιολογική θερμότητα, προκαλώντας ένα πρόβλημα ή ατύχημα.

## ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ

- Εγκαταστήστε το συμπιεστή σε απόσταση 1m ή περισσότερο από τον τοίχο για να εξασφαλιστεί επαρκής αερισμός και ψύξη.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να μην αγγίζετε ποτέ τη δεξαμενή κατά τη λειτουργία του συμπιεστή.



### ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ

- Εάν ο συμπιεστής λειτουργεί ασυνήθιστα, η δεξαμενή αέρα θερμαίνεται και αποκτά υψηλή θερμοκρασία.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

#### Μεταφορά

- β. Μην χρησιμοποιήσετε οχήματα για έλξη.
- γ. Μην χρησιμοποιήσετε τον συμπιεστή σε εργασίες που ενέχουν τον κίνδυνο ανάφλεξης έκρηξης ή διάβρωσης.
- γ. Μην τον αναποδογυρίσετε ή τον ανυψώσετε με γάντζους ή σχοινιά.

## ΚΥΚΛΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Συνιστάται όλοι οι αεροσυμπιεστές που κατασκευάζονται από τη Makita να μη λειτουργούν περισσότερο από το 50% του κύκλου λειτουργίας. Αυτό σημαίνει ότι η διοχέτευση αέρα από τον αεροσυμπιεστή για περισσότερο από το 50% της μίας ώρας θεωρείται κατάχρηση επειδή η απαιτούμενη ζήτηση αέρα είναι μικρότερη από αυτή που παράσχει ο αεροσυμπιεστής.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αυτός ο αεροσυμπιεστής διαθέτει μια αντλία που δεν χρησιμοποιεί λάδι, η οποία είναι σχεδιασμένη για να είναι ανθεκτική και δεν απαιτεί συντήρηση.

Ο συμπιεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κατάλληλα βαθμονομημένες πνευματικές μηχανές καρφώματος και συρραφής. Για αυτές τις εφαρμογές παρέχεται ένας ρυθμιστής πίεσης αέρος.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον συμπιεστή για άλλες εφαρμογές παρά μόνο για τις κατάλληλα βαθμονομημένες πνευματικές μηχανές καρφώματος και συρραφής. Η χρήση του συμπιεστή για άλλες εφαρμογές μπορεί να προκαλέσει φθορά στην περιουσία και προσωπικό τραυματισμό.

Εξχωριστοί ρυθμιστές φίλτρων αέρα που συνδυάζουν τις λειτουργίες της ρύθμισης αέρα και/ή της αφαίρεσης της υγρασίας και των ακαθαρσιών θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ανάλογα με την περίπτωση.

### ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΛΑΒΗ

ΦΘΟΡΑ: Ο εξοπλισμός του κάθε αεροσυμπιεστή δοκιμάζεται προσεκτικά και ελέγχεται πριν από την αποστολή. Οι εσφαλμένοι χειρισμοί μπορεί να έχουν ως συνέπεια τη φθορά κατά τη διακίνηση και την πρόκληση προβλημάτων στη λειτουργία του συμπιεστή.

Αμέσως με την άφιξη του εξοπλισμού, κάνετε έλεγχο και για συγκαλυμμένες και για ορατές φθορές για να αποφύγετε τα έξοδα με τα οποία θα επιβαρυνθείτε για να διορθώσετε τέτοια προβλήματα. Αυτό μπορεί να γίνει ανεξάρτητα από οποιαδήποτε ορατά σημεία φθοράς στο κιβώτιο εκφόρτισης. Αν αυτό το προίον αποστάθηκε απευθείας σε εσάς, αναφέρετε στον μεταφορέα οποιοσδήποτε φθορές και διευθετήστε άμεσα την επιθεώρηση του εμπορεύματος.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν αποθηκεύσετε τον αεροσυμπιεστή, βεβαιωθείτε ότι κάνετε τα εξής:

1. Εξετάστε τα τμήματα “Συντήρηση” και “Διαδικασίες Λειτουργίας” και εκτελέστε τη συντήρηση όπως αυτό είναι απαραίτητο. Βεβαιωθείτε να αποστραγγίστε το νερό από τη δεξαμενή του αέρα.  
Προστατέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο και τον εύκαμπτο σωλήνα του αέρα από φθορά (όπως το πάτημα ή το μπλέξιμο). Αποθηκεύστε τον αεροσυμπιεστή σε μια καθαρή και ξηρή τοποθεσία.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

#### ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ:

Η βαλβίδα αποστράγγισης βρίσκεται ανάμεσα σε δύο σειρές της δεξαμενής αέρα και χρησιμοποιείται για την αποστράγγιση συμπύκνωση που εντοπίζεται στο επίπεδο της δεξαμενής στο τέλος της κάθε χρήσης ή της ημέρας.

#### ΠΙΝΑΚΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Ο πίνακας λειτουργίας διαθέτει ένα διακόπτη ρεύματος και ένα διακόπτη επιλογής λειτουργίας. Μπορείτε να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας “ΠΙΕΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ” και το ηλεκτρικό ρεύμα από το διακόπτη επιλογής λειτουργίας.

#### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ:

Στρέψτε αυτόν το διακόπτη στην ενεργή θέση “I” για να την αυτόματα παροχή ισχύος στον διακόπτη της πίεσης και στην ανενεργή θέση “O” για την αφαίρεση της ισχύος όταν ολοκληρώσετε την χρήση του συμπιεστή ή όταν ο συμπιεστής πρόκειται να παραμείνει χωρίς επίβλεψη. Αυτός ο διακόπτης διαθέτει μια λειτουργία επαναφοράς. Όταν λειτουργεί μια θερμική προστατευτική διάταξη, με την ενεργοποίηση της λειτουργίας επαναφοράς διακόπτεται η ισχύς. Οποτε λειτουργεί η θερμική προστατευτική διάταξη, ενεργοποιείται η λειτουργία επαναφοράς. Έτσι ακόμη και αν ενεργοποιήσετε το διακόπτη “I”, ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.

#### ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ:

Αυτός ο συμπιεστής διαθέτει μια θερμική προστατευτική διάταξη. Αν το μοτέρ υπερθερμανθεί από οποιαδήποτε αιτία, το μοτέρ σταματά από τη λειτουργία επαναφοράς της θερμικής προστατευτικής διάταξης. Μετά την ψύξη του μοτέρ η θερμική προστατευτική διάταξη δεν είναι ενεργή.

#### ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΠΙΕΣΗΣ:

Ο αισθητήρας πίεσης αυτόματα ξεκινά το μοτέρ όταν η πίεση στη δεξαμενή του αέρα πέσει στην προκαθορισμένη από το εργοστάσιο πίεση “ενεργοποίησης”. Σταματά το μοτέρ όταν η πίεση στη δεξαμενή του αέρα φτάσει στην καθορισμένη από το εργοστάσιο πίεση “διακοπής”.

#### ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΚΤΟΝΩΣΗΣ:

Εάν ο αισθητήρας πίεσης δεν διακόψει τον αεροσυμπιεστή στην καθορισμένη πίεση “διακοπής”, η βαλβίδα εκτόνωσης θα παράσχει προστασία έναντι στην υψηλή πίεση με το “πέταγμα” της στην καθορισμένη από το εργοστάσιο πίεση, η οποία είναι λίγο υψηλότερη από την καθορισμένη πίεση “διακοπής” του διακόπτη πίεσης.

#### ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ:

Ο μετρητής της πίεσης εξόδου δείχνει τη διαθέσιμη πίεση αέρα στην εξωτερική πλευρά του ρυθμιστή. Αυτή η πίεση ελέγχεται από το ρυθμιστή και είναι πάντοτε μικρότερη ή ίση με την πίεση στη δεξαμενή του αέρα. Δείτε την ενότητα “Διαδικασίες χρήσης”.

#### ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ:

Ο μετρητής πίεσης της δεξαμενής δείχνει την πίεση του αέρα στη δεξαμενή.

#### ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ:

Η πίεση του αέρα που έρχεται από τη δεξαμενή του αέρα ελέγχεται από το κουμπί του ρυθμιστή. Στρέψτε το κουμπί προς τα δεξιά για να αυξήσετε την πίεση και αριστερά για την ελαττώσετε. Για την αποφυγή μιας μικρής επαναρύθμισης αφότου κάνετε μια αλλαγή στη ρύθμιση της πίεσης, πάντοτε να προσεγγίζετε την επιθυμητή πίεση από τη χαμηλότερη πίεση. Κατά την ελάττωση από μια υψηλότερη προς μια χαμηλότερη πίεση, πρώτα να ελαττώνεται προς μια χαμηλότερη από την επιθυμητή πίεση. Ανάλογα με τις απαιτήσεις του αέρα του κάθε εξαρτήματος, η ρυθμιζόμενη πίεση εξόδου του αέρα ενδέχεται να απαιτεί διόρθωση την ώρα που χρησιμοποιείτε το εξάρτημα.

ΕΞΟΔΟΣ ΣΥΜΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ, σήμανση “HP”

Για Αποκλειστική Χρήση Πνευματικών Εργαλείων Υψηλής Πίεσης  
Μέγιστη Πίεση Εξόδου: 2,45 MPa (24,5 bar)

ΕΞΟΔΟΣ ΣΥΜΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ, σήμανση “RP”

Για Χρήση Πνευματικών Εργαλείων Κανονικής Πίεσης  
Μέγιστη Πίεση Εξόδου: 0,88 MPa (8,8 bar)

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΠΟΝΤΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

Τοποθετήστε τον αεροσυμπιεστή σε μια καθαρή, ξηρή και καλά αεριζόμενη περιοχή. Το φίλτρο αέρα δεν θα πρέπει να παρεμποδίζεται, διαφορετικά μπορεί να ελαττωθεί η παροχή αέρα στον αεροσυμπιεστή. Ο αεροσυμπιεστής θα πρέπει να τοποθετείται τουλάχιστον 0,3 m μακριά από τον τοίχο ή από άλλα εμπόδια που μπορούν να παρεμβληθούν στη ροή του αέρα. Η κεφαλή του συμπιεστή και το περιβλήμα είναι σχεδιασμένα να επιτρέπουν την κατάλληλη ψύξη. Εάν η υγρασία είναι υψηλή, το φίλτρο αέρα μπορεί να τοποθετηθεί στον προσαρμογέα της εξόδου του αέρα για να αφαιρεθεί η υπερβολική υγρασία. Τοποθετήστε τον συμπιεστή σε μια επίπεδη επιφάνεια έτσι ώστε να στηρίζεται καλά πάνω σε ελαστικά πόδια. Ακολουθήστε τις οδηγίες που βρίσκονται στη συσκευασία του φίλτρο αέρα για την κατάλληλη εγκατάσταση.

# ΛΙΠΑΝΣΗ

Αυτός ο αεροσυμπιεστής διαθέτει μια αντλία που δεν χρησιμοποιεί λάδι, η οποία είναι σχεδιασμένη για να είναι ανθεκτική και δεν απαιτεί συντήρηση.

## Παροχή ρεύματος

Λειτουργήστε το συμπιεστή στην τάση που καθορίζεται στην πινακίδα. Εάν χρησιμοποιήσετε τον συμπιεστή σε υψηλότερη τάση από την ονομαστική, θα προκληθεί ανώμαλη υψηλή περιστροφή του μοτέρ και ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη συσκευή και κάψιμο του μοτέρ. Εάν χρησιμοποιήσετε τον συμπιεστή σε χαμηλότερη τάση από

την ονομαστική, θα προκληθεί ανώμαλη χαμηλή περιστροφή του μοτέρ και ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση και σβήσιμο του μοτέρ.

## Καλώδια προέκτασης

Για την αποφυγή της πτώσης της τάσης, της απώλεια ισχύος και της υπερθέρμανσης του μοτέρ, χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο σωλήνα του αέρα αντί για ένα καλώδιο προέκτασης.

Η χαμηλή τάση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μοτέρ.

Εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης:

- Φροντίστε το καλώδιο προέκτασης να βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

Παρακαλούμε δείτε το παρακάτω διάγραμμα για τις ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ απαιτήσεις του μετρητή του καλωδίου προέκτασης:

Διακίμηση ονομαστικής ισχύος ρεύματος (220 - 240V)	Συνολικό μήκος καλωδίου σε μέτρα					
	10 μέτρα 25 πόδια	15 μέτρα 50 πόδια	20 μέτρα 75 πόδια	30 μέτρα 100 πόδια	50 μέτρα 150 πόδια	60 μέτρα 200 πόδια
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Δεν συνίσταται		

## Σωλήνωση

Αυτός ο αεροσυμπιεστής δεν προορίζεται για χρήση με σωληνώσεις. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον πιεσμένο αέρα με την οποιαδήποτε σωλήνωση συνδεδεμένη.

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Η ακατάλληλη γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Μην τροποποιήσετε το παρεχόμενο βύσμα. Εάν δεν ταιριάζει στην διαθέσιμη παροχή, θα πρέπει να τοποθετηθεί η σωστή παροχή από ένα ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

διακόπτη επιλογής λειτουργίας. Κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης. Το μοτέρ θα σταματήσει όταν η πίεση στη δεξαμενή φτάσει το ύψος της πίεσης "διακοπής".

5. Ανοίξτε το ρυθμιστή περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα. Προσαρμόστε το ρυθμιστή στη σωστή ρύθμιση της πίεσης. Ο συμπιεστής σας είναι έτοιμος για χρήση.
6. Να λειτουργείτε πάντα τον αεροσυμπιεστή σε καλά αεριζόμενες περιοχές, χωρίς ατμούς βενζίνης ή διαλυτικών. Μην λειτουργείτε τον συμπιεστή κοντά στις περιοχές ψεκασμού.

# ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

**Καθημερινή λίστα ελέγχου πριν από την εκκίνηση.**

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΥΚΑΜΠΤΩΝ ΣΩΛΗΝΩΝ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Κίνδυνος επισφαλούς λειτουργίας. Πιάστε γερά τον εύκαμπτο σωλήνα με το χέρι κατά την εγκατάσταση ή την αποσύνδεση για την αποφυγή της εκτίναξης του σωλήνα.**

**Η απώλεια ελέγχου του εύκαμπτου σωλήνα μπορεί να προκαλέσει φθορά στην περιουσία και προσωπικό τραυματισμό.**

1. Προτού συνδέσετε το σωλήνα του αέρα ή τα εξαρτήματα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη ανενεργή θέση "Ο" και ο ρυθμιστής του αέρα ή της βαλβίδα διακοπής είναι κλειστός. Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής είναι αποσυνδεδεμένος από την παροχή ρεύματος.
2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και τα εξαρτήματα. Η πολύ υψηλή πίεση αέρα προκαλεί τον κίνδυνο της διάρρηξης. Ελέγξτε τις μέγιστες ονομαστικές πιέσεις των κατασκευαστών για τα εργαλεία που λειτουργούν με αέρα και τα εξαρτήματα. Η πίεση εξόδου του ρυθμιστή δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει την μέγιστη ονομαστική πίεση.
3. Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
4. Ξεκινήστε τον συμπιεστή γυρνώντας τον διακόπτη στην ενεργή θέση "I". Επιλέξτε μια λειτουργία από τον



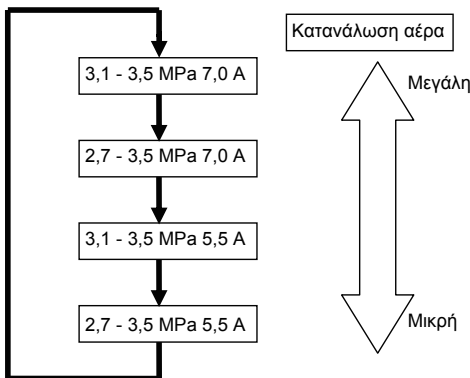
## Κατάσταση λειτουργίας

Αυτός ο συμπιεστής διαθέτει 4 τρόπους λειτουργίας. Μπορείτε να επιλέξετε τον διαθέσιμο τρόπο χρήσης από 4 λειτουργίες.

Τρόπος λειτουργίας	Ένδειξη ΛΥΧΝΙΑΣ		Πίεση		Μέγιστες ΣΑΛ κινητήρα	Ονομαστικό ρεύμα
	Μπλε	Κόκκινη	ΠΙΕΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ	ΠΙΕΣΗ ΔΙΑΚΟΠΗΣ		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Σβήνει	Ανάβει	3,1 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Ανάβει	Σβήνει	2,7 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Σβήνει	Φως ενεργοποίησης και απενεργοποίησης	3,1 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Φως ενεργοποίησης και απενεργοποίησης	Σβήνει	2,7 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Διαδικασίες λειτουργίας

Είστε σε θέση να επιλέξετε το διαθέσιμο τρόπο λειτουργίας σπρώχνοντας το διακόπτη επιλογής λειτουργίας μια φορά όπως περιγράφεται παρακάτω, και να επαναφέρετε μια λειτουργία εκκίνησης πιέζοντας τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας 4 φορές.



**Όταν ολοκληρώσετε:**

### ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΥΣ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥΣ ΣΩΛΗΝΕΣ

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Κίνδυνος επισφαλούς λειτουργίας. Πιάστε γερά τους εύκαμπτους σωλήνες με το χέρι κατά την εγκατάσταση ή την αποσύνδεση για την αποφυγή της εκτίναξης του σωλήνα.**

**Η απώλεια ελέγχου του εύκαμπτου σωλήνα μπορεί να προκαλέσει φθορά στην περιουσία και προσωπικό τραυματισμό.**

7. Τοποθετήστε τον διακόπτη στην θέση επενεργοποίησης "Ο". Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής είναι αποσυνδεδεμένος από την παροχή ρεύματος.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μην σταματήσετε τη λειτουργία του συμπιεστή τραβώντας το φως από την μπρίζα.

8. Αποστραγγίστε το νερό από το δοχείο του αέρα ανοίγοντας τον κρουνοί της βαλβίδας αποστράγγισης στην πλευρά της δεξαμενής αέρα που διαθέτει εντοπισμό στάθμης. ΤΟ ΝΕΡΟ ΘΑ ΣΥΜΠΥΚΝΩΘΕΙ ΣΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΤΕΙ, ΤΟ ΝΕΡΟ ΘΑ ΔΙΑΒΡΩΣΕΙ ΚΑΙ ΘΑ ΕΞΑΣΘΕΝΗΣΕΙ ΤΗΝ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΤΑ ΑΛΛΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ, ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗΣ ΔΙΑΡΡΗΞΗΣ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ.

#### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αποστραγγίστε κατάλληλα την δεξαμενή του αέρα. Η ακατάλληλη αποστράγγιση της δεξαμενής του αέρα μπορεί να προκαλέσει την διάβρωση των μερών και την πιθανή διάβρωση και διάρρηξη της δεξαμενής. Η διάβρωση και η φθορά των μερών και η διάρρηξη της δεξαμενής μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό και ζημιά στην περιουσία.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν ο κουρνος αποστράγγισης έχει βουλώσει, ελευθερώστε όλη την πίεση του αέρα με τη χρήση αεροεργαλείων και του βοηθητικού εξοπλισμού. Εάν δεν μπορείτε να το κάνετε αυτό, κανονίστε ώστε να γίνει επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της ΜΑΚΙΤΑ.

9. Χρησιμοποιώντας το αεροεργαλείο ή το εξάρτημα, εκκενώστε την πίεση της δεξαμενής μέχρι το μηδέν.

10. Αφαιρέστε το αεροεργαλείο ή το εξάρτημα.

11. Μετά την αποστράγγιση του νερού, κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης. Ο αεροσυμπιεστής είναι έτοιμος τώρα για αποθήκευση.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε ένα αεροσυμπιεστή που δεν λειτουργεί φυσιολογικά.

Εάν ο αεροσυμπιεστής φαίνεται να μην λειτουργεί κανονικά, κάνοντας παράξενο θόρυβο ή δόνηση, σταματήστε την χρήση του αμέσως και προγραμματίστε τον για επισκευή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της MAKITA.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της Makita. Η χρήση των ανταλλακτικών που δεν κατασκευάζονται από τη Makita μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση και μπορεί να οδηγήσει στη δυσλειτουργία και στην πρόκληση τραυματισμών. Τα αυθεντικά εξαρτήματα της Makita είναι διαθέσιμα από ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Η ΜΟΝΑΔΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΟΤΑΝ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟ. ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΚΤΕΘΕΙ ΣΕ ΠΗΓΕΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΣΥΜΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ Ή ΚΙΝΟΥΜΕΝΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΙ. ΠΡΙΝ ΕΚΤΕΛΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Ή ΕΠΙΣΚΕΥΗ, ΒΓΑΛΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΤΩΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΚΑΙ ΕΚΚΕΝΩΣΤΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ.**

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην τροποποιείτε τον συμπιεστή. Μην τροποποιείτε τον συμπιεστή. Πάντοτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις σέρβις για επισκευές. Η αναρμόδια τροποποίηση όχι μόνο μπορεί να επηρεάσει την απόδοση του συμπιεστή αλλά μπορεί επίσης να οδηγήσει σε ατύχημα ή ζημιά στο προσωπικό επισκευής που διαθέτει τις απαιτούμενες γνώσεις και την τεχνική εμπειρία για τη σωστή εκτέλεση των εργασιών επισκευής.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΑΚΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

1. Αποστραγγίστε το νερό από τη δεξαμενή του αέρα, τους οποιοδήποτε διαχωριστές υγρασίας και ρυθμιστές φίλτρων αέρα.
2. Ελέγξτε για τον οποιονδήποτε θόρυβο και/ή δόνηση.
3. Ελέγξτε τον αισθητήρα πίεσης και διασφαλίστε ότι λειτουργεί κατάλληλα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

**Κίνδυνος διάρρηξης.**

Ελέγξτε τον αισθητήρα πίεσης. Αν ο αισθητήρας πίεσης ή η βαλβίδα εκτόνωσης δεν λειτουργεί κανονικά, μπορεί να συμβεί υπερσυμπίεση της δεξαμενής του αέρα, προκαλώντας την διάρρηξη ή την έκρηξη οδηγώντας στο προσωπικό τραυματισμό και στη ζημιά της περιουσίας.

4. Επιθεωρήστε τις γραμμές του αέρα και τα προσαρτήματα για διαρροές, επιδιορθώστε εάν είναι απαραίτητα. Μετά από κάθε έτος λειτουργίας ή εάν υποψιάζεστε πρόβλημα:
  - Ελέγξτε την κατάσταση της αντλίας εισαγωγής του αεροσυμπιεστή και τις βαλβίδες εξαγωγής.
  - Ελέγξτε την κατάσταση της βαλβίδας ελέγχου. Αντικαταστήστε εάν υπάρχει ζημιά ή φθορά.
5. Διατηρήστε όλες τις βίδες, τα μπουλόνια και τα καλύμματα καταλλήλως σφιγμένα. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διατηρήστε όλες τις βίδες, τα μπουλόνια και τα καλύμματα καταλλήλως σφιγμένα. Εάν οι βίδες τα ελάσματα ή τα καλύμματα χαλαρώσουν μπορεί να συμβεί προσωπικός τραυματισμός ή ζημιά στην περιουσία.

Για την διασφάλιση της αποδοτικής λειτουργίας και την μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μονάδας του αεροσυμπιεστή, θα πρέπει να ετοιμαστεί και να ακολουθηθεί ένα τακτικό πρόγραμμα συντήρησης. Το παρακάτω τακτικό πρόγραμμα συντήρησης προορίζεται για μια συσκευή που λειτουργεί σε ένα σύνηθες περιβάλλον εργασίας σε καθημερινή βάση. Εάν είναι απαραίτητο, το πρόγραμμα πρέπει να τροποποιείται για να καλύψει τις συνθήκες κάτω από τις οποίες χρησιμοποιείται ο συμπιεστής. Οι τροποποιήσεις θα εξαρτηθούν από τις ώρες λειτουργίας και η λειτουργία σε εξαιρετικά βρώμικο και/ή ακατάλληλο περιβάλλον απαιτεί την συχνότερη εκτέλεση όλων των ελέγχων συντήρησης.

## 1) ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Κανονίστε ώστε να γίνει η διάγνωση του προβλήματος και η οποιαδήποτε επισκευή από ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της MAKITA.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
Δεν ξεκινά	Κάψιμο ασφάλειας ή απενεργοποίηση του διακόπτη κυκλώματος Χαλαρές ηλεκτρικές συνδέσεις, Λανθασμένο καλώδιο προέκτασης Υπερθερμασμένο μοτέρ	Ελέγξτε για την αιτία αντικαταστήστε ή επαναφέρετε. Ελέγξτε τις συνδέσεις της καλωδίωσης. Δείτε την ενότητα "Καλώδια προέκτασης" και φροντίστε το καλώδιο προέκτασης να βρίσκεται σε καλή κατάσταση. Γυρίστε το διακόπτη στην ενεργή θέση όταν κρυώσει το μοτέρ.
Η μπλε ΛΥΧΝΙΑ λειτουργίας και το κόκκινο φως ανάβουν και να σβήνουν την ίδια στιγμή, και δεν ξεκινά. Δεν είναι ασυνήθιστο η μπλε ΛΥΧΝΙΑ λειτουργίας και το κόκκινο φως να ανάβουν και να σβήνουν αμέσως με το άνοιγμα του διακόπτη.	Ο οδηγός του μοτέρ αντιλαμβάνεται ασυνήθιστα προβλήματα του μοτέρ, του οδηγού του μοτέρ και του κυρίως μέρους του συμπιεστή ή του αισθητήρα πίεσης. (υπερθέρμανση, υπερφόρτωση)	Αντικαταστήστε το μοτέρ, τον οδηγό του μοτέρ και τα υπερφορτωμένα μέρη του συμπιεστή ή τον αισθητήρα πίεσης.
Χαμηλή πίεση	Διαρροή αέρα στη βαλβίδα εκτόνωσης Βουλωμένο φίλτρο αέρα Ελαττωματική βαλβίδα ελέγχου Διαρροή αέρα στις συνδέσεις και στις σωλήνες Μουτζούρα στους δακτυλίους	Αντικαταστήστε τη βαλβίδα εκτόνωσης. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα. Αντικαταστήστε τη βαλβίδα ελέγχου. Σφίξτε τις συνδέσεις και τις σωλήνες. Αντικαταστήστε τους δακτυλίους.
Ανακούφιση βαλβίδας εκτόνωσης	Ελαττωματικός αισθητήρας πίεσης ή εσφαλμένη ρύθμιση	Ελέγξτε για τη σωστή ρύθμιση και εάν το πρόβλημα επιμένει, αντικαταστήστε τον αισθητήρα πίεσης.

## ⚠ 2) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ο λανθασμένος τρόπος μεταφοράς και ανύψωσης θα προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα.

### Καθημερινή συντήρηση

- Πριν από κάθε χρήση
  - Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια.
  - Ελέγξτε για τυχόν ασυνήθιστους θορύβους ή δόνηση.
- Μετά από κάθε χρήση  
Αδειάστε όλον τον αέρα στη δεξαμενή αποθήκευσης αέρα. Ανοίξτε τη στρόφιγγα αποστράγγισης στο κάτω μέρος της δεξαμενής αποθήκευσης αέρα για να αποστραγγίσετε τον υγροποιημένο ατμό από την δεξαμενή.
- Εβδομαδιαία συντήρηση  
Ελέγξτε τον διακόπτη αέρα ώστε η καθορισμένη μέτρηση της πίεσης να είναι 3,5 MPa.
- Μηνιαία συντήρηση
  - Ελέγξτε ότι παραμένουν σφιγμένα όλα τα παξιμάδια και τα μπουλόνια.
  - Καθαρίστε την επιφάνεια του συμπιεστή αέρα.

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

**EK – Δήλωση συμμόρφωσης**

**Η Εταιρία Makita ως υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα ή μηχανήματα της Makita:**

Όνομασία Μηχανήματος: Αεροσυμπιεστής  
Αρ. Μοντέλου/ Τύπος: AC320H  
Προδιαγραφές: δείτε τον πίνακα "ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ".  
αποτελεί παραγωγή σε σειρά και

### Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2000/14/EK, 2006/42/EK

Και κατασκευάζεται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:

EN1012-1, EN60204-1

Ο εξουσιοδοτημένος μας αντιπρόσωπος στην Ευρώπη διατηρεί τα τεχνικά έγγραφα, ο οποίος είναι:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Η διαδικασία εκτίμησης συμμόρφωσης που απαιτείται από την Οδηγία 2000/14/EK εκτελέστηκε σύμφωνα με το Παράρτημα VI.

Κοινοποιημένος Οργανισμός:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a, Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
αρ. αναγνώρισης 0499

Μετρημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 85,22 dB (A)  
Εγγυημένο Επίπεδο Ηχητικής Ισχύος: 86 dB (A)

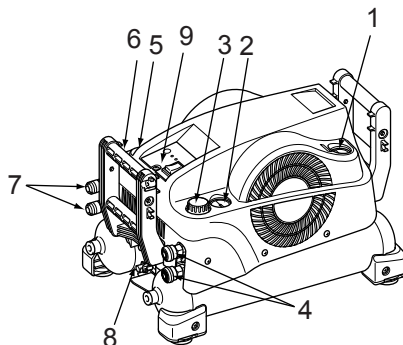
31. 3. 2010

Tomoyasu Kato  
Διευθυντής  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

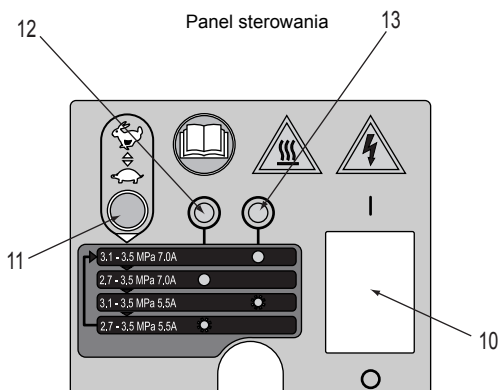
## POLSKI (Oryginalna instrukcja)

### Objaśnienia do widoku ogólnego

1. Manometr ciśnienia powietrza w zbiorniku
2. Manometr ciśnienia regulowanego "HP"
3. Reduktor ciśnienia powietrza "HP"
4. Szybkie złącze "HP" (wylot powietrza)
5. Manometr ciśnienia regulowanego "RP"
6. Reduktor ciśnienia powietrza "RP"
7. Szybkie złącze "RP" (wylot powietrza)
8. Zawór spustowy
9. Panel sterowania



10. Wyłącznik
11. Przełącznik trybu
12. Dioda trybu (niebieska)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Oświetlenie  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Włączenie oświetlenia
13. Dioda trybu (czerwona)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Oświetlenie  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Włączenie oświetlenia



## DANE TECHNICZNE

Model	AC320H
Napięcie - jednofazowe	220–240 V prądu przemiennego
Prąd znamionowy	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Moc silnika	2 KM
Maks. prędkość obrotowa silnika	2 500 min <sup>-1</sup>
Ciśnienie włączania	2,7 – 3,1 MPa (27 – 31 bar)
Ciśnienie wyłączenia	3,5 MPa (35 bar)
SCFM przy 100 PSIG (l/min przy 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM przy 330 PSIG (l/min przy 23 bar)*	3,6 (102 L)
Średnica x skok x liczba	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Pojemność zbiornika	5,5 L x 2
Masa	18 kg
Wymiary (dług. x wys. x szer.)	558 x 350 x 358 mm
Smarowanie	Bezolejowe
Uziemienie	Klasa I
Zabezpieczenia	IP 20
Temperatura robocza	0°C do +40°C
Wilgotność robocza	Nie więcej niż 85% wilgotności względnej. Brak kondensacji wilgoci.
Wysokość nad poziomem morza	Do 2 000 m
Temperatura przechowywania	-10°C do +50°C
Wilgotność przechowywania	Nie więcej niż 85% wilgotności względnej. Brak kondensacji wilgoci.
Maksymalne ciśnienie wyjściowe "HP" (wyłącznie do wysokociśnieniowych urządzeń pneumatycznych)	2,45 MPa (24,5 bar)
Maksymalne ciśnienie wyjściowe "RP" (wyłącznie do typowych urządzeń pneumatycznych)	0,88 MPa (8,8 bar)
Hałas Poziom ciśnienia akustycznego (L <sub>pA</sub> ) Poziom mocy akustycznej (L <sub>WA</sub> ) Niepewność K	65,2 dB (A) 85,2 dB (A) 0,85 dB (A)

\*Uwaga:

- Ciśnienie wylotowe zmienia się na skutek warunków eksploatacyjnych, środowiska i długostrwałej pracy.
- Ze względu na stale prowadzone prace badawczo-rozwojowe, podane tu dane techniczne mogą ulec zmianie bez zapowiedzi.
- W różnych krajach urządzenie może mieć odmiennie parametry techniczne.

## SŁOWNICZEK

### CIŚNIENIE WŁĄCZANIA;

Kiedy silnik nie pracuje, a narzędzie pneumatyczne jest używane, ciśnienie w zbiorniku spada. Gdy ciśnienie w zbiorniku spadnie poniżej pewnego poziomu, silnik włączy się automatycznie. Jest to tak zwane "Ciśnienie włączania".

### CIŚNIENIE WYŁĄCZANIA;

Po włączeniu kompresora ciśnienie powietrza w zbiorniku zacznie wzrastać. Gdy osiągnie ono określoną wartość, silnik wyłączy się automatycznie, co zabezpiecza zbiornik przed ciśnieniem wyższym od nominalnego. Ciśnienie, przy którym silnik wyłącza się, nazywamy "ciśnieniem wyłączenia".

CFM: Stopy sześciennie na minutę.

SCFM: Standardowe stopy sześciennie na minutę; jednostka miary wydajności kompresora.

PSIG: Funty na cal kwadratowy; jednostka miary ciśnienia.

## WAŻNE

Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać WSZYSTKIE instrukcje.

## Symbole

Poniżej przedstawiono symbole stosowane w przypadku omawianego narzędzia.

Przed rozpoczęciem jego użytkowania należy się upewnić, że są one zrozumiałe.



..... Należy przeczytać instrukcję obsługi.



..... Niebezpieczeństwo porażenia prądem  
Uwaga: przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności należy koniecznie odłączyć kompresor od zasilania.



..... Niebezpieczeństwo związane z wysokimi temperaturami  
Uwaga: niektóre części urządzenia mogą osiągać wysokie temperatury.



..... Niebezpieczeństwo związane z przypadkowym uruchomieniem  
Uwaga - w przypadku zaniku i ponownego włączenia napięcia w sieci zasilającej, kompresor może uruchomić się samoczynnie.



..... Należy nosić okulary ochronne.



..... Dotyczy tylko państw UE  
Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!  
Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.  
Kompresory są wyprodukowane tak, aby spełniać wymagania wytycznych RoHS.

## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### ⚠ UWAGA:

### NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I UPEWNIĆ SIĘ, ŻE SĄ ZROZUMIAŁE

Nieprzestrzeganie podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



## ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

### STANOWISKO PRACY

1. **W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek i słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.

2. **Elektronarzędzi nie wolno używać w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.**  
Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.
3. **Nie należy uruchamiać elektronarzędzia, gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne, dzieci lub goście.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli. Należy chronić inne osoby przebywające w okolicach stanowiska pracy przed odpryskami i iskrami. W razie potrzeby zastosować bariery lub osłony. Na stanowisku pracy i w jego pobliżu nie powinny nigdy przebywać dzieci.
4. **Odpowiednia temperatura pomieszczenia wynosi od +5° C do +30° C (od 0° C do maks. +40° C).**
5. **Kompresor przeznaczony jest do pracy w pomieszczeniach. Nie wolno montować kompresora w miejscach narażonych na deszcz lub rozpryski oraz w obszarach o wysokiej wilgotności lub temperaturze. Nie wolno użytkować kompresora w miejscach, gdzie występuje bardzo wysoka wilgotność lub woda. Użytkowanie w warunkach dużej wilgotności grozi porażeniem elektrycznym lub śpięciem mogącym spowodować pożar.**
6. **Nie wolno użytkować kompresora na niestabilnym podłożu. Nie wolno użytkować urządzenia w miejscu, w którym mogłoby się przemieszczać lub z którego mogłoby spaść. Należy zamontować kompresor na płaskim podłożu, umieszczając pod nim gumowe podkładki; dopuszczalny kąt pochylenia podłoża wynosi 10 stopni. Jeśli podłoże jest pochylone lub śliskie, należy się upewnić, że kompresor nie przesuwają się podczas pracy. Nie wolno go umieszczać na półce lub stojaku, z których mógłby się zsunąć lub spaść.**

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

**NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE LUB KONSERWACJA URZĄDZENIA MOGĄ SPOWODOWAĆ Poważne OBRAŻENIA CIAŁA LUB STRATY MATERIALNE. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I UPEWNIĆ SIĘ, ŻE SĄ ZROZUMIAŁE.**

### ⚠ OSTRZEŻENIE:

**Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem w sposób nieprawidłowy**

### CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ

Użytkowanie kompresora w sposób niebezpieczny może spowodować poważne obrażenia ciała operatora lub innych osób.

### SPOSOBY ZAPOBIEGANIA

- Należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji i upewnić się, że są zrozumiałe.
- Należy zapoznać się z działaniem i elementami sterującymi kompresora.
- Nie wolno dopuszczać osób postronnych lub zwierząt do miejsca pracy kompresora. Należy też usunąć wszelkie przeszkody.
- Dzieciom nie wolno nigdy zbliżać się do kompresora.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem alkoholu lub środków

farmakologicznych. Należy zawsze mieć się na baczności.

- Nie wolno demontować elementów zabezpieczających urządzenia.
- Nie wolno użytkować urządzenia z brakującymi, uszkodzonymi lub nieoryginalnymi częściami.
- Używać gniazdka instalacji budynku, stosując odpowiednią ochronę zasilania sprężarki.
- Niezastosowanie należytej ochrony zasilania może spowodować porażenie prądem i uszkodzenie sprężarki.
- Nie wolno podłączać kompresora do generatora prądowłórczego ani do zasilania prądem stałym. Zastosowanie tego typu zasilania do kompresora może spowodować uszkodzenie urządzenia i spowodować spalenie silnika.
- Nie wolno wykorzystywać transformatora jako źródła zasilania kompresora. Zastosowanie transformatora jako źródła zasilania kompresora może spowodować jego awarię.
- Kiedy wydaje się, że kompresor nie działa prawidłowo, słychać nietypowe dźwięki lub występują inne objawy uszkodzenia, należy natychmiast go wyłączyć i zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym.

#### **UWAGA:**



#### **Niebezpieczeństwo rozsadzenia zbiornika**

##### **CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ**

Następujące okoliczności mogą prowadzić do osłabienia zbiornika i SPOWODOWAĆ GWAŁTOWNY WYBUCH ZBIORNIKA, SKUTKUJĄCY POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI OPERATORA LUB INNYCH OSÓB.

- Brak prawidłowego usuwania skondensowanej wody ze zbiornika powoduje korozję i zmniejszenie grubości jego ścian.
- Modyfikacje lub próby naprawy zbiornika.
- Nieupoważnione modyfikacje ogranicznika ciśnienia, zaworu upustowego lub innych elementów regulujących ciśnienie w zbiorniku.
- Przenoszenie lub przewożenie kompresora z napełnionym zbiornikiem.

##### **SPOSOBY ZAPOBIEGANIA**

- Należy opróżniać zbiornik codziennie lub po każdorazowym użyciu. Jeśli wystąpi przeciek zbiornika, należy go naprawić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- W zbiorniku nie wolno wiercić otworów, nie wolno go spawać ani modyfikować w jakikolwiek sposób, gdyż powoduje to jego osłabienie. Zbiornik może pęknąć lub wybuchnąć; należy wymienić zbiornik na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Należy stosować się do zaleceń producenta i nie przekraczać nigdy maksymalnych wartości ciśnienia określonych dla wyposażenia. Nie wolno nigdy używać kompresora do napełniania niewielkich przedmiotów wymagających niskiego ciśnienia, takich jak zabawki dziecięce, piłki, itp.
- Aby zapobiec rozsadzeniu zbiornika na skutek upuszczenia lub uderzenia, należy unikać przenoszenia i przewożenia urządzenia z napełnionym zbiornikiem.

#### **UWAGA:**

#### **Niebezpieczeństwo rozsadzenia narzędzi i akcesoriów**



##### **CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ**

Przekroczenie nominalnych wartości ciśnienia narzędzi pneumatycznych, pistoletów natryskowych, akcesoriów pneumatycznych, opon ORAZ innych obiektów napełnianych powietrzem może spowodować ich wybuch lub rozsadzenie, co może być przyczyną poważnych obrażeń operatora lub innych osób.

#### **UWAGA:**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem**



##### **CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ**

- Kompresor zasilany jest prądem elektrycznym. Podobnie jak każde urządzenie elektryczne, może być przyczyną porażenia prądem, jeśli jest używany niewłaściwie.
- Uziemienie (PE): brak prawidłowego uziemienia urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Kompresor przeznaczony jest do pracy w pomieszczeniach. Nie wolno montować kompresora w miejscach narażonych na deszcz lub rozpryski oraz w obszarach o wysokiej wilgotności lub temperaturze. Nie wolno użytkować kompresora w miejscach, gdzie występuje bardzo wysoka wilgotność lub woda. Użytkowanie w warunkach dużej wilgotności grozi porażeniem elektrycznym lub śpięciem mogącym spowodować pożar.
- Nie podłączać zasilania, gdy pokrywa kompresora jest zdjęta. Zetknięcie z obwodem elektrycznym może być przyczyną porażenia prądem. Grozi to poważnym obrażeniami.
- Zetknięcie z obwodem elektrycznym wewnątrz kompresora w ciągu 10 sekund po jego wyłączeniu może być przyczyną porażenia prądem. Grozi to poważnym obrażeniami.

##### **SPOSOBY ZAPOBIEGANIA**

- Wszelkie prace dotyczące instalacji elektrycznej lub napraw kompresora powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel lub wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami krajowymi.
- Należy się upewnić, że obwód zasilania, do którego zostanie podłączony kompresor zawiera odpowiednie uziemienie, napięcie i bezpiecznik(i).
- Kompresora nie wolno nigdy używać na wolnym powietrzu w czasie deszczu lub przy wysokiej wilgotności.
- Kompresora nie wolno nigdy używać z uszkodzonymi lub zdjętymi osłonami lub pokrywami.
- Nie wolno zdejmować pokrywy kompresora bez uzgodnienia z autoryzowanym dystrybutorem firmy MAKITA.
- Nie wolno dotykać obwodów elektrycznych w ciągu 10 sekund po wyłączeniu kompresora.

## UWAGA:

### Niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru



#### CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ

- Podczas normalnej eksploatacji silnik elektryczny, napęd silnika oraz przełącznik mogą wywoływać iskrzenie przy uruchamianiu lub wyłączaniu sprężarki. Nie wolno użytkować sprężarki w otoczeniu, w którym występują łatwopalne lub wybuchowe opary. Grozi to poważnym obrażeniami operatora lub osób postronnych.
- Kompresor przeznaczony jest do pracy w pomieszczeniach. Nie wolno montować kompresora w miejscach narażonych na deszcz lub rozpryski oraz w obszarach o wysokiej wilgotności lub temperaturze. Nie wolno użytkować kompresora w miejscach, gdzie występuje bardzo wysoka wilgotność lub woda. Użytkowanie w warunkach dużej wilgotności grozi porażeniem elektrycznym lub śpięciem mogącym spowodować pożar.

#### SPOSOBY ZAPOBIEGANIA

- Należy zawsze użytkować kompresor w przewiewnych pomieszczeniach, wolnych od oparów benzyny lub rozpuszczalników.
- Na czas rozpylania łatwopalnych substancji należy wyłączyć kompresor i odłączyć zasilanie.
- Substancje palne należy przechowywać w bezpiecznym miejscu z dala od kompresora.
- Kompresora nie wolno nigdy używać na wolnym powietrzu w czasie deszczu lub przy wysokiej wilgotności.

## UWAGA:

### Niebezpieczeństwo uszkodzenia



- Nie stosować rozpuszczalników na plastikowych częściach. Rozpuszczalnik, np. benzyna, rozcieńczalnik do farb, tetrachlorek węgla lub alkohol mogą uszkodzić plastikowe części i spowodować ich pęknięcia. Nie wolno używać na nich takich substancji. Aby oczyścić plastikowe części należy użyć miękkiej szmatki i łagodnego detergentu, a następnie osuszyć je.
- Nie wolno siedać ani stawiać niczego na urządzeniu. Może to spowodować usterkę lub awarię.

## UWAGA:

### Niebezpieczeństwo związane z wdychaniem



#### CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ

- Sprężone powietrze z kompresora nie nadaje się do oddychania. Strumień powietrza może zawierać szkodliwe opary, odpryski ze zbiornika, z innych części lub z otoczenia.
- Rozpylane substancje, takie jak farby, rozpuszczalniki i rozcieńczalniki, substancje owadobójcze, chwastobójcze, itp. zawierają szkodliwe opary i trucizny.
- Wdychanie powietrza z kompresora lub oparów natryskiwanych substancji jest bardzo niebezpieczne dla zdrowia.

#### SPOSOBY ZAPOBIEGANIA

- Nie wolno wdychać powietrza z kompresora, bezpośrednio lub poprzez aparat oddechowy podłączony do kompresora. Pracować należy w przewiewnych miejscach.
- Należy przeczytać i przestrzegać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się na etykiecie lub na kartach danych technicznych rozpylanych substancji. Używać maski oddechowej, zaprojektowanej i zatwierdzonej dla konkretnych prac.

## UWAGA:

### Niebezpieczeństwo związane z hałasem



#### CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ

Sprężarka powietrza generuje podczas pracy hałas przekraczający poziom 80 dB (A). U operatora i osób przebywających w pobliżu może wystąpić pogorszenie słuchu.

#### SPOSOBY ZAPOBIEGANIA

- Należy nosić środki ochrony słuchu.

## UWAGA:

### Niebezpieczeństwo związane ze sprężonym powietrzem



#### CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ

Strumień sprężonego powietrza może uszkodzić tkanki miękkie, może porywać i wyrzucać z dużą prędkością drobiny, odpryski, drobne objekty, itd., co grozi obrażeniami ciała lub stratami materialnymi.

#### SPOSOBY ZAPOBIEGANIA

- Podczas obsługi lub konserwacji kompresora należy zawsze nosić atestowane okulary ochronne z bocznymi osłonami.
- Nie wolno kierować dyszy ani pistoletu natryskowego w swoją stronę lub stronę innych osób lub zwierząt.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub podłączania narzędzi i akcesoriów kompresor należy wyłączyć i zredukować ciśnienie w przewodzie.

## UWAGA:

### Niebezpieczeństwo związane z ruchomymi częściami



#### CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ

Kompresor automatycznie włącza się i wyłącza, kiedy wyłącznik znajduje się w położeniu WŁ. Próby naprawy lub konserwacji kompresora podczas pracy lub włączonego do zasilania grożą zetknięciem z ruchomymi częściami. Może to spowodować poważne obrażenia ciała.

#### SPOSOBY ZAPOBIEGANIA

- Przed konserwacją należy zawsze odłączyć zasilanie kompresora i zredukować ciśnienie w zbiorniku oraz w narzędziach.
- Kompresora nie wolno nigdy używać z uszkodzonymi lub zdjętymi osłonami lub pokrywami.
- Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Za otworami wentylacyjnymi mogą się znajdować ruchome części i ich także należy unikać.



- Wszelkie naprawy powinien przeprowadzać autoryzowany dystrybutor firmy MAKITA.
- Nie wolno zdejmować pokrywy kompresora bez uzgodnienia z autoryzowanym dystrybutorem firmy MAKITA.

#### **UWAGA:**

**Niebezpieczeństwo poparzeń**



#### **UWAGA:**

**Nie wolno użytkować przenośnego kompresora z otwartymi drzwiczkami lub obudową.**



### **CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ**

Kontakt z gorącymi częściami, takimi jak głowica kompresora lub rurki wylotowe, może spowodować poważne oparzenia skóry.

#### **SPOSOBY ZAPOBIEGANIA**

- Nigdy nie należy dotykać gorących elementów podczas pracy kompresora lub wkrótce po wyłączeniu. Nie wolno sięgać pod osłony zabezpieczające, ani rozpoczynać konserwacji kompresora, zanim on ostygnie.
- Podnoszenie i przenoszenie: kompresor można podnosić lub przenosić tylko trzymając go za uchwyt. Nie ciągnąć po podłożu.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy dotykać cylindra, głowicy cylindra, rury wydechowej i innych rozgrzanych części, gdy kompresor pracuje lub do godziny po jego wyłączeniu.

#### **UWAGA:**

- Należy unikać miejsc narażonych na wysokie temperatury lub bezpośrednie nasłonecznienie; urządzenie użytkować w przewiewnym, zacienionym miejscu.



### **CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ**

- Użytkowanie w wysokiej temperaturze lub bezpośrednim nasłonecznieniu nie tylko zmniejsza trwałość, ale zwiększa temperaturę korpusu urządzenia, powodując zagrożenie.

#### **SPOSOBY ZAPOBIEGANIA**

- Urządzenie użytkować w przewiewnym, zacienionym miejscu. Odpowiednia temperatura pomieszczenia wynosi od +5° C do +30° C (od 0° C do maks. +40° C).

#### **UWAGA:**

- Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych ani użytkować urządzenia w skrzyni lub w wąskiej wnęce (w pojeździe itp.).



### **CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ**

- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może powodować powstawanie nadmiernej ilości ciepła, co skutkuje usterką lub wypadkiem.

#### **SPOSOBY ZAPOBIEGANIA**

- Zamontować kompresor w odległości 1 m lub więcej od ściany, aby zapewnić odpowiednią wentylację i chłodzenie.

#### **OSTRZEŻENIE:**

- Nie wolno dotykać zbiornika podczas pracy kompresora.



### **CO MOŻE SIĘ ZDARZYĆ**

- Jeśli kompresor pracuje nieprawidłowo, zbiornik może osiągnąć wysoką temperaturę.

#### **OSTRZEŻENIE:**

#### **Transport**

- Nie używać pojazdów do ciągnięcia urządzenia.
- Nie umieszczać kompresora w miejscu, w którym narażony będzie na działanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub powodujących korozję.
- Nie przewracać urządzenia ani nie podnosić za pomocą haka i lin.

## **OBCIĄŻENIE W CYKLU**

Wszystkie kompresory powietrza firmy Makita są przeznaczone do pracy przy obciążeniu cyklu nie większym od 50%. Oznacza to, że kompresor pompujący powietrze dłużej niż 50% całkowitego czasu pracy jest uznawany za przeciążony; jego moc jest zbyt mała dla zaspokojenia wymaganego zapotrzebowania na powietrze.

#### **INFORMACJE OGÓLNE**

Kompresor powietrza jest wyposażony w pompę bezolejową, zaprojektowaną pod kątem wytrzymałości i nie wymagającą konserwacji.

Kompresor można wykorzystywać wraz z pneumatycznymi gwóździarkami i zszywarkami o odpowiednim ciśnieniu znamionowym. Do tych zastosowań dostarczany jest reduktor ciśnienia powietrza.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nie wolno wykorzystywać kompresora do zastosowań innych niż obsługa gwóździarek lub zszywarek o odpowiednim ciśnieniu znamionowym. Wykorzystywanie kompresora do innych zastosowań może spowodować straty materialne i obrażenia ciała.

Tam, gdzie to konieczne, należy stosować oddzielne układy filtrów powietrza, łączące funkcje regulacji przepływu powietrza z usuwaniem wilgoci i zanieczyszczeń.

#### **KONTROLA PRZY ODBIORZE**

**USZKODZENIA:** Przed wysyłką każdy kompresor jest dokładnie testowany i sprawdzany. W wyniku niewłaściwego obchodzenia się podczas transportu mogą nastąpić uszkodzenia powodujące pogorszenie pracy kompresora.

Natychmiast po odbiorze należy sprawdzić, czy urządzenie nie wykazuje widocznych oraz ukrytych uszkodzeń; pozwoli to uniknąć kosztów usuwania ich skutków. Kontrolę należy przeprowadzić niezależnie od widocznego stanu opakowania. Jeśli produkt ten został dostarczony użytkownikowi bezpośrednio, użytkownik powinien zgłosić ewentualne uszkodzenia przewoźnikowi i zwrócić się o natychmiastowe przeprowadzenie oględzin.

## **PRZECHOWYWANIE**

Przed przekazaniem kompresora do przechowania należy:

- Przejrzeć punkty "Konserwacja" oraz "Użytkowanie" i wykonać odpowiednie czynności konserwacyjne.

Koniecznym usunąć wodę ze zbiornika powietrza. Zabezpieczyć kabel zasilający oraz przewód powietrza przed uszkodzeniami powodowanymi np. przez deptanie lub najezdzenie. Przechowywać kompresor w czystym i suchym miejscu.

## OPIS DZIAŁANIA

### ZAWÓR SPUSTOWY:

Zawór spustowy znajduje się pomiędzy dwiema sekcjami zbiornika powietrza; służy on do usuwania skondensowanej pary wodnej z dna zbiornika po każdym użyciu kompresora lub raz dziennie.

### PANEL STEROWANIA:

Panel sterowania wyposażony jest we włącznik zasilania i przełącznik trybu pracy. Można przełączać tryb (ciśnienie włączania i zasilanie elektryczne) za pomocą przełącznika trybu pracy.

### PRZEŁĄCZNIK:

Przełącznik ten należy ustawić na "I" (włączone), aby zasilanie było podawane automatycznie do wyłącznika bezpieczeństwa, oraz na "O" (wyłączone), aby zasilanie było odłączone po zakończeniu pracy lub kiedy kompresor ma być pozostawiony bez nadzoru. Przełącznik ma funkcję zerowania. Gdy zadziała zabezpieczenie termiczne, uruchamiające funkcję zerowania, zasilanie zostaje odłączone. Gdy tylko zadziała zabezpieczenie termiczne, uruchomiona zostaje funkcja zerowania. Nawet jeśli przełącznik zostanie przestawiony na "I" (włączone), kompresor nie włączy się.

### ZABEZPIECZENIE TERMICZNE:

Kompresor jest wyposażony w zabezpieczenie termiczne. Jeśli silnik jest przegrzany z jakiegoś powodu, silnik zostaje zatrzymany przez funkcję zerowania zabezpieczenia termicznego. Gdy silnik ostygnie, zabezpieczenie termiczne nie włącza się.

### OGRANICZNIK CIŚNIENIA:

Ogranicznik ciśnienia włącza silnik automatycznie, kiedy ciśnienie w zbiorniku spadnie do ustawionej fabrycznie wartości włączenia. Z kolei automatycznie zatrzymuje silnik, gdy ciśnienie w zbiorniku osiągnie fabrycznie ustaloną wartość wyłączenia.

### ZAWÓR UPUSTOWY:

Jeśli ogranicznik ciśnienia nie włączy sprężarki przy wartości ciśnienia wyłączenia, zawór upustowy uchroni przed dalszym wzrostem ciśnienia otwierając się i obniżając ciśnienie do ustawionej fabrycznie wartości, czyli nieco wyższej od ustawionej dla ogranicznika wartości ciśnienia wyłączenia.

### MANOMETR CIŚNIENIA WYJŚCIOWEGO:

Manometr ciśnienia wyjściowego pokazuje ciśnienie powietrza dostępnego na wylocie reduktora. Ciśnienie jest regulowane przez reduktor i ma zawsze wartość niższą lub równą ciśnieniu w zbiorniku. Patrz rozdział "Użytkowanie".

### MANOMETR CIŚNIENIA W ZBIORNIKU:

Manometr ten pokazuje wartość ciśnienia w zbiorniku.

### REDUKTOR:

Ciśnienie powietrza wychodzącego ze zbiornika jest regulowane pokrętką reduktora. Obracanie tego pokrętła

w prawo zwiększa ciśnienie, a w lewo obniża je. Aby po dokonaniu zmiany wartości ciśnienia nie było konieczności niewielkich poprawek, należy zmieniać wartość ciśnienia od niższej do wyższej. Zmniejszając ciśnienie, należy najpierw ustawić wartość nieco niższą od wymaganej. W zależności od zapotrzebowania na powietrze dla danego narzędzia, regulować wartość ciśnienia można podczas pracy z narzędziem.

**WYJŚCIE SPRĘŻONEGO POWIETRZA;** oznaczenie "HP"

Do stosowania wyłącznie z narzędziami pneumatycznymi na wysokie ciśnienie

Maksymalne ciśnienie wyjściowe: 2,45 MPa (24,5 bar)

**WYJŚCIE SPRĘŻONEGO POWIETRZA;** oznaczenie "RP"

Do stosowania z narzędziami pneumatycznymi na ciśnienie normalne

Maksymalne ciśnienie wyjściowe: 0,88 MPa (8,8 bar)

## MONTAŻ ORAZ ROZRUCH

### LOKALIZACJA KOMPRESORA

Kompresor należy umieścić w miejscu czystym, suchym i przewiewnym. Filtr powietrza nie może być zasłonięty, tak aby nie było ograniczeń dla dopływu powietrza do kompresora. Kompresor powinien być umieszczony co najmniej 30 cm od ścian lub innych przeszkód blokujących przepływ powietrza. Głowica kompresora oraz jej osłony umożliwiają prawidłowe chłodzenie. Przy wysokiej wilgotności można na wylocie powietrza zainstalować filtr usuwający nadmierną wilgoć. Ustaw kompresor na płaskiej powierzchni tak, aby pewnie spoczywał na gumowych podkładkach ramy. Podczas montażu należy przestrzegać instrukcji dołączonej do filtra powietrza.

## SMAROWANIE

Kompresor powietrza jest wyposażony w pompę bezolejową, zaprojektowaną pod kątem wytrzymałości i nie wymagającą konserwacji.

### Zasilanie

Kompresor powinien być zasilany prądem pod napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Zasilanie napięciem wyższym od nominalnego spowoduje pracę silnika z nadmiernie wysokimi obrotami, co może spowodować spalanie silnika i uszkodzenie urządzenia. Z kolei użytkowanie kompresora przy zbyt niskim napięciu zasilania spowoduje nadmierne obniżenie obrotów, co prowadzi do przegrzania i wyłączenia silnika.

### Przedłużacz

Aby nie dopuścić do spadku napięcia zasilania, obniżenia mocy urządzenia oraz przegrzewania się silnika, należy zamiast przedłużacza przewodu zasilającego używać dodatkowego przewodu powietrznego.

Niskie napięcie może uszkodzić silnik.

Jeśli trzeba konieczności użyć przedłużacza kabla zasilającego;

- Przedłużacz musi być w dobrym stanie.

Poniższa tabela określa MINIMALNE wymagania dotyczące przekroju przewodu przedłużającego:

Zakres wartości pobieranego prądu (220 - 240 V)	Całkowita długość kabla, w metrach					
	10 m 25 ft.	15 m 50 ft.	20 m 75 ft.	30 m 100 ft.	50 m 150 ft.	60 m 200 ft.
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Nie zalecane		

### Instalacja rurowa

Kompresor nie jest przeznaczony do pracy z instalacją rurową. Nie wolno wykorzystywać kompresora z podłączoną instalacją rurową.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO:

Nieprawidłowe uziemienie może powodować porażenie prądem. Nie wolno modyfikować zainstalowanej wtyczki sieciowej. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda w miejscu pracy, wtedy uprawniony elektryk powinien tam zainstalować właściwe gniazdo.

## UŻYTKOWANIE

### Codzienna lista kontrolna przed uruchomieniem

#### PODŁĄCZANIE WĘŻY

#### OSTRZEŻENIE:

**Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem w sposób nieprawidłowy. Podczas łączenia i rozłączania przewodów należy trzymać mocno w dłoni, aby uniknąć bicia.**

**Utrata kontroli nad wężem może być przyczyną obrażeń ciała i strat materialnych.**

1. Przed podłączeniem przewodu powietrznego lub akcesoriów należy się upewnić, że wyłącznik

ustawiony jest na "O" (wyłączone), a reduktor lub zawór odcinający są zamknięte. Sprawdzić, czy kompresor jest odłączony od zasilania sieciowego.

2. Podłączyć węży i akcesoria. Zbyt wysokie ciśnienie grozi rozsądzeniem. Należy sprawdzić maksymalną wartość ciśnienia zalecaną przez producentów narzędzi pneumatycznych i akcesoriów. Ciśnienie wylotowe reduktora nie może nigdy przekroczyć nominalnego ciśnienia maksymalnego.
3. Włączyć wtyczkę do gniazda.
4. Uruchomić kompresor przestawiając włącznik na "I" (włączone). Wybrać tryb pracy przełącznikiem trybu. Zamknąć zawór spustowy. Silnik się wyłączy, gdy ciśnienie w zbiorniku osiągnie wartość wyłączenia.
5. Otworzyć reduktor obracając w prawo. Ustawić na reduktorze właściwe ciśnienie. Teraz kompresor jest gotowy do pracy.
6. Kompresor powinien być użytkowany w przewiewnych pomieszczeniach, wolnych od oparów benzyny lub rozpuszczalników. Kompresora nie można uruchamiać w pobliżu obszarów natryskiwania/rozpylania.

#### Tryb pracy

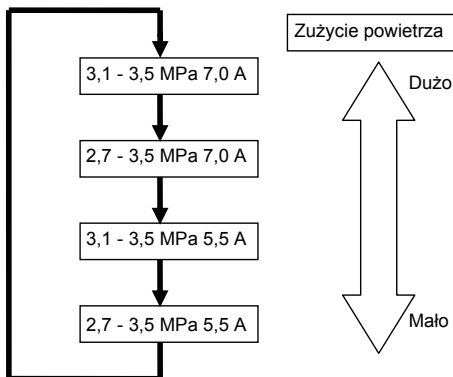
Kompresor posiada cztery rodzaje trybów pracy. Odpowiedni tryb można wybrać przełącznikiem.

Tryb pracy	Wskaźnik LED		Ciśnienie		Maks. prędkość obrotowa silnika	Prąd znamionowy
	Niebieski	Czerwony	CIŚNIENIE WŁĄCZANIA	CIŚNIENIE WYŁĄCZANIA		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Światła wyłączone	Oświetlenie	3,1 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Oświetlenie	Światła wyłączone	2,7 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Światła wyłączone	Włączanie oświetlenia	3,1 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Włączanie oświetlenia	Światła wyłączone	2,7 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Użytkowanie

Dostępny tryb pracy można wybrać naciskając raz przełącznik wyboru trybu; powrót do trybu początkowego następuje po naciśnięciu przełącznika wyboru trybu czterokrotnie.

## KONSERWACJA



Po zakończeniu pracy:

### ODŁĄCZYĆ WĘŻE PNEUMATYCZNE

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem w sposób nieprawidłowy. Należy mocno trzymać węże w swojej dłoni podczas montażu lub demontażu, aby zapobiec biciu przez wąż.

Utrata kontroli nad węzłem może być przyczyną obrażeń ciała i strat materialnych.

7. Ustawić włącznik na "O" (wyłączone). Sprawdzić, czy kompresor jest odłączony od zasilania sieciowego.

#### UWAGA:

Nie wolno zatrzymywać pracy kompresora wyciągając wtyczkę z gniazda zasilającego.

8. Usunąć wodę ze zbiornika powietrza otwierając kurek zaworu spustowego z boku zbiornika WEWNĄTRZ ZBIORNIKA SKRAPLA SIĘ WILGOĆ. NIEUSUNIĘCIE WODY SPOWODUJE KOROZJĘ I OSŁABIENIE ŚCIAN ZBIORNIKA, CO GROZI JEGO ROZSADZENIEM.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Należy prawidłowo usunąć wodę ze wskaźnika. Jeśli woda nie zostanie prawidłowo usunięta, może to prowadzić do korozji części lub rozsądzenia zbiornika. Korozja i uszkodzenie części oraz rozsądzenie zbiornika spowodować obrażenia ciała lub straty materialne.

#### UWAGA:

Jeśli zawór spustowy jest zapchany, należy zredukować ciśnienie powietrza w narzędziach i wyposażeniu. Jeśli to niemożliwe, należy ustalić termin wizyty u autoryzowanego dystrybutora firmy MAKITA.

9. Jeśli były używane narzędzia lub akcesoria pneumatyczne, należy zmniejszyć ciśnienie w zbiorniku do zera.
10. Odłączyć narzędzie lub akcesoria.
11. Po usunięciu wody zamknąć zawór spustowy. Teraz kompresor jest gotowy do przechowywania.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Nie wolno użytkować kompresora, który pracuje w sposób nietypowy.

Kiedy wydaje się, że kompresor nie działa prawidłowo, słychać nietypowe dźwięki lub występują nietypowe drgania, należy natychmiast go wyłączyć i zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Makita.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Makita. Stosowanie części zamiennych producentów innych niż Makita może unieważnić gwarancję oraz być przyczyną usterki, co grozi obrażeniami ciała. Oryginalne części zamienne firmy Makita są dostępne u dealerów.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

GDY ZOSTAŁO DOPROWADZONE ZASILANIE, URZĄDZENIE URUCHAMIA SIĘ AUTOMATYCZNIE. PODCZAS WYKONYWANIA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH WYSTĘPUJE NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z PRADEM, ZE SPRĘŻONYM POWIETRZEM LUB RUCHOMYMI CZĘŚCIAMI. MOŻE TO POWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO WYKONYWANIA JAKICHKOLWIEK CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH NALEŻY ODŁĄCZYĆ KOMPRESOR OD ZASILANIA I ZMNIJSZYĆ CIŚNIENIE DO ZERA.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE:

Nie wolno modyfikować kompresora.

Nie wolno modyfikować kompresora. Gdy wymagane są naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

Nieuprawnione modyfikacje nie tylko mogą pogorszyć wydajność kompresora, ale również spowodować wypadek lub obrażenia ciała członków zespołu naprawczego, którzy nie mają odpowiedniej wiedzy technicznej, aby prawidłowo wykonać czynności związane z naprawą.

Aby zapewnić wydajną pracę i długi okres użytkowania kompresora, należy przygotować i przestrzegać plan czynności konserwacyjnych. Poniższy plan czynności konserwacyjnych został opracowany dla urządzenia pracującego codziennie w normalnych warunkach. W razie potrzeby plan ten należy dostosować do rzeczywistych warunków pracy użytkownika. Zmiany będą zależały od godzin pracy w ciągu dnia oraz środowiska; otoczenie z dużą ilością zanieczyszczeń lub silnie działającymi substancjami wymaga wykonywania czynności konserwacyjnych z większą częstotliwością.

## TYPOWY PLAN KONSERWACJI

1. Usunąć wodę ze zbiornika, ew. separatorów wilgoci, filtrów itp.
2. Sprawdzić, czy nie występują nietypowe odgłosy lub drgania.

3. Sprawdzić, czy ogranicznik ciśnienia działa prawidłowo.

### **⚠ OSTRZEŻENIE:**

#### **Zagrożenie rozsadzeniem.**

**Sprawdzić ogranicznik ciśnienia. Jeśli ogranicznik ciśnienia lub zawór upustowy nie działają prawidłowo, to nadmierne ciśnienie w zbiorniku może spowodować jego pęknięcie lub wybuch, co grozi obrażeniami ciała i stratami materialnymi.**

4. Sprawdzić, czy przewody powietrzne oraz złącza są szczelne; w razie potrzeby usunąć usterkę.  
Co roku lub kiedy istnieją przypuszczenia co do wystąpienia usterki:
  - Sprawdzić stan zaworów wlotowego i wylotowego pompy kompresora.

- Sprawdzić stan zaworu zwrotnego. Jeśli jest uszkodzony lub zużyty, należy go wymienić.
5. Zwrócić uwagę, aby wszystkie wkręty, śruby i pokrywy były odpowiednio dokręcone. Należy okresowo sprawdzać ich stan.

### **⚠ OSTRZEŻENIE:**

**Zwrócić uwagę, aby wszystkie wkręty, śruby i pokrywy były odpowiednio dokręcone. Jeśli wkręty, pokrywy lub płyty poluzują się, grozi to obrażeniami ciała lub stratami materialnymi.**

#### **1) ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

**W przypadku wystąpienia problemów naprawy może dokonać autoryzowany dystrybutor firmy MAKITA.**

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie uruchamia się	Przepalony bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik automatyczny Poluzowane połączenia elektryczne Nieprawidłowy przedłużacz Przeegrzany silnik	Sprawdź przyczynę i dokończ wymiany/wyzerować wyłącznik. Sprawdź połączenia elektryczne. Zapoznać się z punktem "Przedłużacze" i sprawdź, czy przedłużacz jest w dobrym stanie. Gdy silnik ostygnie, przestawić włącznik w położenie WŁ.
Diody niebieska i czerwona włączają się i wyłączają jednocześnie, a urządzenie nie daje się uruchomić. Włączanie się i wyłączanie czerwonej i niebieskiej diody po włączeniu zasilania nie oznaczają usterki.	Wystąpiła nietypowa praca silnika, napędu silnika lub głównego elementu kompresora oraz ogranicznika ciśnienia. (przegrzanie, przeciążenie)	Wymień silnik, napęd silnika lub przeciążony element kompresora oraz ogranicznika ciśnienia.
Niskie ciśnienie	Przeciek w zaworze spustowym Zapchany filtr powietrza Wadliwy zawór zwrotny Przeciek w przewodach lub na złączkach Odkształcenie pierścieni	Wymień zawór upustowy. Oczyść lub wymień filtr powietrza. Wymień zawór zwrotny. Dokręć złączki i przewody. Wymień pierścienie.
Zawór upustowy przepuszcza	Wadliwy ogranicznik ciśnienia lub nieprawidłowe ustawienie	Sprawdź ustawienie - jeżeli problem pozostaje, wymienić przełącznik.

### **⚠ 2) OSTRZEŻENIE!**

Transportowanie i podnoszenie narzędzia w niewłaściwy sposób spowoduje jego uszkodzenie.

#### **Codzienna konserwacja**

1. Przed każdym użyciem
  - A. Sprawdzić, czy wszystkie nakrętki i śruby są solidnie dokręcone.
  - B. Sprawdzić, czy występują nietypowe odgłosy lub drgania.
2. Po każdym użyciu  
Usunąć całe powietrze ze zbiornika powietrza.  
Otworzyć kurek spustowy u dołu zbiornika powietrza, aby usunąć skondensowaną parę wodną, która zgromadziła się w zbiorniku.
3. Cotygodniowa konserwacja  
Sprawdzić, czy ciśnienie znamionowe przełącznika wynosi 3,5 MPa.
4. Comiesięczna konserwacja
  - A. Sprawdzić prawidłowe dokręcenie wszystkich nakrętek i śrub.
  - B. Oczyścić powierzchnie zewnętrzne kompresora.

#### **Dotyczy tylko krajów europejskich**

#### **Deklaracja zgodności UE**

**Niniejszym firma Makita Corporation, jako odpowiedzialny producent oświadcza, że opisywane urządzenia marki Makita:**

Oznaczenie urządzenia: Sprężarka powietrza

Nr modelu / Typ: AC320H

Dane techniczne: patrz tabela „DANE TECHNICZNE”.

są produkowane seryjnie oraz

**Spełniają wymagania następujących dyrektyw europejskich:**

2000/14/WE, 2006/42/WE

Są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN1012-1, EN60204-1

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Wielka Brytania

Procedura oceny zgodności wymagana przez Dyrektywę  
2000/14/WE została przeprowadzona zgodnie z  
Załącznikiem VI.

Jednostka notyfikowana:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kaichesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
Nr identyfikacyjny 0499

Mierzony poziom mocy akustycznej: 85,22 dB (A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 86 dB (A)

31. 3. 2010

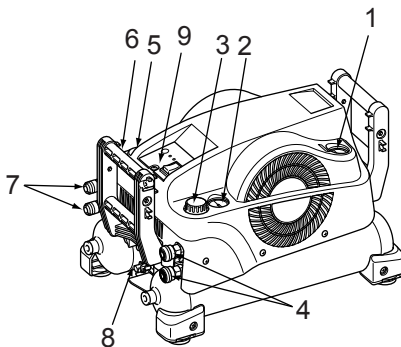


Tomoyasu Kato  
Dyrektor  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

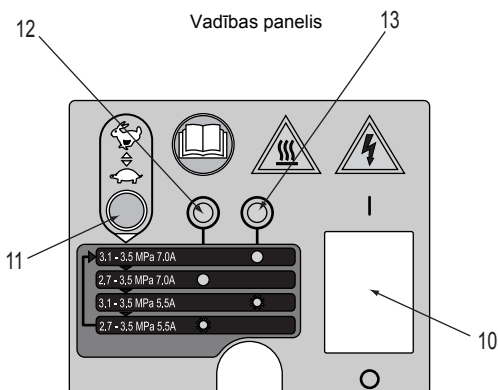
# LATVIEŠU (Oriģinālās instrukcijas)

## Kopskata skaidrojums

1. Gaisa tvertnes manometrs
2. Regulējamais manometrs „HP”
3. Gaisa regulētājs „HP”
4. Ātrais savienotājs „HP” (gaisa izvade)
5. Regulējamais manometrs „RP”
6. Gaisa regulētājs „RP”
7. Ātrais savienotājs „RP” (gaisa izvade)
8. Iztecināšanas vārsts
9. Vadības panelis



10. Slēdzis
11. Režīma atlasēšanas slēdzis
12. Režīma gaismas diode (zila)  
2,7–3,5 MPa 7,0 A: izgaismota  
2,7–3,5 MPa 5,5 A: mirgo
13. Režīma gaismas diode (sarkana)  
3,1–3,5 MPa 7,0 A: izgaismota  
3,1–3,5 MPa 5,5 A: mirgo



# TEHNISKIE PARAMETRI

Modelis	AC320H
Spriegums - vienfāzes	220–240 V mainstrāva
Nominālā strāva	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Motora jauda	2 ZS
MAKS. motora apgr./min	2 500 min <sup>-1</sup>
Izslēgšanās spiediens	2,7–3,1 MPa (27–31 bārs)
Izslēgšanās spiediens	3,5 MPa (35 bāri)
SCFM pie 100 PSIG (L/min pie 6,9 bāriem)*	4,4 (124 L)
SCFM pie 330 PSIG (L/min pie 23 bāriem)*	3,6 (102 L)
Cilindra gabarīti x virzuļa gājiens x daudzums	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Tvertnes izmērs	5,5 L x 2
Svars	18 kg
Gabarīti (G x A x P)	558 x 350 x 358 mm
Eļļošana	Eļļošana nav nepieciešama
Aizsargzemējums	I klase
Aizsargkonstrukcija	IP 20
Darba temperatūra	0 °C līdz +40 °C
Darba mitrums	85 % relatīvā mitruma vai mazāk. Bez rasas kondensācijas.
Augstums virs jūras līmeņa	Līdz 2 000 m
Uzglabāšanas temperatūra	-10 °C līdz +50 °C
Uzglabāšanas mitrums	85 % relatīvā mitruma vai mazāk. Bez rasas kondensācijas.
Maksimālais izejas spiediens „HP” (tikai augstam pneimatiskajam spiedienam)	2,45 MPa (24,5 bāri)
Maksimālais izejas spiediens „RP” (tikai parastam pneimatiskajam spiedienam)	0,88 MPa (8,8 bāri)
Trokšņa līmenis Skaņas spiediena līmenis (L <sub>pA</sub> ) Skaņas jaudas līmenis (L <sub>WA</sub> ) Nenoteiktība K	65,2 dB (A) 85,2 dB (A) 0,85 dB (A)

\*Piezīme.

- Darba apstākļu, vides un darba ilguma rezultātā izejas spiediens var mainīties.
- Nepārtrauktās izpētes un attīstības programmas īstenošanas rezultātā šeit norādītie tehniskie dati bez brīdinājuma var tikt mainīti.
- Tehniskie dati dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

## VĀRDNĪCA

### IESLĒGŠANĀS SPIEDIENS:

Motoram atrodoties izslēgtā stāvoklī, gaisa tvertnes spiediens krītas, kamēr turpināt izmantot piederumus vai gaisa rīku. Kad tvertnes spiediens pazeminās līdz noteiktam līmenim, motors automātiski restartējas. To sauc par „izslēgšanas spiedienu”.

### IZSLĒGŠANĀS SPIEDIENS:

Izslēdzot gaisa kompresoru, tas sāk darboties, un gaisa spiediens tvertnē sāk pieaugt. Tas sasniedz noteiktu spiedienu līdz brīdim, kad motors automātiski izslēdzas - tādējādi aizsargājot gaisa tvertni no spiediena, kas ir augstāks par projektēto spiedienu. Spiediens, kuru sasniedzot motors izslēdzas, tiek saukts par „izslēgšanās spiedienu”.

CFM: Kubikpēdas minūtē (cubic feet per minute).

SCFM: Standarta kubikpēdas minūtē (standard cubic feet per minute); gaisa padeves mērvienība.

PSIG: Mērīciņš uz vienas kvadrātcollas mēru (pounds per square inch gauge); spiediena mērvienība.

## SVARĪGI

Pirms ekspluatācijas rūpīgi iepazīstieties ar „Drošības vadlīnijām” un VISĀM instrukcijām.

## Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu.

Pirms ekspluatācijas pārliecinieties, vai izprotat to nozīmi.



..... Izlasiet rokasgrāmatu.





..... Elektriskās strāvas triecienu risks  
Uzmanību: pirms jebkādu kompresora  
apkopes darbu veikšanas tas ir jāatvieno  
no strāvas padeves.



..... Augstas temperatūras rašanās risks  
Uzmanību: kompresora sastāvā ir dažas  
detajas, kas var sakarst līdz augstai  
temperatūrai.



..... Nejaušanas ieslēgšanās risks  
Uzmanību: elektroapgādes tīkla avārijas  
un turpmākās darbības atjaunošanas  
gadījumā kompresors var ieslēgties  
automātiski.



..... Uzvelciet aizsargbrilles.



..... Tikai ES valstīm  
Neizmest elektrisko aprīkojumu sadzīves  
atkritumos!  
Saskaņā ar Eiropas direktīvu par  
lietotajām elektroiekārtām un  
elektronikas iekārtām 2002/96/EK un tās  
iekļaušanu valsts likumdošanā lietotais  
elektriskais aprīkojums jāsavāc atsevišķi  
un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi  
saudzējošā veidā.  
Kompresori ir ražoti atbilstoši RoHS  
direktīvai.

## SVARĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### ⚠ BRĪDINĀJUMS.

#### IZLASIET UN IZPROTIET VISUS NORĀDĪJUMUS

Neievērojot tālāk minētos norādījumus, var  
saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku  
un/vai gūt nopietnu ievainojumu.



## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### DARBA VIETA

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi  
apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba  
vietā iespējams izraisīt negadījumus.
- Nelietojiet mehānizētos darbarīkus  
sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu  
šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Mehānizētie  
darbarīki rada dzirksteles, kas var aizdedzināt  
putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar mehānizēto darbarīku, neļaujiet  
tuvumā atrasties bērniem, nepiederošām  
personām vai apmeklētājiem.** Novērsot uzmanību,  
varat zaudēt kontroli pār darbarīku. Aizsargājiet darba  
vietā esošas personas no būvgružiem, piemēram,  
skaidām un dzirkstelēm. Ja nepieciešams, nodrošiniet  
aizsardzības nožogojumus vai ekrānus. Bērni nekad  
nedrīkst atrasties darba zonā!

- Piemērota telpas temperatūra ir no +5 °C līdz +30  
°C (maks. no 0 °C līdz +40 °C).**
- Kompresors paredzēts lietošanai iekštelpās.**  
Neuzstādiēt kompresoru vietā, kas pakļauta lietus  
vai kur var uzšakstīties ūdens, mitrā vietā vai  
vietā, kur ir augsta temperatūra. Nekad nelietojiet  
kompresoru mitrā vai slapjā vietā. Ja to izmanto  
slapjos apstākļos, tas var radīt elektriskās strāvas  
triecienu vai īssavienojumu, kas izraisa  
aizdegšanos.
- Neizmantojiet iekārtu nestabilā vietā.**  
Neizmantojiet vietā, kur tā pati var izkustēties vai  
nokrist. Uzstādiēt kompresoru uz līdzena grīdas,  
un zem iekārtas novietojiet gumiju kājām; grīdas  
atļautais noliekuma leņķis ir 10 grādi. Ja grīda, uz  
kuras uzstāda kompresoru, ir slīpa un slidena,  
nodrošiniet, lai kompresors ekspluatācijas laikā  
neizkustās. Neizmantojiet to uz plaukta vai statīva,  
uz kura tas var nokrist vai sagāzties.



### BRĪDINĀJUMS.

**RAŽOJUMA NEPAREIZA EKSPLUATĀCIJA VAI  
APKOPE VAR RADĪT NOPIETNAS TRAUMAS UN  
MANTAS BOJĀJUMUS.**

**PIRMS IEKĀRTAS IZMANTOŠANAS IZLASIET UN  
IZPROTIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN  
EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMUS.**



### BRĪDINĀJUMS.

#### Nedrošas ekspluatācijas risks

#### KAS VAR ATGADĪTIES?

Nedroša jūsu iegādātā gaisa kompresora ekspluatācija  
var radīt nopietnas traumas gan jums, gan pārējiem.

#### KĀ TO NOVĒRST?

- Pārbaidiet un pārliecinieties, ka saprotat visus šajā  
rokasgrāmatā sniegtos norādījumus un brīdinājumus.
- Iepazīstieties ar gaisa kompresora ekspluatāciju un  
vadības ierīcēm.
- Neļaujiet ekspluatācijas telpā atrasties personām,  
mājdzīvniekiem un dažādiem šķēršļiem.
- Vienmēr sargājiet bērnus no piekļūšanas gaisa  
kompresoram.
- Neizmantojiet ražojumu, ja esat noguris vai atrodaties  
alkohola vai narkotiku ietekmē. Vienmēr esiet  
uzmanīgi.
- Nekādā gadījumā neizjauciet ražojuma drošības  
ierīces.
- Neveiciet iekārtas ekspluatāciju, ja tai trūkst atsevišķu  
daļu, ja tās ir salauztas vai ja tā ir aprīkota ar  
neatļautām detaļām.
- Kompresora strāvas padevei izmantojiet ēkas  
elektroinstalācijas kontaktligzdu ar piemērotu  
aizsardzību. Ja strāvas padevei neizmanto piemērotu  
aizsardzību, var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un  
kompresora bojājumus.
- Nepievienojiet kompresoru motora ģeneratoram vai  
līdzstrāvas padevei. Ja kompresora enerģijai izmanto  
šos avotus, tas var izraisīt iekārtas bojājumus un  
sadedzināt motoru.
- Šī kompresora strāvas padevei neizmantojiet  
transformatoru. Ja šī kompresora strāvas padevei  
izmanto transformatoru, tas var izraisīt darbības  
traucējumus.

- Ja gaisa kompresora darbība nav normāla, ja tas rada neparastu troksni vai ir kā citādi bojāts, nekavējoties pārtrauciet tā ekspluatāciju un nododiet to remontā pilnvarotā apkopes centrā.

### BRĪDINĀJUMS.



#### Gaisa tvertnes pārsprāgšanas risks

#### KAS VAR ATGADĪTIES?

Tvertnes izturības pasliktināšanos var izraisīt tālāk norādītie apstākļi, kas VAR RADĪT SPĒCĪGU TVERTNES EKSPLOZIJU, KURAS REZULTĀTĀ VAR RASTIES NOPIETNAS TRAUMAS JUMS VAI PĀRĒJIEM.

- Nepareizi veikta kondensētā ūdens izvadīšana no tvertnes rada rūsas un tvertnes sieniju dilšanu.
- Tvertnes modifikācijas vai remonta mēģinājumi.
- Neatļauta spiediena regulēšana, drošības vārsta vai citu daļu, kas kontrolē spiedienu tvertnē, modifikācija.
- Kompresora pārvietošana vai transportēšana ar piepildītu gaisa tvertni.

#### KĀ TO NOVĒRST?

- Izvadiet ūdeni no gaisa tvertnes reizi dienā vai katru reizi pēc ekspluatācijas. Ja gaisa tvertnē rodas noplūde, nododiet to labošanā pilnvarotā apkopes centrā.
- Neurbiet, nemetiniet un nepārveidojiet gaisa tvertni, jo tās izturība pasliktināsies. Tvertne var pārplīst vai eksplodēt, tādēļ pilnvarotā apkopes centrā nomainiet to pret jaunu gaisa tvertni.
- Ievērojiet iekārtas ražotāja ieteikumus un nekādā gadījumā nepārsniedziet maksimālos pieļaujamos papildierīču spiediena parametrus. Nekādā gadījumā neizmantojiet kompresoru, lai piepildītu ar gaisu zema spiediena priekšmetus, tādus kā bērnu rotaļlietas, futbola bumbas, basketbola bumbas u.c.
- Lai nepieļautu gaisa tvertnes pārsprāgšanu, to nometot vai atsitot, nepārvietojiet un netrāpījat tvertni, kad tā ir piepildīta.

### BRĪDINĀJUMS.



#### Papildierīču un piederumu pārsprāgšanas risks

#### KAS VAR ATGADĪTIES?

Gaisa rīki, smidzināšanas pistoles, ar gaisu darbināmie piederumi, riepas UN citi piepūšami priekšmeti var pārsprāgt vai izjukt un rezultātā var radīt nopietnas traumas gan jums, gan pārējiem.

### BRĪDINĀJUMS.

#### Elektriskās strāvas trieciena risks



#### KAS VAR ATGADĪTIES?

- Gaisa kompresors darbojas, izmantojot elektroenerģiju. Tāpat kā citas elektriskās iekārtas, kompresors var radīt elektriskās strāvas triecienu, ja netiek darbināts pareizi.
- Elektriskais zemējums (PE): nepietiekama zemējuma gadījumā ražojuma elektriskās strāvas trieciena risks palielinās.
- Kompresors paredzēts lietošanai iekšējā telpā. Neuzstādiet kompresoru vietā, kas pakļauta lietus vai kur var uzšakstīties ūdens, mitrā vietā vai vietā, kur ir augsta temperatūra. Nekad nelietojiet kompresoru mitrā vai slapjā vietā. Ja to izmanto slapjos apstākļos,

tas var radīt elektriskās strāvas triecienu vai īssavienojumu, kas izraisa aizdegšanos.

- Nepievienojiet strāvas padevi, ja kompresora vāks ir noņemts. Saskare ar elektrisko ķēdi var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Šādas rīcības rezultātā jums var tikt radītas traumas.
- Saskare ar elektrisko ķēdi kompresorā pēc tā izslēgšanās 10 sekunžu laikā var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Šādas rīcības rezultātā jums var tikt radītas traumas.

#### KĀ TO NOVĒRST?

- Jebkādus ražojuma elektrības vadu slēgumus vai to remontu ir nepieciešams veikt kvalificētam servisa personālam vai kvalificētam elektrīķim atbilstoši attiecīgās valsts vai pašvaldības elektroapgādes noteikumiem.
- Pārlicinieties, ka elektrības ķēde, kurai ir pieslēgts kompresors, nodrošina atbilstošu elektrisko zemējumu, atbilstošu spriegumu un pietiekamu drošinātāju aizsardzību.
- Nekādā gadījumā nelietojiet kompresoru ārpus telpām, ja līst lietus, vai mitrā vidē.
- Nekādā gadījumā nelietojiet kompresoru ar aizsargierīcēm vai pārsegumiem, kas ir bojāti vai atvienoti.
- Nekad nenoņemiet kompresora vāku, izņemot, ja to atļāvis pilnvarots MAKITA tirdzniecības pārstāvis.
- Nekad nepieskarieties elektriskajai ķēdei pēc kompresora izslēgšanās 10 sekunžu laikā.

### BRĪDINĀJUMS.



#### Eksplozijas un ugunsgrēka rašanās risks

#### KAS VAR ATGADĪTIES?

- Parasti elektriskajā kontaktā, kas atrodas motorā un motora piedziņā, rodas dzirksteles ikreiz, kad kompresors sāk vai pārstāj darboties. Nekādā gadījumā neveiciet kompresora ekspluatāciju atmosfērā, kurā ir uzliesmojoši vai eksplozīvi izgarojumi. Šādas rīcības rezultātā var tikt radītas traumas gan jums, gan pārējiem.
- Kompresors paredzēts lietošanai iekšējā telpā. Neuzstādiet kompresoru vietā, kas pakļauta lietus vai kur var uzšakstīties ūdens, mitrā vietā vai vietā, kur ir augsta temperatūra. Nekad nelietojiet kompresoru mitrā vai slapjā vietā. Ja to izmanto slapjos apstākļos, tas var radīt elektriskās strāvas triecienu vai īssavienojumu, kas izraisa aizdegšanos.

#### KĀ TO NOVĒRST

- Vienmēr lietojiet kompresoru labi vēdinātā telpā, kurā nav degvielas vai šķīdinātāju izgarojumu.
- Ja izsmidzināt uzliesmojošas vielas, pārtrauciet kompresora ekspluatāciju un atvienojiet to no strāvas padeves tīkla.
- Glabājiet uzliesmojošas vielas drošā vietā, pienācīgā attālumā no kompresora.
- Nekādā gadījumā nelietojiet kompresoru ārpus telpām, ja līst lietus, vai mitrā vidē.

### BRĪDINĀJUMS.

#### Bojājumu risks



- Neīrīriet plastmasas daļas ar šķīdinātāju. Šķīdinātāji, piemēram, benzīns, atšķaidītājs, benzols, oglekļa tetrahlorīds un spirts, var

- bojāt plastmasas daļas, un tās var splaisāt. Netīriet daļas ar šiem šķīdinātājiem. Noslaukiet plastmasas daļas ar mīkstu drānu un vieglu mazgāšanas līdzekli, lai tās nesabojātu, un pēc tam pilnībā nožāvējiet.
- Nekad nesēdīet uz iekārtas un nenovietojiet uz tās priekšmetus. Pretējā gadījumā var izraisīt problēmas vai salauzt iekārtu.

### BRĪDINĀJUMS.

#### ieelpošanas risks



#### KAS VAR ATGADĪTIES?

- Saspiestais gaiss, kas nāk no jūsu iegādātā kompresora, elpošanai nav drošs. Gaisa strūkļas sastāvā var būt kaitīgi izgarojumi vai daļiņas no tvertnes vai citām iekārtas daļām un darba vides.
- Izsmidzināto vielu, tādu kā krāsa, krāsas šķīdinātājs, krāsas noņēmējs, insekticīdi, herbicīdi u.c. sastāvā var atrasties bīstami izgarojumi un indīgas vielas.
- Kompresora vai izsmidzināto vielu izgarojumu ieelpošana rezultātā var radīt nopietnus miesas bojājumus.

#### KĀ TO NOVĒRST

- Nekādā gadījumā neieelpojiet gaisu no kompresora, ne tiešā veidā, ne caur kompresoram pievienotu elpošanas līdzekli. Strādājiet telpā, kas ir aprīkota ar pietiekamu šķērsventilāciju.
- Iepazīstieties ar un ievērojiet drošības norādījumus, kas atrodami uz izsmidzināmās vielas etiķetes vai drošības datu lapā.
- Izmantojiet apstiprinātu respiratoru, kas ir speciāli izstrādāts izmantošanai atbilstoši jūsu konkrētajam iekārtas lietojuma veidam.

### BRĪDINĀJUMS.

#### Trokšņa risks



#### KAS VAR ATGADĪTIES?

Gaisa kompresors darbības laikā rada troksni, kas pārsniedz 80 dB (A). Tas var izraisīt dzirdes zudumu lietotājam un tā tuvumā esošajiem cilvēkiem.

#### KĀ TO NOVĒRST?

- Lietojiet ausu aizsardzības līdzekļus.

### BRĪDINĀJUMS.

#### Saspiestā gaisa radītais risks



#### KAS VAR ATGADĪTIES?

Saspiestā gaisa strūkļa var radīt mīksto audu bojājumus un var sacelt ātru grūžu, skaidu, valējo daļiņu un mazu priekšmetu virpuli, kas rezultātā var radīt mantas bojājumus vai traumas.

#### KĀ TO NOVĒRST?

- Vienmēr izmantojot kompresoru, vai veicot tam apkopi, nēsājiet apstiprinātas drošības brilles ar sānu aizsegumiem.
- Nekādā gadījumā nevērsiet nevienu no uzgaļiem vai aerosolu pret jebkādu no ķermeņa daļām vai pret citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Vienmēr izslēdziet kompresoru un izvadiet spiedienu no gaisa pievades pirms sākat veikt tā apkopi, pievienot rīkus vai piederumus.

### BRĪDINĀJUMS.

#### Kustīgo daļu radītais risks



#### KAS VAR ATGADĪTIES?

Tiklīdz kā slēdzis ir iestatīts pozīcijā „ieslēgts”, kompresors sāk automātiski griezties. Ja mēģināsiet veikt tā remontu vai apkopi, kamēr kompresors darbojas vai ir pieslēgts barošanai, varat pakļaut sevi kustīgo daļu apdraudējumam. Kustīgās daļas var radīt nopietnus ievainojumus.

#### KĀ TO NOVĒRST?

- Vienmēr pirms sākat apkopes darbus atvienojiet kompresoru no barošanas un izlaidiet gaisa spiedienu no tvertnes un papildierīcēm.
- Nekādā gadījumā nelietojiet kompresoru ar aizsargierīcēm vai pārsegumiem, kas ir bojāti vai atvienoti.
- Kustīgajām daļām netuviniet ne matas, ne apģērbu, ne cimdus. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- Gaisa lūkas var aizsegēt kustīgās daļās, un ir jāizvairās arī no saskares ar tām.
- Remontu veiciet pie pilnvarota MAKITA tirdzniecības pārstāvja.
- Nekad nenoņemiet kompresora vāku, izņemot, ja to atļāvis pilnvarots MAKITA tirdzniecības pārstāvis.

### BRĪDINĀJUMS.

#### Apdegumu risks



### BRĪDINĀJUMS.

#### Nedarbiniet pāresamo kompresoru ar atvērtām durvīm vai pievienojumiem.



#### KAS VAR ATGADĪTIES?

Saskare ar sakarsētām daļām, tādām kā kompresora galviņa vai izvades caurules, var radīt nopietnus ādas apdegumus.

#### KĀ TO NOVĒRST?

- Nekādā gadījumā nepieskarieties sakarsētām daļām kompresora darbības laikā vai uzreiz pēc tam. Nepieskarieties ar rokām vai neveiciet apkopi ap izolētājujuzlīktni līdz iekārtas atdzišanas brīdim.
- Pārkraušana un pacelšana: rokturi izmantojiet tikai kompresora pārvietošanai vai transportēšanai. Nepārvietojiet iekārtu, to velkot.
- Lai neizraisītu ievainojumus, neaiztieciot cilindru, cilindra galvu vai izplūdes šļūteni un citas sakarsētas daļas, kā arī apakšējās daļas vadības bloka aizsargu, kad kompresors darbojas, vai stundu pēc tā izslēgšanas.

### BRĪDINĀJUMS.

- Nenovietojiet iekārtu vietā, kas pakļauta augstai temperatūrai vai tiešai saules gaismai – iekārtu lietojiet labi vēdinātā, ēnainā vietā.



#### KAS VAR ATGADĪTIES?

- Iekārtu izmantojot augstā temperatūrā vai tiešai saules gaismā, tiek samazināta iekārtas ilglaicīgā darbība, kā arī tiek paaugstināta galvenā korpusa temperatūra, apdraudot jūsu drošību.

## KĀ TO NOVĒRST?

- Iekārtu lietojiet labi vēdinātā, ēnainā vietā. Piemērota telpas temperatūra ir no +5 °C līdz +30 °C (maks. no 0 °C līdz +40 °C).

### BRĪDINĀJUMS.

- Nekad nenobloķējiet ventilācijas atveres un neizmantojiet iekārtu kastē vai ierobežotās vietā (transporta līdzeklī u.c.).



## KAS VAR ATGADĪTIES?

- Pretējā gadījumā var izraisīt pārmērīgu karstumu, radot problēmas vai negadījumu.

## KĀ TO NOVĒRST?

- Uzstādiat kompresoru 1 m vai lielākā attālumā no sienas, lai nodrošinātu pietiekamu vēdināšanu un dzesēšanu.

### BRĪDINĀJUMS.

- Kompresora ekspluatācijas laikā nekad nepieskarieties gaisa tvertnei.



## KAS VAR ATGADĪTIES?

- Ja kompresoru izmanto nepareizi, gaisa tvertne uzkarst līdz augstai temperatūrai.

### BRĪDINĀJUMS.

#### Transportēšana

- a. Vilkšanai neizmantojiet transporta līdzekļus.
- b. Nenovietojiet kompresoru ugunsnedrošos, sprādzienbīstamos vai eroziju izraisīto apstākļos.
- c. Neapgāziet iekārtu un neceliet to ar āķiem un virvi.

## DARBA CIKLS

Visus Makita ražotos gaisa kompresorus ir ieteicams lietot ne vairāk kā 50 % darba cikla. Tas nozīmē, ka gaisa kompresors, kas sūknē gaisu vairāk par 50 % vienas stundas tiek uzskatīts par nepareizi lietotu, jo kompresoram ir pārāk mazs izmērs šādam gaisa patēriņam.

### VISPĀRĒJĀ INFORMĀCIJA

Šim kompresoram ir sūknis, kam eļļošana nav nepieciešama un kas izstrādāts ilglaicīgai darbībai bez apkopes veikšanas.

Kompresoru var izmantot pareiza nomināla pneimatiskajiem naglotājiem un skavotājiem. Šādu darbu veikšanai tas ir aprīkots ar gaisa spiediena regulatoru.

### BRĪDINĀJUMS.

Nekad neizmantojiet kompresoru citiem instrumentiem, kas nav pareiza nomināla pneimatiskie naglotāji un skavotāji. Kompresora izmantošana citiem darbiem var izraisīt mantas bojājumus un traumas. Kad nepieciešams, jāizmanto atsevišķi gaisa filtru regulētāji, kas apvieno gaisa regulēšanas un/vai mitruma un putekļu likvidēšanas funkcijas.

### PĀRBAUDE SAŅEMŠANAS BRĪDĪ

**BOJĀJUMI.** Katra gaisa kompresora iekārta pirms nosūtīšanas tiek rūpīgi izmēģināta un pārbaudīta. Nepareizi ar to apejoties transportēšanas rezultātā var radīt bojājumus un radīt kompresora darbības problēmas. Uzreiz saņemšanas brīdī pārbaudiet, vai iekārtā nav slēptu un redzamu bojājumu pazīmju, lai izvairītos no izdevumu rašanās šādu problēmu labošanas gadījumā. Pārbaudi ir nepieciešams veikt neatkarīgi no tā, vai uz

sūtījuma konteina ir redzamas jebkādas bojājumu pazīmes. Ja ražojums ir nosūtīts tieši jums, ziņojiet par jebkādiem bojājumiem pārvadātājam un nekavējoties veiciet preču pārbaudi.

## GLABĀŠANA

Pirms novietojat gaisa kompresoru tā vietā, noteikti veiciet šādus pasākumus:

1. Pārskatiet sadaļas „Tehniskā apkope” un „Ekspluatācijas procedūras” un veiciet apkopi pēc vajadzības. Noteikti izvadiet ūdeni no gaisa tvertnes. Sargājiet elektrisko vadu un šļūteni no bojājumiem (piemēram, no uzkāpšanas uz tiem vai pārbraukšanas tiem pāri). Glabājiet gaisa kompresoru tīrā un sausā vietā.

## DARBĪBAS APRAKSTS

### IZTECINĀŠANAS VĀRSTS

Iztecināšanas vārsts atrodas starp diviem gaisa tvertņu blokiem un to izmanto, lai iztecinātu kondensātu, kas atrodas pie tvertnes atzīmes, pēc katras lietošanas vai reizi dienā.

### VADĪBAS PANELIS

Vadības panelī atrodas strāvas slēdzis un režīma atlases slēdzis. Ar režīma atlases slēdzi var mainīt ekspluatācijas režīmu „IESLĒGŠANĀS SPIEDIENS” un elektriskās strāvas padevi.

### SLĒDZIS

Pagrieziet šo slēdzi pozīcijā „I” (ieslēgts), lai piedaītu automātisko strāvu spiediena slēdzim, un pozīcijā „O” (izslēgts), lai atslēgtu barošanu pēc tam, kad esat beidzis lietot kompresoru, vai laikā, kad tas tiks atstāts bez uzraudzības.

Slēdzim ir atiestatīšanas funkcija. Kad ieslēdzas termiskā aizsardzība, kas aktivizē atiestatīšanas funkciju, jauda tiek izslēgta. Vienmēr, kad ieslēdzas termiskā aizsardzība, tiek aktivizēta atiestatīšanas funkcija. Tādēļ, pat pagriežot slēdzi pozīcijā „I” (ieslēgts), kompresors nedarbojas.

### TERMISKĀ AIZSARDZĪBA

Kompresoram ir termiskā aizsardzība. Ja motors pārkarst jebkura iemesla dēļ, motors tiek apturēts, jo iedarbojas atiestatīšanas funkcija, nodrošinot termisko aizsardzību. Pēc motora atdzišanas termiskā aizsardzība vairs nav aktivizēta.

### SPIEDIENA REGULĒTĀJS

Spiediena regulētājs automātiski ieslēdz motoru brīdī, kad spiediens gaisa tvertnē nokrīt līdz rūpnīcā iestatītam „ieslēgšanās” spiedienam. Tas apstādina motora darbību brīdī, kad spiediens gaisa tvertnē sasniedz rūpnīcā iestatīto „izslēgšanās” spiedienu.

### DROŠĪBAS VĀRSTS

Ja spiediena slēdzis neizslēdz gaisa kompresora darbību pie tā „izslēgšanās” spiediena iestatījuma, drošības vārsts to aizsargās pret paaugstinātu spiedienu „izlecot” brīdī, kad ir sasniegts rūpnīcā iestatītais spiediens, kas ir nedaudz augstāks par spiediena slēdža „izslēgšanās” iestatījumu.

### IZEJAS SPIEDIENA MĒRS

Izejas spiediena mērs norāda gaisa spiedienu, kāds ir pieejams regulētāja izejas pusē. Šo spiedienu kontrolē

regulētājs un tas vienmēr ir mazāks vai vienāds ar spiedienu tvertnē. Skatiet sadaļu „Ekspluatācijas procedūras”.

## TVERTNES SPIEDIENA MĒRS

Tvertnes spiediena mērs norāda spiedienu tvertnes iekšienē.

## REGULĒTĀJS

Gaisa spiedienu, kas izplūst no gaisa tvertnes, regulē ar regulētāja pogu. Pagrieziet pogu pulksteņa rādītāja virzienā, ja vēlaties palielināt spiedienu, bet pretēji pulksteņa rādītāja virzienam – ja vēlaties spiedienu samazināt. Lai izvairītos no sīkāku korekciju veikšanas pēc spiediena iestatījumu maiņas, vienmēr tuvojieties vēlamajam spiediena lielumam no zemākā spiediena puses. Samazinot spiedienu no lielāka uz mazāku iestatījumu, vispirms samaziniet to līdz zināmajam spiediena līmenim, kas ir zemāks par vēlamo spiedienu. Atkarībā no gaisa patēriņa katra atsevišķā piederuma lietošanas gadījumā pie izejas regulēto gaisa spiedienu var būt nepieciešams korigēt attiecīgā piederuma ekspluatācijas laikā.

## SASPIESTĀ GAISA IZEJA; apzīmējums „HP”

Tikai augstspiediena pneimatiskā darbarīka izmantošanai  
Maksimālais izejas spiediens; 2,45 MPa (24,5 bāri)

## SASPIESTĀ GAISA IZEJA; apzīmējums „RP”

Parastā spiediena pneimatiskā darbarīka izmantošanai  
Maksimālais izejas spiediens; 0,88 MPa (8,8 bāri)

# UZSTĀDĪŠANA UN DARBA UZSĀKŠANAS PROCEDŪRAS

## GAISA KOMPRESORA NOVIETOJUMS

Novietojiet gaisa kompresoru tīrā, sausā telpā ar pietiekamu ventilāciju. Gaisa filtrs ir jāsauglabā tīrs, lai uz

Lūdzu, skatiet tabulu zemāk, lai uzzinātu MINIMĀLĀS pagarinātāja izmēra prasības:

Strāvas stipruma diapazons (220 – 240 V)	Kopējais kabeļa garums metros					
	10 m 25 pçdas.	15 m 50 pçdas.	20 m 75 pçdas.	30 m 100 pçdas.	50 m 150 pçdas.	60 m 200 pçdas.
0 – 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 – 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 – 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Nav ieteicams		

## Caurules

Šo gaisa kompresoru nav paredzēts izmantot kopā ar caurulēm. Nekad neizmantojiet saspiesto gaisu kopā ar pievienotām jebkāda veida caurulēm.

## BĪSTAMI.

Nepareizs zemējums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Neveiciet komplektācijā pievienotās kontaktakšas modifikāciju. Ja tā nav saderīga ar pieejamo kontaktligzdu, tad kvalificētam elektrīķim ir jāveic atbilstošās kontaktligzdas uzstādīšana.

tā nebūtu nekādu aizsprostojumu, kas var samazināt gaisa padeves apjomu kompresoram. Kompresors ir jānovieto vismaz 0,3 m attālumā no sienas vai citiem šķēršļiem, kas var aizkavēt gaisa plūsmu. Kompresora galviņa un izolētājuzliktnis ir izstrādāts tā, lai ļautu iekārtai pienācīgi atdzist. Ja ir augsts mitruma līmenis, uz gaisa izejas adaptera ir iespējams uzstādīt gaisa filtru, lai likvidētu lieko mitrumu. Novietojiet gaisa kompresoru uz līdzenas virsmas, cieši balstot uz gumijas paliktniem. Lai pareizi veiktu tā uzstādīšanu, sekojiet instrukcijai, kas ir pievienota komplektā ar gaisa filtru.

## EĻĻOŠANA

Šim kompresoram ir sūknis, kam eļļošana nav nepieciešama un kas izstrādāts ilglaicīgai darbībai bez apkopes veikšanas.

## Strāvas padeve

Kompresoru lietojiet tādā spriegumā, kas norādīts uz plāksnītes ar nosaukumu. Ja izmantojat kompresoru pie lielāka sprieguma nekā nominālais spriegums, tad motora ātrums būs pārāk liels, un tas var radīt iekārtas bojājumus un motors var sadegt. Arī, ja izmantojat kompresoru pie zema sprieguma, tad motora ātrums būs pārāk mazs, un tas var pārķarsēt un izslēgt motoru.

## Pagarinātāji

Lai izvairītos no sprieguma krišanās, strāvas zuduma un motora pārkaršanas, pagarinātāja vietā izmantojiet pagarinātu gaisa šļūteni.

Zems spriegums var radīt motora bojājumus.

Ja tomēr ir jāizmanto pagarinātājs:

- Pārlicinieties, ka pagarinājuma kabelis ir labā stāvoklī.

# EKSPLUATĀCIJAS PROCEDŪRAS

## Ikdienas darba uzsākšanas kontrollapa

## ŠĻŪTEŅU PIEVIENOŠANA

### ⚠ BRĪDINĀJUMS.

**Nedrošas ekspluatācijas risks. Uzstādot vai atvienojot, stingri satveriet rokās šļūteni, lai izvairītos no šļūtenes triecienu.**

**Šļūtenes kontroles zaudēšana var izraisīt traumas un mantas bojājumus.**

1. Pirms gaisa šļūtenes vai piederumu pievienošanas pārlicinieties, vai slēdzis ir iestatīts pozīcijā „O” (izslēgts) un vai iztecināšanas vārsts ir atvērts, kā arī

gaisa regulētājs vai izslēgšanas vārsts ir aizvērts. Pārbaudiet, vai kompresors ir atvienots no strāvas padeves tīkla.

2. Pievienojiet šļūteni un piederumus. Pārāk liels gaisa spiediens rada bīstamu eksplozijas risku. Pārbaudiet ražotāja noteiktos gaisa rīku un piederumu maksimālā spiediena parametrus. Regulētāja izejas spiediens nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt maksimālā spiediena parametrus.
3. Pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.
4. Iedarbiniet kompresoru, ieslēdzot slēdzi pozīcijā „I” (ieslēgts). Ar režīma atlasē slēdzi atlasiet ekspluatācijas režīmu. Aizveriet iztecināšanas vārstu.

Motors pārstās darboties brīdī, kad spiediens tvertnē sasniedz „izslēgšanās” spiedienu.

5. Atveriet regulētāju, pagriežot to pulksteņa rādītāja virzienā. Noregulējiet regulatoru pie pareizā spiediena iestatījuma. Kompresors ir gatavs ekspluatācijai.
6. Vienmēr veiciet kompresora ekspluatāciju labi vēdinātās telpās, kurās nav degvielas vai šķīdinātāju izgarojumu. Neveiciet kompresora ekspluatāciju izsmidzināšanas vietās tuvumā.

### Ekspluatācijas režīms

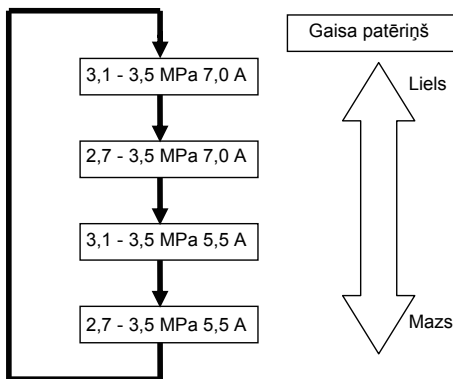
Šim kompresoram ir 4 veidu ekspluatācijas režīmi.

Pieejamo ekspluatācijas režīmu var atlasīt no 4 funkcijām.

Ekspluatācijas režīms	Gaismas diodes indikators		Spiediens		MAKS. motora apgr./min	Nominālā strāva
	Zils	Sarkans	IESLĒGŠANĀS	IZSLĒGŠANĀS		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Izslēgts	Izgaismots	3,1 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Izgaismots	Izslēgts	2,7 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Izslēgts	Mirgo	3,1 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Mirgo	Izslēgts	2,7 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Ekspluatācijas procedūras

Jūs varat atlasīt pieejamo ekspluatācijas režīmu, vienu reizi nospiežot režīma atlasē slēdzi, kā norādīts, un atgriezies sākuma režīmā, nospiežot režīma atlasē slēdzi 4 reizes.



Kad darbu esat beidzis:

### ŠĻŪTENU ATVIEŅOŠANA

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS.

Nedrošas ekspluatācijas risks. Uzstādot vai atvienojot, stingri satveriet rokās šļūteni, lai izvairītos no šļūtenes trieciena.

Šļūtenes kontroles zaudēšana var izraisīt traumas un mantas bojājumus.

7. Pagrieziet slēdzi pozīcijā „O” (izslēgts). Pārbaudiet, vai kompresors ir atvienots no strāvas padeves tīkla.

#### PIEZĪME.

Neapstūriet kompresoru, izvelkot kontaktdakšu.

8. Izteciniet ūdeni no gaisa tvertnes, atverot iztecināšanas vārstu gaisa tvertnes sānos apakšdaļā pie atzīmes. **GAISA TVERTNĒ NOTIKS KONDENSĒŠANĀS. JA ŪDENS NETIEK IZTECINĀTS, TAS RADĪS KOROZIJU UN SAMAZINĀS GAISA TVERTNES UN TĀS DAĻU IZTURĪBU, RADOT PĀRPLĪŠANAS RISKU TVERTNĒ.**

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS.

Ūdeni izvadiet pilnībā. Ja ūdens nav pilnībā izvadīts, tas var izraisīt daļu koroziju un iespējamu tvertnes bojājumu un pārsprāgšanu. Daļu korozija un bojājums, tanka pārsprāgšana var izraisīt traumas un mantas bojājumus.

#### PIEZĪME.

Ja iztecināšanas vārsts ir aizvērts, izlaidiet visu gaisu ar gaisa rīkiem un piederumiem. Ja to nav iespējams izdarīt, veiciet remontu pie pilnvarota MAKITA tirdzniecības pārstāvja.

9. Izmantojot gaisa rīku vai piederumu, samaziniet spiedienu tvertnē līdz nullei.
10. Noņemiet gaisa rīku vai piederumu.
11. Pēc tam, kad ūdens ir izvadīts, aizveriet iztecināšanas vārstu. Gaisa kompresoru tagad drīkst atstāt glabāšanā.

# TEHNISKĀ APKOPE

## **⚠ BRĪDINĀJUMS.**

**Nekādā gadījumā neizmantojiet gaisa kompresoru, kam ir darbības traucējumi.**

**Ja gaisa kompresors darbība nav normāla, ja tas rada neparastu troksni vai vibrāciju, nekavējoties pārtrauciet tā ekspluatāciju un veiciet remontu pie pilnvarota MAKITA tirdzniecības pārstāvja.**

## **⚠ BRĪDINĀJUMS.**

**Izmantojiet tika autentiskas Makita ražotas rezerves daļas. Izmantojot rezerves daļas, kas nav ražotas uzņēmumā Makita, varat zaudēt garantijas tiesības un tas var radīt darbības traucējumus un traumas. Autentiskās Makita rezerves daļas ir pieejamas pie pilnvarota tirdzniecības pārstāvja.**

## **⚠ BRĪDINĀJUMS.**

**IEKĀRTA GRIEŽAS AUTOMĀTISKI, KAD JAUDA IR IESLĒGTA. VEICOT APKOPI, VARAT BŪT PAKĻAUTS SPRIEGUMA AVOTU, SASPIESTĀ GAISA VAI KUSTĪGO DAĻU IEDARBĪBAI. VAR TIKT RADĪTI MIESAS BOJĀJUMI. PIRMS APKOPES VAI REMONTA DARBU VEIKŠANAS ATVIENOJIET KOMPRESORU NO STRĀVAS UN PILNĪBĀ IZVADIET GAISA SPIEDIENU.**

## **⚠ BRĪDINĀJUMS.**

**Nepārveidojiet kompresoru.**

**Nepārveidojiet kompresoru. Vienmēr sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru, lai veiktu remontu.**

**Nesankcionēts labojums var ne tikai mazināt kompresora veiktspēju, bet arī izraisīt negadījumu vai ievainojumu remontu veicošajai personai, kam nav nepieciešamo zināšanu un tehniskās pieredzes, lai pareizi veiktu iekārtas remontu.**

Lai nodrošinātu efektīvu gaisa kompresora iekārtas ekspluatāciju un ilgāku kalpošanas laiku, ir jāizstrādā un jāievēro parastās apkopes grafiks. Ekspluatācijai parastos ikdienas ekspluatācijas apstākļos ir izstrādāts tālāk sniegtais iekārtas parastās apkopes grafiks. Ja nepieciešams, grafiku ir iespējams mainīt atbilstoši apstākļiem, kādos tiek veikta kompresora ekspluatācija. Izmaiņas ir atkarīgas no darba ilguma, kā arī īpaši netīros un/vai nelabvēlīgos apstākļos visas apkopes pārbaudes jāveic biežāk.

## PARASTĀS APKOPES GRAFIKS

1. Izvadiet ūdeni no gaisa tvertnes, mitruma separatoriem vai gaisa filtru regulētājiem.
2. Pārbaudiet, vai darbības laikā nav dzirdami neparasti trokšņi un/vai vibrācija.
3. Pārbaudiet spiediena regulētāju, lai pārliecinātos, vai tas darbojas pareizi.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS.**

**Pārsprāgšanas risks.**

**Pārbaudiet spiediena regulētāju. Ja spiediena regulētājs vai drošības vārsts nedarbojas pareizi, gaisa tvertnes pārmērīgs spiediens var izraisīt**

**pārplīšanu vai eksploziju, radot traumas un mantas bojājumus.**

4. Pārbaudiet, vai gaisa padeves līnijās un armatūrā nav noplūdes; salabojiet, ja nepieciešams. Reizi katrā ekspluatācijas gadā vai, ja rodas aizdomas par problēmām:
  - Pārbaudiet gaisa kompresora sūkņa iepļūdes un izplūdes vārstu stāvokli.
  - Pārbaudiet kontroles vārsta stāvokli. Aizvietojiet, ja tas ir bojāts vai nodilis.
5. Saglabājiet visas skrūves, aizbīdņus un vākus pareizi pieskrūvētus. Periodiski pārbaudiet to stāvokli.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS.**

**Saglabājiet visas skrūves, aizbīdņus un vākus pareizi pieskrūvētus. Ja atskrūvējas skrūves, plāksnes vai vāki, var izraisīt traumas vai mantas bojājumus.**



## 1) TRAUČĒJUMU NOVĒRŠANA

Veiciet darbības traucējumu labojumus pie pilnvarota  
**MAKITA** tirdzniecības pārstāvja.

PROBLĒMA	CĒLONIS	KOREKCIJA
Nevar iedarbināt	Ir pārdedzis drošinātājs vai slēgiekārtā ir atvienojusies Vaļīgi elektriskie savienojumi Nav pareizs pagarinātājs Pārkarsis motors	Pārbaudiet cēloni un nomainiet vai atiestatiet bojāto daļu. Pārbaudiet vadu savienojumus. Skatiet sadaļu „Pagarinātāji” un pārbaudiet, vai pagarinātājs ir labā stāvoklī. Pēc motora atdzišanas ieslēdziet slēdzi.
Vienlaicīgi mirgo režīma gaismas diodes zilā un sarkanā krāsā, un iekārtu nevar iedarbināt. Tas nav traucējums, ja režīma gaismas diodes mirgo zilā un sarkanā krāsā, kad slēdzi uzreiz ieslēdz.	Motora piedziņai ir neparastas motora, motora piedziņas un kompresora galvenās daļas vai spiediena regulētāja problēmas (pārkaršana, pārslodze)	Nomainiet motoru, motora piedziņu un kompresora vai spiediena regulētāja pārslogoto daļu.
Zems spiediens	Gaisa noplūde drošības vārstā. Aizsprostots gaisa filtrs Bojāts pretvārsts Gaisa noplūde šuvēs vai caurulēs Gredzenu bojājums	Nomainiet drošības vārstu. Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru. Nomainiet pretvārstu. Sastipriniet šuves un caurules. Nomainiet gredzenus.
Izplūde no drošības vārsta	Bojāts spiediena regulētājs vai nepareiza noregulēšana	Pārbaudiet, vai ir pareizi noregulēts, un, ja problēma joprojām pastāv, nomainiet spiediena slēdzi.

## 2) BRĪDINĀJUMS!

Nepareiza transportēšana un celšana sabojās iekārtu.

### Ikdienas apkope

- Pirms katras lietošanas reizes
  - Pārliecinieties, vai visi uzgriežņi un skrūves ir cieši pievilkta.
  - Pārbaudiet, vai nav neparasts troksnis vai vibrācija.
- Pēc katras lietošanas reizes  
Izlaidiet visu gaisu no gaisa uzglabāšanas tvertnes.  
Atveriet noplūdes noslēgierīci gaisa uzglabāšanas tvertnes apakšā, lai izvadītu kondensātu no tvertnes.
- Iknedēļas apkope  
Pārbaudiet, vai gaisa slēdža noteiktais nominālais spiediens ir 3,5 MPa.
- Ikmēneša apkope
  - Pārbaudiet, vai visi uzgriežņi un skrūves ir cieši pievilkta.
  - Notīriet gaisa kompresora virsmu.

### Tikai Eiropas valstīm

#### EK atbilstības deklarācija

**Uzņēmums „Makita Corporation”, kā atbildīgais  
ražotājs paziņo, ka šāds/-i „Makita” instruments/-i:**

Darbarīka nosaukums: Gaisa kompresors

Modeļa Nr./ tips: AC320H

Specifikācijas: skatīt tabulu „TEHNISKIE PARAMETRI”.

Ir sērijveida izstrādājumi un

**atbilst šādām Eiropas Savienības Direktīvām:**

2000/14/EK, 2006/42/EK

Un ražoti saskaņā ar šādiem standartiem vai  
normatīvajiem dokumentiem:

EN1012-1, EN60204-1

Tehnisko dokumentāciju uztur mūsu pilnvarots pārstāvis  
Eiropā –

Makita International Europe Ltd.  
Michigan, Drive, Tongwell  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Atbilstības novērtējuma procedūra, ko nosaka Direktīva  
2000/14/EK, veikta atbilstoši VI pielikumam.

Pieteiktā iestāde:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a, Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
identifikācijas Nr. 0499

Novērtētais skaņas jaudas līmenis: 85,22 dB (A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis: 86 dB (A)

31. 3. 2010



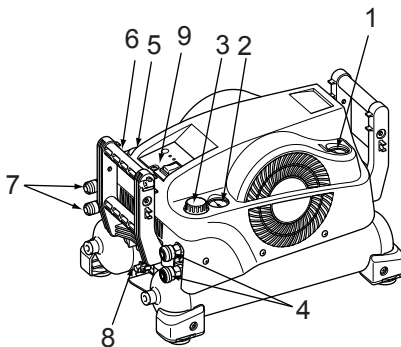
Tomojasu Kato  
Direktors  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN



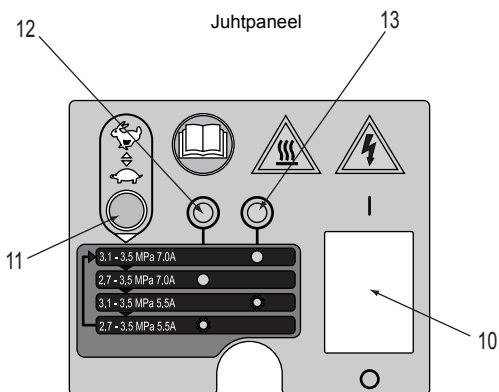
# EESTI (Originaaljuhendid)

## Üldvaate selgitus

1. Õhupaagi manomeeter
2. Reguleeritud manomeeter „HP“
3. Õhuregulaator „HP“
4. Kiirühendus „HP“ (õhu väljalase)
5. Reguleeritud manomeeter „RP“
6. Õhuregulaator „RP“
7. Kiirühendus „RP“ (õhu väljalase)
8. Tühjendusklapp
9. Juhtpaneel



10. Lüliti
11. Režiimilüliti
12. Režiim LED (sinine)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Märgutuled süttivad  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Sisse ja välja märgutuli
13. Režiim LED (punane)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Märgutuled süttivad  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Sisse ja välja märgutuli



# TEHNILISED ANDMED

Mudel	AC320H
Pinge - ühefaasiline	220 - 240 V vahelduvvool
Nimivool	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Mootori võimsus	2 hj
Mootori maks. p/min	2500 min <sup>-1</sup>
Alumine rõhutase	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 baari)
Ülemine rõhutase	3,5 MPa (35 baari)
SCFM @ 100 PSIG (L/min @ 6,9 baari)*	4,4 (124 l)
SCFM @ 330 PSIG (L/min @ 23 baari)*	3,6 (102 l)
Läbimõõt x käik x arv	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Paagi suurus	5,5 l x 2
Kaal	18 kg
Mõõtmed (P x K x L)	558 x 350 x 358 mm
Määrimine	Õlivaba
Kaitsemaandamine	I klass
Kaitsestruktuur	IP 20
Töötemperatuur	0°C kuni +40°C
Töökeskkonna niiskusaste	Suhteline niiskus 85% või alla selle. Kondensaadivaba.
Kõrgus merepinnast	kuni 2000 m
Säilitustemperatuur	-10°C kuni +50°C
Hoiukoha niiskus	Suhteline niiskus 85% või alla selle. Kondensaadivaba.
Väljalaske maks. rõhk „HP“ (Eranditult kõrgsurvega pneumaatiliseks kasutamiseks)	2,45 MPa (24,5 baari)
Väljalaske maks. rõhk „RP“ (Eranditult tavapäraseks pneumaatiliseks kasutamiseks)	0,88 MPa (8,8 baari)
Müra Helirõhu tase (L <sub>pa</sub> ) Müratugevuse tase (L <sub>WA</sub> ) Määramatus K	65,2 dB (A) 85,2 dB (A) 0,85 dB (A)

\*Märkus:

- Väljundrõhu muutus oleneb töötingimustest, keskkonnast ja töötundidest.
- Meie jätkuva uurimis- ja arendusprogrammi tõttu võivad siintoodud tehnilised andmed ilma ette teatamata muutuda.
- Tehnilised kirjeldused võivad riigiti erineda.

## SÕNASTIK

### ALUMINE RÕHUTASE:

Mootori seistes õhupaagi rõhk langeb, kui jätkate oma lisa- või õhutööriista kasutamist. Mootor käivitub automaatselt, kui õhupaagi rõhk langeb teatud tasemele. Seda nimetatakse „alumiseks rõhutasemeks“.

### ÜLEMINE RÕHUTASE:

Kui lülitate oma õhukompressori sisse, alustab see tööd ja õhurõhk paagis hakkab tõusma. See tõuseb teatud rõhuni, enne kui mootor automaatselt välja lülitub, kaitstes teie õhupaaki selle nimivõimsusest kõrgema rõhu eest. Rõhku, millel mootor välja lülitub, nimetatakse „ülemiseks rõhutasemeks“.

CFM: Kuupjalga minutis.

SCFM: Standardkuupjalga minutis; õhuvoolu mõõtmise ühik.

PSIG: Naela ruuttolli kohta; rõhu mõõtmise ühik.

## TÄHTIS

Lugege enne tööle asumist ohutusekirju ja KÕIKI juhiseid.

## Sümbolid

Järgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingimärke.

Veenduge enne seadme kasutamist, et olete nende tähendusest aru saanud.



..... Lugege kasutusjuhendit.



..... Elektrilöögioht

Ettevaatus: enne kompressoriil mis tahes tööga alustamist tuleb seade toiteallikast eemaldada.



..... Kõrge temperatuuri oht  
Ettevaatust: kompressoril on mõned osad, mis võivad muutuda tuliseks.



..... Juhusliku käivitumise oht  
Ettevaatust: kompressor võib automaatselt käivituda, kui on olnud elektrikatkestus ning elekter tuleb tagasi.



..... Kandke kaitseprille.



..... Üksnes EL liikmesriikidele  
Ärge käideldge kasutuskõlbatuks muutunud elektriseadmeid koos olmejäätmetega!  
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbatuks muutunud elektriseadmed koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.  
Kompressorid on toodetud vastavalt RoHS direktiividele.

## TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

### ⚠ HOIATUS:

#### LUGEGE LÄBI JA MÕISTKE KÕIKI JUHISEID

Alltoodud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või tõsine vigastus.



## HOIDKE JUHEND ALLES.

### TÖÖPIIRKOND

1. **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Asju täiskuhjatud ja pimedad alad soodustavad õnnetuste teket.
2. **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas nagu tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
3. **Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja külalised elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisega võib kaasneda enesekontrolli kaotus. Kaitske teisi tööpiirkonnas viibijaid prahi, nt laastude ja sädemete eest. Kasutage vastavalt vajadusele piirdeid või tõkkeid. Lapsi ei tohi kunagi tööpiirkonda lubada.
4. **Sobiv ruumi temperatuur on +5°C kuni +30°C (maksimaalselt 0°C kuni +40°C).**
5. **Teie kompressor on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Ärge paigaldage kompressorit kohta, kus sabab vihma või pritsib vett või kus on suur niiskus või kõrge temperatuur. Ärge pange kompressorit tööle niisketesse või märgadesse tingimustesse. Kui kasutate kompressorit märgades tingimustes, võib tekkida süttimine elektrilöögi või lühise korral.**

6. **Ärge kunagi kasutage masinat ebastabiilses kohas. Ärge kunagi kasutage kompressorit kohas, kus see võib iseenesest liikuda või kukkuda. Kindlasti paigaldage kompressor kummist alusele tasasel pörandal; lubatud pöranda kalle kuni 10 kraadi. Kui pörand on kaldu ja libe, tuleb käitamise ajaks tagada kompressori liikumatus. Ärge asetage kompressorit riulile või alusele, mis võib kukkuda või ümber minna.**



**HOIATUS:  
VALEDE TÖÖ- VÕI HOOLDUSVÕTETE RAKENDAMINE SELLEL TOOTEL VÕIB LÕPPEDA TÕSISE VIGASTUSE JA VARALISE KAHJUNA. ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE LÄBI JA MÕISTKE KÕIKI HOIATUSI JA KASUTUSJUHISEID.**



### HOIATUS:

#### Oht töötamisel

#### MIS VÕIB JUHTUDA

Kompressoriga töötamisel võib tekkida oht, mis lõpeb teile või teistele tõsise vigastusega.

#### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Vaadake ja tehke selgeks kõik selle juhendi juhised ja hoiatused.
- Tutvuge õhukompressori töö ning nuppudega.
- Hoidke töökoht inimestest, lemmikloomadest ja takistustest puhas.
- Hoidke alati lapsed õhukompressorist eemal.
- Ärge töötage tootega, kui olete väsinud või alkoholi või ravimite mõju all. Olge alati tähelepanelik.
- Ärge kunagi blokeerige selle toote ohutuselemente.
- Ärge töötage masinaga, kus osad on puudu, katki või sisaldavad volitamata osi.
- Hoone elektrikiip peab olema antud kompressori elektrivoolu vajaduse jaoks kaitstud piisava kaitsmega. Kui kaitse ei vasta kompressori elektrivoolu vajadusele, võib tulemuseks olla elektrilöök ning kompressori kahjustumine.
- Ärge kunagi ühendage kompressorit mootori generaatori või alalisvoolu toiteallikaga. Kompressori käitamine nendest toiteallikatest võib seadet kahjustada ja mootori läbi põletada.
- Ärge kunagi kasutage transformatorit koos selle kompressori toiteallikaga. Transformaatori kasutamine koos selle kompressori toiteallikaga võib põhjustada talitlushäire.
- Kui õhukompressor näib töötavat ebatavaliselt, teeb kummallisi häälid, vibreerib või näib teistviisi vigane olevat, lõpetage kohe selle kasutamine ja leppige kokku remont volitatud teeninduses.



### HOIATUS:

#### Õhupaagi plahvatusoht

#### MIS VÕIB JUHTUDA

Järgnevad tingimused võivad viia paagi nõrgenemiseni ja VIIA PAAGI ÄGEDA PLAHVATUSENI, MIS LÕPEB TEILE JA TEISTELE TÕSISE VIGASTUSEGA.

- Kui paagist ei kõrvaldata kondenseerunud vett õigesti, põhjustab see roostet ning paagi seina õhenemist.
- Paagi muutmise või katsed paaki parandada.
- Rõhulüliti, kaitseklapi või mõne muu komponendi, mis kontrollib paagi rõhku, lubamatu muutmise.



- Kompressori liigutamine või transportimine täis õhupaagiga.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Tühjendage õhupaaki iga päev või pärast iga kasutuskorda. Kui paagis tekib leke, pöörduge volitatud teenindusse.
- Ärge puurige, keevitage ega muutke paaki mõnel muul viisil, sest see niimoodi muutub nõrgemaks. Kui paak puruneb võib plahvatab, asendage uue õhupaagiga volitatud teeninduses.
- Järgige seadme tootja soovitusi ning ärge kunagi ületage lisatarvikute maksimaalselt lubatud rõhku. Ärge kunagi kasutage kompressorit väikeste madala rõhuga objektide täispuhumiseks, nagu laste mänguasjad, jalgpallid, korvpallid jne.
- Vältimaks õhupaagi lõhkemist kukkumisel või löögi tagajärjel, ei tohi täis õhupaaki liigutada ega transportida.

#### HOIATUS:

#### Tarvikute ja lisaseadmete lõhkemisoht



#### MIS VÕIB JUHTUDA

Õhutööriistade, värvipüstolite, õhutööriistade lisade, rehvide JA teiste täispuhutavate esemete nimirõhu ületamine võib põhjustada nende plahvatuse või laiali lendamise ning põhjustada teile ja teistele tõsiseid vigastusi.

#### HOIATUS:

#### Elektrilöögi oht



#### MIS VÕIB JUHTUDA

- Teie õhukompressor töötab elektritoitel. Nagu mis tahes elektriseade võib väärkasutamine põhjustada elektrilöögi.
- Maandamine (PE): kui toodet ei õnnestu õigesti maandada, suurendab see elektrilöögi ohtu.
- Teie kompressor on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Ärge paigaldage kompressorit kohta, kus sajab vihma või pritsib vett või kus on suur niiskus või kõrge temperatuur. Ärge pange kompressorit tööle niisketes või märgades tingimustes. Kui kasutate kompressorit märgades tingimustes, võib tekkida süttimine elektrilöögi või lühise korral.
- Ärge ühendage toiteallikat, kui kompressori kate on eemaldatud. Kokkupuude vooluahelaga võib põhjustada elektrilöögi. Nii tehes võib see põhjustada teile tõsise vigastuse.
- Kokkupuude kompressorisisese vooluahelaga 10 sekundit pärast välja lülitamist, võib põhjustada elektrilöögi. Nii tehes võib see põhjustada teile tõsise vigastuse.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Iga selle toote elektrilist tööd või parandust peab tegema kvalifitseeritud teenindaja või litsentsitud elektrik vastavalt riiklike ja kohalike elektrieskirjade nõuetele.
- Veenduge, et vooluahelal, kuhu kompressor on ühendatud, oleks õige maandus, pinge ning sulavkaitse.
- Ärge pange kompressorit väljas tööle märgades tingimustes või siis, kui vihma sajab.
- Ärge kunagi töötage kompressoriga, mille kaitsmed või katted on vigastatud või eemaldatud.

- Kompressori katte võib eemaldada ainult MAKITA volitatud edasimüüja.
- Väلتige kokkupuudet vooluahelaga 10 sekundi jooksul pärast kompressori väljalülitumist.

#### HOIATUS:



#### Plahvatus- või tuleoht

#### MIS VÕIB JUHTUDA

- Mootori elektrikontaktid ja rõhulüliti annavad tavaliselt sädeid, kui kompressor käivitub või seiskub. Ärge kunagi töötage kompressoriga keskkonnas, kus esineb süttimis- või plahvatusohtlike auruksid. Vastasel juhul võite põhjustada isendale ja teistele tõsiseid vigastusi.
- Teie kompressor on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Ärge paigaldage kompressorit kohta, kus sajab vihma või pritsib vett või kus on suur niiskus või kõrge temperatuur. Ärge pange kompressorit tööle niisketes või märgades tingimustes. Kui kasutate kompressorit märgades tingimustes, võib tekkida süttimine elektrilöögi või lühise korral.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Töötage alati kompressoriga hästiventileeritud töökohas, kus pole bensiinigaase ega lahuste aere.
- Kui pihustate tuleohtlike aineid, pange kompressor seisma ja ühendage vooluvõrgust lahti.
- Hoidke tuleohtlikud materjalid kompressorist eemal turvalises kohas.
- Ärge pange kompressorit väljas tööle märgades tingimustes või siis, kui vihma sajab.

#### HOIATUS:

#### Kahjustamise oht



- Ärge puhastage plastikosi lahustiga. Lahustid nagu bensiin, vedeldi, benseen, tetraklorometaan ja alkohol võivad plastiosi kahjustada ja tekitada pragusid. Ärge puhastage neid lahustitega. Puhastage plastikosi pehme lapi ja pesuvahendiga, vältimaks pindade kahjustamist, ja seejärel kuivatage põhjalikult.
- Ärge kunagi istuge ega asetage esemeid seadme peale. Vastasel juhul võib seade katki minna või tekkida kahjustus.

#### HOIATUS:

#### Sissehingamise oht



#### MIS VÕIB JUHTUDA

- Kompressori suruõhk pole hingamiseks ohutu. Õhuvool võib sisaldada kahjulikke aere või paagist lenduvaid osakesi või muid komponente ümbritsevast keskkonnast.
- Pihustatud materjalid, nagu värvid, värvilahused, värvieemaldajad, putukamürgid, umbrohumürgid jne sisaldavad kahjulikke aere ning murke.
- Kompressori või pihustatud materjalide sissehingamine võib põhjustada tõsise kahjustuse.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Ärge kunagi hingake kompressori õhku, kas otseselt või kompressoriga ühendatud hingamisseadmeist. Töötage hea ventilatsiooniga kohas.
- Lugege ning järgige ohutusjuhiseid pihustavate materjalide siidilt või ohutuslehalt. Kasutage heakskiidetud respiraatorit, mis on mõeldud teie spetsiifilise rakenduse jaoks.

## HOIATUS:

### Mürarisk



### MIS VÕIB JUHTUDA

Õhukompressori poolt töötamise ajal tekitatud müra tugevus ületab 80 dB (A). See võib põhjustada operaatori ja läheduses viibivate isikute kõrvakuulmise kaotust.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Kasutage kõrvakaitsmeid.

## HOIATUS:

### Suruõhu oht



### MIS VÕIB JUHTUDA

Suruõhu voog võib kahjustada pehmeid kudesid ja paisata õhku mulda, laaste, lahtiseid osi ning väikeseid objekte suurel kiirusel, mis põhjustab varalist kahju ning kehavigastusi.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Kompressori kasutamisel kandke alati heakskiidetud küljekaitsega kaitseprille.
- Ärge kunagi osutage otsaga või pihustiga mis tahes kehaosa või teiste inimeste või loomade suunas.
- Lülitage alati kompressor välja ja laske õhurõhk õhuvoolikust välja, enne kui püüate hooldada või kinnitada tööriistu või lisaseadmeid.

## HOIATUS:

### Liikuvate osade oht



### MIS VÕIB JUHTUDA

Kompressor lülitub automaatselt tööle, kui rõhulüliti on asendis „sees“. Kui püüate kompressorit parandada või hooldada ajal, kui see töötab või on ühendatud, võite liikuvate osade ette jääda. Need liikuvad osad võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Ühendage kompressor enne hooldustöid alati lahti, laske paagist õhurõhk välja ja võtke küljest kõik lisaseadmed.
- Ärge kunagi töötage kompressoriga, mille kaitsmed või katted on vigastatud või eemaldatud.
- Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Laiad riidesemed, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele takerduda.
- Ventilatsiooniavade katted võivad katta liikuvaid osi ning nendest tuleb samuti hoiduda.
- Remonditöid tellige ainult MAKITA poolt volitatud edasimüüjalt.
- Kompressori katte võib eemaldada ainult MAKITA volitatud edasimüüja.

## HOIATUS:

### Põletusohht



## HOIATUS:

Ärge töötage kaasaskantava kompressoriga, mille luugid või piirded on avatud.



### MIS VÕIB JUHTUDA

Kuumade osade nagu kompressori ülemise osa või väljundi torude puudutamine võib põhjustada tõsise nahapõletuse.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Ärge kunagi puudutage kompressori töötamise ajal või vahetult pärast tööd selle kuumi osi. Ärge küünitage üle kaitsekatete ega püüdke kompressorit hooldada, kuni seadmel pole lastud maha jahtuda.
- Käsitsemine ja tõstmine: käepidemest hoidke kinni ainult kompressori liigutamise või transportimise ajal. Ärge lohistage liigutamiseks.
- Vigastustest hoidumiseks ärge puudutage silindrit, silindripead, väljalasketoru ega muid kuumi osasid ja juhtploki kaitse alumist osa kompressori töötamise ajal ja tund aega pärast seiskamist.

## HOIATUS:

- Ärge paigaldage kompressorit kohta, kus on kõrge temperatuur või otsese päikesepaiste kätte, kasutage seadet hea ventilatsiooniga varjulises kohas.



### MIS VÕIB JUHTUDA

- Kompressori kasutamine kõrgel temperatuuril või otsesel päikesepaistel mitte ainult ei lühenda seadme kestust vaid tõstab põhikorpuse temperatuuri ning on teile ohtlik.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Kasutage seadet ainult hea ventilatsiooniga varjulises kohas. Sobiv ruumi temperatuur on +5°C kuni +30°C (maksimaalselt 0°C kuni +40°C).

## HOIATUS:

- Ärge kunagi blokeeri ventilatsiooniavasid ega kasutage seadet kastis või kitsas kohas (sõidukis jne).



### MIS VÕIB JUHTUDA

- Soovituse eiramine võib põhjustada ebanormaalselt kuumenest, mille tagajärjel tekib mõni probleem või õnnetus.

### KUIDAS SEDA ÄRA HOIDA

- Paigaldage kompressor vähemalt 1 m kaugusele seinast, et tagada piisav ventilatsioon ja jahutus.

## HOIATUS:

- Ärge kunagi puudutage õhupaaki kompressori käitamise ajal.



### MIS VÕIB JUHTUDA

- Kui kompressorit käitada valesti, siis õhupaak kuumeneb ja temperatuur tõuseb kõrgele.

## HOIATUS:

### Transportimine

- Ärge tõmmake sõidukiga.
- Kompressorit ei tohi kasutada tuleohtlikes, plahvatusohtlikes ega söövitavates tingimustes.
- Ärge ajage seadet ümber ega tõstke konksude ja kõitega.

## KOORMATAVUS

Kõiki Makita toodetud õhukompressoreid soovitatakse kasutada mitte kõrgema kui 50% koormusega. See tähendab, et õhukompressorit, mis pumpab tunnis enam kui 50% õhku, hinnatakse valesti kasutatuks, sest kompressor on vajamineva õhu vajaduse jaoks liiga väike.

## ÜLDINE TEAVE

Sellele õhukompressoril on õlivaba pump, mis on mõeldud ilma hooldamata kaua kestma. Kompressorit võib kasutada vastava nimivooluga pneumaatiliste naelutajate ja klammerdajatega. Nende rakendustega on kaasas õhusurve regulaator.

### HOIATUS:

Ärge kunagi kasutage kompressorit muudel eesmärkidel, kui vastava nimivooluga naelutajate ja klammerdajate käitamiseks. Kompressorit kasutamine muudel eesmärkidel võib lõppeda varalise kahju või tervisekahjustusega.

Kus on võimalik, peaks rakendama eraldi õhutransformaatorit, mis ühendab õhu reguleerimise ja/või niiskuse ning mustuse eemaldamise.

## VAATLUS OSTMISEL

**KAHJUSTUSED:** iga õhukompressori välimust on enne müüki hoolikalt kontrollitud. Vale käsitsemisega võib kahjustus tekkida transportimisel ja see põhjustab probleeme kompressori töös.

Kontrollige seadmel vahetult pärast saabumist varjatud ja nähtavaid kahjustusi, et hoida ära kulusid, mida võtab selliste probleemide kõrvaldamine. Seda tuleb teha vaatamata transpordikonteineri nähtavate kahjustuste puudumisele. Kui see toode on transporditud otse teile, teatage igast kahjustusest toojale ning organiseerige kohe toodete kontrollimine.

## HOIUSTAMINE

Veenduge enne õhukompressori hoiustamist, et teete järgmist:

1. Lugege üle hooldus- ja tööprotseduuride lõigud ning vajadusel hooldage. Tagage õhupaagist vee eemaldamine. Kaitske elektrikaablit ning õhuvoolikut kahjustuste eest (nagu peale astumine või üle sõitmine). Hoidke õhukompressorit puhtas ja kuivas kohas.

## TÖÖKIRJELDUS

### TÜHJENDUSKLAPP:

Tühjendusklapp asetseb kahe õhupaagikomplekti vahel ja seda kasutatakse paagist kondensaadi tühjendamiseks iga kasutamiskorra järel või iga päev.

### JUHTPANEEL:

Juhtpaneelil on võimsuslülitid ja režiimilülid. Te saate muuta töörežiimi „ALUMIST RÕHUTASET“ ja elektrivoolu režiimilülitiga.

### LÜLITI:

Keerake lüliti asendisse SEES „I“, et rõhulülilitele automaatset toidet anda, ja asendisse VÄLJAS „O“ toite lõpetamiseks kompressori kasutamise lõpetamisel või kui kompressor jäetakse valveta.

Lülitil on lähtestamisfunktsioon. Kui termokaitse käivitub ja aktiveerib lähtestamise, toide katkeb. Kui termokaitse rakendub, aktiveeritakse lähtestamisfunktsioon. Kui pöörata lüliti asendisse SEES „I“, siis kompressor ei käivitu.

### TERMOKAITSE:

Sellel kompressoril on termokaitse. Kui mootor mingil põhjusel üle kuumeneb, seiskab termokaitse mootori lähtestades käitamise.

Kui mootor on maha jahtunud, ei ole termokaitse aktiivne.

## RÕHUANDUR:

Rõhulüliti käivitab automaatselt mootori, kui õhupaagi rõhk langeb tehase seatud alumise rõhutasandi rõhule. See seiskab mootori, kui õhupaagi surve jõuab tehase seatud ülemise rõhutasandi rõhule.

## KAITSEKLAPP:

Kui rõhulüliti ei seiska õhukompressorit „ülemise rõhutasandi“ rõhu seadistuse juures, kaitseb kaitseklapp kõrge surve vastu, mis ületab tehase seatud rõhutaset, olles natuke kõrgem, kui rõhulüliti ülemise rõhutaseme seadistus.

## VÄLJALASKE MANOMEETER:

Väljalaske manomeeter näitab väljalaske külje regulaatori õhurõhku. Seda rõhku kontrollib regulaator ja see on alati väiksem või võrdne paagi rõhuga. Vaadake „Tööprotseduure“.

## PAAGI MANOMEETER:

Paagi manomeeter näitab õhusurvet paagis.

## REGULAATOR:

Õhupaagist tuleva õhu rõhku kontrollib regulaatornupp. Keerake nuppu rõhu suurendamiseks kellaosuti liikumise suunas ja rõhu vähendamiseks vastupidises suunas. Väikeste lisaseadistuste vältimiseks rõhu seadistuse muutmisel keerake alati soovitava rõhu poole, alustades väiksemast rõhust. Kui vähendate kõrgemalt madalamale rõhuseadistusele, vähendage rõhutaset kõigepealt alla soovitava rõhutaseme. Sõltuvalt iga spetsiifilise lisa õhuvajadusest võib olla vaja väljalaske õhurõhku seadistada samal ajal, kui tööte lisatarvikuga.

**SURUÕHU VÄLJALASE;** tähistus „HP“

Suruõhu pneumaatilise tööriista sihtotstarbeline kasutus Maksimaalse väljalaske rõhk; 2,45 MPa (24,5 baari)

**SURUÕHU VÄLJALASE;** tähistus „RP“

Tavaline rõhuga pneumaatilise tööriista kasutus Maksimaalse väljalaske rõhk; 0,88 MPa (8,8 baari)

## PAIGALDUS- JA SISSETÖÖTAMISPROTSEDUURID

### ÕHUKOMPRESSORI ASUKOHT

Paigutage õhukompressor puhtasse, kuiva ja hästi ventileeritud kohta. Õhufiltrit peab hoidma vabana takistustest, mis võiksid vähendada õhu tarnet õhukompressorisse. Õhukompressor peab olema vähemalt 0,3 m eemal seinast või muust takistusest, mis võib takistada õhu liikumist. Õhukompressori pea ja kaitsekatte on ehitatud sobiva jahutuse võimaldamiseks. Kui niiskus on kõrge, võib ülelilgise niiskuse kõrvaldamiseks paigaldada õhu väljalaskeadapteri peale õhufiltri. Paigaldage õhukompressor tasasele aluspinnale nii, et see toetuks kindlalt kummist jalgadele. Järgige õige paigaldamiseks õhufiltriga kaasasolevaid juhiseid.

## MÄÄRIMINE

Sellele õhukompressoril on õlivaba pump, mis on mõeldud ilma hooldamata kaua kestma.

## Toide

Käitage kompressorit nimesildil määratletud pingega. Kui kasutate kompressorit kõrgemal pingel kui nimipingel, põhjustab see ebanormaalselt kiireid mootori pöördeid, võib seadet kahjustada ja mootori läbi põletada. Kui kasutate kompressorit madalamal pingel, on tulemuseks mootori ebanormaalselt madal kiirus ja ülekuumenemine ning mootori väljalülitumine.

Vaadake alljärgnevast tabelist MINIMAALSET pikendusjuhtme nõuet:

Voolupinge (220 - 240V)	Juhtme kogupikkus meetrites					
	10 m 25 jalga.	15 m 50 jalga.	20 m 75 jalga.	30 m 100 jalga.	50 m 150 jalga.	60 m 200 jalga.
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Pole soovitatav		

## Torustik

Käesolev õhukompressor ei ole mõeldud kasutamiseks koos torustikuga. Ärge kunagi kasutage suruõhku ühendatud torustikus.

### OHT:

Vale maandus võib põhjustada elektrilöögi. Ärge muutke tarnitud pistikut. Kui see ei sobi olemasolevasse pistikupesasse, peab kvalifitseeritud elektrik paigaldama õige pistikupesaga.

## TÖÖPROTSEDUURID

### Igapäevane käivituse kontroll

#### ÜHENDUSVOOLIKUD

#### HOIATUS:

Oht töötamisel. Hoidke voolikut kindlalt käes vooliku äralibisemise vältimiseks, kui seda paigaldate või lahti ühendate.

Kontrolli kaotamine vooliku üle võib lõppeda tervisekahjustuse või varalise kahjuga.

1. Enne õhuvooliku või lisa kinnitamist veenduge, et rõhulüliti on asendis VÄLJAS „O“ ja tühjendusklapp on

Töörežiim	LED märgutuli		Rõhk		Mootori maks. p/min	Nimivool
	Sinine	Punane	ALUMINE	ÜLEMINE		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Märgutuled ei põle	Märgutuled süttivad	3,1 MPa	3,5 MPa	2500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Märgutuled süttivad	Märgutuled ei põle	2,7 MPa	3,5 MPa	2500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Märgutuled ei põle	Sisse ja välja märgutuli	3,1 MPa	3,5 MPa	1800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Sisse ja välja märgutuli	Märgutuled ei põle	2,7 MPa	3,5 MPa	1800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Tööprotseduurid

Te saate valida olemasoleva töörežiimi, vajutades režiimilülit üks kord järgmiselt, ja pöördudes tagasi käivitusrežiimi, kui vajutate režiimilülit 4 korda.

## Pikendusjuhtmed

Kasutage pingelanguse, toitekaot ja mootori ülekuumenemise vältimiseks pikendusjuhtme asemel täiendavat õhuvoolikut.

Madal pinge võib kahjustada mootorit.

Kui peate kasutama pikendusjuhet,

- Siis veenduge, et pikendusjuhe on heas seisukorras.

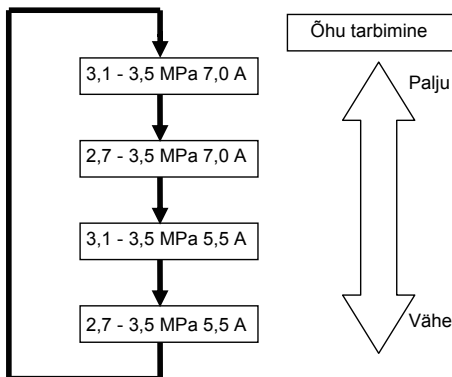
avatud, õhuregulaator või sulgeklapp on suletud. Kontrollige, et kompressor on teiteallikast eemaldatud.

2. Kinnitage voolik ja lisatarvikud. Liiga kõrge õhurõhk võib põhjustada ohtliku plahvatusohtu. Kontrollige õhutööriistade ja lisade tootjapoolset maksimaalset nimirõhku. Regulaatori väljundrõhk ei tohi kunagi ületada maksimaalset nimirõhku.
3. Sisestage pistik pistikupesasse.
4. Käivitage kompressor, pöörates ülilit asendisse SEES „I“. Valige töörežiim ümberlülitiga. Sulgege tühjendusklapp. Mootor seiskub, kui paagi rõhk jõuab ülemisele rõhutasemele.
5. Avage regulaator, keerates seda kellaosuti liikumise suunas. Kohandage regulaator õigele rõhuseadistusele. Teie kompressor on kasutamiseks valmis.
6. Töötage alati kompressoriga hästi ventileeritud töökohas, kus pole bensiinigaase ega lahuste auru. Ärge töötage kompressoriga pihustamise piirkonnas.

### Töörežiim

Sellel kompressoril on neli töörežiimi. Te saate valida olemasoleva töörežiimi 4 funktsiooni seast.

## HOOLDUS



Kui te olete lõpetanud:

### VOOLIKUTE LAHTIÜHENDAMINE

#### ⚠ HOIATUS:

Oht töötamisel. Hoidke voolikut kindlalt käes vooliku ärälbisemise vältimiseks, kui seda paigaldate või lahti ühendate.

Kontrolli kaotamine vooliku üle võib lõppeda tervisekahjustuse või varalise kahjuga.

7. Seadistage lüliti asendisse VÄLJAS „O“. Kontrollige, et kompressor on toiteallikast eemaldatud.

#### MÄRKUS:

Ärge peatage kompressorit pistiku väljatõmbamisega.

8. Eemaldage vesi õhupaagi küljel asuva väljalaskekraani kaudu. VESI KONDENSEERUB ÕHUPAAKI. KUI SEDA EI EEMALDATA, SIIS VESI ROOSTETAB JA NÕRGENDAB ÕHUPAAKI, PÕHJUSTADES SELLE REBENEMISE.

#### ⚠ HOIATUS:

Tühjendage õhupaak veest õigesti. Õhupaagi valesti tühjendamine võib lõppeda osade roostetamisega ja võimaliku kahjustuse või paagi lõhkemisega.

Roostetamine ja osade kahjustamine, paagi lõhkemine võib lõppeda tervisekahjustusega ja varalise kahjuga.

#### MÄRKUS:

Kui tühjendusklapp on kinni, vabastage õhurõhk õhutööriistade ja lisaseadmete abil. Kui te ei oska seda teha, tellige parandustööd MAKITA poolt tunnustatud edasimüüjalt.

9. Õhutööriistu või lisasid kasutades laske paagist õhurõhk nulli.
10. Eemaldage õhutööriist või lisatarvik.
11. Pärast vee eemaldamist sulgege tühjendusklapp. Õhukompressorit saab nüüd hoistada.

Õhu tarbimine

Pajju

Vähe

#### ⚠ HOIATUS:

Ärge kasutage õhukompressorit, kui see on vigane või ei tööta korralikult.

Kui õhukompressor näib töötavat ebatavaliselt, teeb kummalisi häáli, vibreerib või näib teistsiti vigane olevat, lõpetage kohe selle kasutamine ja leppige kokku remont MAKITA tunnustatud edasimüüjaga.

#### ⚠ HOIATUS:

Kasutage ainult Makita originaalvaruosi. Varuosad, mis pole Makita toodetud, võivad põhjustada teie garantii katkemise, viia seadme tõrkeni ja põhjustada vigastusi. Makita originaalvaruosad on saadaval edasimüüjalt.

#### ⚠ HOIATUS:

KOMPRESSOR LÜLITUB AUTOMAATSelt, KUI TOIDE ON SEES. HOOLDUSTÖÖDEL VÕITE JÄÄDA PINGEALLIKA, SURUÕHU VÕI LIIKUVATE OSADE ETTE. VÕIVAD TEKKIDA KEHAVIGASTUSED. ÜHENDAGE KOMPRESSOR ENNE IGASUGUST HOOLDUST JA PARANDUST VOOLUVÕRGUST LAHTI JA TÜHJENDAGE TÄIESTI SURUÕHUST.

#### ⚠ HOIATUS:

Ärge muutke kompressorit.

Ärge muutke kompressorit. Remont leppige kokku volitatud teenindusega. Lubamatu muutmine võib kompressorit rikkuda ja lõppeda õnnetusega või tervisekahjustusega töötajatele, kellel puuduvad remonditööde teostamiseks vastavad teadmised ja tehnilised oskused.

Efektiivse töötamise ja kompressori pikema eluea kindlustamiseks peab koostama regulaarse hooldusgraafiku ja seda ka järgima. Järgnev regulaarne hooldusgraafik on koostatud tavalises töökeskkonnas iga päev töötavale seadmele. Vajadusel peab graafikut muutma, et sobituda tingimustega, milles teie kompressorit kasutatakse. Muutused sõltuvad läbitud tütundidest ja töötamine väga mustas ja/või kahjulikus keskkonnas eeldab tihedamat hooldusgraafikut.

## REGULAARNE HOOLDUSGRAAFIK

1. Eemaldage vesi õhupaagist, igasugustelt niiskuse eralditelt ja filtri regulaatoritelt.
2. Kontrollige mis tahes ebahariliku müra ja/või vibratsiooni põhjust.
3. Kontrollige rõhuandurit ja veenduge, et see töötab õigesti.

#### ⚠ HOIATUS:

Lõhkemiseoht.

Kontrollige rõhuandurit. Kui rõhuandur või kaitseklapp ei tööta korralikult, võib õhupaak survestamisel rebeneda või plahvatada ning põhjustada tervisekahjustuse või varalist kahju.

4. Kontrollige, et õhutorudes ega ühenduskohtades poleks lekkeid; vajadusel asendage.



Igal tööaastal või kui probleemi kahtlusel tehke järgmist:

- Kontrollige õhukompressori pumba sisend- ja väljundklappide olukorda.
- Kontrollige kaitseklapi olukorda. Asendage, kui need on vigastatud või kulunud.

5. Hoidke kõik kruvid, poldid ja katted tihedalt kinni keeratuna. Kontrollige regulaarselt nende olukorda.

### ⚠ HOIATUS:

Hoidke kõik kruvid, poldid ja katted tihedalt kinni keeratuna. Kui kruvid, poldid või katted tulevad lahti, tekib tervisekahjustuse või varalise kahju oht.

### 1) TÕRKEOTSING

Tellige MAKITA volitatud edasimüüjalt rikete põhjuseid ja parandamise lahendusi käsitlev infomaterjal.

PROBLEEM	PÕHJUS	PARANDAMINE
Ei käivitu	Kaitsekork väljas või kaitse katki Elektriühendus ebastabiilne Vale pikendusjuhe Mootor on üle kuumenenud	Kontrollige põhjust ja vahetage välja või lähtestage. Kontrollige kaabliühendusi. Vaadake lõiku „Pikendusjuhtmed“ ja veenduge, et pikendusjuhe on heas seisukorras. Kui mootor on maha jahtunud, vajutage lüliti SISSE.
Režiimi LED sinine ja punane märgutuli lülituvad sisse ja välja üheaegselt ja käivitumist ei toimu. See ei ole ebatavaline, kui režiimi LED sinine ja punane märgutuli sisse ja välja lülituvad; lülitage seade kohe sisse.	Mootori ajam tunneb ära mootori, mootori ajami ja kompressori osade ja rõhuanduri probleemid. (ülekuumenemine, ülekoormus)	Vahetage välja mootor, mootori ajam ja kompressori ülekoormatud osa või rõhuandur.
Madal surve	Õhuleke kaitseklapis Piiratud õhufilter Defektne kontrollklapp Õhuleke ühendustes ja torudes Rõngaste rike	Vahetage kaitseklapp. Puhastage või vahetage õhufilter. Vahetage kontrollklapp. Keerake ühendused ja torud kinni. Vahetage rõngad.
Kaitseklapi vabastamine	Rikkis survelüli või vale reguleerimine	Kontrollige reguleerimise õigsust ja kui probleem ei kao, asendage survelüli.

### ⚠ 2) HOIATUS!

Vale transpordi- ja töstmisviis võivad masinat kahjustada.

### Igapäevane hooldus

1. Enne iga kasutamist
  - A. Kontrollige, et kõik mutrid ja poldid on kinni.
  - B. Veenduge, et pole kuulda vale müra või vibratsiooni.
2. Pärast iga kasutuskorda  
Tühjendage õhumahuti õhust. Avage õhumahuti põhjas olev tühjenduskraan, et tühjendada mahuti kondensaadist.
3. Iganädalane hooldus  
Kontrollige, et õhulüliti ettenähtud surve piir on 3,5 MPa.
4. Igakuine hooldus
  - A. Kontrollige, et kõik mutrid ja poldid on kinni.
  - B. Puhastage õhukompressori pealispind.

ning on toodetud vastavalt järgmistele standarditele või standardiseeritud dokumentidele:

EN1012-1, EN60204-1

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse meie volitatud esindaja käes Euroopas, kelleks on:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglismaa

Vastavushindamise protseduur direktiivi 2000/14/EÜ alusel oli kooskõlas lisaga VI.

Teavitatud asutus:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
teavitatud asutuse nr 0499

Mõõdetud müratugevuse tase: 85,22 dB (A)

Garanteeritud müratugevuse tase: 86 dB (A)

### Ainult Euroopa riikide jaoks

### EÜ vastavusdeklaratsioon

**Makita korporatsiooni vastutava tootjana kinnitame, et alljärgnev(ad) Makita seade (seadmed):**

Masina tähistus: Õhukompressor

Mudeli nr/tüüp: AC320H

Tehnilised andmed: vt tabel „TEHNILISED ANDMED“.

on seeriatoodang ja

**vastavad järgmistele Euroopa direktiividele:**

2000/14/EÜ, 2006/42/EÜ

31. 3. 2010



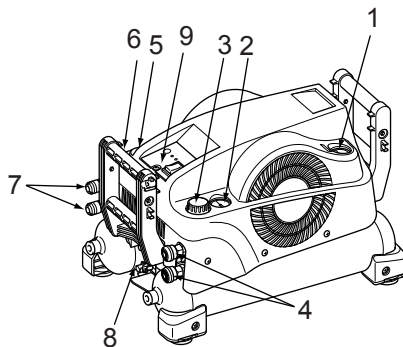
Tomoyasu Kato  
Direktor

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

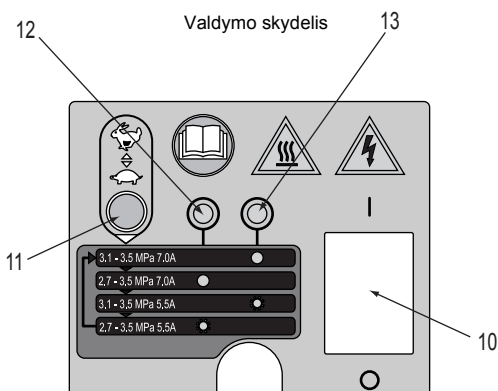
# LIETUVIŲ KALBA (Originali instrukcija)

## Bendrasis aprašymas

1. Oro bako slėgmatis
2. Reguliuojamasis slėgmatis „HP“
3. Oro reguliatorius „HP“
4. Sparčioji jungtis „HP“ (Oro išvadas)
5. Reguliuojamasis slėgmatis „RP“
6. Oro reguliatorius „RP“
7. Sparčioji jungtis „RP“ (Oro išvadas)
8. Išleidimo vožtuvas
9. Valdymo skydelis



10. Jungiklis
11. Režimo pasirinkimo jungiklis
12. Režimo kontrolinė lemputė (mėlyna)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Apšvietimas  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Įjungimo ir išjungimo kontrolinė lemputė
13. Režimo kontrolinė lemputė (raudona)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Apšvietimas  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Įjungimo ir išjungimo kontrolinė lemputė



# TECHNINĖS SĄLYGOS

Modelis	AC320H
Įtampa – vienfazė	220 - 240 V AC
Nominalusis el. srovės stiprumas	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Variklio galia	2 HP
MAKS. variklio APM	2 500 min <sup>-1</sup>
Įjungimo slėgis	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 baras)
Išjungimo slėgis	3,5 MPa (35 barai)
SCFM esant 100 PSIG (l/min esant 6,9 barui)*	4,4 (124 l)
SCFM esant 330 PSIG (l/min esant 23 barui)*	3,6 (102 l)
Cilindro skersmuo x eiga x skaičius	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Bako talpa	5,5 l x 2
Svoris	18 kg
Matmenys (l x A x P)	558 x 350 x 358 mm
Tepimas	Netepalinis
Apsauginis įžeminimas	I klasė
Apsauginė konstrukcija	IP 20
Temperatūra darbo aplinkoje	0°C - +40°C
Drėgnumas darbo aplinkoje	Santykinis drėgnumas 85 % arba mažesnis Saugoti nuo rasojimo, kondensacijos.
Aukštis virš jūros lygio	iki 2 000 m
Temperatūra saugojimo vietoje	-10°C - +50°C
Drėgnumas saugojimo vietoje	Santykinis drėgnumas 85 % arba mažesnis Saugoti nuo rasojimo, kondensacijos.
Maks. išvado slėgis „HP“ (tik naudojant didelį pneumatinį slėgį)	2,45 MPa (24,5 barai)
Maks. išvado slėgis „RP“ (tik naudojant įprastą pneumatinį slėgį)	0,88 MPa (8,8 barai)
Triukšmas	
Garso slėgio lygis (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Garso galios lygis (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Paklaida K	0,85 dB (A)

\*Pastaba:

- Išvado slėgis kinta priklausomai nuo darbo ir aplinkos sąlygų, taip pat nuo darbo valandų skaičiaus.
- Dėl mūsų nuolat tęsiamos tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Specifikacijos įvairiose šalyse gali skirtis.

## TERMINŲ ŽODYNĖLIS

### ĮJUNGIMO SLĖGIS:

kol variklis išjungtas, slėgis oro bake krinta jums toliau naudojant priedą arba įrankį. Slėgiui bake nukritus iki tam tikro lygio, variklis pasileis automatiškai. Tai vadinama „įjungimo slėgiu“.

### IŠJUNGIMO SLĖGIS:

paleidus oro kompresorių, jis pradeda veikti ir oro slėgis bake pradeda didėti. Jis didėja iki tam tikro lygio, kol variklis automatiškai išsijungia – taip oro bakas apsaugomas nuo aukštesnio už maksimalų nominalųjį slėgio. Slėgis, kuriam esant variklis išsijungia, vadinamas „išjungimo slėgiu“.

CFM: Kubinė pėda per minutę.

SCFM: Standartinė kubinė pėda per minutę – oro tiekimo matavimo vienetas.

PSIG: Svarų | kvadratinį colį matas – slėgio matavimo vienetas.

### SVARBU:

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite VISAS saugumo gaires ir nurodymus.

### Ženkliai

Toliau nurodyti įrangai naudojami simboliai.

Prieš pradėdami jį naudoti, įsitinkinkite, kad suprantate jų reikšmes.



..... Perskaitykite naudojimo instrukciją.



..... Gali nutrenkti elektra  
Perspėjimas: prieš atliekant bet kokius kompresoriaus priežiūros darbus jį reikia atjungti nuo maitinimo šaltinio.



..... Aukštos temperatūros pavojus  
Perspėjimas: kompresoriuje yra dalių, kurios gali smarkiai įkaisti.



..... Atsitiktinio paleidimo pavojus  
Dėmesio, kompresorius gali automatiškai pasileisti laikino energijos tiekimo nutrūkimo ir paskesnio atkūrimo atveju.



..... Užsidėkite apsauginius akinius.



..... Tiktai ES valstybėms  
Neišmeskite elektros įrangos į buitinius šiukšlynus!  
Pagal ES direktyvą 2002/96/EB dėl naudotos elektros ir elektroninės įrangos ir jos įdiegimo pagal nacionalinius įstatymus, naudotą elektros įrangą būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirimui aplinkai nekenksmingu būdu.  
Šie kompresoriai pagaminti taip, kad atitiktų RoHS direktyvas.

## SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

#### PERSKAITYKITE IR SUPRASKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ

Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.



## SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ.

### DARBO VIETA

1. **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgrozdintose ir neapšviestose vietose kyla nelaimingi atsitikimai.
2. **Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkose, kur gali kilti sprogimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
3. **Dirbdami su elektriniu įrankiu pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir lankytojai stovėtų atokiai.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio. Apsaugokite esančiuosius darbo vietoje nuo nuolaužų, pvz., atplaišų bei kibirkščių. Jei reikia, pastatykite užvaras ir apsaugas. Niekada negalima leisti vaikams būti darbo vietoje.
4. **Atitinkama patalpos temperatūra yra nuo +5°C iki +30°C. (maksimaliai nuo 0°C iki +40°C)**
5. **Šis kompresorius skirtas naudoti tik patalpose. Nestatykite kompresoriaus ten, kur jį gali paveikti**

lietus arba vandens pūslai, didelis drėgnumas arba aukšta temperatūra. Nenaudokite kompresoriaus drėgnose ar šlapiose vietose. Naudojant kompresorių esant drėgnoms oro sąlygoms, gali kilti elektros smūgis arba trumpasis jungimas, kuris gali sukelti gaisrą.

6. **Niekada nenaudokite įrenginio jokioje nestabilioje vietoje. Niekada nenaudokite jo ten, kur jis gali pasislinkti arba nukristi. Kopresorių būtinai statykite ant lygių grindų, ant guminių kojelių; leistinas grindų pasvirimo kampas yra iki 10 laipsnių. Jeigu montavimo grindys yra pasvirę ir slidžios, įsitikinkite, ar darbo metu kompresorius nejuda. Nestatykite jo ant lentynų arba stovų, nuo kurių jis gali nukristi arba apvirsti.**

⚠️ **ĮSPĖJIMAS:**  
**NETINKAMAI NAUDOJANT ARBA PRIŽIŪRINT ŠĮ GAMINĮ, GALIMA SUNKIAI SUSIŽEISTI ARBA PADARYTI ŽALOS TURTLI. PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ŠĮ ĮRENGINĮ, PERSKAITYKITE VISĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ IR PERPRASKITE VISUS ĮSPĖJIMUS.**

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

#### Nesaugaus naudojimo pavojus

#### KAS GALI ATSTITIKTI

Nesaugiai naudodami kompresorių, galite susižaloti patys arba sužaloti kitus.

#### KAIP TO IŠVENGTI

- Peržiūrėkite ir turėkite omenyje visus šiame vadove pateiktus nurodymus ir įspėjimus.
- Susipažinkite su oro kompresoriaus veikimu ir valdikiiais.
- Darbo vietoje neturi būti pašalinių žmonių, naminių gyvūnų arba kliūčių.
- Niekada neprieiliskite prie oro kompresoriaus vaikų.
- Nenaudokite gaminio, jei esate apsaivę nuo alkoholio ar narkotinių medžiagų. Visada būkite budrus.
- Niekada nepanaikinkite šio gaminio saugos funkcijų ir įtaisų.
- Nenaudokite mašinos, jei trūksta dalių, jos yra pažeistos arba yra sumontuotos neleidžiamos dalys.
- Šį kompresorių junkkite į pastato elektros tinklo lizdą su tinkama apsauga. Jeigu maitinimo tinklas neturės tinkamos apsaugos, tai gali sąlygoti elektros smūgį ir sugadinti šį kompresorių.
- Niekada nejunkite kompresoriaus prie variklio generatoriaus arba tiesioginės srovės maitinimo šaltinio. Naudojant kompresorių, prijungtą prie šių maitinimo šaltinių, jis gali būti sugadintas ir gali sudegti variklis.
- Niekada nenaudokite transformatoriaus šiam kompresoriui maitinti. Jeigu šiam kompresoriui maitinti naudosis transformatorių, gali sutrikti kompresoriaus veikimas.
- Jeigu atrodo, kad oro kompresorius veikia neįprastai, skleidžia keistus garsus arba atrodo kitaip sugedęs, nedelsdami nustokite jį naudoję ir susitarkite dėl remonto „Makita“ įgaliotajame techninio aptarnavimo centre.

## **ISPĖJIMAS:**

### **Oro bako sprogdimo pavojus**



#### **KAS GALI ATSIKITI**

Esant toliau išvardytoms sąlygoms, gali sumažėti bako atsparumas ir JIS GALI SPROGTI, SUNKIAI SUŽALODAMAS JUS ARBA KITUS ŽMONES.

- Jei iš bako tinkamai neišleidžiamas kondensavęs vanduo, nuo kurio surūdija ir suplonėja bako sienelė.
- Atliekamos modifikacijos arba mėginama remontuoti baką.
- Atliekamos neleidžiamos slėgio jutiklio, apsauginio vožtuvo ar kitų sudedamųjų dalių, kuriomis reguliuojamas slėgis bake, modifikacijos.
- Kompresorius perkeliamas arba transportuojamas, kai oro bakas yra pilnas.

#### **KAIP TO IŠVENGTI**

- Kasdien arba po kiekvieno naudojimo ištuštinkite oro baką. Jeigu oro bakas prakiurtų, atiduokite jį pataisyti įgaliotajai techninio aptarnavimo tarnybai.
- Negręžkite, nevirkite ir kitaip nemonifikuokite bako, antraip jo atsparumas sumažės. Bakas gali trūkti arba sprogti; atiduokite kompresorių įgaliotajai techninio aptarnavimo tarnybai, kad ši pakeistų seną oro baką nauju.
- Laikykitės gamintojų rekomendacijų ir niekada neviršykite didžiausio leidžiamo papildomų įtaisų nominaliojo slėgio. Niekada nenaudokite kompresoriaus mažo slėgio daiktams, tokiems kaip vaikų žaislai, futbolo ir krepšinio kamuoliai bei kt., pripūsti.
- Norėdami, kad numestas arba sutrenktas oro bakas nesprogtų, neneškite ir negabenkite jo, kai jis yra pilnas.

## **ISPĖJIMAS:**

### **Papildomų įtaisų ir priedų sprogdimo pavojus**



#### **KAS GALI ATSIKITI**

Viršijus pneumatinių įrankių, purškimo pistolečių, oru varomų priedų, padangų IR kitų pripučiamųjų daiktų nominalųjį slėgį jie gali sprogti arba išlakstyti į dalis bei sunkiai sužaloti jus arba kitus asmenis.

## **ISPĖJIMAS:**

### **Elektrų smūgio pavojus**



#### **KAS GALI ATSIKITI**

- Jūsų oro kompresorius varomas elektra. Kaip ir bet kurio kito elektra varomo įrenginio atveju, netinkamai jį naudojant, galima patirti elektrų smūgį.
- Elektrų išžeminimas (PE): tinkamai neįžeminus šio gaminio gali padidėti elektrų smūgio pavojus.
- Šis kompresorius skirtas naudoti tik patalpose. Nestatykite kompresoriaus ten, kur jį gali paveikti lietus arba vandens pūslai, didelis drėgnumas arba aukšta temperatūra. Nenaudokite kompresoriaus drėgnose ar šlapiose vietose. Naudojant kompresorių esant drėgnoms oro sąlygoms, gali kilti elektrų smūgis arba trumpasis jungimas, kuris gali sukelti gaisrą.
- Nejunkite prie maitinimo šaltinio, kai kompresoriaus dangtis yra nuimtas. Prisilietus prie elektrų grandinės, galima patirti elektrų smūgį. Prisilietę prie elektrų grandinės, galite sunkiai susižaloti.

- Prisilietus prie kompresoriaus elektrų grandinės per 10 sekundžių nuo jo išjungimo, galima patirti elektrų smūgį. Prisilietę prie elektrų grandinės, galite sunkiai susižaloti.

#### **KAIP TO IŠVENGTI**

- Visus šiam gaminiui reikalingus elektrų laidų prijungimus arba jo remontą turi atlikti kvalifikuoti priežiūros specialistai arba atestuotos elektrikas, vadovaudamasis nacionaliniais arba vietos apsaugos nuo elektrų reikalavimais.
- Įsitinkite, kad elektrų grandinė, prie kurios prijungtas kompresorius, yra tinkamai įžeminta, tinkamos įtampos ir pakankamai apsaugota saugikliais.
- Niekada nenaudokite kompresoriaus lauke lietuvi lyjant arba šlapioje aplinkoje.
- Niekada nenaudokite kompresoriaus, jei pažeisti arba nuimti apsauginiai įtaisai ar dangčiai.
- Niekada nenuimkite kompresoriaus dangčio - jį nuimti gali tik „MAKITA“ įgaliotasis atstovas.
- Niekada nelieskite elektrų grandinės, kol nepraeis 10 sekundžių nuo kompresoriaus išjungimo.

## **ISPĖJIMAS:**

### **Sprogdimo arba gaisro pavojus**



#### **KAS GALI ATSIKITI**

- Kompresoriui pasileidžiant arba sustojant, normalu, kad elektrų kontaktai variklyje arba variklio pavara kibirkščiuoja. Niekada nenaudokite kompresoriaus aplinkoje, kurioje yra degių arba sprogių garų. Tai darydami galite sunkiai susižaloti patys arba sužaloti kitus.
- Šis kompresorius skirtas naudoti tik patalpose. Nestatykite kompresoriaus ten, kur jį gali paveikti lietus arba vandens pūslai, didelis drėgnumas arba aukšta temperatūra. Nenaudokite kompresoriaus drėgnose ar šlapiose vietose. Naudojant kompresorių esant drėgnoms oro sąlygoms, gali kilti elektrų smūgis arba trumpasis jungimas, kuris gali sukelti gaisrą.

#### **KAIP TO IŠVENGTI**

- Visada naudokite kompresorių gerai vėdinamoje zonoje, kurioje nėra benzino arba tirpiklių garų.
- Jeigu purškiamos degios medžiagos, išjunkite kompresorių ir atjunkite jį nuo pagrindinio maitinimo šaltinio.
- Laikykite degias medžiagas saugioje vietoje atokiau nuo kompresoriaus.
- Niekada nenaudokite kompresoriaus lauke lietuvi lyjant arba šlapioje aplinkoje.

## **ISPĖJIMAS:**

### **Žalos pavojus**



- Nevalykite plastikinių dalių tirpikliu. Tirpikliai, pavyzdžiui, gazolinai, skiediklis, benzolas, anglies tetrachloridas ir alkoholis, gali pažeisti palstikines dalis, ir šios gali suskeldėti. Nevalykite šių dalių tokiais tirpikliais. Atsargiai nušluostykite naudojamas plastikines dalis minkšta šluoste ir švelniu valikliu, kad nesugadintumėte jų, paskui kruopščiai nusauskite jas.
- Niekada nesėdėkite ir nedėkite ant įrenginio jokių daiktų. Jeigu nepaisysite šio įspėjimo, galite sąlygoti gedimą arba sulaužyti jį.

## **ISPĒJIMAS:**

### **Kvēpavimo takų pažeidimo pavojus**



#### **KAS GALI ATSIKTIKI**

- Suslėgtas kompresorius oras nėra saugus kvėpuoti. Oro srovėje gali būti nuodingų garų arba dalelių iš bako ar kitų sudedamųjų dalių ir darbo aplinkos.
- Purškiamos medžiagose, tokiose kaip dažai, dažų tirpikliai, dažų nuėmimo priemonės, insekticidai, herbicidai ir kt., gali būti kenksmingų garų ir nuodingų medžiagų.
- Įkvėpus kompresoriaus arba purškiamų medžiagų garų galima patirti sunkią traumą.

#### **KAIP TO IŠVENGTI**

- Niekada nekvėpuokite oru iš kompresoriaus tiesiogiai ar per prie į prijungtą kvėpavimo įtaisą. Dirbkite zonoje, kurioje įrengta gera skersinio vėdinimo sistema.
- Perskaitykite ir laikykitės saugos nurodymų, pateiktų purškiamos medžiagos etiketėje arba saugos duomenų lape. Naudokite aprobuotą respiratorių, suprojektuotą naudoti atliekant jūsų konkretų darbą.

## **ISPĒJIMAS:**

### **Triukšmo keliami rizika**



#### **KAS GALI ATSIKTIKI**

Dirbant oro kompresoriaus keliamo triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A). Jis gali sąlygoti operatoriaus ir šalia esančių žmonių klausos praradimą.

#### **KAIP TO IŠVENGTI**

- Naudokite ausų apsaugos priemones.

## **ISPĒJIMAS:**

### **Suslėgto oro pavojus**



#### **KAS GALI ATSIKTIKI**

Suslėgto oro srovė gali pažeisti minkštuosius audinius ir didelių greičiu nešti purvą, nuolaužas, palaidas daleles bei smulkius objektus, sukeldamas žalą turtui arba asmeniui.

#### **KAIP TO IŠVENGTI**

- Naudodami kompresorių arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus, visada užsidėkite aprobuotus apsauginius akinius su šoniniais skydeliais.
- Niekada nenukreipkite jokio antgalio į savo kūno dalis arba kitus žmones ar gyvūnus.
- Visada išjunkite kompresorių, kad išleistumėte orą iš oro linijos, prieš mėgindami atlikti priežiūros darbus, prijungti įrankius arba priedus.

## **ISPĒJIMAS:**

### **Judančių dalių pavojus**



#### **KAS GALI ATSIKTIKI**

Kai jungiklis yra nustatytas įjungimo padėtyje, kompresorius automatiškai vykdo ciklinį procesą. Jeigu mėginsite kompresorių remontuoti ar atlikti jo priežiūros darbus kai jis veikia arba yra prijungtas prie maitinimo šaltinio, galite patirti judamųjų dalių poveikį. Šios judančios dalys gali sunkiai sužaloti.

## **KAIP TO IŠVENGTI**

- Prieš mėgindami atlikti bet kokius remonto darbus, visada atjunkite kompresorių nuo maitinimo šaltinio ir išleiskite iš bako suslėgtą orą.
- Niekada nenaudokite kompresoriaus, jei pažeisti arba nuimti apsauginiai įtaisai ar dangčiai.
- Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Ventilicijos angos taip pat gali dengti judančias dalis, todėl jų taip pat derėtų vengti.
- Visus remonto darbus gali atlikti įgaliotasis „MAKITA“ techninio aptarnavimo atstovas.
- Niekada nenuimkite kompresoriaus dangčio - jį nuimti gali tik „MAKITA“ įgaliotasis atstovas.

## **ISPĒJIMAS:**

### **Nudegimo pavojus**



## **ISPĒJIMAS:**

**Niekada nenaudokite nešiojamojo kompresoriaus, kai jo dangčiai ar atitvarai atidaryti.**



#### **KAS GALI ATSIKTIKI**

Prisilietus prie karštų dalių, tokių kaip kompresoriaus galvutė arba išvado vamzdeliai, taip pat galima rimtai nudegti.

#### **KAIP TO IŠVENGTI**

- Niekada nelieskite karštų komponentų iš karto po kompresoriaus naudojimo. Nesiekite už apsauginių gaubtų ir nebandykite atlikti priežiūros darbų, kol įrenginys neataušo.
- Kaip pakelti ir nešti: laikykite už šios rankenos tik tuomet, kai kompresorių perkeliate į kitą vietą arba jį gabenate. Nevilkite kompresoriaus žeme.
- Norėdami išvengti susižalojimo, naudodami kompresorių arba jei išjungėte jį ne daugiau nei prieš valandą, nelieskite veleno, veleno galvutės, išleidimo žarnos arba kitų pernelyg įkaitusių dalių ir apatinės dalies valdymo bloko apsauginio įtaiso.

## **ISPĒJIMAS:**

- Saugokite įrenginį nuo aukštos temperatūros ir tiesioginio saulės spindulių, taip pat naudokite jį tik gerai vėdinamoje, dengtoje patalpoje.



#### **KAS GALI ATSIKTIKI**

- Naudojant jį esant aukštai temperatūrai arba tiesioginių saulės spindulių apšviestoje vietoje, ne tik sumažėja jo ilgaamžiškumas, bet ir pakyla pagrindinio korpuso temperatūra, sąlygojanti pavojų jūsų saugai.

#### **KAIP TO IŠVENGTI**

- Būtinai naudokite jį gerai vėdinamoje, dengtoje patalpoje. Tinkama patalpos temperatūra yra nuo +5°C iki +30°C. (maksimaliai nuo 0°C iki +40°C)

## **ISPĒJIMAS:**

- Niekada neuždenkite ventilicijos angos ir nenaudokite įrenginio dėžėje arba ankštoje vietoje (transporto priemonėje ir pan.).



## KAS GALI ATSIKTIKI

- Nepaisant šio įspėjimo, gali susikaupti pernėlg didelė šiluma, kuri gali sukelti gedimą arba nelaimingą atsitikimą.

## KAIP TO IŠVENGTI

- Kompresorių statykite 1 m arba didesniu atstumu nuo sienos, kad būtų užtikrinta pakankama ventiliacija ir aušinimas.

### **ISPĖJIMAS:**

- Niekada nelieskite oro bako kompresoriui veikiant.



## KAS GALI ATSIKTIKI

- Jeigu kompresorius veikia esant neįprastoms darbo sąlygoms, oro bakas smarkiai įkaista.

### **ISPĖJIMAS:**

#### Gabenimas

- a. Nevilkite įrenginio transporto priemonėmis.
- b. Kompresorius techninės priežiūros metu neturi susidaryti degios, sprogios ar erozinės aplinkos sąlygų.
- c. Neapverskite jo ir nekelkite jo klabiais ir virvėmis.

## DARBO CIKLAS

Visus „Makita“ pagamintus oro kompresorius rekomenduojama eksploatuoti ne didesniu kaip 50% darbo ciklu. Tai reiškia, kad jeigu kompresorius pumpuoja orą ilgiau negu 50% vienos valandos, laikoma, kad jis naudojamas netinkamai, nes yra per mažas reikiama oro poreikiui patenkinti.

## BENDROJI INFORMACIJA

Šiame oro kompresoriuje įrengtas netepalinis siurblys, suprojektuotas ilgai veikti neatliekant priežiūros darbų. Kompresorių galima naudoti tinkamo galingumo pneumatiniams vinių ir sąvarų kalimo įrankiams. Pateikiamas slėgio regulatorius darbams minėtais įrankiais atlikti.

### **ISPĖJIMAS:**

Niekada nenaudokite kompresoriaus jokiems kitiems darbams, išskyrus darbams naudojant tinkamo galingumo vinių ir sąvarų kalimo įrankius atlikti. Naudojant kompresorių kitiems darbams, galima padaryti žalos turtui arba susižeisti.

Jeigu taikytina, turi būti naudojami atskiri oro filtravimo regulatoriai su oro srauto reguliavimo ir (arba) drėgmės bei purvo pašalinimo funkcijomis.

## PATIKRA PO GAVIMO

**PAŽEIDIMAI:** prieš išsiunčiant kiekvieno oro kompresoriaus įrangą yra kruopščiai išbandyta ir patikrinta. Netinkamai elgiantis, kiekvieno pervažiavimo metu gali atsirasti pažeidimų ir iškilti problemų dėl kompresoriaus veikimo.

Iš karto po pristatymo patikrinkite įrangą, ar nėra nematomų ir matomų pažeidimų požymių, kad išvengtumėte išlaidų, susijusių su tokių problemų ištaisymu. Tai turi būti atliekama nepriklausomai nuo to, ar yra kokius nors matomų siuntimo konteinerio pažeidimų požymių. Jei šis gaminyje buvo išsiųstas tiesiogiai jums, nedelsdami praneškite apie pažeidimus vežėjui ir susitarkite dėl prekių patikros.

## LAIKYMAS

Prieš padėdami oro kompresorių saugoti, būtinai:

1. peržiūrėkite skyrius „Techninė priežiūra“ bei „Darbo procedūros“ ir, jei reikia, atlikite priežiūros darbus. Būtinai išleiskite vandenį iš oro bako. Apsaugokite elektros laidą ir oro žarną nuo pažeidimų (pavyzdžiui, atsirandančių užlipus arba pervažiavus). Saugokite oro kompresorių švarioje ir sausoje vietoje.

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ISLEIDIMO VOŽTUVAS:

Išleidimo vožtuvas įrengtas tarp dviejų oro bako komplektų ir naudojamas bako susidariusiam tam tikro lygio kondensatui po kiekvieno naudojimo arba kasdien išleisti.

### VALDYMO SKYDELIS:

Valdymo skydelyje įrengtas maitinimo jungiklis ir režimų pasirinkimo jungiklis. Režimų pasirinkimo jungikliu galite pakeisti darbo režimą „JUNGIMO SLĖGIS“ ir elektros srovės stiprumą.

### JUNGIKLIS:

Perjunkite šį jungiklį į padėtį ON „I“, kad slėgio davikliui automatiškai būtų tiekiamą energija, o į padėtį OFF „O“ – kad energija nebebūtų tiekiamą baigus naudoti kompresorių arba kai jis paliekamas be priežiūros. Šis jungiklis turi atitaisymo funkciją. Suveikus apsauginiam termoelementui, įjungus atitaisymo funkciją, maitinimas išjungiamas. Suveikus apsauginiam termoelementui, įjungtą atitaisymo funkciją. Taigi, net ir pasukus jungiklį į padėtį ON „I“, kompresorius neveikia.

### APSAUGINIS TERMOELEMENTAS:

Šiame kompresoriuje įrengtas apsauginis termoelementas. Jeigu variklis dėl kokios nors priežasties perkaista, variklis išjungiamas įsijungus apsauginio termoelemento atitaisymo funkcijai. Varikliui atvėsus, apsauginis termoelementas išsijungia.

### SLĖGIO JUTIKLIS:

Slėgio jutiklis automatiškai paleidžia variklį, kai slėgis oro bako nukrinta žemiau gamykloje nustatyto „įjungimo“ slėgio. Jis sustabdo variklį, kai slėgis oro bako pasiekia gamykloje nustatytą „išjungimo“ slėgį.

### SLĖGIO MAŽINIMO VOŽTUVAS:

Jeigu slėgio jutiklis neišjungia oro kompresoriaus šiam pasiekus jo nustatytą „išjungimo“ slėgį, slėgio mažinimo vožtuvas apsaugo nuo aukšto slėgio „atsidarydamas“, kai pasiekiamas jo gamykloje nustatytasis slėgis (šiek tiek didesnis už slėgio jutiklio „išjungimo“ slėgio nuostatą).

### IŠVADO SLĖGMATIS:

Išvado slėgmatis rodo slėgį ties regulatoriaus išvadu. Šis slėgis reguliuojamas regulatoriumi ir visada yra mažesnis arba lygus slėgiui bake. Žr. skyrių „Darbo procedūros“.

### BAKO SLĖGMATIS:

bako slėgmatis rodo oro slėgį bake.

### REGULATORIUS:

Iš bako einančio oro slėgis reguliuojamas slėgio regulatoriaus rankenėle. Norėdami padidinti slėgį pasukite rankenėlę prieš, o norėdami sumažinti – pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami išvengti nedidelių korekcijų pakeitę nustatytą slėgį visada artėkite prie pageidaujamo

slėgio nuo žemesnio slėgio. Mažindami nustatytą slėgį pirmiausiai sumažinkite iki tokio slėgio, kuris yra šiek tiek mažesnis, nei pageidaujamas. Priklausomai nuo kiekvieno konkretaus priedo oro reikalavimų reguliuojamąjį oro slėgį ties išvadu gali tekti koreguoti naudojantįs priedu.

#### SUSLĖGTO ORO IŠVADAS, paženklintas „HP“

Tik aukšto slėgio pneumatiniams įrankiams naudoti  
Maks. išvado slėgis: 2,45 MPa (24,5 baro)

#### SUSLĖGTO ORO IŠVADAS, paženklintas „RP“

Tik paprasto slėgio pneumatiniams įrankiams naudoti  
Maks. išvado slėgis: 0,88 MPa (8,8 baro)

## MONTAVIMAS IR ĮDIRBIMO PROCEDŪROS

### ORO KOMPRESORIAUS VIETA

Pastatykite oro kompresorių švarioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Oro filtras neturi būti užkimštas, nes gali sumažėti oro kompresoriaus tiekiamo oro srautas. Oro kompresorius turi būti pastatytas mažiausiai 0,3 m atstumu nuo sienos ar kitokių kliūčių, kurios trikdytų oro srautą. Kompresoriaus galvutė ir gaubtas suprojektuoti taip, kad būtų užtikrintas pakankamas aušinimas. Jei drėgmės kiekis didelis, ant oro išvado adapterio galima

Žr. toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodyti MINIMALŪS reikalavimai ilginimo laido matmenims:

Nominalaus srovės stiprumo ribos (220 - 240 V)	Visas laido ilgis metrais					
	10 m 25 pėd.	15 m 50 pėd.	20 m 75 pėd.	30 m 100 pėd.	50 m 150 pėd.	60 m 200 pėd.
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Nerekomenduojama		

### Vamzdžiai

Šis oro kompresorius nėra neskirtas naudoti su vamzdžiais. Niekada nenaudokite suspausto oro, prijungę bet kokius vamzdžius.

### PAVOJUS:

Netinkamai įžeminus yra elektros smūgio galimybė. Nemodifikuokite pateikto kištuko. Jei jis neatitinka turimo lizdo, tinkamą lizdą turi sumontuoti kvalifikuotas elektrikas.

## DARBO PROCEDŪROS

### Kasdienio paleidimo kontrolinis sąrašas

#### ŽARNŲ PRIJUNGIMAS

#### ⚠️ IŠPĖJIMAS:

**Nesaugios eksploatacijos pavojus. Montuodami arba atjungdami tvirtai suimkite žarną ranka, kad išvengtumėte pliaukštelėjimo ja.**

**Nesuvaldžius žarnos, galima susižaloti ir padaryti žalos turtui.**

1. Prieš prijungdami oro žarną arba priedus, būtina patikrinkite, ar jungiklis nustatytas į padėtį OFF „O“ ir ar išleidimo vožtuvus yra atidarytas, o oro reguliatorius arba uždarymo vožtuvus yra uždarymo

sumontuoti oro filtra, kad būtų pašalinta perteklinė drėgmė. Pastatykite oro kompresorių ant lygaus paviršiaus taip, kad jis tvirtai remtųsi guminėmis kojelėmis. Norėdami tinkamai sumontuoti oro filtra laikykitės su prie jo pridėtų nurodymų.

## TEPIMAS

Šiame oro kompresoriuje įrengtas netepalinis siurblys, suprojektuotas ilgai veikti neatliekant priežiūros darbų.

### Maitinimo šaltinis

Naudokite kompresorių esant tinkamai, duomenų lentelėje nurodytai įtampai. Jeigu kompresorių naudosite esant didesnei nei nurodyta nominalios įtampos srovei, variklis nenormaliai greitai suksis ir dėl to gali būti pažeistas įrenginys arba perdegti variklis. Be to, jeigu kompresorių naudosite esant žemesnei nei nurodyta nominalios įtampos srovei, variklis nenormaliai lėtai suksis ir dėl to variklis gali perkaisti ir išsijungti.

### Ilginimo laidai

Norėdami išvengti įtampos kryčio, galios praradimo arba variklio perkaitimo vietoje ilginimo laido verčiau naudokite papildomą oro žarną.

Dėl žemos įtampos gali būti pažeistas variklis.

Jei būtina naudoti ilginimo laidą:

- Patikrinkite, ar ilginimo laidas yra geros būklės.

padėtyje. Patikrinkite, ar kompresorius yra atjungtas nuo pagrindinio maitinimo šaltinio.

2. Prijunkite žarną ir vožtuvus. Per didelis slėgis kelia avarinį sprogimo pavojų. Patikrinkite gamintojo nurodytą pneumatinių įrankių ir priedų maksimalų nominalųjį slėgį. Regulatoriaus išvado slėgis jokiū būdu neturi viršyti maksimalaus nominaliojo slėgio.
3. Maitinimo laido kištuką įjunkite į tinklo lizdą.
4. Paleiskite kompresorių, pasukdami jungiklį į padėtį ON „I“. Režimų pasirinkimo jungikliu pasirinkite darbo režimą. Uždarykite išleidimo vožtuvą. Kai bake bus pasiektas „išjungimo“ slėgis, variklis išsijungs.
5. Atidarykite reguliatorių pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę. Nustatykite reguliatoriumi tinkamą slėgį. Jūsų kompresorius parengtas naudoti.
6. Visada naudokite oro kompresorių gerai vėdinamoje zonoje, kurioje nėra benzino arba kito tirpiklio garų. Nenaudokite kompresoriaus šalia purškimo zonos.



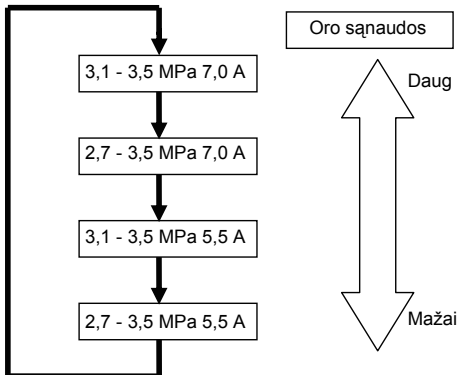
## Darbo režimas

Šis kompresorius gali veikti 4 tipų darbo režimais. Galite pasirinkti vieną iš 4 funkcinį darbo režimų.

Darbo režimas	Kontrolinė lemputė		Slėgis		MAKS. variklio APM	Nominalusis el. srovės stiprumas
	Mėlyna	Raudona	IJUNGIMAS	IŠJUNGIMAS		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Apšvietimas išjungtas	Apšvietimas	3,1 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Apšvietimas	Apšvietimas išjungtas	2,7 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Apšvietimas išjungtas	Ijungimo ir išjungimo kontrolinė lemputė	3,1 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Ijungimo ir išjungimo kontrolinė lemputė	Apšvietimas išjungtas	2,7 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

## Darbo procedūros

Galite pasirinkti vieną iš galimų darbo režimų, paspausdami režimų pasirinkimo jungklį, ir vėl įjungti pradinį režimą, paspausdami režimų pasirinkimo jungklį 4 kartus.



Kai baigsite darbą:

## ŽARNŲ ATJUNGIMAS

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Nesaugios eksploatacijos pavojus. Montuodami arba atjungdami tvirtai suimkite žarnos ranka, kad išvengtumėte pliaukštelėjimo jomis.

Nesuvaldžius žarnos, galima susižaloti ir padaryti žalos turtui.

7. Nustatykite jungklį į padėtį OFF „O“. Patikrinkite, ar kompresorius yra atjungtas nuo pagrindinio maitinimo šaltinio.

### PASTABA:

Neišjunkite kompresoriaus, ištraukdami kištuką iš maitinimo tinklo.

8. Jeigu reikia, atsukite išleidimo vožtuvo čiaupą, esantį oro bako šone, ir išleiskite oro bako esantį vandenį. VANDUO BAKE KONDENSUOJASI. NEIŠLEIDUS VANDENS, ORO BAKAS IR DALYS SURŪDYS

IRSUMAŽĖS JO ATSPARUMAS, TODĖL IŠKILS ORO BAKO ĮTRŪKIMO PAVOJUS.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Tinkamai ištuštinkite oro baką. Netinkamai ištuštinus oro baką, jo dalys gali surūdyti ir bakas gali būti pažeistas bei sprogti. Korozija, pažeistos dalys, bako sproginimas gali sužeisti žmogų ir padaryti žalos turtui.

### PASTABA:

Jeigu išleidimo vožtuvas yra užkimštas, išleiskite visą oro slėgį, naudodami pneumatinius įrankius ir papildomus įrenginius. Jeigu negalite to padaryti, susisiekite su „MAKITA“ įgaliuotuoju atstovu, kad pataisytų.

9. Naudodami pneumatinį įrankį arba priedą išleiskite iš bako orą, kad slėgis būtų lygus nuliui.
10. Nuimkite pneumatinį įrankį arba priedą.
11. Išleidę vandenį uždarykite išleidimo vožtuvą. Dabar oro kompresorių galima padėti saugoti.

# TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

## ĮSPĖJIMAS:

Niekada nenaudokite oro kompresoriaus, kuris yra su defektais arba normaliai neveikia.

Jeigu atrodo, kad oro kompresorius veikia neįprastai, skleidžia keistus garsus ar vibraciją, arba atrodo kitaip sugedęs, nedelsdami susitarkite dėl remonto „Makita“ įgaliotajame techninio aptarnavimo centre.

## ĮSPĖJIMAS:

Naudokite tik originalias „Makita“ pakaitines dalis. Naudojant ne „Makita“ pagamintas pakaitines dalis gali netekti galios garantija, blogai veikti kompresorius ir dėl to gali būti sužaloti žmonės. Originalias „Makita“ dalis galima gauti iš įgaliotojo atstovo.

## ĮSPĖJIMAS:

ĮJUNGUS MAITINIMĄ, ĮRENGINYS PRADEDA AUTOMATIŠKAI CIKLIŠKAI VEIKTI. TODĖL ATLIKDAMI PRIEŽIŪROS DARBUS GALITE PATIRTI ĮTAMPOS ŠALTINIŲ, SUSLĖGTO ORO AR JUDANČIŲ DALIŲ POVEIKĮ. GALI BŪTI SUŽALOTI ŽMONĖS. PRIEŠ ATLIKDAMI BET KOKIUS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS AR REMONTO DARBUS ATJUNKITE KOMPRESORIŲ NUO MAITINIMO ŠALTINIO IR IŠLEISKITE VISĄ SUSLĖGTĄ ORĄ.

## ĮSPĖJIMAS:

Nemodifikuokite šio kompresoriaus. Nemodifikuokite šio kompresoriaus. Visada susisiekite su įgaliotuoju techninio aptarnavimo centru, kad gaminį pataisytų. Modifikuojant be leidimo, galima ne tik sugadinti kompresorių, bet ir sukelti nelaimingą atsitikimą arba remontą atliekančiojo asmens, kuris neturi reikiamų žinių ir techninės patirties, kaip tinkamai atlikti remonto darbus, sužeidimą.

Siekiant užtikrinti, kad oro kompresoriaus įrenginys veiktų efektyviai ir būtų eksploatuojamas ilgiau, būtina parengti reguliarios priežiūros grafiką ir jo laikytis. Toliau pateiktas reguliarios priežiūros grafikas yra pritaikytas įrenginiui, kuris kasdien naudojamas normaliomis darbinėmis sąlygomis. Jei reikia, planas turi būti modifikuotas, kad atitiktų sąlygas, kuriomis naudojamas jūsų kompresorius. Dirbant daugiau darbo valandų ir esant nepaprastai purvinai ir (arba) nepalankiai darbui aplinkai, visus techninės priežiūros darbus ir gaminio patikrą teks atlikti dažniau.

## REGULIARIOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PLANAS

1. Išleiskite vandenį iš bako, visų drėgmės separatorių arba oro filtravimo reguliatorių.
2. Patikrinkite, ar nėra neįprasto triukšmo ir (ar) vibracijos.
3. Patikrinkite slėgio jutiklį, ar jis tinkamai veikia.

## ĮSPĖJIMAS:

Sprogimo pavojus.

Patikrinkite slėgio jutiklį. Jeigu slėgio jutiklis arba slėgio mažinimo vožtuvas veikia netinkamai, susidarius slėgiui oro bakas gali trūkti arba sprogti, sužeisdamas vartotoją ir padarydamas žalos turtui.

4. Patikrinkite, ar oro linijose ir detalėse nėra nuotėkių; jei reikia, pašalinkite juos.  
Po kiekvienų metų naudojimo arba jeigu įtariate, kad yra gedimų:
  - Patikrinkite oro kompresoriaus siurblio įleidimo ir išmetimo vožtuvus.
  - Patikrinkite atgalinio vožtuvo būklę. Pakeiskite, jei jis pažeistas arba susidėvėjęs.
5. Visi sraigtai, varžtai ir dangčiai turi būti tvirtai priveržti. Periodiškai tikrinkite jų būklę.

## ĮSPĖJIMAS:

Visi sraigtai, varžtai ir dangčiai turi būti tvirtai priveržti. Jeigu varžtai, plokštės arba dangčiai atsilaisvins, galima susižeisti arba padaryti žalos turtui.

## 1) TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Visus remonto darbus patikėkite tik įgaliotajam

„MAKITA“ techninio aptarnavimo centrui.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Nepasileidžia	Perdegę saugiklis arba pertraukiklis pertraukė grandinę Netvirtos elektros jungtys; Ilginimo laidas prijungtas netinkamai Variklio perkaitimas	Nustatykite priežastį ir pakeiskite arba atitaisykite saugiklį. Patikrinkite laidų sujungimus. Žr. skyrių „Ilginimo laidai“ ir patikrinkite, ar ilginimo laidas yra geros būklės. Varikliui atvėsus, pasukite jungiklį į padėtį ON.
Mėlyna ir raudona kontrolinės režimo lemputės užsidega, išsijungia ir daugiau nebeužsidega. Staiga įjungus jungiklį, gali užsidegti ir vėl užgesti mėlyna ir raudona kontrolinės režimo lemputės; tai nėra gedimas.	Variklio pavara aptinka neįprastus variklio, variklio pavaros ir pagrindinės kompresoriaus dalies arba slėgio jutiklio gedimus (perkaitimą, perkrovą).	Pakeiskite variklį, variklio pavarą ir perdegusią kompresoriaus dalį arba slėgio jutiklį.
Žemas slėgis	Oro nuotėkis slėgio mažinimo vožtuve Užkimštas oro filtras Sugedo tikrinimo vožtuvas Oro nuotėkis ties jungtimis ir vamzdžiuose Susidėvėję žiedai	Pakeiskite slėgio mažinimo vožtuvą. Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą. Pakeiskite tikrinimo vožtuvą. Priveržkite jungtis ir vamzdžius. Pakeiskite žiedus.
Nesandarus slėgio mažinimo vožtuvas	Sugedo arba netinkamai nustatytas slėgio jutiklis	Tinkamai nustatykite ir, jeigu gedimas išlieka, pakeiskite slėgio jungiklį.

## ⚠ 2) ĮSPĖJIMAS!

Netinkamai transportuojant ar keliant įrenginį, galima jį sugadinti.

### Kasdien atliekama techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą
  - Patikrinkite, ar visos veržlės ir varžtai tvirtai suveržti.
  - Patikrinkite, ar nekyla neįprastas garsas ar vibracija.
- Po kiekvieno naudojimo išleiskite visą oro bako esantį orą. Atidarę oro bako apačioje esantį išleidimo čiaupą iš bako išleiskite kondensatą.
- Kas savaitę atliekama techninė priežiūra Patikrinkite oro jungiklį, numatytasis apskaičiuotas slėgis yra 3,5 Mpa.
- Kas mėnesį atliekama techninė priežiūra
  - Patikrinkite, ar visos veržlės ir varžtai tvirtai priveržti.
  - Nuvalykite oro kompresoriaus paviršių.

### Tik Europos šalims

#### EB atitikties deklaracija

**Mes, „Makita Corporation“ bendrovė, būdami atsakingas gamintojas, pareiškiame, kad šis „Makita“ mechanizmas(-ai):**

Mechanizmo paskirtis: Oro kompresorius

Modelio Nr./ tipas: AC320H

Techninės sąlygos: žr. lentelę „TECHNINĖS SĄLYGOS“.

priklauso serijinei gamybai ir

#### atitinka šias Europos direktyvas:

2000/14/EB, 2006/42/EB

ir yra pagamintas pagal šiuos standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN1012-1, EN60204-1

Techninė dokumentacija saugomas pas mūsų įgaliotąjį atstovą Europoje, kuris yra:

Makita International Europe Ltd.,

Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England (Anglija)

Atitikties įvertinimo procedūra, būtina pagal Tarybos Direktyvą 2000/14/EB, atlikta atsižvelgiant į VI priedą.

Paskelbtoji įstaiga:

Société Nationale de Certification et

d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),

2a, Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG

identifikacijos Nr. 0499

Nustatytas garso galios lygis: 85,22 dB (A)

Garantuotas garso galios lygis: 86 dB (A)

31. 3. 2010

Tomoyasu Kato

Direktorius

Makita Corporation

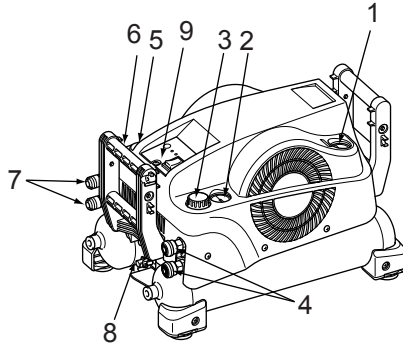
3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN (Japonija)

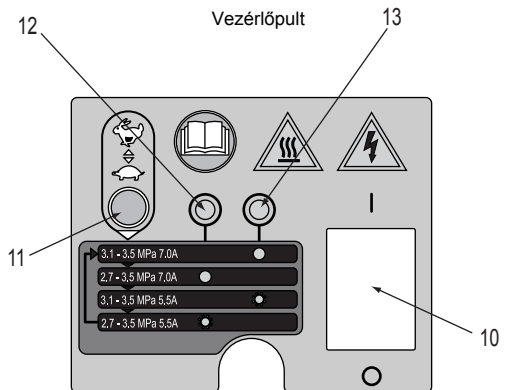
## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Általános nézeti rajz magyarázata

1. Légtartály nyomásmérője
2. "HP" szabályozott nyomásmérő
3. "HP" levegőszabályozó
4. "HP" gyorscsatlakozó (levegőkimenet)
5. "RP" szabályozott nyomásmérő
6. "RP" levegőszabályozó
7. "RP" gyorscsatlakozó (levegőkimenet)
8. Üritő szelep
9. Vezérlőpult



10. Kapcsoló
11. Üzem módváltó kapcsoló
12. Üzem módkijelző LED (kék)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Világít  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Felgyullad és kialszik
13. Üzem módkijelző LED (piros)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Világít  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Felgyullad és kialszik



# MŰSZAKI ADATOK

Típus	AC320H
Feszültség -egyfázisú	220 - 240V AC
Névleges áramfelvétel	7 A
Hz	50 Hz ± 1Hz
Névleges teljesítmény	2 LE
Motor max. fordulatszám	2500 min <sup>-1</sup>
Bekapcsolási nyomás	2,7 – 3,1 MPa (27 – 31 bar)
Kikapcsolási nyomás	3,5 MPa (35 bar)
SCFM 100 PSIG-nél (L/min 6,9 bar-nál)*	4,4 (124 L)
SCFM 330 PSIG-nél (L/min 23 bar-nál)*	3,6 (102 L)
Furat x Löket x Menny.	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Tartály mérete	5,5 l x 2
Tömeg	18 kg
Méreték (H x M x SZ)	558 x 350 x 358 mm
Kenés	Olajmentes
Védőföldelés	I. osztály
Védő tokozás	IP 20
Üzemi hőmérséklet	0 °C-tól +40 °C-ig
Üzemi páratartalom	85% relatív páratartalom vagy kevesebb. Páraleszapódás nélkül.
Tengerszint feletti magasság	2000 m-ig
Tárolási hőmérséklet	-10 °C-tól +50 °C-ig
Tárolási páratartalom	85% relatív páratartalom vagy kevesebb. Páraleszapódás nélkül.
Max. "HP" kimeneti nyomás (Kifejezetten nagy nyomású pneumatikus szerszámokkal való használatához)	2,45 MPa (24,5 bar)
Max. "RP" kimeneti nyomás (Kifejezetten normál nyomású pneumatikus szerszámokkal való használatához)	0,88 MPa (8,8 bar)
Zaj Hangnyomásszint (L <sub>pA</sub> ) Hangteljesítményszint (L <sub>WA</sub> ) Tűrés K	65,2 dB (A) 85,2 dB (A) 0,85 dB (A)

## \*Megjegyzés:

- Az üzemi feltételektől, a környezettől és az üzemórak számától függően a kimeneti nyomás változhat.
- A cégünknel folyó folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt megadott műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- A műszaki adatok országonként eltérőek lehetnek.

## SZÓSZEDET

### BEKAPCSOLÁSI NYOMÁS:

Amikor a motor ki van kapcsolva, a tartály nyomása a tartozék vagy a pneumatikus kéziszerszám használat során folyamatosan csökken. Amikor a tartályban a nyomás egy bizonyos szint alá esik, a motor automatikusan bekapcsol. Ez a nyomásérték a bekapcsolási nyomás.

### KIKAPCSOLÁSI NYOMÁS:

Ahogy légsűrítő a bekapcsolás után folyamatosan működik, a légtartályban a nyomás egyre nagyobb lesz. Egy bizonyos nyomás elérésekor a motor automatikusan leáll, hogy megvédje a légtartályt a névlegesnél

magasabb nyomásoktól. Az a nyomásérték, melynél a motor leáll a kikapcsolási nyomás.

CFM: Köbláb percenként.

SCFM: Standard köbláb percenként; a szállított levegő mértékegysége.

PSIG: Font négyzethüvelykenként; a nyomás egyik mértékegysége.

## FONTOS

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa át a Biztonsági útmutatót és az ÖSSZES utasítást.

## Szimbólumok

Az alábbiakban a berendezésre vonatkozó szimbólumok láthatóak.

Használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ismeri ezek jelentését.



..... Olvassa el a kezelési útmutatót!



..... Elektromos áramütés veszélye  
Figyelem: mielőtt bármilyen munkát végez a légszűrőn, azt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.



..... Magas hőmérséklet veszélye  
Figyelem: a kompresszor bizonyos alkatrészei magas hőmérsékletre melegedhetnek fel.



..... Véletlen beindulás veszélye  
Figyelem, áramszünet, majd az áramszolgáltatás azt követő helyreállása után a légszűrőt képes automatikusan beindulni.



..... Viseljen védőszemüveget.



..... Csak EU-tagállamok számára  
Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási szeméttel!  
A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.  
A légszűrők gyártása megfelel az RoHS (Veszélyes anyagok korlátozása) szabványnak.

## FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

### ⚠ FIGYELEM!

#### OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

Amennyiben nem tart be minden az alábbiakban ismertetett utasítást, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be!



## ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT.

### MUNKATERÜLET

1. **A munkahelyet tartsa tisztán, és biztosítsa a jó megvilágítást.** A rendezetlen és sötét munkaterületek baleseteket idézhetnek elő.

2. **Ne működtesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A szerszámgépek szikrákat képeznek, amelyek lángra lobbantathatják a port vagy a gázokat.
3. **A szerszámgép működtetése során tartsa távol a gyermekeket és az ott tartózkodókat.** A figyelem elterelődése az irányítás elvesztéséhez vezethet. Védje a munkaterületen tartózkodókat a törmeléktől, a szilánkoktól és a szikráktól. Szükség esetén állítson fel válaszfalat vagy védőlemez. Gyermekek soha nem tartózkodhatnak a munkaterületen.
4. **A megfelelő szobahőmérséklet +5 °C és +30 °C közötti (legfeljebb 0 °C és +40 °C közötti) legyen.**
5. **A kompresszor beltéri használatra alkalmas. Ne telepítse a légszűrőt olyan helyre, mely esőnek vagy freccsenő víznek van kitéve, valamint magas a páratartalma vagy a hőmérséklete. Ne használja a légszűrőt nedves vagy nyirkos környezetben. Ha a légszűrőt nedves környezetben használja, áramütés vagy rövidzár léphet fel, amely szikraképződéshez vezet.**
6. **Soha ne használja a gépet instabil felületen. Soha ne használja a kompresszort olyan helyen, ahonnan magától elmozdulhat vagy leeshet. A légszűrőt használja sík padlón, a lábai alá helyezzen gumitalpakat. A padló megengedett dőlésszöge legfeljebb 10 fok lehet. Amennyiben a telepítési hely padlója lejtős és csúszós, bizonyosodjon meg arról, hogy a légszűrőt nem mozdul el üzem közben. Ne használja a légszűrőt olyan polcon vagy állványon, amelyről leeshet vagy leforyoghat.**



**FIGYELEM:  
A LÉGSZÜRÍTŐ NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATA VAGY KARBANTARTÁSA SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS ANYAGI KÁRT OKOZHAT. A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA ÁT AZ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST ÉS ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁST.**



**FIGYELEM:**

**Nem biztonságos használat veszélye**

### MI TÖRTÉNHEK

A légszűrőt nem biztonságos használata Önnek vagy más személyeknek komoly sérüléseket okozhat.

### A MEGELŐZÉS MÓDJÁ

- Nézze át, és értelmezze az ebben a kézikönyvben szereplő összes utasítást és figyelmeztetést.
- Ismerkedjen meg a légszűrőt működésével és kezelésével.
- A működési területen ne legyenek más személyek, állatok és akadályok.
- Mindig tartsa távol a gyerekeket a légszűrőtől.
- Ne használja a légszűrőt ha fáradt, vagy alkohol, illetve gyógyszerek hatása alatt áll. Mindig legyen éber.
- Soha ne iktassa ki a termék biztonsági funkcióit.
- Ne használja a gépet hiányzó, törött vagy nem engedélyezett alkatrészekkel.
- Megfelelő védelemmel használja az épületgépészeti aljzatot a légszűrőt tápfeszültségének csatlakoztatásakor. A tápfeszültség nem megfelelő

védeme áramütéshez és a légsűrítő károsodásához vezethet.

- Soha ne csatlakoztassa a légsűrítőt benzinmotoros generátorhoz vagy közvetlen áramú feszültségforráshoz. Az ilyen tápfeszültségekkel végzett üzemeltetés a készülék károsodását és a motor leégését okozhatja.
- Soha ne használjon a légsűrítőhöz tápfeszültség forrásként transzformátort. Amennyiben transzformátort használ a légsűrítőhöz tápfeszültség forrásként, hibás működés léphet fel.
- Ha a légsűrítő szokatlan módon működik, furcsa zajt bocsát ki, vagy más módon hibásnak tűnik, azonnal hagyja abba a használatát, és vigye el egy hivatalos Makita szervizbe javításra.

### FIGYELEM!

#### Légtartály felrobbanásának veszélye



#### MI TÖRTÉNETHET

A következő körülmények a tartály meggyengüléséhez és a TARTÁLY HEVES ROBBANÁSÁHOZ VEZETHETNEK, AMI ÖNNEK VAGY MÁSOKNAK KOMOLY SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT:

- A kondenzálódott víz leengedésének elmulasztása a tartályból, ami rozsdásodást és a tartály falának elvékonyodását okozza.
- A tartály módosítása vagy kísérletezés a megjavításával.
- A nyomásérzékelő, nyomáscsökkentő szelep, vagy bármely, a tartály nyomását szabályozó más alkatrész engedély nélküli módosítása.
- A légsűrítő szállítása feltöltött légtartállyal.

#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- Minden használat után vagy naponta ürítse le a légtartályban felgyülemlt vizet. Amennyiben a légtartály szivárogni kezd, bízva javítását szakszervizre.
- Ne fúrjon bele, ne hegessze vagy módosítsa más módon a légtartályt, mert az meggyengül. A légtartály ilyen esetben kilyukadhat vagy felrobbanhat, ezért azt cseréltesse ki egy szakszervizzel.
- Kövesse a berendezés gyártójának ajánlásait, és soha ne lépje túl a csatlakoztatott eszköz maximális névleges nyomásértékét. A kompresszort soha ne használja kisméretű, alacsony nyomású tárgyak felfújására, mint például gyerektétekók, focilabdák, kosárlabdák stb.
- Annak elkerülésére, hogy a gép véletlen leejtésekor vagy ütdésekora a légtartály felrobbanjon, ne mozgassa a légsűrítőt feltöltött légtartállyal.

### FIGYELEM!

#### A csatlakoztatott eszköz vagy egy tartozék felrobbanásának veszélye



#### MI TÖRTÉNETHET

A pneumatikus kéziszerszámok, szórópisztolyok, levegővel működő tartozékok, gumiabroncsok ÉS más felfújható tárgy névleges nyomásának túllépése azok felrobbanását vagy szétrepülését okozhatja, ami Önnek vagy másnak komoly sérüléseket okozhat.

### FIGYELEM!

#### Elektromos áramütés veszélye



#### MI TÖRTÉNETHET

- A légsűrítő elektromos árammal működik. Mint bármely más elektromos készülék esetében, ha a készüléket nem használják rendeltetésszerűen, akkor az áramütést okozhat.
- Elektromos földelés (PE): a termék megfelelő földelésének elmulasztása megnövelheti az áramütés kockázatát.
- A kompresszor beltéri használatra alkalmas. Ne telepítse a légsűrítőt olyan helyre, mely esőnek vagy freccsenő víznek van kitéve, valamint magas a páratartalma vagy a hőmérséklete. Ne használja a légsűrítőt nedves vagy nyirkos környezetben. Ha a légsűrítőt nedves környezetben használja, áramütés vagy rövidzárlat léphet fel, amely szikráképződéshez vezet.
- Ne csatlakoztassa a tápfeszültséget olyan légsűrítőhöz, melynek burkolata le van szerelve. Az elektromos áramkörrel való érintkezés áramütéshez vezethet. Ha mégis így tesz, azzal komoly sérülésnek teszi ki magát.
- A légsűrítő lekapcsolását követő 10 másodpercen belül a belsejében található elektromos áramkörrel való érintkezés áramütéshez vezethet. Ha mégis így tesz, azzal komoly sérülésnek teszi ki magát.

#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- A termékén esetlegesen szükséges huzalozást vagy javításokat csak képzett szerviz szakember vagy képezített villanyszerelő végezze, az állami és helyi előírásoknak megfelelően.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos áramkör, amelyikhez a kompresszor csatlakoztatva van, megfelelő földeléssel, a szükséges feszültséggel és biztosíték védelemmel rendelkezik.
- Soha ne működtesse a kompresszort a szabadban, ha esik, illetve nedves környezetben.
- Soha ne működtesse a kompresszort, ha a védőburkolatok vagy fedelek sérültek, illetve el lettek távolítva.
- A légsűrítő burkolatát soha ne távolítsa el; azt kizárólag a MAKITA hivatalos forgalmazója végezheti el.
- Soha ne érintse meg a légsűrítő belsejében található elektromos áramkört a készülék lekapcsolását követő 10 másodpercen belül.

### FIGYELEM!

#### Robbanás vagy tűz veszélye



#### MI TÖRTÉNETHET

- Normális dolog, ha a kompresszor bekapcsolásakor vagy leállításakor szikráznak az elektromos érintkezések a motor belsejében vagy a motort működtető áramkörben. Soha ne használja a kompresszort olyan környezetben, ahol gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok vagy gőzök vannak a légtérben. Ha mégis így tesz, azzal komoly sérülésnek teszi ki magát vagy másokat.
- A kompresszor beltéri használatra alkalmas. Ne telepítse a légsűrítőt olyan helyre, mely esőnek vagy freccsenő víznek van kitéve, valamint magas a páratartalma vagy a hőmérséklete. Ne használja a

légsűrítőt nedves vagy nyirkos környezetben. Ha a légsűrítőt nedves környezetben használja, áramütés vagy rövidzár léphet fel, amely szikraképződéshez vezet.

#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- A kompresszor mindig jól szellőző területen használja, ahol nincs benzin- vagy oldószergőz a levegőben.
- Gyúlékony anyagok szórásakor állítsa le a légsűrítőt, és húzza ki az elektromos hálózatból.
- A gyúlékony anyagokat tárolja biztonságos helyen, távol a kompresszortól.
- Soha ne működtesse a kompresszort a szabadban, ha esik, illetve nedves környezetben.

#### ⚠ FIGYELEM!

#### Robbanásveszély

- A műanyag alkatrészeket ne tisztítsa oldószerekkel. Az olyan oldószerek, mint a gázolaj, hígító, benzin, szén-tetraklorid és az alkohol károsíthatja és törékennyé teheti a műanyag alkatrészeket. A műanyag alkatrészeket ezért ne tisztítsa ilyen oldószerekkel. A károsodás elkerülése érdekében a műanyag alkatrészeket enyhén mosószerez, puha ronggyal törölje át, majd alaposan szárítsa meg azokat.
- Ne üljön a gépre, valamint ne helyezzen rá tárgyakat. Az utasítás mellőzése a gép meghibásodásához vagy eltéréséhez vezethet.



#### ⚠ FIGYELEM!

#### Belégzés veszélye

#### MI TÖRTÉNHEK

- A kompresszorból származó levegő belégzése nem biztonságos. A légáram a tartályból vagy más alkatrészekből, illetve a környezetből származó részecskéket vagy káros gőzöket tartalmazhat.
- A kipermetezett anyagok, mint a festékek, a festékek oldószerei, festékkoldók, rovarirtók, gyomirtók stb. káros gőzöket és mérgeket tartalmaznak.
- A kompresszorból kijövő levegő vagy a szétpermetezett anyagok gőzének belégzése komoly egészségügyi problémákhoz vezethet.



#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- Soha ne lélegezze be a kompresszorból származó levegőt, sem közvetlenül, sem pedig a kompresszorhoz csatlakoztatott eszközökből. Dolgozzon jól szellőző területen.
- Olvassa át és tartsa be a permetezett anyag címkején vagy biztonsági adatlapján feltüntetett biztonsági utasításokat. Használjon az adott alkalmazáshoz tervezett légzőkészüléket.

#### ⚠ FIGYELEM!

#### Zajveszély

#### MI TÖRTÉNHEK

A légsűrítő használat közben 80 dB (A)-t meghaladó zajt bocsát ki. Ez a kezelő és a közelben tartózkodó emberek halláskárosodásához vezethet.

#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- Viseljen fülvédőt.



#### ⚠ FIGYELEM!

#### Sűrített levegő veszélye

#### MI TÖRTÉNHEK

A kiáramló sűrített levegő károsíthatja a lágy szöveteket, emellett port, forgácsot, megzsalult anyagdarabokat és kisebb tárgyakat kaphat fel, melyek anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhatnak.

#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- A kompresszor használatakor vagy karbantartásakor mindig viseljen oldalvédelemmel is ellátott védőszemüveget.
- Soha ne irányítsa a fúvókát vagy a festékszórót semmilyen testrésze vagy más személyekre, illetve állatokra.
- A karbantartás, a szerszámok vagy tartozékok csatlakoztatása előtt mindig kapcsolja ki a kompresszort, és nyomásmentesítse a légvezetéket.

#### ⚠ FIGYELEM!

#### Mozgó alkatrészek veszélye



#### MI TÖRTÉNHEK

A kapcsoló bekapcsolt helyzetében a kompresszor automatikusan működésbe lép. Ha úgy próbál javításokat vagy karbantartást végezni, hogy közben a kompresszor működik vagy az elektromos hálózatra van csatlakoztatva, akkor testrészei a mozgó alkatrészekkel érintkezhetnek. Ezek a mozgó alkatrészek komoly sérüléseket okozhatnak.

#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- A karbantartás vagy a javítás megkezdése előtt mindig húzza ki a kompresszort, és nyomásmentesítse a tartályt, valamint a csatlakoztatott eszközöket.
- Soha ne működtesse a kompresszort, ha a védőburkolatok vagy fedelek sérültek, illetve el lettek távolítva.
- Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgó részekről. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó részekbe.
- A légcsatornák eltakarhatják a mozgó alkatrészeket, azért azok használatát kerülni kell.
- Minden javítást a MAKITA hivatalos szervizével végeztesen.
- A légsűrítő burkolatát soha ne távolítsa el; azt kizárólag a MAKITA hivatalos forgalmazója végezheti el.

#### ⚠ FIGYELEM!

#### Égésveszély



#### ⚠ FIGYELEM!

#### Ne működtesse a hordozható kompresszort nyitott nyílászárók és ajtók mellett.



#### MI TÖRTÉNHEK

A forró alkatrészekkel, mint a kompresszorfejével vagy a kimeneti csövekkel való érintkezés komoly égési sérüléseket eredményezhetnek a bőrön.

#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- A kompresszor működése közben vagy rögtön azután ne érjen a forró alkatrészekhez. Ne nyúljon a védőburkolatok mögé, és ne próbálkozzon



karbantartási műveletekkel, amíg az egység le nem hűlt.

- Kezelés és emelés: a kompresszor mozgatása és szállítása közben csak a fogantyút fogja. A kompresszort ne húzással mozgassa.
- A sérülések elkerülése érdekében a kompresszor működése közben vagy a leállítást követő egy órában ne érjen a hengerhez, a hengerfejhez vagy kipufogócsőhöz, sem pedig más túlhevült alkatrészhez, továbbá a vezérlődoboz alsó burkolatához.

#### FIGYELEM!

- Ne helyezze a készüléket magas hőmérsékletnek kitett hely közelébe, illetve ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, és ügyeljen arra, hogy a gép jól szellőztetett helyen legyen.



#### MI TÖRTÉNHEK

- A készülék magas környezeti hőmérsékleten vagy közvetlen napsugárzásban való használata nemcsak az élettartamot csökkenti, hanem növeli a készülékház hőmérsékletét is, ami a munkavégzés biztonságát veszélyezteti.

#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- A készüléket mindig jól szellőztetett, árnyékos helyen használja. A megfelelő szobahőmérséklet +5 °C és +30 °C közötti (legfeljebb 0 °C és +40 °C közötti) legyen.

#### FIGYELEM!

- Ne zárja el a készülék szellőzőnyílásait, és ne használja dobozba zárva vagy szűk helyen (járműben stb.).



#### MI TÖRTÉNHEK

- Az utasítás mellőzése rendellenes hőmérsékletet teremthet, ami hibás működést vagy balesetet eredményez.

#### A MEGELŐZÉS MÓDJA

- A megfelelő szellőzés és hűtés érdekében a kompresszort 1 méter távolságra vagy messzebbre helyezze el a faltól.

#### FIGYELEM:

- A kompresszor működése közben ne érjen a légtartályhoz.



#### MI TÖRTÉNHEK

- Ha a kompresszort nem rendeltetésszerűen használják, a légtartály melegezni kezd, és forróvá válik.

#### FIGYELEM:

##### Szállítás

- a. Ne használjon járművet a vontatáshoz.
- b. Ne tegye a kompresszort gyúlékony, robbanásveszélyes vagy rozsdásodást okozó helyre.
- c. A kompresszort ne fordítsa fejjel lefelé, és ne emelje meg horgok és kötelek segítségével.

## MUNKACIKLUS

Minden a Makita által gyártott légsűrítő esetében javasolt a munkaciklus legfeljebb 50%-ában való használata. Ez azt jelenti, hogy ha egy légsűrítő egy órát tekintve annak több mint 50%-án keresztül működik, akkor az helytelen

használat, mert a légsűrítő erre a levegőigényre alulméretezett.

## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Ez a légsűrítő olyan olajmentes szivattyúval rendelkezik, melynek tervezésekor a tartósságot és a karbantartásmentességet tartották szem előtt.

A kompresszor megfelelő besorolású pneumatikus szegbelvőkkel és tűzőgépekkel is használható. Ezekhez az alkalmazásokhoz nyomásszabályozó van mellékelve.

#### FIGYELEM:

A kompresszort ne használja a megfelelő besorolású pneumatikus szegbelvőkötől és tűzőgépektől eltérő alkalmazásokhoz. A légsűrítő nem rendeltetésszerű használata vagy karbantartása súlyos személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Ahol lehetséges, ott speciális levegőszűrő-szabályozó szelepeket kell használni, amelyek kombinálják a légnyomás-szabályozás és/vagy nedvesség- és szennyeződéscsökkentési funkciókat.

## ÁTVIZSGÁLÁS ÁTVÉTELKOR

**SÉRÜLÉSEK:** A szállítás előtt minden légsűrítő berendezést alaposan átvizsgáljunk és ellenőrizzük. A helytelen kezelést következtében a szállítás során sérülések keletkezhetnek, amelyek problémákat okoznak a kompresszor működésében.

Annak megérkezése után azonnal ellenőrizze a berendezést a rejtett és látható sérülések tekintetében, nehogy külön kiadások merüljenek fel az ilyen problémák kijavításával kapcsolatban. Az átvizsgálást akkor is meg kell ejteni, ha a szállítókötevényen nincsenek sérülésre utaló jelek. Ha a terméket közvetlenül Önnek szállították, akkor a sérüléseket a szállítónak jelentse, ezért azonnal lásson hozzá az áruk átvizsgálásához.

## TÁROLÁS

A légsűrítő tárolása előtt végezze el a következőket:

1. Nézze át a "Karbantartás" és "Használati eljárások" részeket, és végezze el a karbantartást, ha szükséges. Űritse le a vizet a légtartályból.

Előzze meg az elektromos vezeték és a levegő tömlő károsodását (nehogy rálépjének vagy ráhajtsanak). A légsűrítőt tiszta, száraz helyen tárolja.

## A HASZNÁLAT LEÍRÁSA

### ÜRÍTŐ SZELEP:

Az ürítő szelep a légtartályon található, és a segítségével kell eltávolítani a kondenzvizet minden egyes használat után vagy naponta.

### VEZÉRLŐPULT:

A vezérlőpult egy főkapcsolóval és egy üzemmódváltóval kapcsolóval rendelkezik. Az üzemmódváltóval kapcsolóval a "BEKAPCSOLÁSI NYOMÁS" és az elektromos áramfelvétel módosítható.

### KAPCSOLÓ:

Állítsa a kapcsolót bekapcsolt (I) helyzetbe, hogy a nyomáskapcsoló áramellátása automatikus legyen, illetve kikapcsolt (O) helyzetbe az áramellátás megszüntetéséhez a kompresszor használatának befejezésekor, vagy ha a kompresszort felügyelet nélkül hagyja.

A kapcsoló visszaállító funkcióval rendelkezik. Amikor a hőkioldó működésbe lép, bekapcsolja a visszaállító funkciót, amivel a tápfeszültséget lekapcsolja. Amikor a hőkioldó működésbe lép, a visszaállító funkció bekapcsol. Ezért a kompresszort a kapcsolóval sem lehet bekapcsolni (1).

### HŐKIOLDÓ:

A kompresszor hőkioldóval rendelkezik. Amennyiben a motor bármely okból túlmelegszik, annak működését a hőkioldó visszaállító funkciója leállítja. Miután a motor lehűlt, a hőkioldó kikapcsol.

### NYOMÁSÉRZÉKELŐ:

A nyomásérzékelő automatikusan bekapcsolja a motort, amikor a légtartály nyomása a gyárilag beállított bekapcsolási nyomás alá esik. A nyomásérzékelő leállítja a motort, amikor a légtartály nyomása eléri a gyárilag beállított kikapcsolási nyomást.

### NYOMÁSCSÖKKENTŐ SZELEP:

Ha a nyomásérzékelő nem állítja le a légsűrítőt a beállított kikapcsolási nyomás elérésekor, akkor az ürítő szelep fogja megvédeni a túl nagy nyomástól azáltal, hogy a gyárilag beállított nyomásértéken (ami kicsivel magasabb, mint a nyomáskapcsoló kikapcsolási nyomása) kiereszti a levegőt.

### KIMENETI NYOMÁSMÉRŐ:

A kimeneti nyomásmérő a szabályzószelep kimeneti oldalán levő légnyomást mutatja. Ezt a nyomást a szabályzószelep vezérli, és mindig kevesebb vagy egyenlő a tartály nyomásával. Lásd "Használati eljárások".

### TARTÁLY NYOMÁSMÉRŐ:

A tartály nyomásmérője a légnyomást mutatja a tartályban.

### SZABÁLYZÓSZELEP:

A légtartályból jövő levegő nyomása a szabályzógombbal állítható. Fordítsa el a gombot az óramutató járásának irányába a nyomás növeléséhez, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba a nyomás csökkentéséhez. Annak érdekében, hogy a nyomás kismértékben ne térjen el a beállítás során, a kívánt nyomást mindig az alacsonyabb nyomás felől közelítve állítsa be. Amikor nagyobb nyomásértékről csökkenti a nyomást, akkor előbb állítsa be a kívántnál alacsonyabb értéket. Az egyes tartozékok nyomáskövetelményeinek függvényében a kimenet szabályozott levegőnyomását esetleg a tartozék használata közben is módosítani kell.

### SŰRÍTETT LEVEGŐ KIMENET; "HP" jelölés

Lásd az alábbi táblázatot a hosszabbító kábelre vonatkozó MINIMÁLIS követelményekkel kapcsolatban:

Névleges áramerősség tartomány (220 - 240V)	A kábel teljes hossza méterben					
	10 m 25 láb	15 m 50 láb	20 m 75 láb	30 m 100 láb	50 m 150 láb	60 m 200 láb
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Nem javasolt		

### Csővezeték

Ez a légsűrítő nem csővezetékkel való használatra van

Kizárólag nagynyomású pneumatikus kéziszerszámokkal való használatra

Kimenet max. nyomása; 2,45 MPa (24,5 bar)

### SŰRÍTETT LEVEGŐ KIMENET; "RP" jelölés

Normál nyomású pneumatikus kéziszerszámokkal való használatra

Kimenet max. nyomása; 0,88 MPa (8,8 bar)

## TELEPÍTÉSI ÉS BEJÁRATÁSI ELJÁRÁSOK

### A LÉGSŰRÍTŐ ELHELYEZÉSE

A légsűrítőt tiszta, száraz és jól szellőző helyen helyezze el. A levegősűrítőt a kompresszor légszállítást csökkentő akadályoktól mentesen kell tartani. A légsűrítőt a faltól vagy a légáramlást befolyásoló más akadályoktól legalább 0,3 m távolságban kell elhelyezni. A légsűrítő feje és védőburkolatai úgy lettek tervezve, hogy biztosítsák a megfelelő hűtést. Ha a páratartalom magas, akkor egy levegősűrítőt lehet a légkimeneti adapterra szerelni, amely eltávolítja a fölösleges nedvességet. A légsűrítőt sima felületen úgy állítsa a gumi lábaira, hogy azokon stabilan nyugodjon. A telepítéssel kapcsolatban kövesse a levegősűrítőhöz mellékelt használati utasítást.

## KENÉS

Ez a légsűrítő olyan olajmentes szivattyúval rendelkezik, melynek tervezésekor a tartósságot és a karbantartásmentességet tartották szem előtt.

### Tápfeszültség

A kompresszort a névleges feszültségen üzemeltesse, mely a névtábláján található. Ha a kompresszort a névlegesnél magasabb feszültségen üzemelteti, akkor az rendellenesen magas motorfordulatszámot fog eredményezni, ami a berendezés károsodásához és a motor leégéséhez vezethet. Ha a kompresszort a névlegesnél alacsonyabb feszültségen üzemelteti, akkor az rendellenesen alacsony motorfordulatszámot fog eredményezni, ami a berendezés károsodásához és a motor túlmelegedéséhez és leállásához vezethet.

### Hosszabbító kábelek

A feszültségcsökkenések, teljesítményvesztés és a motor túlmelegedésének megelőzése érdekében inkább hosszabb légtömítő használjon, mint hosszabbító kábelt. Az alacsony feszültség a motor károsodását okozhatja. Ha mégis hosszabbító kábelt kell használni, akkor:

- Ellenőrizze, hogy a hosszabbító kábel jól állapotban van-e.

tervezve. A sűrített levegőt ne vezesse semmiféle csővezetékben.

## VESZÉLY:

A nem megfelelő földelés áramütést okozhat. Ne módosítsa a berendezéshez mellékelt csatlakozót. Ha az nem illeszkedne az aljzatba, akkor egy képzett villanyszerelővel a megfelelő típusú aljzatot kell felszereltetni.

# HASZNÁLATI ELJÁRÁSOK

## Napi beindítási ellenőrző lista

### A TÖMLŐK CSATLAKOZTATÁSA

#### ⚠ FIGYELEM:

**Nem biztonságos használat veszélye. Felszereléskor vagy lecsatlakoztatáskor szorosan fogja a kezében a tömlőt, nehogy elszabaduljon.**

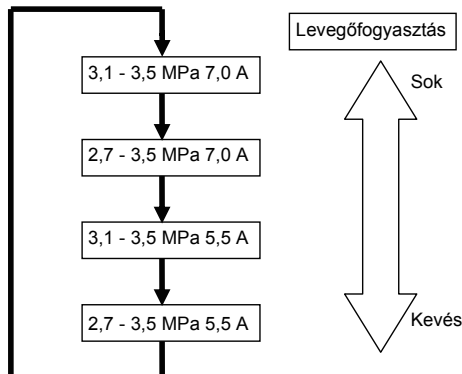
**Az uralom tömlő feletti elvesztése személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.**

1. A légtömlő vagy a tartozékok csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a főkapcsoló kikapcsolt (O) állásba van-e állítva, az üritő szelep nyitva van-e, és a levegőszabályzó szelep el van-e zárva. A kompresszort húzza ki az elektromos hálózatról.

Üzem mód	LED visszajelző		Nyomás		Motor max. fordulatszám	Névleges áramfelvétel
	Kék	Piros	BEKAPCSOLÁSI NYOMÁS	KIKAPCSOLÁSI NYOMÁS		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Nem világít	Világít	3,1 MPa	3,5 MPa	2500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Világít	Nem világít	2,7 MPa	3,5 MPa	2500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Nem világít	Felgyullad és kialszik	3,1 MPa	3,5 MPa	1800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Felgyullad és kialszik	Nem világít	2,7 MPa	3,5 MPa	1800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

### Használati eljárások

Az elérhető üzemmód az üzemmódváltó kapcsoló egymás utáni megnyomásával választható ki, majd a 4. alkalommal való megnyomásával vissza lehet térni a kiindulási üzemmódba.



2. Csatlakoztassa a tömlőt és a tartozékokat. A túl magas légnyomás robbanásveszélyt okoz. Ellenőrizze a gyártó által a pneumatikus kéziszerszámokra és a tartozékokra megadott maximális nyomásértékeket. A szabályozó kimeneti nyomása soha nem haladhatja meg a maximális névleges nyomást.
3. Csatlakoztassa a tápcsatlakozó dugvillát a hálózati aljzatba.
4. A kompresszor elindításához kapcsolja be (I) a főkapcsolót. Az üzemmódváltó kapcsolóval válasszon ki egy üzemmódot. Zárja az üritő szelepet. A motor leáll, amikor a tartály nyomása eléri a kikapcsolási nyomást.
5. Nyissa ki a szabályzószelepet, az óramutató járásának irányába való elforgatással. Állítsa a szabályzószelepet a megfelelő nyomásértékre. A kompresszor készen áll a használatra.
6. A kompresszort mindig jól szellőző területen használja, ahol nincs benzín vagy oldószeres gőze a levegőben. Ne használja a kompresszort a permetezési terület közelében.

### Üzem mód

A kompresszor 4 üzemmóddal rendelkezik. Az elérhető üzemmódot 4 funkció közül választhatja ki.

### Amikor befejezte a munkát:

### A TÖMLŐK SZÉTCSATLAKOZTATÁSA

#### ⚠ FIGYELEM:

**Nem biztonságos használat veszélye. Felszereléskor vagy lecsatlakoztatáskor szorosan fogja a kezében a tömlőt, nehogy elszabaduljon.**

**Az uralom tömlő feletti elvesztése személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.**

7. Állítsa a főkapcsolót kikapcsolt (O) helyzetbe. A kompresszort húzza ki az elektromos hálózatról.

### MEGJEGYZÉS:

A kompresszort ne a dugvilla hálózati aljzatról való kihúzásával állítsa le.

8. Állítsa a légtartályt vízszintes helyzetbe, és engedje le a vizet a légtartály oldalán található üritő szeleppel. A LÉGTARTÁLYBAN LEVŐ LEVEGŐBŐL VÍZ CSAPÓDIK KI. HA NEM ÜRÍTIK LE, AKKOR A VÍZ KORRODÁLNI ÉS GYENGÍTENI FOGJA A LÉGTARTÁLYT ÉS EGYÉB ALKATRÉSZEKET, AMI NÖVELI A LÉGTARTÁLY ÁTLYUKADÁSÁNAK VESZÉLYÉT.

#### ⚠ FIGYELEM:

Megfelelően ürítse le a vizet a légtartályból. A légtartály helytelen leürítése az alkatrészek korróziójával, valamint

a tartály sérülésével és felrobbanásával járhat. Az alkatrészek korróziója és sérülése, a légtartály robbanása személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

#### MEGJEGYZÉS:

Ha az üritő szelep eltömődik, a nyomást a tartályból a pneumatikus kéziszerszámokkal és tartozékokkal engedje ki. Amennyiben ez nem kivitelezhető, a javítást a MAKITA hivatalos szervizével végeztesse el.

9. A pneumatikus kéziszerszám vagy a tartozék segítségével engedje le a tartályban levő levegőt, hogy a tartály nyomása nulla legyen.
10. Vegye le a gépről a pneumatikus szerszámot vagy a tartozékokat.
11. A víz leürítése után zárja el az üritő szelepet. A légsűrítőt most már el lehet tenni.

## KARBANTARTÁS

### ⚠ FIGYELEM:

**Soha ne használja a légsűrítőt, ha az rendellenesen működik.**

**Ha a légsűrítő szokatlan módon működik, furcsa zajt vagy rezgést bocsát ki, azonnal hagyja abba a használatát, és vigye el egy hivatalos MAKITA szervizbe javításra.**

### ⚠ FIGYELEM:

**Csak eredeti Makita cserealkatrészeket használjon.**

**A nem a Makita által gyártott cserealkatrészek a garancia elvesztését okozhatják és hibás működéshez, valamint az abból eredő sérülésekhez vezethetnek. Az eredeti Makita alkatrészek a forgalmazótól szerezhetőek be.**

### ⚠ FIGYELEM:

**A BEKAPCSOLT KOMPRESSZOR AUTOMATIKUSAN MŰKÖDIK. A KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK KÖZBEN FESZÜLTÉGFORRÁSOKKAL, SŰRÍTETT LEVEGŐVEL VAGY MOZGÓ ALKATRÉSZEKKEL ÉRINTKEZHET. SZEMÉLYI SÉRÜLÉS TÖRTÉNHEK. A KARBANTARTÁS VAGY A JAVÍTÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT ÁRAMTALANÍTSA A KOMPRESSZORT, ÉS NYOMÁSMENTESÍTSE A TARTÁLYT.**

### ⚠ FIGYELEM:

**Ne módosítsa a kompresszort.**

**Ne módosítsa a kompresszort. Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez. A nem engedélyezett javítás és módosítás nemcsak csökkenti a kompresszor teljesítményét, hanem balesetet vagy annak a szerelést végző személynek a sérülését okozhatja, aki nem rendelkezik a megfelelő tudással és műszaki hozzáértéssel a javítás helyes elvégzéséhez.**

feltételeinek megfelelően módosítani kell. A javítás gyakorisága az eltelt üzemórák számától függ, a szélsőségesen szennyezett és/vagy mostoha környezet miatt a karbantartási ellenőrzést gyakrabban kell elvégezni.

## RUTIN KARBANTARTÁSI TERV

1. Üritse le a vizet a légtartályból, az esetleges víztelenítőkől és levegősűrítő szabályzószellepekből.
2. Ellenőrizze a szokatlan zajokat és/vagy rezgéseket.
3. Ellenőrizze, hogy a nyomásérzékelő megfelelően működik-e.

### ⚠ FIGYELEM:

#### Robbanásveszély.

**Ellenőrizze a nyomásérzékelőt. Amennyiben a nyomásérzékelő vagy az üritő szelep nem működik megfelelően nyomás alatt, a légtartály kilyukadhat vagy felrobbanhat, ami személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.**

4. Nézze át a levegőt szállító vezetékeket és a csatlakozásokat a szivárgások tekintetében; szükség esetén javítsa meg azokat.

Egy év működés után, vagy ha problémát tapasztal:

- Ellenőrizze a légsűrítő szivattyúja bemeneti és kimeneti szelepeinek állapotát.
- Ellenőrizze a visszacsapószelep állapotát. Cserélje ki, ha sérült vagy elhasználódott.

5. A csavarok, fejescsavarok és védőburkolatok legyenek megfelelően rögzítve. Rendszeresen ellenőrizze ezek állapotát.

### ⚠ FIGYELEM:

**Minden csavar, fejescsavar és védőburkolat legyen megfelelően rögzítve. Amennyiben a csavarok vagy védőburkolatok meglazulnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozhatnak.**

A légsűrítő egység hatékony működésének és hosszabb élettartamának biztosítása érdekében rutin karbantartási tervet kell készíteni és betartani. A normál működési körülmények között naponta használt berendezésekhez a következő rutin karbantartási terv alkalmazható. Ha szükséges, akkor az ütemezést a kompresszor működési

## 1) HIBAELHÁRÍTÁS

A felderített hibaokok és a hibás működés kijavítását a MAKITA hivatalos szervizével végeztesse.

HIBA	OK	JAVÍTÁS
A berendezés nem indul el	A biztosíték kiolvadt vagy a megszakító leoldott Laza elektromos csatlakozás; A hosszabbító kábel nem megfelelő A motor túlmelegedett	Ellenőrizze a hibaokot, és cserélje ki vagy nullázza. Ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat Lásd a "Hosszabbító kábelek" című fejezetet, és ellenőrizze, hogy a hosszabbító kábel jó állapotban van-e. A motor lehűlése után kapcsolja be a főkapcsolót.
A kék és piros üzemmódjelző LED egyszerre kapcsol be és ki, és a berendezés nem indul el. Előfordulhat, hogy a kék és piros üzemmódjelző LED villog, ha azonnal kapcsolja be a kapcsolót.	A motor vezérlése a motor, a motor meghajtás és a kompresszor egy fő alkatrészének vagy a nyomásérzékelőnek a hibáját észleli (túlmelegedés, túlterhelés)	Cserélje ki a motort, a motor meghajtást és a kompresszor túlterhelt alkatrészét vagy a nyomásérzékelőt.
Alacsony nyomás	Szivárog a levegő a nyomáscsökkentő szelepen Eltömődött a légszűrő Hibás visszacsapó szelep Szivárog a levegő a csatlakozásoknál és a vezetékekből A tömítőgyűrűk elhasználódtak	Cserélje ki a nyomáscsökkentő szelepet. Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a levegőszűrőt. Cserélje ki a visszacsapó szelepet. Húzza meg a csatlakozásokat és vezetékeket. Cserélje ki a tömítőgyűrűket.
A nyomáscsökkentő szelep ereszt	Hibás nyomásérzékelő, vagy nem megfelelő beállítás	Ellenőrizze a megfelelő beállítást, és ha probléma nem szűnik meg, cserélje ki a nyomáskapcsolót.

## 2) FIGYELMEZTETÉSI

A helytelen irányú szállítás és emelés károsítja a berendezést.

### Napi karbantartás

- Minden használat előtt
  - Ellenőrizze, hogy minden csavar és anya szorosra van-e húzva.
  - Ellenőrizze a szokatlan zajokat és/vagy rezgéseket.
- Minden használat után  
Engedje le a levegőt a légtartályból. Nyissa ki a leeresztő csapot a légtartály alsó részén, hogy leürítse a kondenzvizet a tartályból.
- Heti karbantartás  
Ellenőrizze a levegőszelepet a tervezett névleges nyomáson (3,5 Mpa).
- Havi karbantartás
  - Ellenőrizze, hogy minden csavar és anya szorosra van-e húzva.
  - Tisztítsa meg a kompresszor burkolatát.

Csak európai országokra vonatkozóan

**EK Megfelelőségi nyilatkozat**

**Mi, a Makita Corporation mint a termék felelős**

**gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):**

Gép megnevezése: Légszűrőtő

Típus sz./ Típus: AC320H

Műszaki adatok: lásd a "MŰSZAKI ADATOK" táblázatban.

sorozatgyártásban készül és

**megfelel a következő európai előírásoknak:**

2000/14/EK, 2006/42/EK

és gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN1012-1, EN60204-1

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőknél található:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia.

A megfelelőség 2000/14/EK irányelv által előírt értékelési eljárását a VI melléklet szerint végezték.

Tanúsító testület:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
azonosítószám: 0499

Mért hangteljesítményszint: 85,22 dB (A)

Garantált hangteljesítményszint: 86 dB (A)

31. 3. 2010



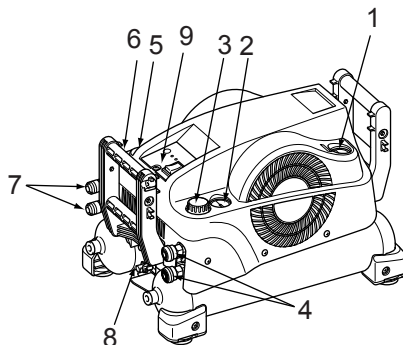
Tomoyasu Kato  
igazgató

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

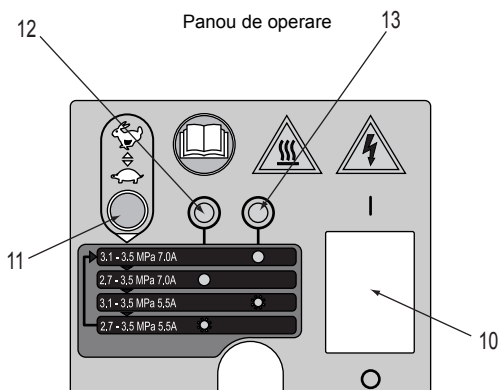
## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

### Explicația vederii generale

1. Manometru pentru rezervorul de aer
2. Manometru reglat "HP"
3. Regulator de aer "HP"
4. Cuplă rapidă "HP" (leșire aer)
5. Manometru reglat "RP"
6. Regulator de aer "RP"
7. Cuplă rapidă "RP" (leșire aer)
8. Robinet de golire
9. Panou de operare



10. Întrerupător
11. Întrerupător de selectare mod
12. LED mod (Albastru)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: Iluminare  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: Aprindere și stingere  
lumină
13. LED mod (Roșu)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: Iluminare  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: Aprindere și stingere  
lumină



# SPECIFICAȚII

Model	AC320H
Tensiune - Monofazată	220 - 240 V c.a.
Curent nominal	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Putere motor	2 CP
Turație maximă motor	2.500 min <sup>-1</sup>
Presiunea de cuplare	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 bar)
Presiunea de decuplare	3,5 MPa (35 bar)
SCFM la 100 PSIG (L/min la 6,9 bar)*	4,4 (124 L)
SCFM la 330 PSIG (L/min la 23 bar)*	3,6 (102 L)
Alezaj x Cursă x Cantitate	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Mărimea rezervorului	5,5 L x 2
Greutate	18 kg
Dimensiuni (L x h x l)	558 x 350 x 358 mm
Lubrifierea	Fără ulei
Împământare de protecție	Clasa I
Structură de protecție	IP 20
Temperatură de lucru	între 0°C și +40°C
Umiditate de lucru	85% RH sau mai redusă. Fără condens.
Înălțime deasupra nivelului mării	Până la 2.000 m
Temperatură de depozitare	între -10°C și +50°C
Umiditate de depozitare	85% RH sau mai redusă. Fără condens.
Presiunea maximă de ieșire "HP" (Exclusiv pentru uz la presiune pneumatică ridicată)	2,45 MPa (24,5 bar)
Presiunea maximă de ieșire "RP" (Exclusiv pentru uz la presiune pneumatică)	0,88 MPa (8,8 bar)
Zgomot Nivel presiune sonoră (L <sub>pa</sub> ) Nivel de putere sonoră (L <sub>WA</sub> ) Eroare K	65,2 dB (A) 85,2 dB (A) 0,85 dB (A)

\*Notă:

- În funcție de condițiile de operare, mediu și orele de operare, presiunea de ieșire se modifică.
- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile din prezentul document pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot diferi în funcție de țară.

## GLOSAR

### PRESIUNEA DE CUPLARE;

Când motorul este oprit, presiunea din rezervorul de aer scade dacă utilizați în continuare accesoriul sau scula pneumatică. Când presiunea din rezervor scade la un anumit nivel, motorul va reporni automat. Aceasta este denumită "presiune de cuplare".

### PRESIUNEA DE DECUPLARE;

Când porniți compresorul de aer, acesta începe să funcționeze, iar în rezervor începe să se formeze presiune. Presiunea se formează până la o anumită valoare, după care motorul se oprește automat - ca măsură de protecție a rezervorului de aer împotriva unei presiuni mai ridicate decât cea nominală. Presiunea la care se închide motorul este denumită "presiune de decuplare".

CFM: Picioare cubice pe minut.

SCFM: Picioare cubice standard pe minut; unitate de măsură a debitului de aer.

PSIG: Livre pe țol pătrat de presiune manometrică; unitate de măsură a presiunii.

## IMPORTANT

Citiți cu atenție Normele de siguranță și TOATE instrucțiunile înainte de utilizare.

## Simboluri

Veți găsi în continuare simbolurile folosite pentru echipament.

Asigurați-vă că ați înțeles semnificația acestora înainte de utilizare.



..... Citiți manualul de utilizare.



..... Pericol de electrocutare  
Atenție: înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra compresorului, acesta trebuie deconectat de la alimentarea cu tensiune.



..... Pericol de temperaturi ridicate  
Atenție: compresorul cuprinde unele piese ce pot atinge temperaturi ridicate.



..... Pericol de pornire accidentală  
Atenție, compresorul poate porni automat în cazul unei pene de curent, urmată de resetare.



..... Purtați ochelari de protecție.



..... Doar pentru țările UE  
Nu aruncați aparatele electrice în gunoii menajer!

În conformitate cu directiva europeană 2002/96/EC despre deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea sa conform legislației naționale, echipamentele electrice trebuie colectate separat și reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.  
Compressoarele sunt produse conform Directivelor RoHS.

controlului mașinii. Protejați celelalte persoane din zona de lucru de reziduuri cu ar fi așchiile sau scânteile. Asigurați ecrane sau paravane, în funcție de necesități. Nu trebuie permis niciodată accesul copiilor în zona de lucru.

4. **Temperatura adecvată a camerei este cuprinsă între +5°C și +30°C (între 0°C și +40°C maximum).**
5. **Compresorul va fi utilizat doar în interior. Nu instalați compresorul într-un loc expus la ploaie sau apă, sau într-o locație cu umiditate sau temperaturi ridicate. Nu operați niciodată compresorul în locații cu umezeală și umiditate ridicată. În cazul utilizării în condiții cu umiditate, se poate produce un șoc electric sau un scurtcircuit, rezultând aprinderea.**
6. **Nu utilizați niciodată mașina într-un loc instabil. Nu utilizați mașina într-un loc în care aceasta se poate mișca sau cădea. Asigurați-vă că instalați compresorul pe o podea plană, cu picioare din cauciuc pentru suținere sub acesta; unghiul de înclinare permis al podelei este de până la 10 grade. Dacă podeaua de instalare este înclinată sau alunecoasă, asigurați-vă că nu pot apărea apăsări mișcări ale compresorului în timpul operării. Nu utilizați compresorul pe o etajeră sau pe un stativ de pe care acesta poate cădea sau se poate rostogoli.**

**⚠ AVERTISMENT:  
UTILIZAREA SAU ÎNTREȚINEREA  
NECORESPUNZĂTOARE A ACESTUI PRODUS  
POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE ȘI  
DISTRUGERI ALE PROPRIETĂȚII.  
TREBUIE SĂ CITIȚI ȘI SĂ ÎNȚELEGEȚI TOATE  
AVERTISEMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE DE  
OPERARE ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST  
ECHIPAMENT.**

**⚠ AVERTISMENT:**

**Pericol de utilizare nesigură**

**CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

Utilizarea nesigură a compresorului poate provoca vătămări grave dvs. sau celor din jur.

**MOD DE PREVENIRE**

- Revizuiți și înțelegeți toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual.
- Familiarizați-vă cu utilizarea și comenzile compresorului de aer.
- Aveți grijă ca în suprafața de operare să nu se afle persoane, animale și alte obstacole.
- Aveți permanent grijă ca în apropierea compresorului de aer să nu se afle copii.
- Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului sau a drogurilor/medicamentelor. Rămâneți vigilenți în permanență.
- Nu dezactivați niciodată caracteristicile de siguranță ale acestui produs.
- Nu operați utilajul dacă acesta prezintă piese lipsă, rupte sau neautorizate.
- Utilizați priza instalației din clădire, cu o protecție corespunzătoare, pentru alimentarea acestui compresor. În cazul neutilizării unei protecții corespunzătoare a alimentării, se pot produce șocuri electrice, rezultând defectarea compresorului.

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND ȘIGURANȚA

**⚠ AVERTISMENT:**

**TREBUIE SĂ CITIȚI ȘI SĂ ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE**

Dacă nu respectați toate instrucțiunile de mai jos, există riscul electrocutării, incendiului și/sau al accidentării grave.



## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**ZONA DE LUCRU**

1. **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
2. **Nu utilizați mașinile electrice în medii explozive, cum ar fi prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Mașinile electrice provoacă scânteie ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
3. **Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane, copii și vizitatori în timpul funcționării unei mașini electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea



- Nu conectați niciodată compresorul la un generator al motorului sau la alimentare cu curent continuu. Operarea compresorului cu alimentare cu curent continuu poate duce la defectarea unității și arderea motorului.
- Nu utilizați niciodată un transformator pentru alimentarea acestui compresor. Dacă utilizați un transformator pentru alimentarea compresorului, pot rezulta defecțiuni.
- În cazul în care compresorul pare să funcționeze anormal, emițând zgomote ciudate, sau dacă vi se pare că este defect, opriți imediat utilizarea lui și luați măsurile pentru ca acesta să fie reparat de un centru de service autorizat.

#### **AVERTISMENT:**

#### **Pericol de explozie a rezervorului de aer**



#### **CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

Următoarele situații pot provoca o slăbire a rezervorului, DUCÂND LA O EXPLOZIE VIOLENTĂ A REZERVORULUI, CE POATE PROVOCA VĂTĂMĂRI GRAVE DVS. SAU CELOR DIN JUR.

- Drenarea necorespunzătoare a apei condensate din rezervor, ce provoacă ruginirea și subțierea peretelui rezervorului.
- Modificări sau tentative de reparare a rezervorului.
- Modificări neautorizate ale presostatului, ale supapei de siguranță sau ale oricăror alte componente ce controlează presiunea din rezervor.
- Nu mutați sau transportați compresorul când rezervorul de aer este plin.

#### **MOD DE PREVENIRE**

- Drenați rezervorul de aer zilnic sau după fiecare utilizare. Dacă rezervorul prezintă scurgeri, acesta trebuie reparat de o unitate de service autorizată.
- Nu realizați operații de găurire, sudură sau alte tipuri de modificări ale rezervorului de aer, deoarece acestea pot provoca slăbirea rezervorului. Rezervorul poate prezenta fisuri sau poate exploda; acesta trebuie înlocuit cu un rezervor nou de o unitate de service autorizată.
- Urmați recomandările producătorului echipamentului și nu depășiți niciodată presiunea nominală maximă admisă a dispozitivelor accesorii. Nu folosiți niciodată compresorul pentru a umfla obiecte de dimensiuni mici, de joasă presiune, de exemplu: jucării pentru copii, mingi de fotbal, de baschet etc.
- Pentru a evita explozia rezervorului de aer prin scăparea sau lovirea acestuia, nu mutați sau transportați rezervorul de aer atunci când acesta este plin.

#### **AVERTISMENT:**

#### **Pericol de explozie a anexelor și accesoriilor**



#### **CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

Depășirea presiunii nominale a sculelor pneumatice, a pistoalelor pulverizatoare, a accesoriilor ce funcționează cu aer, a anvelopelor și a altor produse gonflabile poate produce explozia sau distrugerea acestora, provocând vătămări grave dvs. și celor din jur.

#### **AVERTISMENT:**

#### **Pericol de electrocutare**



#### **CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

- Compresorul de aer funcționează pe bază de electricitate. La fel ca orice alt dispozitiv electric, dacă acesta nu este utilizat corect, pot fi produse șocuri electrice.
- Împământarea electrică (PE): nerealizarea unei împământări corespunzătoare a produsului poate crește pericolul de electrocutare.
- Compresorul va fi utilizat doar în interior. Nu instalați compresorul într-un loc expus la ploaie sau apă, sau într-o locație cu umiditate sau temperaturi ridicate. Nu operați niciodată compresorul în locații cu umezeală și umiditate ridicată. În cazul utilizării în condiții cu umiditate, se poate produce un șoc electric sau un scurtcircuit, rezultând aprinderea.
- Nu conectați alimentarea în timp ce capacul compresorului este detașat. Contactul cu circuitul electric poate duce la șocuri electrice. Acest lucru poate provoca vătămări grave.
- Contactul cu circuitul electric din interiorul compresorului la un interval de 10 secunde după oprirea acestuia, poate cauza șocuri electrice. Acest lucru poate provoca vătămări grave.

#### **MOD DE PREVENIRE**

- Toate cablajele electrice sau reparațiile de care are nevoie produsul trebuie executate de personal calificat sau de un electrician autorizat, conform codurilor electrice naționale și locale.
- Asigurați-vă că, circuitul electric la care este conectat compresorul oferă o împământare electrică adecvată, tensiune corectă și protecție corespunzătoare prin siguranțe.
- Nu utilizați niciodată compresorul în aer liber atunci când plouă, sau într-un mediu umed.
- Nu utilizați niciodată compresorul dacă dispozitivele de protecție sau capacele sunt deteriorate sau lipsesc complet.
- Capacul compresorului trebuie detașat doar de către un distribuitor autorizat MAKITA.
- Evitați contactul cu circuitul electric într-un interval de 10 secunde de la oprirea compresorului.

#### **AVERTISMENT:**

#### **Pericol de explozie sau incendiu**



#### **CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

- Este normal să se producă o scântei la contactele electrice din motor și sistemul de acționare, la pornirea sau oprirea compresorului. Nu utilizați niciodată compresorul într-un mediu în care sunt prezenți vapori inflamabili sau explozivi. Acest lucru poate provoca vătămări grave dvs. sau celor din jur.
- Compresorul va fi utilizat doar în interior. Nu instalați compresorul într-un loc expus la ploaie sau apă, sau într-o locație cu umiditate sau temperaturi ridicate. Nu operați niciodată compresorul în locații cu umezeală și umiditate ridicată. În cazul utilizării în condiții cu umiditate, se poate produce un șoc electric sau un scurtcircuit, rezultând aprinderea.

## MOD DE PREVENIRE

- Utilizați întotdeauna compresorul într-un spațiu bine ventilat, fără vapori de benzină sau de solvent.
- În cazul pulverizării unor materiale inflamabile, opriți operarea compresorului și deconectați de la sursa de alimentare.
- Depozitați materialele inflamabile într-un loc sigur, la distanță de compresor.
- Nu utilizați niciodată compresorul în aer liber atunci când plouă, sau într-un mediu umed.

### AVERTISMENT:

#### Risc de defectare



- Nu ștergeți componentele din plastic cu solvent. Solvenți precum benzină, diluant, benzen, tetraclorura de carbon sau alcool pot deteriora și fisura componentele din plastic. Nu le ștergeți cu astfel de solvenți. Ștergeți componentele din plastic cu o cârpă moale și detergent cu acțiune moderată, pentru a nu le deteriora, apoi uscați-le complet.
- Nu vă așezați și nu amplasați obiecte pe partea superioară a mașinii. În caz contrar, aceasta se poate defecta sau se poate fisura.

### AVERTISMENT:

#### Risc de inhalare



#### CE SE POATE ÎNTÂMPLA

- Aerul comprimat din compresor este periculos pentru respirație. Fluxul de aer poate conține vapori dăunători, particule din rezervor sau alte componente care pot dăuna mediului din jur.
- Produsele pulverizate, precum vopseaua, solvenții de vopsea, agenții de decapare, insecticidele, erbicidele etc., conțin vapori nocivi și substanțe toxice.
- Se pot produce vătămări grave dacă respirați vapori din compresor sau din produsele pulverizate.

## MOD DE PREVENIRE

- Nu inhalați niciodată aer din compresor, nici direct, nici printr-un dispozitiv de respirație conectat la compresor. Lucrați într-un spațiu cu o bună ventilație transversală.
- Citiți și urmați instrucțiunile de siguranță de pe etichetă sau din fișa cu date de securitate a produsului pulverizat. Folosiți un respirator aprobat, proiectat pentru a fi utilizat în situația dumneavoastră de lucru.

### AVERTISMENT:

#### Risc produs de zgomot



#### CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Compresorul de aer generează un zgomot care depășește 80 dB (A) în timpul operării. Acest zgomot poate cauza pierderea auzului operatorului sau a persoanelor din jur.

## MOD DE PREVENIRE

- Purtați echipament de protecție pentru urechi.

### AVERTISMENT:

#### Pericol antrenat de aerul comprimat



#### CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Fluxul de aer comprimat poate provoca leziuni ale țesuturilor moi și poate propulsa murdăria, așchile, particulele libere și obiectele de mici dimensiuni la o viteză ridicată, provocând distrugerii ale proprietății sau vătămări corporale.

## MOD DE PREVENIRE

- Purtați întotdeauna ochelari de protecție aprobați, cu apărători laterale, la folosirea sau întreținerea compresorului.
- Nu îndreptați duzele sau pulverizatoarele înspre o parte a corpului sau înspre alte persoane sau animale.
- Închideți întotdeauna compresorul și depresurizați conducta de aer înainte de a realiza operațiuni de întreținere, de a atașa scule sau accesorii.

### AVERTISMENT:

#### Pericol antrenat de părțile în mișcare



#### CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Compresorul efectuează cicluri automate atunci când întreprătorul se află în poziția "on" (pornit). Dacă încercați să efectuați reparații sau să realizați operații de întreținere atunci când compresorul funcționează sau este branșat la priză, vă puteți expune părților în mișcare. Aceste părți în mișcare pot provoca leziuni grave.

## MOD DE PREVENIRE

- Scoateți întotdeauna compresorul din priză și depresurizați rezervorul și toate accesoriile înainte de a realiza operațiuni de întreținere.
- Nu utilizați niciodată compresorul dacă dispozitivele de protecție sau capacele sunt deteriorate sau lipsesc complet.
- Nu vă apropiați părul, hainele sau mănușile de părțile în mișcare. Hainele prea largi, bijuteriile și prul lung se pot prinde în piesele mobile.
- Și gurile de aerisire trebuie evitate, deoarece acestea pot acoperi părți în mișcare.
- Reparațiile trebuie efectuate de către un distribuitor autorizat MAKITA.
- Capacul compresorului trebuie detașat doar de către un distribuitor autorizat MAKITA.

### AVERTISMENT:

#### Risc de ardere



### AVERTISMENT:

#### Nu operați compresorul portabil cu ușile sau incintele deschise.



#### CE SE POATE ÎNTÂMPLA

Contactul cu piesele fierbinți, precum capul compresorului sau țevile de evacuare, poate duce la arsuri grave.

## MOD DE PREVENIRE

- Nu atingeți niciodată componentele fierbinți în timp ce utilizați sau imediat după ce ați utilizat compresorul. Nu vă apropiați de mantalele de protecție și nu încercați să realizați operații de întreținere până ce nu ați lăsat echipamentul să se răcească.

- Manipularea și ridicarea: țineți mânerul numai atunci când deplasați sau transportați compresorul. Nu mutați prin tragere.
- Pentru a evita rănirea, nu atingeți cilindrul, chiulasa sau furtunul de eșapare și alte piese supraîncălzite sau dispozitivul de protecție al cutiei de comandă din partea inferioară, atunci când compresorul este în funcțiune sau oprit de mai puțin de o oră.

#### **AVERTISMENT:**

- Evitați o locație expusă la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui și asigurați-vă că mașina se află într-o zonă bine ventilată.



#### **CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

- Utilizarea la temperatură ridicată sau în lumina directă a soarelui, pe lângă faptul că afectează durabilitatea mașinii, mărește temperatura din corpul principal, punându-vă în pericol siguranța.

#### **MOD DE PREVENIRE**

- Asigurați-vă că o utilizați într-o zonă bine ventilată. Temperatura adecvată a camerei este cuprinsă între +5°C și +30°C (între 0°C și +40°C maximum).

#### **AVERTISMENT:**

- Nu blocați niciodată un orificiu de ventilație și nu utilizați mașina într-o cutie sau într-un loc îngust (într-un vehicul etc.).



#### **CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

- În caz contrar, poate fi generată o căldură anormală, cauzând defecțiuni sau accidente.

#### **MOD DE PREVENIRE**

- Instalați compresorul la o distanță de 1 m sau mai mult de perete pentru a asigura o ventilație și răcire suficiente.

#### **AVERTISMENT:**

- Nu atingeți rezervorul de aer în timpul operării compresorului.



#### **CE SE POATE ÎNTÂMPLA**

- În cazul în care compresorul operează anormal, rezervorul de aer se încălzește și ajunge la o temperatură ridicată.

#### **AVERTISMENT:**

#### **Transport**

- Nu folosiți vehicule pentru tractare.
- Nu utilizați compresorul cu gaze inflamabile, explozive sau erozive.
- Nu îl întoarceți invers și nu îl ridicați utilizând cârlige și frânghii.

## **CICLUL DE FUNCȚIONARE**

Utilizarea tuturor compresoarelor de aer fabricate de Makita se va realiza la un ciclu de funcționare de maxim 50%. Aceasta înseamnă că situația unui compresor de aer care pompează aer mai mult de 50% dintr-o oră este considerată o utilizare incorectă, deoarece compresorul de aer este subdimensionat pentru necesarul de aer respectiv.

## **INFORMAȚII GENERALE**

Acest compresor de aer este prevăzut cu o pompă FĂRĂ ULEI, proiectată pentru o utilizare durabilă, fără întreținere.

Compresorul poate fi utilizat pentru capsatoare și forjoare pneumatice cu valori nominale corespunzătoare. Pentru aceste aplicații se furnizează un regulator al presiunii aerului.

#### **AVERTISMENT:**

Nu utilizați niciodată compresorul pentru alte aplicații decât operarea unor capsatoare sau forjoare adecvate. Utilizarea compresorului pentru alte aplicații poate duce la daune și accidente.

Dacă este cazul, se vor folosi regulatoare de filtru de aer separate, care să combine funcțiile de reglare a aerului și/ sau eliminare a umezelii și murdăriei.

#### **INSPECȚIA LA RECEPȚIE**

**DETERIORĂRILE:** Fiecare compresor de aer este testat și verificat cu atenție înainte de livrare. Dacă manipularea se realizează necorespunzător, în timpul transportului pot apărea deteriorări ce pot provoca probleme în utilizarea compresorului.

Verificați echipamentul imediat după sosire, ca acesta să nu prezinte deteriorări ascunse sau vizibile, pentru a evita eventualele cheltuieli pe care va trebui să le suportați pentru corectarea acestor probleme. Această operație trebuie realizată indiferent dacă containerul în care a fost transportat echipamentul prezintă sau nu semne vizibile de deteriorare. Dacă produsul v-a fost expediat direct, raportați transportatorului toate deteriorările și luați imediat măsuri pentru inspecția produselor.

## **DEPOZITAREA**

Înainte de a depozita compresorul de aer, realizați următoarele operații:

- Treceți în revistă secțiunile "Întreținere" și "Proceduri de utilizare" și realizați întreținerea după cum este necesar. Drenați apa din rezervorul de aer. Protejați cablul electric și furtunul de aer împotriva deteriorărilor (de exemplu, să nu se calce sau să nu se treacă peste ele). Păstrați compresorul de aer într-un loc curat și uscat.

#### **DESCRIEREA UTILIZĂRII**

##### **ROBINET DE DRENARE:**

Supapa de golire este localizată între două seturi de rezervoare de aer și este utilizată pentru evacuarea condensului cu localizare la nivelul rezervorului, la sfârșitul fiecărei utilizări sau la sfârșitul zilei de lucru.

##### **PANOU DE OPERARE:**

Panoul de operare dispune de un întrerupător general și de un întrerupător de selectare a modelului. Puteți schimba modul de operare "PRESIUNE DE CUPLARE" și curentul electric prin intermediul întrerupătorului de selectare a modelului.

##### **ÎNTRERUPĂTOR:**

Comutați acest întrerupător la poziția ON "I" (pornit) pentru a alimenta automat presostatul și în poziția OFF "O" (oprit) pentru a decupla alimentarea atunci când ați terminat de folosit compresorul sau când compresorul va fi lăsat nesupravegheat.

Acest întrerupător are o funcție de resetare. Când un dispozitiv de protecție termică operează, prin activarea funcției de resetare, alimentarea întrerupătorului este întreruptă. De fiecare dată când dispozitivul de protecție termică operează, este activată o funcție de resetare. Deci, chiar și în cazul în care comutați întrerupătorul la ON "I" (pornit), compresorul nu va opera.

#### DISPOZITIV DE PROTECȚIE TERMICĂ:

Acest compresor este prevăzut cu un dispozitiv de protecție termică. Dacă motorul este supraîncălzit din anumite cauze, acesta va fi oprit prin funcția de resetare a dispozitivului de protecție termică.

După răcirea motorului, dispozitivul de protecție termică nu mai este activ.

#### PRESOSTAT:

Presostatul pornește automat motorul atunci când presiunea din rezervorul de aer scade la presiunea de "cuplare" configurată din fabrică. Acesta oprește motorul atunci când presiunea din rezervorul de aer atinge presiunea de "decuplare" configurată din fabrică.

#### SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ:

În cazul în care presostatul nu oprește compresorul de aer la valoarea configurată a presiunii de "decuplare", supapa de siguranță va proteja împotriva unei presiuni ridicate, "sărind în afară" la presiunea configurată din fabrică, aceasta fiind puțin mai mare decât valoarea configurată pentru setarea de "decuplare" a presostatului.

#### MANOMETRUL PRESIUNII DE EVACUARE:

Manometrul presiunii de evacuare indică presiunea aerului disponibilă pe partea de ieșire a regulatorului. Această presiune este controlată de regulator și este întotdeauna mai mică sau egală cu presiunea din rezervor. Vezi secțiunea "Proceduri de utilizare".

#### MANOMETRUL PRESIUNII DIN REZERVOR:

Manometrul presiunii din rezervor indică presiunea aerului din rezervor.

#### REGULATORUL:

Presiunea aerului ce iese din rezervorul de aer este controlată cu ajutorul butonului rotativ al regulatorului. Rotiți acest buton în sensul acelor de ceas pentru a mări presiunea și în sens invers pentru a reduce presiunea. Pentru a evita eventuale reajustări minore după modificarea presiunii configurate, aproximați întotdeauna presiunea dorită plecând de la o presiune mai mică. Atunci când reduceți presiunea de la o valoare mai mare la una mai mică, reduceți mai întâi la o presiune puțin inferioară celei dorite. În funcție de necesarul de aer al fiecărui accesoriu, este posibil ca presiunea reglată a

aerului de evacuare să trebuiască ajustată în timpul utilizării accesoriului.

#### IEȘIREA DE AER COMPRIMAT; marcaj "HP"

Pentru utilizare exclusivă cu scule pneumatice de înaltă presiune  
Presiunea maximă de evacuare; 2,45 MPa (24,5 bari)

#### IEȘIREA DE AER COMPRIMAT; marcaj "RP"

Pentru utilizare cu scule pneumatice cu presiune normală  
Presiunea maximă de evacuare; 0,88 MPa (8,8 bari)

## PROCEDURI DE INSTALARE ȘI RODAJ

#### AMPLASAREA COMPRESORULUI DE AER

Amplasați compresorul de aer într-un loc curat, uscat și bine ventilat. Filtrul de aer trebuie păstrat curat, fără restricții ce ar putea reduce debitul de aer al compresorului. Compresorul de aer trebuie amplasat la o distanță de cel puțin 0,3 m față de perete sau de alte obstacole ce interferează cu fluxul de aer. Capul și mantaua compresorului sunt proiectate astfel încât să permită o răcire adecvată. Dacă umiditatea este ridicată, pe adaptorul ieșirii de aer se poate instala un filtru de aer, care va îndepărta excesul de umezeală. Amplasați compresorul de aer pe o suprafață plană, sprijinindu-l în siguranță pe picioarele de cauciuc. Pentru a realiza în mod corect instalarea, urmați instrucțiunile livrate împreună cu filtrul de aer.

## LUBRIFIEREA

Acest compresor de aer este prevăzut cu o pompă FĂRĂ ULEI, proiectată pentru o utilizare durabilă, fără întreținere.

#### Sursă de alimentare

Operați compresorul la tensiunea specificată pe plăcuța cu caracteristici tehnice. Dacă utilizați compresorul la o tensiune mai mare decât cea nominală, mișcarea de revoluție a motorului va fi anormal de rapidă, deteriorând aparatul și provocând arderea motorului. De asemenea, dacă utilizați compresorul la o tensiune joasă, va rezulta o turație anormal de joasă a motorului, iar acesta se poate supraîncălzi și opri.

#### Prelungitoarele

Pentru a preveni căderile de tensiune, pierderile de energie și supraîncălzirea motorului, folosiți un furtun de aer suplimentar în locul unui prelungitor.

Tensiunile joase pot avaria motorul.

Dacă trebuie folosit un prelungitor;

- Asigurați-vă că prelungitorul se află în stare bună.

Vă rugăm consultați tabelul de mai jos pentru cerințele MINIME de prelungitoare:

Intervalul acceptat pentru curentul nominal (220 - 240V)	Lungimea totală a cablului, în metri					
	10 m 25 picioare	15 m 50 picioare	20 m 75 picioare	30 m 100 picioare	50 m 150 picioare	60 m 200 picioare
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Nerecomandat		

## Conductele

Acest compresor cu aer nu este conceput pentru utilizare cu conducte. Nu utilizați niciodată compresorul cu aer cu niciun tip de conductă conectată.

## PERICOL:

Dacă împământarea s-a realizat necorespunzător, se pot produce electrocutări. Nu modificați fișa furnizată. Dacă aceasta nu se potrivește la priza disponibilă, un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corespunzătoare.

# PROCEDURI DE UTILIZARE

## Listă de verificare zilnică pentru pornire

### CONECTAREA FURTUNURILOR

#### ⚠️ AVERTISMENT:

**Pericol de utilizare nesigură. Prindeți bine furtunul cu mâna la instalare sau la deconectare, pentru a evita efectul de biciuire al acestuia.**

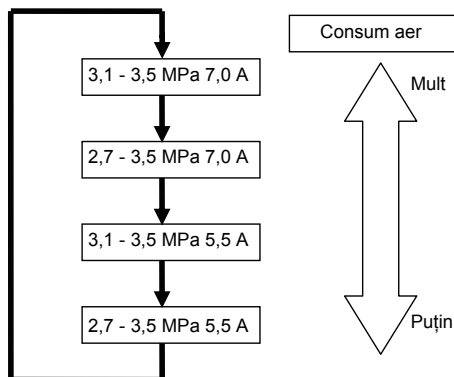
**Pierderea controlului furtunului poate duce la accidentări și daune ale echipamentelor.**

- Înainte de a monta furtunul de aer sau accesoriile, asigurați-vă că presostatul este setat la OFF "O" (oprit), iar supapa de golire est deschisă și regulatorul de aer sau supapa de închidere sunt închise.

Mod de operare	Indicator LED		Presiune		Turație maximă motor	Curent nominal
	Albastru	Roșu	CUPLARE	DECUPLARE		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Lumini stinse	Iluminare	3,1 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Iluminare	Lumini stinse	2,7 MPa	3,5 MPa	2.500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Lumini stinse	Aprindere și stingere lumină	3,1 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Aprindere și stingere lumină	Lumini stinse	2,7 MPa	3,5 MPa	1.800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

## Proceduri de utilizare

Puteți selecta modul de operare disponibil prin apăsarea întrerupătorului de selectare mod o dată, în modul următor, și puteți reveni la un mod de pornire prin apăsarea întrerupătorului de selectare mod de 4 ori.



Asigurați-vă că ați deconectat compresorul de la alimentarea cu energie electrică.

- Montați furtunul și accesoriile. O presiune prea ridicată a aerului poate provoca explozii. Verificați presiunea nominală maximă recomandată de producătorul sculelor și accesoriilor pneumatice. Presiunea de ieșire a regulatorului nu trebuie să depășească niciodată presiunea nominală maximă.
- Conectați o fișă la ieșire.
- Porniți compresorul prin comutarea întrerupătorului la ON "I" (pornit). Selectați un mod de operare cu ajutorul întrerupătorului de selectare mod. Închideți supapa de golire. Motorul se va opri atunci când presiunea din rezervor atinge valoarea presiunii de "decuplare".
- Deschideți regulatorul rotindu-l în sensul acelor de ceas. Ajustați regulatorul la presiunea corectă. Compresorul este gata de utilizare.
- Utilizați întotdeauna compresorul în spații bine ventilate, fără vapori de benzină sau de solvent. Nu utilizați compresorul în apropierea zonei de pulverizare.

## Mod de operare

Acest compresor dispune de 4 tipuri de moduri de operare. Puteți selecta modul de operare disponibil din 4 funcții.

## Când ați terminat:

### DECONNECTAREA FURTUNURILOR

#### ⚠️ AVERTISMENT:

**Pericol de utilizare nesigură. Prindeți bine furtunurile cu mâna la instalare sau la deconectare, pentru a evita efectul de biciuire al acestuia.**

**Pierderea controlului furtunului poate duce la accidentări și daune ale echipamentelor.**

- Setați întrerupătorul la poziția OFF "O" (oprit). Asigurați-vă că ați deconectat compresorul de la alimentarea cu energie electrică.

#### NOTĂ:

- Nu opriți compresorul prin tragerea fișei.
- Evacuați apa din rezervorul de aer prin deschiderea supapei de golire de pe partea laterală a rezervorului de aer, cu localizare la nivel. APA VA FORMA CONDENS ÎN REZERVORUL DE AER. DACĂ NU ESTE DRENATĂ, APA VA CORODA ȘI VA SLĂBI REZERVORUL DE AER ȘI COMPONENTELE, ACESTA PREZENTÂND PERICOL DE FISURARE.

#### ⚠️ AVERTISMENT:

Goliți complet rezervorul de aer. Golirea incorectă a rezervorului de aer poate duce la coroziunea

componentelor și defectarea posibilă sau explozia rezervorului. Coroziunea și defectarea unor componente, precum și explozia rezervorului, pot duce la accidentări sau daune.

#### **NOTĂ:**

Dacă supapa de golire este cuplată, eliberați întreaga presiune a aerului cu instrumentele pneumatice și echipamentele accesorii. În cazul în care aceste operații nu pot fi efectuate, contactați distribuitorul autorizat MAKITA.

9. Reduceți presiunea din rezervor la zero, folosind scula sau accesoriul pneumatic(ă).
10. Scoateți scula sau accesoriul pneumatic(ă).
11. Închideți supapa de drenare după ce ați drenat apa. Acum compresorul de aer poate fi depozitat.

## **ÎNTREȚINERE**

### **⚠️ AVERTISMENT:**

**Nu folosiți niciodată compresoare care nu funcționează normal.**

**În cazul în care compresorul pare să funcționeze anormal, emițând zgomote ciudate sau vibrații, opriți imediat utilizarea lui și luați măsuri pentru ca acesta să fie reparat de distribuitorul autorizat MAKITA.**

### **⚠️ AVERTISMENT:**

**Folosiți doar piese de schimb Makita originale. Utilizarea de piese de schimb care nu sunt produse de Makita poate duce la anularea garanției, la funcționare necorespunzătoare și la producerea de vătămări. Puteți achiziționa piese Makita originale de la distribuitor autorizat.**

### **⚠️ AVERTISMENT:**

**UNITATEA EFECTUEAZĂ CICLURI AUTOMATE LA PORNIRE. ÎN TIMPUL ÎNTREȚINERII, PUTEȚI FI EXPUS UNOR SURSE DE TENSIUNE, AERULUI COMPRIMAT SAU PĂRȚILOR ÎN MIȘCARE. SE POT PRODUCE VĂTĂMĂRI CORPORALE. ÎNAINTE DE REALIZAREA OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE SAU A REPARAȚIILOR, SCOATEȚI COMPRESORUL DIN PRIZĂ ȘI ELIMINAȚI TOATĂ PRESIUNEA.**

### **⚠️ AVERTISMENT:**

**Nu modificați compresorul.**

**Nu modificați compresorul. Contactați întotdeauna unitatea de service autorizată pentru efectuarea reparațiilor. Modificarea neautorizată nu va afecta doar operarea compresorului, ci poate duce la accidentarea sau rănirea personalului care efectuează reparațiile, dacă aceste persoane nu dispun de cunoștințele și expertiza tehnică necesară pentru efectuarea corectă a reparațiilor.**

Modificările depind de orele de operare, iar mediul ostil și/ sau extrem de murdar va necesita o frecvență mai ridicată de efectuare a verificărilor de întreținere.

## **PROGRAMUL DE ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ**

1. Drenați apa din rezervorul de aer, din separatoarele de umezeală sau din regulatoarele de filtru de aer.
2. Verificați să nu existe zgomote și/sau vibrații neobișnuite.
3. Verificați presostatul pentru a vă asigura că acesta operează corect.

### **⚠️ AVERTISMENT: Pericol de explozie.**

**Verificați presostatul. Dacă presostatul sau supapa de siguranță nu operează corect, presiunea excesivă formată în rezervorul de aer poate duce la fisurare sau explozie, cauzând răniri ale personalului și daune.**

4. Inspectați conductele de aer și fittingurile, să nu prezinte scurgeri; corecți după caz.  
La fiecare an de funcționare sau dacă se suspectează o problemă:
  - Verificați starea supapelor de admisie și evacuare ale pompei compresorului de aer.
  - Verificați starea armăturii de reținere. Înlocuiți-o dacă este deteriorată sau uzată.
5. Aveți grijă ca toate șuruburile, bolțurile și capacele să fie montate corect. Verificați periodic starea acestora.

### **⚠️ AVERTISMENT:**

**Aveți grijă ca toate șuruburile, bolțurile și capacele să fie montate corect. Dacă șuruburile, plăcile sau capacele se desprind, pot rezulta răniri sau daune.**

Pentru a asigura o funcționare eficientă și o durată mai lungă de viață a compresorului de aer, trebuie pregătit și respectat un program de întreținere de rutină. Următorul program de întreținere de rutină este conceput pentru un aparat care funcționează zilnic într-un mediu normal de lucru. Dacă este cazul, programul trebuie modificat în funcție de condițiile de utilizare a compresorului dvs.

## 1) DEPISTAREA DEFECTELOR

Distribuitorul autorizat MAKITA va depista cauzele defectelor, va găsi soluțiile problemelor și va efectua reparațiile necesare.

PROBLEMĂ	CAUZA	REMEDIUL
Nu pornește	Siguranță fuzibilă arsă sau disjuncător declanșat Conexiuni electrice slăbite; Cordonul de racord nu este corespunzător Motor supraîncălzit	Verificați cauza și înlocuiți, sau reporniți. Verificați conexiunile prin cablu. Consultați secțiunea "Prelungitoare" și asigurați-vă că prelungitoarele sunt în stare bună. Comutați întrerupătorul în poziția ON (Pornit) după răcirea motorului.
LED-ul de mod albastru și LED-ul roșu se sting și se aprind în același timp, iar compresorul nu pornește. Uneori LED-ul de mod albastru și LED-ul roșu se pot aprinde și stinge imediat după activarea întrerupătorului.	Unitatea motorului prezintă probleme neobișnuite ale motorului, sistemului de acționare a motorului, componentelor principale ale compresorului sau presostatului. (supraîncălzire, supraîncărcare)	Înlocuiți motorul, sistemul de acționare al motorului și componenta supraîncărcată a compresorului sau presostatul.
Presiune scăzută	Scurgere de aer în supapa de siguranță Filtru de aer înfundat Armătură de reținere defectă Scurgere de aer în îmbinări și conducte Deteriorări ale inelelor de etanșare	Înlocuiți supapa de siguranță. Curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Înlocuiți supapa de control. Strângeți îmbinările și conductele. Înlocuiți inelele de etanșare.
Eliberare a supapei de siguranță	Presostat defect sau reglaj necorespunzător	Verificați dacă presostatul este reglat corespunzător și, dacă problema persistă, înlocuiți presostatul.

## ⚠ 2) AVERTISMENT!

Transportarea și ridicarea în mod incorect poate conduce la deteriorarea aparatului.

### Întreținerea zilnică

- Înainte de fiecare utilizare
  - Asigurați-vă că toate piulițele și șuruburile sunt strânse.
  - Verificați dacă există zgomote sau vibrații neobișnuite.
- După fiecare utilizare  
Purjați tot aerul din rezervorul de stocare a aerului.  
Deschideți robinetul de drenare din partea inferioară a rezervorului de aer, pentru a goli condensul din rezervor.
- Întreținerea săptămânală  
Verificați presostatul, presiunea nominală de calcul este 3,5 MPa.
- Întreținerea lunară
  - Verificați dacă toate piulițele și șuruburile rămân strânse.
  - Curățați suprafața compresorului de aer.

### Doar pentru țările europene

### Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation, ca producător responsabil, declarăm că următoarea(le) uneltă(e) Makita:

Denumirea utilajului: Compresor de aer

Nr. model/Tip: AC320H

Specificații: consultați tabelul "SPECIFICAȚII" sunt produse de serie și

sunt în conformitate cu următoarele Directive Europene:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Și sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN1012-1, EN60204-1

Documentația tehnică este în posesia reprezentantului nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

Procedura de evaluare a conformității cerută de Directiva 2000/14/CE s-a efectuat în conformitate cu anexa VI.

Organism notificat:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
Nr. de identificare 0499

Nivel putere acustică măsurată: 85,22 dB (A)

Nivel putere acustică garantată: 86 dB (A)

31. 3. 2010



Tomoyasu Kato

Director

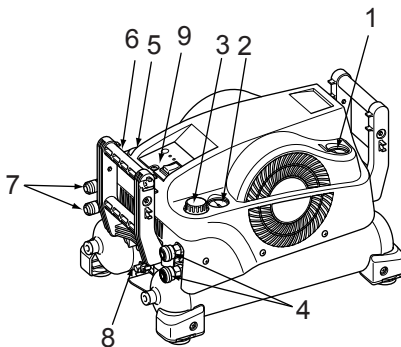
Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

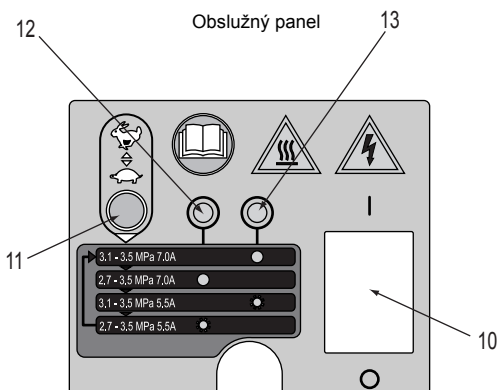
## SLOVENČINA (Pôvodné pokyny)

### Vysvetlenie všeobecného pohľadu

1. Tlakomer zásobníka vzduchu
2. Tlakomer regulovaného tlaku „HP“
3. Vzduchový regulátor „HP“
4. Rýchlospojka „HP“ (výstup vzduchu)
5. Tlakomer regulovaného tlaku „RP“
6. Vzduchový regulátor „RP“
7. Rýchlospojka „RP“ (výstup vzduchu)
8. Vypúšťací ventil
9. Obslužný panel



10. Prepínač
11. Prepínač voľby režimu
12. LED indikátor režimu (modrý)  
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A: svieti  
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A: svieti a zhasne
13. LED indikátor režimu (červený)  
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A: svieti  
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A: svieti a zhasne





# TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	AC320H
Napätie - jednofázové	220 - 240 V AC
Menovitý prúd	7 A
Hz	50 Hz $\pm$ 1 Hz
Výkon motora	2 HP
Maximálne otáčky motora z minútu	2500 min <sup>-1</sup>
Zapínací tlak	2,7 - 3,1 MPa (27 - 31 barov)
Vypínací tlak	3,5 MPa (35 barov)
SCFM pri 100 PSIG (l/min. pri 6,9 baru)*	4,4 (124 l)
SCFM pri 330 PSIG (l/min. pri 23 baru)*	3,6 (102 l)
Priemer valca x zdvih piestu x množstvo	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Veľkosť zásobníka	5,5 l x 2
Hmotnosť	18 kg
Rozmery (D x V x Š)	558 x 350 x 358 mm
Mazanie	Samomastiaci
Ochranné uzemnenie	Trieda I
Ochranná konštrukcia	IP 20
Prevádzková teplota	0 °C až + 40 °C
Prevádzková vlhkosť	85 % alebo nižšia relatívna vlhkosť. Bez kondenzácie pary.
Nadmorská výška	Do 2000 m
Skladovacia teplota	-10 °C až + 50 °C
Skladovacia vlhkosť	85 % alebo nižšia relatívna vlhkosť. Bez kondenzácie pary.
Max. tlak výstupu „HP“ (Výlučne pre použitie s vysokým pneumatickým tlakom)	2,45 MPa (24,5 barov)
Max. tlak výstupu „RP“ (Výlučne pre použitie so zvyčajným pneumatickým tlakom)	0,88 MPa (8,8 barov)
Hluk	
Úroveň akustického tlaku (L <sub>pa</sub> )	65,2 dB (A)
Úroveň akustického výkonu (L <sub>wa</sub> )	85,2 dB (A)
Odchýlka K	0,85 dB (A)

\*Poznámka:

- V závislosti na prevádzkových podmienkach, prostredí a prevádzkových hodinách sa mení aj tlak výstupu.
- Kvôli pokračujúcemu programu výskumu a vývoja sa tu uvedené technické špecifikácie môžu bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť.
- Technické špecifikácie môžu byť v každej krajine odlišné.

## GLOSÁR

### ZAPÍNACÍ TLAK:

Pokiaľ je motor vypnutý a ďalej používate príslušenstvo alebo pneumatické náradie, tlak v zásobníku vzduchu klesá. Pokiaľ tlak vo vzduchovom zásobníku klesne na určitú úroveň, motor sa automaticky reštartuje. Tento tlak sa nazýva „zapínací tlak“.

### VYPÍNACÍ TLAK:

Keď zapnete vzduchový kompresor, tento sa spustí a vo vzduchovom zásobníku začne narastať tlak vzduchu. Narastie na určitý tlak a potom sa motor automaticky vypne - chráni tak zásobník vzduchu pred tlakom vyšším, ako je jeho navrhnutá menovitá hodnota. Tlak, pri ktorom sa motor vypne, sa nazýva „vypínací tlak“.

CFM: Kubické stopy za minútu.

SCFM: Štandardné kubické stopy za minútu. Memná jednotka prívodu vzduchu.

PSIG: Libry na plochu štvorcového palca. Memná jednotka tlaku.

## DÔLEŽITÉ

Pred zahájením činnosti si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny a VŠETKY pokyny.

## Symboly

Nasledujú symboly, ktoré sa pre toto zariadenie používajú.

Pred použitím sa presvedčte, že ste porozumeli ich významu.



..... Prečítajte si návod na obsluhu.



..... Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom  
Upozornenie: pred vykonaním  
akejkolvek činnosti na kompresore je  
potrebné odpojiť kompresor od elektrickej  
siete.



..... Riziko vysokých teplôt  
Upozornenie: kompresor obsahuje  
niektoré diely, ktoré by mohli dosahovať  
vysoké teploty.



..... Riziko náhodného spustenia  
Pozor, kompresor by sa v prípade  
výpadku a následného vynulovania  
mohol automaticky spustiť.



..... Používajte ochranné okuliare.



..... Len pre štáty EÚ.  
Nevyhadzujte elektrické zariadenia do  
komunálneho odpadu!  
Podľa európskej smernice 2002/96/EC o  
nakladaní s použitými elektrickými a  
elektronickými zariadeniami a  
zodpovedajúcich ustanovení právnych  
predpisov jednotlivých krajín sa použité  
elektrické zariadenia musia zbierať  
oddelene od ostatného odpadu a  
podrobiť sa šetrnej recyklácii.  
Kompresory sú vyrábané tak, aby spĺňali  
smernice RoHS.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### ⚠ VÝSTRAHA:

#### PREČÍTAJTE SI A POCHOPTTE VŠETKY POKYNY

Nedodržanie nasledovných pokynov môže  
mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar  
alebo vážne zranenie.



## TIETO POKYNY SI ODLOŽTE.

### PRACOVISKO

1. **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Na tmavých pracoviskách a pracoviskách s neporiadkom vzniká riziko úrazu.
2. **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti zápalných kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie iskrí, následkom čoho sa môžu prach alebo výpary vznietiť.
3. **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu okolostojacim, deťom a návštevníkom.** Rozptyľovanie môže spôsobiť, že sa prestanete sústrediť na to, čo robíte. Ostatné osoby v rámci pracoviska chráňte pre úlomkami, ako sú triesky a iskrami. V prípade potreby zabezpečte zábrany alebo štíty. Deti by mali mať vždy zákaz vstupovať na pracovisko.

4. **Vyhovujúca teplota v miestnosti je +5 °C až +30 °C. (Maximálne 0 °C až +40 °C)**
5. **Tento kompresor je určený na používanie v interiéri. Kompresor neinštalujte na žiadnom mieste, ktoré je vystavené účinkom dažďa alebo striekajúcej vody, na miestach s vysokou vzdušnou vlhkosťou alebo na miestach s vysokou teplotou. Kompresor nikdy neprevádzkujte na vlhkých alebo mokrych miestach. Pokiaľ ho budete používať v rámci mokrych podmienok, môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k skratu s dôsledkom vznietenia.**
6. **Strojné zariadenie nikdy nepoužívajte na nestabilnom mieste. Nikdy nepoužívajte na mieste, kde by sa mohol sám pohybovať alebo spadnúť. Kompresora nainštalujte na rovnú podlahu pričom pod nožičky umiestnite gumené podložky; maximálny povolený sklon podlahy je 10 stupňov. Pokiaľ podlaha, na ktorú mienite kompresor nainštalovať sklonená a kĺzavá, zabezpečte, aby sa kompresor počas prevádzky nepohyboval. Neumiestňujte ho na žiadny regál ani stojan, z ktorého by mohol spadnúť alebo vypadnúť.**

### ⚠ VÝSTRAHA:

**PRI NESPRÁVNEJ OBSLUHE ALEBO ÚDRŽBE TOHTO VÝROBKU BY MOHLO DÔJSŤ K VÁŽNEMU PORANENIU A ŠKODÁM NA MAJETKU. PRED POUŽÍVANÍM TOHTO VÝROBKU SI PREČÍTAJTE A POCHOPTTE VŠETKY VÝSTRAHY A PREVÁDZKOVÉ POKYNY.**

### ⚠ VÝSTRAHA:

#### Riziko nebezpečnej prevádzky

#### ČO SA MÔŽE STAŤ

Nebezpečná prevádzka vášho kompresora by mohla viesť k vážnemu poraneniu vás alebo ostatných osôb.

#### AKO TOMU PREDÍŠŤ

- Prečítajte si s porozumením všetky pokyny a výstrahy v tomto návode.
- Oboznámte sa s funkciou a ovládacími prvkami vzduchového kompresora.
- V pracovnom priestore sa nesmú nachádzať žiadni okolostojaci, domáce zvieratá či prekážky.
- Ku vzduchovému kompresoru vždy zabráňte prístupú detí.
- Nepracujte s týmto výrobkom, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu či liekov. Neustále budte ostrážiti.
- Nikdy neporušujte bezpečnostné funkcie tohto produktu.
- Nepracujte so strojným zariadením, ktoré obsahuje chýbajúce, poškodené alebo neschválené diely.
- Na napájanie tohto kompresora použite zásuvku v rámci elektrickej inštalácie budovy, vybavenú správnou ochranou. Opomenutie použiť správnu ochranu napájania elektrickou energiou môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom a poškodenie kompresora.
- Nikdy kompresor nepripájajte k motorovému generátor alebo priamemu prívodu prúdu. Prevádzkovanie kompresora pri takomto spôsobe napájania môže mať za následok poškodenie jednotky a spálenie motora.

- Pri napájaní tohto kompresora nikdy nepoužívajte transformátor. Pokiaľ pri napájaní tohto kompresora použijete transformátor, môže dôjsť k poruche.
- Ak sa zdá, že vzduchový kompresor nefunguje normálne, vydáva čudné zvuky alebo sa iným spôsobom prejavuje neštandardne, okamžite ho prestaňte používať a požiadať o opravu autorizované servisné stredisko.

### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko prasknutia zásobníka vzduchu**



#### **ČO SA MÔŽE STAŤ**

Pri nasledujúcich stavoch môže dôjsť k oslabeniu zásobníka a k **NÁSLEDNEJ SILNEJ EXPLÓZII ZÁSOBNÍKA, KTORÁ SPŔOSOBÍ VÁŽNE PORANENIE VÁS ALEBO INÝCH OSŔOB.**

- Nesprávne vypustenie skondenзованej vody zo zásobníka, ktorá spôsobí zhrdzavenie a stenčenie steny zásobníka.
- Úpravy alebo pokusy o opravu zásobníka.
- Neautorizované úpravy na tlakovom spínači, poistnom ventile alebo akýchkoľvek iných prvkoch, ktoré regulujú tlak v zásobníku.
- Presun alebo preprava kompresora s naplneným zásobníkom vzduchu.

#### **AKO TOMU PREDÍSŤ**

- Vzduchový zásobník vypustite každý deň alebo po každom použití. Pokiaľ začne zásobník vzduchu unikať, nechajte ho opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Do vzduchového zásobníka nevrtajte, nezvárajte naň ani ho inak neupravujte, inak sa oslabí. Zásobník môže prasknúť alebo vybuchnúť; výmenu nechajte zrealizovať autorizovaným servisným strediskom.
- Dodržiavajte odporúčania výrobcu zariadenia a nikdy neprekračujte maximálny povolený menovitý tlak prídavných zariadení. Nikdy nepoužívajte kompresor na nafukovanie malých nízkotlakových objektov, napríklad detských hračiek, futbalových alebo basketbalových lôpt a pod.
- Aby ste predišli prasknutiu zásobníka vzduchu v dôsledku jeho pádu alebo úderu, neprenášajte ho ani ho nepravujte s plným zásobníkom vzduchu.

### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko prasknutia prídavných zariadení a príslušenstva**



#### **ČO SA MÔŽE STAŤ**

Pri prekročení menovitého tlaku pneumatického náradia, striekacích pištolí, vzduchom poháňaného príslušenstva, pneumatík a iných nafukovacích objektov môže dôjsť k ich explózii alebo roztrhnutiu, čo by mohlo spôsobiť vážne poranenie vás alebo iných osôb.

### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom**



#### **ČO SA MÔŽE STAŤ**

- Tento vzduchový kompresor je poháňaný elektricky. Podobne ako je to v prípade iných elektrických zariadení, pokiaľ sa nepoužíva správne, môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom.

- Elektrické uzemnenie (PE): pri nezabezpečení primeraného uzemnenia tohto výrobku by mohlo narásť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Tento kompresor je určený na používanie v interiéri. Kompresor neinštalujte na žiadnom mieste, ktoré je vystavené účinkom dažďa alebo striekajúcej vody, na miestach s vysokou vzdušnou vlhkosťou alebo na miestach s vysokou teplotou. Kompresor nikdy neprevádzkujte na vlhkých alebo mokrych miestach. Pokiaľ ho budete používať v rámci mokrych podmienok, môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k skratu s dôsledkom vznietenia.
- Nepripájajte ku zdroju napájania, pokiaľ je kryt kompresora demontovaný. Kontakt s elektrickým obvodom môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom. Inak môže dôjsť k vážnemu poraneniu vašej osoby.
- Kontakt s elektrickým obvodom vo vnútri kompresora do 10 sekúnd počas jeho vypínania môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom. Inak môže dôjsť k vážnemu poraneniu vašej osoby.

#### **AKO TOMU PREDÍSŤ**

- Všetky elektrické zapojenia alebo opravy potrebné pre tento výrobok musí vykonávať kvalifikovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný elektrikár v súlade so štátnymi a miestnymi elektrickými normami.
- Preverte, či elektrický obvod, ku ktorému je kompresor pripojený, poskytuje správne elektrické uzemnenie, správne napätie a primeranú ochranu poistkami.
- Nikdy nepracujte s kompresorom v exteriéri počas dažďa alebo vo vlhkom prostredí.
- Nikdy nepracujte s kompresorom s poškodenými chráničmi alebo krytmi, alebo bez nich.
- Kryt kompresora nikdy nedemontujte; môže to urobiť iba autorizovaný predajca výrobkov značky MAKITA.
- Nikdy sa počas doby do 10 sekúnd od vypnutia kompresora nedotýkajte elektrického obvodu.

### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko explózie alebo požiaru**



#### **ČO SA MÔŽE STAŤ**

- Ide o normálny jav, keď pri spúšťaní alebo zastavovaní kompresora dochádza k iskreniu elektrických kontaktov v motore a budiacom obvode motora. Nikdy nepracujte s kompresorom v atmosfére obsahujúcej zápalné alebo výbušné výpary. Inak môže dôjsť k vážnemu poraneniu vás alebo iných osôb.
- Tento kompresor je určený na používanie v interiéri. Kompresor neinštalujte na žiadnom mieste, ktoré je vystavené účinkom dažďa alebo striekajúcej vody, na miestach s vysokou vzdušnou vlhkosťou alebo na miestach s vysokou teplotou. Kompresor nikdy neprevádzkujte na vlhkých alebo mokrych miestach. Pokiaľ ho budete používať v rámci mokrych podmienok, môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k skratu s dôsledkom vznietenia.

#### **AKO TOMU PREDÍSŤ**

- Kompresor vždy používajte v dobre vetranom priestore bez obsahu benzinových alebo rozpúšťadlových výparov.
- Pokiaľ dochádza ku rozstrekovaniu horľavých materiálov, zastavte prevádzku kompresora a odpojte ho od hlavného sieťového prívodu.

- Zápalné materiály skladujte na bezpečnom mieste mimo dosahu kompresora.
- Nikdy nepracujte s kompresorom v exteriéri počas dažďa alebo vo vlhkom prostredí.

### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko poškodenia**

- Plastové súčasti neutierajte rozpúšťadlom. Rozpúšťadlá, ako je benzín, zmäčkovadlo, benzén, benzinoform a alkohol môžu poškodiť alebo spôsobiť prasknutie plastových súčastí. Neutierajte ich takýmito rozpúšťadlami. Používané plastové súčasti utrite mäkkou tkaninou namočenou v roztoku stredne silného čistiaceho prostriedku tak, aby ste ich nepoškodili a dôkladne ich osušte.
- Na hornú časť strojného zariadenia si nesadajte ani na ňu neumiestňujte žiadne predmety. Opomenutie môže mať za následok problém alebo poškodenie.



### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko v dôsledku vdýchnutia.**



#### **ČO SA MÔŽE STAŤ**

- Stlačený vzduch z kompresora nie je bezpečný pre dýchanie. Prúd vzduchu môže obsahovať škodlivé výpary alebo častice zo zásobníka či iných komponentov a častice vznikajúce v rámci prostredia prevádzky.
- Rozprašované materiály, napríklad farba, rozpúšťadlá farieb, odstraňovač starých náterov, insekticídy, herbicídy a pod. obsahujú škodlivé výpary a jedy.
- Pri vdýchnutí výparov z kompresora alebo rozprašovaných materiálov môže dôjsť k vážnemu poraneniu.

#### **AKO TOMU PREDÍŠŤ**

- Nikdy nevdychnúť vzduch z kompresora, či už priamo alebo z dýchacieho zariadenia pripojeného ku kompresoru. Pracujte na mieste vybavenom dostatočnou krížovou ventiláciou.
- Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na štítku alebo hátku s bezpečnostnými údajmi pre rozprašovaný materiál. Používajte schválený respirátor určený pre vaše konkrétne použitie.

### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko spôsobené hlukom**



#### **ČO SA MÔŽE STAŤ**

Vzduchový kompresor generuje počas prevádzky hluk prevyšujúci hodnotu 80 dB (A). Dôsledkom môže byť poškodenie sluchu obsluhy a okolostojacich osôb.

#### **AKO TOMU PREDÍŠŤ**

- Používajte ochranu sluchu.

### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko zásahu stlačeným vzduchom**



#### **ČO SA MÔŽE STAŤ**

Prúd stlačeného vzduchu môže spôsobiť poranenie mäkkého tkaniva a vrhnúť nečistoty, úlomky, voľné čiastočky a malé objekty veľkou rýchlosťou, čo môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo poranenie osôb.

#### **AKO TOMU PREDÍŠŤ**

- Pri práci alebo údržbe kompresora vždy používajte schválené bezpečnostné okuliare s bočnými chráničmi.
- Nikdy nesmerujte žiadnu dýzu alebo rozprašovač smerom k nejakej časti tela alebo na iné osoby či zvieratá.
- Pred vykonávaním údržby, nasadzovaním nástrojov alebo príslušenstva vždy vypnite kompresor a uvoľnite tlak zo vzduchového vedenia.

### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko od pohyblivých dielov**



#### **ČO SA MÔŽE STAŤ**

Keď je prepínač v zapnutej polohe, kompresor vykonáva automatický cyklus. Ak sa pokúsite vykonať opravu alebo údržbu, keď je kompresor v činnosti alebo zapnutý, môžete sa vystaviť pohyblivým dielom. Tieto pohyblivé diely môžu spôsobiť vážne poranenie.

#### **AKO TOMU PREDÍŠŤ**

- Pred vykonaním údržby vždy odpojte kompresor, uvoľnite tlak vzduchu zo zásobníka a odpojte všetky prídavné zariadenia.
- Nikdy nepracujte s kompresorom s poškodenými chráničmi alebo krytmi, alebo bez nich.
- Svojimi vlasmi, odevom prípadne rukavicami sa nepribližujte k pohyblivým častiam. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- Vyhybajte sa aj vetracím otvorom, lebo môžu zakrývať pohyblivé diely.
- Opravy zverte do rúk autorizovaného predajcu výrobkov značky MAKITA.
- Kryt kompresora nikdy nedemontujte; môže to urobiť iba autorizovaný predajca výrobkov značky MAKITA.

### **VÝSTRAHA:**

#### **Riziko popálenia**



### **VÝSTRAHA:**

#### **Preносný kompresor neprevádzkujte s otvorenými dvierkami alebo krytmi.**



#### **ČO SA MÔŽE STAŤ**

Pri kontakte s horúcimi dielmi, napríklad hlavou kompresora alebo výstupnými rúrkami by mohlo dôjsť k vážnemu popáleniu pokožky.

#### **AKO TOMU PREDÍŠŤ**

- Počas činnosti kompresora alebo krátko po nej sa nikdy nedotýkajte horúcich prvkov kompresora. Nesiahajte do blízkosti ochranných plášťov ani nevykonávajte údržbu, kým dostatočne nevychladne.
- Manipulácia a zdvíhanie: rukoväť držte iba pri premiestňovaní alebo počas prepravy kompresora. Nepremiestňujte ťahaním.
- Aby ste zabránili poraneniam, nedotýkajte sa valca, hlavy valca, alebo výfukovej hadice a ďalších prehriatych súčastí a chrániča elektrickej skrinky spodnej časti počas doby, kedy je kompresor v prevádzke alebo do jednej hodiny po jeho vypnutí.

### **VÝSTRAHA:**

- Vyhybajte sa miestam vystaveným vysokým teplotám alebo priamemu



slniečnému žiareniu; strojné zariadenie používajte na dobre vetraných miestach.

### ČO SA MÔŽE STAŤ

- Používanie pri vysokých teplotách alebo účinkoch priameho slnečného žiarenia nielenže zníži životnosť zariadenia, ale aj zvýši teplotu hlavnej časti s možným dôsledkom ohrozenia vašej bezpečnosti.

### AKO TOMU PREDÍŤ

- Zariadenie používajte v dobre vetranej miestnosti. Vyhovujúca teplota v miestnosti je +5 °C až +30 °C. (Maximálne 0 °C až +40 °C)

#### VÝSTRAHA:

- Nikdy neblokujte vetrací otvor ani nepoužívajte strojné zariadenie v boxe alebo na úzkom mieste (vo vozidle a pod.).



### ČO SA MÔŽE STAŤ

- Opomenutie tejto skutočnosti môže mať za následok generovanie nadmerného tepla s dôsledkom problémov alebo nehôd.

### AKO TOMU PREDÍŤ

- Kompresor nainštalujte vo vzdialenosti 1 metra od steny a zabezpečte dostatočnú ventiláciu a chladenie.

#### VÝSTRAHA:

- Počas prevádzky kompresora sa nikdy nedotýkajte zásobníka vzduchu.



### ČO SA MÔŽE STAŤ

- Pokiaľ kompresor funguje neštandardným spôsobom, zásobník vzduchu sa ohrieva a dosahuje vysoké teploty.

#### VÝSTRAHA:

##### Preprava

- a. Na ťahanie nepoužívajte vozidlá.
- b. Kompresor neumiestňujte v rámci horľavých, výbušných alebo rozleptávajúcich prostredí.
- c. Neotáčajte ho ani ho nezdvíhajte pomocou hákov a lán.

## PRACOVNÝ CYKLUS

Pre všetky vzduchové kompresory značky Makita sa odporúča používať v maximálnom pracovnom cykle 50 %. To znamená, že vzduchový kompresor, ktorý pumpuje vzduch viac ako 50 % jednej hodiny sa považuje za nesprávne použitie, lebo vzduchový kompresor je poddimenzovaný pre požadovaný odber vzduchu.

### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Tento vzduchový kompresor je vybavený samomastiacim čerpadlom určeným pre trvanlivú prevádzku bez údržby. Kompresor je možné používať na správne nadimenzované pneumatické klincovačky a sponkovačky. Pre tieto aplikácie sa dodáva regulátor tlaku vzduchu.

#### VÝSTRAHA:

Nikdy kompresor nepoužívajte na aplikácie iné než na prevádzkovanie správne nadimenzovanej klincovačky alebo sponkovačky. Používanie kompresora na iná aplikácie môže mať za následok poškodenie majetku a osobné poranenia.

Kde je to možné, používajte regulátory so vzduchovým filtrom, ktoré kombinujú funkcie regulácie vzduchu a/alebo odstraňovanie vlhkosti a nečistôt.

### KONTROLA PRI DODANÍ

**POŠKODENIE:** Pred dodaním sa vybavenie každého vzduchového kompresora dôkladne testuje a kontroluje. Pri nesprávnom zaobchádzaní pri preprave môže dôjsť k poškodeniu a k problémom s prevádzkou kompresora. Ihneď po prijatí skontrolujte, či zariadenie neobsahuje skryté alebo viditeľné poškodenia, predídete tak nákladom spôsobeným opravou takýchto problémov. To je potrebné vykonať bez ohľadu na akékoľvek viditeľné prejavy poškodenia na prepravnom obale. Ak bol tento výrobok dodaný priamo vám, okamžite ohláste akékoľvek poškodenia prepravcovia dojednať kontrolu výrobu.

## USKLADNENIE

Pred uskladnením vzduchového kompresora vždy vykonajte nasledujúce úkony:

1. Pozrite časti „Údržba“ a „Pracovné postupy“ a podľa potreby vykonajte údržbu. Vždy vypustíte vodu zo zásobníka vzduchu.

Chráňte elektrický kábel a vzduchovú hadicu pred poškodením (napríklad stúpanie alebo prejazd cez ňu). Vzduchový kompresor skladujte na čistom a suchom mieste.

### POPIS ČINNOSTI

#### VYPŮŠŤACÍ VENTIL:

Vypúšťací ventil sa nachádza medzi dvoma zostavami zásobníka na vzduch a používa sa na vypúšťanie kondenzácie z úrovne zásobník na konci každého použitia alebo každodenne.

#### OBSLUŽNÝ PANEL:

Na obslužnom paneli sa nachádza hlavný vypínač a prepínač voľby režimu. „ZAPÍŇACÍ TLAK“ prevádzkového režimu a elektrický prúd môžete zmeniť prepínačom voľby režimu.

#### VYPÍNAČ:

Pri prepnutí tohto vypínača do polohy ZAPNUTIA „I“ zabezpečíte automatické napájanie tlakového spínača a pri polohe VYPNUTIA „O“ vypnete napájanie po skončení práce s kompresorom alebo keď necháte kompresor bez dozoru.

Tento vypínač má funkciu resetovania. Pokiaľ je aktívna tepelná ochrana, aktivovaním funkcie resetovania sa vypne napájanie. Vždy, keď je tepelná ochrana aktívna, zaktivuje sa funkcia resetovania. Preto aj keď prepnete vypínač do polohy ZAPNUTIA „I“, kompresor fungovať nebude.

#### TEPELNÁ OCHRANA:

Tento kompresor je vybavený tepelnou ochranou. Pokiaľ sa motor prehrieva v dôsledku akejkoľvek príčiny, motor sa zastaví zapojením funkcie resetovania tepelnou ochranou.

Po ochladení motora nebude tepelná ochrana aktívna.

#### TLAKOVÝ SPÍNAČ:

Tlakový spínač automaticky spustí motor, keď tlak vo vzduchovom zásobníku klesne na výrobný nastavený „zapíňací“ tlak. Zastaví motor, keď tlak v zásobníku vzduchu dosiahne výrobný nastavený „vypíňací“ tlak.

## POISTNÝ VENTIL:

Ak tlakový spínač nevykne vzduchový kompresor pri jeho nastavení „vypínacieho“ tlaku, poistný ventil ochráni pred vysokým tlakom „prudkým vypustením“ pomocou výrobné nastaveného poistného ventilu, pričom jeho nastavenie je neapratne vyššie ako „vypínacie“ nastavenie tlakového spínača.

## VÝSTUPNÝ TLAKOMER:

Výstupný tlakomer signalizuje tlak vzduchu, ktorý je k dispozícii na výstupnej strane regulátora. Tento tlak riadi regulátor a je vždy nižší alebo rovný tlaku v zásobníku. Pozrite si „Pracovné postupy“.

## TLAKOMER ZÁSOBNÍKA:

Tlakomer zásobníka signalizuje tlak vzduchu v zásobníku.

## REGULÁTOR:

Tlak vzduchu prichádzajúci zo zásobníka vzduchu sa ovláda otočným tlačidlom regulátora. Otáčaním tohto tlačidla v smere pohybu hodinových ručičiek sa tlak zvyšuje a proti smeru pohybu hodinových ručičiek sa znižuje. Aby nedošlo k menšiemu prispôsobeniu po vykonaní zmeny v nastavení tlaku, vždy sa priblížte k požadovanému tlaku z nižšieho tlaku. Pri znižovaní z vyššieho na nižší tlak najskôr klesnite na tlak nižší ako je požadovaný tlak. V závislosti od požiadaviek na vzduch konkrétneho príslušenstva môže byť potrebné upraviť regulovaný výstupný tlak vzduchu počas práce s týmto príslušenstvom.

## VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU. Označenie „VT“

Pre použitie výhradne s vysokotlakovým pneumatickým nástrojom  
Max. tlak výstupu 2,45 MPa (24,5 barov)

## VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU. Označenie „RT“

Pre použitie výhradne s pneumatickým nástrojom so štandardným tlakom  
Max. tlak výstupu 0,88 MPa (8,8 barov)

V dolu uvedenej tabuľke nájdete MINIMÁLNE požiadavky na rozmery predlžovacieho kábla:

Menovitý ampérový rozsah (220 - 240 V)	Celková dĺžka kábla v metroch					
	10 m 25 stôp	15 m 50 stôp	20 m 75 stôp	30 m 100 stôp	50 m 150 stôp	60 m 200 stôp
0 - 5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1 - 8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8 - 12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Neodporúča sa		

## Rúrkové vedenie

Tento kompresor nie je navrhnutý na používanie v spojení s rúrkovým vedením. Nikdy nepoužívajte stlačený vzduch v spojení s akýmkoľvek rúrkovým vedením.

## NEBEZPEČENSTVO:

Nesprávne uzemnenie môže spôsobiť zasiahnutie elektrických prúdov. Dodanú zástrčku neupravujte. Ak sa nehodí do dodanej zásuvky, obráťte sa kvalifikovaného elektrikára, ktorý nainštaluje správnu zástrčku.

# POSTUPY PRE INŠTALÁCIU A ZABEHÁVANIE

## UMIESTNENIE VZDUCHOVÉHO KOMPRESORA

Vzduchový kompresor umiestnite na čisté, suché a dobre vetrané miesto. Vzduchovému filtru nesmú prekážať žiadne objekty, inak by mohol dôjsť k obmedzeniu prívodu vzduchu do vzduchového kompresora. Vzduchový kompresor je potrebné umiestniť minimálne 0,3 m od steny či iných prekážok, ktoré bránia prítoku vzduchu. Hlava a plášť vzduchového kompresora slúžia na zabezpečenie primeraného chladenia. Ak je vlhkosť vysoká, na odstránenie nadmernej vlhkosti je možné na adaptér výstupu vzduchu namontovať vzduchový filter. Vzduchový kompresor umiestnite na rovný povrch tak, aby bezpečne stál na gumených nožičkách. Pokyny na správnu montáž sú priložené k vzduchovému filtru.

## MAZANIE

Tento vzduchový kompresor je vybavený samomastiacim čerpadlom určeným pre trvanlivú prevádzku bez údržby.

## Napájanie

Kompresor prevádzkujte pri napájaní napätím podľa hodnôt na štítku kompresora. Pri používaní kompresora pri vyššom ako menovitom napätí dôjde k abnormálne vysokým otáčkam motora, čo môže spôsobiť poškodenie jednotky a zhorenie motora. Taktiež aj pri používaní kompresora pri nízkych hodnotách napätia bude dochádzať k veľmi nízkym otáčkam motora s dôsledkom prehrievania a vypnutia motora.

## Predlžovacie káble

Aby nedošlo k poklesu napätia, výpadku napájania a prehriatiu motora, namiesto predlžovacieho kábla použite prídavnú vzduchovú hadicu.

Nízke napätie môže spôsobiť poškodenie motora.

Ak je potrebné použiť predlžovací kábel;

- Skontrolujte, či je predlžovací kábel v bezchybnom stave.

# PRACOVNÉ POSTUPY

## Kontrolný zoznam denného spúšťania

### PRIPOJENIE HADÍČ

#### ⚠ VÝSTRAHA:

**Riziko nebezpečnej prevádzky. Pri inštalácii alebo odpájaní pevne uchopte hadicu do ruky, aby nedošlo k jej sfahnutiu.**

**Neschopnosť manipulácie s hadicou môže mať za následok osobné poranenia alebo poškodenie majetku.**

1. Pred pripojením vzduchovej hadice alebo príslušenstva skontrolujte, či je prepínač v polohe vypnutia „0“, či je vypúšťací ventil otvorený a regulátor vzduchu alebo uzatvárací ventil zatvorený. Kompresor odpojte od hlavného sieťového prívodu.
2. Zapojte hadicu a príslušenstvo. Pri príliš vysokom tlaku vzduchu vzniká riziko prasknutia. Skontrolujte maximálne menovité tlaky uvedené výrobcom pre pneumatické náradie a príslušenstvo. Výstupný tlak regulátora nesmie nikdy prekročiť maximálny menovitý tlak.
3. Na výstup pripojte uzáver.
4. Kompresor naštartujte otočením prepínača do polohy ZAPNUTIA „I“. Prepínačom voľby režimu vyberte

prevádzkový režim. Zatvorte vypúšťací ventil. Keď sa dosiahne „vypínací“ tlak, motor sa zastaví.

5. Otvorte regulátor otočením v smere pohybu hodinových ručičiek. Nastavte regulátor na správne nastavenie tlaku. Kompresor je pripravený na použitie.
6. Vzduchový kompresor vždy používajte v dobre vetraných priestoroch bez obsahu benzínových alebo iných rozpušťadlových výparov. Nepoužívajte kompresor v blízkosti oblasti rozprašovania.

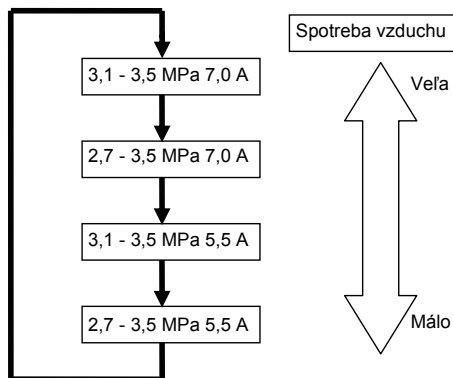
#### Prevádzkový režim

Tento kompresor obsahuje 4 typy prevádzkových režimov. Dostupný prevádzkový režim si môžete vybrať v rámci 4 funkcií.

Prevádzkový režim	Indikátor LED		Pressure		Maximálne otáčky motora z minútu	Menovitý prúd
	Modrý	Červený	ZAPÍNACÍ	VYPÍNACÍ		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	Rozsvieti sa	Svieti	3,1 MPa	3,5 MPa	2500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	Svieti	Rozsvieti sa	2,7 MPa	3,5 MPa	2500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	Rozsvieti sa	Svieti a zhasne	3,1 MPa	3,5 MPa	1800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	Svieti a zhasne	Rozsvieti sa	2,7 MPa	3,5 MPa	1800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

#### Prevádzkové postupy

Stlačením prepínača voľby režimu si môžete vybrať dostupný prevádzkový režim a vrátiť sa do režimu pri spustení, a to 4 násobným stlačením prepínača voľby režimu.



#### POZNÁMKA:

Kompresor nevypínajte vytiahnutím zástrčky.

8. Zo zásobníka vzduchu vypustite vodu otvorením ventilu vypúšťacieho kohútika na boku zásobníka vzduchu. VO VZDUCHOVOM ZÁSOBNÍKU BUDE KONDENZOVAŤ VODA. AK JU NEVYPUSTÍTE, VODA SPŔOSOBÍ KORÓZIU A OSLABÍ ZÁSOBNÍK VZDUCHU A DIELY, ČO SPŔOSOBÍ RIZIKO PRASKNUTIA ZÁSOBNÍKA VZDUCHU.

#### ⚠ VÝSTRAHA:

Zásobník vzduchu vyprázdňte dôkladne. Nesprávne vyprázdnenie zásobníka vzduchu môže mať za následok vznik korózie dielov s možným dôsledkom poškodenia a prasknutia zásobníka. Korózia a poškodenie dielov a prasknutie zásobníka môže viesť k osobným poraneniam a poškodeniu majetku.

#### POZNÁMKA:

Pokiaľ je vypúšťací ventil upchatý, celkový tlak vzduchu uvoľnite pomocou pneumatického náradia a prídavných zariadení. Pokiaľ to nedokázate vykonať, o opravu požiadajte autorizovaného predajcu výrobkov značky MAKITA.

9. Pomocou pneumatického náradia alebo príslušenstva vypustíte tlak v zásobníku na nulu.
10. Odpojte pneumatické náradie alebo príslušenstvo.
11. Po vypustení vody zatvorte vypúšťací ventil. Vzduchový kompresor môžete teraz odložiť.

Keď skončíte prácu:

#### ODPOJENIE HADÍC

#### ⚠ VÝSTRAHA:

Riziko nebezpečnej prevádzky. Pri inštalácii alebo odpájaní pevne uchopte hadicu do ruky, aby nedošlo k jej sľahnutiu.

Neschopnosť manipulácie s hadicou môže mať za následok osobné poranenia alebo poškodenie majetku.

7. Vypínač prepnite do polohy VYPNUTIA „0“.

Kompresor odpojte od hlavného sieťového prívodu.



# ÚDRŽBA

## **⚠ VÝSTRAHA:**

Nikdy nepoužívajte vzduchový kompresor, ktorý nefunguje normálne.

Ak sa zdá, že vzduchový kompresor nefunguje normálne, vydáva čudné zvuky alebo vibrácie, okamžite ho prestaňte používať a požiadajte o opravu autorizovaného predajcu výrobkov značky MAKITA.

## **⚠ VÝSTRAHA:**

Používajte len originálne náhradné diely Makita. Náhradné diely, ktoré neboli vyrobené spoločnosťou Makita, môžu zrušiť platnosť vašej záruky a môžu zapríčiniť nefunkčnosť alebo spôsobiť poranenia. Originálne diely Makita sú k dispozícii u predajcu.

## **⚠ VÝSTRAHA:**

**PO ZAPNUTÍ JEDNOTKA VYKONÁVA AUTOMATICKÉ CYKLY. PRI VYKONÁVANÍ ÚDRŽBY MÔŽETE BYŤ VYSTAVENÍ NAPÄŤOVÝM ZDROJOM, STLAČENÉMU VZDUCHU ALEBO POHYBLIVÝM DIELOM. MÔŽE DÔJSŤ K PORANENIU OSÓB. PRED VYKONANÍM AKEJKOL'VEK ÚDRŽBY ALEBO OPRAVY ODPOJTE KOMPRESOR A VYPUSTITE VŠETOK VZDUCH POD TLAKOM.**

## **⚠ VÝSTRAHA:**

Kompresor neupravujte.

Kompresor neupravujte. Vykonanie opráv zverte autorizovanému servisnému zariadeniu.

Neoprávnená úprava nielenže zhorší výkon kompresora, ale jej dôsledkom môže byť nehoda alebo poranenie opravára, ktorý nemá požadované znalosti a technické skúsenosti na správne vykonávanie opráv.

Na zaistenie efektívnej prevádzky a dlhšej životnosti jednotky vzduchového kompresora je potrebné pripraviť a dodržiavať plán pravidelnej údržby. Nasledujúci plán pravidelnej údržby je vhodný pre jednotku v bežnom pracovnom prostredí pracujúcu na dennej báze. V prípade potreby je tento plán potrebné upraviť tak, aby vyhovoval podmienkam, za ktorých sa používa váš kompresor. Úpravy závisia na počte hodín prevádzky, pričom veľmi znečistené a/alebo nepriaznivé prostredie si bude vyžadovať väčšiu frekvenciu všetkých kontrol súvisiacich s údržbou.

## **PLÁN PRAVIDELNEJ ÚDRŽBY**

1. Vypustíte vodu zo zásobníka vzduchu, všetkých odlučovačov vlhkosti alebo regulátorov vzduchového filtra.
2. Skontrolujte všetok nezvyčajný hluk a/alebo vibrácie.
3. Skontrolujte tlakový spínač a presvedčte sa, že správne funguje.

## **⚠ VÝSTRAHA:**

**Riziko prasknutia.**

**Skontrolujte tlakový spínač. Pokiaľ tlakový spínač alebo vypúšťací ventil nefungujú správne, pretlakovanie zásobníka vzduchu môže mať za následok prasknutie alebo explóziu s dôsledkom osobných poranení a poškodenia majetku.**

4. Skontrolujte vzduchové vedenia a spojky, či nedochádza k únikom. V prípade potreby ich opravte. Vždy po roku prevádzky alebo ak nastane problém:
  - Skontrolujte stav nasávacieho a výstupného ventilu čerpadla vzduchového kompresora.
  - Skontrolujte stav spätnej klapky. Ak je poškodená alebo opotrebovaná, vymeňte ju.
5. Všetky skrutky, matice a kryty musia byť správne utiahnuté. Pravidelne kontrolujte ich stav.

## **⚠ VÝSTRAHA:**

**Všetky skrutky, matice a kryty musia byť správne utiahnuté. Pokiaľ sú skrutky, platne alebo kryty uvoľnené, môže dôjsť k osobnému poraneniu alebo poškodeniu majetku.**



## 1) RIEŠENIE PROBLÉMOV

Skontrolujte príčiny a opravu zverte autorizovanému predajcovi výrobkov značky MAKITA.

PROBLÉM	PRÍČINA	NÁPRAVA
Nenašartuje	Je vypálená poistka alebo je zopnutý prerušovač obvodu Uvoľnené elektrické pripojenia Nesprávny predlžovací kábel Prehriaty motor	Skontrolujte príčinu a vymeňte, alebo zresetujte. Skontrolujte pripojenia vedení. Pozrite si časť „Predlžovacie káble“ a skontrolujte, že predlžovací kábel je v dobrom stave. Po ochladení motora zariadenie ZAPNITE.
Modrý a červený LED indikátor režimu sa súčasne rozsvietia a zhasnú, ale nedôjde k naštartovaniu. Nie je nezvyčajné, že modrý a červený LED indikátor režimu sa rozsvietia a zhasnú pri okamžitom zapnutí vypínača.	Budiaci obvod motora reaguje na nezvyčajné problémy motora, budiaceho obvodu motora a hlavnej časti kompresora alebo tlakového spínača. (prehrievanie, preťaženie)	Vymeňte motor, budiaci obvod motora preťažovaný diel kompresora alebo tlakového spínača.
Nizký tlak	Unikanie vzduchu v poistnom ventile Zanesený vzduchový filter Chybný jednosmerný ventil Unikanie vzduchu cez spoje a rúrky Znetvorenie tesniacich krúžkov	Vymeňte poistný ventil. Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter. Vymeňte kontrolný ventil. Utiahnite spoje a rúrky. Vymeňte tesniace krúžky.
Prepúšťanie poistného ventilu	Chybný tlakový spínač alebo nesprávne nastavenie	Skontrolujte správnosť nastavenia a ak problém pretrváva, vymeňte tlakový spínač.

## ⚠ 2) VÝSTRAHA

Nesprávny spôsob prepravy a zdvíhania môže mať za následok poškodenie stroja.

### Každodenná údržba

- Pred každým použitím
  - Dotiahnite všetky skrutky a matice.
  - Skontrolujte z pohľadu nezvyčajného hluku alebo vibrácií.
- Po každom použití  
Zo vzduchojemu vypustite všetok vzduch. Otvorte vypúšťací kohútik v spodnej časti vzduchojemu a vypustite z nádrže kondenzát.
- Týždenná údržba  
Skontrolujte vzduchový prepínač; navrhovaná menovitá hodnota tlaku je 3,5 Mpa.
- Mesačná údržba
  - Skontrolujte, či sú utiahnuté všetky skrutky a matice.
  - Očistite povrch vzduchového kompresora.

### Len pre európske krajiny

### Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

**Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:**

Označenie zariadenia: Vzduchový kompresor

Číslo modelu / typ: AC320H

Technické špecifikácie: pozrite si tabuľku „TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE“.

predstavuje výrobok sériovej výroby

**a vyhovuje nasledujúcim európskym smerniciam:**

2000/14/ES, 2006/42/ES

a je vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN1012-1, EN60204-1

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

Postup posúdenia zhody, ako vyžaduje smernica 2000/14/ES bol zrealizovaný podľa prílohy VI.

Oboznámený orgán:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
identifikačné č. 0499

Meraná úroveň akustického výkonu: 85,22 dB (A)

Garantovaná úroveň akustického výkonu: 86 dB (A)

31. 3. 2010



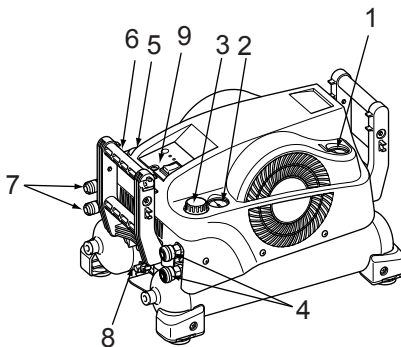
Tomoyasu Kato  
Riaditeľ

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

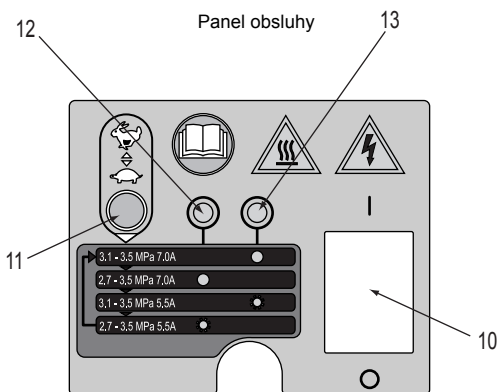
## ČESKY (Originální návod)

### Vysvětlení k celkovému pohledu

1. Tlakověr zásobníku stlačeného vzduchu
2. Tlakověr regulovaného tlaku „HP“
3. Regulátor tlaku „HP“
4. Rychlospojka „HP“ (výstup vzduchu)
5. Tlakověr regulovaného tlaku „RP“
6. Regulátor tlaku „RP“
7. Rychlospojka „RP“ (výstup vzduchu)
8. Odvodňovací ventil
9. Panel obsluhy



10. Spínač
11. Přepínač volby režimu
12. Kontrolka LED režimu (modrá)  
2,7–3,5 MPa 7,0 A: svítí  
2,7–3,5 MPa 5,5 A: bliká
13. Kontrolka LED režimu (červená)  
3,1–3,5 MPa 7,0 A: svítí  
3,1–3,5 MPa 5,5 A: bliká



# TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	AC320H
Napětí – jednofázové	220–240 V st.
Jmenovitý proud	7 A
Hz	50 Hz ± 1 Hz
Výkon motoru	2 k
MAX otáčky motoru	2 500 min <sup>-1</sup>
Zapínací tlak	2,7–3,1 MPa (27–31 barů)
Vypínací tlak	3,5 MPa (35 barů)
SCFM při 100 PSIG (l/min při tlaku 6,9 barů)*	4,4 (124 l)
SCFM při 330 PSIG (l/min při tlaku 23 barů)*	3,6 (102 l)
Vrtání x zdvih x počet	62 mm x 26 mm x 1 41 mm x 10 mm x 1
Objem tlakové nádoby	5,5 l x 2
Hmotnost	18 kg
Rozměry (D x V x Š)	558 x 350 x 358 mm
Mazání	Bezolejové
Ochranné zemnění	Třída I
Krytí	IP 20
Pracovní teplota	0 °C až +40 °C
Pracovní vlhkost	85% či nižší RV. Bez kondenzace.
Nadmořská výška	Až do 2 000 m
Skladovací teplota	-10 °C až +50 °C
Skladovací vlhkost	85% či nižší RV. Bez kondenzace.
Maximální výstupní tlak „HP“ (výhradně pro vysokotlaké aplikace)	2,45 MPa (24,5 barů)
Maximální výstupní tlak „RP“ (výhradně pro aplikace s normálním tlakem)	0,88 MPa (8,8 barů)
Hlučnost	
Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> )	65,2 dB (A)
Hladina akustického výkonu (L <sub>wA</sub> )	85,2 dB (A)
Nejistota K	0,85 dB (A)

\*Poznámka:

- Výstupní tlak se v důsledku provozních podmínek, prostředí a doby provozu mění.
- Z důvodu našeho trvalého programu výzkumu a vývoje mohou být zde uvedené specifikace změněny i bez předchozího upozornění.
- Specifikace se mohou v různých zemích lišit.

## SLOVNÍK POJMŮ

### ZAPÍNACÍ TLAK:

Při práci s příslušenstvím či pneumatickým nářadím tlak v zásobníku stlačeného vzduchu klesá (jestliže motor neběží). Jakmile tlak v zásobníku poklesne pod určitou úroveň, spustí se automaticky motor. Tato úroveň se nazývá „zapínací tlak“.

### VYPÍNACÍ TLAK:

Po zapnutí se vzduchový kompresor rozběhne a v zásobníku začne narůstat tlak vzduchu. Tlak vzrůstá až k dosažení určité hodnoty a potom se motor automaticky vypne – zásobník stlačeného vzduchu je tak chráněn před vyšším tlakem, než na jaký je zkonstruován. Tlak, při němž se motor vypne, se nazývá „vypínací tlak“.

CFM: krychlové stopy za minutu.

SCFM: standardní krychlové stopy za minutu – jednotka měření dodávky vzduchu.

PSIG: libry na čtvereční palec – jednotka měření tlaku.

## DŮLEŽITĚ

Před spuštěním zařízení si přečtěte bezpečnostní informace a VŠECHNY pokyny.

## Symbols

V popisu jsou využity následující symboly. Před použitím se ujistěte, zda rozumíte jejich významu.



..... Přečtěte si návod k obsluze.



..... Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
Upozornění: Před prováděním jakýchkoli prací na kompresoru musí být zařízení odpojeno od napájení.



..... Nebezpečí vysoké teploty  
Upozornění: Některé části kompresoru se mohou zahřát na vysokou teplotu.



..... Nebezpečí náhodného spuštění  
Pozor – v případě výpadku a následného obnovení napájení se kompresor může automaticky spustit.



..... Noste ochranné brýle.



..... Jen pro státy EU  
Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu!  
Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektronickými zařízeními a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.  
Kompresory jsou vyrobeny s ohledem na plnění požadavků směrnice RoHS.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### ⚠ VAROVÁNÍ:

#### PŘEČTĚTE SI A OSVOJTE VEŠKERÉ POKYNY

Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.



## TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE.

### PRACOVÍŠTĚ

1. **Zajistěte čistotu a dobré osvětlení pracoviště.** Nepořádek a nedostatek světla mohou zapříčinit úraz.
2. **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s výbušnou atmosférou, například s výskytem hořlavých kapalin, plynů či prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, jež mohou prach nebo výpary zažehnout.
3. **S elektrickým nářadím nepracujte v blízkosti dětí a přihlížejících či okolostojících osob.** V důsledku rozptylování pozornosti můžete nad nářadím ztratit kontrolu. Ostatní osoby na pracovišti chraňte před úlomky v podobě třísek a jisker. V případě potřeby zajistěte bariéry a štíty. Na pracoviště nikdy nesmějí vstupovat děti.
4. **Odpovídající teplota prostředí je +5 °C až +30 °C. (maximálně 0 °C až +40 °C)**

5. **Tento kompresor je určen k použití uvnitř budov.** Kompresor neumísťujte do míst vystavených dešti či stříkající vodě, vysoké vlhkosti nebo vysokým teplotám. S kompresorem nikdy nepracujte na vlhkých či mokřých místech. Při používání na vlhkých místech může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke zkratu a následnému požáru.
6. **Se zařízením nikdy nepracujte na nestabilních místech.** Nikdy kompresor nepoužívejte v místech, kde se může dát do pohybu nebo spadnout. Zajistěte, aby byl kompresor umístěn pryžovými nožkami na rovné podlaže, přípustně naklonění podlahy je do 10 stupňů. Pokud je podlaha šikmá či kluzká, zajistěte, aby se kompresor při provozu nepohyboval. Kompresor nepokládejte na police či podstavce, odkud by mohl spadnout.

**⚠ VAROVÁNÍ:**  
**NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ NEBO ÚDRŽBA TOHOTO PRODUKTU MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ MAJETKU.**  
**PŘED POUŽÍVÁNÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE A OSVOJTE VEŠKERÁ UPOZORNĚNÍ I PROVOZNÍ POKYNY.**

### ⚠ VAROVÁNÍ:

#### Riziko nebezpečného provozu

#### MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

Nebezpečný provoz kompresoru může způsobit vážné zranění obsluhy či jiných osob.

#### PREVENCE

- Prostudujte si a osvojte veškeré pokyny a varování v tomto návodu.
- Seznamte se s obsluhou a ovládacími prvky vzduchového kompresoru.
- Zamezte vstupu na pracoviště nepovolaným osobám i domácím zvířatům a odstraňte z něj překážky.
- Ke vzduchovému kompresoru nikdy nepouštějte děti.
- Se zařízením nepracujte, pokud jste unavení nebo pod vlivem alkoholu či léků. Buďte vždy pozorní.
- Nevyřazujte bezpečnostní prvky výrobku.
- Zařízení nepoužívejte, jestliže některé díly chybí, jsou poškozeny nebo nejsou schváleny.
- K napájení kompresoru použijte zásuvku rozvodu v budově s řádným jištěním. Zanedbání zajištění správného jištění napájení může způsobit úraz elektrickým proudem a poškození kompresoru.
- Kompresor nikdy nepřipojujte k motorovému generátoru ani ke zdroji stejnosměrného napájení. Použití zmíněných způsobů napájení může způsobit poškození jednotky a spálení motoru.
- K napájení kompresoru nikdy nepoužívejte transformátor. Použití transformátoru k napájení kompresoru může způsobit jeho poruchu.
- Pokud se zdá, že kompresor funguje neobvykle, vydává nezvyklé zvuky nebo vypadá jinak poškozen, přestaňte jej ihned používat a zajistěte opravu v autorizovaném servisním středisku.

## **VAROVÁNÍ:**

### **Nebezpečí prasknutí zásobníku stlačeného vzduchu**



#### **MOŽNÁ NEBEZPEČÍ**

Následující okolnosti mohou vést k narušení zásobníku a NÁSLEDNÍ PRUDKÉ EXPLOZI, JEŽ MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ OBSLUHY ČI JINÝCH OSOB.

- Zanedbání správného vypuštění z kondenzované vody ze zásobníku (způsobuje korozi) a zeslabení stěny zásobníku.
- Úpravy či pokusy o opravu zásobníku.
- Neoprávněné úpravy snímače tlaku, přetlakového ventilu či jiných dílů ovládajících tlak v zásobníku.
- Kompresor nepřemísťujte a nepřevázejte s natlakovaným zásobníkem.

#### **PREVENCE**

- Zásobník stlačeného vzduchu denně či po každém použití vypustte. Zjistíte-li, že zásobník netěsní, nechte jej opravit v autorizovaném servisu.
- Nevrtajte do vzduchového zásobníku otvory, nesvařujte jej ani jinak neupravujte, jinak dojde k jeho narušení. Zásobník může prasknout či vybuchnout – nechte jej vyměnit za nový v autorizovaném servisu.
- Dodržujte doporučení výrobce zařízení a nikdy nepřekračujte maximální přípustný tlak připojeného příslušenství. Kompresor nikdy nepoužívejte k nafukování předmětů s nízkým tlakem, například dětských hraček, fotbalových či basketbalových míčů atd.
- V rámci prevence prasknutí zásobníku po pádu či nárazu kompresor nepřemísťujte a nepřevázejte s natlakovaným vzduchovým zásobníkem.

## **VAROVÁNÍ:**

### **Nebezpečí prasknutí připojených doplňků a příslušenství**



#### **MOŽNÁ NEBEZPEČÍ**

Při překročení jmenovitého tlaku pneumatického nářadí, stříkacích pistolí, pneumatických zařízení, pneumatik a jiných nafukovaných předmětů může dojít k výbuchu či rozlétnutí předmětu s následným vážným zraněním obsluhy či jiných osob.

## **VAROVÁNÍ:**

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**



#### **MOŽNÁ NEBEZPEČÍ**

- Vzduchový kompresor je napájen elektřinou. Stejně jako u ostatních elektrických zařízení může v důsledku nesprávného používání i zde dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Uzemnění (PE): Nezajištění řádného uzemnění zařízení může zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Tento kompresor je určen k použití uvnitř budov. Kompresor neumísťujte do míst vystavených dešti či stříkající vodě, vysoké vlhkosti nebo vysokým teplotám. S kompresorem nikdy nepracujte na vlhkých či mokrých místech. Při používání na vlhkých místech může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke zkratu a následnému požáru.

- Kompresor se sejmutým kytem nepřipojujte ke zdroji napájení. Kontakt s elektrickým okruhem může způsobit úraz elektrickým proudem. Mohlo by tak dojít k vážnému zranění.
- Kontakt s elektrickým okruhem v kompresoru může do 10 vteřin po vypnutí způsobit úraz. Mohlo by tak dojít k vážnému zranění.

#### **PREVENCE**

- Veškeré zásahy do elektrického vedení a opravy tohoto výrobku musí být provedeny kvalifikovaným servisním pracovníkem nebo kvalifikovaným elektrikářem v souladu s národními a místními elektrotechnickými předpisy.
- Zjistěte, aby elektrický okruh, k němuž je kompresor připojen, poskytoval řádné uzemnění, správné napětí a odpovídající jištění.
- Kompresor nikdy nepoužívejte venku za deště ani v mokrém prostředí.
- Kompresor nikdy nepoužívejte, jestliže jsou poškozeny či odstraněny ochranné kryty.
- Nikdy nesnímejte kryt kompresoru s výjimkou autorizovaného prodejce MAKITA.
- Do 10 sekund po vypnutí kompresoru se nikdy nedotýkejte částí elektrického okruhu.

## **VAROVÁNÍ:**

### **Nebezpečí výbuchu nebo požáru**



#### **MOŽNÁ NEBEZPEČÍ**

- Při každém zapnutí a vypnutí kompresoru dochází u elektrických kontaktů v motoru a v systému ovládání motoru běžně k jiskření. S kompresorem nikdy nepracujte v prostředí s hořlavými či výbušnými výpary. Mohlo by dojít k vážnému zranění obsluhy či jiných osob.
- Tento kompresor je určen k použití uvnitř budov. Kompresor neumísťujte do míst vystavených dešti či stříkající vodě, vysoké vlhkosti nebo vysokým teplotám. S kompresorem nikdy nepracujte na vlhkých či mokrých místech. Při používání na vlhkých místech může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo ke zkratu a následnému požáru.

#### **PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ**

- Kompresor používejte vždy v době větraných prostorách, bez výparů benzínu či rozpouštědel.
- Při stříkání hořlavých materiálů kompresor vypněte a odpojte jej ze sítě.
- Hořlavé materiály uchovávejte na bezpečném místě a v dostatečné vzdálenosti od kompresoru.
- Kompresor nikdy nepoužívejte venku za deště ani v mokrém prostředí.

## **VAROVÁNÍ:**

### **Nebezpečí poškození**



- Plastové části nečistěte rozpouštědly. Rozpouštědla jako benzín, ředidlo, benzen, tetrachlor a alkohol mohou způsobit poškození či popraskání plastových dílů. Tato rozpouštědla na plastové díly nepoužívejte. Plastové díly čistěte měkkou tkaninou a neagresivním mycím prostředkem, který je nepoškodí, a pak díly důkladně vysušte.
- Na horní plochu zařízení nikdy neseďte a nepokládejte na ni žádné předměty. V opačném případě může dojít k potířím či poškození horní plochy.

## VAROVÁNÍ:

### Nebezpečí vdechování



#### MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

- Stlačený vzduch z kompresoru není vhodný k dýchání. Proud vzduchu může obsahovat škodlivé výpary, částice ze zásobníku či jiné látky vyskytující se na pracovišti.
- Stříkané materiály jako barva, rozpouštědla, odstraňovače nátěrů, insekticidy, herbicidy atd. obsahují škodlivé výpary a jedy.
- Při dýchání výparů z kompresoru či stříkaných materiálů může dojít k vážnému poškození zdraví.

#### PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

- Nikdy nevedchujte vzduch z kompresoru: ani přímo ani z dýchacího přístroje připojeného ke kompresoru. Pracujte v prostoru vybaveném dobrým příčným větráním.
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny uvedené na štítku nebo v bezpečnostním listu pro stříkaný materiál a dodržujte je. Používejte schválený respirátor navržený pro konkrétní použití.

## VAROVÁNÍ:

### Nebezpečí hluku



#### MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

Vzduchový kompresor za provozu vytváří hluk přesahující úroveň 80 dB (A). Obsluha či osoby nacházející se v blízkosti mohou utrpět ztrátu sluchu.

#### PREVENCE

- Používejte ochranu sluchu.

## VAROVÁNÍ:

### Nebezpečí související se stlačeným vzduchem



#### MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

Proud stlačeného vzduchu může způsobit poškození měkké tkáně a vysokou rychlostí může vystřelovat nečistoty, třísky, volné částice a malé předměty, jež mohou poškodit majetek či zranit osoby.

#### PREVENCE

- Při používání a údržbě kompresoru vždy noste schválené ochranné brýle s postranními kryty.
- Nemiňte tryskou ani rozstříkovačem na žádnou část těla, na jiné osoby ani na zvířata.
- Před prováděním údržby a připojováním nástrojů či příslušenství kompresor vždy vypněte a vypustte stlačený vzduch.

## VAROVÁNÍ:

### Nebezpečí související s pohyblivými součástmi



#### MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

Pokud je spínač zapnutý, kompresor automaticky cykluje. Při pokusu o provádění opravy či údržby spuštěného nebo do zásuvky zapojeného kompresoru můžete přijít do kontaktu s pohyblivými díly. Pohyblivé díly mohou způsobit vážné zranění.

## PREVENCE

- Před prováděním údržby a oprav kompresor vždy odpojte ze zásuvky a vypustte stlačený vzduch ze zásobníku i z příslušenství.
- Kompresor nikdy nepoužívejte, jestliže jsou poškozeny či odstraněny ochranné kryty.
- Vlasy, oděv a rukavice nepřibližujte k pohyblivým součástem. Volný oděv, šperky či dlouhé vlasy mohou být pohyblivými součástmi zachyceny.
- Je třeba dávat pozor také na ventilační otvory, jež mohou zakrývat pohyblivé součásti.
- Jakékoli opravy sjednávejte s autorizovaným prodejcem MAKITA.
- Nikdy nesnímejte kryt kompresoru s výjimkou autorizovaného prodejce MAKITA.

## VAROVÁNÍ:

### Nebezpečí popálení



## VAROVÁNÍ:

**S přenosným kompresorem nepracujte, jestliže jsou otevřena dvířka či kryty**



#### MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

Kontakt s horkými díly (například s hlavou kompresoru či výstupní hadicí) může způsobit vážné popálení pokožky.

#### PREVENCE

- Nikdy se nedotýkejte součástí během činnosti kompresoru nebo bezprostředně po jeho vypnutí. Nesahejte za ochranné kryty a neprovádějte údržbu, dokud jednotka nevychladne.
- Manipulace a zvedání: Držadlo uchopte pouze při přesunu či transportu kompresoru. Kompresor nesmýkejte po zemi.
- V rámci prevence zranění se u spuštěného kompresoru a hodinu po jeho vypnutí nedotýkejte válce, hlavy válce, výstupní hadice, jiných přehřátých dílů ani krytu ovládací skříně v dolní části.

## VAROVÁNÍ:

- Kompresor nespouštějte v místech s vysokou teplotou nebo na přímém slunci a zajistěte, aby bylo zařízení umístěno na dobře větraném stinném místě.



#### MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

- Používání zařízení v místech s vysokou teplotou nebo na přímém slunci může kromě zkrácení životnosti způsobit i zvýšení teploty hlavní části a ohrožení vaší bezpečnosti.

#### PREVENCE

- Zajistěte, aby kompresor pracoval na dobře větraném stinném místě. Příměřená teplota prostředí je +5 °C až +30 °C (maximálně 0 °C až +40 °C).

## VAROVÁNÍ:

- Nikdy neblokujte ventilační otvory a nepoužívejte zařízení v krabici nebo v omezeném prostoru (ve vozidle atd.).



#### MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

- V opačném případě může dojít k výraznému přehřátí s možností vzniku potíží nebo nehody.

## PREVENCE

- Kompresor umístěte ve vzdálenosti 1 m či více od steny, čímž zajistíte dostatečnou ventilaci a chlazení.

### VAROVÁNÍ:

- Během činnosti kompresoru se nikdy nedotýkejte vzduchového zásobníku.



## MOŽNÁ NEBEZPEČÍ

- Při intenzivním používání kompresoru se vzduchový zásobník zahřívá a může dosáhnout vysoké teploty.

### VAROVÁNÍ:

#### Transport

- a. K vlečení nepoužívejte vozidla.
- b. S kompresorem neppracujte v zápalném, výbušném či erozivním prostředí.
- c. Kompresor nepřevracete ani nezvedejte háky a lany.

## PRACOVNÍ CYKLUS

U všech vzduchových kompresorů Makita se doporučuje využívat maximálně 50 % pracovního cyklu. To znamená, že pokud vzduchový kompresor stlačuje vzduch více než 50 % z jedné hodiny, není používán správně, neboť kompresor je pro danou práci poddimenzován.

## OBECNÉ INFORMACE

Tento vzduchový kompresor je bezolejové zařízení navržené pro dlouhou životnost bez žádné údržby. Kompresor lze použít pro správně dimenzované pneumatické hřebíkovačky a sponkovačky. Pro tyto aplikace je k dispozici regulátor tlaku vzduchu.

### VAROVÁNÍ:

Kompresor nikdy nepoužívejte pro jiné účely než k připojení správně dimenzovaných hřebíkovaček a sponkovaček. Používání kompresoru pro jiné účely může vést k poškození majetku a ke zranění.

Pokud je třeba, použijte samostatné regulátory s filtry kombinující funkci regulace tlaku s odlučováním vlhkosti a nečistot.

## KONTROLA PŘI DODÁNÍ

**PŮŠKOZENÍ:** Každý vzduchový kompresor je před dodáním pečlivě vyzkoušen a zkontrolován. Při nesprávné manipulaci může dojít při přepravě k poškození a problémům s provozem kompresoru. Okamžitě po dodání zkontrolujte skryté i viditelné známky poškození, abyste předešli nákladům na opravu problémů. Tento krok je třeba provést i přesto, že obal nenese žádné zjevné známky poškození. Pokud byl výrobek dodán přímo vám, okamžitě oznamte jakákoli poškození dopravci a neprodleně zajistíte prohlídku zboží.

## SKLADOVÁNÍ

Před skladováním vzduchového kompresoru proveďte následující kroky:

1. Přečtete si části „Údržba“ a „Provoz“ a v případě nutnosti proveďte údržbu. Vypouštějte vodu ze zásobníku stlačeného vzduchu. Elektrický kabel a vzduchovou hadici chraňte před poškozením (například pošlapáním nebo přejížděním). Vzduchový kompresor skladujte na čistém a suchém místě.

## POPIS FUNKCE

### ODVODŇOVACÍ VENTIL:

Odvodňovací ventil je umístěn dole mezi dvěma zásobníky stlačeného vzduchu a denně či po každém použití se využívá k vypouštění kondenzátu (kompresor umístěte na vodorovnou plochu).

### PANEL OBSLUHY:

Na panelu obsluhy se nachází spínač napájení a přepínač volby režimu. Přepínačem volby režimu můžete změnit provozní režim „ZAPÍNACÍHO TLAKU“ a elektrického proudu.

### PŘEPÍNAČ:

Otočením spínače do polohy ZAP „I“ aktivujete automatické napájení tlakového spínače. Po skončení práce nebo při ponechání kompresoru bez dozoru můžete vypnout napájení otočením spínače do polohy VYP „O“. Tento spínač zajišťuje funkci resetování. Při aktivaci tepelné ochrany se funkcí resetování odpojí napájení. Při každém zapnutí tepelné ochrany se aktivuje funkce resetování. Kompresor tedy nebude pracovat ani při zapnutí spínače do polohy ZAP „I“.

### TEPELNÁ OCHRANA:

Kompresor je vybaven funkcí tepelné ochrany. Jestliže z nějaké příčiny dojde k přehřátí motoru, motor se aktivací funkce resetování tepelnou ochranou vypne. Po vychladnutí motoru tepelná ochrana opět sepne.

### SNÍMAČ TLAKU:

Snímač tlaku automaticky zapne motor ve chvíli, kdy tlak v zásobníku stlačeného vzduchu poklesne na úroveň zapínacího tlaku nastaveného z výroby. Snímač pak vypne motor v okamžiku, kdy tlak v zásobníku dosáhne hodnoty výrobně nastaveného vypínacího tlaku.

### PŘETLAKOVÝ VENTIL:

Jestliže snímač tlaku kompresor při nastaveném vypínacím tlaku nevypne, zajistí přetlakový ventil ochranu před příliš vysokým tlakem otevřením při tlaku nastaveném z výroby, jenž je mírně vyšší než vypínací tlak tlakového snímače.

### TLAKOMĚR VÝSTUPU:

Tlakoměr výstupu měří tlak vzduchu, jenž je k dispozici na výstupu regulátoru. Tento tlak ovládá regulátor a je vždy nižší nebo stejný jako tlak v zásobníku. Viz část „Provoz“.

### TLAKOMĚR ZÁSOBNÍKU:

Tlakoměr zásobníku měří tlak vzduchu ve vzduchovém zásobníku.

### REGULÁTOR:

Tlak vzduchu vycházejícího ze vzduchového zásobníku ovládá otočný regulátor. Otočením regulátoru vpravo tlak zvýšíte a otočením vlevo snížíte. Chcete-li předejít dolaďování po provedení změny v nastavení tlaku, nastavujte požadovaný tlak vždy z nižšího tlaku. Při změně tlaku z vyššího na nižší nejprve snižte nastavení tlaku na nižší než požadovanou hodnotu a nastavujte tlak zdola. V závislosti na požadavcích konkrétního příslušenství může být nutné upravit tlak výstupu během používání příslušenství.

### VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU; označení „HP“

Pouze pro použití s pneumatickými nástroji využívajícími vysoký tlak

Maximální výstupní tlak: 2,45 MPa (24,5 barů)

VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU; označení „RP“

Pro použití s pneumatickými nástroji využívajícími běžný tlak

Maximální výstupní tlak: 0,88 MPa (8,8 barů)

## POSTUP PŘI INSTALACI A UVEDENÍ DO PROVOZU

### UMÍSTĚNÍ VZDUCHOVÉHO KOMPRESORU

Vzduchový kompresor umístěte na čisté, suché a dobře větrané místo. Vzduchový filtr nesmí být blokováán, aby nedošlo k omezení přívodu vzduchu do kompresoru.

Vzduchový kompresor je třeba umístit alespoň 0,3 m od stěn či jiných překážek zamezujících proudění vzduchu. Hlava a plášť vzduchového kompresoru jsou navrženy k zajištění správného chlazení. Při vysoké vlhkosti lze na adaptér výstupu vzduchu nainstalovat vzduchový filtr, jenž zachytí přílišnou vlhkost. Vzduchový kompresor umístěte na rovnou plochu tak, aby pevně spočíval na

přýžkových nožkách. Při instalaci vzduchového filtru postupujte podle pokynů dodaných k filtru.

## MAZÁNÍ

Tento vzduchový kompresor je bezolejové zařízení navržené pro dlouhou životnost bez žádné údržby.

### Napájení

Kompresor zapojte do sítě s napětím uvedeným na výrobním štítku. Při používání kompresoru s vyšším než udávaným napětím budou otáčky motoru příliš vysoké a může dojít k poškození jednotky a spálení motoru. Používání kompresoru v síti s nízkým napětím způsobí příliš nízké otáčky motoru a může dojít k přehřátí a vypnutí motoru.

### Prodlužovací kabely

V rámci zamezení poklesu napětí, výpadků napájení a přehřívání motoru použijte namísto prodlužovacího kabelu delší vzduchovou hadici.

Nízké napětí může způsobit poškození motoru.

Pokud je použití prodlužovacího kabelu nutné:

- Zkontrolujte, zda je prodlužovací kabel v dobrém stavu.

V níže uvedené tabulce naleznete MINIMÁLNÍ požadavky na vlastnosti prodlužovacího kabelu:

Rozsah jmenovitého proudu (220–240 V)	Celková délka kabelu v metrech					
	10 m 25 stop	15 m 50 stop	20 m 75 stop	30 m 100 stop	50 m 150 stop	60 m 200 stop
0–5 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
5,1–8 A	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
8–12 A	2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	Nedoporučuje se		

### Vzduchové rozvody

Tento vzduchový kompresor není vhodný pro vzduchové rozvody. Stlačený vzduch nikdy nepoužívejte v žádných připojených vzduchových rozvodech.

### NEBEZPEČÍ:

Nesprávné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem. Dodanou zástrčku neupravujte. Pokud ji nelze do připravené zásuvky připojit, nechte kvalifikovaným elektrikářem nainstalovat správnou zásuvku.

## PROVOZ

### Denní kontrolní seznam při startování

### PŘIPOJENÍ HADIC

#### VAROVÁNÍ:

**Riziko nebezpečného provozu. Při nasazování a odpojování držte hadice pevně v ruce, aby vás nešvihly.**

**Ztráta kontroly nad hadicí může způsobit zranění či poškození majetku.**

1. Před připojením vzduchové hadice nebo příslušenství se ujistěte, zda je spínač přepnut do polohy VYP. „O“, zda je otevřen odvodňovací ventil a uzavřen regulátor tlaku či vypínací ventil. Ujistěte se, zda je kompresor odpojen od elektrické sítě.
2. Připojte hadici a příslušenství. S příliš vysokým tlakem vzduchu souvisí riziko prasknutí. Zkontrolujte maximální jmenovitý tlak udávaný výrobcem

pneumatického nářadí a příslušenství. Výstupní tlak na regulátoru nesmí nikdy překročit maximální jmenovitý tlak.

3. Zapojte zástrčku do zásuvky.
4. Přepnutím spínače do polohy ZAP „I“ zapněte kompresor. Přepínačem volby režimu zvolte provozní režim. Zavřete odvodňovací ventil. Jakmile tlak v zásobníku dosáhne úrovně vypínacího tlaku, motor se zastaví.
5. Otočením vpravo otevřete regulátor. Nastavte regulátor na správný tlak. Kompresor je připraven k použití.
6. Kompresor vždy používejte v dobře větraných prostorách bez přítomnosti výparů benzínu či rozpouštědel. Kompresor nepoužívejte v blízkosti místa, kde stříkáte.



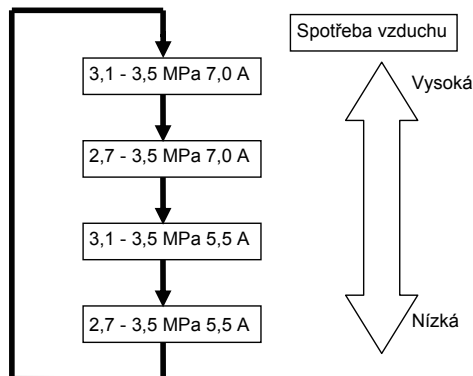
## Provozní režim

Kompresor nabízí 4 typy provozních režimů. Můžete si vybrat jednu ze 4 funkcí provozního režimu.

Provozní režim	Kontrolka LED		Tlak		MAX otáčky motoru	Jmenovitý proud
	Modrá	Červená	ZAPÍNAČÍ	VYPÍNAČÍ		
3,1 - 3,5 MPa 7,0 A	nesvítí	svítí	3,1 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
2,7 - 3,5 MPa 7,0 A	svítí	nesvítí	2,7 MPa	3,5 MPa	2 500 min <sup>-1</sup>	7 A
3,1 - 3,5 MPa 5,5 A	nesvítí	bliká	3,1 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A
2,7 - 3,5 MPa 5,5 A	bliká	nesvítí	2,7 MPa	3,5 MPa	1 800 min <sup>-1</sup>	5,5 A

## Provoz

Požadovaný provozní režim můžete zvolit jedním stisknutím přepínače volby režimu a k počátečnímu režimu se vrátíte 4 stisknutími přepínače volby režimu.



Po skončení práce:

## ODPOJTE HADICE

### ⚠ VAROVÁNÍ:

**Riziko nebezpečného provozu. Při nasazování a odpojování držte hadice pevně v ruce, aby vás nešvihly.**

**Ztráta kontroly nad hadicí může způsobit zranění či poškození majetku.**

7. Nastavte přepínač do polohy VYP. „O“. Ujistěte se, zda je kompresor odpojen od elektrické sítě.

### POZNÁMKA:

Kompresor nevypínejte vytažením ze zásuvky.

8. Otevřením kohoutu odvodňovacího ventilu na straně vzduchového zásobníku vypusťte ze zásobníku vodu (kompresor umístěte na vodorovnou plochu). VE VZDUCHOVÉM ZÁSObNÍKU BUDE KONDENZOVAT VODA. JESTLIŽE VODU NEVYPUSTÍTE, ZPŮSOBÍ KOROZI A NARUŠÍ VZDUCHOVÝ ZÁSObNÍK I JINÉ DÍLY, COŽ MŮŽE VĚST K PRASKNUTÍ ZÁSObNÍKU.

### ⚠ VAROVÁNÍ:

Vzduchový zásobník správně odvodněte. Nesprávné odvodnění vzduchového zásobníku může způsobit korozi

dílů s možným poškozením a prasknutím zásobníku. Koroze, poškození dílů a prasknutí zásobníků může vést ke zranění či poškození majetku.

### POZNÁMKA:

Jestliže je odvodňovací ventil ucpaný, vypusťte veškerý vzduch pneumatickým nářadím či příslušenstvím. Jestliže se to nedaří, zajistěte opravu zařízení u autorizovaného prodejce MAKITA.

9. Pneumatickým nářadím či příslušenstvím zcela vypusťte vzduchový zásobník.

10. Odpojte pneumatické nářadí či příslušenství.

11. Po vypuštění vody zavřete odvodňovací ventil. Vzduchový kompresor lze nyní uskladnit.

# ÚDRŽBA

## **⚠ VAROVÁNÍ:**

**Nesprávně fungující vzduchový kompresor nikdy nepoužívejte.**

**Pokud se zdá, že vzduchový kompresor funguje nezvykle, vydává neobvyklé zvuky nebo vibruje, přestaňte jej ihned používat a zajistěte opravu u autorizovaného prodejce MAKITA.**

## **⚠ VAROVÁNÍ:**

**Používejte pouze originální náhradní díly Makita. Použití jiných náhradních dílů než vyrobených společností Makita může zrušit platnost záruky a vyvolat poruchu s následným zraněním. Originální díly Makita jsou k dispozici u autorizovaného prodejce.**

## **⚠ VAROVÁNÍ:**

**PŘI ZAPNUTÍ NAPÁJENÍ JEDNOTKA AUTOMATICKY CYKLUJE. PŘI PROVÁDĚNÍ ÚDRŽBY MŮŽETE PŘIJÍT DO KONTAKTU SE ZDROJÍ ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ, STLAČENÝM VZDUCHEM NEBO S POHYBLIVÝMI SOUČÁSTMI. MŮŽE DOJÍT K ZRANĚNÍ. PŘED PROVÁDĚNÍM ÚDRŽBY ČI OPRAV ODPOJTE KOMPRESOR ZE ZÁSUVKY A VYPUSŤTE VEŠKERÝ VZDUCH.**

## **⚠ VAROVÁNÍ:**

**Kompresor nepozměňujte. Kompresor nepozměňujte. O opravu vždy požádejte autorizovaný servis. Kromě zhoršení výkonu zařízení může neoprávněné pozměňování kompresoru způsobit nehodu či zranění osoby provádějící zásah, která nemá požadované znalosti a technické zkušenosti ke správnému provedení opravy.**

K zajištění efektivního provozu a delší životnosti vzduchového kompresoru je třeba připravit a dodržovat plán běžné údržby. Následující plán běžné údržby je sestaven pro denně používanou jednotku v normálním pracovním prostředí. V případě nutnosti je třeba plán upravit tak, aby odpovídal podmínkám, v nichž kompresor pracuje. Úpravy budou záležet na době provozu – mimořádně znečištěné či nepříznivé prostředí bude vyžadovat vyšší četnost všech prohlídek preventivní údržby.

## PLÁN BĚŽNÉ ÚDRŽBY

1. Vypusťte vodu ze vzduchového zásobníku, odlučovačů vlhkosti a regulátorů s filtry.
2. Zkontrolujte, zda nedochází k neobvyklému hluku či vibracím.
3. Zkontrolujte snímač tlaku a ujistěte se, zda správně funguje.

## **⚠ VAROVÁNÍ:**

**Nebezpečí prasknutí.**

**Zkontrolujte snímač tlaku. Jestliže snímač tlaku nebo přetlakový ventil nepracují správně, může vzduchový zásobník přetlakováním prasknout či vybuchnout a způsobit zranění nebo škody na majetku.**

4. Zkontrolujte, zda nedochází k úniku na vzduchovém vedení nebo ve spojkách a v případě potřeby proveďte opravu. Každý rok provozu nebo v případě podezření na problém:
  - Zkontrolujte stav vstupního a výstupního ventilu vzduchového kompresoru.
  - Zkontrolujte stav zpětného ventilu. Pokud je poškozený nebo opotřebovaný, vyměňte jej.
5. Všechny šrouby, matice a kryty udržujte správně dotažené. Pravidelně kontrolujte jejich stav.

## **⚠ VAROVÁNÍ:**

**Všechny šrouby, matice a kryty udržujte správně dotažené. Uvolněné šrouby, matice a kryty mohou způsobit zranění či škody na majetku.**

## 1) ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Postupy ke zjištění příčin a nalezení řešení poruch poskytuje autorizovaný prodejce MAKITA.

PROBLÉM	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Zařízení se nespustí	Je spálená pojistka nebo vypnul jistič Došlo k přerušení elektrického připojení Chybný prodlužovací kabel Přehřátý motor	Zjistěte příčinu a proveďte výměnu dílu či resetování. Zkontrolujte kontakty vedení. Nahlédněte do části „Prodlužovací kabely“ a ujistěte se, zda je prodlužovací kabel v dobrém stavu. Po vychladnutí motoru přepněte spínač do polohy ZAP.
Modrá a červená kontrolka LED režimu se současně rozsvěčují a zhasínají, kompresor nelze zapnout. Blikání modré a červené kontrolky LED režimu je bezprostředně po zapnutí spínače obvyklým jevem.	Systém ovládání motoru registruje nezyklé potíže s motorem, došlo k potížím se systémem ovládání motoru a s hlavní součástí kompresoru nebo jsou problémy se snímačem tlaku (přehřátí, přetížení)	Vyměňte motor, systém ovládání motoru, přetížený díl kompresoru nebo snímač tlaku.
Nízký tlak	Únik vzduchu přetlakovým ventilem Zanesený vzduchový filtr Zpětný ventil je vadný Únik vzduchu ve spojích a vedení Opatřené kroužky	Vyměňte přetlakový ventil. Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr. Vyměňte zpětný ventil. Dotáhněte spoje a vedení. Vyměňte kroužky.
Přetlakový ventil odpouští tlak	Vadný snímač tlaku nebo nesprávné seřízení	Zkontrolujte správné seřízení a jestliže problém přetrvává, vyměňte tlakový spínač.

## 2) VAROVÁNÍ!

Nesprávný transport či zvedání mohou vést k poškození zařízení.

### Každodenní údržba

- Před každým použitím
  - Ujistěte se, zda jsou dotaženy všechny matice a šrouby.
  - Zkontrolujte, zda nedochází k neobvyklému hluku či vibracím.
- Po každém použití  
Ze vzduchového zásobníku vypusťte všechen vzduch. Otevřete vypouštěcí kohout v dolní části vzduchového zásobníku a vypusťte z něj kondenzát.
- Týdenní údržba  
Zkontrolujte, zda je doporučený jmenovitý tlak vzduchového spínače nastaven na 3,5 MPa.
- Měsíční údržba
  - Zkontrolujte, zda jsou dotaženy všechny matice a šrouby.
  - Očistěte povrch vzduchového kompresoru.

### Pouze pro evropské země

#### Prohlášení ES o shodě

**Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že níže uvedené zařízení Makita:**

Popis zařízení: Vzduchový kompresor

Č. modelu/typ: AC320H

Technické údaje: viz tabulka „TECHNICKÉ ÚDAJE“.

vychází ze sériové výroby

**a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:**

2000/14/ES, 2006/42/ES

a bylo vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN1012-1, EN60204-1

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Postup posuzování shody vyžadovaný směrnicí 2000/14/ES byl v souladu s přílohou VI.

Notifikovaná organizace:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
identifikační č. 0499

Naměřená hladina akustického výkonu: 85,22 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 86 dB (A)

31. 3. 2010



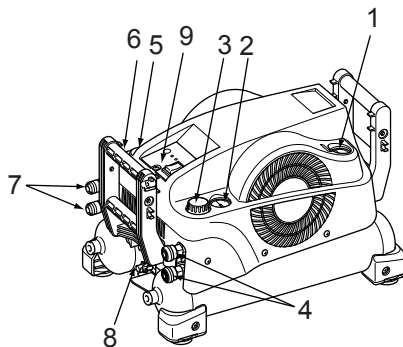
Tomoyasu Kato  
Ředitel

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

# УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

## Пояснення загального виду

1. Манометр повітряного баку
2. Регульований манометр "HP"
3. Повітряний регулятор "HP"
4. Швидкозмінна муфта "HP" (отвір для випуску повітря)
5. Регульований манометр "RP"
6. Повітряний регулятор "RP"
7. Швидкозмінна муфта "RP" (отвір для випуску повітря)
8. Зливний клапан
9. Панель керування



10. Перемикач
11. Перемикач вибору режиму
12. Лампочка режиму (блакитна)  
2,7 - 3,5 МПа 7,0 А: Лампочка горить  
2,7 - 3,5 МПа 5,5 А: Лампочка мигає
13. Лампочка режиму (червона)  
3,1 - 3,5 МПа 7,0 А: Лампочка горить  
3,1 - 3,5 МПа 5,5 А: Лампочка мигає



## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AC320H
Напруга – однофазний режим	220–240 В змінного струму
Номинальний струм	7 А
Гц	50 Гц ± 1 Гц
Потужність двигуна	2 к.с.
Максимальна швидкість обертання двигуна	2500 об/хв
Тиск запуску	2,7–3,1 МПа (27–31 бар)
Тиск відключення	3,5 МПа (35 бар)
Стандартних куб. футів за хв. при 100 фунтах на кв. дюйм (л/хв. при 6,9 бар)*	4,4 (124 л)
Стандартних куб. футів за хв. при 330 фунтах на кв. дюйм (л/хв. при 23 бар)*	3,6 (102 л)
Діаметр x Такт x К-сть	62 мм x 26 мм x 1 41 мм x 10 мм x 1
Розмір баку	5,5 л x 2
Вага	18 кг
Розміри (Д x Ш x В)	558 x 350 x 358 мм
Змащування	Без змащування
Захисне заземлення	Клас I
Захисна конструкція	IP 20
Робоча температура	від 0 °C до +40 °C
Робоча вологість	85 % або нижче. Без конденсації.
Висота над рівнем моря	До 2000 м
Температура зберігання	від -10 °C до +50 °C
Вологість зберігання	85 % або нижче. Без конденсації.
Максимальний тиск на випуску "HP" (виключно для використання з пневматикою високого тиску)	2,45 МПа (24,5 бар)
Максимальний тиск на випуску "RP" (виключно для використання з пневматикою нормального тиску)	0,88 МПа (8,8 бар)
Шум	
Рівень звукового тиску (L <sub>pa</sub> )	65,2 дБ (A)
Рівень акустичної потужності (L <sub>wa</sub> )	85,2 дБ (A)
Погрішність K	0,85 дБ (A)

\*Примітка:

- Залежно від умов роботи, стану навколишнього середовища та кількості годин роботи, тиск на виході змінюється.
- У зв'язку з нашою безперервною програмою досліджень і розвитку технічні характеристики, представлені в цій інструкції, можуть бути змінені без повідомлення.
- Технічні характеристики можуть відрізнятися залежно від країни.

## ГЛОСАРІЙ

### ТИСК ЗАПУСКУ:

Коли двигун вимкнений, тиск повітряного баку падає при продовженні використання допоміжного обладнання або пневматичного інструмента. Коли тиск баку знижується до певного рівня, двигун автоматично перезапускається. Цей тиск називається "тиском запуску".

### ТИСК ВІДКЛЮЧЕННЯ:

Коли Ви вмикате повітряний компресор, і він починає працювати, тиск повітря у повітряному баку починає зростати. Він зростає до певної величини перед тим,

як двигун автоматично вимикається, захищаючи повітряний бак від тиску, вищого за показники, передбачені конструкцією. Тиск, при якому двигун вимикається, називається "тиском відключення".

Куб. фут/хв.: Кубічний фут за хвилину.

Стандартний куб. фут/хв.: Стандартний кубічний фут за хвилину; одиниця вимірювання подачі повітря.

Фунт на кв. дюйм:

Фунти на квадратний дюйм; одиниця виміру тиску.

## ВАЖЛИВО

Перед використанням уважно прочитайте Інструкції з безпеки та ВСІ інструкції.

## Символи

Нижче наведені символи для позначення обладнання. Перед використанням обов'язково вивчіть їх значення.



..... Читайте інструкцію.



..... Ризик ураження електричним струмом  
Увага! Перед початком будь-якої роботи з обслуговування компресор необхідно від'єднати від живлення.



..... Ризик високої температури  
Увага! Компресор містить деякі частини, які можуть нагріватися до високої температури.



..... Ризик випадкового запуску  
Будьте уважні, компресор може автоматично запуститися в разі раптового відключення та включення подачі струму.



..... Надягайте захисні окуляри.



..... Тільки для країн ЄС  
Не викидайте електроприлади разом з побутовим сміттям!  
Згідно з Європейською директивою 2002/96/ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання і її використанням з дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого закінчився, повинно викидатися у окремо відведених місцях і повертатися на відповідні підприємства по їх переробці.  
Компресори виготовлені відповідно до директив RoHS.

## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

### ⚠ УВАГА:

### ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗАСВОЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ

Недотримання правил безпеки може призвести до ураження струмом, пожежі та/або серйозних травм.



## ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

### РОБОЧЕ МІСЦЕ

1. **Робоче місце повинне бути чисте і добре освітлене.** Захаращене та темне робоче місце – причина нещасних випадків.
2. **Не використовуйте електричні прилади у вибухонебезпечних місцях, наприклад, при наявності легкозаймистих рідин, газів чи пилу.** Електроприлади можуть іскрити, що призведе до займання пилу чи газів.
3. **Не допускайте перехожих, дітей та відвідувачів до працюючого пристрою.** Неуважність може призвести до втрати контролю. Захистіть інших осіб біля робочої ділянки від таких відходів, як стружка та іскри. Якщо потрібно, забезпечте встановлення бар'єрів або щитів. Не допускайте дітей у робочу зону.
4. **Температура всередині приміщення повинна бути від +5 °C до +30 °C (максимум від 0 °C до +40 °C).**
5. **Цей компресор призначений для використання всередині приміщення. Не встановлюйте компресор в будь-якому місці, де на нього може потрапляти дощ або бризки води, у місці з високою вологістю або високою температурою. Ніколи не запускайте компресор у вологих або мокрих місцях. У разі використання компресора у вологому місці з'являється небезпека ураження електричним струмом або короткого замикання, в результаті якого може трапитися займання.**
6. **Ніколи не встановлюйте пристрій на нестійке місце. Ніколи не використовуйте його в місці, де він може самостійно переміститися або впасти. Встановлюйте компресор на плоску підлогу, підкладаючи під нього гумові підкладки; допустимий кут нахилу підлоги – до 10 градусів. Якщо підлога для встановлення обладнання сильно нахилена і слизька, переконайтеся, що компресор не буде переміщуватися під час роботи. Не ставте його на полицю або підставку, звідки він може впасти або перекинутися.**



### УВАГА:

**НЕНАЛЕЖНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ АБО ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ МОЖУТЬ СПРИЧИНИТИ СЕРЬОЗНІ ТРАВМИ ТА ПОШКОДИТИ МАЙНО. ПЕРШ НІЖ ВИКОРИСТОВУВАТИ ЦЕ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗАСВОЙТЕ ВСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.**



### УВАГА:

Ризик небезпечної експлуатації

### МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

Небезпечне використання компресора може завдати Вам та оточуючим серйозних травм.

### ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ

- Прочитайте та засвойте всі інструкції та попередження в цій інструкції з експлуатації.
- Ознайомтеся з принципами функціонування повітряного компресора та керування ним.

- Не допускайте в зону експлуатації сторонніх осіб, домашніх тварин та перевіряйте, щоб роботи не заважали сторонні предмети.
- Ніколи не допускайте дітей до повітряного компресора.
- Не використовуйте обладнання, якщо Ви втомлені або знаходитесь під впливом алкоголю чи лікарських препаратів. Завжди будьте уважними.
- Ніколи не пошкоджуйте запобіжні механізми цього обладнання.
- Не використовуйте обладнання з відсутніми, зламаними або недозволеними до використання частинами.
- Для живлення цього компресора використовуйте розетку з надійним захистом, яка розташована в будівлі, де він використовується. Використання джерела живлення без надійного захисту може пошкодити компресор та спричинити ураження електричним струмом.
- Ніколи не підключайте компресор до двигуна-генератора або джерела живлення постійного струму. Підключення компресора до таких джерел живлення може спричинити його пошкодження та згоряння двигуна.
- Ніколи не використовуйте трансформатор для живлення цього компресора. Використання трансформатора для живлення цього компресора може спричинити несправність у роботі останнього.
- Якщо компресор працює неправильно, з підозрілим шумом, вібрацією або має інші ознаки того, що він має несправність, негайно припиніть його використання та домовтеся про ремонт з сервісним центром.

### **УВАГА:**

#### **Ризик вибуху повітряного баку**



#### **МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ**

Наступні умови можуть призвести до послаблення баку та спричинити ЙОГО ПОТУЖНИЙ ВИБУХ, ЩО МОЖЕ ЗАВДАТИ СЕРЬОЗНИХ ТРАВМ ВАМ ТА ОТОЧУЮЧИМ.

- Незабезпечення необхідного зливання конденсованої води з баку, що спричиняє іржавіння та потоншення стінки баку.
- Внесення змін до конструкції баку та спроби його полагодити.
- Недозволені зміни у конструкціях датчика тиску, запобіжного клапана чи будь-яких інших компонентів, що контролюють тиск у баку.
- Переміщення та транспортування компресора із заповненим повітряним баком.

#### **ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ**

- Зливайте конденсовану воду з повітряного баку щоденно або після кожного використання. Якщо у повітряному баку з'явиться витік, віддайте його у ремонт до сервісного центру.
- Не просвердлюйте бак, не проводьте на ньому зварювальні роботи, не вносьте зміни до його конструкції будь-яким іншим чином, інакше його міцність буде послаблена. Бак може тріснути або вибухнути, замініть його на новий у сервісному центрі.

- Дотримуйтеся рекомендацій виробника обладнання та ніколи не перевищуйте максимально допустимі показники тиску підключеного обладнання. Ніколи не використовуйте компресор для надування невеликих предметів з низьким тиском, таких як дитячі іграшки, футбольні та баскетбольні м'ячі та ін.
- Щоб уникнути вибуху повітряного баку через його падіння або удар об інші предмети, не переміщуйте і не транспортуйте обладнання із заповненим повітряним баком.

### **УВАГА:**

#### **Ризик вибуху підключеного та допоміжного обладнання**



#### **МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ**

Перевищення показників тиску пневматичного обладнання, розпилювачів, допоміжного обладнання, шин ТА інших надувних предметів може призвести до їхнього вибуху або розриву, що може завдати серйозних травм Вам та оточуючим.

### **УВАГА:**

#### **Ризик ураження електричним струмом**



#### **МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ**

- Ваш повітряний компресор живиться електричним струмом. При неналежному використанні електричного пристрою може статися ураження електричним струмом.
- Електричне заземлення (PE): незабезпечення відповідного заземлення цього обладнання може збільшити ризик ураження електричним струмом.
- Цей компресор призначений для використання всередині приміщення. Не встановлюйте компресор в будь-якому місці, де на нього може потрапляти дощ або бризки води, у місці з високою вологістю або високою температурою. Ніколи не запускайте компресор у вологих або мокрих місцях. У разі використання компресора у вологому місці з'являється небезпека ураження електричним струмом або короткого замикання, в результаті якого може трапитися займання.
- Не під'єднуйте до джерела живлення зі знятою кришкою компресора. Торкання до частин під напругою може спричинити ураження електричним струмом. Це може завдати Вам серйозних травм.
- Торкання до частин під напругою всередині компресора протягом 10 секунд після його вимкнення може спричинити ураження електричним струмом. Це може завдати Вам серйозних травм.

#### **ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ**

- Будь-яке під'єднання проводів або ремонт цього обладнання повинні виконуватися кваліфікованим персоналом з технічного обслуговування або кваліфікованим електриком відповідно до національних та місцевих електротехнічних норм.
- Обов'язково забезпечте відповідне електричне заземлення, правильну напругу та відповідний захист за допомогою запобіжників електричного контуру, до якого під'єднаний повітряний компресор.

- Ніколи не використовуйте компресор поза межами приміщення під час дощу або у вологому місці.
- Ніколи не використовуйте компресор із пошкодженими або знятими захисними пристроями або кришками.
- Ніколи не знімайте кришку компресора; це дозволяється робити лише авторизованому дилеру МАКІТА.
- Ніколи не торкайтеся до частин під напругою протягом 10 секунд після вимикання компресора.

#### УВАГА:

#### Ризик вибуху або пожежі



#### МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

- Для електричних контактів у двигуні та приводі двигуна іскріння є нормальним явищем як під час запуску, так і під час зупинки компресора. Ніколи не використовуйте компресор в місцях, де є займість або вибухові випари. Це може завдати Вам та оточуючим серйозних травм.
- Цей компресор призначений для використання всередині приміщення. Не встановлюйте компресор в будь-якому місці, де на нього може потрапляти дощ або бризки води, у місці з високою вологістю або високою температурою. Ніколи не запускайте компресор у вологих або мокрих місцях. У разі використання компресора у вологому місці з'являється небезпека ураження електричним струмом або короткого замикання, в результаті якого може трапитися займання.

#### ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ

- Завжди використовуйте компресор у добре провітрюваному приміщенні, де немає випарів бензину або розчинників.
- При розпилюванні займістих речовин зупиніть компресор і від'єднайте його від мережі.
- Зберігайте займісті речовини у захищеному місці подалі від компресора.
- Ніколи не використовуйте компресор поза межами приміщення під час дощу або у вологому місці.

#### УВАГА:

#### Ризик пошкодження



- Не протирайте пластикові деталі, використовуючи розчинники. Розчинники, такі як бензин, розріджувач, бензол, чотирихлористий вуглець і спирт, можуть пошкодити пластикові деталі та викликати появу тріщин на них. Не протирайте їх, застосовуючи ці розчинники. Протирайте пластикові деталі м'якою ганчіркою, змоченою у м'якому миючому засобі, щоб не пошкодити їх, та дайте їм добре висохнути.
- Ніколи не сідайте на компресор і не кладіть на нього жодних предметів. Ігнорування цієї вимоги може викликати проблеми і поламати обладнання.

#### УВАГА:

#### Ризик для дихання



#### МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

- Стиснене повітря з Вашого компресора небезпечно для дихання. Повітряний струмінь може містити небезпечні

випари або частинки з баку чи інших компонентів та робочого середовища.

- Речовини для розпилювання, такі як фарба, розчинники фарби, речовини для виведення фарби, інсектициди, гербіциди тощо містять шкідливі випари та отруйні домішки.
- Вдихання випарів або матеріалів для розпилювання може мати серйозні негативні наслідки для здоров'я.

#### ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ

- Ніколи не вдихайте повітря з компресора, прямо чи через проміжний дихальний пристрій, приєднаний до компресора. Використовуйте пристрій у приміщенні з належною вентиляцією.
- Прочитайте та дотримуйтеся інструкцій з безпеки, наведених на етикетці або в паспорті безпеки речовини, яку Ви розпилюєте. Використовуйте затверджену модель респіратора, розроблену спеціально для робіт, якими Ви займаєтеся.

#### УВАГА:

#### Ризик від шуму



#### МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

Під час роботи повітряний компресор виробляє шум, що перевищує 80 дБ (А). Це може спричинити втрату слуху оператора та людей, що знаходяться поблизу компресора.

#### ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ

- Використовуйте засоби захисту органів слуху.

#### УВАГА:

#### Ризик від стисненого повітря



#### МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

Струмінь стисненого повітря може спричинити пошкодження м'яких тканин тіла, а також може призвести до переміщення з високою швидкістю бруду, стружки, сипучих частинок та дрібних предметів, що може завдати травми або пошкодити майно.

#### ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ

- Завжди надягайте захисні окуляри з бічними щитками перед використанням або технічним обслуговуванням компресора.
- Ніколи не направляйте випускний отвір або розпилювач на будь-яку частину свого тіла або на інших людей чи тварин.
- Завжди вимикайте компресор та випускайте тиск з повітряної магістралі перед проведенням технічного обслуговування, приєднання приладів або допоміжного обладнання.

#### УВАГА:

#### Ризик від рухомих частин



#### МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

Компресор автоматично починає обертатися, коли перемикач знаходиться в положенні "увімкнено". Під час проведення ремонту або технічного обслуговування, коли компресор працює або увімкнений, Ви піддаєте себе ризику травмування рухомими частинами. Такі рухомі частини можуть спричинити серйозні травми.



## ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ

- Завжди вимикайте компресор та скидайте повітряний тиск з баку та будь-якого суміжного обладнання перед проведенням технічного обслуговування.
- Ніколи не використовуйте компресор із пошкодженими або знятими захисними пристроями або кришками.
- Тримайте Ваше волосся, одяг і рукавиці подалі від рухомих частин. Рухомі частини можуть захопити вільний одяг, прикраси або довге волосся.
- Вентиляційні отвори можуть перекривати рухомі частини, чого також слід уникати.
- Для проведення ремонту зверніться до авторизованого дилера MAKITA.
- Ніколи не знімайте кришку компресора; це дозволяється робити лише авторизованому дилеру MAKITA.

### УВАГА:

**Ризик отримання опіків**



### УВАГА:

**Не використовуйте переносний компресор із відкритою кришкою.**



## МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

Контакт із розігрітими частинами компресора, такими як головка компресора або випускні трубки, може спричинити серйозні опіки шкіри.

## ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ

- Ніколи не торкайтеся розігрітих частин під час або зразу ж після використання компресора. Не торкайтеся захисного покриття та не проводьте технічне обслуговування до того, як обладнання охолоне.
- Транспортування та піднімання: беріться за рукоятку тільки під час пересування або транспортування компресора. Не перетягуйте компресор.
- Щоб уникнути травмування, не торкайтеся циліндра, головки циліндра, випускної труби або інших нагрітих частин та захисного пристрою блока управління в нижній частині компресора під час роботи та впродовж години після відключення.

### УВАГА:

- Не встановлюйте компресор в місці, в якому він може піддаватися впливу високих температур або прямих сонячних променів; його потрібно встановлювати у добре провітрюваному затіненому місці.



## МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

- Використання обладнання при високих температурах або під прямим сонячним світлом може не лише знизити термін його служби, але й підвищити температуру корпусу, що підвищує ризик виникнення небезпечної ситуації.

## ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ

- Використовуйте компресор у добре провітрюваному затіненому місці. Температура всередині приміщення повинна бути від +5 °C до +30 °C (максимум від 0 °C до +40 °C).

### УВАГА:

- Ніколи не блокуйте вентиляційні отвори і не використовуйте компресор у ящику або вузькому просторі (наприклад, в автомобілі тощо).



## МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

- Ігнорування цієї вимоги може призвести до надмірного розігріву, що спричинить вихід з ладу або несправність.

## ЯК ЦЬОМУ ЗАПОБІГТИ

- Встановіть компресор на відстані 1 м або більше від стіни, щоб забезпечити достатню вентиляцію та охолодження.

### УВАГА:

- Ніколи не торкайтеся повітряного баку під час роботи компресора.



## МОЖЛИВІ НАСЛІДКИ

- При неправильній роботі компресора повітряний бак розігрівається до високої температури.

### УВАГА:

## Транспортування

- а. Не тягніть компресор за допомогою автомобіля.
- б. Не експлуатуйте компресор у вогнебезпечних, вибухонебезпечних та ерозійних робочих умовах.
- в. Не перевертайте його і не піднімайте за допомогою кроків та канатів.

## РОБОЧИЙ ЦИКЛ

Усі повітряні компресори, вироблені Makita, рекомендується використовувати при робочому циклі не вище 50%. Це означає, що, якщо повітряний компресор накачує повітря більше ніж 50% від однієї години, це вважається неправильним використанням, тому що повітряний компресор не має достатніх розмірів для забезпечення такого об'єму повітря.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Цей повітряний компресор оснащений насосом, який не потрібно змащувати та який розроблений для тривалого використання без необхідності проведення технічного обслуговування.

Компресор можна використовувати для пневматичних цвяхозабивних і скобозабивних пістолетів відповідного номінального тиску. Для такого обладнання постачається регулятор тиску повітря.

### УВАГА:

Ніколи не використовуйте компресор для інших цілей, окрім як для роботи цвяхозабивних і скобозабивних пістолетів відповідного номінального тиску. Використання компресора не за призначенням може призвести до пошкодження майна і травмування. Деякі повітряні фільтри-регулятори, що поєднують в собі функції регулювання повітря та/або усунення вологи та бруду, слід використовувати у відповідних випадках.

## ОГЛЯД ПІД ЧАС ПРИЙМАННЯ

**ПОШКОДЖЕННЯ:** Кожен повітряний компресор ретельно тестується та перевіряється перед відправкою. Під час неналежного транспортування

компресор може бути пошкоджений, в результаті чого можуть виникнути неполадки у його роботі. Негайно по прибуттю перевірте обладнання на предмет як прихованих, так і видимих пошкоджень з метою уникнення витрат, що можуть виникнути при усуненні таких проблем. Це необхідно зробити незалежно від того, чи присутні видимі ознаки пошкодження на контейнері. Якщо це обладнання було доставлене напряму до Вас, повідомте перевізника про будь-які пошкодження та негайно організуйте огляд товару.

## ЗБЕРІГАННЯ

Перед тим як розмістити компресор на зберігання, обов'язково зробіть наступне:

1. Перегляньте розділи “Обслуговування” та “Процедура експлуатації” та проведіть необхідне технічне обслуговування. Обов'язково злийте воду з повітряного баку. Убезпечте електричний кабель та повітряний рукав від пошкоджень (наприклад, при наступанні або переїжджанні). Зберігайте повітряний компресор у чистому та сухому приміщенні.

## ОПИС ФУНКЦІОНУВАННЯ

### ЗЛИВНИЙ КЛАПАН:

Зливний клапан знаходиться між двома повітряними баками та використовується для зливу конденсату з баку по закінченні використання або щоденно.

### ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ:

На панелі керування знаходиться перемикач живлення і перемикач вибору режиму. Змінити режим роботи “ТИСК ЗАПУСКУ” і електричний струм можна за допомогою перемикача режиму роботи.

### ПЕРЕМИКАЧ:

Поверніть перемикач у положення “увімкнено” (I) для автоматичної подачі живлення та у положення “вимкнено” (O) для вимкнення живлення після закінчення використання компресора або коли компресор буде залишатися без нагляду. Цей вимикач має функцію скидання. Коли працює пристрій теплового захисту, при активації функції скидання живлення вимикається. Коли працює пристрій теплового захисту, функція скидання активована. Тому навіть якщо перевести перемикач у положення “увімкнено” (I), компресор не буде працювати.

### ПРИСТРІЙ ТЕПЛООВОГО ЗАХИСТУ:

У цьому компресорі встановлений пристрій теплового захисту. У разі перегрівання двигуна з будь-якої причини, двигун зупиняється по команді пристрою теплового захисту. Після охолодження двигуна пристрій теплового захисту вимикається.

### ДАТЧИК ТИСКУ:

Датчик тиску автоматично запускає двигун, коли тиск у повітряному баку падає до заводської установки тиску запуску. Він зупиняє двигун, коли тиск у повітряному баку досягає заводської установки тиску відключення.

## ЗАПОБІЖНИЙ КЛАПАН:

Якщо датчик тиску не вимкне повітряний компресор при рівні тиску відключення, запобіжний клапан забезпечить захист від високого тиску, спрацьовуючи при заводській установці тиску (дещо вищій за установку тиску відключення запобіжного клапана).

## МАНОМЕТР ОТВОРУ ДЛЯ ВИПУСКУ ПОВІТРЯ:

Манометр отвору для випуску повітря показує наявний тиск повітря на випускній стороні регулятора. Тиск контролюється регулятором; він завжди нижчий за тиск у баку або дорівнює йому. Див. “Процедура експлуатації”.

## МАНОМЕТР БАКУ:

Манометр баку показує повітряний тиск у баку.

## РЕГУЛЯТОР:

Тиск повітря, що надходить із повітряного баку, контролюється ручкою регулятора. Поверніть ручку за годинниковою стрілкою для збільшення тиску; проти годинникової стрілки – для зменшення тиску. Для уникнення незначних переналаштувань після змін у налаштуваннях тиску завжди підходьте до необхідного тиску, починаючи з нижчого тиску. При зменшенні від вищого до нижчого тиску спочатку зменшіть тиск до рівня, нижчого за необхідний. Залежно від вимог до подачі повітря для кожного окремого допоміжного обладнання, регульований тиск повітря на випуску, можливо, потрібно буде налаштувати при роботі з допоміжним обладнанням.

## ОТВІР ДЛЯ ВИПУСКУ СТИСНУТОГО ПОВІТРЯ;

позначка “HP” (високий тиск)  
(виключно для використання з пневматичним інструментом високого тиску)  
Максимальний тиск на випуску; 2,45 МПа (24,5 бар)

## ОТВІР ДЛЯ ВИПУСКУ СТИСНУТОГО ПОВІТРЯ;

позначка “RP” (нормальний тиск)  
(для використання з пневматичним інструментом нормального тиску)  
Максимальний тиск на випуску; 0,88 МПа (8,8 бар)

## ПРОЦЕДУРА ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

### РОЗМІЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО КОМПРЕСОРА

Розмістіть повітряний компресор у чистому, сухому та добре провітрюваному приміщенні. Повітряний фільтр необхідно тримати чистим та незагородженим сторонніми предметами, які можуть зменшувати подачу повітря з компресора. Повітряний компресор повинен розміщуватися щонайменше за 0,3 м від стіни або інших перешкод, що можуть вплинути на потік повітря. Головка компресора та кожух сконструйовані таким чином, щоб забезпечити належне охолодження пристрою. При високому рівні вологості повітряний фільтр може встановлюватися на перехіднику отвору для випуску повітря для усунення надмірної вологості. Розмістіть повітряний компресор на плоскій поверхні та надійно закріпіть його на гумовій підставці. Дотримуйтеся інструкцій, що додаються до

повітряного фільтру, для його правильного встановлення.

## ЗМАЦУВАННЯ

Цей повітряний компресор оснащений насосом, який не потрібно змащувати та який розроблений для тривалого використання без необхідності проведення технічного обслуговування.

### Джерело живлення

Підключайте компресор до джерела живлення з напругою, що зазначена на паспортній табличці. Використання компресора при напрузі, вищій за номінальну, може призвести до надмірно високих

обертів та може пошкодити обладнання та спричинити згоряння двигуна. А підключення компресора до джерела низької напруги може призвести до надмірно низьких обертів, і в результаті – до перегріву і вимкнення двигуна.

### Шнури-подовжувачі

Для уникнення падіння напруги, втрати потужності та перегрівання двигуна використовуйте додатковий повітряний рукав замість шнура-подовжувача. Низька напруга може спричинити пошкодження двигуна.

Якщо потрібно використовувати шнур-подовжувач,

- Переконайтеся в тому, що шнур-подовжувач справний.

У наступній таблиці наведені МІНІМАЛЬНІ вимоги до параметрів шнура-подовжувача:

Діапазон струму в амперах (220–240 В)	Загальна довжина шнура в метрах					
	10 м 25 футів	15 м 50 футів	20 м 75 футів	30 м 100 футів	50 м 150 футів	60 м 200 футів
0–5 А	1,5 мм <sup>2</sup>	1,5 мм <sup>2</sup>	1,5 мм <sup>2</sup>	2,5 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>
5,1–8 А	1,5 мм <sup>2</sup>	1,5 мм <sup>2</sup>	2,5 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>
8–12 А	2,5 мм <sup>2</sup>	2,5 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	Не рекомендується		

### Труби

Повітряний компресор не призначений для використання з трубами. Ніколи не використовуйте стиснене повітря з будь-якими підключеними трубами.

### НЕБЕЗПЕКА:

Неналежне заземлення може призвести до ураження електричним струмом. Не змінюйте штепсель, що додається. Якщо він не підходить до наявної штепсельної розетки, відповідна штепсельна розетка повинна бути встановлена кваліфікованим електриком.

## ПРОЦЕДУРА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### Пункти щоденної перевірки

#### ПІД'ЄДНАННЯ РУКАВІВ

#### ⚠ УВАГА:

**Ризик небезпечної роботи. Міцно тримайте рукав у руці під час під'єднання або від'єднання, щоб уникнути удару рукавом.**

**Втрата контролю над рукавом може призвести до травми і пошкодження майна.**

1. Перед під'єднанням повітряного рукава або допоміжного обладнання переконайтеся, що перемикач встановлений у положення "вимкнено" (O), зливний клапан відкритий, повітряний

регулятор або відсічний клапан закриті. Перевірте, щоб компресор був від'єднаний від мережі.

2. Під'єднайте рукав та допоміжне обладнання. Занадто високий тиск повітря призводить до небезпеки розриву. Перевірте заводські показники максимального тиску для пневматичних інструментів та допоміжного обладнання. Тиск на виході регулятора ніколи не повинен перевищувати максимальні допустимі показники.
3. Вставте штепсель у розетку.
4. Запустіть компресор, перевірши перемикач у положення "увімкнено" (I). За допомогою перемикача режимів роботи виберіть режим роботи. Закрийте зливний клапан. Двигун зупиниться, коли тиск у баку досягне рівня тиску відключення.
5. Відкрийте регулятор, повернувши його за годинниковою стрілкою. Налаштуйте регулятор на правильний показник тиску. Ваш компресор готовий до використання.
6. Завжди використовуйте повітряний компресор у добре провітрюваному приміщенні, де немає випарів бензину або розчинників. Не використовуйте компресор біля зони розпалення.

### Режим роботи

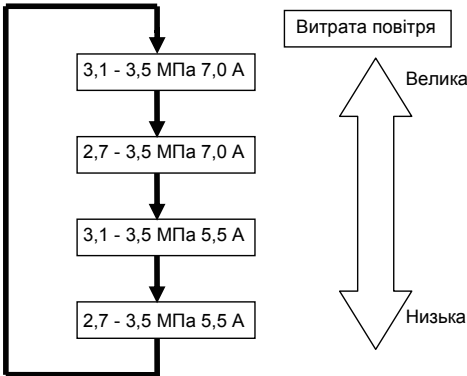
Цей компресор має 4 режими роботи. Ви можете вибрати потрібний режим роботи з 4 режимів.

Режим роботи	Світлодіодний індикатор		Тиск		Максимальна швидкість обертання двигуна	Номінальний струм
	Блакитний	Червоний	ТИСК ЗАПУСКУ	ТИСК ВІДКЛЮЧЕННЯ		
3,1 - 3,5 МПа 7,0 А	Не горить	Горить	3,1 МПа	3,5 МПа	2500 об/хв	7 А
2,7 - 3,5 МПа 7,0 А	Горить	Не горить	2,7 МПа	3,5 МПа	2500 об/хв	7 А
3,1 - 3,5 МПа 5,5 А	Не горить	Лампочка мигає	3,1 МПа	3,5 МПа	1800 об/хв	5,5 А

2,7 - 3,5 МПа 5,5 А	Лампочка мигає	Не горить	2,7 МПа	3,5 МПа	1800 об/хв	5,5 А
------------------------	-------------------	-----------	---------	---------	------------	-------

### Процедура експлуатації

Ви можете вибрати потрібний режим роботи однократним послідовним штовханням перемикача вибору режиму, а для повернення у стартовий режим 4 рази штовхніть перемикач режиму роботи.



Після закінчення роботи:

### ВІД'ЄДНАЙТЕ РУКАВИ

#### ⚠ УВАГА:

Ризик небезпечної роботи. Міцно тримайте рукав у руці під час від'єднання або від'єднання, щоб уникнути удару рукавом.

Втрата контролю над рукавом може призвести до травми і пошкодження майна.

7. Переведіть перемикач у положення "вимкнено" (O).  
Перевірте, щоб компресор був від'єднаний від мережі.

#### ПРИМІТКА:

Не зупиняйте компресор, витягуючи штепсель з розетки.

8. Злийте воду з повітряного баку, відкривши зливний клапан на стороні повітряного баку. ВОДА КОНДЕНСУЄТЬСЯ У ПОВІТРЯНОМУ БАКУ. ЯКЩО ЇЇ НЕ СПУСКАТИ, ВОДА СПРИЧИНИТЬ КОРОЗІЮ І ПОСЛАБИТЬ МІЦНІСТЬ ПОВІТРЯНОГО БАКУ ТА ДЕТАЛЕЙ, ПРИЗВОДЯЧИ ДО ВИНИКНЕННЯ РИЗИКУ ПРОРИВУ ПОВІТРЯНОГО БАКУ.

#### ⚠ УВАГА:

Належним чином зливайте воду з повітряного баку. Неналежне зливання води з повітряного баку призведе до корозії його компонентів та можливого пошкодження і вибухання баку. Вибух баку в результаті корозії і пошкодження компонентів може призвести до отримання травм і пошкодження майна.

#### ПРИМІТКА:

Якщо зливний клапан закритий, спустіть тиск повітря з пневматичних інструментів і допоміжного обладнання. Якщо Вам не вдасться цього зробити, зверніться до авторизованого дилера МАКІТА щодо проведення ремонту.

9. За допомогою пневматичного інструменту або допоміжного обладнання спустіть тиск баку до нуля.
10. Від'єднайте пневматичний інструмент або допоміжне обладнання.
11. Після зливу води закрийте зливний клапан. Тепер повітряний компресор готовий до зберігання.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

#### ⚠ УВАГА:

Ніколи не використовуйте повітряний компресор, який неправильно функціонує. Якщо компресор працює неправильно, з підозрілим шумом або вібрацією, негайно припиніть його використання та домовтеся про ремонт з авторизованим дилером МАКІТА.

#### ⚠ УВАГА:

Використовуйте лише оригінальні запасні частини Makita. Використання запасних частин, виготовлених не компанією Makita, може анулювати гарантію, спричинити неполадки та призвести до травмування. Оригінальні запасні частини Makita можна отримати у авторизованого дилера.

#### ⚠ УВАГА:

ОБЛАДНАННЯ АВТОМАТИЧНО ЗАПУСКАЄТЬСЯ ПРИ ПОДАЧІ ЖИВЛЕННЯ. ПІД ЧАС ПРОВЕДЕННЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИ МОЖЕТЕ НАРАЗИТИСЯ НА НЕБЕЗПЕКУ ВІД ДЖЕРЕЛ НАПРУГИ, СТИСНЕНОГО ПОВІТРЯ АБО РУХОМИХ ЧАСТИН. ІСНУЄ ВІРОГІДНІСТЬ ОТРИМАННЯ ТРАВМ. ПЕРЕД ПРОВЕДЕННЯМ БУДЬ-ЯКОГО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ АБО РЕМОНТУ ВІДКЛЮЧІТЬ КОМПРЕСОР ВІД МЕРЕЖІ ТА СКИНЬТЕ ПОВІТРЯНИЙ ТИСК ДО НУЛЯ.

#### ⚠ УВАГА:

Не вносьте зміни до конструкції компресора. Не вносьте зміни до конструкції компресора. Для проведення будь-якого ремонту завжди звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Несанкціоноване внесення змін не лише погіршує експлуатаційні характеристики компресора, але й може спричинити аварію або завдати травми персоналу, який проводить ремонт і не має належних знань і технічного досвіду для належного виконання ремонтних робіт.

Для забезпечення ефективної експлуатації та подовження терміну служби повітряного компресора необхідно підготувати та дотримуватися графіка поточного технічного обслуговування. Наступний графік поточного технічного обслуговування розрахований на обладнання, яке щоденно експлуатується у нормальних робочих умовах. За

необхідності графік може бути змінено відповідно до умов експлуатації Вашого компресора. Зміни залежатимуть від кількості годин роботи; при експлуатації у надзвичайно брудному та/або агресивному середовищі технічне обслуговування слід проводити частіше.

## ГРАФІК ПОТОЧНОГО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Зливайте воду з повітряного баку, вологовіддільників і повітряних фільтрів-регуляторів.
- Здійсніть перевірку на наявність незвичного шуму та/або вібрації.
- Перевірте належну роботу датчика тиску.

### ⚠ УВАГА:

#### Ризик розриву.

Перевірте датчик тиску. Якщо датчик тиску або запобіжний клапан не працюють належним чином, може трапитися надмірне підвищення тиску у повітряному баку, що може призвести до розриву і

### вибуху, які у свою чергу можуть спричинити отримання травм і пошкодження майна.

- Перевірте повітряні магістралі та патрубки на наявність протікання; усуньте неполадки в разі їх виявлення.  
Кожного року протягом експлуатації та у разі підозри на наявність несправності:
  - Перевірте стан впускного та випускного клапанів насоса повітряного компресора.
  - Перевірте стан зворотного клапана. Замініть його, якщо він пошкоджений або зношений.
- Утримуйте всі гвинти, болти та кришки міцно закріпленими. Регулярно перевіряйте їхній стан.

### ⚠ УВАГА:

**Утримуйте всі гвинти, болти та кришки міцно закріпленими. Ослаблення гвинтів, болтів або кришок може спричинити отримання травм або пошкодження майна.**

### 1) УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Організуйте пошук причин та проведення ремонту з метою усунення несправностей у авторизованого дилера МАКІТА.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ЗАХОДИ
Не запускається	Згорів запобіжник або спрацював автоматичний вимикач Відсутній контакт електричного з'єднання Неправильний шнур-подовжувач Перегрів двигун	Знайдіть причину, замініть або скиньте. Перевірте електричні з'єднання. Див. розділ "Шнури-подовжувачі". Перевірте справність шнура-подовжувача. Переведіть перемикач у положення "увімкнено" після охолодження двигуна.
Блакитна і червона світлодіодні лампочки одночасно мигають, і запуск не відбувається. Немає нічого незвичного в тому, що блакитна і червона світлодіодні лампочки режиму мигають при увімкненні перемикача.	Проблеми з приводом двигуна, двигуном і головною частиною компресора або датчиком тиску (перегрів, перенавантаження)	Замініть двигун, привод двигуна і перенавантажену частину компресора чи датчик тиску.
Низький тиск	Вихід повітря через запобіжний клапан Перекритий повітряний фільтр Несправний зворотний клапан Вихід повітря через з'єднання і труби Зношення кільця	Замініть запобіжний клапан. Почистіть або замініть повітряний фільтр. Замініть зворотний клапан. Затягніть з'єднання і труби. Замініть кільця.
Негерметичність запобіжного клапана	Несправний датчик тиску або неправильне налаштування	Перевірте правильність налаштування; якщо після переналаштування проблема залишається, замініть датчик тиску.

### ⚠ 2) УВАГА!

Неправильне транспортування та піднімання може призвести до несправності пристрою.

#### Щоденне обслуговування

- Перед кожним використанням
  - Перевірте, чи надійно затягнуті всі гайки та болти.
  - Упевніться, що відсутні незвичні звуки або вібрація.
- Після кожного використання
  - Випустіть все повітря з баку. Відкрийте зливний кран внизу баку, щоб злити з нього конденсат.
  - Щотижневе обслуговування
    - Перевірте перемикач повітря на номінальний тиск 3,5 МПа.
  - Щомісячне обслуговування
    - Перевірте, чи всі гайки та болти надійно затягнуті.
    - Очистіть поверхню повітряного компресора.

**Тільки для країн Європи**

**Декларація про відповідність стандартам ЄС  
Ми, компанія Makita, як відповідальний виробник  
заявляємо, що наступне обладнання Makita:**

Позначення обладнання: Повітряний компресор  
№ моделі/тип: AC320H

Технічні характеристики: див. таблицю "ТЕХНІЧНІ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ".

є серійним виробництвом та

**відповідає наступним Європейським директивам:**

2000/14/ЄС, 2006/42/ЄС

Виготовлене відповідно до наступних стандартів або  
стандартизованих документів:

EN1012-1, EN60204-1

Технічна документація ведеться нашим  
уповноваженим представником в Європі:

Makita International Europe Ltd.,  
Michigan, Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

Процедура оцінювання відповідності, якої вимагає

Директива 2000/14/ЄС, відбулася відповідно до  
Додатку VI.

Уповноважений орган:

Société Nationale de Certification et  
d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),

2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG

Ідентифікаційний номер 0499

Вимірний рівень акустичної потужності: 85,22 дБ (А)

Гарантований рівень акустичної потужності: 86 дБ (А)

31. 3. 2010



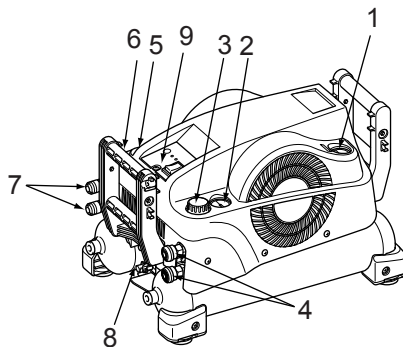
Томоязу Като  
Директор

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

# РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

## Пояснения к общему виду

1. Манометр воздушного баллона
2. Регулируемый манометр "НР"
3. Воздушный регулятор "НР"
4. Быстросменная муфта "НР"  
(воздуховыпускное отверстие)
5. Регулируемый манометр "RP"
6. Воздушный регулятор "RP"
7. Быстросменная муфта "RP"  
(воздуховыпускное отверстие)
8. Спусковой клапан
9. Панель управления



10. Выключатель
11. Переключатель выбора режима работы
12. Светодиод режима (синий)  
2,7 - 3,5 МПа 7,0 А: Горит
13. Светодиод режима (красный)  
3,1 - 3,5 МПа 7,0 А: Горит
- 3,1 - 3,5 МПа 5,5 А: Индикатор мигает
- 2,7 - 3,5 МПа 5,5 А: Индикатор мигает



# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	АС320Н
Напряжение -однофазное	220 - 240 В перем. тока
Номинальный ток	7 А
Гц	50 Гц ± 1Гц
Мощность электродвигателя	2 л.с.
Максимальное количество оборотов электродвигателя	2500 min <sup>-1</sup>
Давление включения	2,7 - 3,1 МПа (27 - 31 бар)
Давление отключения	3,5 МПа (35 бар)
SCFM при 100 фунтах/кв.дюйм (л/мин при 6,9 бар)*	4,4 (124 л)
SCFM при 330 фунтах/кв.дюйм (л/мин при 23 бар)*	3,6 (102 л)
Отверстие x ход x количество	62 мм x 26 мм x 1 41 мм x 10 мм x 1
Размер бака	5,5 л x 2
Вес	18 кг
Размеры (Д x В x Ш)	558 x 350 x 358 мм
Смазка	не требует смазки
Защитное заземление	Класс I
Защитная конструкция	IP 20
Рабочая температура	от 0°C до +40°C
Рабочая влажность	85% относительной влажности или менее. Конденсация отсутствует.
Высота над уровнем моря	до 2000 м
Температура хранения	от -10°C до +50°C
Влажность при хранении	85% относительной влажности или менее. Конденсация отсутствует.
Максимальное давление на выходе "НР" (Исключительно для использования в пневматической системе под высоким давлением)	2,45 МПа (24,5 бар)
Максимальное давление на выходе "RP" (Исключительно для использования в пневматической системе под обычным давлением)	0,88 МПа (8,8 бар)
Шум	
Уровень звукового давления (L <sub>pa</sub> )	65,2 дБ (А)
Уровень мощности звука (L <sub>wa</sub> )	85,2 дБ (А)
Погрешность К	0,85 дБ (А)

\*Примечание:

- В результате условий работы, окружающей среды и количества часов работы давление на выходе меняется.
- По той причине, что мы постоянно проводим работы в области исследований и разработок, приведенные в настоящем документе технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в зависимости от страны.

## ГЛОССАРИЙ

### ДАВЛЕНИЕ ВКЛЮЧЕНИЯ:

Пока двигатель отключен, давление в воздухохборнике падает, если принадлежность или пневматический инструмент продолжают использовать. Когда давление в баке падает до определенной величины, электромотор автоматически перезапускается. Это явление называется "давлением включения".

### ДАВЛЕНИЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ:

Если включить компрессор, он начнет работать, давление воздуха в баке начнет расти. Оно будет расти до определенного значения, после чего

двигатель автоматически отключится, чтобы предохранить воздухохборник от чрезмерно высокого давления, на которое данное устройство не рассчитано. Давление, при котором двигатель отключится, называется давлением отключения.

CFM: кубические футы в минуту.

SCFM: Стандартные кубические футы в минуту; устройство измерения подаваемого воздуха.

PSIG: Фунтов на квадратный дюйм манометрического давления; устройство измерения давления.



## ВАЖНО

Перед началом работы следует тщательно ознакомиться с правилами техники безопасности и ВСЕМИ инструкциями.

## Символы

Ниже приведены символы, используемые для данного электроинструмента.

Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



..... Прочитайте руководство пользователя.



..... Риск удара электрическим током  
Предупреждение: перед проведением каких-либо работ на компрессоре его необходимо отсоединить от источника питания.



..... Риск ожога вследствие высоких температур  
Предупреждение: на компрессоре имеются отдельные детали, которые в процессе эксплуатации могут сильно нагреваться.



..... Риск неконтролируемого пуска  
Внимание! Возможен автоматический запуск компрессора вследствие перебоев энергоснабжения и последующего перезапуска.



..... Одевайте защитные очки.



..... Только для стран ЕС  
Не выкидывайте электрическое оборудование вместе с обычным мусором!  
В соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об утилизации старого электрического и электронного оборудования и её применения в соответствии с местными законами электрическое оборудование, бывшее в эксплуатации, должно утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.  
Компрессоры производятся в соответствии с директивами RoHS.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:



### ПРОЧИТЕ И УЯСНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### РАБОЧАЯ ЗОНА

1. **Поддерживайте чистоту и обеспечивайте хорошую освещенность на рабочем месте.** Захламленное и темное рабочее место способствует несчастным случаям и травмам.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту производства работ.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом. Примите меры к защите других лиц, находящихся в рабочей зоне, от разлетающихся частиц и искр. При необходимости установите барьеры или щиты. Запрещается допускать детей в рабочую зону.
4. **Нормальная комнатная температура от +5°C до +30°C. (Максимальный диапазон – от 0°C до +40°C)**
5. **Данный компрессор предназначен для использования в помещении. Не устанавливайте компрессор в местах, открытых для дождя или брызг воды, в местах с повышенной влажностью или с высокой температурой. Запрещается использовать компрессор во влажных или мокрых местах. В противном случае возникает риск поражения электрическим током или замыкания цепи и возгорания.**
6. **Запрещается работать с устройством на неустойчивых поверхностях. Запрещается работать с устройством в местах, где оно может переместиться самостоятельно или упасть. Установите компрессор на ровную поверхность, установите резиновые опоры под ножки устройства. Допустимый угол наклона поверхности составляет не более 10 градусов. Если поверхность, на которую устанавливается компрессор, наклонная и скользкая, убедитесь, что устройство не смещается во время работы. Запрещается устанавливать устройство на полку или подставку – оно может упасть.**

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**НЕПРАВИЛЬНЫЕ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ**

**МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ И ПОВРЕЖДЕНИЯМ ОБОРУДОВАНИЯ. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧИТЕ И УЯСНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ.**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Риск небезопасной эксплуатации**

**ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ**

Небезопасная эксплуатация компрессора может привести к серьезным травмам оператора или других лиц.

**МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ**

- Прочтите и понять все инструкции и предупреждения данного руководства.
- Ознакомьтесь с принципами эксплуатации и управления воздушным компрессором.
- Не допускать нахождения в зоне работы устройства посторонних людей, животных и каких-либо препятствий.
- Не допускать нахождения детей вблизи воздушного компрессора.
- Не использовать данное изделие в случае усталости или воздействия алкоголя и лекарственных препаратов. Всегда быть очень внимательным.
- Никогда не отключать функции безопасности данного изделия.
- Не эксплуатировать машину с недостающими, сломанными или неразрешенными деталями.
- Для электропитания данного компрессора используйте розетку электросети здания с надлежащей защитой. Несоблюдение этого требования возможно поражение оператора током и повреждение компрессора.
- Запрещается подключать компрессор к генератору или источнику постоянного тока. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению устройства и выгоранию электродвигателя.
- Запрещается использовать трансформатор в качестве источника питания для данного компрессора. Несоблюдение данного требования может привести к неисправности оборудования.
- Если компрессор работает необычно, издает непривычный шум или кажется неисправным, немедленно выключите его и организуйте ремонт в авторизованном сервисном центре.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Риск взрыва воздухоборника**



**ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ**

Следующие условия могут привести к ослаблению прочности бака и К СИЛЬНОМУ ВЗРЫВУ БАКА С СЕРЬЕЗНЫМИ ТРАВМАМИ ДЛЯ ОПЕРАТОРА И ДРУГИХ ЛИЦ.

- Недостаточный отвод конденсата из бака, ведущий к появлению ржавчины и утончению стенки бака.
- Изменения конструкции или попытки ремонта бака.
- Несанкционированные изменения датчика давления, перепускного клапана или любых других элементов, регулирующих давление в баке.

- Перемещать или перевозить компрессор с полным воздухозаборником.

**МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ**

- Осушайте воздухоборник ежедневно или после каждого случая применения. В случае обнаружения утечки в воздухозаборнике передайте его в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Не допускать сверильных, сварочных работ и не вносить никаких иных изменений в воздухоборник, это отрицательно скажется на его прочности. Бак может треснуть или взорваться. Замените его на новый в авторизованном сервисном центре.
- Следуйте рекомендациям производителя и никогда не превышайте максимально допустимое значение давления оснастки. Никогда не используйте компрессор для надувания небольших предметов, в которых используется низкое давление, таких как детские игрушки, футбольные мячи, баскетбольные мячи и т.п.
- Во избежание взрыва воздухозаборника из-за удара или падения запрещается перемещать или перевозить оборудование с наполненным воздухозаборником.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Риск взрыва оснастки и принадлежностей**



**ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ**

Превышение допустимого давления в пневматических инструментах, пульверизаторах, пневматических принадлежностях, шинах и других надуваемых изделиях, может привести к их взрыву или отлету в сторону и вызвать серьезные травмы оператора и других лиц.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Риск удара электрическим током**



**ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ**

- Воздушный компрессор получает питание от электросети. Как и любое другое электрическое устройство, если оно не используется правильным образом, возможен удар электрическим током.
- Электрическое заземление (PE): отсутствие надлежащего заземления для данного изделия может увеличить риск удара электрическим током.
- Данный компрессор предназначен для использования в помещении. Не устанавливайте компрессор в местах, открытых для дождя или брызг воды, в местах с повышенной влажностью или с высокой температурой. Запрещается использовать компрессор во влажных или мокрых местах. В противном случае возникает риск поражения электрическим током или замыкания цепи и возгорания.
- Запрещается подключать к источнику питания при снятой с компрессора крышке. Контакт с электрической цепью может вызвать удар электрическим током. Это может привести к серьезным травмам оператора.
- Контакт с электрической цепью внутри компрессора в течение 10 секунд после его выключения может

вызвать удар электрическим током. Это может привести к серьезным травмам оператора.

## МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ

- Любая электропроводка или ремонт, требуемые для этого изделия, должны выполняться квалифицированным сервисным персоналом или квалифицированным электриком, в соответствии с национальными и местными электротехническими правилами и нормами.
- Необходимо убедиться, что электрическая цепь, в которую включен компрессор, обеспечивает должное электрическое заземление, правильное напряжение и достаточную защиту предохранителями.
- Не допускать эксплуатации компрессора вне помещения во время дождя или во влажной окружающей обстановке.
- Не эксплуатировать компрессор с поврежденными или снятыми защитными устройствами или крышками.
- Крышку компрессора разрешается снимать только авторизованному дилеру компании MAKITA.
- Запрещается касаться электрической цепи в течение 10 секунд после выключения компрессора.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

#### Риск взрыва или пожара



## ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ

- Электрические контакты в электромоторе или его приводе искрят при пуске или останове компрессора. Это нормально. Поэтому не следует допускать эксплуатации компрессора в присутствии огнеопасных или взрывоопасных паров в воздухе. Это может привести к серьезным травмам оператора или других лиц.
- Данный компрессор предназначен для использования в помещении. Не устанавливайте компрессор в местах, открытых для дождя или брызг воды, в местах с повышенной влажностью или с высокой температурой. Запрещается использовать компрессор во влажных или мокрых местах. В противном случае возникает риск поражения электрическим током или замыкания цепи и возгорания.

## МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ

- Компрессор следует эксплуатировать всегда в хорошо проветриваемых помещениях, не содержащих паров бензина или растворителей.
- При распылении огнеопасных веществ прекратите работу компрессора и отсоедините его от источника питания.
- Горючие материалы должны храниться в защищенном месте, вдали от компрессора.
- Не допускать эксплуатации компрессора вне помещения во время дождя или во влажной окружающей обстановке.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

#### Риск повреждения

- Запрещается протирать пластиковые элементы растворителем. Растворители, такие как бензин, разбавитель, бензол, тетрахлорид углерода, спирт, могут повредить и



разрушить пластиковые элементы. Запрещается протирать пластиковые элементы подобными растворителями. Чтобы не повредить пластиковые элементы, протирайте их мягкой салфеткой и мягкодействующим моющим средством. Затем тщательно протрите насухо.

- Запрещается садиться на оборудование или класть на него предметы. Несоблюдение данного требования может привести к неисправности или поломке оборудования.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

#### Опасность при вдыхании



## ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ

- Сжатый воздух, используемый в компрессоре, небезопасен для дыхания. Поток воздуха может содержать вредные пары, частицы бака или других элементов окружающей среды.
- Распыляемые материалы, такие как краска, растворители красок, составы для удаления краски, инсектициды, гербициды и т.д. содержат опасные пары и яды.
- Вдыхание воздуха от компрессора или распыляемых материалов может привести к серьезным травмам.

## МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ

- Запрещается вдыхать воздух из компрессора, непосредственно или через дыхательное устройство, подключенное к компрессору. Работать на участке с хорошей сквозной вентиляцией.
- Прочитайте и следуйте инструкциям по технике безопасности, приведенным на этикетке или в паспорте безопасности для распыляемого материала. Используйте разрешенный респиратор, предназначенный для данного случая применения.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

#### Воздействие шума



## ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ

Во время работы воздушный компрессор генерирует шум, превышающий 80 дБ (А). Это может привести к потере слуха оператором или находящимися поблизости людьми.

## МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ

- Используйте средства защиты слуха.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

#### Риск в связи со сжатым воздухом



## ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ

Струя сжатого воздуха может повредить мягкие ткани и может с большой скоростью сдуть с места грязь, стружку, частицы и небольшие предметы и привести к повреждению оборудования и имущества или к травмам персонала.

## МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ

- При эксплуатации компрессора или проведении его технического обслуживания необходимо всегда носить защитные очки с боковыми экранами.

- Никогда не направлять насадку или распылитель на какую-либо часть тела, а также на других людей или животных.
- Перед проведением технического обслуживания, присоединением инструментов или принадлежностей необходимо всегда отключать компрессор и сбрасывать давление в воздухопроводе.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Риск в связи с подвижными деталями**



#### ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ

Если переключатель находится в положении Вкл., компрессор включается автоматически. При попытке ремонта или технического обслуживания работающего или включенного в сеть компрессора можно подвергнуть себя опасности, связанной с подвижными деталями устройства. Такие подвижные детали могут привести к серьезным травмам.

#### МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ

- Перед проведением технического обслуживания необходимо всегда отключать компрессор от сети и сбрасывать давление воздуха в баке и соединениях.
- Не эксплуатировать компрессор с поврежденными или снятыми защитными устройствами или крышками.
- Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
- Под вентиляционными дефлекторами могут быть движущиеся детали, их также следует опасаться.
- Организуйте ремонт в официальном сервисном центре MAKITA.
- Крышку компрессора разрешается снимать только авторизованному дилеру компании MAKITA.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Риск ожога**



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Не эксплуатируйте переносный компрессор с открытыми крышками**



#### ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ

Контакт с горячими деталями, такими как головка компрессора или выпускные трубы, может привести к серьезным ожогам кожи.

#### МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ

- Следует избегать контакта с горячими деталями в процессе эксплуатации компрессора или непосредственно сразу после нее. Не касаться защитного кожуха и не пытаться проводить техническое обслуживание до охлаждения устройства.
- Погрузочно-разгрузочные и подъемные работы: при перемещении или транспортировке компрессора беритесь только за рукоятку. Запрещается волочить оборудование при перемещении на другое место.

- Во избежание травм не касайтесь цилиндра, головки цилиндра, выхлопной трубы, других нагретых деталей и защиты коробки управления во время работы компрессора и в течение часа после его выключения.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Избегайте мест с высокой температурой или прямых солнечных лучей. Обслуживание необходимо эксплуатировать только в хорошо проветриваемом месте.



#### ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ

- Эксплуатация при высоких температурах или под прямыми солнечными лучами не только сокращает срок службы оборудования, но также увеличивает температуру корпуса оборудования, что небезопасно для оператора.

#### МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ

- Эксплуатируйте оборудование только в хорошо проветриваемом месте. Нормальная комнатная температура от +5°C до +30°C. (Максимальный диапазон – от 0°C до +40°C)

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Запрещается блокировать вентиляционное отверстие или эксплуатировать оборудование в боксе или небольшом помещении (в автомобиле и т.д.).



#### ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ

Несоблюдение данного требования может вызвать сильное нагревание оборудования и привести к неисправности или аварии.

#### МЕРЫ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ

- Установить компрессор на расстоянии 1 м или более от стены, чтобы обеспечить достаточную вентиляцию и охлаждение оборудования.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Запрещается касаться воздухозаборника во время работы компрессора.



#### ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ

- При ненадлежащей работе компрессора воздухозаборник нагревается и достигает высоких температур.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

#### Транспортировка

- Не используйте для буксировки автомобиля.
- Не включайте компрессор в легковоспламеняющейся, взрывоопасной или химически агрессивной среде.
- Запрещается переворачивать оборудование или поднимать его с помощью крюков и тросов.

## ЦИКЛИЧЕСКАЯ НАГРУЗКА

Все компрессоры Makita рекомендуются эксплуатировать с циклической нагрузкой не более 50%. Это означает, что воздушный компрессор, который перекачивает воздуха более 50% одного часа, используется ненадлежащим образом, поскольку размер воздушного компрессора слишком мал, чтобы удовлетворить потребность в воздухе.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Данный компрессор оснащен износостойким самосмазывающимся насосом, не требующим технического обслуживания.

Компрессор может использоваться для пневматических гвоздезабивных станков и стэплеров с соответствующими характеристиками. Для таких случаев применения поставляется регулятор давления воздуха.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не следует использовать компрессор для иных случаев применения, нежели для гвоздезабивных станков и стэплеров с соответствующими характеристиками. Использование компрессора не по назначению может привести к повреждению оборудования и имущества и к травмам персонала. В соответствующих случаях следует использовать отдельные регуляторы воздушного фильтра, которые сочетают в себе функции регулирования воздуха и/или влажности и удаления грязи.

## ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ

**ПОВРЕЖДЕНИЕ:** Всё оснащение компрессора перед отправкой прошло тщательное тестирование и контроль. Возникшее во время транспортировки повреждение в связи с неправильным обращением может вызвать проблемы с эксплуатацией компрессора.

Непосредственно после доставки необходимо выполнить контроль оснащения на наличие скрытых и видимых признаков повреждений во избежание затрат в связи с их исправлением. Это следует сделать несмотря на отсутствие видимых признаков повреждения контейнера. Если это изделие было доставлено непосредственно Вам, заявите обо всех повреждениях перевозчику и немедленно потребуйте осмотра товара.

## ХРАНИЕНИЕ

Перед отправкой воздушного компрессора на хранение, необходимо выполнить следующее:

1. Просмотреть разделы “Обслуживание” и “Процедуры эксплуатации” и провести техническое обслуживание должным образом. Убедиться, что вода из воздухохранилища слита. Защитить электрический шнур и воздушный шланг от повреждений (не наступать). Хранить воздушный компрессор в чистом и сухом месте.

## ОПИСАНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### СПУСКНОЙ КЛАПАН:

Спускной клапан находится между двумя частями воздухозаборника и используется для слива конденсата, который собирается на уровне бака после окончания каждого сеанса работы или ежедневно.

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ:

На панели управления находится кнопка питания и переключатель режима работы. Можно выбирать режим работы “ДАВЛЕНИЕ ВКЛЮЧЕНИЯ” и электрический ток питания с помощью переключателя режима работы.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ:

Для подачи питания на реле давления необходимо установить переключатель в положение “Вкл” (I). Чтобы отключить питание по окончании использования компрессора или в случае оставления его без присмотра, установите переключатель в положение “Выкл” (O).

В данном переключателе есть функция сброса. При срабатывании тепловой защиты функция активируется функция сброса, и питание отключается. Функция сброса активируется при срабатывании тепловой защиты. То есть, даже при установке переключателя в положение “Вкл” (I) компрессор работать не будет.

### ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА:

Данный компрессор оснащен тепловой защитой. Если по какой-либо причине произошел перегрев электромотора, он будет выключен устройством тепловой защиты.

После остывания электромотора тепловая защита не активируется.

### ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ:

Датчик давления автоматически включает двигатель, когда давление в воздухохранилище падает до значения давления включения, установленного на заводе. Оно останавливает двигатель, когда давление в воздухохранилище достигает значения давления отключения, установленного на заводе.

### ПЕРЕПУСКНОЙ КЛАПАН:

Если датчик давления не отключает воздушный компрессор по достижению им давления отключения, предохранительный клапан защитит компрессор от высокого давления, сработав при значении давления, установленном на заводе, которое немного выше давления отключения датчика давления.

### МАНОМЕТР ДАВЛЕНИЯ НА ВЫХОДЕ:

Манометр давления на выходе показывает давление воздуха со стороны выпуска регулятора. Это давление контролируется регулятором и всегда меньше или равно давлению в баке. См. раздел “Процедуры эксплуатации”.

### МАНОМЕТР ДАВЛЕНИЯ В БАКЕ:

Манометр давления в баке показывает давление воздуха в баке.

### РЕГУЛЯТОР:

Давление воздуха, поступающего из воздухохранилища контролируется с помощью кнопки регулятора. Вращение кнопки по часовой стрелке увеличивает давление, а против часовой стрелки - уменьшает его. Чтобы избежать незначительной повторной регулировки после изменения настроек давления, всегда следует переходить к желаемому давлению от более низкого давления. При понижении настроек сначала необходимо установить давление несколько меньшее, чем желаемое давление. В зависимости от потребности в воздухе для каждой принадлежности регулируемое давление воздуха на выпуске может быть отрегулировано в процессе работы с этой принадлежностью.

ВЫПУСК СЖАТОГО ВОЗДУХА; отметка “НР”

Исключительно для использования с пневматическим инструментом, работающим под высоким давлением  
Максимальное давление на выходе; 2,45 МПа (24,5 бар)

**ВЫПУСК СЖАТОГО ВОЗДУХА;** отметка “RP”  
Для использования с пневматическим инструментом, работающим под обычным давлением  
Максимальное давление на выходе; 0,88 МПа (8,8 бар)

## УСТАНОВКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

**РАЗМЕЩЕНИЕ ВОЗДУШНОГО КОМПРЕССОРА**  
Разместить воздушный компрессор в чистом и сухом месте с хорошей вентиляцией. Не допускать загрязнения воздушного фильтра, так это может сократить поступление воздуха в воздушный компрессор. Воздушный компрессор должен располагаться от стены или других препятствий на расстоянии не менее 0,3 м, так как это может мешать потоку воздуха. Конструкция головки компрессора и кожуха обеспечивает должное охлаждение. В случае слишком высокой влажности на переходнике воздуховыпускного отверстия может быть установлен воздушный фильтр для удаления излишней влаги. Воздушный компрессор следует разместить на ровной поверхности таким образом, чтобы он устойчиво располагался на резиновых ножках. Для

В таблице внизу представлены МИНИМАЛЬНЫЕ требования к удлинителю:

Амперный номинальный диапазон (220 - 240 В)	Общая длина шнура в метрах					
	10 м 25 футов	15 м 50 футов	20 м 75 футов	30 м 100 футов	50 м 150 футов	60 м 200 футов
0 - 5 А	1,5 мм <sup>2</sup>	1,5 мм <sup>2</sup>	1,5 мм <sup>2</sup>	2,5 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>
5,1 - 8 А	1,5 мм <sup>2</sup>	1,5 мм <sup>2</sup>	2,5 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>
8 - 12 А	2,5 мм <sup>2</sup>	2,5 мм <sup>2</sup>	4 мм <sup>2</sup>	Не рекомендуется		

### Трубопроводы

Данный компрессор не предназначен для использования с трубами. Запрещается подсоединять к воздушному компрессору какие-либо трубы.

### ОПАСНОСТЬ:

Неправильное заземление может привести к поражению электротоком. Не изменяйте конструкцию вилки, входящей в комплект поставки. Если она не подходит к розетке, квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку.

## ПРОЦЕДУРЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Контрольный лист ежедневной проверки

### ПОДСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГОВ

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Риск небезопасного использования. Во время установки или отсоединения крепко удерживайте шланг.**

**Потеря контроля над шлангом может стать причиной несчастного случая и нанесения ущерба собственности.**

правильной установки необходимо учесть инструкции, упакованные вместе с воздушным фильтром.

## СМАЗКА

Данный компрессор оснащен износостойким самосмазывающимся насосом, не требующим технического обслуживания.

### Питание

Напряжение для эксплуатации компрессора указано на паспортной табличке. Использование компрессора при более высоком напряжении, нежели номинальное, ведет к более высокому числу оборотов двигателя и может вызвать повреждение устройства и выгорание электродвигателя. Использование компрессора при более низком напряжении, нежели номинальное, ведет к понижению числа оборотов двигателя и может вызвать перегрев и отключение электромотора.

### Удлинители

Во избежание падения напряжения, потери мощности и перегрева двигателя следует использовать дополнительный воздушный шланг вместо удлинителя.

Низкое напряжение может привести к повреждению двигателя.

Если необходимо использовать удлинитель:

- Убедиться, что удлинитель в хорошем состоянии.

1. Перед подсоединением воздушного шланга или принадлежностей убедитесь, что переключатель установлен в положение “Выкл” (O), спускной клапан открыт, а регулятор подачи воздуха или отсечной клапан закрыт. Убедитесь, что компрессор отключен от источника питания.
2. Подсоедините шланг и принадлежности. Слишком большое давление создает риск взрыва. Проверьте максимальное рабочее давление, указанное производителем для пневматических инструментов и принадлежностей. Выходное давление в регуляторе не должно превышать максимальное рабочее давление.
3. Вставьте пробку в выходное отверстие.
4. Включите компрессор, повернув переключатель в положение “Вкл” (I). Выберите режим работы с помощью переключателя режима. Закройте спускной клапан. Электродвигатель остановится, когда давление в резервуаре достигнет значения отсечки.
5. Откройте регулятор, повернув его по часовой стрелке. Настройте регулятор на правильное давление. Компрессор готов к работе.



6. Эксплуатировать компрессор разрешается только в хорошо проветриваемых местах, где нет паров бензина или растворителей. Не используйте компрессор вблизи области распыления.

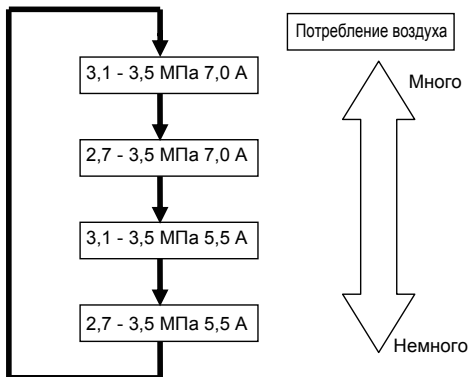
### Режим работы

На данном компрессоре предусмотрено четыре режима работы. Режим работы можно выбрать из четырех функций.

Режим работы	Светодиодный индикатор		Давление		Максимальное количество оборотов электродвигателя	Номинальный ток
	Синий	Красный	ВКЛЮЧЕНИЕ	ОТКЛЮЧЕНИЕ		
3,1 - 3,5 МПа 7,0 А	Лампы не горят	Горит	3,1 МПа	3,5 МПа	2500 min <sup>-1</sup>	7 А
2,7 - 3,5 МПа 7,0 А	Горит	Лампы не горят	2,7 МПа	3,5 МПа	2500 min <sup>-1</sup>	7 А
3,1 - 3,5 МПа 5,5 А	Лампы не горят	Индикатор мигает	3,1 МПа	3,5 МПа	1800 min <sup>-1</sup>	5,5 А
2,7 - 3,5 МПа 5,5 А	Индикатор мигает	Лампы не горят	2,7 МПа	3,5 МПа	1800 min <sup>-1</sup>	5,5 А

### Способы эксплуатации

Можно выбрать режим работы, нажав переключатель выбора режима работы один раз как описано ниже. Чтобы вернуться к первоначальному режиму, нажмите переключатель выбора режима работы четыре раза.



### ВОЗДУХОЗАБОРНИКА И ЕГО ЭЛЕМЕНТОВ И СОЗДАСТ РИСК РАЗРУШЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Тщательно сливайте воду из воздухозаборника. Некачественный слив воды из воздухозаборника может привести к коррозии и возможному повреждению и разрушению резервуара и его элементов. Коррозия и повреждение элементов, а также разрушение резервуара могут привести к травме и повреждению оборудования.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если сливной клапан засорился, сбросьте давление воздуха с помощью пневматических инструментов и дополнительного оборудования. Если вы не можете проделать эту операцию самостоятельно, обратитесь к авторизованному дилеру компании MAKITA для проведения ремонта.

- С помощью пневмоинструмента или принадлежности стравите давление до нуля.
- Снимите пневмоинструмент или принадлежность.
- Слив воду, закройте вентиль. Теперь компрессор можно переводить на хранение.

По окончании работы:

### ОТСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГОВ

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

**Риск небезопасного использования. Во время установки или отсоединения крепко удерживайте шланги.**

Потеря контроля над шлангом может стать причиной несчастного случая и нанесения ущерба собственности.

- Установите переключатель в положение "Выкл" (O) Убедитесь, что компрессор отключен от источника питания.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Запрещается выключать компрессор извлечением вилки из розетки.

- Установив воздухозаборник, слейте из него воду через дренажный клапан в боковой части воздухозаборника. В ВОЗДУХОЗАБОРНИКЕ КОНДЕНСИРУЕТСЯ ВОДА. ЕСЛИ ЕЕ НЕ СЛИВАТЬ, ОНА ВЫЗОВЕТ КОРРОЗИЮ

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Запрещается использовать воздушный компрессор, если в его работе наблюдаются отклонения от нормы.

Если компрессор работает необычно, издает непривычный шум или вибрирует, немедленно выключите его и организуйте ремонт у официального дилера компании MAKITA.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Используйте для ремонта только оригинальные запчасти Makita. Использование запчастей других производителей может привести к аннулированию гарантии, вызвать сбои в работе и стать причиной травм. Оригинальные запчасти Makita можно приобрести у официального дилера компании.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**УСТРОЙСТВО РАБОТАЕТ АВТОМАТИЧЕСКИ В ЦИКЛИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ ПОСЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ. ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ЭЛЕКТРОТОКА, СЖАТОГО ВОЗДУХА И ПОДВИЖНЫХ ДЕТАЛЕЙ. ВОЗМОЖНО ПОЛУЧЕНИЕ ТРАВМ. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ РЕМОНТА ОТСОЕДИНИТЕ КОМПРЕССОР ОТ СЕТИ И СТРАВИТЕ ДАВЛЕНИЕ.**

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Не вносите изменений в конструкцию компрессора.

Не вносите изменений в конструкцию компрессора. Для проведения ремонтных работ всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Несанкционированные изменения могут не только повлиять на производительность компрессора, но также привести к аварии или травмам специалистов, не имеющих достаточного опыта и знаний для выполнения ремонтных процедур.

Чтобы обеспечить эффективную работу и длительный срок службы компрессора, следует разработать и выполнять график планового технического обслуживания. Следующий график планового технического обслуживания разработан для устройства, используемого ежедневно в нормальных условиях эксплуатации. При необходимости график следует изменить в соответствии с фактическими условиями эксплуатации. Изменения зависят от количества часов работы. Если компрессор эксплуатируется в условиях сильно загрязненной или агрессивной среды, все операции обслуживания следует проводить чаще.

## ГРАФИК ПЛАНОВОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Слейте воду из воздухозаборника, водоотделителей и регуляторов воздушного фильтра.
2. Проверьте на предмет необычного шума и/или вибрации.
3. Убедитесь, что датчик давления работает надлежащим образом.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Риск взрыва.**

**Проверьте датчик давления. Если датчик давления или перепускной клапан работает неправильно, превышение давления в резервуаре может привести к разрушению или взрыву, вызвать травмы или причинить ущерб собственности.**

4. Осмотрите все воздушные магистрали и фитинги на предмет утечек; при необходимости устраните дефекты.  
Через каждый год эксплуатации или при подозрении на неисправность:
  - Проверьте состояние впускного и выпускного клапанов насоса компрессора.
  - Проверьте состояние запорного клапана. Замените клапан при наличии повреждений или износа.
5. Все винты, болты и крышки должны быть плотно затянуты. Периодически проверяйте их состояние.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

**Все винты, болты и крышки должны быть плотно затянуты. Ослабленные винты или крышки могут стать причиной травмы или повреждения имущества.**



**1) ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**  
**Проверьте возможные причины неисправности и**  
**обратитесь к авторизованному дилеру MAKITA**  
**для проведения ремонта.**

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не запускается	Перегорел предохранитель или сработал размыкатель цепи Отсутствует контакт в электрическом соединении; Неверный удлинительный кабель Перегрев электродвигателя	Проверьте возможные причины неисправности и замените или выполните сброс. Проверьте соединения проводки. См. раздел "Удлинитель" и убедитесь, что удлинитель в хорошем состоянии. После охлаждения электромотора установите переключатель в положение "ON" (Вкл.).
Синий и красный светодиоды мигают одновременно, электромотор не запускается. Мигание синего и красного светодиодов режима при включении переключателя не является необычным.	Привод электромотора распознает проблемы работы электромотора, привода и основных элементов компрессора или датчика давления. (перегрев, перегрузка)	Замените электромотор, привод электромотора и перегруженный элемент компрессора или датчика давления.
Низкое давление	Утечка воздуха в перепускном клапане Засорен воздушный фильтр Неисправен запорный клапан Утечка воздуха в соединениях и трубах Стирание уплотнительных колец	Замените перепускной клапан Очистите или замените воздушный фильтр Замените запорный клапан Затяните соединения и трубы Замените уплотнительные кольца
Срабатывание перепускного клапана	Неисправен или неправильно отрегулирован датчик давления	Проверьте правильность регулировки, если неисправность сохраняется, замените реле давления.

**⚠ 2) ВНИМАНИЕ!**

Неправильная транспортировка и перемещение устройства могут привести к его повреждению.

**Ежедневное обслуживание**

- Перед началом эксплуатации
  - Убедитесь, что все гайки и болты надежно затянуты.
  - Убедитесь в отсутствии необычного шума и вибрации.
- По окончании работы  
Стравите воздух из резервуара. Откройте кран в нижней части воздушного резервуара для слива конденсата.
- Еженедельное обслуживание  
Проверьте пневмопереключатель - номинальное значение составляет 3,5 МПа.
- Ежемесячное обслуживание
  - Проверьте надежность затяжки всех гаек и болтов.
  - Очистите поверхности компрессора.

**Только для европейских стран**

**Декларация о соответствии ЕС**

**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:**

Обозначение устройства: Воздушный компрессор  
 № модели / тип: AC320N

Технические характеристики: см. таблицу "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ" являются серийными изделиями и

**Соответствует следующим директивам ЕС:**  
 2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:  
 EN1012-1, EN60204-1

Техническая документация хранится у официального представителя в Европе:

Makita International Europe Ltd.,  
 Michigan, Drive, Tongwell,  
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/ЕС была проведена в соответствии с приложением VI.

Уполномоченный орган:

Société Nationale de Certification et  
 d'Homologation s.à.r.l. (SNCH),  
 2a. Kalchesbruck, L-1852 LUXEMBOURG  
 идентификационный номер 0499

Измеренный уровень звуковой мощности: 85,22 дБ (А)  
Гарантированный уровень звуковой мощности:  
86 дБ (А)

31. 3. 2010



Tomoyasu Kato (Томойяшу Като)  
Директор  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN



**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

AC320H-22L-0910

ALA